

Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114654759>

CA1
CC
-A55

1

9

8

6

1

9

8

1

The

Conseil

Canada

des Arts

Council

du Canada

30th

30^e

Annual

Rapport

Report

annuel



The Canada Council**Chairman's Report****Director's Report****Finances**

Introduction

Financial Statements

The Canada Council's Annual Report to Parliament includes audited financial statements and a review of the year's activities.

A Supplement to this Annual Report, including a complete list of grants provided during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant, is published separately. It is available later in the year from the Canada Council's Communications Service.

The Canada Council
99 Metcalfe Street
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Conseil des Arts du Canada**Rapport de la présidente****Rapport du directeur****Finances**

Introduction

États financiers

Le rapport annuel du Conseil des Arts du Canada au Parlement comprend les états financiers apurés et une revue des activités.

Le Conseil prépare également un Supplément dans lequel sont consignées toutes les bourses et subventions attribuées durant l'exercice ainsi que le nom des bénéficiaires et une brève description de chacun des éléments des divers programmes. Ce Supplément sera publié durant l'année et mis à la disposition du public par le Service des communications du Conseil des Arts.

Conseil des Arts du Canada
99, rue Metcalfe
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

2

3

8

17

19

Table of**Contents****Table des****matières**

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the *Canada Council Act*, the object of the Council is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." It offers a wide-ranging program of financial assistance and special services to individuals and organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for Unesco and has some responsibility for promoting Canadian culture abroad.

The Council consists of 21 members, who are appointed by the Government of Canada. They meet four times a year in Ottawa. Their decisions on policies, programs, and other matters are implemented by a staff headed by a Director and an Associate Director, both appointed by the Government of Canada. The Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of Disciplinary Advisory Committees, and artists and arts-related professionals from all parts of Canada who are consulted both individually and in juries and selection committees. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and with the International Cultural Relations Bureau of the Department of External Affairs.

The Council reports to Parliament through the Minister of Communications, and is called from time to time to appear before Parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and reported to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from an Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council also has received substantial amounts in private donations and bequests, usually for specific purposes.

Créé en 1957 par une loi du gouvernement fédéral, le Conseil des Arts du Canada a pour mission principale de favoriser la vie artistique au Canada. Il offre aux artistes et aux organismes artistiques un ensemble de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'Unesco et joue un certain rôle dans la diffusion de la culture canadienne à l'étranger.

Le Conseil des Arts est régi par un conseil d'administration de 21 membres, nommés par le gouvernement du Canada. Ce conseil se réunit quatre fois par an. Ses décisions sont exécutées par un personnel à la tête duquel se trouvent un directeur et un directeur associé, l'un et l'autre nommés par le gouvernement du Canada. Le Conseil des Arts travaille en étroite liaison avec la Commission consultative des arts, les Comités consultatifs des disciplines artistiques et des représentants des divers milieux artistiques du pays. Ceux-ci sont consultés à titre individuel ou comme membres de jurys et de comités de sélection. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes culturels fédéraux et provinciaux et avec le Bureau des relations culturelles internationales du ministère des Affaires extérieures.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement, par l'entremise du ministre des Communications, et témoigne de temps à autre devant le Comité permanent des communications et de la culture de la Chambre des communes. Ses comptes sont contrôlés par le Vérificateur général du Canada et soumis au Parlement.

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout de l'affectation que, chaque année, lui vote le Parlement. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le Parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé et réservés, dans la plupart des cas, à des fins particulières.

The Canada

Council

Conseil des Arts

du Canada

The Canada Council celebrates its 30th birthday this year, and I want to say Happy Birthday, and many happy returns, on behalf of my fellow Council members. The Council has achieved maturity, and we believe that it is a dynamic maturity. We have not in the past taken our achievements for granted, even though in 30 years we have achieved a great deal. At our quarterly meetings, we continue to debate the issues, some old, some new, which are integral to arts funding in Canada today. How should Council divide its funds among competing interests — metropolitan and regional, groups and individuals, established and new; how might the Council help improve the status of the artist; what role might the Council play in arts education; how might the Council be involved in the electronic dissemination of the arts: these are some of the issues we have debated this year, and while we cannot perhaps find answers to all these far-reaching questions, we will continue to work toward resolving them.

Chairman's

Report

Rapport de la

présidente

To help in our debates, we decided last year to hold a yearly Council meeting outside Ottawa, to meet and exchange views with the arts community. Our first meeting was in Halifax in November 1986, and the next is planned for British Columbia in May 1987. It is difficult to assess the impact of these sessions, based on just one meeting, and I hope to be able to report more fully next year.

Le Conseil des Arts du Canada fête cette année ses 30 ans, et je tiens à lui souhaiter, au nom de mes collègues membres du Conseil : Joyeux anniversaire ! Il a atteint la maturité, que nous croyons être une maturité dynamique. Nous ne nous sommes jamais reposés sur nos lauriers, même si, en 30 ans, nous avons accompli beaucoup. À nos réunions trimestrielles, nous débattons toujours les questions, anciennes et nouvelles, qui sont au coeur du financement des arts dans le Canada d'aujourd'hui. Comment répartir les fonds du Conseil entre des intérêts qui se livrent concurrence, entre les métropoles et les régions, entre les organismes et les artistes, entre les compagnies établies et les troupes naissantes ? Comment le Conseil peut-il contribuer à l'amélioration de la situation de l'artiste ? Quel rôle peut-il jouer dans l'enseignement des arts ? Comment peut-il participer à la diffusion électronique de l'activité artistique ? Voilà certaines des questions que nous avons traitées cette année ; nous ne pouvons sans doute pas trouver des réponses à tous ces problèmes de fond, mais nous continuerons à essayer de les résoudre.

Pour faciliter nos débats, nous avons décidé l'an dernier de tenir chaque année une réunion du Conseil à l'extérieur d'Ottawa, pour aller à la rencontre de la communauté artistique et échanger des vues avec elle. La première de ces réunions a eu lieu à Halifax en novembre dernier ; la prochaine est prévue pour Vancouver en mai 1987. Il est difficile, sur la foi d'une seule rencontre, de juger de la valeur de cette initiative, mais j'espère être en mesure d'en dire davantage l'an prochain.

The Government allocated a \$10 million increase to the Council's base budget for 1986-87, for which we are thankful indeed. The Director's report discusses our finances in more detail in the next pages. The Council members and I support his contention that despite the new money we have received, the Council needs more money for the arts, to help them achieve and maintain their high quality.

The Council last year established two new programs in architecture within the budget of the Arts Awards Section. One is the Prix de Rome, and the other is a residency in Barcelona. Both, we believe, confirm our commitment to architecture as the mother of the arts.

Two important prizes were launched last year, administered by the Council. The first Gershon Iskowitz Prize of \$25,000 was awarded to Denis Juneau in December 1986. The \$50,000 Glenn Gould Prize was established in April 1986, and by the closing date in February we had received 35 nominations from 22 countries. As non-voting chairman of the international jury, I look forward to announcing the name of the first laureate in May 1987.

Le gouvernement a affecté 10 millions de dollars de plus au budget de base du Conseil en 1986-1987, ce dont nous lui sommes très reconnaissants. Le directeur, dont vous trouverez le rapport dans les pages qui suivent, donne de plus amples détails sur nos finances. Les membres du Conseil et moi-même appuyons sa thèse : en dépit des nouveaux fonds que nous avons reçus, le Conseil a besoin de plus d'argent pour les arts, afin de les aider à atteindre une haute qualité et à la maintenir.

L'an dernier, le Conseil a établi deux nouveaux programmes en architecture à même le budget du Service des bourses aux artistes : le Prix de Rome et un séjour subventionné à Barcelone. Ces deux stages, croyons-nous, concrétisent notre vue de l'architecture comme la mère des arts.

Deux prix importants, administrés par le Conseil, ont été lancés l'an dernier. Le premier Prix Gershon-Iskowitz de 25 000 \$ a été décerné à Denis Juneau en décembre 1986. Le Prix Glenn-Gould de 50 000 \$ a été établi en avril 1986 ; à la date limite d'inscription, en février, nous avons reçu 35 candidatures de 22 pays. En ma qualité de présidente sans droit de vote du jury international, j'attends avec plaisir le moment d'annoncer le nom du premier lauréat, au mois de mai 1987.

Ces initiatives et les travaux ordinaires d'attribution des bourses et d'élaboration des politiques exigent un travail considérable des membres et du personnel du Conseil. Administrer quelque 100 programmes et veiller à l'attribution de pas moins de 4 000 subventions par année ne peuvent se

THEATRE CANADIEN



These initiatives and the regular grant- and policy-work all require considerable effort from the Council members and from the staff.

Administering some 100 programs and overseeing some 4,000 grants a year requires an immense amount of time and effort, knowledge and sensitivity. The artists who work with us daily as jurors, assessors, and advisors make an invaluable contribution to the Council, since without them we could not do our job. I want to thank them and especially the staff, from the heart, for their untiring efforts on behalf of the arts in Canada.

The Council this last year welcomed three new members: Mr. Jacques Courtois from Montréal;

faire sans une somme énorme de temps et de dur labeur, de connaissances et de sensibilité. Les artistes qui oeuvrent avec nous tous les jours à titre de membres de jurys, d'appréciateurs et de conseillers font un apport inestimable au Conseil, car sans eux, nous ne pourrions accomplir notre tâche. Je tiens à les remercier de tout mon coeur, eux et en particulier le personnel, de leurs efforts infatigables pour le compte des arts au pays.

Au cours de l'année écoulée, le Conseil a accueilli trois nouveaux membres : M. Jacques Courtois, de Montréal ; M. H. Donald Guthrie, CR, de Toronto ; et M. Clément Richard, de Montréal. Le premier mandat de M. Henry Purdy a pris fin en mars, mais j'ai le plaisir de faire savoir que notre membre de

Mr. H. Donald Guthrie, QC, from Toronto; and Mr. Clément Richard from Montréal. Mr. Henry Purdy's first term as a Council member ended in March but I am happy to report that our member from Prince Edward Island has been reappointed for a second term, to March 1990. Since members' terms may be renewed only once, we will lose Mrs. Marilyn Huband whose second term ends in April 1987. She has been rock-solid in providing a sense of continuity and history to more recently-appointed members, she has been a friend and counsellor to the staff, and she has been unflagging in her profound commitment to the arts.

l'Île-du-Prince-Édouard a été nommé de nouveau pour un second mandat, soit jusqu'à mars 1990. Comme le mandat des membres ne peut être renouvelé qu'une fois, nous allons perdre Mme Marilyn Huband, dont le second mandat se termine en avril 1987. Elle a donné le sens de la continuité et de l'histoire aux membres nommés récemment. Elle a été pour le personnel une amie et une conseillère et elle a défendu les arts avec une conviction profonde, en particulier les arts dans son milieu, le Manitoba et Winnipeg. Elle nous manquera.

J'ai commencé ces lignes en souhaitant un joyeux anniversaire au Conseil. Tous nos vœux vont également au programme Killam, que nous administrons — il a été

David Killam

Président du Conseil

Reçu par le président



I began by wishing the Council happy birthday. Best wishes are also due to the Killam Program, which we administer — it was created 20 years ago this spring — and to the Council's Art Bank, much admired and imitated, which we began 15 years ago. Both are witnesses to the Council's vigorous participation in the cultural life of this country. It is also the 50th anniversary of the Governor General's Literary Awards, administered by the Council, which were established under John Buchan, Lord Tweedsmuir in 1937. The 50th series of awards will be presented by the Governor General, Her Excellency Mme Jeanne Sauvé, in May.

This report marks the mid-point of my five-year term as Chairman. It has been an adventure, a voyage of discovery: even though as an artist I thought I had a good idea of the arts in Canada, I now see that the range and depth of arts activity in this country is enormously greater than I believed. It is profoundly gratifying for me to be able to contribute to its work.

Maureen Forrester, C.C.
Chairman

Spring 1987

créé il y a 20 ans ce printemps — et à la Banque d'oeuvres d'art du Conseil, fort admirée et imitée, que nous avons établie il y a 15 ans. Ils témoignent tous deux de la participation vigoureuse du Conseil à la vie culturelle de notre pays. C'est aussi le 50^e anniversaire des Prix littéraires du Gouverneur général, administrés par le Conseil, qui ont vu le jour pendant le mandat de John Buchan, Lord Tweedsmuir, en 1937. Son Excellence, le Gouverneur général, Jeanne Sauvé, remettra la cinquantième série de prix au mois de mai.

Ce rapport marque le milieu de mon mandat de cinq ans à la présidence du Conseil. J'ai vécu durant cette période une grande aventure, j'ai fait un voyage de découverte : en ma qualité d'artiste, je pensais être au courant des arts au Canada, mais je sais maintenant que l'étendue et la profondeur de l'activité artistique dans notre pays sont beaucoup plus considérables que je ne le croyais. J'éprouve une satisfaction profonde à pouvoir y contribuer.

La présidente,
Maureen Forrester, C.C.

Printemps 1987



On 28 March 1987, the Council turned 30. The *Canada Council Act* received Royal assent on that day in 1957, and the Council held its first meeting a month later, on 30 April and 1 May. Thirty years does not seem very old at all for a person, but for an institution born in the 1950s, it seems an endless age. I said in my first report as Director last year that Canada's artists in those 30 years have made giant strides, and are now part of the international arts world. The Council, in those 30 years, was of vital importance in helping them achieve the levels of excellence to which they have risen.

Last year, 1986-87, was my first full year at the Council. It was a year spent working closely with Council staff and members, with artists and arts groups at home and abroad, and with elected officials at all levels, and it has confirmed two initial impressions I had of the Council.

One is that adequate funding — or rather, the lack thereof — continues to be a radical problem. There is no doubt in my mind that if we are to foster and promote the arts, as our *Act* says we should, in any meaningful

Le 28 mars 1987, le Conseil a eu 30 ans. La *Loi sur le Conseil des Arts du Canada* a reçu la sanction royale ce jour-là en 1957, et le Conseil a tenu sa première réunion un mois plus tard, les 30 avril et 1^{er} mai. Trente ans ne paraît pas vieux pour une personne, mais pour un organisme né dans les années cinquante, cela semble une éternité. J'ai affirmé l'an dernier, dans mon premier rapport à titre de directeur, que les artistes canadiens ont fait des pas de géant pendant ces 30 années, et se retrouvent aujourd'hui sur la scène internationale des arts. Le Conseil a été d'une importance vitale pour les aider à atteindre le niveau d'excellence dont ils peuvent maintenant être fiers.

L'an dernier, soit l'exercice 1986-1987, a été ma première année entière au Conseil. Je l'ai consacrée à travailler étroitement avec le personnel et les membres du Conseil, avec les artistes et les groupes artistiques au pays et à l'étranger et avec les élus du peuple à tous les paliers ; ce travail m'a permis de confirmer deux impressions que j'avais du Conseil au départ.

La première est que le financement des arts — ou plutôt l'insuffisance du financement — constitue toujours un problème de fond. Il ne fait aucun

Director's

Report

Rapport

du directeur

LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA



way we must have more money to meet the legitimate needs of the arts in Canada. This in spite of the generous treatment afforded us last year by the Government, whose net supplementary contributions to the Council's 1986-87 budget were \$11,300,000 for an overall figure of \$85,311,000. The extra money has allowed us to remedy some of the ills caused by several years' "flat-line" growth. In last year's report I mentioned that the Government had transferred a one-time sum of \$2.2 million to the Council. The money was used to create two funds, the Atlantic Project Fund and the

doute dans mon esprit que pour favoriser et promouvoir les arts, comme la *Loi* nous y oblige, et pour le faire de façon utile et sensée, nous devons disposer de plus de fonds pour répondre aux besoins légitimes des arts au Canada. Et cela, en dépit du traitement généreux que nous a accordé l'an dernier le gouvernement, dont les contributions supplémentaires au budget 1986-1987 du Conseil ont été de 11 300 000 \$, pour un chiffre global de 85 311 000 \$. Les fonds supplémentaires nous ont permis de remédier à certains des maux causés par plusieurs années de croissance « horizontale ». Dans mon rapport de l'an dernier, j'ai

Interdisciplinary Project Fund, both of which ended on 31 March 1987. We expect to analyse both projects in the course of 1987-88, and I will be able to report on the funds' impact and results next year. We also received \$250,000 for the Music Section's Sound Recording Program, and we anticipate in 1987-88 a transfer of \$2 million for our Writing and Publication Section's Publishing Program.

The Council also received \$3 million to establish and administer a Public Lending Right Commission. PLR is a program to recompense authors for the use of

mentionné que le gouvernement a transféré au Conseil, à titre non renouvelable, 2,2 millions de dollars que nous avons placés dans deux fonds, le Fonds du projet de l'Atlantique et le Fonds des projets interdisciplinaires. Les deux ont pris fin le 31 mars 1987; nous comptons en faire l'analyse durant l'exercice 1987-1988, et je serai en mesure de faire rapport l'an prochain sur leurs effets. Nous avons également reçu 250 000 \$ pour le programme d'aide à l'enregistrement sonore du Service de la musique et nous prévoyons le transfert en 1987-1988 de 2 millions de dollars pour le programme d'aide à l'édition du Service des lettres et de l'édition.

UNIVERSITY OF TORONTO



their books held in lending libraries. After months of intense work, the program issued its first cheques and the Minister of Communications, the Hon. Flora MacDonald, presented them to the authors at a gathering at the Council offices in March — a happy occasion marking Canada's participation with 12 other countries in a public lending-rights program.

A number of reports on the arts had been commissioned by the Minister of Communications, and in the last year these have been received and have gone to the Parliamentary Standing Committee on Communications and Culture for debate. The fact that the reports were requested, and that they have been rigorously debated, is for me an earnest of the Government's interest in and commitment to improving the status of the arts. The Council and I will continue to work closely with the Government, particularly the Minister of Communications, to find new, imaginative, and effective ways to finance the arts. We will also follow closely the evolution of private-sector arts financing, and cooperate with its initiatives wherever possible.

Le Conseil a également reçu 3 millions de dollars pour constituer et administrer la Commission du droit de prêt public. Le droit de prêt public est un programme destiné à rétribuer les auteurs pour l'utilisation de leurs oeuvres dans les bibliothèques. Après des mois de travaux intensifs, le programme a émis ses premiers chèques, que la ministre des Communications, l'honorable Flora MacDonald, a remis aux auteurs à une réception donnée en mars dans les bureaux du Conseil — moment agréable qui a marqué la participation du Canada, à l'instar de 12 autres pays, à un programme de droits de prêt public.

Le ministre des Communications avait commandé un certain nombre de rapports sur les arts, qui ont été publiés au cours de l'année écoulée et soumis au Comité permanent des communications et de la culture de la Chambre des communes. Que ces rapports aient été commandés et qu'ils aient fait l'objet d'un débat rigoureux, cela montre bien, à mon avis, l'intérêt porté aux arts par le gouvernement et sa volonté d'améliorer leur situation. Le Conseil et moi-même continuerons de travailler en étroite collaboration avec le gouvernement, en particulier le ministre des Communications, à trouver des moyens nouveaux, imaginatifs et efficaces de financer les arts. Nous suivrons

The second impression I had was of the Council itself. I believe that an organization is no better than its staff. The people who work for the Council are some of the most remarkable I have met: talented, dedicated, tireless in their work for Canada's artists. They make up a formidable array of artists and arts administrators, and to help them in their work, I have over the last year undertaken some organizational changes, for example establishing the Policy Secretariat as a corporate resource, which I noted in my report last year. I have also reestablished the position of Director of the Arts Division. This position provides the Arts Sections with a focus, a spokesman, and an advocate. Mr. Robert Spickler, who had been head of the Theatre Section from 1983 to 1985, has agreed to take on this job, and he will begin his new duties in May 1987. Another significant organizational change was to detach the Council from the Public Service's standards for job evaluation and classification. The Council's work is, in many respects, unique and it seemed to me inappropriate to classify Council

également de près l'évolution du financement des arts par le secteur privé, et collaborerons aux initiatives de celui-ci autant que cela sera possible.

Ma seconde impression concerne le Conseil lui-même. À mon avis, un organisme vaut autant que le personnel qui le compose. Les gens qui sont au service du Conseil comptent parmi les personnes les plus remarquables que je connaisse : pleines de talent, dévouées, elles sont infatigables dans leur travail pour les artistes du pays. Elles forment un ensemble formidable d'administrateurs des arts et, pour les aider dans leur travail, j'ai entrepris au cours de l'année écoulée certaines modifications des structures du Conseil, par exemple la création, notée dans mon rapport de l'an dernier, du Secrétariat des politiques. J'ai également rétabli le poste de directeur de la Division des arts, qui donne aux services des arts un point de convergence, un porte-parole et un défenseur. M. Robert Spickler, qui a été le chef du Service du théâtre de 1983 à 1985, a accepté d'occuper ce poste, et il assumera ses nouvelles fonctions en mai 1987. Autre important changement, la décision de ne plus utiliser au Conseil les normes d'évaluation et de classification des postes de la Fonction publique. Le travail du Conseil est à bien des égards unique en son genre,

'BY THE WAY'



positions only by Public Service standards. Working with a consulting firm, we have devised a system which recognizes the very special work and nature of our staff, and which I hope to see in place by July 1987.

Both Mme Louise Laplante and Mme Michelle Rossignol joined us in the course of 1986-87, as I noted last year, as heads of the Music and Theatre Sections. Mr. Tom Sherman, who had been head of the Media Arts Section since 1981, resigned this year. He has been passionate in his defense of the artist's primacy, and uncompromising in his

et il m'a semblé injuste de tenter d'établir une comparaison stricte du personnel du Conseil avec les employés de la fonction publique. Avec l'aide d'une société d'experts-conseils, nous avons mis sur pied un régime qui reconnaît le travail et le caractère très particuliers de notre personnel, et que j'espère voir en place au mois de juillet 1987.

Mme Louise Laplante et Mme Michelle Rossignol se sont jointes à nous au cours de l'exercice 1986-1987, ainsi que je l'ai noté l'an dernier, à titre de chefs des Services de la musique et du théâtre. M. Tom Sherman, chef du Service des arts-médias depuis 1981, a donné sa démission cette

integrity both as an administrator and as an artist in his own right. He leaves us to return to his work as artist, and we wish him godspeed. His successor is Mr. Glenn Lewis, a pioneer and innovator in our youngest art-form, who will join the Council in May 1987.

For myself, I travelled about this country a good deal in the past year, as well as in the USA and to London, taking readings on the state of the arts and talking about the arts with as many people as I could. This March I was in London, at a conference on "The Arts, Politics, Power, and the Purse."

année. Défenseur passionné de la primauté de l'artiste, il a été d'une intégrité absolue à la fois comme administrateur et comme artiste. Il nous quitte pour reprendre son travail d'artiste : tous nos bons vœux l'accompagnent. Son successeur est M. Glenn Lewis, pionnier et innovateur dans notre plus jeune forme d'art, qui entrera en fonction en mai 1987.

Quant à moi, j'ai beaucoup voyagé dans tout le pays pendant l'année écoulée et je suis allé aux États-Unis et à Londres, prenant le pouls de la situation des arts et m'entretenant des arts avec autant de personnes que j'ai pu. En mars, j'étais à Londres pour assister à une conférence sur « les

'87/88 OPEN

Reçu par le directeur

Reçu par le directeur



I was called on to speak to the merits of the "arm's length" principle of arts funding. Preparing for the conference, I found myself reviewing all the arguments for and against "arm's length," and when I was there I heard some very eloquent speeches against. I was the last speaker, and when all was said, I came away with my certain conviction reinforced: what we have in the Canada Council is the best possible answer to the many questions of arts funding, and the best device for responding both to the government's requirement for accountability, and to the arts' requirements for funding. In the coming year I intend to work to keep the Council, as it has been for the last 30 years, at the heart of the arts in Canada.

Peter Roberts
Director

Spring 1987

arts, la politique, le pouvoir de décision et les cordons de la bourse» à laquelle j'ai été invité à faire valoir le principe de l'«autonomie» du financement des arts. Me préparant pour la conférence, j'ai passé en revue tous les arguments pour et contre l'«autonomie», et j'y ai entendu des discours très éloquentes argumentant le contre. J'étais le dernier conférencier et, quand tout fut dit, je me suis trouvé renforcé dans ma conviction : ce que nous avons au Conseil des Arts constitue la meilleure réponse possible aux nombreuses questions que pose le financement des arts, et le meilleur dispositif pour satisfaire à la fois à l'exigence imposée par le gouvernement de lui rendre des comptes et aux exigences des arts en matière de financement. Pendant l'année qui vient, j'entends oeuvrer à maintenir le Conseil au centre des arts au Canada, place qu'il occupe depuis trente ans.

Le directeur,
Peter Roberts

Printemps 1987

Members — 1986-87

Membres — 1986-1987

Maureen Forrester^{1, 2}*Chairman**présidente*Jacques E. Lefebvre^{1, 2, 3}*Vice-Chairman**vice-président*A. Gordon Armstrong¹Alan Egerton Ball²Aubrey D. Browne^{2, 3}

Jacques Courtois

*(from 4 December 1986)**(depuis le 4 décembre 1986)*Ken Danby²

Louise Dionne

Celia Franca

Nicholas Goldschmidt²*(until 24 July 1986)**(jusqu'au 24 juillet 1986)*

H. Donald Guthrie

*(from 9 September 1986)**(depuis le 9 septembre 1986)*Marilyn Huband²*(until 22 April 1987)**(jusqu'au 22 avril 1987)*

Jeanne E. Lougheed

Catherine McKinnon

Lloyd M. Newman¹

Denyse Patry

Henry Purdy²

Clément Richard

*(from 4 December 1986)**(depuis le 4 décembre 1986)*

Nancy-Gay Rotstein

Antoine Sirois²*(until 22 June 1986)**(jusqu'au 22 juin 1986)*Lorraine Thorsrud²

Louise Walsh

¹ Audit and Evaluation Committee/
Comité de vérification et d'évaluation² Executive Committee/
Comité exécutif³ Investment Committee/
Comité de placements

Executive Staff as of 31 March 1987

Cadres supérieurs au 31 mars 1987

Peter Roberts

*Director**directeur*

Gilles Lefebvre

*Associate Director**directeur associé*

Peter D.R. Brown

*Assistant Director, Treasurer and**Director of Administration and Finance**directeur adjoint, trésorier et directeur**de l'administration et des finances*

Jocelyn Harvey

Assistant Director and Secretary
*to the Council**directrice adjointe et secrétaire*
du Conseil

Shirley L. Thomson

*Secretary-General for the**Canadian Commission for Unesco**secrétaire général de la**Commission canadienne pour l'Unesco*

Colin McIntyre

*Head of Policy Secretariat**chef du Secrétariat des politiques*

Income and Expenditure

The programs administered by the Council are financed from the combined income from receipts of an Endowment Fund, bequests and gifts, and Parliamentary grants. The Killam Awards and other prizes are financed from funds donated to the Council for these prizes.

Investments

Under Section 18 of the *Canada Council Act*, the Council's investment portfolios are managed on the advice of an Investment Committee, which consists of the Chairman of the Canada Council or her nominee, a member of the Council designated by the Council, and three other persons appointed by the Governor-in-Council. The members of the Investment Committee at 31 March 1987 were André Audet, chairman; Jacques E. Lefebvre, vice-chairman of the Council; Aubrey Browne, member of the Council; Garry Johnson, barrister and solicitor; and Ross Montgomery, investment advisor. They are assisted in their work by investment consulting firms. Two investment counsel firms were retained in 1986 along with Bolton Tremblay Inc., to manage the funds within guidelines established by the Investment Committee. The two additional firms are Sceptre Investment Counsel Ltd. of Toronto, and Gryphon Investment Counsel Inc. of Montréal.

The *Canada Council Act* imposes no restrictions on the manner in which the money of the Endowment Fund may be invested. In the fall of 1986, the portfolio was divided into smaller sections. When the new investment advisors were retained, a large number of securities were sold, and different securities purchased. This selling

Revenus et dépenses

Les programmes qu'administre le Conseil des Arts du Canada sont financés par les revenus combinés d'une Caisse de dotation, de dons et legs et d'affectations parlementaires. Les prix Killam et autres prix sont financés par des fonds mis à la disposition du Conseil aux fins de ces prix.

Placements

En vertu de l'article 18 de la *Lai sur le Conseil des Arts du Canada*, les placements sont gérés sur les conseils d'un comité de placements composé du président du Conseil des Arts ou de son représentant, d'un membre du Conseil désigné par celui-ci et de trois personnes nommées par le gouverneur en conseil.

Au 31 mars 1987, le comité de placements comprenait MM. André Audet, président, Jacques E. Lefebvre, vice-président du Conseil des Arts, Aubrey Browne, membre du Conseil, Garry Johnson, avocat, et Ross Montgomery, conseiller en placements. Ils sont secondés dans leur tâche par des firmes de conseillers en placements. Les services de deux établissements, outre Bolton, Tremblay Inc., ont été retenus en 1986 pour gérer le portefeuille selon les normes établies par le comité de placements: Sceptre Investment Counsel Ltd., de Toronto, et Gryphon Investment Counsel Inc., de Montréal.

La *Lai sur le Conseil des Arts du Canada* n'impose aucune restriction sur le placement des fonds de la caisse de dotation. À l'automne 1986, les portefeuilles ont été subdivisés. Quand les services des nouveaux conseillers de placements ont été retenus, un grand nombre de titres ont été vendus et de nouveaux achetés. Ces transactions expliquent dans une large part les profits réalisés de 12,3 millions de

Finances

Introduction

Finances

Introduction



accounted for most of the realized gains of \$12.3 million, compared with realized gains of \$4.2 million in 1985-86. The estimated market value of the portfolio at 31 March 1987 was \$22.8 million above cost, compared with \$24.6 million last year.

The yield on the total portfolio was 6.6% at 31 March 1987 compared with 9.5% last year. This reflects a general lowering of interest rates during the year and changes in portfolio mix. Details of changes in the Endowment Account are shown in note 4 to the financial statements.

For investment purposes, separate portfolios are maintained for the Endowment Account and the Killam Account. The Endowment Account comprises the assets of the Endowment Fund, the Molson Fund, the Lynch-Staunton Fund and the Barwick Fund. The Killam Special Scholarship Fund assets and the Killam Fund assets form a stand-alone portfolio.

Killam Account

The estimated market value was \$7.8 million above cost at 31 March 1987 compared with \$7.5 million above cost last year. The yield on the Fund was 7.1% at 31 March 1987 as compared with 9.2% last year. Details of changes in the Killam Accounts are shown on pages 26 to 29.

Donations

The Council received donations during the year as follows: \$20,000 from the Virginia Parker Moore Foundation, \$12,000 from the Sylva Gelber Foundation, and \$29,750 from the Gershon Iskowitz Foundation.

dollars, contre 4,2 millions en 1985-1986. La valeur marchande estimative des portefeuilles au 31 mars 1987 était de 22,8 millions supérieure au coût, comparativement à 24,6 millions l'année dernière.

Le rendement de tout le portefeuille était de 6,6 p. 100 au 31 mars 1987, comparativement à 9,5 p. 100 l'an dernier, par suite d'une baisse générale des taux d'intérêt et de la modification du portefeuille. On trouvera des précisions sur l'évolution du portefeuille à la note 4 afférente aux états financiers.

Pour ses opérations de placement, le Conseil a deux portefeuilles distincts: le compte de dotation et le compte Killam. Le compte de dotation comprend les actifs de la caisse de dotation, du fonds Molson, du fonds Lynch-Staunton et du fonds Barwick. Les actifs du fonds spécial de bourses Killam et du fonds Killam forment un portefeuille distinct.

Compte Killam

La valeur marchande du portefeuille, au 31 mars 1987, était de 7,8 millions de dollars supérieure au coût, contre 7,5 millions supérieure au coût l'année dernière. Le rendement était de 7,1 p. 100 au 31 mars 1987, comparativement à 9,2 p. 100 l'année dernière. On trouvera aux pages 26 à 29 des précisions sur l'évolution des fonds Killam.

Dons reçus

Le Conseil a reçu durant l'année 20 000 \$ de la Fondation Virginia-Parker-Moore, 12 000 \$ de la Fondation Sylva-Gelber et 29 750 \$ de la Fondation Gershon-Iskowitz.



**To the Canada Council and the
Minister of Communications**

I have examined the balance sheets of the Endowment Account and Special Funds of the Canada Council as at 31 March 1987 and the statements of revenue and expenditure and equity of the Endowment Account and Special Funds and the statement of changes in financial position of the Endowment Account for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Council as at 31 March 1987 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

(signed) Raymond Dubois, C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
12 June 1987

Financial Statements

Auditor's Report

États financiers

Rapport du Vérificateur

**Au Conseil des Arts du Canada et au
Ministre des Communications**

J'ai vérifié le bilan du Compte de dotation et le bilan des Fonds spéciaux du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 1987 ainsi que l'état des revenus et dépenses et l'état de l'avoir du Compte de dotation et l'état des revenus et dépenses et de l'avoir des Fonds spéciaux et l'état de l'évolution de la situation financière du Compte de dotation pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil au 31 mars 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

(signé) Raymond Dubois, C.A.
Sous-vérificateur général
pour le Vérificateur général du Canada

Ottawa, Canada
le 12 juin 1987

*The Canada Council
as at 31 March 1987
(in thousands of dollars)*

Assets

Cash and short-term deposits
Accrued interest
Accounts receivable
Prepaid expenses
Investments (Note 4)
Equipment and leasehold improvements (Note 5)
Works of art

*Conseil des Arts du Canada
au 31 mars 1987
(en milliers de dollars)*

Actif

Encaisse et dépôts à court terme
Intérêts courus
Débiteurs
Frais payés d'avance
Placements (note 4)
Matériel et améliorations locatives (note 5)
Oeuvres d'art

1987

1986

| | |
|----------|----------|
| \$ 9 853 | \$ 6 814 |
| 1 418 | 1 671 |
| 231 | 271 |
| 239 | 393 |
| 96 785 | 87 124 |
| 1 470 | 809 |
| 11 249 | 10 327 |

Balance Sheet

Endowment Account

\$121 245

\$107 409

Bilan

Compte de dotation

Liabilities

| |
|---|
| Bank overdraft |
| Grants payable |
| Accounts payable and accrued liabilities |
| Deferred credits (Note 6) |
| Due to Special Funds |
| Due to Special Trusts (Note 7) |
| Provision for employee termination benefits |

Equity

| |
|--|
| Fund capital: |
| Principal, established pursuant to Section 14 of the Act |
| Accumulated net gains on disposal of investments |

Contributed surplus — Works of art

Surplus:

| |
|----------------|
| Appropriated |
| Unappropriated |

Approved by the Council:

(Signed) Peter D.R. Brown, (Signed) Jacques E. Lefebvre,
Treasurer *Vice-Chairman*

Passif

| |
|--|
| Découvert à la banque |
| Subventions à payer |
| Créditeurs et frais courus |
| Crédits reportés (note 6) |
| Dû aux Fonds spéciaux |
| Dû aux Fiducies spéciales (note 7) |
| Provision pour les prestations de cessation d'emploi |

Avoir

| |
|---|
| Fonds de capital: |
| Principal, établi en vertu de l'Article 14 de la Loi |
| Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements |

Surplus d'apport — oeuvres d'art

Surplus:

| |
|-------------|
| Affecté |
| Non affecté |

Approuvé par le Conseil:

Le trésorier, *Le vice-président,*
 (signé) Peter D.R. Brown, (signé) Jacques E. Lefebvre

1987

1986

| | |
|----------|--------|
| \$ 3 828 | \$ — |
| 19 081 | 19 285 |
| 1 649 | 1 762 |
| 392 | 985 |
| 2 483 | 2 245 |
| 1 307 | 873 |
| 799 | 1 049 |
| 29 539 | 26 199 |

| | |
|--------|--------|
| 50 000 | 50 000 |
| 26 121 | 13 850 |
| 76 121 | 63 850 |
| 11 249 | 10 327 |
| 87 370 | 74 177 |

| | |
|--------|--------|
| 2 700 | 2 300 |
| 1 636 | 4 733 |
| 4 336 | 7 033 |
| 91 706 | 81 210 |

\$121 245 \$107 409

The Canada Council
as at 31 March 1987
(in thousands of dollars)

Assets

Cash and short-term deposits
Accrued interest
Investments (Note 4)
Due from Endowment Account

Liabilities

Grants payable

Equity

Fund capital:
Principal
Accumulated net gains on disposal of investments

Surplus:

Balance Sheet

Special Funds

Approved by the Council:
(Signed) Peter D.R. Brown, (Signed) Jacques E. Lefebvre,
Treasurer Vice-Chairman

Bilan

Fonds spéciaux

Conseil des Arts du Canada
au 31 mars 1987
(en milliers de dollars)

Actif

Encaisse et dépôts à court terme
Intérêts courus
Placements (note 4)
Dû en provenance du Compte de dotation

Passif

Subventions à payer

Avoir

Fonds de capital :
Principal
Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements

Surplus:

1987

1986

\$ 2 845 \$ 3 077
509 625
32 961 29 973
2 483 2 245

\$38 798 \$35 920

\$ 2 355 \$ 3 189

30 484 30 256
5 338 1 936

35 822 32 192
621 539

36 443 32 731

\$38 798 \$35 920

Approuvé par le Conseil:
Le trésorier, Le vice-président,
(signé) Peter D.R. Brown, (signé) Jacques E. Lefebvre



The Canada Council
for the year ended 31 March 1987
(in thousands of dollars)

Revenue

Parliamentary grants
Interest and dividends
Art Bank rental fees
Cancelled grants, approved in previous years,
and refunds

Expenditure

Arts:
Grants and services
Administration (Schedule)
Works of art

Canadian Commission for Unesco:
Administration (Schedule)
Grants

General administration (Schedule)

Excess of revenue over expenditure
(expenditure over revenue) for the year

Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1987
(en milliers de dollars)

Revenus

Subventions parlementaires
Intérêts et dividendes
Location, Banque d'oeuvres d'art
Annulation de subventions autorisées au cours des
exercices précédents et remboursements

Dépenses

Arts:
Subventions et services
Administration (tableau)
Oeuvres d'art

Commission canadienne pour l'Unesco:
Administration (tableau)
Subventions

Administration générale (tableau)

Excédent des revenus sur les dépenses
(des dépenses sur les revenus) pour l'exercice

1987 1986

| | |
|-----------|-----------|
| \$ 85 311 | \$ 74 244 |
| 8 423 | 10 470 |
| 737 | 670 |
| 431 | 471 |
| 94 902 | 85 855 |

| | |
|--------|--------|
| 83 166 | 68 441 |
| 7 145 | 6 255 |
| 922 | 811 |
| 91 233 | 75 507 |

| | |
|-----|-----|
| 741 | 838 |
| 182 | 143 |
| 923 | 981 |

| | |
|--------|--------|
| 5 443 | 5 608 |
| 97 599 | 82 096 |

| | |
|------------|----------|
| \$ (2 697) | \$ 3 759 |
|------------|----------|

Statement of Revenue

and Expenditure of the

Endowment Account

État des revenus

et dépenses du

Compte de dotation



The Canada Council
for the year ended 31 March 1987
(in thousands of dollars)

Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1987
(en milliers de dollars)

Statement of Equity of

the Endowment Account

État de l'avoir

du Compte de dotation

Balance at beginning of the year
Net gains on disposal of investments
Works of art purchased during the year
Increase in appropriated surplus
Excess of revenue over expenditure
(expenditure over revenue) for the year

Balance at end of the year

Solde au début de l'exercice
Gains nets lors de l'aliénation de placements
Oeuvres d'art achetées au cours de l'exercice
Augmentation du surplus affecté
Excédent des revenus sur les dépenses
(des dépenses sur les revenus) pour l'exercice

Solde à la fin de l'exercice

Fund capital

| Principal | Accumulated net gains on disposal of investments |
|-------------------------|---|
| Fonds de capital | |
| | Gains nets accumulés lors de l'alié- nation de placements |
| Principal | |
| \$ 50 000 | \$ 13 850 |
| — | 12 271 |
| — | — |
| — | — |
| — | — |
| — | — |
| \$50 000 | \$26 121 |

Contributed surplus

Surplus

| Total | | Total | | Total | | | |
|-------|------|------------------|------|--------------|----------------|------|------|
| 1987 | 1986 | 1987 | 1986 | Appropriated | Unappropriated | 1987 | 1986 |
| | | Surplus d'apport | | Surplus | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

Revenue and expenditure

Revenue:

Interest and dividends

Expenditure:

Grants

Administration

Excess of revenue over expenditure
(expenditure over revenue) for the year

Revenus et dépenses

Revenus:

Intérêts et dividendes

Dépenses:

Subventions

Administration

Excédent des revenus sur les dépenses
(dépenses sur les revenus) pour l'exercice

| Izaak Walton Killam Memorial | Killam Special Scholarship |
|--|------------------------------------|
| Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam | Fonds spécial de bourses Killam |
| \$ 1 439 | \$ 1 211 |
| 1 029 | 908 |
| 166 | 204 |
| 1 195 | 1 112 |
| \$ 244 | \$ 99 |

Statement of Revenue,

Expenditure and Equity

of the Special Funds (Note 2)

État des revenus et

dépenses et de l'avoir

des Fonds spéciaux (note 2)

| Jean A. Chalmers | Molson Prize | Lynch- Staunton | Frances and J.P. Barwick | John B.C. Watkins | Vida Peene | Coburn Fellowship Trust | 1987 | Total 1986 |
|---------------------|-----------------|--------------------|--------------------------------|-------------------------|---------------|---|----------|---------------|
| Jean A. Chalmers | Prix Molson | Lynch- Staunton | Frances et J.P. Barwick | John B.C. Watkins | Vida Peene | Fiducie de la bourse d'étude Coburn | 1987 | Total 1986 |
| \$ 47 | \$ 99 | \$ 100 | \$ 8 | \$ 17 | \$ 52 | \$ 1 | \$ 2 974 | \$ 3 231 |
| 42 | 100 | 156 | — | — | 52 | — | 2 287 | 2 547 |
| 3 | 4 | — | — | — | — | — | 377 | 300 |
| 45 | 104 | 156 | — | — | 52 | — | 2 664 | 2 847 |
| \$ 2 | \$ (5) | \$ (56) | \$ 8 | \$ 17 | \$ — | \$ 1 | \$ 310 | \$ 384 |

The Canada Council
for the year ended 31 March 1987
(in thousands of dollars)

Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1987
(en milliers de dollars)

Equity

Fund capital

Principal:

Balance at beginning of the year

Cash received

Net income capitalized

Balance at end of the year

Accumulated net gains on disposal of investments:

Balance at beginning of the year

Net gains on disposal of investments

Balance at end of the year

Surplus:

Balance at beginning of the year

Excess of revenue over expenditure

(expenditure over revenue) for the year

Net income capitalized

Balance at end of the year

Statement of Revenue,

Expenditure and Equity of the

Special Funds (Note 2) (cont'd)

État des revenus et dépenses

et de l'avoir des Fonds spéciaux

(note 2) (suite)

Avoir

Fonds de capital

Principal:

Solde au début de l'exercice

Argent comptant reçu

Revenu net capitalisé

Solde à la fin de l'exercice

Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements :

Solde au début de l'exercice

Gains nets lors de l'aliénation de placements

Solde à la fin de l'exercice

Surplus:

Solde au début de l'exercice

Excédent des revenus sur les dépenses

(dépenses sur les revenus) pour l'exercice

Revenu net capitalisé

Solde à la fin de l'exercice

| Izaak Walton Killam Memorial | Killam Special Scholarship |
|--|------------------------------------|
| Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam | Fonds spécial de bourses Killam |
| \$ 13 315 | \$ 14 029 |
| — | — |
| 127 | 101 |
| 13 442 | 14 130 |
| 987 | 651 |
| 1 664 | 1 400 |
| 2 651 | 2 051 |
| 16 093 | 16 181 |
| 69 | 2 |
| 244 | 99 |
| (127) | (101) |
| 186 | — |
| \$16 279 | \$16 181 |

| Jean A. Chalmers | Molson Prize | Lynch - Staunton | Frances and J.P. Barwick | John B.C. Watkins | Vida Peene | Coburn Fellowship Trust | 1987 | Total 1986 |
|---------------------|-----------------|---------------------|--------------------------------|-------------------------|---------------|---|-----------------|-----------------|
| Jean A. Chalmers | Prix Molson | Lynch - Staunton | Frances et J.P. Barwick | John B.C. Watkins | Vida Peene | Fiducie de la bourse d'étude Coburn | 1987 | Total 1986 |
| \$ 500 | \$ 1 000 | \$ 699 | \$ 93 | \$ — | \$ 600 | \$ 20 | \$ 30 256 | \$ 27 809 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | 2 187 |
| — | — | — | — | — | — | — | 228 | 260 |
| 500 | 1 000 | 699 | 93 | — | 600 | 20 | 30 484 | 30 256 |
| — | 122 | 176 | — | — | — | — | 1 936 | 881 |
| — | 166 | 172 | — | — | — | — | 3 402 | 1 055 |
| — | 288 | 348 | — | — | — | — | 5 338 | 1 936 |
| 500 | 1 288 | 1 047 | 93 | — | 600 | 20 | 35 822 | 32 192 |
| 28 | 5 | 312 | 8 | 115 | — | — | 539 | 415 |
| 2 | (5) | (56) | 8 | 17 | — | 1 | 310 | 384 |
| — | — | — | — | — | — | — | (228) | (260) |
| 30 | — | 256 | 16 | 132 | — | 1 | 621 | 539 |
| \$530 | \$1 288 | \$1 303 | \$109 | \$132 | \$600 | \$21 | \$36 443 | \$32 731 |

1987

1986

Operations

Excess of revenue over expenditure
(expenditure over revenue) for the year

Items not affecting cash:

Depreciation and amortization

Loss on disposal of equipment

Employee termination benefits

Decrease (increase) in accrued interest

Decrease (increase) in accounts receivable

Decrease (increase) in prepaid expenses

Increase (decrease) in grants payable

Increase (decrease) in accounts payable

Increase (decrease) in deferred credits

Increase in amount due to

Special Funds and Special Trusts

Funds provided by (applied to) operation activities

Investment

Acquisition of equipment and leasehold improvements

Proceeds on disposal of equipment

Increase in investments

Funds applied to investment activities

Financing

Net gains on disposal of investments

Funds generated by financing activity

Increase (decrease) in funds

Funds at beginning of the year

Funds (cash, short-term deposits and bank overdraft)
at end of the year

Exploitation

Excédent des revenus sur les dépenses

(des dépenses sur les revenus) pour l'exercice

Éléments sans incidence sur les fonds :

Amortissement

Perte à l'aliénation de matériel

Prestations de cessation d'emploi

Diminution (augmentation) de l'intérêt couru

Diminution (augmentation) des débiteurs

Diminution (augmentation) des frais payés d'avance

Augmentation (diminution) des subventions à payer

Augmentation (diminution) des créditeurs

Augmentation (diminution) des crédits reportés

Augmentation de la somme due aux

Fonds spéciaux et aux Fiducies spéciales

Fonds en provenance (absorbés par) des activités d'exploitation

Investissement

Acquisition de matériel et d'améliorations locatives

Produits à l'aliénation de matériel

Augmentation des placements

Fonds absorbés par des activités d'investissement

Financement

Gains nets à l'aliénation de placements

Fonds générés par des activités de financement

Augmentation (diminution) des fonds

Fonds au début de l'exercice

Fonds (encaisse, dépôts à court terme et découvert à
la banque) à la fin de l'exercice

\$ (2 697)

\$ 3 759

332

174

27

—

(250)

34

(2 588)

3 967

253

(229)

40

(146)

154

(93)

(204)

834

(113)

484

(593)

543

672

867

(2 379)

6 227

(1 079)

(717)

59

—

(9 661)

(6 667)

(10 681)

(7 384)

12 271

4 264

12 271

4 264

(789)

3 107

6 814

3 707

\$ 6 025

\$6 814

Statement of Changes in

Financial Position

of the Endowment Account

État de l'évolution de la

situation financière

du Compte de dotation

1. Authority and operations

The Canada Council was established by the *Canada Council Act* in 1957 which authorized the creation of an Endowment Fund of \$50 million. Except for the annual Parliamentary grant, monies or properties donated to the Council pursuant to Section 20 of the *Act* are generally accounted for as Special Funds. The Council is not an agent of Her Majesty. Its objectives are to foster and promote the study, enjoyment and production of works in the arts.

2. Special funds

(a) *Izaak Walton Killam Memorial*

A bequest of \$12,339,615 in cash and securities was received from the estate of the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies "to provide scholarships for advanced study or research at universities, hospitals, research or scientific institutes, or other equivalent or similar institutions both in Canada and in other countries in any field of study or research other than the 'arts' as presently defined in the Canada Council Act and not limited to the 'humanities and social sciences' referred to in such Act."

The bequest contains the following provisions: "the Fund shall not form part of the Endowment Account or otherwise be merged with any assets of the Council"; and "in the event that the Canada Council should ever be liquidated or its existence terminated or its powers and authority changed so that it is no longer able to administer any Killam trust, the assets forming any such Killam trust shall thereupon be paid over to certain universities which have also benefited under the will."

The cash and securities received and the proceeds have been invested in a separate portfolio.

1. Pouvoir et activités

Le Conseil des Arts du Canada a été constitué en 1957 en vertu de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada* laquelle autorisait la création d'une Caisse de dotation de 50 millions de dollars. À l'exception de l'affectation parlementaire annuelle, les fonds et les biens donnés au Conseil en vertu de l'article 20 de la *Loi* sont habituellement comptabilisés dans des Fonds spéciaux. Le Conseil n'est pas mandataire de Sa Majesté. Le Conseil a pour objectifs de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'œuvres d'art.

2. Fonds spéciaux

a) *Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam*

Un legs de 12 339 615 \$ en espèces et sous forme de titres a été reçu de la succession de feu Mme Dorothy J. Killam, pour l'établissement du Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam pour études avancées, en vue de décerner des bourses « pour études ou recherches avancées dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres institutions équivalentes ou analogues établies au Canada et à l'étranger, dans n'importe quel domaine d'étude ou de recherche autre que « les arts », selon la définition qu'en donne actuellement la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, mais pouvant se situer hors du domaine des « humanités et des sciences sociales » selon cette même Loi ».

Le legs comporte les conditions suivantes: « le Fonds ne doit pas être intégré au Compte de dotation ni être autrement assimilé à d'autres biens du Conseil »; et « advenant la dissolution du Conseil, sa disparition ou son incapacité de continuer à administrer le Fonds Killam à la suite d'une modification de pouvoirs et d'autorité, les biens constituant ce Fonds devront être remis à certaines universités déjà bénéficiaires du testament ».

Les espèces et les titres reçus de même que leurs produits ont été placés dans un portefeuille distinct.

Notes to

Financial Statements

Notes afférentes

aux états financiers

(b) *Killam Special Scholarship*

This fund was established by way of securities received from the late Mrs. Dorothy J. Killam. Dividends and proceeds from the redemption of those securities amounted to \$13,653,344.

The net income from this fund is available to provide fellowship grants to Canadians for advanced study or research in the fields of medicine, science and engineering at universities, hospitals, research or scientific institutions or other equivalent or similar institutions in Canada.

(c) *Jean A. Chalmers*

An endowment of \$500,000 in cash was received from Mrs. Floyd S. Chalmers to establish a special Jean A. Chalmers Fund for the crafts. In consultation with the Canadian Crafts Council, the income of the fund is used to provide a small number of special project grants for the development or advancement of the crafts in Canada.

(d) *Molson Prize*

Gifts of \$1,000,000 were received from the Molson Foundation for the establishment of the Molson Prize Fund. The income of the fund is used for awarding cash prizes to Canadians "for outstanding achievement in the fields of the Arts, the Humanities or the Social Sciences that enriches the cultural or intellectual heritage of Canada or contributes to national unity." There is no restriction placed on the recipient as to the use of the prize.

(e) *Lynch-Staunton*

This fund was established by a bequest in cash of \$699,066 received from the estate of the late V.M. Lynch-Staunton, the income from which is available for the regular programs of the Council.

(f) *Frances Elizabeth Barwick and J.P. Barwick*

A bequest of \$40,000 in cash was received from the estate of the late Mrs. Frances Elizabeth Barwick with the condition that "such bequest be applied for the benefit and encouragement of the arts." A bequest of \$53,000 was also received from the

b) *Fonds spécial de bourses Killam*

Ce fonds a été établi par suite d'un don de titres reçus de la succession de feu Mme Dorothy J. Killam. Les dividendes et les produits d'aliénation provenant de ces titres s'élevaient à 13 653 344 \$.

Le revenu net de ce fonds peut servir à accorder des bourses à des Canadiens désireux de faire des études supérieures ou des recherches dans les domaines de la médecine, des sciences et du génie, dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres établissements équivalents ou analogues au Canada.

c) *Jean A. Chalmers*

Le Conseil des Arts du Canada a reçu une dotation de 500 000 \$ en espèces de Mme Floyd S. Chalmers dans le but d'établir un fonds spécial Jean A. Chalmers pour l'artisanat. À la suite de consultations avec le Conseil canadien de l'artisanat, le revenu provenant du fonds sert à apporter un nombre restreint de subventions pour des projets spéciaux visant le perfectionnement ou l'avancement de l'artisanat au Canada.

d) *Prix Molson*

Des dons totalisant 1 000 000 \$ ont été reçus de la Fondation Molson pour la constitution du Fonds des prix Molson. Les revenus de ce fonds servent à octroyer des prix en argent à des Canadiens «qui se sont distingués dans les domaines des arts, des humanités ou des sciences sociales par des réalisations de nature à enrichir la vie culturelle ou intellectuelle du pays ou à contribuer à l'unité nationale». Le récipiendaire n'est pas restreint quant à l'utilisation qu'il fera du prix.

e) *Lynch-Staunton*

Ce fonds a été établi par un legs en espèces de 699 066 \$ reçu de la succession de feu V.M. Lynch-Staunton et peut servir aux programmes ordinaires du Conseil.

f) *Frances Elizabeth Barwick et J.P. Barwick*

Un legs de 40 000 \$ en espèces a été reçu de la succession de feu Mme Frances Elizabeth Barwick à la condition «que ce legs soit appliqué au profit et à

estate of J.P. Barwick "for the benefit of the musical division of the arts and for the encouragement of the musical arts." The total fund is to be used for the benefit of the musical division.

(g) *John B.C. Watkins*

This fund was established by a bequest consisting of the net income from the residue of the estate of the late John B.C. Watkins to provide scholarships for postgraduate studies in specified countries.

(h) *Vida Peene*

This fund was established by a bequest in cash of \$599,761 received from the late Vida Peene to provide payments to specified organizations.

(i) Funds will eventually be received from the following bequests:

(a) *Edith Davis Webb*

This fund, estimated at \$400,000, is intended "for the purpose of making grants or establishing scholarships for musical study in such manner as the Council shall determine."

(b) *Coburn Fellowship Trust*

This fund, the amount of which cannot be determined at this time, is to provide for exchanges of scholars between Israel and Canada. It consists of an amount of \$100 from Kathleen Coburn to establish this fund as well as a \$20,000 donation received from F.E. Coburn.

3. Significant accounting policies

(a) *Investments*

Bonds, debentures, equities and mortgages are recorded at cost. The portfolios of two Special Funds (Molson Prize and Lynch-Staunton) are merged with the Endowment Account. The participation of each fund was calculated on the basis of market value. Interest, dividends, gains and losses on disposal of investments are allocated to each fund based on the percentages established at the beginning of each quarter.

l'encouragement des arts». Un legs de 53 000 \$ a également été reçu de la succession de J.P. Barwick «au bénéfice du domaine musical des arts et pour l'encouragement aux arts de la musique». Le fonds en entier sera utilisé pour le domaine musical.

(g) *John B.C. Watkins*

Ce fonds a été établi par un legs comportant le revenu net du reliquat de la succession de feu John B.C. Watkins pour fournir des bourses d'études universitaires dans des pays déterminés.

(h) *Vida Peene*

Ce fonds a été établi par un legs en espèces de 599 761 \$ reçu de la succession de feu Vida Peene pour effectuer des versements à des organismes déterminés.

(i) Legs desquels l'on recevra éventuellement des fonds :

a) *Edith Davis Webb*

Ce fonds, évalué à 400 000 \$, devra servir «à l'attribution de subventions ou de bourses pour études musicales, selon un mode établi par le Conseil».

b) *Fiducie de la bourse d'étude Coburn*

Ce fonds dont le montant ne peut être établi en ce moment, a pour but de permettre des échanges d'universitaires entre Israël et le Canada. Il comporte une somme de 100 \$ en provenance de Kathleen Coburn pour établir ce fonds de même qu'un don de 20 000 \$ reçu de F.E. Coburn.

3. Conventions comptables importantes

a) *Placements*

Les obligations, les obligations non garanties, les actions et les hypothèques sont enregistrées au prix coûtant. Les portefeuilles de deux fonds spéciaux (Prix Molson et Lynch-Staunton) sont fusionnés avec le Compte de dotation. La participation de chacun des fonds a été calculée selon la valeur marchande. L'intérêt, les dividendes, les gains et pertes à l'aliénation de placements sont attribués à chaque fonds selon les pourcentages établis au début de chaque trimestre.

(b) *Equipment and leasehold improvements*

Equipment and leasehold improvements are recorded at cost and depreciated over their estimated useful lives on the straight-line method, as follows:

| | |
|------------------------|--|
| Equipment | 3 to 5 years |
| Leasehold improvements | term of the lease (maximum, 10 years). |

(c) *Works of art*

Works of art are recorded at cost.

(d) *Employee termination benefits*

Employees are entitled to specific termination benefits as provided for under the Council's policy and conditions of employment. The cost of these benefits is expensed in the year in which they are earned.

(e) *Gains and losses on disposal of investments*

Pursuant to subsection 19(2) of the *Act*, net gains on disposal of investments are credited to the fund capital. Net losses on disposal of investments are charged against this account to the extent of the balance available therein. In the event that losses exceed the balance available in the account, the excess is recorded as an expenditure in the year of realization.

(f) *Contributed surplus*

Amounts paid during the year for the purchase of works of art are expensed. Such purchases are then capitalized as contributed surplus — works of art and no depreciation is recorded.

b) *Matériel et améliorations locatives*

Le matériel et les améliorations locatives sont enregistrés au prix coûtant et amortis sur les durées utiles estimatives selon la méthode linéaire, comme suit :

| | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| Matériel | de 3 à 5 ans |
| Améliorations locatives | durée du bail (maximum de 10 ans) |

c) *Oeuvres d'art*

Les oeuvres d'art sont enregistrées au prix coûtant.

d) *Prestations de cessation d'emploi*

Les employés ont droit à des prestations particulières de cessation d'emploi ainsi que le prévoient la politique et les conditions d'emploi du Conseil. Le coût de ces prestations est porté aux dépenses de l'exercice pendant lequel elles ont été gagnées.

e) *Gains et pertes lors de l'aliénation de placements*

En vertu de l'Article 19(2) de la *Loi*, les gains nets qui résultent de l'aliénation de placements sont crédités aux fonds de capital. Les pertes nettes qui résultent de l'aliénation de placements sont imputées à ce compte, dans la mesure où les fonds de ce compte le permettent. Dans l'éventualité où les pertes excéderaient le solde disponible dans le compte, l'excédent serait imputé aux dépenses de l'exercice lors de leur réalisation.

f) *Surplus d'apport*

Les montants payés durant l'exercice, pour l'achat d'oeuvres d'art, sont imputés aux dépenses. Ces achats sont alors capitalisés comme surplus d'apport — oeuvres d'art et aucun amortissement n'est enregistré.

(g) Appropriated surplus

The Council has established a reserve to reduce the erosion of value of the original endowment due to inflation. Any changes in this account are approved by the Council.

(h) Capitalization of net income of Special Funds

The Council capitalizes 10% of the revenue less administration expenditure of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies and the Killam Special Scholarship Fund, in accordance with advice received from the trustees of these Funds in order to preserve the equity of these Funds for future beneficiaries. However, for the purposes of the Funds, the Council reserves the right to draw at any time on the accumulated net income capitalized.

(i) Pension plan

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The employees and the Council contribute equally to the cost of the Plan. This contribution represents the total liability of the Council.

(j) Grants

Grants approved by the Council are recorded as expenditure in the year determined by the Treasurer in consultation with the Arts Division. Cancelled grants, approved in previous years, and refunds are shown as revenue in the Endowment Account. For Special Funds, such items are deducted from the grants expenditure.

(g) Surplus affecté

Le Conseil a décidé d'établir une réserve afin d'absorber toute diminution de valeur du Compte de dotation original qui serait due à l'inflation. Le Conseil approuve tout changement au compte de surplus affecté.

(h) Capitalisation des revenus nets de Fonds spéciaux

Pour préserver l'avoir de ces Fonds à l'intention de futurs boursiers et sur l'avis des fiduciaires, le Conseil capitalise 10 pour cent des revenus moins les dépenses d'administration, du Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam pour études avancées et du Fonds spécial de bourses Killam. Toutefois, le Conseil pourra toujours prélever de l'argent à même l'accumulation de ces revenus nets capitalisés, dans le cadre des objectifs de ces fonds.

(i) Régime de pensions de retraite

Les employés font partie du Régime de pensions de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les employés et le Conseil contribuent à parts égales à ce régime. Cette contribution représente en entier le passif du Conseil.

(j) Subventions

Les subventions autorisées par le Conseil sont inscrites au titre des dépenses dans l'exercice établi par le trésorier en consultation avec la Division des Arts. Les subventions annulées au cours de l'exercice après avoir été autorisées au cours des exercices précédents, de même que les remboursements, apparaissent comme revenus au Compte de dotation. Dans le cas des Fonds spéciaux, les subventions annulées et les remboursements sont déduits des dépenses de subventions.

4. Investments
(in thousands of dollars)

Endowment Account

Equities
Bonds and debentures

Mortgages

Special Funds

Bonds and debentures

Equities
Mortgages

4. Placements
(en milliers de dollars)

Compte de dotation

Actions
Obligations et obligations
non garanties
Hypothèques

Fonds spéciaux

Obligations et obligations
non garanties
Actions
Hypothèques

| 1987 | | 1986 | |
|-----------------|---------------------|-----------------|---------------------|
| Cost | Market value | Cost | Market value |
| Prix coûtant | Valeur marchande | Prix coûtant | Valeur marchande |
| \$ 51 117 | \$ 68 336 | \$ 30 612 | \$ 48 507 |
| 43 323 | 49 021 | 53 844 | 60 750 |
| 2 345 | 2 207 | 2 668 | 2 464 |
| \$96 785 | \$119 564 | \$87 124 | \$111 721 |
| \$ 18 700 | \$ 20 084 | \$ 18 718 | \$ 21 084 |
| 13 916 | 20 472 | 10 867 | 16 182 |
| 345 | 270 | 388 | 298 |
| \$32 961 | \$ 40 826 | \$29 973 | \$ 37 564 |

5. Equipment and leasehold improvements
(in thousands of dollars)

Equipment
Leasehold improvements

5. Matériel et améliorations locatives
(en milliers de dollars)

Matériel
Améliorations locatives

| | | | 1987 | 1986 |
|--|-----------------|---|------------------------|------------------------|
| | Cost | Accumulated depreciation and amortization | Net book value | Net book value |
| | Prix coûtant | Amortissement accumulé | Valeur comptable nette | Valeur comptable nette |
| | \$ 1 230 | \$ 491 | \$ 739 | \$ 505 |
| | 841 | 110 | 731 | 304 |
| | \$ 2 071 | \$ 601 | \$ 1 470 | \$ 809 |

6. Deferred credits
(in thousands of dollars)

Deferred revenue — Art Bank
Canadian Commission for Unesco
Deferred rent

The deferred credit amount from the Canadian Commission for Unesco represents funds received for specific programs for which expenditures have not yet been incurred.

6. Crédits reportés
(en milliers de dollars)

Revenu reporté — Banque d'oeuvres d'art
Commission canadienne pour l'Unesco
Loyer reporté

Le chiffre du crédit reporté en provenance de la Commission canadienne pour l'Unesco représente des fonds reçus au titre de programmes particuliers pour lesquels aucune dépense n'a été encourue.

| | 1987 | 1986 |
|--|--------------|--------------|
| | \$ 212 | \$ 244 |
| | 180 | 232 |
| | — | 509 |
| | \$392 | \$985 |

7. Due to Special Trusts

These funds have been accounted for separately due to special conditions related to the donations.

(i) *Glenn Gould Prize Fund*

The Council received \$475,113 from the Glenn Gould Memorial Foundation to provide a prize of \$50,000 every three years (funds permitting) to an outstanding individual for his/her original contribution in the field of music and its communication. Since inception, the fund has earned \$76,767, and has received a further advance of \$50,000, and the balance stood at \$601,880 at 31 March 1987.

(ii) *Joseph S. Stauffer Fund*

The Council received \$350,000 from the Estate of Joseph S. Stauffer, the income from which is to provide prizes to encourage promising young Canadians in the fields of music, visual arts and literature. Since inception, the fund has earned \$51,140, and the balance stood at \$401,140 at 31 March 1987.

(iii) *The Duke and Duchess of York Prize in Photography*

During the year, the Government of Canada endowed \$170,000 to Council as a wedding gift to The Duke and Duchess of York. The income from this endowment is to be used to provide an annual scholarship to a professional artist for personal creative work or advanced study in photography. The endowment earned \$1,860 during the year and the value of the endowment was \$171,860 at March 31, 1987.

7. *Dû aux Fiducies spéciales*

Ces fonds ont été comptabilisés séparément vu les modalités spéciales liées aux dons.

(a) *Fonds du Prix Glenn-Gould*

Le Conseil a reçu 475 113 \$ de la Fondation à la mémoire de Glenn Gould pour offrir un prix de 50 000 \$ tous les trois ans (si les fonds le permettent) à un particulier qui se distingue pour sa contribution originale au domaine de la musique et des communications. Depuis le début, le fonds a réalisé 76 767 \$ et a reçu une avance de 50 000 \$, le solde s'élevant donc à 601 880 \$ au 31 mars 1987.

(b) *Fonds Joseph-S.-Stauffer*

Le Conseil a reçu 350 000 \$ de la Succession de Joseph S. Stauffer, dont les revenus doivent fournir des prix servant à encourager les jeunes Canadiens promis à de grandes réalisations dans les domaines de la musique, des arts visuels et de la littérature. Depuis le début, le Fonds a réalisé 51 140 \$ et le solde s'élevait à 401 140 \$ au 31 mars 1987.

(c) *Prix de photographie du duc et de la duchesse d'York*

Au cours de l'exercice, le gouvernement du Canada a doté le Conseil de 170 000 \$ en tant que cadeau de noces au duc et à la duchesse d'York. Les revenus de cette dotation doivent être utilisés afin de présenter annuellement une bourse à un artiste professionnel à l'endroit d'un travail créatif ou d'une étude avancée en photographie. La dotation a réalisé 1 860 \$ au cours de l'exercice et la valeur de la dotation se chiffrait à 171 860 \$ au 31 mars 1987.

(iv) *The Gershon Iskowitz Prize*

The Gershon Iskowitz Foundation has created the Gershon Iskowitz Prize to be administered and awarded by Council every two years to a mature, successful professional Canadian artist for personal creative work or continuing research in visual arts. During the year, the Gershon Iskowitz Foundation donated \$29,750 to Council to cover the prize and its administration. As at 31 March 1987, the balance stood at \$2,791.

(v) *Visiting Foreign Artists Program*

The Visiting Foreign Artists Program is administered by the Arts Awards Service of the Canada Council on behalf of the Department of External Affairs. It is a residency program through which professional Canadian organizations receive assistance to invite distinguished foreign artists from any country outside Canada for periods ranging from two weeks to four months. As at 31 March 1987, the balance stood at \$128,908.

8. Lease commitments

The Council is a party to long-term leases in respect to rental accommodation. The aggregate minimum annual rental is as follows:

(in thousands of dollars)

| | |
|------|---------|
| 1988 | \$1,511 |
| 1989 | 1,521 |
| 1990 | 1,527 |
| 1991 | 1,430 |
| 1992 | 1,410 |

9. Comparative figures

Certain of the comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

(d) *Prix Gershon-Iskowitz*

La Fondation Gershon-Iskowitz a créé le Prix Gershon-Iskowitz qui doit être administré par le Conseil et décerné tous les deux ans à un artiste professionnel canadien qui soit mûr et remporte du succès, à l'endroit d'un travail créatif ou d'une recherche continue en arts visuels. Au cours de l'exercice, la Fondation Gershon-Iskowitz a fait don de 29 750 \$ au Conseil envers le prix et son administration. Le solde au 31 mars 1987 se chiffrait à 2 791 \$.

(e) *Programme pour visites d'artistes étrangers*

Le programme pour visites d'artistes étrangers est administré par le Service des bourses pour artistes du Conseil des Arts pour le compte du ministère des Affaires extérieures. C'est un programme de subventions qui permet aux organismes culturels du Canada d'accueillir des artistes étrangers de premier plan pour une période allant de deux semaines à quatre mois. Le solde au 31 mars 1987 se chiffrait à 128 908 \$.

8. Engagements à bail

Le Conseil est signataire de baux à long terme touchant la location de locaux. Voici, en aggloméré, le loyer annuel minimum :

(en milliers de dollars)

| | |
|------|----------|
| 1988 | 1 511 \$ |
| 1989 | 1 521 |
| 1990 | 1 527 |
| 1991 | 1 430 |
| 1992 | 1 410 |

9. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs ont été reclassifiés pour se conformer à la présentation du présent exercice.

Schedule of Administration

Expenditure of the

Endowment Account

Tableau des dépenses

d'administration du

Compte de dotation

Salaries
Employee benefits
Staff travel
Office accommodation
Communications
Informatics
Depreciation and amortization
Office expenses and equipment
Printing, publications and duplicating
Investment portfolio management
Council boards' expenses including members'
 honoraria
Professional and special services
Miscellaneous

Traitements
Prestations aux employés
Déplacement du personnel
Locaux à bureau
Communications
Informatique
Amortissement
Dépenses et matériel de bureau
Impression, publication et reprographie
Gestion du portefeuille de placements
Dépenses des bureaux du Conseil y compris les indemnités
 des membres
Services professionnels et spéciaux
Dépenses diverses

Arts
Canadian
Commission
for Unesco

Commission
canadienne
pour l'Unesco

| | | |
|------|----------|--------|
| Arts | \$ 4 811 | \$ 474 |
| | 454 | 48 |
| | 693 | 58 |
| | 178 | — |
| | 435 | 37 |
| | 14 | 7 |
| | 42 | — |
| | 46 | 10 |
| | 185 | 23 |
| | — | — |
| | 65 | 62 |
| | 151 | 21 |
| | 71 | 1 |

| | |
|---------|-------|
| \$7 145 | \$741 |
|---------|-------|

| | | Total |
|---------|------|-------|
| General | 1987 | 1986 |

| | | Total |
|-------------------------|-----------------|-----------------|
| Administration générale | 1987 | 1986 |
| \$ 2 741 | \$ 8 026 | \$ 8 041 |
| 285 | 787 | 1 055 |
| 82 | 833 | 720 |
| 608 | 786 | 773 |
| 160 | 632 | 521 |
| 321 | 342 | 210 |
| 290 | 332 | 174 |
| 262 | 318 | 203 |
| 109 | 317 | 283 |
| 300 | 300 | 199 |
| 158 | 285 | 218 |
| 107 | 279 | 225 |
| 20 | 92 | 79 |
| \$5 443 | \$13 329 | \$12 701 |



| | | Council Chairman, Vice-Chairman and 19 members | Conseil Présidente, vice-président et 19 membres | | |
|---|---|---|---|------------------------------------|---------------------------------------|
| | | | | Director | Directeur |
| Arts Division | Division des Arts | Secretariat | Secrétariat | | |
| | | Assistant Director and Secretary to the Council | Directrice adjointe et secrétaire du Conseil | | |
| Sections: | Services: | Access to Information and Privacy | Accès à l'information et protection des renseignements personnels | Communications Service | Commission du droit de prêt public |
| Art Bank | Arts-médias | Atlantic Office | Bureau de l'Atlantique | Policy Secretariat | Secrétariat des politiques |
| Arts Awards Service | Arts visuels | Secretariat | Secrétariat | Public Lending Right Commission | Service des communications |
| Dance | Banque d'oeuvres d'art | | | | |
| Explorations | Danse | | | | |
| Media Arts | Explorations | | | | |
| Music | Lettres et édition | | | | |
| Theatre | Musique | | | | |
| Touring Office | Office des tournées | | | | |
| Visual Arts | Service des bourses | | | | |
| Writing and Publishing | Théâtre | | | | |
| Standing Advisory Committees | Organes consultatifs | | | | |
| Disciplinary Advisory Committees | Comités consultatifs des disciplines artistiques | | | | |
| Touring Office Advisory Board | Commission consultative de l'Office des tournées | | | | |

Structure of the

Canada Council

Structure du Conseil

des Arts du Canada

| | | | | | |
|---------------------------|--------------------------|---|--|--------------------------------|-------------------------------------|
| | | Audit and Evaluation Committee | Comité de placements | | |
| | | Executive Committee | Comité de vérification et d'évaluation | | |
| | | Investment Committee | Comité exécutif | | |
| <i>Associate Director</i> | <i>Directeur associé</i> | | | | |
| | | Administrative Division | Division de l'administration | Unesco Division | Division de l'Unesco |
| | | <i>Assistant Director, Treasurer and Director of Administration and Finance</i> | <i>Directeur adjoint, trésorier et directeur de l'administration et des finances</i> | <i>Secretary-General</i> | <i>Secrétaire général</i> |
| Killam Program | Langues officielles | Services: | Services: | Services: | Services: |
| Official Languages | Programme Killam | Administration | Administration | Administration | Administration |
| | | Central Registry and Archives | Archives et fichier central | Programs | Programmes |
| | | Finance | Finances | | |
| | | Human Resources | Informatique | | |
| | | Informatics | Recherche et évaluation | | |
| | | Office Services | Ressources humaines | | |
| | | Reproduction Centre | Reprographie | | |
| | | Research and Evaluation | Service intérieur | | |
| | | | | Canadian Commission for Unesco | Commission canadienne pour l'Unesco |

Acknowledgements

page 13

Tom Hopkins, Pasion Descubierta
(oil on canvas)

page 14

Trinity Square Video

Remerciements

page 13

Tom Hopkins, Pasion Descubierta
(huile sur toile)

page 14

Trinity Square Video



1

9

8

6

1

9

8

7

CA1
CC
-A55

Supplement

Supplément

The

Conseil

Canada

des Arts

Council

du Canada

30th

30^e

Annual

Rapport

Report

annuel



THE
COUNCIL
OF THE
ARTS

The Canada Council
30th Annual Report
1986/1987
Supplement

Spring 1988

Conseil des Arts du Canada
30^e Rapport annuel
1986/1987
Supplément

Printemps 1988

The Canada Council

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the *Canada Council Act*, the object of the Council is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." The Council offers a wide-ranging program of financial assistance and special services to artists and arts organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for Unesco and has some responsibility for promoting Canadian culture abroad.

The Council consists of 21 members, who are appointed by the Government of Canada; it normally meets four times a year. Its decisions on policies, programs and other matters are implemented by a staff headed by a director and an associate director, both appointed by the Government of Canada. The Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of Disciplinary Advisory Committees and of artists and arts-related professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and in juries and selection committees. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and with the International Cultural Relations Bureau of the Department of External Affairs.

Le Conseil des Arts du Canada

Le Conseil des Arts du Canada fut créé par une loi du Parlement en 1957. En vertu de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, le Conseil des Arts a pour objet de «favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'oeuvres d'art». Il offre aux artistes et aux organismes artistiques un ensemble de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'Unesco et participe à la diffusion de la culture canadienne à l'étranger.

Le Conseil des Arts est formé de 21 membres, nommés par le gouvernement du Canada, qui se réunissent habituellement quatre fois par année. Les décisions du Conseil sont exécutées par un personnel que dirigent un directeur et un directeur associé nommés par le gouvernement du Canada. Le Conseil des Arts et son personnel travaillent en étroite liaison avec les Comités consultatifs des disciplines artistiques et avec des représentants des divers milieux artistiques du pays. Ceux-ci sont consultés à titre individuel ou comme membres de jurys et de comités de sélection. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes culturels fédéraux et provinciaux et avec le Bureau des relations culturelles internationales du ministère des Affaires extérieures.

The Council reports to Parliament through the Minister of Communications, and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and reported to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from a \$50 million endowment fund established by Parliament in 1957. The Council also has received substantial amounts in private donations and bequests, usually for specific purposes.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement, par l'entremise du ministre des Communications. Il est appelé à témoigner, de temps à autre, devant divers comités de la Chambre des communes, en particulier le Comité permanent des communications et de la culture. Ses comptes sont contrôlés par le Vérificateur général du Canada et soumis au Parlement.

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout des subventions que, chaque année, lui vote le Parlement. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le Parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé et réservés, dans la plupart des cas, à des fins particulières.

This supplement to the Canada Council's Annual Report for 1986-1987 includes a list of grants and services rendered during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant and service. The figures given represent amounts approved, as all grants are subject to the meeting of certain conditions by the recipient.

The Annual Report for 1986-1987, including audited financial statements and a review of the year's activities in all Canada Council programs, has been tabled in Parliament. Copies are available from the Canada Council's Communications Service.

Requests for further information on the Council's programs or grants reported in this supplement may be directed to the Communications Service.

The Canada Council
Communications Service
99 Metcalfe Street
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Le présent supplément du rapport annuel du Conseil des Arts du Canada pour 1986-1987 comprend, outre la liste des bourses, subventions et services dispensés durant cet exercice, les noms des bénéficiaires et une brève description de chaque genre de bourse, subvention et service. Les sommes citées représentent les montants attribués; les bénéficiaires ne reçoivent le plein montant que s'ils remplissent les conditions prescrites.

Le rapport annuel pour 1986-1987, dans lequel sont publiés les états financiers apurés et une revue des activités de tous les programmes, a été déposé au Parlement. On peut en demander un exemplaire au Service des communications du Conseil des Arts du Canada.

Les intéressés peuvent également s'adresser au Service des communications pour obtenir plus de renseignements sur les programmes du Conseil et sur les bourses et subventions dont l'attribution est rapportée dans le présent supplément.

Conseil des Arts du Canada
Service des communications
C.P. 1047
99, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Table of Contents

Grant Programs

| | |
|---------------------------------|----|
| Dance | 8 |
| Music | 10 |
| Theatre | 16 |
| Touring Office | 22 |
| Writing and Publishing | 26 |
| Visual Arts | 54 |
| Art Bank | 58 |
| Media Arts | 62 |
| Arts Awards Service | 65 |
| Explorations | 77 |
| Other Grants | 81 |
| Public Lending Right Commission | 83 |
| Killam Program | 84 |

Prizes and Awards

Advisory Bodies, Juries and Selection Committees

Table des matières

| | | |
|----|--|----|
| 7 | Programmes d'aide | 7 |
| 8 | Danse | 8 |
| 10 | Musique | 10 |
| 16 | Théâtre | 16 |
| 22 | Office des tournées | 22 |
| 26 | Lettres et édition | 26 |
| 54 | Arts visuels | 54 |
| 58 | Banque d'oeuvres d'art | 58 |
| 62 | Arts médiatiques | 62 |
| 65 | Service des bourses | 65 |
| 77 | Explorations | 77 |
| 81 | Autres subventions | 81 |
| 83 | Commission du droit de prêt public | 83 |
| 84 | Programme Killam | 84 |
| 87 | Prix et distinctions | 87 |
| 93 | Organes consultatifs, jurys et comités de sélection | 93 |

Dance

Danse

Operating Grants to Dance

Companies

Grants to professional nonprofit companies for their overall activities.

Subventions de fonctionnement aux compagnies de danse

Subventions aux compagnies professionnelles à but non lucratif pour l'ensemble de leurs activités.

- 20 000¹
- 270 000
- Danny Grossman Dance Company
Toronto
- 191 000¹
- 930 000
- Grands Ballets canadiens
Montréal
- 394 000¹
- 1 920 000
- National Ballet of Canada/Ballet national du Canada
Toronto
- 191 000¹
- 930 000
- Royal Winnipeg Ballet
Winnipeg
- 30 000¹
- 270 000
- Toronto Dance Theatre
Toronto
- ¹One-time grant from the supplementary appropriation given to Council by the federal

government./Subvention non renouvelable provenant des crédits supplémentaires accordés au Conseil par le gouvernement fédéral.

Project Grants to Dance Companies

Grants to professional nonprofit companies not receiving operating grants, for one or more of their overall activities.

Subventions de projet aux compagnies de danse

- Subventions aux compagnies professionnelles à but non lucratif qui ne reçoivent pas de subvention de fonctionnement, pour couvrir un élément ou plus de l'ensemble de leurs activités.
- 15 000¹
- 60 000
- Alberta Ballet Company
Edmonton
- 55 000¹
- 275 000
- Anna Wyman Dance Theatre Foundation
Vancouver
- 15 000¹
- 70 000
- Ballet British Columbia
Vancouver

- 30 000¹
- 200 000
- Contemporary Dancers Canada
Winnipeg
- 15 000¹
- 200 000
- Dancemakers
Toronto
- 30 000¹
- 170 000
- Desrosiers Dance Theatre
Toronto
- 20 000¹
- 75 000
- EDAM, Performing Arts Society
Vancouver
- 15 000¹
- 55 000
- Groupe Danse-Partout
Québec
- 15 000¹
- 200 000
- Groupe de la Place Royale
Ottawa
- 20 000¹
- 100 000
- Judith Marcuse Dance Projects Society
Vancouver
- 10 000¹
- 130 000
- Karen Jamieson Dance Company
Vancouver
- 20 000¹
- 100 000
- Lock Danseurs (La La La Human Steps)
Montréal

- 15 000¹
- 120 000
- Montréal Danse
Montréal
- 30 000¹
- 90 000
- O VERTIGOdanse
Montréal
- 15 000
- Paula Ross Dance Society
Vancouver
- 30 000¹
- 235 000
- Theatre Ballet of Canada/Théâtre-Ballet canadien
Ottawa
- 8 000¹
- 65 000
- Toronto Independent Dance Enterprise (TIDE)
Toronto
- 20 000
- Tournifolie
Montréal
- ¹One-time grant from the supplementary appropriation given to Council by the federal government./Subvention non renouvelable provenant des crédits supplémentaires accordés au Conseil par le gouvernement fédéral.

Grants to Independent Dance Artists

Grants to incorporated independent dance artists for performances alone or with other dancers.

Subventions aux artistes de la danse

indépendants

- Subventions aux artistes de la danse indépendants constitués en société pour des spectacles en solo ou avec d'autres danseurs.
- 10 000¹
- 30 000
- Fondation Jean-Pierre Perreault
Montréal
- 5 000¹
- 15 000
- Formolo Dance Association
Edmonton
- 10 000¹
- 30 000
- Julie West Dance Foundation/Fondation de danse Julie West
Ottawa
- 10 000¹
- 20 000
- Jumpstart Performance Society
Burnaby, B.C.
- 10 000¹
- 65 000
- Margie Gillis Dance Foundation
Montréal

10 000¹
30 000
Montanaro/Dance
Montréal

¹One-time grant from the supplementary appropriation given to Council by the federal government./Subvention non renouvelable provenant des crédits supplémentaires accordés au Conseil par le gouvernement fédéral.

IndepenDance

Grants to small-scale dance presenters to assist in the presentation of new and innovative dance.

IndépenDanse

Subventions aux petits présentateurs pour la présentation de spectacles de danse nouvelle et novatrice.

6 000
A.K.A. Gallery
Saskatoon
6 000
Artspace
Peterborough, Ont.
12 000
Dancers' Studio West
Calgary
14 000
Danceworks
Toronto
7 000
Danse-Cité
Montréal

8 000
Eye Level Gallery
Halifax
12 000
Firehall Theatre Society
Vancouver

5 500
Dianne Fraser, Robin
Poitras
Regina
2 800
Galerie d'art de Matane
Matane, Québec

3 000
Groupe de la Place
Royale
Ottawa

5 000
Langage plus
Alma, Québec

7 000
N.B. Independanc/se
N.-B.
Moncton

7 700
Neighbourhood Dance
Works
St. John's

5 000
Obscure
Québec

7 000
Plug In Gallery
Winnipeg

15 000
Tangente Danse actuelle
Montréal

Grants to Professional Schools

Operating or project grants for professional dance schools.

Subventions aux écoles professionnelles

Subventions de fonctionnement ou de projet aux écoles professionnelles de danse.

275 000¹
1 405 073
National Ballet School/
École nationale de ballet
Toronto

25 000¹
122 000
Royal Winnipeg Ballet
School, Professional
Division
Winnipeg

¹One-time grant from the supplementary appropriation given to Council by the federal government./Subvention non renouvelable provenant des crédits supplémentaires accordés au Conseil par le gouvernement fédéral.

Grants to Service Organizations

Grants to national organizations that serve professional dancers and dance organizations in Canada.

Subventions aux organismes de soutien

Subventions aux organismes nationaux de soutien qui offrent des services aux danseurs et organismes professionnels de danse au Canada.

26 000
Canadian Association of Professional Dance
Organizations (CAPDO)/
Association canadienne des organisations professionnelles de la danse
Toronto
32 700
Dance in Canada
Association/Association de la danse au Canada
Toronto

Grants for Media Projects

Grants for films on dance, promotional videos and other projects involving the use of media forms.

Subventions pour des projets médiatiques

Subventions pour des films sur la danse, pour des vidéos de promotion et pour d'autres projets qui utilisent les médias.

14 750
Anna Wyman Dance
Theatre Foundation
Vancouver

14 750
Contemporary Dancers
Canada
Winnipeg

14 750
Danceworks
Toronto

10 000
EDAM, Performing Arts
Society
Vancouver

12 000
Karen Jamieson Dance
Company
Vancouver

14 750
Montanaro/Dance
Montréal

14 750
Montréal Danse
Montréal

14 750
O VERTIGOdanse
Montréal

14 750
Toronto Dance Theatre
Toronto

10 000
Vancouver Dance Centre
Vancouver

14 750
Robin Wall
Hamilton, Ont.

Communications Fund

Grants to dance companies and organizations for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult colleagues. (Funds available in

1986-87 totalled \$15,000.)

Aide à la communication

Subventions à des compagnies et organismes de danse pour les déplacements au Canada de leurs cadres, en vue d'échanges et de consultations. (En 1986-1987, les fonds engagés à cette fin ont été de 15 000 \$.)

Music

Musique

Operating Grants to Orchestras

Grants to professional nonprofit orchestras for their overall activities.

Subventions de fonctionnement aux orchestres

Subventions aux orchestres professionnels à but non lucratif pour l'ensemble de leurs activités.

120 000¹

352 000

Calgary Philharmonic Society
Calgary

90 000¹

360 000

Edmonton Symphony Orchestra
Edmonton

42 000¹

349 000

Hamilton Philharmonic Orchestra
Hamilton, Ont.

70 000¹

142 000

Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra
Kitchener, Ont.

10 000¹

100 000

North Western Ontario Orchestra Concert Society
Thunder Bay, Ont.

16 000¹

152 000

Orchestra London
Canada
London, Ont.

4 500¹

42 000

Orchestre de chambre
McGill Chamber Orchestra
Montréal

260 000¹

1 115 000

Orchestre symphonique de Montréal/Montreal
Symphony Orchestra
Montréal

58 000¹

465 000

Orchestre symphonique de Québec
Québec

8 000¹

77 000

Regina Symphony Orchestra
Regina

8 000¹

78 000

Saskatoon Symphony Society
Saskatoon

40 000¹

400 000

Symphony Nova Scotia
Halifax

260 000¹

1 115 000

Toronto Symphony
Toronto

180 000¹

895 000

Vancouver Symphony Society
Vancouver

20 000¹

180 000

Victoria Symphony Society
Victoria

85 000¹

540 000

Winnipeg Symphony Orchestra
Winnipeg

¹One-time grant from the supplementary appropriation given to Council by the federal government./Subvention non renouvelable provenant des crédits supplémentaires accordés au Conseil par le gouvernement fédéral.

Project Grants to Orchestras

Grants to professional nonprofit orchestras for one or more of their overall activities (also available to orchestras receiving operating grants).

Subventions de projet aux orchestres

Subventions aux orchestres professionnels à but non lucratif pour couvrir un élément ou plus de l'ensemble de leurs activités. (Les orchestres qui reçoivent une subvention de fonctionnement sont également admissibles.)

1 500¹

11 000

Chamber Players of
Toronto
Toronto

7 000

Concerts symphoniques de Sherbrooke
Sherbrooke, Québec

15 000

Kingston Symphony Association
Kingston, Ont.

7 000

Kootenay Chamber Orchestra Association
Cranbrook, B.C.

12 000

Lethbridge Symphony Association
Lethbridge, Alta.

1 500¹

12 000

Manitoba Chamber Orchestra
Winnipeg

5 000¹

25 000

Newfoundland Symphony Orchestra
St. John's

29 000

Okanagan Symphony Society
Kelowna, B.C.

10 000

Orchestre de chambre I Musici de Montréal
Montréal

7 000

Orchestre symphonique de Trois-Rivières
Trois-Rivières, Québec

7 000

Orchestre symphonique du Saguenay-Lac Saint-Jean
Chicoutimi, Québec

2 000¹

7 000

Prince Edward Island Symphony Society
Charlottetown

9 000

Prince George Symphony Orchestra
Prince George, B.C.

32 000

Windsor Symphony
Windsor, Ont.

¹One-time grant from the supplementary appropriation given to Council by the federal government./Subvention non renouvelable provenant des crédits supplémentaires accordés au Conseil par le gouvernement fédéral.

Incentive Grants

Grants to orchestras towards the costs of rehearsals of Canadian works programmed above the minimum requirement of one out of ten pieces.

Subventions d'encouragement

Subventions aux orchestres pour couvrir une partie des frais de répétition d'oeuvres canadiennes en sus du minimum requis d'une pièce sur dix.

10 000

Calgary Philharmonic Society
Calgary

1 300
Chamber Players of
Toronto
Toronto

4 300
Concerts symphoniques
de Sherbrooke
Sherbrooke, Québec

1 270
Edmonton Symphony
Orchestra
Edmonton

6 000
Elmer Iseler Singers
Toronto

10 000
Kingston Symphony
Association
Kingston, Ont.

10 000
Kitchener-Waterloo
Symphony Orchestra
Kitchener, Ont.

2 000
Lethbridge Symphony
Association
Lethbridge, Alta.

6 500
Manitoba Chamber
Orchestra
Winnipeg

2 500
Nepean Symphony
Orchestra
Nepean, Ont.

5 000
Orchestre de chambre
McGill Chamber
Orchestra
Montréal

14 000
Orchestre Métropolitain
du Grand-Montréal
Montréal

10 000
Orchestre symphonique
de Québec
Québec

1 150
Vancouver Chamber
Choir
Vancouver

6 100
Windsor Symphony
Windsor, Ont.

Grants to Opera Companies and for Opera Training

Grants to professional
opera companies or
opera producers for
operating or project
costs.

Subventions aux compagnies d'opéra et subventions de formation en opéra

Subventions de
fonctionnement ou de
projet aux compagnies
ou groupes
professionnels de
production d'opéra.

18 000¹
150 000
Calgary Opera
Association
Calgary

275 000¹
1 210 000
Canadian Opera
Company
Toronto

50 000¹
272 000
Edmonton Opera
Association
Edmonton

5 500¹
55 000
Edward Johnson Music
Foundation
Guelph, Ont.

20 000¹
160 000
Manitoba Opera
Association
Winnipeg

153 000
National Advanced
Opera Training Centre
Vancouver

6 000
Opera Atelier
Toronto

110 000¹
725 000
Opéra de Montréal
Montréal

9 000¹
70 000
Opéra de Québec
Québec

5 000¹
40 000
Opera Hamilton
Hamilton, Ont.

3 000¹
23 000
Opera in Concert
Toronto

6 000¹
41 000
Pacific Opera
Association
Victoria

60 000¹
302 000
Vancouver Opera
Association
Vancouver

¹One-time grant from
the supplementary
appropriation given to
Council by the federal
government./Subvention
non renouvelable
provenant des crédits
supplémentaires
accordés au Conseil par
le gouvernement fédéral.

Grants to Professional Choirs

Grants to professional
choirs to fund projects
such as the
development of
repertoire.

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux
chorales professionnelles
pour des activités telles
que l'élargissement du
répertoire.

18 000¹
92 000
Elmer Iseler Singers
Toronto

11 000¹
96 000
Ensemble vocal Tudor
Montréal

5 000¹
48 000
Toronto Mendelssohn
Choir
Toronto

2 000¹
21 000
Vancouver Bach Choir
Vancouver

12 000¹
96 000
Vancouver Chamber
Choir
Vancouver

¹One-time grant from
the supplementary
appropriation given to
Council by the federal
government./Subvention
non renouvelable
provenant des crédits
supplémentaires
accordés au Conseil par
le gouvernement fédéral.

Grants to Amateur Choirs

Grants to amateur choirs
to fund projects such as
the hiring of professional
musicians.

Subventions aux chorales d'amateurs

Subventions aux
chorales d'amateurs
pour des activités telles
que l'engagement de
musiciens
professionnels.

4 000
Aeolian Singers
Dartmouth, N.S.

5 600
Canadian Children's
Opera Chorus
Toronto

3 200
Cantata Singers of
Ottawa
Ottawa

4 800
Cellar Singers
Orillia, Ont.

3 000
Choir of St. John's
Church
Elora, Ont.

7 900
Choir of the Church of
St. Andrew and St. Paul
Montréal

7 900
Chorale Donovan
Chorale
Montréal

4 000
Christ Church Cathedral
Choir
Vancouver

15 000
ConSept
Edmonton

5 300
Ensemble vocal Bernard
Labadie
Sillery, Québec

3 200
Ensemble vocal Louis
Lavigne
Montréal

5 000
Etobicoke Centennial
Choir
Islington, Ont.

3 200
Exultate Chamber
Singers
Toronto

2 200
First Baptist Girls' Choir
Truro, N.S.

5 000
Oriana Singers
Scarborough, Ont.

3 000
Orpheus Singers/
Chanteurs d'Orphée
Montréal

2 300
Pro Arte Singers of
Kingston
Kingston, Ont.

6 400
Pro Coro Canada
Edmonton

4 000
St. Lambert Choral
Society/Société Chorale
de Saint-Lambert
Saint-Lambert, Québec

5 200
St. Lawrence Choir/
Choeur Saint-Laurent
Lachine, Québec

7 900
Tafelmusik Chamber
Choir
Toronto

3 200
Tallis Choir
Toronto

10 000
Toronto Children's
Chorus
Toronto

6 800
Vancouver Cantata
Singers
Vancouver

4 600
Vancouver Chorale
Vancouver

8 700
Winnipeg Singers
Winnipeg

Grants to Chamber Music Ensembles

Grants to chamber
music ensembles to
fund projects such as
the arrangement of
special series.

Subventions aux formations de musique de chambre

Subventions aux
formations de musique
de chambre pour des
activités telles que la
présentation de séries
spéciales.

2 000¹
23 000
Brunswick String
Quartet
Fredericton

35 000
NEXUS
Toronto

33 000
Orford String Quartet/
Quatuor à cordes Orford
Toronto

25 000
Purcell String Quartet
Vancouver

5 000¹
31 000
Studio de musique
ancienne de Montréal
Montréal

5 500¹
55 000
Tafelmusik Baroque
Orchestra
Toronto

5 000¹
30 000
Vancouver Society For
Early Music
Vancouver

5 000
Violons du Roy
Sillery, Québec

25 000
York Winds
Toronto

¹One-time grant from
the supplementary
appropriation given to
Council by the federal
government./Subvention
non renouvelable
provenant des crédits
supplémentaires
accordés au Conseil par
le gouvernement fédéral.

Grants for Contemporary Music

Grants to contemporary
music ensembles and
other associations to
fund projects such as
the presentation of new
repertoire.

Subventions pour la présentation de musique contemporaine

Subventions aux
ensembles de musique
contemporaine et autres
associations pour des
activités telles que la
présentation de
nouvelles pièces.

2 000
Alliance for Canadian
New Music Projects
Toronto

7 000¹
18 000
Array Music
Toronto

1 000¹
5 500
Association de musique
actuelle de Québec
Québec

6 000¹
12 000
Association pour la
création et la recherche
électroacoustiques du
Québec (ACREQ)
Outremont, Québec

3 500
Canadian Electronic
Ensemble
Toronto

5 000
Chamber Concerts
Canada/Concerts de
chambre du Canada
Toronto

4 500¹
50 000
Comus Music Theatre of
Canada
Toronto

1 000¹
3 500
Contemporary Music
Projects
Toronto

2 500¹
10 500
Espace Musique
Ottawa

10 000¹
20 000
Esprit Contemporain
Toronto

3 000¹
15 000
Événements du Neuf
Outremont, Québec

7 940
Evergreen Club Gamelan
Ensemble
Toronto

6 000
Festival d'été de
Lanaudière
Joliette, Québec

1 500
Glass Orchestra
Toronto

50 000
International Choral
Festival (1989)
Toronto

13 000
Johannesen International
School of the Arts
Vancouver

20 000
Kitchener-Waterloo
Symphony Orchestra
Kitchener, Ont.

10 000
Manitoba Composers
Association
Winnipeg

5 000
Music at Sharon
Sharon, Ont.

8 000¹
53 000
Music Gallery
Toronto

2 000¹
8 000
Music Inter Alia
Winnipeg

6 000¹
104 000
New Music Concerts
Toronto

5 000
New World Consort
Montréal

15 000
Orchestre Métropolitain
du Grand-Montréal
Montréal

5 000
Orchestre symphonique
de Joliette-Lanaudière
Boucherville, Québec

4 000
Orchestre symphonique
de Trois-Rivières
Trois-Rivières, Québec

7 500
Queen's University,
Department of Music
Kingston, Ont.

6 000¹
 104 000
 Société de musique
 contemporaine du
 Québec
 Montréal

1 000
 Sound Pressure
 Toronto

2 000
 Vancouver Chamber
 Choir
 Vancouver

2 000
 Vancouver East Cultural
 Centre
 Vancouver

14 000¹
 45 000
 Vancouver New Music
 Society
 Vancouver

2 000¹
 11 000
 Western Front Society
 Vancouver

¹One-time grant from
 the supplementary
 appropriation given to
 Council by the federal
 government./Subvention
 non renouvelable
 provenant des crédits
 supplémentaires
 accordés au Conseil par
 le gouvernement fédéral.

Commissioning of Canadian Compositions

Grants to artists or
 organizations to cover
 composer's fee and
 copying costs of works

commissioned for public
 performance.

Commande de compositions canadiennes

Subventions permettant
 à des interprètes ou
 organismes de
 commander et faire
 transcrire des oeuvres
 musicales destinées à
 être jouées en public.

10 000
 Array Music
 Toronto

(5 500
 Michael J. Baker,
 Toronto)

(4 500
 John Celona, Victoria)

3 500
 Association pour la
 création et la recherche
 électroacoustiques du
 Québec (ACREQ)
 Outremont, Québec
 (Bertrand Chénier,
 Montréal)

6 115
 William Beauvais
 Toronto

(3 865
 Rodney Sharman,
 Toronto)

(2 250
 Jon Siddall, Toronto)

8 500
 Renée Bourassa
 Québec
 (Marcelle Deschênes,
 Outremont, Québec)

3 000
 David Bourque
 Scarborough, Ont.
 (Gary Kulesha, Toronto)

2 130
 Canadian Electronic
 Ensemble
 Toronto
 (Jim Montgomery,
 Toronto)

8 625
 Chamber Concerts
 Canada/Concerts de
 chambre du Canada
 Toronto

(4 160
 Bengt Hambraeus, Apple
 Hill, Ont.)

(4 465
 Barry Truax, Burnaby,
 B.C.)

5 805
 Concours international
 de musique de
 Montréal/Montreal
 International Music
 Competition
 Montréal
 (Srul Irving Glick,
 Toronto)

2 500
 Dancemakers
 Toronto
 (Michael J. Baker,
 Toronto)

3 500
 Hugh Davies
 London, England
 (David Keane,
 Scarborough, Ont.)

7 000
 Desrosiers Dance
 Theatre
 Toronto
 (Hassan Ahmed, John
 Lang, Toronto)

7 500
 Écran Humain
 Montréal
 (Alain Thibault,
 Outremont, Québec)

20 380
 EDAM, Performing Arts
 Society
 Vancouver

(6 500
 Sergio Barroso,
 Vancouver)

(8 880
 Tom Hajdu, Princeton,
 New Jersey, U.S.A.)

(5 000
 John Oswald, Toronto)

4 669
 Edward Johnson Music
 Foundation
 Guelph, Ont.
 (André Prévost,
 Montréal)

4 500
 Ente Autonomo "La
 Biennale di Venezia"
 Venezia, Italy
 (Barry Truax, Burnaby,
 B.C.)

25 974
 Esprit Contemporain
 Toronto

(7 174
 Istvan Anhalt, Kingston,
 Ont.)

(9 000
 Michel Longtin,
 Montréal)

(9 800
 Bruce Mather, Montréal)

17 445
 Événements du Neuf
 Outremont, Québec
 (3 340
 Denys Bouliane,
 Cologne, R.F.A.)

(5 075
 Francis Dhomont,
 Montréal)

(5 500
 Alexina Louie, Toronto)

(3 530
 Gilles Tremblay,
 Montréal)

3 500
 Peter Gellhorn
 London, England
 (Violet Archer,
 Edmonton)

5 000
 Andrew Harwood
 Montréal
 (Guy Laramée, Montréal)

3 500
 Richard Hoenich
 Montréal
 (Donald Steven, Dorval,
 Québec)

8 000
 Gary Karr
 West Granby,
 Connecticut, U.S.A.
 (Anne Lauber, Montréal)

4 000
 Delores Keahey
 Winnipeg
 (Diana McIntosh,
 Winnipeg)

1 195
 Kelowna International
 Festival Society
 Kelowna, B.C.
 (James Harley, Vernon,
 B.C.)

8 075
 Kitchener-Waterloo
 Symphony Orchestra
 Kitchener, Ont.
 (John Thrower, Toronto)

7 560
 Norbert Kraft
 Thornhill, Ont.
 (3 560
 John G. Armstrong,
 Edmonton)

(4 000
 R. Murray Schafer,
 Toronto)

2 910
 Bibiane Lapointe
 Montréal
 (Jean Lesage,
 Outremont, Québec)

10 000
 Jean Laurendeau
 Montréal
 (Jacques Hétu,
 Outremont, Québec)

4 260
 Robert Leroux
 Rosemère, Québec
 (John Burke, Toronto)

6 735
 Lockerbie String Quartet
 Indianapolis, Indiana,
 U.S.A.
 (Peter Ware, Toronto)

2 250
 Elizabeth Lorenz
 Yellowknife, N.W.T.
 (Elma Miller, Hamilton,
 Ont.)

3 500
 James MacDonald
 Toronto
 (Sergio Barroso,
 Vancouver)

| | | | | | |
|---|--|---|--|--|---|
| 10 000 McGill Contemporary Music Festival Montréal (Paul Pedersen, Montréal) | 4 500 Nexus Norland, Ont. (Henry Kucharzyk, Toronto) | 10 000 Orchestre symphonique de Québec Québec (Alex Pauk, Toronto) | 10 700 Marie-Josée Simard Montréal (Clermont Pépin, Outremont, Québec) | 36 525 Toronto Symphony Toronto (23 400 Glenn Buhr, Waterloo, Ont.) | 3 500 Leo Verheyen Anvers, Belgique (David Keane, Scarborough, Ont.) |
| 12 599 René Masino Longueuil, Québec (3 688 Denis Gougeon, Montréal) | 12 800 Harry Freedman, Toronto (12 800 Steve Gellman, Ottawa) | 2 288 Presentation House Gallery Vancouver (Alexina Louie, Toronto) | 34 005 Société de musique contemporaine du Québec Montréal (5 385 Raynald Arseneault, Montréal) | (13 125 R. Murray Schafer, Toronto) | 5 000 Victoria Symphony Society Victoria (Robert J. Rosen, Canmore, Alta.) |
| (4 857 Henry Kucharzyk, Toronto) | 500 Orchestre de chambre de Hull Hull, Québec (copying costs/frais de copie) | 6 667 Productions Musicales Début '75 Montréal (Jacques Hétu, Outremont, Québec) | (3 200 José Evangelista, Montréal) | 3 000 Trevor Tureski Sarnia, Ont. (Claude Schryer, Montréal) | 2 500 Marc Widner Toronto (John Burke, Toronto) |
| (4 054 John Rea, Montréal) | 1 500 Orchestre des jeunes du Québec Montréal (copying costs/frais de copie) | 2 500 Paula Ravitz Toronto (Kirk Elliot, Toronto) | (5 475 Denis Gougeon, Montréal) | 5 930 Bertram Turetzky Delmar, California, U.S.A. (Alcides Lanza, Montréal) | 8 450 Winnipeg Symphony Orchestra Winnipeg (Michael Matthews, Winnipeg) |
| 9 770 Wojciech Michniewski Warsaw, Poland (Peter Paul Koprowski, London, Ont.) | 6 000 Orchestre Métropolitain du Grand-Montréal Montréal (John Rea, Montréal) | 1 701 Répercussion Montréal (Donald Stevens, Montréal) | (4 945 Francis Nanin Chan, Toronto) | 3 500 Université de Montréal Montréal (Alain Thibault, Outremont, Québec) | |
| 5 000 Music at Sharon Sharon, Ont. (Harry Somers, Toronto) | 13 900 Orchestre symphonique de Montréal Montréal (9 900 Jean Papineau-Couture, Outremont, Québec) | 5 500 Royal Conservatory of Music Toronto (4 000 Lou Applebaum, Toronto) | (5 000 Jean Papineau-Couture, Outremont, Québec) | 21 738 Vancouver New Music Society Vancouver (4 238 Janet R. Danielson, Vancouver) | Grants to Individual Concert Societies |
| New Music Concerts Toronto (Steve Tittle, Halifax) | 4 000 copying costs/frais de copie) | 1 500 Harry Freedman, Toronto) | 2 500 Kathleen Solose Wehr, West Germany (Lubomyr Melnyk, Winnipeg) | (5 000 Alex Pauk, Toronto) | Grants to individual concert societies to program innovative Canadian repertoire or young Canadian artists. |
| 7 410 Newfoundland Symphony Orchestra St. John's (Michael Parker, Corner Brook, Nfld.) | | | (2 000 Wendy Prezament, Toronto) | (8 000 R. Murray Schafer, Toronto) | Subventions aux sociétés musicales indépendantes |
| | | | 2 650 Telemann Chamber Ensemble Orléans, Ont. (Jan Jarvlepp, Ottawa) | (4 500 Hildegard Westerkamp, Vancouver) | Subventions aux sociétés musicales indépendantes pour la présentation de nouvelles compositions canadiennes ou de jeunes artistes canadiens. |
| | | | | 5 000 Vancouver Opera Association Vancouver (Jean Coulthard, Vancouver) | |

24 000
Centrestage Music
Toronto

15 000
Événements du Neuf
Outremont, Québec

10 000
Guitar Society of
Toronto
Toronto

7 000
Musica Camerata
Montréal

3 000
Société Pro Musica
Society
Montréal

6 000
Vancouver East Cultural
Centre
Vancouver

Grants for Workshops

Grants to hold
workshops for the
training of professional
or nearly professional
musicians.

Subventions pour des ateliers

Subventions pour des
ateliers de formation à
l'intention de musiciens
professionnels ou
presque professionnels.

4 000
Camp musical de
Lanaudière
Joliette, Québec

3 000
Camp musical du Lac
Saint-Jean
Métabetchouan, Québec

15 000
Canadian League of
Composers/Ligue
canadienne des
compositeurs
Toronto

8 000
Centre d'arts d'Orford
Magog, Québec

9 000
Courtenay Youth Music
Centre
Courtenay, B.C.

5 000
Domaine Forget de
Charlevoix
Saint-Irénée, Québec

3 000
Music at Shawnigan
Shawnigan Lake, B.C.

10 000
Scotia Chamber Players
Halifax

Grants to National Associations and Service Organizations

Grants to national
associations and service
organizations that serve
professional musicians
and musical
organizations, and
grants for specialized
activities such as
competitions.

Subventions aux associations nationales et aux organismes de soutien

Subventions aux
associations nationales
et aux organismes de
soutien qui offrent des
services à la
communauté musicale
professionnelle et des
subventions pour des
activités particulières
telles que des concours
musicaux.

103 000
Association of Canadian
Orchestras/Association
des orchestres
canadiens
Toronto

35 000
Canadian Association of
Youth Orchestras/
Association des
orchestres de jeunes du
Canada
Banff, Alta.

5 000¹
Canadian Broadcasting
Corporation/Radio-
Canada
Toronto

13 000
Canadian League of
Composers/Ligue
canadienne des
compositeurs
Toronto

525 871
Canadian Music Centre/
Centre de musique
canadienne
Toronto

106 000
Canadian Music Council/
Conseil canadien de la
musique
Ottawa

5 000
Communauté
électroacoustique
canadienne
Montréal

11 000
Concours de musique du
Canada/Canadian Music
Competitions
Montréal

62 000
Concours international
de musique de
Montréal/Montreal
International Music
Competition
Montréal

8 000
Encyclopedia of Music in
Canada/Encyclopédie de
la musique au Canada
Toronto

3 000²
97 000
Festival Concert Society
Vancouver

10 000²
300 000
Jeunesses Musicales du
Canada (JMC)/Youth
and Music Canada
Montréal

180 000
National Youth
Orchestra of Canada/
Orchestre national des
jeunes du Canada
Toronto

¹Awarded to Mario
Rodrigue, winner of the
1986 CBC Young
Composers
Competition./Attribué à
Mario Rodrigue, lauréat
du Concours national de
Radio-Canada pour les
jeunes compositeurs.

²One-time grant from
the supplementary
appropriation given to
Council by the federal
government./Subvention
non renouvelable
provenant des crédits
supplémentaires
accordés au Conseil par
le gouvernement fédéral.

Grants for Music in Artist-Run Centres

Grants to assist artist-
run centres to present
innovative Canadian
works and musical
artists.

Subventions pour la présentation de musique dans des centres dirigés par des artistes

Subventions aux centres
dirigés par des artistes
pour la présentation de

musique et de musiciens
canadiens d'avant-garde.

23 000
Music Gallery
Toronto

Grants for Recordings

Grants for musicians'
fees to Canadian record
producers for debut
recordings by Canadian
performers or for
recordings of Canadian
music.

Subventions à l'enregistrement

Subventions aux éditeurs
canadiens de disques
pour payer les cachets
de musiciens qui
enregistrent un premier
disque ou de la musique
canadienne.

10 150
Apparition Records
Toronto

13 000
Array Music
Toronto

6 500
Cambridge Street
Records
Burnaby, B.C.

81 000
Centrediscs/
Centrediscs
Toronto

8 450
Collegium Records
Peterborough, Ont.

11 000
Jean Derome
Montréal

12 000
 Marcelle Deschênes
 Outremont, Québec

8 000
 Teresa Doyle
 Montréal

1 850
 Éditions Intervention
 Québec

10 000
 Evergreen Club Gamelan
 Ensemble
 Toronto

7 000
 Salvador Ferreras
 Vancouver

10 000
 Jacques Labrecque
 Les Éboulements,
 Québec

20 000
 Marquis Records
 Toronto

4 050
 Lubomyr Melnyk
 Winnipeg

11 000
 Gordon Monahan
 Toronto

7 000
 Vivienne Spiteri
 Montréal

16 000
 Techni-Sonore
 Montréal

5 000
 Alain Thibault
 Outremont, Québec

11 000
 Wondeur Brass
 Montréal

Communications Fund

Grants to opera
 companies and opera
 producers for travel of
 their professional
 personnel within Canada
 to exchange information
 and consult colleagues.
 (Funds available in
 1986-87 totalled
 \$25,000.)

Aide à la communication

Subventions aux
 compagnies d'opéra et
 aux groupes de
 production d'opéra pour
 les déplacements au
 Canada de leurs cadres,
 en vue d'échanges et de
 consultations. (En
 1986-1987, les fonds
 engagés à cette fin ont
 été de 25 000 \$.)

Theatre

Théâtre

Operating Grants to Theatre Companies and Organizations

Grants to professional
 nonprofit companies and
 organizations for their
 overall activities.

Subventions de fonctionnement aux compagnies et organismes de théâtre

Subventions aux
 compagnies et
 organismes
 professionnels à but non
 lucratif pour l'ensemble
 de leurs activités.

8 000¹
 33 000
 Actors' Showcase
 Winnipeg

37 000¹
 150 000
 Alberta Theatre Projects
 Society
 Calgary

5 500¹
 28 000
 Arete Contemporary
 Mime Troupe
 Calgary

44 000¹
 220 000
 Arts Club Theatre
 Vancouver

5 500¹
 21 000
 Aubergine de la
 Macédoine
 Québec

10 500¹
 42 000
 Axis Mime Theatre
 Vancouver

26 000¹
 175 000
 Bastion Theatre
 Victoria

8 000¹
 40 000
 Belfry Theatre
 Victoria

16 000¹
 81 400
 Bill Miner Society For
 Cultural Advancement
 Armstrong, B.C.

14 000¹
 75 000
 Blyth Centre for the Arts
 Blyth, Ont.

6 500¹
 33 000
 Buddies In Bad Times
 Theatre
 Toronto

15 500¹
 77 000
 Carbone 14
 Montréal

7 500¹
 30 000
 Carousel Players
 St. Catharines, Ont.

9 500¹
 43 000
 Carousel Theatre Society
 Vancouver

11 000¹
 55 000
 Le Carrousel, Compagnie
 de théâtre
 Saint-Lambert, Québec

48 000¹
 315 000
 Centaur Theatre
 Company
 Montréal

67 000¹
 335 000
 CentreStage Company
 Toronto

11 000¹
 55 000
 Cercle Molière
 Saint-Boniface, Man.

19 000¹
 190 000
 Charlottetown Summer
 Festival
 Charlottetown

4 500¹
 45 000
 Chinook Touring Theatre
 Edmonton

4 000¹
 20 000
 Chocolat Show
 Montréal

70 000¹
 350 000
 Citadel Theatre
 Edmonton

45 000
 City Stage Theatre
 Centre
 Vancouver

19 000¹
 125 000
 Compagnie de
 Quat Sous
 Montréal

40 000¹
 160 000
 Compagnie Jean
 Duceppe
 Montréal

| | | | | | |
|------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 7 000 ¹ | 2 000 ¹ | 8 000 ¹ | 20 000 ¹ | 97 500 ¹ | 55 000 ¹ |
| 45 000 | 11 000 | 43 000 | 100 000 | 360 000 | 220 000 |
| Equity Showcase | L'Illusion, Théâtre de | Muskoka Foundation for | Persephone Theatre | Shaw Festival Theatre | Theatre Calgary |
| Theatre | Marionnettes | the Arts | Saskatoon | Niagara-on-the-Lake, | Calgary |
| Toronto | Montréal | Gravenhurst, Ont. | 11 500 ¹ | Ont. | 16 000 ¹ |
| 7 000 ¹ | 10 500 ¹ | 9 000 ¹ | 57 000 | 4 500 ¹ | 160 000 |
| 67 000 | 49 000 | 44 000 | Phoenix Theatre Society | 23 000 | Théâtre d'Aujourd'hui |
| L'Eskabel | Kaleidoscope Theatre | Necessary Angel Theatre | Edmonton | Société culturelle du Lys | Montréal |
| Montréal | Productions | Company | 8 500 ¹ | Upton, Québec | 16 000 ¹ |
| 20 000 ¹ | Victoria | Toronto | 42 000 | 7 000 ¹ | 80 000 |
| 100 000 | 6 500 ¹ | 32 000 ¹ | Playwrights' Workshop | 34 000 | Théâtre de Carton |
| Factory Theatre Lab | 32 000 | 320 000 | Montréal | Solar Stage | Longueuil, Québec |
| Toronto | Kaministiquia Theatre | Neptune Theatre | 15 000 ¹ | Toronto | 15 000 ¹ |
| 33 000 ¹ | Laboratory | Halifax | 59 000 | 197 000 ¹ | 75 000 |
| 225 000 | Thunder Bay, Ont. | 15 000 ¹ | Prairie Theatre Exchange | 770 000 | Théâtre de la Bordée |
| Globe Theatre | 4 500 ¹ | 75 000 | Winnipeg | Stratford Shakespearean | Québec |
| Regina | 30 000 | New Play Centre | 4 000 ¹ | Festival | 5 000 ¹ |
| 46 000 ¹ | Lunchbox Theatre | Vancouver | 20 000 | Stratford, Ont. | 26 000 |
| 225 000 | Calgary | 6 000 ¹ | Productions Germaine | 18 500 ¹ | Théâtre de la Commune |
| Grand Theatre Company | 20 000 ¹ | 30 000 | Larose | 92 000 | Québec |
| London, Ont. | 100 000 | Nightwood Theatre | Montréal | Sudbury Theatre Centre | 12 000 ¹ |
| 9 500 ¹ | Magnus Theatre | Toronto | 2 000 ¹ | Sudbury, Ont. | 62 000 |
| 48 130 | Company North-West | 8 000 ¹ | 10 000 | 5 000 ¹ | Théâtre d'Ia Corvée |
| Great Canadian Theatre | Thunder Bay, Ont. | 40 000 | Productions Omer | 24 000 | Vanier, Ont. |
| Company | 51 000 ¹ | Northern Light Theatre | Veilleux | Sunshine Theatre | 11 000 ¹ |
| Ottawa | 340 000 | Edmonton | Montréal | Kelowna, B.C. | 45 000 |
| 14 500 ¹ | Manitoba Theatre Centre | 8 000 ¹ | 6 000 ¹ | 8 500 ¹ | Théâtre de la |
| 62 000 | Winnipeg | 39 000 | 38 000 | 43 000 | Manufacture |
| Green Thumb Theatre | 13 500 ¹ | Nouveau théâtre | Rainbow Stage Theatre | Tamahnous Theatre | Montréal |
| for Young People | 50 000 | expérimental | Winnipeg | Vancouver | 19 000 ¹ |
| Vancouver | Mermaid Theatre | Montréal | 8 000 ¹ | 31 000 ¹ | 95 000 |
| 25 000 | Wolfville, N.S. | 8 000 ¹ | 40 000 | 157 000 | Théâtre de la Marmaille |
| La Grosse Valise, | 13 000 ¹ | 40 000 | Resource Centre for the | Tarragon Theatre | Montréal |
| Coopérative de théâtre | 65 000 | Nouvelle Compagnie | Arts | Toronto | 6 500 ¹ |
| Montréal | Mime Omnibus | Théâtrale | St. John's | 15 000 ¹ | 25 000 |
| 15 000 ¹ | Montréal | Montréal | 7 500 ¹ | 74 000 | Théâtre d'Ia Vieille 17 |
| 60 000 | 12 000 ¹ | 5 500 ¹ | 50 000 | Theatre Aquarius | Ottawa |
| Groupe de la Veillée | 47 000 | 22 000 | Rising Tide Theatre | Hamilton, Ont. | 6 500 ¹ |
| Montréal | Mulgrave Road Co-op | One Yellow Rabbit | St. John's | 9 500 ¹ | 32 000 |
| 3 500 ¹ | Theatre Company | Calgary | 5 000 ¹ | 48 000 | Théâtre de l'Arrière- |
| Gryphon Theatre | Guysborough, N.S. | 3 000 ¹ | 25 000 | Theatre Beyond Words | Scène |
| Barrie, Ont. | | 15 000 | Scène-Folie | Niagara-on-the-Lake, | Beloeil, Québec |
| | | Opéra-Fête | Montréal | Ont. | |

9 000¹
42 000
Théâtre de l'Avant-Pays
Montréal

7 000¹
32 000
Théâtre de l'Escaouette
Moncton

10 500¹
52 000
Théâtre de l'Oeil
Montréal

11 000¹
53 000
Théâtre de Quartier
Montréal

5 500¹
27 000
Théâtre des Confettis
Québec

9 500¹
42 000
Theatre Direct Canada
Toronto

20 000¹
Théâtre du Bois de
Coulange
Québec

8 000¹
40 000
Théâtre du Gros Mécano
Québec

78 000¹
490 000
Théâtre du Nouveau
Monde
Montréal

8 000¹
40 000
Théâtre du Nouvel-
Ontario
Sudbury, Ont.

18 000¹
71 000
Théâtre du P'tit Bonheur
Toronto

54 000¹
270 000
Théâtre du Rideau Vert
Montréal

5 000¹
26 000
Théâtre du Sang Neuf
Sherbrooke, Québec

49 000¹
195 000
Théâtre du Trident
Québec

12 000¹
60 000
Théâtre expérimental
des femmes
Montréal

5 000¹
25 000
Theatre Fountainhead
Toronto

5 000¹
25 000
Théâtre Les Gens d'en
bas
Rimouski, Québec

8 500¹
43 000
Theatre Network
Edmonton

48 000¹
325 000
Theatre New Brunswick
Fredericton

6 000¹
24 000
Theatre On The Move
Islington, Ont.

16 500¹
83 000
Théâtre Parminou
Victoriaville, Québec

31 000¹
157 000
Theatre Passe Muraille
Toronto

13 000¹
52 000
Théâtre Petit à Petit
Montréal

20 000¹
135 000
Theatre Plus
Toronto

18 000¹
90 000
Théâtre populaire
d'Anjou
Caraquet, N.-B.

23 000¹
115 000
Théâtre populaire du
Québec
Montréal

10 000¹
40 000
Théâtre Repère
Québec

15 000¹
70 000
Théâtre Sans Fil
Montréal

33 000¹
165 000
Toronto Free Theatre
Toronto

9 000¹
37 000
Touchstone Theatre
Vancouver

3 500¹
17 000
Troupe Pince-Farine
Sainte-Anne-des-Monts,
Québec

8 500¹
43 000
25th Street Theatre
Saskatoon

41 500¹
365 000
Vancouver Playhouse
Vancouver

15 000¹
47 500
Video Cabaret
Toronto

17 000¹
85 000
Western Canada Theatre
Kamloops, B.C.

7 000¹
35 000
Workshop West
Playwrights' Theatre
Edmonton

41 000¹
205 000
Young People's Theatre
Toronto

6 500¹
25 000
Youtheatre
Montréal

¹One-time grant from
the supplementary
appropriation given to
Council by the federal
government./Subvention
non renouvelable
provenant des crédits
supplémentaires
accordés au Conseil par
le gouvernement fédéral.

Project Grants to Theatre Companies and Organizations

Grants to professional
nonprofit companies and
organizations to cover all
or part of the costs of
single theatrical
productions (also
available to companies
receiving operating
grants).

Subventions de projet aux compagnies et organismes de théâtre

Subventions aux
compagnies et
organismes
professionnels à but non
lucratif pour couvrir, en
tout ou en partie, les
coûts de productions
théâtrales particulières.
(Les compagnies qui
reçoivent une subvention
de fonctionnement sont
également admissibles.)

6 000
Acting Company
Toronto

3 000¹
20 000
Actor's Lab Theatre/
Théâtre de l'Homme
Toronto

5 000
Agassiz Productions
Winnipeg

3 000¹
14 000
Arbor Theatre Company
Peterborough, Ont.

5 000
Association of Producing
Artists
Montréal

2 000¹
10 000
BAANN Theatre Centre
Toronto

2 500¹
15 000
Banff School of Fine
Arts
Banff, Alta.

6 000
Basta Productions
Vancouver

3 500¹
20 000
Black Theatre Canada
Toronto

4 000¹
19 000
Black Theatre Workshop
Montréal

2 500¹
12 000
Boîte à Popicos
Edmonton

8 000¹
20 000
Codco
St. John's

5 000
Conseil québécois du
théâtre
Montréal

4 000¹
18 000
Crow's Theatre Circus
Toronto

| | | | | | |
|---|--|--|---|--|--|
| 5 000 Enterprise Theatre Fredericton | 4 500 ¹ 23 000 Kawartha Festival Foundation Lindsay, Ont. | 10 000 Productions Pool Montréal | 2 000 ¹ 10 000 Théâtre de la Poursuite Sherbrooke, Québec | 10 000 Théâtre Zoopsie Montréal | Writers-in-Residence; First and Second Production Residencies; Workshop and Public Reading Residencies; and Commissions. |
| 81 000 Festival de théâtre des Amériques Montréal | 1 000 ¹ 6 000 Lampoon Puppettheatre Toronto | 6 000 Quest Theatre Society Calgary | 2 000 ¹ 10 000 Théâtre de la Rallonge Montréal | 25 000 Toronto Workshop Productions Toronto | Programme des auteurs dramatiques |
| 5 000 Firehall Theatre Society Vancouver | 1 500 ¹ Lighthouse Festival Theatre Port Dover, Ont. | 7 000 Salon Theatre Productions Toronto | 1 000 ¹ 5 000 Théâtre de Marionnettes, Les Amis de Chiffon Chicoutimi, Québec | 2 000 ¹ 9 000 Troupe Circus Montréal | Subventions aux compagnies de théâtre pour les activités suivantes : Stages d'auteurs dramatiques et d'écrivains résidents; Stages en vue d'une première ou deuxième production, d'ateliers et de lectures publiques; et Commandes. |
| 1 000 ¹ 5 000 Folles Alliées Québec | 3 000 ¹ 32 000 Manitoba Puppet Theatre Winnipeg | 2 500 ¹ 12 000 Sheila's Brush St. John's | 15 000 Theatre Energy Nelson, B.C. | 1 500 ¹ 8 000 Troupe de la seizième Vancouver | |
| 6 000 40 Below Mime Winnipeg | 6 000 Masterclass Theatre Toronto | 10 500 Ship's Company Theatre Parrsboro, N.S. | 3 000 ¹ 14 000 Theatre Newfoundland/ Labrador Corner Brook, Nfld. | 5 000 Victoria Playhouse Victoria, P.E.I. | |
| 3 000 ¹ 11 000 Geordie Productions Montréal | 4 000 ¹ 22 500 Mixed Company Toronto | 3 000 ¹ 11 000 Skylight Theatre Toronto | 3 000 ¹ 13 500 Théâtre Piggery Theatre North Hatley, Québec | 2 500 ¹ 17 000 White Rock Summer Theatre Society White Rock, B.C. | 3 625 Actor's Lab Theatre/ Théâtre de l'Homme Toronto |
| 5 000 Ground Zero Toronto | 10 000 Nakai Players Contemporary Theatre Whitehorse, Yukon | 6 000 Small Change Theatre Edmonton | 3 000 ¹ 13 500 Théâtre Piggery Theatre North Hatley, Québec | 2 000 ¹ 11 000 Wonderbolt Productions St. John's | (1 500 Richard Nieoczym) (2 125 Dawn Obokata) |
| 20 000 Gryphon Theatre Barrie, Ont. | 5 000 Newfoundland Shakespeare Company St. John's | 2 500 ¹ 20 000 Stephenville Festival Stephenville, Nfld. | 3 000 ¹ 15 000 Theatre Resource Centre Toronto | ¹ One-time grant from the supplementary appropriation given to Council by the federal government./Subvention non renouvelable provenant des crédits supplémentaires accordés au Conseil par le gouvernement fédéral. | 1 000 Agassiz Productions Winnipeg (Alan Williams) |
| 10 500 Headlines Theatre Vancouver | 2 000 ¹ 8 000 Huron Country Playhouse Grand Bend, Ont. | 20 000 Stratford Shakespearean Festival Stratford, Ont. | 1 000 ¹ 5 000 Théâtre Sans Détour Québec | | 9 825 Alberta Theatre Projects Calgary |
| 2 000 ¹ 9 000 ICT Performance Group Charlottetown | 2 000 ¹ 8 000 Nexus Theatre Edmonton | 15 000 Theatre Autumn Leaf Toronto | 2 000 ¹ 14 000 Theatre Smith-Gilmour Toronto | | (2 075 David Bolt) (2 075 Sky Gilbert) |
| 1 500 ¹ 7 500 Inner Stage Toronto | 25 000 Press Theatre St. Catharines, Ont. | 13 000 Theatre Columbus Toronto | 1 500 ¹ 7 000 Théâtre UBU Montréal | Playwrights' Program Grants to theatre companies for the following activities: Playwrights- and | (3 600 residency/stage) (2 075 Linda Zwicker) |
| | 5 000 Productions Ma Chère Pauline Montréal | 5 000 Théâtre de Coppe Destor, Québec | | | |

| | | | | | |
|--|--|---|---|--|---|
| 6 800 Arts Club Theatre Vancouver (1 800 Steve Petch) (5 000 workshops/ateliers) | 5 975 Buddies in Bad Times Theatre Toronto (2 100 Susan Clark) (1 250 Robin Fulford) (1 375 Sky Gilbert) (1 250 Bryden Macdonald) | 3 000 Grand Theatre Company London, Ont. (Ken McDonald, Morris Panych) | 12 600 Mixed Company Toronto (7 600 David Fennario) (5 000 workshops/ateliers) | 6 350 Nightwood Theatre Toronto (1 500 Lillian Allen) (1 800 Kim Renders) (1 525 Peggy Thompson) (1 525 Maureen White) | 2 300 Sheila's Brush St. John's (1 150 Frank Barry) (1 150 Philip Dinn) |
| 1 450 Axis Mime Theatre Vancouver (Steve Petch) | 4 500 Carousel Theatre Society Vancouver (Kim Selody) | 5 050 Headlines Theatre Vancouver (David Diamond) | 2 965 Mulgrave Road Co-op Theatre Company Guysborough, N.S. (1 200 Nanette Cormier) (1 015 Christopher Heide) (750 Carol Sinclair) | 9 750 Northern Light Theatre Edmonton (Lyle Victor Albert) | 1 800 Ship's Company Theatre Parrsboro, N.S. (Carol Sinclair) |
| 4 250 Belfry Theatre Victoria (2 125 Jim Leard) (2 125 Stephen White) | 2 500 Catalyst Theatre Society Edmonton (John Lazarus) | 1 225 Kaministiquia Theatre Laboratory Thunder Bay, Ont. (John Hinton) | 3 700 Muskoka Foundation for the Arts Gravenhurst, Ont. (Jim Betts, Doug Ellis) | 2 500 One Yellow Rabbit Calgary (Blake Brooker) | 7 000 Solar Stage Toronto (3 500 Carol Bolt) (1 500 Robert More) (2 000 Donald Munro) |
| 9 350 Bill Miner Society for Cultural Advancement Armstrong, B.C. (4 500 Peter Anderson) (2 500 Ralph Burdman) (2 350 Leon Rooke) | 3 050 Centaur Theatre Company Montréal (1 900 Paul Ledoux, David Young) (1 150 Fred Ward) | 500 Lunchbox Theatre Calgary (John Lazarus) | 3 875 Nakai Players Contemporary Theatre Whitehorse, Yukon (Beth Mulloy) | 900 Phoenix Theatre Society Edmonton (Don Hannah) | 1 500 Sudbury Theatre Centre Sudbury, Ont. (David Adetuyi) |
| 9 500 Blyth Centre for the Arts Blyth, Ont. (4 500 Rex Deverell) (5 000 workshops/ateliers) | 4 450 Crow's Theatre Circus Toronto (750 Jim Millan) (3 700 workshops/ateliers) | 2 125 Magnus Theatre Company North-West Thunder Bay, Ont. (James P. Nicholl) | 12 500 Neptune Theatre Halifax (2 500 George Boyd) (2 500 Bill Carr, Steven Naylor) (7 500 Kent Stetson) | 11 150 Prairie Theatre Exchange Winnipeg (1 500 David Arnason) (1 000 Wendy Lill) (1 500 Patricia Ludwick) | 2 465 Tamahnous Theatre Vancouver (1 350 Marc Diamond) (1 115 Patricia Ludwick) |
| | 2 650 Globe Theatre Regina (1 250 Rod Langley) (1 400 workshops/ateliers) | 800 Manitoba Puppet Theatre Winnipeg (Brian Richardson) | 3 000 New Play Centre Vancouver (William Kinsella) | 7 500 Tarragon Theatre Toronto (Sherman Snukal) | 7 500 Tarragon Theatre Toronto (Sherman Snukal) |
| | | 3 225 Mermaid Theatre Wolfville, N.S. (1 225 Christopher Heide) (2 000 Robert Morgan) | | 2 500 Quest Theatre Society Calgary (Sharon Pollock) | 2 500 Theatre Calgary Calgary (John Palmer) |
| | | | | 1 500 Resource Centre for the Arts St. John's (Avro McMillan) | 1 200 Theatre Columbus Toronto (Kevin Teichroeb) |

2 700
Theatre Direct Canada
Toronto
(1 200
Beverly Cooper, Banuta
Rubess)
(1 500
Frank Etherington)
1 375
Theatre Fountainhead
Toronto
(Salome Bey)
6 650
Theatre Network
Edmonton
(1 650
Raymond Storey)
(5 000
workshops/ateliers)
4 750
Theatre New Brunswick
Fredericton
(1 625
Norm Foster)
(3 125
Sharon Pollock)
3 600
Theatre on the Move
Islington, Ont.
(1 800
Carol Bolt)
(1 800
Raymond Storey)
8 800
Theatre Passe Muraille
Toronto
(2 500
René-Daniel Dubois)
(6 300
Beverly Cooper, Ken
McDonald)
2 500
Theatre Plus
Toronto
(Don Ferguson)

4 500
Theatre Resource Centre
Toronto
(Ron Weihs)
6 375
Toronto Free Theatre
Toronto
(375
John Gregory)
(375
Kate Lushington)
(375
Michael Mackenzie)
(2 875
Douglas Rodger)
(375
Mary Walsh)
(2 000
workshops/ateliers)
1 500
Toronto Workshop
Productions
Toronto
(Larry Cox)
2 600
Touchstone Theatre
Vancouver
(1 000
David King)
(1 600
Kim Selody)
6 750
25th Street Theatre
Saskatoon
(3 750
William Chadwick)
(3 000
workshops/ateliers)

3 850
Western Canada Theatre
Kamloops, B.C.
(1 650
David King)
(1 100
Sharon Stearns)
(1 100
Ian Weir)
1 650
Wonderbolt Productions
St. John's
(Beni Malone)
3 850
Workshop West
Playwrights' Theatre
Edmonton
(2 700
Brad Fraser)
(1 150
David King)
1 000
Youtheatre
Montréal
(David Pody)

Independent Production Grants for Theatre Artists

Grants to allow English-language artists to form a group and produce a unique and creative theatre work.

Subventions de production indépendante aux artistes du théâtre

Subventions permettant aux artistes de langue anglaise de se regrouper

afin de produire une
oeuvre théâtrale unique
et originale.

8 500
Bob Bossin
Vancouver
(*Bossin's Home Remedy
for Nuclear War*)
15 000
Lorne Brass
Montréal
(*Babylon or The Rise
and Fall of Eddy X*)
25 000
Joy Coghill
Vancouver
(*The Song of This Place*)
7 000
David S. Craig
Toronto
(*Together/Ensemble*)
7 500
Jennice Ripley
St. John's
(*The Rickettes*)
15 000
Peter Elliott Weiss
Vancouver
(*Line by Line
Playwrighting
Partnership*)
17 000
Svetlana Zylín
Toronto
(*Djuna: Degradation in
the Night*)

Production Grants for Independent Theatre Groups

Grants to independent
French-language groups
formed to mount

innovative theatre
productions.

Subventions de production aux regroupements d'artistes

Subventions aux
regroupements d'artistes
de langue française pour
la réalisation de
productions théâtrales
novatrices.
13 000
Yves Dagenais
Montréal
(sans titre)
13 000
Yolaine Duchesne
Montréal
(*Les Nouveaux Dieux*)
14 000
Grant Heisler
Montréal
(*Pourquoi n'as tu pas dit
«Celui-ci est mon fils»*)

Grants to Service Organizations

Grants to national
organizations that serve
theatre artists and
organizations in Canada.

Subventions aux organismes de soutien

Subventions aux
organismes nationaux de
soutien qui offrent des
services aux
professionnels du
théâtre et aux
organismes de théâtre
du Canada.

3 000
Assitej/Canada
Montréal
90 000
Centre d'essai des
auteurs dramatiques
(CEAD)
Montréal
5 000
Festival international de
théâtre JEUNES
PUBLICS du Québec
Montréal
85 000
Playwrights' Union of
Canada
Toronto
44 500
Professional Association
of Canadian Theatre
(PACT)/Association
professionnelle des
théâtres canadiens
Toronto

Grants to Professional Schools

Operating and/or project
grants to professional
theatre schools.

Subventions aux écoles professionnelles

Subventions de
fonctionnement et/ou de
projet aux écoles
professionnelles de
théâtre.

2 000
Banff School of Fine
Arts
Banff, Alta.

1 500¹
7 000
Centre for Actors Study
in Toronto (CAST)
Toronto

200 000¹
1 555 000
Ecole nationale de
théâtre/National Theatre
School
Montréal

¹One-time grant from
the supplementary
appropriation given to
Council by the federal
government./Subvention
non renouvelable
provenant des crédits
supplémentaires
accordés au Conseil par
le gouvernement fédéral.

Communications

Fund

Grants to theatre
companies and
organizations for travel
of playwrights within
Canada. (Funds available
in 1986-87 totalled
\$83,800.)

Aide à la communication

Subventions aux
compagnies et
organismes de théâtre
pour les déplacements
au Canada d'auteurs
dramatiques. (En 1986-
1987, les fonds
engagés à cette fin ont
été de 83 800 \$.)

Touring Office

Office des tournées

Touring Grants

Grants to Canadian
performing artists and
organizations for touring
outside their region and
to foreign companies for
touring in Canada.

Subventions de tournées

Subventions aux artistes
et organismes canadiens
pour des tournées à
l'extérieur de leur région
et aux compagnies
étrangères pour des
tournées au Canada.

Dance

Danse

41 000
Alberta Ballet Company
Edmonton

2 536
Francine Boucher, Leica
Hardy
Halifax

4 900
Elaine Bowman
Calgary

4 606
Debbie Brown
Vancouver

38 550
Contemporary Dancers
Canada
Winnipeg

25 590
Dancemakers
Toronto

1 835
Dena Davida, Louise
Parent
Toronto

14 920
Formolo Dance
Association
Edmonton

2 960
Terrill Maguire
Toronto

37 693
Montanaro/Dance
Montréal

3 960
Miryam Moutillet
Montréal

475 000
National Ballet of
Canada/Ballet national
du Canada
Toronto

430 000
Royal Winnipeg Ballet
Winnipeg

2 167
Lee Saunders
Moncton

8 500
Pierre-Paul Savoie/Gilles
Simard
Montréal

39 082
Theatre Ballet of
Canada/Théâtre-Ballet
canadien
Ottawa

43 230
Toronto Dance Theatre
Toronto

18 740
Toronto Independent
Dance Enterprise
Toronto

Music

Musique

15 890
Anagnoson/Kinton
Fergus, Ont.

12 000
Anonymus
Québec

5 559
April and Susan
Willowdale, Ont.

6 570
Sandra Beech
West Hill, Ont.

3 259
Bill Smith Ensemble
Toronto

35 578
Bim, Connie Kaldor
Vancouver

9 845
Heather Bishop
Woodmore, Man.

3 197
Borschel/Neff/Holliston
Port Moody, B.C.

22 013
La Bottine Souriante
Joliette, Québec

6 957
Kim and Jerry Brodey
Toronto

35 000
Canada Opera Piccola
Vancouver

95 000
Canadian Opera
Company
Toronto

1 507
Lawrence Cherney
Toronto

10 610
Current Figures
Vancouver

88 069
Debut Atlantic
Halifax

10 038
Noel Dinn, Figgy Duff
St. John's

3 234
Duo Seraphim
Montréal

14 771
Dyad
Toronto

3 050
Ensemble Arion
Montréal

68 900
Ensemble vocal Tudor
Montréal

1 848
John Grew
Montréal

9 220
Hagood Hardy
Productions
Toronto

5 411
Paul Hann
Victoria

3 950
Joan MacIsaac
Edmonton

12 636
Murray McLauchlan
Winnipeg

5 840
Carrol McLaughlin
Vancouver

29 496
Rita McNeil
Halifax

2 060
Lubomyr Melnyk
Rosersberg, Sweden

9 600
Moe Koffman Quintet
Toronto

9 355
New World Consort
Vancouver

1 585
Faith Nolan
Toronto

10 376
Maurice Paquin
Montréal

8 875
Gilbert Parent
Edmonton

533
Jon Kimura Parker
Toronto

12 260
Primadonna
Toronto

700
Productions Chardon
Moncton

5 330
Purcell String Quartet
Vancouver

13 888
Quintessence
Toronto

4 446
Garnet Rogers
Ancaster, Ont.

18 822
Ron Paley Big Band
Vancouver

2 064
André Savoie
Vancouver

3 350
Robert Silverman
Vancouver

3 655
Marie-Josée Simard
Montréal

14 373
Society of the Friends of
the Cecilian Ensemble
Vancouver

36 729
Tapestry Music Theatre
Toronto

22 720
Touch of Brass
Vancouver

12 290
Bill Usher
Toronto

70 000
Vancouver Chamber
Choir
Vancouver

8 370
Vancouver Wind Trio
Vancouver

Theatre

Théâtre

15 142
Arete Physical Comedy
Troupe
Toronto

56 600
Arts Club Theatre
Vancouver

16 000
Aubergine de la
Macédoine
Limoulu, Québec

5 135
Boîte à Popicos
Edmonton

1 500
Bob Bossin
Vancouver

15 078
Carousel Theatre
Company
Vancouver

12 471
Le Carrousel, Compagnie
de théâtre
Saint-Lambert, Québec

2 698
Cascade Theatre
Company
Toronto

24 218
Codco
St. John's

23 548
Green Thumb Players
Vancouver

14 522
ICT Performance Group
Charlottetown

4 676
L'Illusion, Théâtre de
Marionnettes
Montréal

10 944
Jest in Time Theatre
Halifax

28 000
Kaleidoscope Theatre
Productions
Victoria

14 000
Magnus Theatre
Company North West
Thunder Bay, Ont.

30 930
Mermaid Theatre
Wolfville, N.S.

19 382
Mime Company
Unlimited
Toronto

12 705
Robert Morgan
Toronto

7 783
Mulgrave Road Co-op
Theatre Company
Guysborough, N.S.

14 172
Omnibus
Montréal

6 590
Puppetmongers Powell
North Vancouver, B.C.

5 620
Second City Touring
Company
Toronto

60 000
Tarragon Theatre
Toronto

6 190
Théâtre Cabano
Ottawa

5 992
Théâtre de la Dame de
Coeur
Montréal

45 786
Théâtre de la Marmaille
Montréal

14 882
Théâtre de l'Arrière-
Scène
Beloeil, Québec

5 179
Théâtre des Confettis
Québec

30 000
Théâtre du Nouvel-
Ontario
Sudbury, Ont.

9 103
Théâtre du Sang Neuf
Sherbrooke, Québec

4 009
Théâtre populaire
d'Acadie
Caraquet, N.-B.

49 946
ThEATrePUBLIC
Toronto

69 267
Troupe Circus
Montréal

69 960
Video Cabaret
Toronto

22 623
Wonderbolt Productions
St. John's

5 000
Young Company of the
Stratford Festival
Stratford, Ont.

International

International

18 747
Acrobates Chinois
République populaire de
Chine

27 994
Ateliers de la Colline
Bruxelles, Belgique

19 610
Australian Elizabethan
Theatre Trust
Potts Point, Australia

7 216
Brass Band
San Francisco, Ca.

22 250
California Theatre Center
Sunnyvale, Ca.

39 991
Grupo de Titiriteros del
Teatro San Martin
Buenos Aires, Argentina

150 000
Kirov Ballet of Leningrad
Leningrad, USSR

5 428
Leed's Playhouse
Theatre
London, England

7 075
New Age Vaudeville
San Francisco, Ca.

35 000
Sir Yehudi Menuhin and
The Camerata Lysy
Gstaad
Gstaad, Switzerland

15 935
Teatro Dell'Angolo
Turin, Italy

1 988
Theatre Centre
London, England

4 718
Théâtre de la Galafronie
Bruxelles, Belgique

4 142
Théâtre de la Mie de
Pain
Paris, France

10 524
Théâtre Isocèle
Bruxelles, Belgique

110 000
Théâtre la Salamandre
Paris, France

5 429
Zhang Zhou Puppet
Troupe
People's Republic of
China

Apprenticeship Program

Grants to apprentices to
work with experienced
people in the fields of
artists' management and
tour organization.

Programme de stages

Subventions permettant
aux bénéficiaires de
travailler avec des
spécialistes de la
représentation d'artistes
et de l'organisation de
tournées.

7 001
Rosemary Doubleday
Halifax
(Brookes Diamond,
Halifax)

15 000
Joyce Hinton
Vancouver
(Festival Concert
Society, Vancouver)

15 000
Darina Hradkova
Toronto
(Improsario, Toronto)

15 000
Damon Johnston
Calgary
(Roadside Attractions,
Edmonton)

15 000
Rosemary Klein
Toronto
(Anne Barr and
Associates, Toronto)

15 000
Christine McMillan
Chatham, Ont.
(Hart/Murdock Artists
Management, Toronto)

15 000
Nathalie Potvin
Montréal
(Specdici/Great Artists'
Management, Montréal)

15 000
Lisa Price
Toronto
(Entertainment
Management, Toronto)

15 000
Martine Rizzoli
Longueuil, Québec
(L'Écran Humain,
Montréal)

10 200
Marie Savard
Ottawa
(National Arts Centre
Orchestra/Orchestre du
Centre national des Arts,
Ottawa)

15 000
Fleur Tipton
Ottawa
(Groupe de la Place
Royale, Ottawa)

Concerts Canada

Incentive Grants, Career
Development Grants and
Seed Grants to Canadian
musicians' managers to

help establish and
maintain performance
markets.

Concerts Canada

Subventions
d'encouragement,
Subventions de
promotion
professionnelle et
Subventions de
démarrage offertes aux
représentants de
musiciens canadiens
pour la création et le
maintien de débouchés.

Incentive Grants

Subventions d'encouragement

15 550
Ann Summers
International
Toronto

24 500
Canadian Artists
Management Associates
Vancouver

25 000
General Arts
Management
Toronto

10 100
Great Artists'
Management
Toronto

16 300
Great World Artists
Management
Toronto

25 000
Hart/Murdock Artists
Management
Toronto

4 070
Improsario
Toronto

11 000
Latitude 45/Arts
Promotion
Montréal

4 700
Marilyn Gilbert Artists
Management
Toronto

5 700
Renée Simmons Artists
Management
Toronto

5 000
Siegel and Siegel
Productions
Toronto

25 000
VKD International Artists
Toronto

Career Development Grants

Subventions de promotion professionnelle

4 580
Anonymus
Québec

2 000
Martin Beaver
Toronto

5 570
Louise Bessette
Montréal

7 300
Stephanie Bogle
Toronto

5 275
Richard Bradley
Toronto

8 485
Angèle Dubeau
Montréal

5 170
Allan Fast
Montréal

6 160
Heidi Geddert
Winnipeg

8 000
Sandra Graham
Ottawa

6 273
Ben Heppner
Agincourt, Ont.

5 700
Joanne Kolomyjec
Toronto

7 491
Daniel Lichti
New Hamburg, Ont.

8 500
Kevin McMillan
New York City

3 000
Richard Margison
Victoria

6 500
Deborah Milsom
New York City

7 900
Louis-Philippe Pelletier
Montréal

5 000
Pendulum
Vancouver

5 000
Joseph Petric
Toronto

6 300
Sophie Rolland
Montréal

8 800
Shauna Rolston
Banff, Alta.

7 922
Henriette Schellenberg
Winnipeg

5 663
Jean Stilwell
Toronto

8 075
Touch of Brass
Vancouver

9 425
Vancouver Wind Trio
Vancouver

Seed Grants

Subventions de démarrage

10 000
Colwell Arts
Management
New Hamburg, Ont.

14 000
Latitude 45/Arts
Promotion
Montréal

21 300
Marilyn Gilbert Artists
Management
Toronto

19 300
Renée Simmons Artists
Management
Toronto

Festival Program

The Festival Program subsidizes travel expenses for professional performing artists and ensembles to appear at established Canadian festivals outside their province.

Programme des Festivals

Le programme des Festivals couvre les frais de voyage d'artistes et groupes d'artistes professionnels se produisant à des festivals bien connus à l'extérieur de leur province.

1 500
Algoma Arts Festival
Association
Sault Ste. Marie, Ont.

1 500
Beaux Gestes '86
Vancouver

4 000
Calgary Caribbean
Cultural Festival
Calgary

4 000
Calgary Folk Festival
Calgary

3 226
Canadian Christian
Festival
Calgary

2 000
Canmore Heritage Day
Folk Festival
Canmore, Alta.

5 000
Carnaval et semaine
française
North Bay, Ont.

3 975
Centre Bras d'Or Festival
of the Arts
Baddeck, N.-É.

900
Children's Festival of
Nova Scotia
Halifax

867
Chorifest Canada '86
Vancouver

10 000
Dawson City Music
Festival
Dawson City, Yukon

4 500
Du Maurier International
Jazz Festival
Vancouver

5 283
Du Maurier World Stage
Festival
Toronto

6 000
Edmonton Folk Music
Festival
Edmonton

1 256
Edmonton International
Children's Festival
Edmonton

8 500
18th Annual Regina Folk
Festival
Regina

179
Elora Three Centuries
Festival
Elora, Ont.

700
Festin de Musique de la
Baie Sainte-Marie
Petit Ruisseau, N.-É.

9 950
Festival de théâtre des
Amériques
Montréal

465
Festival des orchestres
de jeunes du Québec
Laval, Québec

441
Festival d'été de Québec
Québec

9 000
Festival du Voyageur
Saint-Boniface, Man.

7 000
Festival franco-ontarien
Ottawa

6 000
Festival international de
Jazz de Montréal
Montréal

3 000
Festival international de
musique actuelle de
Victoriaville
Victoriaville, Québec

10 000
Festival international de
Musique Baroque
Lamèque, N.-B.

2 000
Festival Just for Laughs/
Juste pour rire
Montréal

8 000
Festival of Canadian
Modern Dance
Winnipeg

3 000
Festival of Friends
Hamilton, Ont.

887
Festival of Storytelling
Toronto

4 000
Festival of the Sound
Parry Sound, Ont.

1 800
Festival provincial des
pêcheries de Shippagan
Shippagan, N.-B.

2 600
Festival théâtral
fransaskois
Regina

1 000
Fêtes de l'amiante
Thetford Mines, Québec

10 000
Frostbite Music Festival
Whitehorse, Yukon

2 000
Home County Folk
Festival
London, Ont.

3 000
International Freedom
Festival
Windsor, Ont.

4 000
Jasper Heritage Folk
Festival
Jasper, Alta.

8 000
Jazz City International
Jazz Festival
Edmonton

550
Loyalist Days Festival
St. John, N.B.

5 500
Mariposa Folk Festival
Toronto

2 335
Mid-Summer Night
Concerts
Charlottetown

5 500
Music at Sharon
Sharon, Ont.

3 000
New Brunswick
Children's Festival des
enfants du Nouveau-
Brunswick
Moncton

102
New Brunswick
Highland Games
Oromocto, N.B.

7 500
North Country Fair
Kinuso, Alta.

4 000
Northern Lights Festival
Boréal
Sudbury, Ont.

157
Nova Scotia Bluegrass
and Oldtime Music
Festival
Riverview, N.S.

4 000
Ottawa Jazz Festival
Ottawa

400
Powell Street Festival
Vancouver

6 000
Sound Symposium
St. John's

9 714
Standin' the Gaff
Sydney, N.S.

500
Summer Music from
Courtenay
Courtenay, B.C.

571
Thompson Folk Festival
Thompson, Man.

966
Vancouver Chamber
Music Festival
Vancouver

5 815
Vancouver Children's
Festival
Vancouver

3 000
Vancouver Early Music
Festival
Vancouver

5 000
Vancouver Folk Music
Festival
Vancouver

2 000
Vancouver Fringe
Festival
Vancouver

700
Victoria International
Festival
Vancouver

700
Virgin Hill Bluegrass
Festival
Moncton

6 000
Winnipeg Centennial
Folk Festival
Winnipeg

6 652
Winnipeg International
Children's Festival
Winnipeg

Writing and Publishing

Lettres et édition

Block Grants to Publishers

Grants to Canadian-owned publishing houses with at least 16 eligible titles in their active backlog, to support their Canadian book publishing program.

Subventions globales aux éditeurs

Subventions à des maisons d'édition canadienne, ayant au moins 16 titres admissibles à leur catalogue courant, pour leur programme d'édition de livres canadiens.

54 500
Annick Press
Willowdale, Ont.

18 400
Arsenal Pulp Press Book Publishers
Vancouver

7 950
Aya Press
Toronto

15 300
Between the Lines
Toronto

31 350
Black Moss Press
Windsor, Ont.

16 200
Black Rose Books
Montréal

14 550
Blewointment Press
Toronto

65 690
Boréal Express
Montréal
31 950
Boston Mills Press
Erin, Ont.

29 450
Breakwater Books
St. John's

15 650
Carleton University Press
Ottawa

43 930
Cercle du Livre de France
Montréal

33 750
Coach House Press
Toronto

10 000
Creative Printers and Publishers
St. John's

58 600
Deneau Publishers
Toronto

24 300
Douglas and McIntyre
Vancouver

22 450
Dundurn Press
Toronto

27 710
Écrits des Forges
Trois-Rivières, Québec

25 100
ECW Press
Toronto

13 950
Eden Press
Montréal

20 940
Éditions Asticou
Hull, Québec

46 890
Éditions Bellarmin
Montréal

34 950
Éditions coopératives
Albert Saint-Martin
Montréal

31 610
Éditions d'Acadie
Moncton

27 730
Éditions de la Pleine Lune
Montréal

35 630
Éditions de l'Hexagone
Montréal

28 610
Éditions de l'Université d'Ottawa/University of Ottawa Press
Ottawa

28 630
Éditions des Plaines
Saint-Boniface, Man.

7 850
Éditions du Bien Public
Trois-Rivières, Québec

25 190
Éditions du Blè
Saint-Boniface, Man.

37 840
Éditions du Noroît
Saint-Lambert, Québec

24 090
Éditions du Préambule
Longueuil, Québec

24 310
Éditions du Remue-Ménage
Montréal

45 220
Éditions Fides
Montréal

11 400
Éditions Héritage
Saint-Lambert, Québec

51 260
Éditions Hurtubise HMH
La Salle, Québec

7 600
Éditions internationales
Alain Stanké
Montréal

11 460
Éditions JCL
Saint-Nazaire-de-Chicoutimi, Québec

35 960
Éditions La Courte Échelle
Montréal

8 570
Éditions La Liberté
Sainte-Foy, Québec

22 720
Éditions La Presse
Montréal

49 850
Éditions Leméac
Montréal

23 750
Éditions Les Herbes Rouges
Montréal

7 600
Éditions Libre Expression
Montréal

25 640
Éditions Marcel Broquet
La Prairie, Québec

5 400
Éditions Mille Roches
Saint-Jean-sur-le-Richelieu, Québec

15 000
Éditions Naaman
Sherbrooke, Québec

6 660
Éditions Nouvelle Optique
Montréal

26 920
Éditions Ovale
Saint-Antoine-de-Tilly, Québec

40 290
Éditions Paulines
Montréal

23 660
Éditions Prise de Parole
Sudbury, Ont.

30 400
Éditions Québec/Amérique
Montréal

8 280
Éditions Triptyque
Montréal

24 050
Exile Editions
Toronto

27 350
Fiddlehead Poetry Books/Goose Lane Editions
Fredericton

12 150
Fitzhenry and Whiteside
Markham, Ont.

17 550
Greey de Pencier/Key Porter Books
Toronto

22 650
Guernica Editions
Montréal

7 750
Hancock House
Publishers
Surrey, B.C.

26 450
Harbour Publishing
Madeira Park, B.C.

20 000
Harry Cuff Publications
St. John's

9 000
Hounslow Press
Willowdale, Ont.

27 200
House of Anansi Press
Toronto

21 600
Hurtig Publishers
Edmonton

13 700
Hyperion Press
Winnipeg

31 050
Irwin Publishing
Richmond Hill, Ont.

72 650
James Lorimer and
Company/Formac
Publishing
Toronto, Halifax

20 950
Jespersen Press
St. John's

29 400
Kids Can Press
Toronto

25 000
Lancelot Press
Hantsport, N.S.

51 900
Lester and Orpen
Dennys
Toronto

11 300
Longspoon Press
Edmonton

27 000
McClelland and Stewart
Toronto

27 450
McGill-Queen's
University Press
Montréal

24 300
Macmillan of Canada
Agincourt, Ont.

23 400
Mika Publishing
Belleville, Ont.

36 550
Mosaic Press
Oakville, Ont.

33 800
NC Press
Toronto

23 300
New Star Books
Vancouver

26 950
NeWest Publishers
Edmonton

24 550
Nimbus Publishing
Halifax

61 300
Oberon Press
Ottawa

21 650
Oolichan Books
Lantzville, B.C.

15 250
Pemican Publications
Winnipeg

20 050
Penumbra Press
Moonbeam, Ont.

26 600
Porcupine's Quill
Erin, Ont.

16 200
Press Porcépé
Victoria

26 430
Presses de l'Université
de Montréal
Montréal

50 260
Presses de l'Université
du Québec
Sainte-Foy, Québec

28 160
Presses de l'Université
Laval
Sainte-Foy, Québec

3 150
Presses Laurentiennes
Charlesbourg, Québec

24 050
Ragweed Press
Charlottetown

22 150
Simon and Pierre
Publishing
Toronto

15 200
Sogides
Montréal

37 850
Sono Nis Press
Victoria

24 300
Stoddart Publishing
Toronto

38 500
Talon Books
Vancouver

10 600
Theytus Books
Penticton, B.C.

26 650
Thistledown Press
Saskatoon

9 200
Three Trees Press
Toronto

21 150
Thunder Creek
Publishing Co-operative
Regina

38 900
Tundra Books/Les livres
Toundra
Montréal

23 150
Turnstone Press
Winnipeg

11 700
University of Alberta
Press
Edmonton

31 400
University of British
Columbia Press
Vancouver

9 900
University of Manitoba
Press
Winnipeg

24 300
University of Toronto
Press
Toronto

22 100
Véhicule Press
Montréal

73 400
VLB Éditeur
Montréal

44 750
Western Producer Prairie
Books
Saskatoon

17 850
Williams-Wallace
Productions International
Toronto

22 500
Women's Educational
Press
Toronto

Project Grants to Publishers

Grants to majority
Canadian-owned
publishing houses with
4 to 15 eligible titles on
their active backlist, to
offset deficits on
approved manuscripts.

Subventions par titre aux éditeurs

Subventions à des
maisons d'édition à
participation majoritaire
canadienne, ayant de 4
à 15 titres admissibles à
leur catalogue courant,
pour compenser les
déficits de publication
des manuscrits
approuvés.

4 500
Art Metropole (1)
Toronto

4 500
Balmuir Books
Publishing (1)
Ottawa

1 965
Brick Books (1)
Ilderton, Ont.

2 489
Caitlin Press (1)
Mayne Island, B.C.

2 568
Creative Printers and
Publishers (1)
St. John's

8 823
Éditions du Beffroi (3)
Québec

10 841
Éditions du Méridien (3)
Montréal

8 000
Éditions du Raton-Laveur
(2)
Longueuil, Québec

6 507
Éditions Michel Quintin
(2)
Waterloo, Québec

5 000
Éditions Perce-Neige (2)
Moncton

14 914
Fifth House (5)
Saskatoon

4 500
Gordon Soules Book
Publishers (1)
Vancouver

13 500
Lone Pine Publishing (3)
Edmonton

3 271
Polestar Press (1)
Winlaw, B.C.

8 000
Pottersfield Press (2)
Porters Lake, N.S.

3 316
Press Gang (1)
Vancouver

7 466
Quarry Press (3)
Kingston, Ont.

4 500
Steel Rail Publishing (1)
Ottawa

4 500
Summerhill Press (1)
Toronto

4 500
Watson and Dwyer
Publishing (1)
Winnipeg

9 000
Whitecap Books (2)
Vancouver

1 099
XYZ Éditeur (1)
Montréal

Translation

Grants

Grants to Canadian publishers and theatre organizations for the translation of Canadian books into one of the official languages.

Subventions à la traduction

Subventions à des maisons d'édition et organismes de théâtre canadiens pour la traduction d'ouvrages canadiens dans une des deux langues officielles.

3 640
Art Metropole
Toronto
(Jeanluc Svoboda
La pornographie et le monde urbain, Jean Gagnon)

450
Bande Élastique
Montréal
(Traduction collective
La magie ça change rien mais c'est pas grave!, création collective)

8 800
Between the Lines
Toronto
(Robert Chodos
L'Industrie américaine dans un monde multipolaire, Bertrand Bellon, Jorge Niosi)

22 330
Boréal Express
Montréal
(10 430
Hélène Filion
Survival, Margaret Atwood)
(4 400
Robert Mélançon
The Second Schroll, A.M. Klein)
(7 500
Paule Saint-Onge
The Stories of Elizabeth Spencer, Elizabeth Spencer)

2 912
Breakwater Books
St. John's
(Christopher Park
Les Contes du Chalin, Andrée Lebailly)

4 424
Centre d'essai des auteurs dramatiques (CEAD)
Montréal
(1 359
Rina Fraticelli
L'homme gris, Marie Laberge)
(1 465
René Gingras
Zastrozzi, George Walker)
(1 600
Yvonne M. Klein
La lumière blanche, Pol Pelletier)

32 720
Cercle du Livre de France
Montréal
(4 100
Marie-Andrée Clermont
The Minerva Program, Claire MacKay)
(6 000
Maryse Côté
A Breed Apart, Tony German)
(11 000
Paule Daveluy
Emily Climbs, Lucy Maud Montgomery)
(7 500
Michelle Tisseyre
Night Studies, Constance Beresford-Howe)
(4 120
Michelle Tisseyre
Summer of Discovery, Eric Wilson)

8 148
Coach House Press
Toronto
(1 100
William Boulet
Provincetown Playhouse, Normand Chaurrette)
(4 675
David Homel
Comment faire l'amour avec un Nègre sans se fatiguer, Dany Laferrière)
(3 73
Barbara Kerslake
Preparatory material for "Quebec Voices", Yves Desgagnés, Michel Forgues, Paul Lefebvre, Jean-Marie Lelièvre)
(2 000
Martin Kevan
Ne blâmez jamais les bédouins, René-Daniel Dubois)

2 210
Éditions Bellarmin
Montréal
(Ernest Richer
For All That Has Been, Jean Cameron)

8 415
Éditions d'Acadie
Moncton
(540
Robert Fink, Elisabeth Jones, Henri-Dominique Paratte
Langue et littérature du Nouveau-Brunswick/A Concise Literary and Linguistic History of New Brunswick, Yves Bolduc, Fred Cogswell et al)
(7 875
Henri-Dominique Paratte
Fortune and La Tour, M.A. MacDonald)

5 174
Éditions de l'Université d'Ottawa/University of Ottawa Press
Ottawa
(Monica Creery, Patricia Logan
L'Analyse du discours comme méthode de traduction (Partie I), Jean Delisle)

21 000
Éditions du Méridien
Montréal
(Mireille Cossavella, Paul Destrooper
Human Rights and The United Nations: a great adventure, John P. Humphrey)

21 927
Éditions du Remue-Ménage
Montréal
(6 195
Suzanne de Lotbinière-Harwood
Héroïne, Gail Scott)
(1 634
Hélène Filion-Martin
Murder in the Dark, Margaret Atwood)
(14 000
Michèle Venet
The Big Evasion, Anne Collins)
(98
Claudine Vivier
The Politics of Reproduction, Mary O'Brien)

16 050
Éditions du Trécarré
Saint-Laurent, Québec
(14 500
Jean Chapdelaine
Gagnon
The Discovery of Insulin, Michael Bliss)
(1 550
Jean Chapdelaine
Gagnon
North America Wildlife Artists, Christopher Hume)
(13 550
Éditions Fides
Montréal
(8 800
Marie-Andrée Clermont
Let It Go, Marilyn Halvorson)
(4 750
Marie-Andrée Clermont
Winners, Mary-Ellen Lang Collura)

- 4 736
Éditions Héritage
Saint-Lambert, Québec
(2 236
Francine de Lorimier
Scienceworks, Ontario
Science Centre)
(2 500
Francine Duguay, Sylvie
Prieur
Two Parents Too Many,
Brenda Bellingham)
- 24 769
Éditions Hurtubise HMH
Montréal
(10 081
Pierre Des Ruisseaux
Intertidal Life, Audrey
Thomas)
(14 688
Jean-Pierre Fournier
Quiet Simplicity, Victor
Levant)
- 71 500
Editions internationales
Alain Stanké
Montréal
(65 000
Équipe de traduction
*The Canadian
Encyclopedia*, Hurtig
Publishers)
(6 500
Michelle Tisseyre
One Man's Canada:
Lionel Chevrier, Mabel
Tinkiss Good)
- 62 898
Éditions Québec/
Amérique
Montréal
(11 550
Pierre Bourgault
Vimy, Pierre Burton)
(6 600
Elise de Bellefeuille,
Michel St-Germain
*Sunshine Sketches of a
Little Town*, Stephen
Leacock)
(19 617
Jean-Pierre Fournier
Helmet of Flesh, Scott
Symons)
(1 494
Jean-Pierre Fournier
*Jacob Two Two and the
Dinosaur*, Mordecai
Richler)
(5 145
Jean-Pierre Fournier
*Reforming Public
Education in Québec*,
Henry Milner)
(7 448
Francine Nadeau
Dancing in the Dark,
Joan Barfoot)
(11 044
Colette Tonge
Downfall People, Jo
Anne Williams)
11 222
Exile Editions
Toronto
(4 822
David Homel
Fleuve sans fin, Robert
Marteau)
(6 400
Anthony Douglas
Martin-Sperry
Le Cycle, Gérard
Bessette)
- 60 169
Fitzhenry and Whiteside
Markham, Ont.
(Sheila Fischman, René
Pommerleau, Robert-Guy
Scully
*Flore des champignons
au Québec*, René
Pommerleau)
1 767
Guernica Editions
Montréal
(367
Barbara Godard
selected writings, France
Théoret)
(1 400
Daniel Sloate
Poèmes, Marie Uguay)
1 500
House of Anansi Press
Toronto
(David Lobdell
Agonie, Jacques Brault)
15 582
Lester and Orpen
Dennys
Toronto
(Patricia Claxton
*La détresse et
l'enchantement*,
Gabrielle Roy)
14 000
McClelland and Stewart
Toronto
(Philip Stratford
*Attendez que je me
rappelle*, René Lévesque)
- 7 400
Oberon Press
Ottawa
(4 000
David Lobdell
Avec ou sans amour,
Claire Martin)
(3 400
David Lobdell
L'île Joyeuse, Louise
Maheux-Forcier)
6 000
Optimum Publishing
Montréal
(Raymond Chamberlain,
Gerald Taaffe
*Trois semaines dans le
hall du sénat*, Jacques
Hébert)
10 000
Presses de l'Université
Laval
Québec
(Anne Rogier
*A History of Western
Music*, Donald Jay
Grout)
8 507
Ragweed Press
Charlottetown
(Sally Ross
*L'Histoire des Acadiens
de l'Île-du-Prince-
Édouard*, Georges
Arsenault)
- 10 153
Simon and Pierre
Publishing
Toronto
(1 885
Luis de Cespedes
Gapi et Sullivan,
Antonine Maillet)
(6 993
Ben Z. Shek
Mariaagélas, Antonine
Maillet)
(1 275
Elliot Shek
Le Pays d'Acadie,
Melvin Gallant)
30 587
Sogides
Montréal
(15 403
Gérard Cuggia
*It seems like only
yesterday*, Philip Smith)
(15 184
Francine de Lorimier
*Company of
Adventurers*, Peter C.
Newman)
2 632
Tarragon Theatre
Toronto
(Linda Gaboriau
*Being at Home with
Claude*, René-Daniel
Dubois)
1 800
Théâtre de la Bordée
Québec
(René Dionne
Sprung Rhythm, Paul
Gross)
- 1 200
Théâtre de la Commune
Québec
(Francine Pominville
Dreamgirls, Janis
Rappoport)
1 240
Théâtre d'la Vieille 17
Ottawa
(Robert Bellefeuille,
Robert Marinier
Le Nez, Robert
Bellefeuille, Isabelle
Cauchy)
727
Théâtre de l'Arrière-
Scène
Beloeil, Québec
(Hugh Ballem
Le Cocodrille, Louise
LaHaye)
575
Theatre New Brunswick
Fredericton
(Robert Marinier
Buzzed, Ilkay Silk)
1 253
Théâtre Piggery Theatre
North Hatley, Québec
(Michael Sinelnikoff
Moman, Louise
Dussault)
3 020
University of Alberta
Press
Edmonton
(Paul Gibson, Reva
Joshee, Anthony Purdy
collection de quatorze
essais, Hubert Aquin)

11 640
Véhicule Press
Montréal
(Jane Brierley
*Mémoires de Philippe-
Joseph Aubert de
Gaspé*)

8 900
VLB Éditeur
Montréal
(2 646
Daisy Amaya, Pierre Des
Ruisseaux
*En la Republica de
Varguitas*, Jorge
Fajardo)
(6 254
Pierre Des Ruisseaux
The Medusa Head, Mary
Meigs)

International Translation Grants

Grants to foreign
publishing houses for
the translation of
Canadian writing into
foreign languages.

Subventions à la traduction en langues étrangères

Subventions à des
maisons d'édition
d'autres pays pour la
traduction en langues
étrangères d'ouvrages
canadiens.

7 607
Adelphi Edizione
Milan, Italy
(2 492
Giuseppe Dierna
The Bass Saxophone,
Josef Skvorecky)
(5 115
Anna Bassan Levi
The Glenn Gould Reader,
Glenn Gould)

707
Amer-yhtymä Oy Weilin
& Göös
Espoo, Finland
(Kaija Pakkanen
*They Sought a New
World*, William Kurelek)

144
Attiotat
Stockholm, Sweden
(Heidi von Born,
an anthology of
Canadian poetry)

2 960
Boje Verlag GmbH
Stuttgart, Federal
Republic of Germany
(Wulf Teichmann
*Uncle Jacob's Ghost
Story*, Donn Kushner)

5 604
Bokförlaget Prisma
Stockholm, Sweden
(Maria Ekman
The Handmaid's Tale,
Margaret Atwood)

1 500
Bulzoni Editore
Rome, Italy
(Alfredo Rizzardi
selected poems,
Margaret Atwood)

238
C. de Vries-Brouwers
Antwerp, Belgium
(A. de By-Benders
*They Sought a New
World*, William Kurelek)
402
Carlsen/If
Stockholm, Sweden
(Britt Isaksson
*They Sought a New
World*, William Kurelek)

11 500
Chr. Erichsens Forlag
Copenhagen, Denmark
(6 000
Karen Mathiasen
Fifth Business,
Robertson Davies)
(5 500
Karen Mathiasen
The Manticore,
Robertson Davies)

1 3 38
Claassen Verlag
Düsseldorf, Federal
Republic of Germany
(6 093
Thomas Lindquist
Perpetual Motion,
Graeme Gibson)
(5 235
Helga Pfetsch
Dancing Girls, Margaret
Atwood)

570
Det Norske Samlaget
Oslo, Norway
(Arnfinn Engen
*They Sought a New
World*, William Kurelek)

1 455
Forlaget Fremad
Copenhagen, Denmark
(Ole Henrik Kock
Winners, Mary-Ellen
Lang Collura)
1 859
Forlaget Klim
Århus, Denmark
(Allen Hilton Andersen
Dreamspeaker, Anne
Cameron)
4 210
Forum Publishers
Copenhagen, Denmark
(Ib Christiansen
Famous Last Words,
Timothy Findley)
4 037
Giunti Marzocco
Florence, Italy
(Fausta Libardi, Delfina
Vezzoli
Lady Oracle, Margaret
Atwood)
4 193
Grondahl and Son Forlag
Oslo, Norway
(Toril Hanssen
Victims, Shirley Shea)
6 566
Gummerus Oy
Helsinki, Finland
(Hanno Vammelvuo
*Not Wanted on the
Voyage*, Timothy
Findley)
8 047
Gyldendal Norsk Forlag
Oslo, Norway
(Erik Naeshagen
*What's Bred in the
Bone*, Robertson Davies)

4 888
Habegger
Derendingen,
Switzerland
(Elisabeth Kully
Canadian Fairy Tales,
Eva Martin)
1 000
Høst & Søn's Forlag
Copenhagen, Denmark
(Annette Damm, Jens
Damm
*They Sought a New
World*, William Kurelek)
1 090
International Culture
Publishing Company
Beijing, République
populaire chinoise
(Sun Huischuang
*L'Analyse du discours
comme méthode de
traduction, Partie I*, Jean
Delisle)
3 796
J.W. Cappelens
Oslo, Norway
(Unni Eri
The Tent Peg, Aritha
Van Herk)
9 758
Kirjayhtymä Oy
Helsinki, Finland
(5 466
Matti Kannosto
The Handmaid's Tale,
Margaret Atwood)
(4 292
Matti Kannosto
Surfacing, Margaret
Atwood)

4 130
L & PM Editores
Porto Alegre, Brésil
(Zila Bernd
Une femme muette,
Gérard Etienne)
3 242
Lindhardt and Ringhof
Publishers
Copenhagen, Denmark
(Lisbeth Møller-Madsen
The Handmaid's Tale,
Margaret Atwood)
2 009
Livraria José Olympio
Editora
Rio de Janeiro, Brazil
(897
Celina Cardim
Cavalcante
Fifth Business,
Robertson Davies)
(1 112
Celina Cardim
Cavalcante
Rebel Angels, Robertson
Davies)
4 242
Longanesi & C.
Milan, Italy
(Attilio Veraldi
Fifth Business,
Robertson Davies)
1 000
Luigi Piovan Editore
Abano Terme, Italy
(Biancamaria Rizzardi
*The Journals of Susanna
Moodie*, Margaret
Atwood)
1 298
Norstedts Forlag
Stockholm, Sweden
(Helene Vigil
Cowboys Don't Cry,
Marilyn Halvorson)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|
| 1 683 Nukketeatteri Hevosenkenta Espoo, Finland (Maisa Majapuro- Joutsamo <i>Mr. Skinflint and the Pirate's Treasure</i> , Henry Beissel) | 8 145 Sjöstrands Förlag Vällingby, Sweden (3 486 Roland Adlerberth <i>The Root Cellar</i> , Janet Lunn) (2 438 Pelle Fritz-Crone <i>Jasmin</i> , Jan Truss) (2 221 Mikael Mörling <i>The Minerva Program</i> , Claire Mckay) | 3 796 Tiden Norsk Forlag Oslo, Norway (Kari Kemeny <i>The Swell Season</i> , Josef Skvorecky) | 4 845 Van Gennep Amsterdam, Netherlands (Ernst Ris <i>My Present Age</i> , Guy Vanderhaeghe) | 256 Boréal Express Montréal (Robert Paquin <i>Coming Through Slaughter</i> , Michael Ondaatje) | 1 500 Arc Ottawa 2 000 Arcade Montréal 8 000 Aria Montréal 22 000 Arts Atlantic Charlottetown 100 000 Books in Canada Toronto 30 000 Border Crossings Winnipeg 8 000 Border/Lines North York, Ont. 8 800 Brick Books Toronto 50 000 C Magazine Toronto 15 000 Cahiers des arts visuels au Québec Montréal 35 000 Canadian Art Toronto 18 000 Canadian Fiction Magazine Toronto 54 000 Canadian Forum Toronto |
| 7 500 Nymphenburger Verlagsbandlung Munich, Federal Republic of Germany (Brigitte Engel, Elmar Engel <i>Path of the Paddle</i> , Bill Mason) | 2 689 Sommer and Sørensen Forlag Copenhagen, Denmark (1 769 Erik Jensen <i>Never Cry Wolf</i> , Farley Mowat) (920 Bente Kromann <i>Granny's Gang</i> , Katherine McKeever) | 2 670 Uitgeverij Bert Bakker Amsterdam, Netherlands (Paul de Bruin <i>Coming Through Slaughter</i> , Michael Ondaatje) | 4 623 Wahlström and Widstrand Stockholm, Sweden (Sonja Bergvall <i>The Manticore</i> , Robertson Davies) | 154 Centre d'essai des auteurs dramatiques (CEAD) Montréal (Suzanne de Lotbinière- Harwood <i>La Terre est trop courte</i> , <i>Violette Leduc</i> , Jovette Marchessault) | |
| 5 150 Otava Helsinki, Finland (Hannu-Ilari Lampila <i>The Glenn Gould Reader</i> , Glenn Gould) | 8 487 Tammi Publishers Helsinki, Finland (4 102 Ilkka Ilmari Malinen <i>My Present Age</i> , Guy Vanderhaeghe) (4 385 Kristiina Rikman <i>Who Do You Think You Are?</i> , Alice Munro) | 9 804 Uitgeverij Hollandia Baarn, Netherlands (3 862 H.C.D. de Wit <i>Voyage of the Iceberg</i> , Richard Brown) (5 942 T.H.J. Tromp <i>Tug of War</i> , Denis Whitaker, Shelagh Whitaker) | 7 879 Weismann Verlag Munich, Federal Republic of Germany (2 293 Gabrielle BröBke <i>Bear</i> , Marian Engel) (5 586 Gabrielle BröBke <i>Duet for Three</i> , Joan Barfoot) | 201 Tarragon Theatre Toronto (Linda Gaboriau <i>Being at Home With Claude</i> , René-Daniel Dubois) | |
| 5 249 Otto Maier Verlag Ravensburg, Federal Republic of Germany (2 261 Christa Broerman <i>Winners</i> , Mary-Ellen Lang Collura) (2 988 Cornelia Krutz-Arnold <i>Beyond the Dark River</i> , Monica Hughes) | 3 000 Sanrei Shobo Tokyo, Japan (Toru Kotani <i>The Politics of Africa's Economic Stagnation</i> , Richard Sandbrook) | 1 347 Uitgeverij Thoth Rotterdam, Pays-Bas (Ernst Van Altena <i>Agonie</i> , Jacques Brault) | 2 294 Willem J. Wildeboer Haarlem, Netherlands (Rita Soutenbier <i>Winners</i> , Mary-Ellen Lang Collura) | Aid to Periodicals Grants toward the publication of literary, visual and performing arts, and children's periodicals. | |
| | | Travel Assistance for Translators Supplementary funding for translator/author meetings. | Indemnité de voyage pour les traducteurs Aide additionnelle pour faciliter des rencontres entre traducteurs et auteurs. | Aide aux périodiques Subventions pour la publication de périodiques consacrés à la littérature, aux arts visuels et aux arts d'interprétation ainsi que de périodiques pour enfants. | |

| | | | | | |
|---|--|---|--|--|---|
| 20 000 Canadian Theatre Review Toronto | 11 000 Écrits du Canada français Montréal | 14 000 Inter Québec | 30 000 Music Magazine Toronto | 7 850 Parallelogramme Toronto | 16 000 Séquences Montréal |
| 16 000 Capilano Review Vancouver | 6 000 Ellipse Sherbrooke, Québec | 5 000 Island Lantzville, B.C. | 23 000 Musicworks Toronto | 5 000 Performing Arts in Canada Toronto | 6 650 Solaris Hull, Québec |
| 20 000 Chickadee Magazine Toronto | 5 000 Éloizes Moncton | 60 000 Jeu, cahier de théâtre Montréal | 4 000 New Quarterly Waterloo, Ont. | 40 000 Photo Communique Toronto | 4 000 Sonances Sainte-Foy, Québec |
| 12 000 CineAction Toronto | 12 000 Estuaire Trois-Rivières, Québec | 1 500 Journal de Musique Ancienne (Le Tic-Toc- Choc) Montréal | 16 000 NeWest Review Saskatoon | 14 000 Poetry Canada Review Toronto | 18 000 Spirale Montréal |
| 8 000 Ciné-bulles Montréal | 9 000 Event New Westminster, B.C. | 6 000 Last Issue Calgary | 4 500 Northward Journal Moonbeam, Ont. | 5 000 Possibles Montréal | 6 700 Swift Current Toronto |
| 40 000 Cinéma Canada Montréal | 15 000 Exile Toronto | 32 000 Lettres québécoises Montréal | 6 000 Nos Livres Montréal | 6 000 Prairie Fire Winnipeg | 19 000 This Magazine Toronto |
| 9 900 Coda Magazine Toronto | 20 000 Fiddlehead Fredericton | 10 000 Liaison Ottawa | 30 000 Nouvelle Barre du Jour Montréal | 10 000 Prism International Vancouver | 2 000 Tickleace St. John's |
| 6 500 Contemporary Verse 2 Winnipeg | 6 000 File Magazine Toronto | 35 000 Liberté Montréal | 20 000 Nuit blanche Québec | 10 000 Quarry Magazine Kingston, Ont. | 4 000 Toronto South Asian Review Toronto |
| 29 000 Dance in Canada Toronto | 50 000 Fuse Toronto | 12 000 Des livres et des jeunes Sherbrooke, Québec | 6 000 L'Œil rechargeable Montréal | 2 000 Québec français Québec | 3 000 Trois Laval, Québec |
| 7 000 Dandelion Magazine Calgary | 2 500 Germination Riverview, N.B. | 8 000 Lurelu Saint-Jérôme, Québec | 6 000 Ontario Craft Toronto | 4 000 Raddle Moon Sidney, B.C. | 2 000 University of Windsor Review Windsor, Ont. |
| 14 000 Dérides Montréal | 8 000 Grain Regina | 20 000 Malahat Review Victoria | 7 700 Open Letter Toronto | 4 000 Rampike Toronto | 4 000 Urgences Rimouski, Québec |
| 20 000 Descant Toronto | 11 000 Les Herbes Rouges Montréal | 6 000 Matrix Lennoxville, Québec | 11 000 Opera Canada Toronto | 2 000 Rauque Sudbury, Ont. | 85 000 Vanguard Vancouver |
| 1 000 Dixit 01 Montréal | 9 000 Imagine Montréal | 5 000 Möbius Montréal | 30 000 Owl Toronto | 15 000 Room of One's Own Vancouver | 17 000 Vice Versa Montréal |
| | 45 000 Impulse Toronto | | 97 000 Parachute Montréal | 6 500 Rubicon Montréal | |

15 000
Video Guide
Vancouver

20 000
Vidéo-Pressé
Montréal

145 000
Vie des arts
Montréal

20 000
La Vie en Rose
Montréal

5 000
24 Images
Longueuil, Québec

4 500
Waves
Richmond Hill, Ont.

4 360
Writing
Vancouver

4 000
XYZ
Montréal

Aid to Periodicals for Promotion Campaigns

Grants to periodicals to
defray costs of
subscription campaigns.

Aide aux périodiques pour des campagnes de promotion

Subventions destinées à
financer les campagnes
d'abonnement de
périodiques.

4 500
Arts Atlantic
Charlottetown

9 500
Books in Canada
Toronto

2 000
Broadside
Toronto

2 500
Cahiers des arts visuels
au Québec
Montréal

5 000
Canadian Art
Toronto

6 000
Canadian Forum
Toronto

1 500
Canadian Theatre
Review
Toronto

5 000
Chickadee Magazine
Toronto

2 000
Dance in Canada
Toronto

1 000
Descant
Toronto

1 000
Ellipse
Sherbrooke, Québec

500
Estuaire
Trois-Rivières, Québec

1 700
Event
New Westminster, B.C.

5 000
Fuse
Toronto

500
Imagine
Montréal

5 000
Impulse
Toronto

3 000
Jeu, cahier de théâtre
Montréal

2 000
Lettres québécoises
Montréal

2 500
Liaison
Ottawa

1 500
Malahat Review
Victoria

1 200
Matrix
Lennoxville, Québec

1 000
Moebius
Montréal

2 500
NeWest Review
Saskatoon

3 300
Northward Journal
Moonbeam, Ont.

1 000
Nos Livres
Montréal

5 000
Nuit blanche
Québec

1 000
L'Œil rechargeable
Montréal

5 500
Opera Canada
Toronto

5 000
Owl
Toronto

5 500
Parachute
Montréal

2 500
Photo Communique
Toronto

5 000
Prairie Fire
Winnipeg

4 500
Québec français
Québec

1 000
Rauque
Sudbury, Ont.

1 200
Séquences
Montréal

2 000
Spirale
Montréal

7 500
This Magazine
Toronto

500
Trois
Laval, Québec

5 000
Vanguard
Vancouver

4 000
Vidéo-Pressé
Montréal

5 000
Vie des arts
Montréal

7 000
La Vie en Rose
Montréal

500
Writing
Vancouver

1 000
XYZ
Montréal

Aid to Promotion and Distribution of Canadian Books and Periodicals

Grants for collective
projects to assist with
the promotion and
distribution of Canadian
books and periodicals.

Aide à la promotion et distribution de livres et périodiques canadiens

Subventions pour des
projets collectifs visant
la promotion et la
diffusion des livres et
périodiques canadiens.

115 000
Association canadienne
d'éducation de langue
française
Sillery, Québec

163 000
Association des éditeurs
canadiens
Montréal

28 000
Association des éditeurs
de périodiques culturels
québécois
Montréal

342 057
Association of Canadian
Publishers
Toronto
(61 800
Administrative
expenses/frais
d'administration)
(5 497
Association of Book
Publishers of British
Columbia, Vancouver)
(10 000
Atlantic Publishers
Association, Halifax)
(235 500
Canadian Book
Information Centre,
Toronto)
(23 260
Literary Press Group,
Toronto)
(6 000
Prairie Publishers Group,
Winnipeg)
44 500
Atlantic Provinces Book
Review
Halifax
39 330
Book and Periodical
Development Council
Toronto
5 000
Canadian Centre for
Studies in Publishing
Vancouver
129 500
Canadian Periodical
Publishers Association
Toronto
145 000
Children's Book Centre
Toronto

56 000
Communication-
Jeunesse
Montréal

33 600
Diffusion parallèle
Montréal

2 000
Kootenay School of
Writing
Vancouver

1 500
Mount Saint Vincent
University
Halifax

12 500
Quill and Quire
Toronto

7 000
Salon du livre de l'Estrie
Sherbrooke, Québec

20 000
Salon du livre de
Hull, Québec

4 000
Salon du livre de
Rimouski
Rimouski, Québec

5 000
Salon du livre du
Saguenay-Lac Saint-Jean
Jonquière, Québec

10 000
Salon international du
livre de Québec
Sainte-Foy, Québec

122 000
Société de promotion du
livre
Montréal

1 200
Writers' Development
Trust
Toronto

Grants for Promotion Tours for Canadian Books and Periodicals

Grants to publishers for
travel or living expenses
of Canadian authors,
illustrators and editors
on promotion tours.

Subventions pour des tournées de promotion de livres et périodiques canadiens

Subventions à des
maisons d'édition pour
le déplacement ou les
frais de séjour
d'écrivains,
d'illustrateurs et
d'éditeurs canadiens en
tournées de promotion.

1 500
Arsenal Pulp Press Book
Publishers
Vancouver
(Marc Diamond)

1 500
Black Rose Books
Montréal
(Ron Finch)

456
Books in Canada
Toronto
(Wayne Johnston)

409
Breakwater Books
St. John's
(Marian White)

1 639
Coach House Press
Toronto
(Nicole Brossard, Judith
Copithorne, Gail Harris,
Diana Hartog)

341
Deneau Publishers
Toronto
(Lloyd Tataryn)

2 147
Dundurn Press
Toronto
(Mary Beacock Fryer,
John Ladell, Monica
Ladell, Dandall White)

433
Éditions Bellarmin
Montréal
(Paul-François Sylvestre)

294
Éditions coopératives
Albert Saint-Martin
Montréal
(Yves Nantel)

2 526
Éditions d'Acadie
Moncton
(Yves Bolduc, France
Daigle, Rose Després,
Néré St-Amand)

217
Éditions du Beffroi
Québec
(François Hébert)

Éditions JCL
Saint-Nazaire-de-
Chicoutimi, Québec
(Lise Trottier)

200
Éditions Libre Expression
Montréal
(Gilles Deslauriers,
Thérèse Duval)

342
Éditions Louis Riel
Régina
(André de Leyssac)

195
Éditions Perce-Neige
Moncton
(Georges Bourgeois)

115
Éditions Triptyque
Montréal
(Robert Giroux)

2 975
Fifth House
Saskatoon
(Sharon Butala, Carol
Matas)

6 745
General Publishing
Don Mills, Ont.
(Elspeth Cameron, Fred
Cederberg, Marie-Louise
Gay, Yvette Mintzberg,
Patricia Pierce, Ray
Smith, David Suzuki)

693
Guernica Editions
Montréal
(Antonio D'Alfonso,
Filippo Salvatore)

1 960
Harbour Publishing
Madeira Park, B.C.
(Joan Adams, Donald
Graham, Becky Thomas,
Alan Twigg, Eleanor
Wachtel)

1 376
House of Anansi Press
Toronto
(Christopher Dewdney)

4 809
Hurtig Publishers
Edmonton
(Robert Bothwell, Dan
Dancocks, William C.
Heine, Charles Lynch,
Joan Murray)

1 395
Irwin Publishing
Richmond Hill, Ont.
(Richard Rohmer)

4 087
James Lorimer and
Company/Formac
Publishing
Toronto
(Daniel Drache, Simon
Rosenblum, Garrett
Wilson)

15 499
Key Porter Books
Toronto
(Heather Bird, Christine
Blatchford, Fred
Bruemmer, Jean
Chrétien, Andy Donato,
Peter Foster, Allan
Fotheringham, Allen
Garr, Alan Mettrick,
Knowlton Nash, Sean
O'Sullivan, Betty Jane
Wylie)

1 350
Kids Can Press
Toronto
(Ted Harrison)

10 312
Lester and Orpen
Dennys
Toronto
(June Callwood, Arthur
Johnson, Jack Kapica,
Marci Lipman, Janet
Lunn, John Roberts,
Joseph Skvorecky,
David Stratford)

1 483
Longspoon Press
Edmonton
(Smaro Kamboureli)

23 648
McClelland and Stewart
Toronto
(Margaret Atwood,
Everett Banning, Robert
Beal, Yves Beauchemin,
Max Braithwaite, David
Carpenter, Toller
Cranston, Peter
Desbarats, Lynne
Gordon, J.L.
Granatstein, David Gurr,
Richard Gwyn, James
Houston, Ann Ireland,
Fred Knelman, Hal
Lawrence, R.D.
Lawrence, Irving Layton,
Elliott Leyton, Sherrill
MacLaren, Terry
Mosher, Farley Mowat,
Edward Phillips, David
Philpott, Joe Rosenblatt,
Malcolm Ross, Scott
Symons, Aritha Van
Herk)

29 715
Macmillan of Canada
Toronto
(Joan Barfoot, Jack
Batten, Constance
Beresford-Howe, Neil
Bissoondath, Jean
Bruce, Morley Callaghan,

Glenn Copeland, David Corcoran, Robertson Davies, James Dubro, Diane Francis, Charles Gordon, Sondra Gotlieb, Dennis Gruending, Michael Harris, Michael Keating, James Lamb, Donald MacKay, Rod McQueen, Patricia Morley, Helene Moszkiewiez, Martin O'Mailley, Jamie Portman, Maggie Siggins, Rosemary Speirs, Judith Terry, Shirley Woods)

1 233
NC Press
Toronto
(Marion Crook, Sidney Fisher, Laird Stevens)

997
New Star Books
Vancouver
(Alex Macdonald)

3 273
NeWest Publishers
Edmonton
(Byrna Barclay, Henry Kreisel, Larry Pratt, John Richards, Fred Stenson)

391
Oolichan Books
Lantzville, B.C.
(Edna Alford)

1 236
Optimum Publishing
Montréal
(Jacques Hébert, Donald Johnston)

1 145
Press Porcépic
Victoria
(Frank Davey, Wayne Gaetz, Mark Jarman, Dorothy Livesay)

266
Presses de l'Université de Montréal
Montréal
(Jean Jonassaint)

386
Quarry Press
Kingston, Ont.
(Ken Norris)

628
Simon and Pierre
Publishing
Toronto
(Melvin Gallant, Christine Mander)

1 420
Sogides
Montréal
(Marc Gendron, Marcel Jean, Gaëtan Lavoie, Louise Leblanc)

1 500
Summerhill Press
Toronto
(Christopher Hume)

2 443
Talon Books
Vancouver
(Brian Fawcett, Roy Miki, Leslie Hall Pinder)

1 191
Thunder Creek
Publishing Co-operative
Regina
(Gary Geddes, Nadine McInnis, William Robertson)

1 982
Tundra Books/Les livres
Toundra
Montréal
(Lindee Climo, Dayal Kaur Khalsa)

4 614
University of Toronto
Press
Toronto
(Claude Bissell, Jock Carlisle, W. Alex B. Douglas, R. Douglas Francis, Martin L. Friedland, Jack W. Pickersgill, James G. Snell)

1 020
Véhicule Press
Montréal
(Michael Harris)

7 157
Western Producer Prairie
Books
Saskatoon
(Hans Dommarsch, Grant MacEwan, Murray Malcolm, Ron Marken, Steve Mertl, Courtney Milne, Cora Taylor, Richard T. Wright)

Book Publishers Promotion Fund

Grants to publishers to enable them to undertake their own marketing plans.

Fonds de promotion des éditeurs

Subventions aux éditeurs leur permettant de mettre au point leurs

propres plans de commercialisation.

8 175
Annick Press
Willowdale, Ont.

2 760
Arsenal Pulp Press Book
Publishers
Vancouver

500
Art Metropole
Toronto

1 190
Aya Press
Toronto

2 295
Between the Lines
Toronto

4 700
Black Moss Press
Windsor, Ont.

2 430
Black Rose Books
Montréal

9 855
Boréal Express
Montréal

4 790
Boston Mills Press
Erin, Ont.

500
Braemar Books
Victoria

4 415
Breakwater Books
St. John's

500
Brick Books
Ilderton, Ont.

500
Caitlin Press
Mayne Island, B.C.

2 345
Carleton University
Press
Ottawa

6 590
Cercle du Livre de
France
Montréal

6 565
Coach House Press
Toronto

1 500
Creative Printers and
Publishers
St. John's

4 290
Deneau Publishers
Toronto

3 645
Douglas and McIntyre
Vancouver

500
Dreadnaught Co-
operative
Toronto

3 265
Dundurn Press
Toronto

4 155
Écrits des Forges
Trois-Rivières, Québec

3 765
ECW Press
Downsview, Ont.

2 095
Eden Press
Montréal

3 140
Éditions Asticou
Hull, Québec

7 035
Éditions Bellarmin
Montréal

5 240
Éditions coopératives
Albert Saint-Martin
Montréal

4 740
Éditions d'Acadie
Moncton

500
Éditions de la Petite-
Nation
Saint-André-Avellin,
Québec

4 160
Éditions de la Pleine
Lune
Montréal

5 345
Éditions de l'Hexagone
Montréal

4 290
Éditions de l'Université
d'Ottawa/University of
Ottawa Press
Ottawa

4 295
Éditions des Plaines
Saint-Boniface, Man.

500
Éditions du Beffroi
Québec

3 780
Éditions du Blé
Saint-Boniface, Man.

500
Éditions du Méridien
Montréal

5 675
Éditions du Noroît
Saint-Lambert, Québec

3 615
Éditions du Préambule
Longueuil, Québec

| | | | | | |
|--|--|---|---|---|---|
| 500 Éditions du Raton Laveur Longueuil, Québec | 4 040 Éditions Ovale Saint-Antoine-de-Tilly, Québec | 2 650 Guernica Editions Montréal | 7 785 Lester and Orpen Dennys Toronto | 2 285 Pemmican Publications Winnipeg | 2 280 Sogides Montréal |
| 3 645 Éditions du Remue- Ménage Montréal | 6 045 Éditions Paulines Montréal | 1 160 Hancock House Surrey, B.C. | 4 050 McClelland and Stewart Toronto | 3 010 Penumbra Press Moonbeam, Ont. | 5 675 Sono Nis Press Victoria |
| 6 785 Éditions Fides Montréal | 500 Éditions Perce-Neige Moncton | 3 000 Harry Cuff Publications St. John's | 4 120 McGill-Queen's University Press Montréal | 3 990 Porcupine's Quill Erin, Ont. | 500 Steel Rail Publishing Ottawa |
| 7 690 Éditions Hurtubise HMH La Salle, Québec | 3 550 Éditions Prise de Parole Sudbury, Ont. | 1 350 Hounslow Press Willowdale, Ont. | 7 545 Macmillan of Canada Toronto | 500 Pottersfield Press Porters Lake, N.S. | 3 645 Stoddart Publishing Toronto |
| 1 140 Éditions internationales Alain Stanké Montréal | 4 560 Éditions Québec/ Amérique Montréal | 4 080 House of Anansi Press Toronto | 3 510 Mika Publishing Belleville, Ont. | 500 Press Gang Publishers Vancouver | 500 Summerhill Press Toronto |
| 1 720 Éditions JCL Saint-Nazaire-de- Chicoutimi, Québec | 1 240 Éditions Triptyque Montréal | 3 240 Hurtig Publishers Edmonton | 5 485 Mosaic Press Oakville, Ont. | 2 430 Press Porcépic Victoria | 5 775 Talon Books Vancouver |
| 5 395 Éditions La Courte Échelle Montréal | 3 610 Exile Editions Toronto | 2 055 Hyperion Press Winnipeg | 5 070 NC Press Toronto | 3 965 Presses de l'Université de Montréal Montréal | 4 000 Thistle-down Press Saskatoon |
| 10 480 Éditions Leméac Outremont, Québec | 4 100 Fiddlehead Poetry Books Fredericton | 4 660 Irwin Publishing Richmond Hill, Ont. | 3 495 New Star Books Vancouver | 7 540 Presses de l'Université du Québec Sainte-Foy, Québec | 1 380 Three Trees Press Toronto |
| 3 560 Éditions Les Herbes Rouges Montréal | 500 Fifth House Saskatoon | 10 832 James Lorimer and Company/Formac Publishing Toronto, Halifax | 4 040 NeWest Publishers Edmonton | 4 225 Presses de l'Université Laval Sainte-Foy, Québec | 3 170 Thunder Creek Publishing Co-operative Regina |
| 1 140 Éditions Libre Expression Montréal | 1 825 Fitzhenry and Whiteside Markham, Ont. | 3 140 Jespersen Press St. John's | 2 180 Nightwood Editions Toronto | 500 Quarry Press Kingston, Ont. | 500 Tree Frog Press Edmonton |
| 3 845 Éditions Marcel Broquet La Prairie, Québec | 500 Four East Publications Tantallon, N.S. | 1 620 Key Porter Books Toronto | 3 685 Nimbus Publishing Halifax | 3 610 Ragweed Press Charlottetown | 5 835 Tundra Books/Les livres Toundra Montréal |
| 500 Éditions Michel Quintin Waterloo, Québec | 495 Gordon Soules Book Publishers Vancouver | 4 410 Kids Can Press Toronto | 9 195 Oberon Press Ottawa | 500 Red Deer College Press Red Deer, Alta. | 3 289 Turnstone Press Winnipeg |
| | 1 010 Greedy de Pencier Toronto | 3 750 Lancelot Press Hantsport, N.S. | 3 250 Oolichan Books Lantzville, B.C. | 3 325 Simon and Pierre Publishing Toronto | 500 University College of Cape Breton Press Sydney, N.S. |

1 755
University of Alberta
Press
Edmonton

1 485
University of Manitoba
Press
Winnipeg

3 645
University of Toronto
Press
Toronto

3 315
Véhicule Press
Montréal

8 760
VLB Éditeur
Montréal

500
Watson & Dwyer
Winnipeg

6 710
Western Producer/Prairie
Books
Saskatoon

500
Whitecap Books
Vancouver

2 680
Williams-Wallace
Productions International
Toronto

3 375
Women's Educational
Press
Toronto

500
Wood Lake Books
Winfield, B.C.

500
XYZ Éditeur
Montréal

Literary Prize Book Kits

Purchases of books on
the short lists of Canada
Council literary prizes for
free distribution to
Canadian institutions
serving users of all ages.
Administrative costs for
1986-87 were
\$11,000.

Lots de livres des prix littéraires

Achat des ouvrages
finalistes des prix
littéraires du Conseil des
Arts pour distribution
gratuite à des
établissements
canadiens desservant
tous les groupes d'âge.
Les coûts
d'administration pour
l'année 1986-1987 se
sont élevés à 11 000 \$.

Purchases from Publishers

Achats aux maisons d'édition

14 860
Boréal Express
Montréal

5 380
Cercle du Livre de
France
Montréal

3 105
Coach House Press
Toronto

5 912
Douglas and McIntyre
Vancouver

4 034
Éditions du Noroît
Saint-Lambert, Québec

1 812
Éditions Hurtubise HMH
La Salle, Québec

6 370
Éditions La Courte
Échelle
Montréal

5 180
Éditions Leméac
Montréal

5 474
Éditions Les Herbes
Rouges
Montréal

790
Éditions Ovale
Saint-Antoine-de-Tilly,
Québec

2 020
Éditions Prise de Parole
Sudbury, Ont.

996
Éditions Québec/
Amérique
Montréal

3 728
Exile Éditions
Toronto

3 104
Irwin Publishing
Richmond Hill, Ont.

3 104
Lester and Orpen
Dennys
Toronto

16 497
McClelland and Stewart
Toronto

4 664
McGill-Queen's
University Press
Montréal

4 731
Oberon Press
Ottawa

2 205
Pemmican Publications
Winnipeg

5 604
Playwrights Canada
Toronto

2 793
Quadrant Editions
Hornby Island, B.C.

2 481
Red Deer College Press
Red Deer, Alta.

4 030
Sogides
Montréal

4 063
Stoddart Publishing
Don Mills, Ont.

1 579
Thunder Creek
Publishing Co-operative
Regina

2 431
Tundra Books/Les livres
Tundra
Montréal

2 509
Turnstone Press
Winnipeg

10 894
University of Toronto
Press
Toronto

2 841
Véhicule Press
Montréal

4 194
VLB Éditeur
Montréal

2 184
Walsak and Wynn
Toronto

2 543
Western Producer/Prairie
Books
Saskatoon

2 481
Women's Educational
Press
Toronto

Recipients of Book Kits

Bénéficiaires de lots de livres

Prince Edward Island ~~Île du Prince-Édouard~~

Provincial Library
Charlottetown

Nova Scotia Nouvelle-Écosse

Cape Breton Regional
Library
Sydney

Citizens Service League
Glace Bay

Sacred Heart School
Sydney

New Brunswick Nouveau-Brunswick

Comité de la
bibliothèque
Lamèque

Conseil Communautaire
Beausoleil
Newcastle

École Mgr-Arthur-Gallien
Néguaç

Village de Petit-Rocher
Petit-Rocher

Quebec Québec

Association des retraités
de l'enseignement du
Québec

Sainte-Foy

Bibliothèque centrale de
prêt de l'Estrie
Sherbrooke

Bibliothèque municipale
Breakeyville

Bibliothèque municipale
Grenville

Bibliothèque municipale
Laurierville

Bibliothèque municipale
Saint-Félix de Dalquier

Bibliothèque municipale
Saint-Honoré

Bibliothèque municipale
Saint-Michel

Bibliothèque municipale
Saint-Paul-de-la-Croix

La Bouquinerie
East-Broughton

Centennial Regional High
School
Montréal

Club de l'âge d'or
Robertsonville

Corporation municipale
du canton Grand
Calumet
~~Île du Grand-Calumet~~

École Eeyou de la baie
James/James Bay

Eeyou School
Chisasibi

Gestion des 3 Pignons
Montréal

Loisirs Vivat
Sainte-Foy
Noranda High School
Noranda

Polyvalente Deux-
Montagnes
Saint-Eustache

Spice Club
Kazabazua

Wakefield Municipal
Library
Wakefield

Ontario **Ontario**

Department of External
Affairs/Département des
Affaires Extérieures
Ottawa

École Montfort
Ottawa

Entraide universitaire
mondiale du Canada/
World University Service
Canada
Ottawa

Extendicare Kingston
Volunteer Services
Kingston

Marconi Social Club
Sault Ste Marie

St. Christopher House
Toronto

Manitoba **Manitoba**

Lac du Bonnet Regional
Library
Lac du Bonnet

Russell and District
Regional Library
Russell

Ste Rose Collegiate
Ste Rose

Swan River Indian and
Metis Friendship Centre
Swan River

Saskatchewan **Saskatchewan**

Bjorkdale Branch Library
Bjorkdale

Cupar School Division
No. 28
Rehiller

Hudson Bay Library
Board
Hudson Bay

Kamsack School
Division 35
Togo

Lakeland Library Region
Edam

Lipton School No. 1347
Lipton

Nipawin Public Library
Nipawin

St. Benedict Library
St. Benedict

Wapiti Regional Library
Prince Albert

Alberta **Alberta**

Municipal Library
Washatenau

Rolling Hills Public
Library
Rolling Hills

Slave Lake Native
Friendship Centre
Slave Lake

British Columbia **Colombie-Britannique**

Coldwater Indian
Reserve
Merritt

Kootenay Columbia Child
Care Society
Castlegar

Okanagan College
Salmon Arm

Womens' Centre
Williams Lake

Yukon **Yukon**

Ross River Community
Library
Ross River

Northwest Territories **Territoires du Nord- Ouest**

Adult Education Centre
Baker Lake

Chief Sunrider Education
Centre
Hay River

Inuvik Centennial Library
Inuvik

Iqaluit Education
Council, Adult Education
Centre
Iqaluit

Kugluktuk School
Coppermine

Mangilalak School
Tuktoyaktuk

Northwest Territories
Culture and
Communications
Hay River

Peter Pitsiulaaq School
Cape Dorset

Samuel Hearne
Secondary School
Inuvik

Snowdrift Education
Committee
Snowdrift

Takijualuk School
Pond Inlet

Thomas Simpson School
Fort Simpson

Trout Lake Dene Band
Trout Lake

Umimmak School
Grise Fiord

Victor Sammurtok
School
Chesterfield Inlet

National Book Festival

Project grants and other
expenses of the National
Book Festival, a week-
long national promotion
of Canadian books and
magazines. Events are
organized by community
organizations, municipal
and provincial
governments, schools,
libraries, bookstores and
associations. Expenses
of the 1986 and 1987
festivals paid during the
1986-87 fiscal year
came to \$50,100 and
\$277,900 respectively.

Festival national du livre

Subventions de projet et
autres frais engagés
pour le Festival national
du livre, semaine
nationale de promotion
du livre et du périodique
canadiens. Les
événements sont
organisés par des
organismes locaux, des
municipalités, des
gouvernements

provinciaux, des écoles,
des bibliothèques, des
librairies et des
associations diverses. En
1986-1987, le Conseil
a versé 50 100 \$ au
titre du Festival 1986; il
a également affecté
277 900 \$ au Festival
1987.

Regional Grant Recipients

Subventions pour des projets régionaux

Newfoundland and Labrador

Terre-neuve et Labrador

Avalon Consolidated
School Board
St. John's

Burin Peninsula
Integrated School Board
Marystown

Central and Coastal
Labrador Education
Centre
Goose Bay

Cowan Heights School
St. John's

Gander Academy
Gander

G.C. Rowe Junior High
School
Corner Brook

Holy Cross Primary
School
St. John's

Inglis Memorial High
School
Bishops' Falls

Melville Public Library
Happy Valley

Our Lady Queen of
Peace School
Happy Valley

Pasadena Library Board
Pasadena

Peacock Elementary
School
Happy Valley

Peenamin Mackenzie
School
Shehsatshiu

Robert Leckie
Intermediate School
Goose Bay

St. John's City Libraries
St. John's

St. Michael's School
Goose Bay

St. Peter's Elementary
School
Mount Pearl

Spruce Park Elementary
School
Goose Bay

Prince Edward Island **Île-du-Prince-Édouard**

Central Queens
Elementary School
Hunter River

Conseil des Arts
Évangéline
Summerside

Dundas Consolidated
School
Cardigan

Great George Street
Gallery
Charlottetown

Morell Consolidated
School
Morell

| | | | | | |
|---|--|---|--|--|--|
| Prince Edward Island Provincial Library Charlottetown | Eastern Counties Regional Library Mulgrave | Andrew and Laura McCain Public Library Florenceville | James H. Hill Memorial High School Chatham | Quebec Québec | Bibliothèque municipale Saint-Césaire |
| Prince Edward Island School Librarians Association Charlottetown | École Francophone Shannon Dartmouth | Association d'écriture littéraire Trois-Frontières Edmundston | L.P. Fisher Library Woodstock | Académie Solomon- Schechter Montréal | Bibliothèque municipale Saint-Eustache |
| Regional Administration Unit 2 Summerside | École Pubnico-ouest Pubnico West | Association des écrivains acadiens Moncton | McAdam Elementary School McAdam | Association des traducteurs littéraires/ Literary Translators Association Montréal | Bibliothèque municipale Saint-Hubert |
| Regional Administration Unit 3 Charlottetown | École Stella Maris Digby | Bibliothèque régionale du Haut Saint-Jean Edmundston | Marysville Public School Library Fredericton | Beaconsfield Public Library Montréal | Bibliothèque municipale Sept-Îles |
| St. Louis Elementary School St. Louis | Halifax City Regional Library Halifax | Chipman Public Library Board Chipman | Minto Elementary and Junior High School Minto | Bibliothèque de Boisbriand Boisbriand | Bibliothèque municipale Sherbrooke |
| S.E. Perry Committee of S.S.T.A. Tignish | Halifax West High School Halifax | Dalhousie Regional High School Dalhousie | Miramichi Valley High School Newcastle | Bibliothèque de Coaticook Coaticook | Bibliothèque municipale Terrebonne |
| Société Saint-Thomas d'Aquin Summerside | Inverness County Writers' Group Port Hood | District 15 Moncton | Nackawic Public School Library Nackawic | Bibliothèque de Coaticook Coaticook | Bibliothèque municipale Trois-Rivières |
| West Prince Arts Council Alberton | John MacNeil School Dartmouth | Doaktown Community School Library Doaktown | Nashwaaksis Public School Library Fredericton | Bibliothèque de l'hôpital Louis-H.-Lafontaine Montréal | Bibliothèque publique Pointe-Claire |
| West Royalty School Charlottetown | Liverpool Regional High School Liverpool | Doaktown Primary School Doaktown | North and South Esk Elementary Red Bank | Bibliothèque de Memphrémagog Magog | Bibliothèque Réginald-J. P.-Dawson Ville Mont-Royal |
| Nova Scotia Nouvelle-Écosse | National Book Festival Committee of Bridgewater Bridgewater | Dr. Walter Chestnut Public Library Hartland | Oromocto High School Oromocto | Bibliothèque municipale Memphrémagog Magog | Bishops College School Lennoxville |
| A Choice for Children Books Sydney | University College of Cape Breton Sydney | School Doaktown | Perth-Andover Public Library Perth-Andover | Bibliothèque municipale Boucherville | Cepeg de Lévis-Lauzon Lévis |
| Caulde Park School Library | Writers' Federation of Nova Scotia Halifax | Doaktown Primary School Doaktown | Plaster Rock Public School Library Plaster Rock | Bibliothèque municipale Deux-Montagnes | Centre culturel Yvonne L. Bombardier Valcourt |
| Lower Sackville Children's Center Sydney | Yarmouth District School Board Yarmouth | Hampton Elementary School Hampton | Riverview High School Riverview | Bibliothèque municipale La Force | Centre d'information documentaire Côte- Saint-Germain Drummondville |
| Conseil Scolaire No. 39 Saint-Louis-de-Kent | New Brunswick Nouveau-Brunswick | Gretna Green Elementary School Douglastown | School District 19, Library Services Hampton | Bibliothèque municipale Laval | Cercle des Fermières Saint-Wenceslas |
| Dramatists' Coop of N.S. Halifax | Albert Street Junior High School Fredericton | Hampton Junior High School Hampton | Writers' Federation of New Brunswick Fredericton | Bibliothèque municipale Lévis | Club littéraire Charlesbourg |
| | | Hubbard Avenue Elementary School Oromocto | | Bibliothèque municipale Nicolet | Collège Apostolique Saint-Alexandre Gatineau |
| | | | | Bibliothèque municipale Repentigny | Collège de Saint-Césaire Saint-Césaire |
| | | | | Bibliothèque municipale Rivière-du-Loup | |

| | | | | | |
|---|---|--|--|--|---|
| Collège Jean-de-Brébeuf Montréal | École Émile-Nelligan Kirkland | École Paul VI Boucherville | Institut Reine-Marie Montréal | Protestant School Board of Western Quebec Aylmer | Collège catholique Samuel-Genest Ottawa |
| Collège Mont-Notre- Dame Sherbrooke | École Enfant-Soleil Saint-Laurent | École primaire Démosthène Laval | Loisir littéraire du Québec Montréal | Protestant School of Greater Montreal Montréal | Colonel J.E. Farewell Public School Whitby |
| Collège Ville-Marie Montréal | École Euclide-Lanthier Aylmer | École Saint-François- d'Assise Trois-Rivières | Maison des Jeunes Varennes | Sacred Heart School Montréal | École secondaire De-La- Salle Ottawa |
| Commission scolaire de Fermont Fermont | École Georges-P.-Vanier Brossard | École Saint-Georges La Minerve | Montreal Children's Library Montréal | St. Paul School Laval | Elliott Lake Secondary School Elliott Lake |
| Commission scolaire de Waterloo Waterloo | École Jolivent Beloil | École Saint-Jean-de- Brébeuf Montréal | Musée des Sept-Îles Sept-Îles | Salon du livre d'Asbestos Asbestos | Galerie 101 Gallery Ottawa |
| Commission scolaire du Lac-Témiscamingue Lorrainville | École Joseph-Henrico Baie d'Urfée | École Saint-Julien Lachute | Place aux Poètes Montréal | Société littéraire Laval | Georgina Public Libraries Keswick |
| Compte-rendus littéraires Montréal | École La Roseraie Varennes | École Saint-Louis Terrebonne | Playwrights Union of Canada Toronto, Ont. | Talmud Torahs Unis Montréal | Ginger Press Bookstore Owen Sound |
| Conseil du centre de documentation et d'animation Parisville | École L'Arpège Sainte-Julie | École Saint-Luc Granby | Polyvalente C.-E.-Pouliot Gaspé | Trafalgar School Montréal | Hamilton and Region Arts Council Hamilton |
| Double Hook Bookshop Montréal | École Le Jardin-des-Lacs Saint-Denis-de- Brompton | École Saint-Marc Candiac | Polyvalente Curé- Mercure Saint-Jovite | Josée Yvon Montréal | Huron County Public Library Goderich |
| Louis Dubé Montréal | Ecole Les Marguerites Varennes | École Saint-Marc Granby | Polyvalente du Transcontinental Pohénégamook | Ontario | Iroquois Falls Public Library Iroquois Falls |
| École Alphonse- Desjardins Repentigny | École Les Mélézes Joliette | École Saint-Mathieu Beloil | Polyvalente Jean- Jacques-Bertrand Farnham | Barrie Public Library Barrie | Kent County Roman Catholic School Board Chatham |
| École Bouchard Brownsburg | École Lionel-Groulx Repentigny | École Saint-Paul Hull | Polyvalente Le Tremplin Malartic | Bathurst Heights Secondary School Toronto | King Township Public Library King City |
| École de Ladurantaye Saint-Jérôme | École Louis-Fréchette Repentigny | École Saint-Raymond Hull | Polyvalente Jean- Jacques-Bertrand Farnham | Bibliothèque municipale Timmins | Kitchener Public Library Kitchener |
| École de l'Assomption Granby | École Louis-Garnier Rivière-au-Tonnerre | École Sainte-Croix L'Annonciation | Polyvalente Marcel- Landry Iberville | Canadian Authors' Association Toronto | London Public Library London |
| École de Montarville Saint-Bruno | École Louis-H.- Lafontaine Montréal | Ecole Sainte-Geneviève Sainte-Geneviève | Polyvalente Massey- Vanier Cowansville | Carleton Board of Education Nepean | Medina Stage Company Willowdale |
| École Des Cèdres Laval | Ecole Marie-Victorin Varennes | Ecole secondaire des Sources Dollard-des-Ormeaux | Pontiac Protestant High School Shawville | Changing Places Theatre Toronto | Meet The Presses Toronto |
| Ecole Dominique-Savio Beloil | École Mgr.-Théberge Marieville | Folie-Culture Québec | Priory School Montréal | Colborne Street Public School Corunna | |
| | École Montagnac Lac-Beauport | Galerie Nouvel Âge Montréal | | | |

| | | | | | |
|---|---|--|--|---|---|
| Merwin Greer School Cobourg | Sister Vision Press Toronto | École Neil-Campbell Winnipeg | Lakeland Library Region North Battleford | Association canadienne française de l'Alberta Plamondon | Beaver Valley Public Library Fruitvale |
| Milton Public Library Milton | Stratford Public Library Stratford | École Pointe-des-Chênes Sainte-Anne | Lanigan Elementary School Lanigan | Banff Public Library Banff | Bowen Island Public Library Bowen Island |
| Mississauga Library System Mississauga | Sudbury Public Library Sudbury | École Précieux-Sang Saint-Boniface | Moose Jaw Public Library Moose Jaw | Carmangay and District Municipal Library Carmangay | British Columbia Teacher-Librarians Association, Shuswap Local Sicamous |
| Music Gallery Toronto | Toronto Women's Bookstore Toronto | École Queen-Élizabeth Winnipeg | Palliser Regional Library Craik | Edmonton Public Library Edmonton | Canadian Book Information Centre Vancouver |
| Oakville Public Library Oakville | Town of Caledon Public Libraries Bolton | École Saint-Joachim La Broquerie | Pine Grove Correctional Centre Prince Albert | Grande Prairie Public Library Grande Prairie | Cariboo-Thompson- Nicola Library System Kamloops |
| Ontario Library Services- Nipigon Thunder Bay | Unionville Library Unionville | École Sainte-Agathe Sainte-Agathe | Regina Book Festival Committee Regina | High Prairie Municipal Library High Prairie | Cassiar Secondary School Cassiar |
| Ontario Library Services- Rideau Ottawa | Vaughan Public Libraries Maple | École Sir-William-Osler Winnipeg | Regina Public Library Regina | Northeast Library Project St. Paul | Castlegar and District Public Library Castlegar |
| Ontario Library Services- Thames London | Manitoba Manitoba Bibliothèque publique Saint-Boniface | Kent Road School Winnipeg | Saskatchewan Library Regina | Red Deer Public Library Red Deer | Cloverdale Junior High School Surrey |
| Ontario Library Services- Trent Richmond Hill | Boissevain and Morton Regional Library Boissevain | La Broquerie School La Broquerie | Saskatoon Catholic Board of Education Saskatoon | St. Albert Public Library St. Albert | Community Arts Council Alberni Valley Port Alberni |
| Ontario Library Services- Voyageur Sudbury | Canadian Authors Association Winnipeg | Lac Du Bonnet Public Library Lac Du Bonnet | Saskatoon School Division 41 Saskatoon | Swan Hills Public Library Swan Hills | Comox Valley National Book Festival Committee Courtenay |
| Ottawa Valley Book Festival Ottawa | Collège Louis-Riel Saint-Boniface | Manitoba Writers Guild Winnipeg | Saskatoon School Division 41 Saskatoon | Tofield Municipal Library Tofield | Coquitlam Public Library Coquitlam |
| Playwrights Union of Canada Toronto | Daniel McIntyre Collegiate Institute Winnipeg | Multicultural Book Fair Committee Winnipeg | Swift Current National Book Festival Committee Swift Current | Vegreville Public Library Vegreville | District 69 Community Arts Council Parksville |
| Port Hope Public Library Port Hope | Direction des ressources éducatives françaises Saint-Boniface | Queenston School Winnipeg | Wapiti Regional Library Prince Albert | Writers Guild of Alberta Edmonton | Earl Marriott Secondary School Surrey |
| St. Catharines Public Library St. Catharines | École Gabrielle-Roy Îles-des-Chênes | Rockwood School Library Winnipeg | Alberta Alberta Alberta Book Fair Edmonton | Yellowhead Regional Library Spruce Grove | East Kootenay Teachers' Association Cranbrook |
| St. Michael School Mississauga | École Lacerte Winnipeg | St. Anne School St. Anne | Alberta Solicitor General, Correctional Services Edmonton | Young Authors Program Fort McMurray | |
| Scarborough Public Library Board Scarborough | École Lansdowne Winnipeg | Saskatchewan Saskatchewan Estevan Comprehensive School Estevan | Alice Melnyk Public Library Two Hills | British Columbia Colombie-Britannique Albion Elementary School Albion | |
| | École Laurier Laurier | Indian Head Public Library Indian Head | | | |

Federation of British Columbia Writers
Vancouver

Fraser Valley Regional Library
Abbotsford

Friends of Canadian Publishing
Vancouver

George Jay Elementary School
Victoria

Jean McCallum Library
Trail

Kaslo and District Public Library
Kaslo

Killarney Secondary School
Vancouver

National Book Festival Committee
Penticton

Nelson Municipal Library
Nelson

Octopus Books
Vancouver

Oolichan Books
Celebration Committee
Lantzville

Pacific Rim Performance Society
Chemainus

Pitt Meadows Secondary School
Pitt Meadows

Playwrights Union of Canada
Toronto, Ont.

Point Grey Secondary School
Vancouver

Prince George College
Prince George

Ray Shepherd
Elementary School
Surrey

Richmond Public Library
Richmond

Rossland Public Library
Rossland

Saltspring Celebration of Canadian Writers
Ganges

Sardis Secondary School
Sardis

School District 4
Invermere

School District 19
Revelstoke

School District 30
Ashcroft

School District 52
Prince Rupert

School District 85
Port Hardy

Showcase of Canadian Jewish Writers
Vancouver

Squamish Public Library
Squamish

Surrey School District
Surrey

Terrace District Teacher-Librarians Association
Terrace

Terrace Public Library
Terrace

Thornhill Elementary School
Maple Ridge

University Hill Secondary School
Vancouver

Vancouver Cooperative Radio
Vancouver

Vancouver Poetry Centre
Vancouver

Vancouver Public Library
Vancouver

Vancouver School Board
Vancouver

Vancouver Teacher-Librarians Association
Vancouver

Volume I Bookstore
Duncan

Young Authors' Conference
Kamloops

Yukon and Northwest Territories
Yukon et Territoires du Nord-Ouest

Academic Studies,
Arctic College
Fort Smith

Department of Education, Libraries and Archives
Whitehorse

Hay River Centennial Library
Hay River

Igloolik Community Library Board
Igloolik

Mary Kaeser Library
Fort Smith

Mildred Hall School
Yellowknife

NWTTA Learning Resource Council
Yellowknife

Out on a Limb Productions
Yellowknife

St. Patrick's High School
Yellowknife

Yellowknife Book Cellar
Yellowknife

Yukon National Book Festival Committee
Whitehorse

Public Readings by Canadian Writers

This program permits postsecondary institutions and other organizations to invite Canadian authors to give public readings. Writers receive a \$200 reading fee and travel expenses. The cost of this program in 1986-87 was \$605,575, and 663 writers participated in 1,758.5 readings. The figures in brackets represent the number of readings.

Rencontres avec des écrivains canadiens au Canada

Programme permettant aux établissements d'enseignement postsecondaire et autres organismes d'inviter des écrivains canadiens à lire des extraits de leurs oeuvres. L'écrivain reçoit un cachet de 200 \$ et un remboursement de

ses frais de voyage. En 1986-1987, le Conseil a déboursé 605 575 \$ au titre de ce programme et 663 écrivains ont pris part à 1 758,5 rencontres. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de rencontres.

Host Institutions and Number of Readings Held¹

Établissements d'accueil et nombre de rencontres¹

A Space (1)
Toronto

Acadia University (7)
Wolfville, N.S.

ACFO régionale de l'Estrie (1)
Cornwall, Ont.

Acute (1)
Montréal

A.K.A. Gallery (2)
Saskatoon

Akala Point Centre (1)
Halifax

Androgyny Bookstore (1)
Montréal

Annapolis Royal Community Arts Council (5)
Annapolis Royal, N.S.

ARC (2)
Ottawa

Arctic College (1)
Fort Smith, N.W.T.

Art Gallery of Windsor (2)
Windsor, Ontario

Article (1)
Montréal

Arts Scarborough Council (2)
Scarborough, Ont.

Arts Westmount (1)
Montréal

Artspace (1)
Peterborough, Ont.

Artsperience (2)
North Bay, Ont.

Ashnola Literary League (1)
Vancouver

Association d'écriture littéraire Trois-Frontières (1.5)
Edmundston, N.-B.

Association des activités culturelles et artistiques du Lac Massawippi (6)
Montréal

Association des auteurs des Cantons de l'Est (1)
Sherbrooke, Québec

Association des étudiants francophones du collège Cambrian (1)
Sudbury, Ont.

Association des traducteurs littéraires/Literary Translators Association (7.5)
Montréal

Association des travailleuses et travailleurs culturels du Québec (5)
Montréal

Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) (2)
Chicoutimi, Cap-de-la-Madeleine, Québec

| | | | | | |
|---|--|---|---|--|--|
| Association for Responsible Communication (1) Victoria | Bernard Betel Centre for Creative Living (7) Willowdale, Ont. | Bibliothèque Deux-Montagnes (1) Deux-Montagnes, Québec | Bibliothèque municipale (5) Lévis, Québec | Bibliothèque municipale (1) Sainte-Julienne, Québec | Bishop's University (1) Lennoxville, Québec |
| Association of Arab-American University Graduates (1) Montréal | Bibliothèque Adélaïde-Berger (6) Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec | Bibliothèque Jean-Luc-Précourt (1) Pierreville, Québec | Bibliothèque municipale (1) Louiseville, Québec | Bibliothèque municipale (4) Sherbrooke, Québec | Black Moss Press (1) Windsor, Ont. |
| Atelier Hébert-Gaudreault (1) Trois-Rivières, Québec | Bibliothèque centrale (1) Leclercville, Québec | Bibliothèque Memphrémagog (1) Magog, Québec | Bibliothèque municipale (1) Mascouche, Québec | Bibliothèque municipale (2) Sorel, Québec | Boîte à Poésie-Expo (3) Wolfville, N.-É. |
| Atkinson College (3) Downsview, Ont. | Bibliothèque centrale de prêt de la Côte Nord (7) Sept-Îles, Québec | Bibliothèque Montarville Boucher de la Bruère (1) Boucherville, Québec | Bibliothèque municipale (2) Rivière-du-Loup, Québec | Bibliothèque municipale (3) Terrebonne, Québec | Books for Children (1) Kingston, Ont. |
| Atlantic Canada Institute (5) Halifax | Bibliothèque centrale de prêt de la Mauricie (15) Trois-Rivières, Québec | Bibliothèque Mont-Brun (1) Mont-Brun, Québec | Bibliothèque municipale (3) Saint-Eustache, Québec | Bibliothèque municipale (1) Timmins, Ont. | Book Shop (2) Kingston, Ont. |
| Atlantic Canada Workshop (2) Fredericton | Bibliothèque centrale de prêt de la région de Québec (23) Charny, Québec | Bibliothèque municipale (1) Baie du Febvre, Québec | Bibliothèque municipale (1) Saint-Guillaume, Québec | Bibliothèque municipale (1) Tingwick, Québec | The Book Store (4) Nanaimo, B.C. |
| Atlantic Universities Reading Circuit (35) St. John, N.B. | Bibliothèque centrale de prêt de l'Abitibi-Témiscamingue (18) Rouyn, Québec | Bibliothèque municipale (3) Boucherville, Québec | Bibliothèque municipale (1) Saint-Jacques, Québec | Bibliothèque municipale (4) Trois-Pistoles, Québec | Brampton Public Library (1) Brampton, Ont. |
| Auberge du Ash Inn (1) Gaspé, Québec | Bibliothèque centrale de prêt de l'Estrie (20) Sherbrooke, Québec | Bibliothèque municipale (2) Brossard, Québec | Bibliothèque municipale (2) Saint-Janvier, Mirabel, Québec | Bibliothèque municipale (1) Val-Bélair, Québec | Brethren of the Arbitrary Conception (1) Montréal |
| The Badlands Conference on Canadian and Australian Literatures (3) Calgary | Bibliothèque centrale de prêt du Saguenay-Lac-Saint-Jean (19) Alma, Québec | Bibliothèque municipale (1) Buckingham, Québec | Bibliothèque municipale (1) Saint-Julien, Québec | Bibliothèque régionale Albert-Westmorland-Kent (5) Moncton, N.-B. | British Columbia English Teachers Association (1) Burnaby, B.C. |
| Ban Righ Foundation (4) Kingston, Ont. | Bibliothèque Cléricy (1) Cléricy, Québec | Bibliothèque municipale (2) Charlesbourg, Québec | Bibliothèque municipale (1) Saint-Louis-de-France, Québec | Bibliothèque municipale (1) Saint-Ambroise-de-Kildare, Québec | Brock University (3) St. Catharines, Ont. |
| Banff School of Fine Arts (5) Banff, Alta. | Bibliothèque de l'hôpital Louis-H.-Lafontaine (1) Montréal | Bibliothèque municipale (2) Le Gardeur, Québec | Bibliothèque municipale (1) Saint-Wenceslas, Québec | Bibliothèque municipale (1) Saint-Mathieu (2) Beloeil, Québec | Burlington Public Library (1) Burlington, Ont. |
| B-Bop Café (1) Regina | Bibliothèque de Montréal (19) Montréal | Bibliothèque municipale (1) Hull, Québec | Bibliothèque municipale (1) Sainte-Anne-du-Lac, Québec | Bibliothèque Sainte-Marie (1) Sainte-Marie-de-Blandford, Québec | Calgary Creative Reading Series (3) Calgary |
| Belleville Public Library (1) Belleville, Ont. | Bibliothèque de Ville de Laval (3) Laval, Québec | Bibliothèque municipale (1) Joliette, Québec | Bibliothèque municipale (1) Sainte-Cécile de Lévrard, Québec | Bibliothèque municipale (1) Birdtail Women for Action (1) Birdle, Man. | Calgary Institute for the Humanities (1) Calgary |
| La Bérangerie Restaurant (2) Galiano Island, B.C. | | | | | Calgary Jewish Centre (1) Calgary |
| | | | | | Calgary Public Library (6) Calgary |
| | | | | | Camosun College (4) Victoria |

| | | | | | |
|---|--|---|---|---|--|
| Canada-China Friendship Society (1) Ottawa | Cariboo College (2) Kamloops, B.C. | Centre culturel colombien (3) Vancouver | Cobequid Arts Council (1) Truro, N.S. | Corporation du centre d'art de Lévis (2) Lévis, Québec | Dignity Edmonton (1) Edmonton |
| Canada Pavilion (3) Vancouver | Cariboo-Thompson-Nicola Library System (1) Kamloops, B.C. | Centre de Créativité La Fine Grobe (1) Nigadoo, N.-B. | Collège Marie-Victorin (1) Montréal | Corporation municipale (2) Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Québec | Dog Days (1.5) Vancouver |
| Canadian Association for Young Children (1) Regina | Carleton University (2) Ottawa | Centre d'information documentaire Côme-Saint-Germain (4) Drummondville, Québec | College of New Caledonia (3) Prince George, B.C. | Correction Line (1.5) Regina, Sask. | Douglas and McIntyre (5) Vancouver |
| Canadian Authors Association (Annual General Meeting, Toronto: 3) (North York Branch, Willowdale, Ont.: 2) (Oakville Branch, Oakville, Ont.: 2) (Peterborough Branch, Peterborough, Ont.: 1) | Cassiar Public Library (2) Cassiar, B.C. | Cercle de Fermières Saint-Joseph (1) Drummondville, Québec | Collège universitaire de Saint-Boniface (2) Saint-Boniface, Man. | Côte-Saint-Luc Public Library (1) Côte-Saint-Luc, Québec | Douglas College (3) New Westminster, B.C. |
| Canadian Book Information Centre (Halifax: 2) (Toronto: 1.5) (Vancouver: 3) | Cégep Ahuntsic (3) Montréal | Cercle des amis de la littérature (4) Montréal | Common Woman Books (2) Edmonton | Cranbrook Public Library (1) Cranbrook, B.C. | Du Maurier World Stage (5) Toronto |
| Canadian Council for the Tent of Meeting (1.5) Ottawa | Cégep André-Laurendeau (1) Ville LaSalle, Québec | Changing Places Theatre (1) Toronto | Comox Valley Writers' Club (1) Comox, B.C. | Creative Arts Warehouse (1) Hamilton, Ont. | Dundas Public Library (1) Dundas, Ont. |
| Canadian Cultural Programmes (5) Montréal | Cégep de la Pocatière (1) La Pocatière, Québec | Chatham-Kent University Women's Club (1) Chatham, Ont. | Concordia University Montréal (Département de français: 1) (Loyola Campus: 4) (Sir George Williams Campus: 2) | Dalhousie Art Gallery (1) Halifax | East End Reading Series (2) Toronto |
| Canadian Poetry Association (1) Fort St. John, B.C. | Cégep de Nicolet (1) Nicolet, Québec | Children's Book Centre (112) Toronto | Conference on Short Fiction (4.5) Ottawa | Dalhousie University (1) Halifax | East York Public Library (2) Toronto |
| Canadian Writing Centre (2) Oakville, Ont. | Cégep de Rosemont (2) Montréal | Children's Literature Roundtable (Vancouver: 2) (Victoria: 1) | Congrégation des Soeurs de Notre-Dame (1) Rimouski, Québec | Dandelion Magazine (1) Calgary | École nationale de théâtre/National Theatre School (4) Montréal |
| Capilano College (4) North Vancouver, B.C. | Cégep de Saint-Jérôme (1) Saint-Jérôme, Québec | Chinook Regional Library (5) Swift Current, Sask. | Congregation of Shalom (1) London, Ont. | Dartmouth Regional Library (2) Dartmouth, N.S. | Éditions Perce-Neige (7) Moncton |
| Captain Meares School (1) Tahsis, B.C. | Cégep de Sainte-Foy (4.5) Sainte-Foy, Québec | Chinese Cultural Centre (1) Vancouver | Cormorant Books (1) Montréal | David Lavin Associates (3.5) Toronto | Éditions Prise de Parole (2) Sudbury, Ont. |
| Caribbean-Canadian Association of Winnipeg (1.5) Winnipeg | Cégep de Trois-Rivières (1) Trois-Rivières, Québec | Club féminin de Sainte-Flore (2) Grand-Mère, Québec | Corner Bookstore (1) Glance Bay, N.S. | Dawson College Montréal (Lafontaine Campus: 1) (Selby Campus: 4) | Éditions Québec 89 (3) Montréal |
| | Centennial College of Applied Arts and Technology Scarborough, Ont. (Progress Campus: 1) (Warden Woods Campus: 1) | Club littéraire Sainte-Louise de Marillac (2) Montréal | Corporation culturelle, artistique et sociale (6) Alma, Québec | Dec Bookroom (2) Toronto | Éditions Transpercées (1) Montréal |
| | | | | Diane Farris Gallery (5) Vancouver | Erindale College (4) Mississauga, Ont. |
| | | | | Diffusion collective Radisson (1) Trois-Rivières, Québec | Errington Old Fire Hall (3) Errington, B.C. |
| | | | | | Espace Global Galerie (3) Montréal |

| | | | | | |
|---|---|---|---|--|---|
| Événements-Lectures Skol (3) Montréal | Galerie d'art de l'Université de Moncton (3) Moncton | Greater Victoria Public Library (2) Victoria | Humber College of Applied Arts and Technology (North Campus, Rexdale, Ont.: 1) (Toronto Campus: 2) | Jewish Public Library (1) Winnipeg | Langham Cultural Society (3) Kaslo, B.C. |
| Fallout Shelter (3) Toronto | Galerie d'art de Matane (1) Matane, Québec | Grey-Bruce Writers Association (1) Hepworth, Ont. | Institut canadien de Québec (2) Québec | John Ayaruaq Library (4) Rankin Inlet, N.W.T. | Latitude 53 Society of Artists (4) Edmonton |
| Les Femmes et les Mots (4) Montréal | Galerie du Parc (1) Trois-Rivières, Québec | Groupe Cayenne (1) Québec | Institut du Canada Atlantique (1) Saint-Joseph, N.-B. | John M. Cuelenaere Library (1) Prince Albert, Sask. | Laughing Oyster Bookshop (2) Courtenay, B.C. |
| Fernie Public Library (1) Fernie, B.C. | Galerie Maximum (2) Montréal | Groupe Paprika (1) Québec | International Festival of Authors (5) Toronto | Kelsey Institute of Applied Arts and Sciences (2) Saskatoon | Laurentian University (1) Sudbury, Ont. |
| Festival of the Arts (4) Ottawa | Galerie Restigouche (1) Campbellton, N.-B. | Halifax City Regional Library (15) Halifax | Inuvik Centennial Library Board (1) Inuvik, N.W.T. | Kent-Harrison Arts Council (2) Harrison Hot Springs, B.C. | Leisure Learning Services (2) Calgary |
| Field Arts Council (1) Field, B.C. | Galerie sans nom (1) Moncton | Halifax County Regional Library (2) Lower Sackville, N.S. | Inverness County Council of the Arts (1) Inverness, N.S. | King Township Public Library (4) King City, Ont. | Lennox-Addington Board of Education (1) Napanee, Ont. |
| Forest City Gallery (3) London, Ont. | Galerie Séquence (1) Jonquière, Québec | Hamilton Haiku Workshop (1) Hamilton, Ont. | Iona Foundation of Canada (2) St. Columba, P.E.I. | Kingston Artists Association and Gallery (1) Kingston, Ont. | Lethbridge Community College (2) Lethbridge, Alta. |
| Fraser Valley Regional Library (18) Abbotsford, B.C. | Gallery 101 (2) Ottawa | Hamilton Poetry Centre (4) Hamilton, Ont. | Italian Cultural Centre Society (5) Vancouver | Kingston Public Library (1) Kingston, Ont. | Letters Bookstore (4) Toronto |
| Friends of the School of Library and Information Science (1) London, Ont. | Ganaraska Writers' Colony (4.5) Bailieboro, Ont. | Hamilton Public Library (1) Hamilton, Ont. | Jasper Activity Centre (1) Jasper, Alta. | Kitchener Public Library (14) Kitchener, Ont. | Le Lieu/Centre en Art Actuel (5) Québec |
| Friesen and Gendelman (4) Winnipeg | Georgina Public Library (2) Keswick, Ont. | Harbourfront (7) Toronto | Jewish Community Centre and Board of Jewish Education (2) Winnipeg | Kontakte (3.5) Toronto, Ont. | Loisir littéraire du Québec (3) Montréal |
| Friesen and Oleksiuk (4) Winnipeg | Ginger Press Bookstore (2) Owen Sound, Ont. | Hawthorne Books (1) Victoria | Jewish Community Centre of Ottawa (1) Ottawa | Kootenay School of Writing (Nelson, B.C.: 2) (Vancouver: 3) | London Public Libraries (3) London, Ont. |
| Frontenac County Library (1) Kingston, Ont. | Golden Age Association (1) Montréal | Heidi's Open Stage (1) Swift Current, Sask. | Kwantlen College (3) Surrey, B.C. | Lakehead University (1) Thunder Bay, Ont. | Lynnwood Arts Centre (5) Simcoe, Ont. |
| Future Indicative: Conference on Literary Theory and Canadian Literature (2) Ottawa | Grande Prairie Regional College (2) Grande Prairie, Alta. | Herberie (1) Hampstead, Québec | Lakeland College (5) Cold Lake, Alta. | Lakeland Library Region (4) North Battleford, Sask. | McClelland and Stewart (3.5) Toronto |
| Galerie Art-8 (1) Trois-Rivières, Québec | Grant MacEwan Community College (5) Edmonton | Holy Blossom Temple (1) Toronto | | | Mackenzie Art Gallery (2) Regina |
| Galerie Dare-Dare (1) Montréal | Great George Street Gallery (2) Charlottetown | Hornby Island Poetry Society (6) Hornby Island, B.C. | | | Macklin Literary Club (2) Macklin, Sask. |
| | Greater Vancouver Library Federation (47) Vancouver | House of Anansi Press (6) Toronto | | | |

| | | | | | |
|--|---|---|--|--|--|
| Maison des jeunes de Boucherville (1) Boucherville, Québec | Midwifery Task Force (1) Ottawa | National Book Festival/ Festival national du livre (Atlantic Provinces/ Provinces de l'Atlantique: 24.5) (British Columbia/ Colombie-Britannique: 26) (Ontario: 23) (Prairies: 22) (Québec: 23) | North York Public Library (Bathurst Heights Branch, Toronto: 1) (Black Creek Branch, Downsview, Ont.: 1) (Central Branch, North York, Ont.: 3) (Downsview Area Branch, North York, Ont. 2) (Fairview Branch, North York, Ont.: 2) (York Woods Branch, North York, Ont.: 1) | Oliver's Books (1) Nelson, B.C. | Prairie Christian Training Centre (1) Fort Qu'Appelle, Sask. |
| Maison des jeunes de Varennes (1) Boucherville, Québec | Mississauga Library System (1) Mississauga, Ont. | | | Ontario College of Art (1) Toronto | Prince George Public Library (1) Prince George, B.C. |
| Malaspina College (3) Nanaimo, B.C. | Mohawk College (1) Hamilton, Ont. | | | Ontario Institute for Studies in Education (1) Toronto | Prince George Women's Resource Centre (1) Prince George, B.C. |
| Manitoba Action Committee on the Status of Women (Brandon, Man.: 1) (Thompson, Man.: 1) (Winnipeg: 1) | Montreal Poetry Cooperative (1) Montréal | National Council of Jewish Women (2) London, Ont. | | Ontario Library Service (18) London, Ont. | Prince Rupert Library (1) Prince Rupert, B.C. |
| Manitoba Association of Teachers of English (1) Winnipeg | Montreal Second Generation (1) Montréal | Native Education Centre (1) Vancouver | | Open Space Gallery (10) Victoria | Quarry Press (4) Kingston, Ont. |
| Manitoba Naturalists Society (1) Winnipeg | Moose Jaw Public Library (2) Moose Jaw, Sask. | New College (4) Toronto | Northwest Community College (2) Terrace, B.C. | Orion (3) Ottawa | Queen's University (1) Kingston, Ont. |
| Manitoba Writers Guild (2) Winnipeg | Mosquito: Canadian Books (2) Prince George, B.C. | New Work - Writing Colloquium (4) Vancouver | Nova Scotia Library Association (1.5) Halifax | Page 11 Books (1) Campbell River, B.C. | Raddle Moon Literary Society (2.5) Sidney, B.C. |
| Marianapolis College (3) Montréal | Mostly Books (1) Squamish, B.C. | Newest Institute for Western Canadian Studies (3) Edmonton | Nova Scotia School Library Association (2) Armdale, N.S. | Partisan Gallery (4) Toronto | Ray Watkins Elementary School (1) Gold River, B.C. |
| Maritime Writers' Workshop (3) Fredericton | Mount Allison University (1) Sackville, N.B. | Newfoundland Writers' Guild (1) Mount Pearl, Nfld. | Oakville Public Library Oakville, Ont. (Main Branch: 1) (Woodside Branch: 2) | Pemberton and District Public Library (1) Pemberton, B.C. | Red Deer and District Allied Arts Council (1) Red Deer, Alta. |
| Markham Public Libraries (1) Thornhill, Ont. | Mount Royal College (5) Calgary | Niagara Artists' Centre (5) St. Catharines, Ont. | Oakville Public Library Oakville, Ont. (Main Branch: 1) (Woodside Branch: 2) | Petits Chiffons (3) Témiscouata, Québec | Red Deer and District Museum Society (4.5) Red Deer, Alta. |
| Mayworks (2.5) Toronto | Mount Saint Vincent University (1) Halifax | North Delta University Women's Club (1) Delta, B.C. | Oboro (2) Montréal | Pitt International Galleries (1) Vancouver | Red Deer College (3) Red Deer, Alta. |
| Memorial University of Newfoundland (St. John's Campus: 1) (Sir Wilfred Grenfell College, Corner Brook: 1) | Music Gallery (1) Toronto | North Vancouver City Library (1) Vancouver | Octopus Books (4) Vancouver | Place aux Poètes (3) Montréal | Red Deer Public Library (1) Red Deer, Alta. |
| Mennonite Bicentennial Commission (2) Toronto | Muskoka Teacher-Librarians Committee (1) Bracebridge, Ont. | North Vancouver District Library (5) Vancouver | Okanagan College (Kelowna, B.C. Campus: 3) (Vernon, B.C. Campus: 3) | Pluriel (3) Verdun, Québec | Red Herring Coop Books (3) Halifax |
| | | North West Zone Recreation Board (1) Regina | Okanagan Regional Library (1) Kelowna, B.C. | Polish Institute of Arts and Sciences (1) Ottawa | Red River Community College (6) Winnipeg |
| | | | Okanagan Writers' League (2) Penticton, B.C. | Powells Society of North America (1) Ottawa | Regina Natural History Society (1) Regina |

| | | | | | |
|---|---|--|--|---|---|
| Regina Public Library (4) Regina (Children's Services Department: 9) Regroupement des auteurs et éditeurs autonomes (2) Montréal Regroupement des bibliothèques publiques de l'Abitibi- Témiscamingue (5) Rouyn, Québec Regroupement littéraire Richelieu-Yamaska (3) Saint-Hyacinthe, Québec Réseau des femmes du sud de l'Ontario (3.5) Toronto Rockburn Literary Society (1) Hinchinbrooke, Québec Rockliffe Park Book Fair (4) Ottawa Ryerson Polytechnical Institute (1) Toronto Sabord (1) Trois-Rivières, Québec St. Catharines Public Library (2) St. Catharines, Ont. St. Christopher House Adult Literacy Program (1) Toronto St. Francis Xavier University (1) Antigonish, N.S. St. Jerome's College (5) Waterloo, Ont. | St. John's City Libraries (1) St. John's St. Vincent and the Grenadines Association of Winnipeg (1) Winnipeg Salon de littérature de Mont-Joli (6) Mont-Joli, Québec Salon du livre (1) Coaticook, Québec Salon du livre d'Edmundston (4) Edmundston, N.-B. Saskatchewan English Teacher's Association (2) Moose Jaw, Sask. Saskatchewan Library (3) Regina Saskatchewan Library Association (1) Regina Saskatchewan School of the Arts (5) Regina Saskatchewan Writers' Guild (4) Regina Saskatoon Public Library (5) Saskatoon Scarborough Public Library (12) Scarborough, Ont. Sechelt Festival of the Written Arts (4) Sechelt, B.C. Second Wave Books on Asia (5) Toronto | Selkirk College (3) Castlegar, B.C. Seventh Moon (1) Sherbrooke, Québec Sheridan College of Applied Arts and Technology (5) Oakville, Ont. Simon Fraser University (3) Burnaby, B.C. Slocan Lake Gallery Society (4) Silverton, B.C. Société des artistes photographes du Québec (1) Trois-Rivières, Québec Société des écrivains canadiens (Montréal: 2) (Québec: 4) (Saguenay-Lac Saint- Jean: 2) Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa (1) Ottawa Société du fantastique et de la science fiction Boréal (1) Longueuil, Québec Société francophone de Victoria (1) Victoria Société historique du Nouvel-Ontario (2) Sudbury, Ont. Société littéraire de Laval (1) Laval, Québec Solel Congregation of Mississauga (1) Mississauga, Ont. | Sound Symposium (1) St. John's Squamish Public Library (4) Squamish, B.C. Stirling Public Library (1) Stirling, Ont. Stratford Festival Theatre (4) Stratford, Ont. Strathcona Park Lodge Outdoor Education Centre (6) Campbell River, B.C. Struts Gallery (2) Sackville, N.B. Sunshine Coast Arts Centre (1) Sechelt, B.C. Surrey English Teachers Association (1) Surrey, B.C. Terra Nova Teachers' Centre (4) Gander, Nfld. The Pas Friendship Centre (1) The Pas, Man. Thistledown Press (3.5) Saskatoon Thunder Bay Public Library (11) Thunder Bay, Ont. Thunder Creek Cooperative Publishing (4) Regina Toronto Arts Against Apartheid Festival (1) Toronto Toronto Field Naturalists (1) Toronto | Toronto General Hospital (6) Toronto Toronto Public Library (Annette St.: 1) (Beaches: 1) (Bloor and Gladstone: 2) (Deer Park: 2) (George Locke: 2) (High Park: 1) (Northern District: 7) (Parkdale: 1) (Parliament Street: 1.5) (Queen-Saulter: 2) (Riverdale: 2) (Runnymede: 2) (Swansea: 1) (Travelling: 1) Toronto Women's Bookstore (2) Toronto Transformation Research Network (1) Ottawa Tree (3) Ottawa Treehouse Books (1) Calgary Trent University (2) Peterborough, Ont. Trenton Memorial Public Library (1) Trenton, Ont. Trinity College (1) Toronto Tundra Books/Les livres Toundra (10) Montréal Ukrainian Canadian Committee, Saskatchewan Provincial Council (3) Saskatoon | Unionville Library (1) Unionville, Ont. Université de Moncton (2) Moncton Université de Montréal (1) Montréal Université d'Ottawa/ University of Ottawa (9) Ottawa Université du Québec à Montréal (1) Montréal Université Sainte-Anne (1.5) Church Point, N.S. University College of Cape Breton (2) Sydney, N.S. University of Alberta (2) Edmonton University of British Columbia (7) Vancouver University of Calgary (3) Calgary University of Guelph (2) Guelph, Ont. University of Lethbridge (3) Lethbridge, Alta. University of Manitoba (3) Winnipeg University of Regina (7) Regina University of Regina Women's Centre (1) Regina University of Saskatchewan (3) Saskatoon |
|---|---|--|--|---|---|

University of Toronto
Toronto
(Département de français: 1)
(Scarborough College: 4)
(University College: 3)

University of Victoria
Victoria
(Creative writing: 4)
(Département de français: 1)

University of Western Ontario
London, Ont.
(Department of English: 4)
(Ecole d'été de Trois-Pistoles: 1)

University of Windsor
(4)
Windsor, Ont.

University of Winnipeg
(3)
Winnipeg

University Women's Club
(1)
Toronto

Upper Canada Writers Workshop (5.5)
Kingston, Ont.

Valley Writers Guild (2)
Waltham, Québec

Vancouver B'Nai Brith
(1)
Vancouver

Vancouver Centennial 3-Day Novel (1.5)
Vancouver

Vancouver Community College (2)
Vancouver

Vancouver Industrial Writers Union (4)
Vancouver

Vancouver Island Regional Library
(Queen Charlotte Islands, Nanaimo, B.C.: 8)
(Sidney, B.C.: 20)

Vancouver Public Library
(Britannia: 2)
(Collingwood: 1)
(Dunbar: 1)
(Joe Fortes: 3)
(Riley Park: 1)
(South Hill: 1)

Vanier College (5)
Saint-Laurent, Québec

Vaughan Public Libraries (2)
Thornhill, Ont.

Véhicule Press (2)
Montréal

Victoria Sunfest (3)
Victoria

Ville de Bécancour (4)
Bécancour, Québec

Ville de Grand-Mère (5)
Grand-Mère, Québec

Ville de Trois-Rivières (4)
Trois-Rivières, Québec

Volume One Book Store (4)
Duncan, B.C.

Weinlos Books (4)
Edmonton

West End Writer's Club (5)
Vancouver

Western Front Society (1)
Vancouver

Weyburn Public library (1)
Weyburn, Sask.

Whalley Branch Library (1)
Surrey, B.C.

Whistler Arts Council (3)
Whistler, B.C.

Whyte Museum of the Canadian Rockies (3)
Banff, Alta.

Wilfrid Laurier University (3)
Waterloo, Ont.

Windsor Public Library (1)
Windsor, Ont.

Winnipeg Public Library (7)
Winnipeg

Women and Words/Les Femmes et les mots (2)
Vancouver

Women's Network (1)
Charlottetown

Women's Speak (3)
Toronto

World Poetry Festival (14)
Toronto

Writers Federation of British Columbia (4)
Vancouver

Writers Federation of Nova Scotia (4)
Halifax

Writers Guild of Alberta (3)
Edmonton

Yellowknife Writer's Forum (1)
Yellowknife, N.W.T.

York Public Library (2)
Weston, Ont.

York University
Downsview, Ont.
(Creative Writing Program: 4)
(Glendon College: 2)

Young Adult Caucus
Saskatchewan Library Association (1)
Regina

Young Alberta Book Month (10)
Edmonton

Young People's Literature Roundtable (4)
Regina

Zeballos School (1)
Zeballos, B.C.

Participating Authors and Number of Readings Given¹

Écrivains participants et nombre de rencontres¹

Sue Ann Alderson (1)
Edna Alford (4)
Lillian Allen (2)
Beverley Allinson (1)
Gay Allison (1)
Bert Almon (1)
Anne-Marie Alonzo (.5)
Renée Amiot (1)
Alexandre Amprimoz (1)
Hélène Amyot (.5)
Marguerite Andersen (1.5)
Mathieu André (1)
Ginette Anfousse (5)
David Arnason (3)
Guy Arseneault (1.5)
John Asfour (1)
Bernard Assiniwi (2)
Susan Atkinson-Keen (4)
Anne-Marie Aubin (1)
Michel Aubin (1)

Don Bailey (.5)
Maja Bannerman (2)
Douglas Barbour (3.5)
Joan Barfoot (1)
Joyce Barkhouse (3)
Jacqueline Barral (1)
Shaunt Basmajian (3)
Rhonda Batchelor (.5)
Yves Beauchemin (Productions Le Geai Bleu) (4.5)
Louise Beaudin (1)
Eve Belisle (2)
Brenda Bellingham (1)
Constance Beresford-Howe (8)
Sharon Berg (.5)
Louky Bersianik (6.5)
Claudine Bertrand (1)
Nicole Bérubé-Desjardins (1)
Robert Billings (2)
Sandra Birdsell (10)
Earle Birney (6)
Bill Bissett (7.5)
Neil Bissoondath (2.5)
Marie-Claire Blais (2)
Clark Blaise (2)
Ted Blodgett (.5)
Dominique Blondeau (1)
Claude Blouin (1)
Yves Boisvert (5)
Carol Bolt (1.5)
Denise Bombardier (1)
Joseph Bonenfant (1)
Jean-François Bonin (1)
Roo Borson (3.5)
Michel-Marc Bouchard (1)
Denis Boucher (1)
Hedi Bouraoui (1)
George Bowering (6)
Max Braithwaite (1)
Dionne Brand (1)
Marianne Brandis (7)

Di Brandt (.5)
Elizabeth Brewster (1)
Robert Bringham (4)
Elizabeth Brochman (1)
Hélène Brodeur (2)
David Bromige (2)
Nicole Brossard (6.5)
Colin Browne (1)
Michel Bujold (4)
Réal-Gabriel Bujold (1)
Michel Bullock (1)
Ginette Bureau (8)
Sharon Annette Butala (5.5)
Pauline Cadieux (1)
André Cailloux (2)
Barry Callaghan (1.5)
Anne Cameron (6)
Silver Donald Cameron (4)
Anne Campbell (1.5)
Wanda Blyn Campbell (1)
Marie Cardinal (3)
Louis Caron (5)
David Carpenter (3)
Roch Carrier (1)
Geneviève Castres (1)
François Charron (1)
Pierre Châtillon (1)
Herménégilde Chiasson (2)
Anne Chislett (4)
Lesley Choyce (6.5)
Lucien Cimon (.5)
Joan Clark (7)
Austin Clarke (3)
George Elliott Clarke (3)
Marcellyne Claudais (4)
Jean-Charles Claveau (1)
Lindee Climo (4)
Cécile Cloutier (2.5)
Matt Cohen (3)
Victor Coleman (2)
Mary Ellen Collura (1)
Gregory Cook (1)
Hugh Cook (.5)

| | | | | | |
|----------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Michael Cook (1) | Rose Després (1) | Victor Enns (1) | Gerry Gilbert (1.5) | Hugh Hood (1) | Robert Kroetsch (3.5) |
| Lynn Cook-Waddell (2) | Roger Des Roches (.5) | Gérard Etienne (.5) | Phoebe Gilman (1) | Harold Horwood (1) | Madeline Kronby (1) |
| Marlene Cookshaw (.5) | Pierre Des Ruisseaux (.5) | Peter Eyvindson (6) | David Gilmour (.5) | Janette Turner Hospital (10.5) | Paul Kropp (2) |
| Dennis Cooley (1) | Aurore Dessureault (13) | Chris Faiers (2.5) | Sylvio Girard (1) | James Houston (8) | Marianne Kugler (1) |
| Ann Copeland (6) | Alphonse Deveau (1) | George Faludy (3.5) | Joan Givner (1) | Noel Hudson (1) | Donn Kushner (2) |
| Judy Copithorne (1) | William Deverell (9) | Endre Farkas (1) | Susan Glickman (.5) | Monica Hughes (11) | Mark Laba (.5) |
| David Corcoran (.5) | Christopher Dewdney (9.5) | Brian Fawcett (4.5) | Douglas Glover (.5) | Bruce Hunter (1.5) | Marie Laberge (3) |
| Pierre Cornudet (1) | Marc Diamond (.5) | Jocelyne Felx (2.5) | Jacques Godbout (2.5) | Alexander Hutchison (5) | Marie Laberge (2) |
| Hughes Corriveau (.5) | Pier Giorgio Di Cicco (1.5) | David Fennario (4) | Martyn Godfrey (4) | Laurence Hutchman (1) | Darcia Labrosse (10) |
| Flavia Cosma (.5) | Mary Di Michele (2.5) | Madeleine Ferron (2) | Gérald Godin (1) | Gary Hyland (.5) | Georgette Lacroix (1) |
| Denis Côté (5) | Jean-Noël Dion (1) | Timothy Findley (17) | Leona Gorn (4) | Ann Ireland (6.5) | Dany Laferrrière (2) |
| Diane-Jocelyne Côté (1) | Serge Dion (1) | First Draft (1) | Ted Goodden (3) | Frances Itani (1) | Michèle Lalonde (1) |
| Huguette Côté (1) | Moirá Dompierre (1) | Judith Fitzgerald (4) | Reshard Gool (1) | Suzanne Jacob (2) | Daniel Lamoureux (1) |
| Louise Cotnoir (1.5) | Christine Donald (1) | Polly Fleck (1) | Mark Gordon (1) | Maria Jacobs (2.5) | Zoë Landale (.5) |
| Arlette Cousture (1) | Allan Donaldson (1) | Pierre Foglia (1) | Michel Gosselin (.5) | Dayv James-French (.5) | Tim Lander (1) |
| Rita Cox (9) | David Donnell (3.5) | Rachel Fontaine (1) | Phyllis Gotlieb (2) | Beth Jankola (3) | Ulysse Landry (.5) |
| Elizabeth Crocker (4) | Jeff Doran (.5) | Cathy Ford (.5) | Roseline Grandmaison (3) | Mark Jarman (1) | Jeannine Landry-Thériault (1) |
| Marion Crook (1) | Claude Dorge (2) | Janet Foster (3) | Warren Graves (1) | Paulette Jiles (7.5) | Patrick Lane (3) |
| Lorna Crozier (3.5) | Glen Downie (.5) | The Four Horsemen (2) | John Gray (8) | Karl Jirgens (1) | Gilbert Langevin (1) |
| Beatrice Culleton (1) | Jill Downie (1) | Lucien Francoeur (3) | Jim Green (2) | George Johnston (2.5) | Céline Larose (3) |
| Peter Culley (1) | Mike Doyle (.5) | Keath Fraser (1.5) | Barbara Greenwood (1) | Wayne Johnston (9.5) | Pierre Larouche (5) |
| Robert Currie (1.5) | Paule Doyon (1) | Sylvia Fraser (1) | Linda Griffiths (2) | George Jonas (2) | Monique LaRue (.5) |
| Céline Cyr (1) | Jan Drabek (4) | Christiane Frénette (.5) | Camilla Gryski (9) | D.G. Jones (2) | Irving Layton (2.5) |
| Cyril Dabydeen (1) | Sharon Drache (7.5) | Patrick Friesen (3) | Kristjaná Gunnars (3.5) | Daniel Cameron Jones (2.5) | John Lazarus (2) |
| France Daigle (1.5) | Danielle Dubé (5) | Maxine Gadd (3) | Ralph Gustafson (1.5) | Clifton Joseph (1) | Emery Leblanc (2) |
| Antonio D'Alfonso (1) | René-Daniel Dubois (1) | Alain Gagnon (1) | Ray Guy (1) | Jeanne D'Arc Jutras (.5) | Gérald Leblanc (4) |
| Anne Dandurand (1) | Michael Dudley (1) | Cécile Gagnon (1) | Philippe Haeck (1) | Smaro Kamboureli (1.5) | Louise Leblanc (2) |
| Lorne Daniel (2) | Daniel Dugas (3.5) | Daniel Gagnon (2) | Joan Haggerty (2.5) | Alice Kane (1) | Madeleine Leblanc (1) |
| Jean-Paul Daoust (.5) | Raoul Duguay (6) | Germain Gagnon (1) | Phil Hall (1) | Dayal Kaur Khalsa (9) | Raymond Leblanc (1.5) |
| Daniel Dargis (2) | Frances Duncan (9) | Jean-Louis Gagnon (1) | Marilyn Halvorson (8.5) | Lionel Kearns (.5) | Claude Le Bouthillier (6) |
| Robertson Davies (1) | Jean-Claude Dupont (1) | Melvin Gallant (1) | Mary Hamilton (1) | Janice Keefer (3) | Carole Leckner (4) |
| Louise Davis (3) | Louise Dupré (1) | Madeleine Gaudreault-Labrecque (8) | Lyn Hancock (12) | Nora Keeling (1) | Paul Ledoux (.5) |
| Tom Dawe (2) | Gilbert Dupuis (1) | Bertrand Gauthier (1) | Don Hannah (1) | Penny Kemp (4) | Dennis Lee (.5) |
| David Day (3.5) | Gilbert Dupuis (12) | Hélène Gauthier-Chassé (1) | Herschel Hardin (1) | Eileen Kernaghan (1) | John B. Lee (1) |
| James Deahl (3.5) | Paul Dutton (1) | Marie-Louise Gay (9) | Christie Harris (4) | Susan M. Kerslake (1) | Alexis Lefrançois (1) |
| Paul de Barros (2) | Ed Dyck (1) | Michel Gay (.5) | Claire Harris (5) | Deirdre Kessler (5) | Dyane Léger (4.5) |
| Normand de Bellefeuille (.5) | Margaret Bunel Edwards (1) | Gary Geddes (8.5) | Dorothy Joan Harris (5) | Crad Kilodney (.5) | Michèle Lemieux (6) |
| Louise de Gonzague-Pelletier (2) | Deborah Eibel (1) | Jean-Claude Germain (1) | Michael Harris (4) | W.P. Kinsella (8) | Lola Lemire-Tostevin (2) |
| Claire de Lamirande (1) | George Ellenbogen (1) | Madeleine Gérôme (1) | Ted Harrison (9) | Theresa Kishkan (.5) | Richard Lemm (3) |
| Sandra Dempsey (1) | George Elliott (1) | Marty Gervais (2) | Diana Hartog (3) | August Kleinzahler (2) | Don Lemna (1) |
| Ian Dennis (1) | Sarah Ellis (7) | Robert Gibbs (.5) | Robert Heidebreder (13) | Joy Kogawa (8) | Pierre Léon (.5) |
| Denise Desautels (1) | Howard Engel (2) | Margaret Gibson (.5) | Alun Hibbert (1) | Anne Konrad (.5) | Jean-Louis Le Scouarnec (1) |
| Jean-Paul Desbiens (1) | | William Gibson (1) | Robert Hogg (2) | Gordon Korman (14) | Geneviève Letarte (3) |
| Josseline Deschênes (5) | | | Marjorie Holland (1) | Henry Kreisel (2) | Mireille Levert (2) |
| Lucille Desparois-Danis (2) | | | Margaret Hollingsworth (6) | | Richard Lévesque (1) |

| | | | | | |
|-------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| Norman Levine (2) | Marie-Andrée | Jocelyn Pagé (1) | Bill Robertson (3) | Lois Simmie (5.5) | Mark Thurman (1) |
| Christine L'Heureux (1) | Massicotte (.5) | P.K. Page (4) | Heather Robertson (3) | St. John Simmons (1) | Bernice Thurman-Hunter (2) |
| Wendy Lill (1) | André Mathieu (3) | René Pageau (1) | Anne Robichaud (.5) | Beverly Simons (1) | Harry Thurston (1) |
| Charles Lillard (1) | Pierre Mathieu (2) | Suzanne Paradis (3) | Spider Robinson (1) | John Skapski (1) | Morley Torgov (2) |
| Jean Little (12) | Francine Mathieu-Loranger (1) | Henri-Dominique Paratte (4) | Esther Rochon (1) | Robin Skelton (3) | Dennis Tourbin (1) |
| Dorothy Livesay (7) | Fredelle Bruser Maynard (1) | Roger Paré (3) | Linda Rogers (2.5) | Josef Skvorecky (6) | Yvonne Trainer (2) |
| Renaud Longchamps (.5) | Mark Mealing (1) | Alice Parizeau (6.5) | Leon Rooke (5.5) | John Smith (1) | Rhea Tregobov (1) |
| Alain Lortie (16.5) | Robert Melançon (.5) | Jacques Pasquet (13) | Patrick Roscoe (.5) | Ray Smith (6.5) | Marie-Claude Tremblay (7) |
| Celia Lotteridge (2) | Judith Merrill (2) | John Pass (1.5) | Joe Rosenblatt (4) | Steven Smith (2) | Peter Trower (1) |
| Janet Lunn (11) | John Metcalf (4) | Kit Pearson (5) | Helene Rosenthal (1) | Tom Smith (1) | Richard Truhlar (1.5) |
| Steve McCaffery (2) | Anne Michaels (1.5) | Maryse Pelletier (.5) | Stuart Ross (.5) | Barbara Smucker (10) | Jan Truss (.5) |
| Eric McCormack (1) | Marco Micone (1.5) | Gordon Penrose (5) | Veronica Ross (2) | Donna Smyth (2.5) | Edith Comeau Tufts (3) |
| Jake MacDonald (4) | Ron Miles (3) | Bill Percy (5) | Albert Roy (1) | David Solway (.5) | Geoffrey Ursell (1) |
| Gwendolyn MacEwen (2) | Orlo Miller (1) | Pierre Perrault (1) | André Roy (1) | Richard Sommer (.5) | David UU (.5) |
| David McFadden (2.5) | Dino Minni (1) | Steve Petch (1) | Daniel Roy (4) | Glen Sorestad (2) | W.D. Valgardson (1.5) |
| Bob McGee (.5) | Yvette Mintzberg (1) | Al Pittman (2) | Jean-Yves Roy (1) | Robert Soulières (1) | Michel Vallières (1) |
| Nadine McInnis (.5) | Rohinton Mistry (.5) | Raymond Plante (10) | Lucille Roy (2) | Heather Spears (6) | Guy Vanderhaeghe (8) |
| Claire MacKay (7) | Ken Mitchell (3.5) | Ted Plantos (1) | Jean Royer (1) | Elizabeth Spencer (1) | Aritha Van Herk (7.5) |
| Nadine Mackenzie (2) | W.O. Mitchell (6) | Gunther Plaut (1) | Norbert Ruebsaat (.5) | Carole Spray (3) | Denis Vanier (1) |
| Brian Mackey (7) | Simonne Monet-Chartrand (4) | Sharon Pollock (5) | Jane Rule (1) | Birk Sproxtion (3.5) | Michel Van Schendel (2) |
| Ian McLachlan (1) | Allen Morgan (7) | Louise Pomminville (3) | George Ryga (.5) | Ken Stange (2) | Peter Van Toorn (2) |
| Jim McLean (.5) | Rino Morin-Rossignol (2) | Anna Porter (1) | Lake Sagaris (1) | Julie Stanton (1) | Yolande Villemaire (4) |
| Hugh MacLennan (1) | Roland Morisseau (1) | Helen Porter (2) | Rick Salutin (.5) | Ted Staunton (6) | Sean Virgo (1) |
| Rick McNair (1) | Daniel David Moses (2) | Helen Potrebenco (6.5) | Barbara Sapergia (1) | John Steffler (1) | Miriam Waddington (3.5) |
| Eugene McNamara (1) | Erin Mouré (3) | Bernard Pozier (1) | Charles Saunders (.5) | J.J. Steinfeld (.5) | Fred Wah (12.5) |
| Florence McNeil (1) | Bharati Mukherjee (1) | Robert Priest (5.5) | Jacques Savoie (1) | Peter Stevens (3.5) | Andy Wainwright (.5) |
| Rosalind MacPhee (.5) | Robin Muller (11) | Al Purdy (3) | Gloria Sawai (.5) | Kathy Stinson (8) | Kathleen Cook Waldron (1) |
| Keith Maillard (1) | Alice Munro (3) | Paul Quarrington (1.5) | Libby Scheier (.5) | Gertrude Story (6) | Victoria Walker (1) |
| Antonine Maillet (5) | Robert Munsch (4) | Janis Rapoport (1) | Paul Schibli (1) | James Strecker (2) | Bronwen Wallace (2.5) |
| Kim Maltman (1) | Susan Musgrave (5.5) | Michael Rawdon (.5) | Diane Schoemperlen (2.5) | Rosemary Sullivan (1.5) | Ian Wallace (11) |
| Avrum Malus (.5) | Suniti Namjoshi (3) | James Reaney (3) | Fraser Sutherland (2) | David Suzuki (5) | Tom Walmsley (.5) |
| Linda Manning (1) | Al Neil (.5) | Will Reese (1) | David Suzuki (5) | Linda Svendsen (.5) | Ann Walsh (1) |
| Ionela Manolesco (.5) | John Newlove (1) | Monty Reid (.5) | James Strecker (2) | Susan Swan (1) | Betsy Warland (2.5) |
| Guy Marchamps (1) | bp Nichol (7) | Bernadette Renaud (16) | Stephen Scobie (3) | George Swede (6) | Louise Warren (1) |
| Danielle Marcotte (3) | Charles Noble (.5) | David Adams Richards (5.5) | Stephen Scriver (1.5) | Paul-François Sylvestre (4) | David Watmough (1.5) |
| Dave Margoshes (1.5) | Michel Noël (14) | Brenda Riches (1) | Mary Ann Seitz (3) | Wayne Tefs (1) | Tom Wayman (7) |
| Daphne Marlatt (2.5) | John Nold (1) | Mia Riddez-Morrisset (2) | Sam Selvon (2) | Charles Templeton (2) | Phyllis Webb (5) |
| André Marquis (.5) | Barbara Novak (1) | Sharon Riis (2) | Ray Serwylo (1) | Judith Terry (1) | Helen Weinzwieg (1) |
| Anne Marriott (2) | Ellen Obed (1) | Hélène Rioux (1) | Sarah Sheard (4) | Sharon Thesen (7.5) | Liliane Welch (2) |
| Joyce Marshall (1.5) | Sean O'Huigin (6) | Erika Ritter (1) | Joseph Sherman (1) | Colleen Thibaudeau (1) | Howard White (1) |
| Tom Marshall (1) | Michael Ondaatje (4.5) | Marcel Rivard (1) | Carol Shields (2) | Audrey Thomas (1) | Jon Whyte (2) |
| Suzanne Martel (4) | Francine Ouellette (2) | Charles Roach (1) | Gerry Shikatani (4) | Kent Thompson (1) | |
| Sheila Martindale (1) | Madeleine Ouellette-Michalska (1) | Ken Roberts (4) | Rick Shiomi (1) | | |
| Sid Marty (1.5) | | Philip Roberts (1) | Michel Shore (.5) | | |
| Dona Paul Massel (1) | | | Sandy Shreve (.5) | | |
| | | | Sharon Siamon (6) | | |
| | | | Reg Silvester (1) | | |
| | | | Greg Simison (2) | | |

Armin Wiebe (.5)
 Rudy Wiebe (1.5)
 Diana Wieler (1.5)
 David Williams (1)
 Rod Willmot (.5)
 Eric Wilson (10)
 Serge Wilson (19)
 Adele Wiseman (9)
 Ted Wood (1.5)
 Elizabeth Woods (5)
 Lance Woolaver (1)
 Andrew Wreggitt (.5)
 Eric Wright (2.5)
 Lauralie R. Wright (6)
 Betty Jane Wylie (1)
 Tim Wynne-Jones (17)
 Paul Yee (1)
 Shulamis Yelin (1)
 Scott Young (10)
 Josée Yvon (2)
 Dale Zieroth (3)
 Mélanie Zola (1)

¹Two or more authors may share a reading./ Plus d'un écrivain peut participer à une rencontre.

Public Readings by Canadian Writers in the United States

This program permits postsecondary institutions and other organizations in the United States to invite Canadian authors to give public readings. The host organization contributes \$100 US to the Council which offers the writer a \$200 reading fee and travel expenses. In 1986-87, costs for this program

were \$6,425. The figures in brackets represent the number of readings.

Rencontres avec des écrivains canadiens aux États-Unis

Programme permettant aux établissements d'enseignement postsecondaire et autres organismes américains d'inviter des écrivains canadiens à lire des extraits de leurs oeuvres. L'organisme d'accueil contribue 100 \$ US au Conseil qui remet à l'écrivain un cachet de 200 \$ et lui rembourse ses frais de voyage. En 1986-1987, le Conseil a déboursé 6 425 \$ au titre de ce programme. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de rencontres.

Host Institutions and Number of Readings Held

Établissements d'accueil et nombre de rencontres

California Institute for the Arts (2)
 Los Angeles, California
 California State University (1)
 Los Angeles, California

Cleveland State University (1)
 Cleveland, Ohio
 Community College of Rhode Island (1)
 Warwick, Rhode Island
 Detroit Institute of Arts (3)
 Detroit, Michigan
 George Mason University (1)
 Fairfax, Virginia
 Pacific Center for the Book Arts (3)
 Oakland, California
 Peninsula College (1)
 Port Angeles, Washington
 University of Maine (1)
 Orono, Maine
 University of Montana (1)
 Missoula, Montana
 University of Vermont, Canadian Studies (1)
 Burlington, Vermont
 William A. Ewing Gallery (1)
 New York
 Woodland Pattern (1)
 Milwaukee, Wisconsin

Participating Authors and Number of Readings Given

Écrivains participants et nombre de rencontres

Robin Blaser (1)
 Roo Borson (1)
 George Bowering (1)
 Lorna Crozier (1)

Christopher Dewdney (1)
 Robert Kroetsch (3)
 Barry McKinnon (3)
 bp Nichol (1)
 Michael Ondaatje (2)
 Stan Persky (1)
 George Stanley (1)
 Peter Van Toorn (1)
 Phyllis Webb (1)

Public Readings Organized by Canadian Writers' Associations

This program permits Canadian writers' associations to organize public readings by Canadian writers in Canada.

Rencontres avec des écrivains organisés par des associations d'écrivains canadiens

Programme permettant aux associations d'écrivains d'organiser des rencontres avec des écrivains canadiens au Canada.

41 850
 League of Canadian Poets (135)
 Toronto
 32 400
 Playwrights' Union of Canada (95)
 Toronto

34 510
 Union des écrivains québécois (145)
 Montréal
 41 850
 Writers' Union of Canada (135)
 Toronto
¹Towards 1987-88 grant./Partie de la subvention de 1987-1988.

Short-Term Writers-in-Residence Program

This program permits postsecondary institutions and other organizations to invite Canadian authors to take up a four- to ten-day residency in the community.

Programme de séjours de courte durée pour écrivains
 Programme permettant aux établissements d'enseignement postsecondaire et autres organismes intéressés d'inviter dans leur milieu des écrivains canadiens à séjourner de quatre à dix jours.

626
 Association des travailleurs et travailleuses des arts et de la culture du Québec
 Montréal
 (Patrice Desbiens)
 573
 Atelier Hébert-Gaudreault
 Trois-Rivières, Québec
 (Jean-Paul Daoust)
 1 401
 Atiantis
 Halifax
 (Paulette Jiles)
 940
 Beaton Institute
 Sydney, N.S.
 (Janette Turner Hospital)
 500
 Cégep de Trois-Rivières
 Trois-Rivières, Québec
 (Yves Boisvert)
 654
 Centennial College
 Scarborough, Ont.
 (Tom Wayman)
 980
 Cypress Hill Community College
 Swift Current, Sask.
 (Lorna Crozier)
 1 291
 Douglas College
 New Westminster, B.C.
 (Janice Kulyk Keefer)
 566
 Ecrits des Forges
 Trois-Rivières, Québec
 (Lucien Francoeur)

1 413
Fraser Valley College
Abbotsford, B.C.
(Andreas Schroeder)

1 556
Kent-Harrison Arts
Council
Harrison Hot Springs,
B.C.
(Earle Birney)

625
Kootenay School of
Writing
Vancouver
(Fred Wah)

1 250
Labrador Creative Arts
Council
Goose Bay, Labrador
(Penny Kemp)

843
London Public Libraries
London, Ont.
(Brian Doyle)

1 610
Maritime Writers
Workshop
Fredericton, N.B.
(Patrick Lane)

1 614
Mount Royal College
Calgary
(Bharati Mukherjee)

882
National Book Festival/
Festival national du livre
(720
British Columbia/
Colombie-Britannique
Susan Musgrave)

(162
Québec
André Mathieu)

820
Prince Edward Island
Council of the Arts
Charlottetown
(Bruce Armstrong)

992
St. Albert Public Library
St. Albert, Alta.
(Maria Campbell)

1 151
St. Mary's University
Halifax
(Veronica Ross)

951
Saskatchewan
Playwrights Centre
Regina
(Per Brask)

554
Scarborough College
Scarborough, Ont.
(Bronwen Wallace)

2 360
Simon Fraser University
Vancouver
(1 110
Department of English,
Burnaby, B.C.
Robert Kroetsch)

(1 250
Downtown Campus,
Vancouver
Ian Slater)

889
Strathcona Summer
Writing Workshop
Campbell River, B.C.
(W.D. Valgardson,
Phyllis Webb)

881
Suncoast Writers' Forge
Sechelt, B.C.
(Aritha Van Herk)

206
Trent University
Peterborough, Ont.
(Alistair MacLeod)

625
Université Sainte-Anne
Pointe-de-l'Église, N.-É.
(Janice Kulyk Keefer)

956
University of British
Columbia
Vancouver
(Jacques Pasquet)

1 876
University of Calgary
Calgary
(Christopher Heide)

666
University of Western
Ontario
London, Ont.
(Roo Borson)

625
University of Winnipeg
Winnipeg
(Leon Rooke)

1 191
Upper Canada Writers
Workshop
Kingston, Ont.
(Monica Hughes)

1 278
West Word Summer
School
Vancouver
(Frances Duncan)

590
Windsor Public Library
Windsor, Ont.
(Joan Barfoot)

1 250
Winnipeg Public Library
Winnipeg
(Carol Matas)

**Writers-in-
Residence
Program**
Grants to postsecondary
institutions and other
organizations for half the
salary of a writer-in-
residence.

**Stages
d'écrivains
résidents**
Subventions à des
établissements
postsecondaires et
autres organismes,
égales à la moitié du
salaire d'un écrivain
résident.

9 000
Concordia University
Montréal
(Samuel Selvon)

12 000¹
Nova Scotia College of
Art and Design
Halifax
(Silver Donald Cameron)

9 000
Regina Public Library
Regina
(Sharon Pollock)

9 000
Saskatoon Public Library
Saskatoon
(Gertrude Story)

9 000
Université d'Ottawa/
University of Ottawa
Ottawa
(Jean-Marc Dulpé,
Audrey Thomas)

9 000
Université du Québec à
Montréal
Montréal
(Madeleine Gagnon)

9 000
University of Alberta
Edmonton
(Ray Smith)

9 000
University of Waterloo
Waterloo, Ont.
(Sean Virgo)

9 000
University of Western
Ontario
London, Ont.
(Adele Wiseman)

9 000
University of Winnipeg
Winnipeg
(Robert Bringhurst,
Frances Duncan)

12 000¹
Winnipeg Public Library
Winnipeg
(Anne Szumigalski)

¹1987-88 residency./
*Résidence pour 1987-
1988.*

Canada-Scotland Writers-in- Residence Exchange

A program co-sponsored
by the Canada Council
and the Scottish Arts
Council in which a
Canadian writer takes up
residence in Scotland in
alternate years to a
Scottish writer residing
at a Canadian university.
The program is for one
academic year.

Échange d'écrivains résidents

Canada-Écosse
Programme conjoint du
Conseil des Arts du
Canada et du Scottish
Arts Council selon lequel
un poste d'écrivain
résident est offert en
alternance dans une
université canadienne à
un écrivain écossais, et
en Écosse à un écrivain
canadien, pour l'année
universitaire.

21 000
William McIlvanney
Vancouver

Grants to National Associations of Writers and Publishers

Grants for operating expenses, special projects and meetings.

Subventions aux associations nationales d'écrivains et d'éditeurs

Subventions pour frais de fonctionnement, projets spéciaux et réunions.

6 000
Académie canadienne-française
Montréal

7 500
Association des écrivains acadiens
Moncton

70 000
Association des éditeurs canadiens
Montréal

32 000
Association des éditeurs de périodiques culturels québécois
Montréal

6 000
Association des traducteurs littéraires/
Literary Translators
Association
Montréal

222 800
Association of Canadian Publishers
Toronto
(76 600
Administrative expenses/frais d'administration)
(40 700
Association of Book Publishers of British Columbia, Vancouver)
(50 000
Atlantic Publishers Association, Halifax)
(12 000
Literary Press Group, Toronto)
(43 500
Prairie Publishers' Group, Winnipeg)

2 000
Association québécoise des presses universitaires
Montréal

77 300
Canadian Periodical Publishers Association
Toronto

44 945
League of Canadian Poets
Toronto

31 500
Periodical Writers' Association of Canada
Toronto

10 000
Playwrights' Union of Canada
Toronto

10 000
Société de développement du livre et du périodique
Montréal

1 500
Société des écrivains canadiens
Montréal

29 500
Union des écrivains québécois
Montréal

49 942
Writers' Union of Canada
Toronto

Grants for National

Conferences

Grants to professional groups of Canadian writers and publishers to assist with the costs of hosting national conferences.

Subventions aux conférences nationales

Subventions à des groupes professionnels d'écrivains et d'éditeurs canadiens pour couvrir une partie des frais de conférences nationales.

3 500
Académie canadienne-française
Montréal

3 400
Association des traducteurs littéraires/
Literary Translators
Association
Montréal

3 500
Canadian Authors' Association
Toronto

2 000
Canadian Periodical Publishers Association
Toronto

7 000
Fondation des Forges
Pointe du Lac, Québec

3 500
Kingston Writers Conference
Ottawa

7 500
League of Canadian Poets
Toronto

5 000
Periodical Writers Association of Canada
Toronto

24 000
Rencontre québécoise internationale des écrivains
Montréal

5 000
Vice Versa
Montréal

Visual Arts

Arts visuels

Exhibition Program Assistance to Public Art Galleries (Transitional Grants)

Grants to public art galleries for exhibitions and related activities.

Aide aux programmes d'exposition des musées d'art publics (subventions de transition)

Subventions aux musées d'art publics pour leurs expositions et autres activités connexes.

28 800
Agnes Etherington Art Centre
Kingston, Ont.

35 000
Art Gallery of Greater Victoria
Victoria

27 600
Art Gallery of Hamilton
Hamilton, Ont.

24 000
Art Gallery of Windsor
Windsor, Ont.

57 300
Edmonton Art Gallery
Edmonton

7 500
The Gallery/Stratford
Stratford, Ont.

40 500
London Regional Art Gallery
London, Ont.

24 600
Mendel Art Gallery
Saskatoon

45 300
Musée des beaux-arts de Montréal/Montreal Museum of Fine Arts
Montréal

21 000
Norman Mackenzie Art Gallery
Regina

37 500
Winnipeg Art Gallery
Winnipeg

Exhibition Assistance to Art Galleries and Artist-Run Centres

Grants to art galleries and artist-run centres for exhibitions of contemporary visual art.

Aide aux expositions des musées d'art et centres dirigés par des artistes

Subventions aux musées d'art et centres dirigés par des artistes pour leurs expositions d'art contemporain.

18 926
A Space
Toronto

4 873
Ace Art
Winnipeg

10 000
Agnes Etherington Art Centre
Kingston, Ont.

61 900
Alberta College of Art Gallery
Calgary

6 900
Anna Leonowens Gallery
Halifax

25 000
Archimemoria
Toronto

20 900
Art Gallery of Algoma
Sault Ste. Marie, Ont.

17 500
Art Gallery of Greater Victoria
Victoria

30 155
Art Gallery of Hamilton
Hamilton, Ont.

10 000
Art Gallery of Nova Scotia
Halifax

109 810
Art Gallery of Ontario
Toronto

23 694
Art Gallery of Peterborough
Peterborough, Ont.

90 723
Art Gallery of Windsor
Windsor, Ont.

33 750
Art Metropole
Toronto

6 267
Beaverbrook Art Gallery
Fredericton

52 036
Burlington Cultural Centre
Burlington, Ont.

2 969
Burnaby Art Gallery
Burnaby, B.C.

Centre culturel de Shawinigan
Shawinigan, Québec

15 000
Centre de création et de diffusion en design
Montréal

131 900
Centre international d'art contemporain de Montréal
Montréal

4 008
Chambre Blanche
Québec

61 700
Château Dufresne/
Musée des arts décoratifs de Montréal
Montréal

28 441
Concordia Art Gallery
Montréal

8 003
Confederation Centre Art Gallery and Museum
Charlottetown

2 400
Conseil des artistes peintres du Québec
Montréal

57 163
Contemporary Art Gallery Society of B.C.
Vancouver

6 150
Cultural Desire Projects
Toronto

17 813
Dalhousie Art Gallery
Halifax

10 316
Dazibao
Montréal

38 467
Dunlop Art Gallery
Regina

14 766
Edmonton Art Gallery
Edmonton

5 052
EM/Media Gallery and Production Society
Calgary

3 642
First Vancouver Theatre Space Society
Vancouver

49th Parallel
New York

14 000
Galerie d'art de Matane
Matane, Québec

10 000
Galerie SAW Gallery
Ottawa

2 170
Galerie Séquence
Jonquière, Québec

12 375
Gallery 1.1.1.
Winnipeg

21 950
The Gallery/Stratford
Stratford, Ont.

9 000
The Gallery, University
of Toronto
Scarborough, Ont.

5 000
Charlotte Townsend
Gault, Allan H. Mackay
Halifax

34 000
Glenbow-Alberta
Institute
Calgary

4 000
Grunt Gallery
Vancouver

27 030
Hamilton Artists
Hamilton, Ont.

12 795
Kamloops Public Art
Gallery
Kamloops, B.C.

11 139
Le Lieu/Centre en Art
Actuel
Québec

18 000
London Regional Art
Gallery
London, Ont.

35 289
MacDonald Stewart Art
Centre
Guelph, Ont.

11 906
McIntosh Gallery
London, Ont.

5 000
McMichael Canadian
Collection
Kleinburg, Ont.

26 380
Memorial University Art
Gallery
St. John's

10 000
Mendel Art Gallery
Saskatoon

28 517
Mercer Union
Toronto

48 040
Mount Saint Vincent
University Art Gallery
Halifax

106 400
Musée d'art
contemporain
Montréal

56 655
Musée des beaux-arts
de Montréal/Montreal
Museum of Fine Arts
Montréal

20 000
Musée du Québec
Québec

13 800
Musée régional de
Rimouski
Rimouski, Québec

24 500
Music Gallery
Toronto

13 230
Native Indian/Inuit
Photographers'
Association
Hamilton, Ont.

12 000
Niagara Artists' Centre
St. Catharines, Ont.

12 000
Nickle Arts Museum
Calgary

4 000
Norman Mackenzie Art
Gallery
Regina

5 862
Off Centre Centre
Calgary

6 030
Ontario Crafts Council
Toronto

5 600
Open Space
Victoria

3 225
Or Gallery Society
Vancouver

10 000
Parachute
Montréal

4 841
Photographers' Gallery
Saskatoon

5 300
Plug In Gallery
Winnipeg

256 820
Power Plant
Toronto

36 637
Presentation House
Gallery
Vancouver

1 100
Quand la B.D. sort de
ses gonds
Montréal

9 800
Regroupement des
centres d'artistes auto-
gérés du Québec
Montréal

10 000
Robert McLaughlin
Gallery
Oshawa, Ont.

22 800
Saidye Bronfman Centre
Montréal

7 738
Saint Mary's University
Art Gallery
Halifax

12 015
Saskatchewan Craft
Council
Saskatoon

800
Second Story Gallery
Calgary

28 700
Southern Alberta Art
Gallery
Lethbridge, Alta.

32 673
Surrey Art Gallery
Surrey, B.C.

28 500
Thunder Bay Art Gallery
Thunder Bay, Ont.

15 000
UBC Fine Arts Gallery
Vancouver

32 040
UBC Museum of
Anthropology
Vancouver

9 050
University of New
Brunswick Art Centre
Fredericton

28 700
Un-Television
Montréal

145 311
Vancouver Art Gallery
Vancouver

15 000
Vancouver Artists
League
Vancouver

39 559
Vancouver Women in
Focus Society
Vancouver

5 085
Vidéographe
Montréal

8 000
Visual Arts Nova Scotia
Halifax

65 200
Walter Phillips Gallery
Banff, Alta.

5 000
Western Front Society
Vancouver

6 681
Whyte Museum of the
Canadian Rockies
Banff, Alta.

76 356
Winnipeg Art Gallery
Winnipeg

Program and Operating Assistance to Artist-Run Centres

Grants to artist-run
centres for programs
and operations.

Aide au programme et au fonctionnement des centres dirigés par des artistes

Subventions aux centres
dirigés par des artistes
pour leur frais de
programme et de
fonctionnement.

63 000
A Space
Toronto

25 000
A.K.A. Gallery
Saskatoon

55 000
Art Metropole
Toronto

20 000
Artcite
Windsor, Ont.

44 000
Artculture Resource
Centre
Toronto

15 000
Arttexte
Montreal

24 000
Articule
Montréal

44 000
Artspace
Peterborough, Ont.

12 500
Centre d'art
contemporain Axe
Neo-7
Hull, Québec

25 000
Centre Eye Photographic
Society
Calgary

15 000
Centre for Art Tapes
Halifax

26 000
Chambre Blanche
Québec

15 000
Contemporary Art
Gallery Society of B.C.
Vancouver

24 000
Dazibao
Montréal

44 000
Eye Level Gallery
Halifax

41 000
Forest City Gallery
London, Ont.

21 000
Galerie 101 Gallery
Ottawa

44 000
Galerie Optica
Montréal

26 000
Galerie Powerhouse
Montréal

30 000
Galerie Sans Nom
Moncton

41 000
Galerie SAW Gallery
Ottawa

14 000
Gallery 44
Toronto

20 000
Great George Street
Gallery
Charlottetown

12 000
Interference Hologram
Gallery
Toronto

25 000
Kingston Artists'
Association
Kingston

36 000
Langage Plus
Alma, Québec

30 000
Latitude 53 Society of
Artists
Edmonton

10 000
Le Lieu, Centre en Art
Actuel
Québec

32 000
Mercer Union
Toronto

10 000
Native Indian/Inuit
Photographers'
Association
Hamilton, Ont.

10 000
Neutral Ground
Regina

20 000
Niagara Artists' Centre
St. Catharines, Ont.

20 000
Oboro
Montréal

13 000
Obscure
Québec

31 000
Off Centre Centre
Calgary

44 000
Open Space Gallery
Victoria

42 000
Photographers' Gallery
Saskatoon

23 000
Pitt International
Galleries
Vancouver

42 000
Plug In Gallery
Winnipeg

25 000
Struts Gallery
Sackville, N.B.

23 000
Toronto Photographers'
Workshop
Toronto

22 000
VU, Centre d'animation
et de diffusion de la
photographie
Québec

62 000
Western Front Society
Vancouver

23 000
White Water Gallery
North Bay, Ont.

25 000
Winnipeg Photographers
Group/Floating Gallery
Winnipeg

32 000
YYZ Artists' Outlet
Toronto

Program and Operations Assistance to Print Workshops and Production and Service

Centres
Grants to print
workshops and
production and service
centres directed by
professional artists
which provide facilities
and technical assistance
to local artists: for
operations, equipment or
salaries.

Subventions aux ateliers de gravure et aux centres de production et de service

Subventions aux ateliers
de gravure et aux
centres de production et
de service dirigés par
des artistes
professionnels qui
offrent équipement et
aide technique aux
artistes du milieu; pour
frais de fonctionnement,
d'équipement et de
salaires.

14 000
Association Presse
Papier
Trois-Rivières, Québec

8 100
Atelier de l'Île
Val-David, Québec

30 000
Atelier de réalisations
graphiques de Québec
Québec

8 000
Atelier d'estampe
Sagamie
Alma, Québec

10 000
Centre Copie-Art
Montréal

14 400
Centre de
documentation Yvan
Boulerice
Montréal

12 200
GRAFF, Centre de
conception graphique
Montréal

29 250
Malaspina Printmakers
Society
Vancouver

35 000
Open Studio
Toronto

14 000
St. Michael's Printshop
St. John's

8 000
Syntax Arts Society
Calgary

Canadian Visiting Artists Program

Grants to enable
organizations such as
universities, art schools,
artists' associations,
museums and exhibition
centres to invite artists
to exchange information
with the local artistic

community. (Grants in
1986-87 totalled
\$185,234.)

Programme d'artistes

canadiens invités
Subventions permettant
à certains
établissements et
associations (universités,
écoles d'art,
associations d'artistes,
musées et centres
d'exposition) d'inviter
des artistes à des
échanges avec la
communauté artistique
locale. (En 1986-1987,
185 234 \$ ont été
attribués au titre de ce
programme.)

Special Project Assistance:

General Assistance and Publication

Assistance
Grants for special
projects such as
conferences, research,
symposia and
publications.

**Aide aux projets
spéciaux : Aide
générale et Aide
à la publication**
Subventions pour des
activités spéciales,
notamment des
recherches, conférences
et publications.

1 785
Art Gallery of York
University
Downsview, Ont.

2 238
Atlantic Provinces Art
Galleries Association
(APAGA)
Halifax

1 611
Canadian Artists
Representation (CAR)/
Front des artistes
canadiens (FAC)
Ottawa

928
CARFAC Sask
Saskatoon

3 589
Centre Bras d'Or
Baddeck, N.-E.

7 100
Collège Arts 1986
Montréal

10 000
Desseins sur Montréal
Montréal

8 430¹
Institute of Art and
Urban Resources (P.S.
1)
New York

2 700
Kelowna International
Festival of the Arts
Kelowna, B.C.

6 966
Mary MacLachlan
Kingston, Ont.

2 805
Manitoba Artists for
Women's Art
Winnipeg

2 000
Mercer Union
Toronto

6 900
101 Artists' Centre
Ottawa
Ottawa

14 784
Professional Art Dealers
Association of Canada
Toronto

10 005
University of British
Columbia
Vancouver

3 000
Visual Arts Ontario
Toronto

2 100
Whyte Museum of the
Canadian Rockies
Banff, Alta.

¹For rental of studios for
Canadian artists./
Location d'ateliers pour
des artistes canadiens.

Chalmers Fund for the Crafts

Grants to support
special projects,
research, and special
workshops for the
crafts.

Fonds Chalmers pour les métiers d'art

Subventions pour des
projets spéciaux, des
travaux de recherche et
des ateliers spéciaux
dans le domaine des
métiers d'art.

4 000
Alberta Potters'
Association
Edmonton

1 150
Association des artisans
francophones du
Nouveau-Brunswick
Petit-Rocher, N.-B.

3 565
Craftsnews—Ontario
Crafts Council
Toronto

1 180
Lee Dickson
Toronto

1 100
Jane Evans
Grandora, Sask.

607
Robin Goodfellow
Winnipeg

1 400
Viviane Gray
Ottawa

1 250
Carolyn Jongeward
Lakefield, Ont.

3 550
Ontario Crafts Council
Toronto

4 000
Pacific Northwest
Symposium
Harrison Hot Springs,
B.C.

3 240
Potters' Guild of British
Columbia
Vancouver

5 000
Power Plant
Toronto

2 260
Restigouche Band
Council
Restigouche, Québec

4 000
St. John's Guild of
Embroiderers
St. John's

4 000
Saskatchewan Crafts
Council
Saskatoon

1 450
Anne-Marie Blouin Sioui
Saint-Marc-sur-le-
Richelieu, Québec

5 250
Norma Wagner
Montréal

Assistance to National Service Organizations

Grants to national
organizations that serve
professional visual
artists and visual arts
organizations in Canada.

Aide aux organismes de soutien nationaux

Subventions aux
organismes de soutien
nationaux qui offrent des
services aux artistes et
organismes
professionnels des arts
visuels au Canada.

60 000
Artexé
Montréal

95 000
Association of National
Non-Profit Artist-Run
Centres (ANNPAC)/
Regroupement d'artistes
des centres alternatifs
(RACA)
Toronto

54 000
Canadian Artists
Representation (CAR)/
Front des artistes
canadiens (FAC)
Ottawa

Special Assistance for Performance Art

Assistance for the
presentation of
performance art in public
galleries and artist-run
centres.

Aide spéciale à la performance

Aide à la présentation
de performances dans
les musées d'art publics
et les centres dirigés par
des artistes.

3 900
Artspace
Peterborough, Ont.

4 500
Chinook Theatre
Edmonton

4 983
Cultural Desire Projects
Toronto

8 450
Danceworks
Toronto

1 162
EM/Media Gallery and
Production Society
Calgary

930
Galerie Powerhouse
Montréal

1 554
Galerie SAW Gallery
Ottawa

1 475
Oboro
Montréal

1 725
Second Story Art
Society
Calgary

Communications Fund

Grants to galleries and
artist-run spaces for the
travel expenses of their
personnel wishing to
develop and research
programs and
exhibitions. (Funds
available in 1986-87
totalled \$38,083.)

Aide à la communication

Subventions aux musées
d'art et centres dirigés
par des artistes pour le
déplacement des
membres de leur
personnel qui désirent
faire des recherches et
mettre au point des
programmes et
expositions. (En 1986-
1987, 38 083 \$ ont été
affectés à cette fin.)

Art Bank

Banque d'oeuvres d'art

Purchase Program

The Art Bank purchases works from contemporary Canadian artists on the recommendation of juries. The names of the artists whose works were purchased and their residences at the time of purchase are listed below. (In 1986-87, the Art Bank purchased 745 works of art at a total cost of \$870,613.)

Programme d'achat

La Banque d'oeuvres d'art achète des oeuvres d'artistes canadiens contemporains sur la recommandation de jurys. On trouvera ci-dessous les noms des artistes dont on a acheté des oeuvres et leur lieu de résidence au moment de l'achat. (En 1986-1987, la Banque a consacré 870 613 \$ à l'achat de 745 oeuvres.)

Mark Adair
Toronto

Suezan Aikins
Prospect, N.S.

Kelley Aitken
Toronto

David Alexander
Saskatoon

Shelagh Alexander
Toronto

Courtney Andersen
Halifax

Stephen Andrews
Toronto

Stephen Andrews,
Shelagh Keeley
Toronto

Allen Angeconeb
Dartmouth, N.S.

Robert Annand
Hubbards, N.S.

Ruth Annaqtuusi
Baker Lake, N.W.T.

Danielle April
Sainte-Foy, Québec

Raymonde April
Montréal

Roy Arden
Vancouver

Gill Armitage
Langley, B.C.

Jacques Arseneault
Moncton

Patricia Alice Askren
Banff, Alta.

Barbara Astman
Toronto

Clint Atkinson
Vancouver

Pierre Auger
Québec

George Auksaq
Igloolik, N.W.T.

Pierre Ayot
Montréal

Mowry Baden
Victoria

Wesley Daniel Bagan
Edmonton

Guy Bailey
Trois-Rivières, Québec

Céline Baril
Montréal

Roland Bastien
Montréal

Luc Béland
Montréal

Paul Béliveau
Québec

Miguel-Angel Berlanga
Ottawa

Derek Besant
Midnapore, Alta.

Stephen Best
London, Ont.

Lorne Beug
Regina

Doug Biden
Vancouver

Byron Black
Vancouver

Edmond Blanc
Calgary

Bruno Bobak
Fredericton

Brian Boigon
Toronto

Louise Boisvert
Montréal

David Bolduc
Toronto

Andrea Bolley
Toronto

Eleanor Bond
Winnipeg

Marion Bordier
Hull, Québec

Laurent Bouchard
Montréal

Louis Bouchard
Montréal

Wayne Boucheir
Annapolis Royal, N.S.

Randy Bradley
Vancouver

Nick Brdar
Victoria

John Broere
Toronto

Sandra Brownlee-
Ramsdale
Toronto

Kittie Bruneau
Montréal

Alex Bruning
Winnipeg

Edward Burtynsky
Toronto

Daniel Butcher
Montréal

Tony Calzetta
Toronto

Michel Campeau
Montréal

Janet Cardiff
Toronto

Don Carr
Toronto

Janine Carreau
Montréal

Ian Carr-Harris
Toronto

Alan Carrier
Montréal

Jean-Serge Champagne
Montréal

Luc A. Charette
Saint-Joseph, N.-B.

Deirdre Ann Chisholm
Concord, Ont.

Neil Chodorow
North Wiltshire, P.E.I.

Kelly Clark
Winnipeg

Moir Clark
Toronto

David Clarkson
Toronto

Serge Clément
Montréal

Paul Cloutier
Montréal

Brian Collins
Cardigan, P.E.I.

Don Corman
Calgary

Lucienne Cornet
Sainte-Foy, Québec

Jim Corte
Victoria

Michèle Courno
Eric Daudelin
Montréal

Jack Cowin
Regina

Marlene Creates
Ottawa

Gwen Curry
Brentwood Bay, B.C.

Cathy Daley
Toronto

Norman Dallin
Saskatoon

Michael Davey
Toronto

Betty Davison
Ottawa

Yumie Kono Day
Victoria

Alan Dayton
Toronto

Michèle Delisle
Montréal

| | | | | | |
|--|---|--------------------------------------|--|--|---|
| Tony De Melo Montréal | Andy Fabo Toronto | Yvon Gallant Moncton | Brian Groombridge Toronto | Liz Ingram-Gagnon Edmonton | Brenda Kennedy Montréal |
| Denis Demers Montréal | Joe Fafard Regina | Bernard Gamoy Montréal | Angela Grossmann Vancouver | Carole Itter Vancouver | Kenojuak Ashevak Cape Dorset, N.W.T. |
| Diane Deneault Charny, Québec | Gathie Falk Vancouver | Marc Garneau Montréal | Louise Guay Montréal | Agnes Ivan Spain | Holly King Montréal |
| Jennifer Dickson, Howard Weingarden Ottawa | Fast Würms Toronto | Marvin Gasoi New York | Alexandra Haeseker Midnapore, Alta. | Nikolette Jakovac Toronto | Susie King Toronto |
| Jerry Didur Regina | Faye Fayerman Montréal | Jocelyn Gasse Québec | Pam Hall St. John's | Geoffrey James Ottawa | Brian Kipping Toronto |
| David Duchow Montréal | Jocelyne Ferland Québec | Nora Gaston Fredericton | George Hawken Toronto | Debra James-Phillis Little York, P.E.I. | Sylvia Klein Ottawa |
| Daniel Dugas Moncton | Michael Fernandes Halifax | Michel Gauthier Jonquière, Québec | J.C. Heywood Kingston, Ont. | Jack Jeffrey Toronto | Harold Klunder Toronto |
| Karen Dugas Tofield, Alta. | Giuseppe Fiore Sainte-Rose, Québec | General Idea Toronto | April Hickox Toronto | Jean-Paul Jérôme Montréal | Mary-Ann Kokoska Toronto |
| Caroline Dukes Winnipeg | First International School of Whim (Alan Dunning) Calgary | Wayne Giles Calgary | Peter Hide Edmonton | Harlan Johnson Montréal | Wanda Koop Winnipeg |
| Maggie Dunbar Calgary | Blake Fitzpatrick Toronto | C. Elaine Goble Orleans, Ont. | Steve Higgins Winnipeg | Lynnie Johnston Montréal | Don Kottman Calgary |
| Pierre-Yves Dupuis Québec | Michael Flomen Outremont, Québec | Rafael Goldchain Toronto | David Hlynsky Toronto | Louise Jonasson Winnipeg | Paul Lacroix Saint-Augustin-de- Desmaures, Québec |
| William Eakin Winnipeg | Susan Ford Calgary | Sybil Goldstein Toronto | Lucy Hogg Toronto | Bill Jones New York | Jiri Ladocha Toronto |
| Michael Earle Toronto | Jonathan Forrest Saskatoon | Mark Gomes Toronto | Susan Close Holden Ottawa | Jennifer Timbrell Judge Toronto | Françoise Lafleur Lyster, Québec |
| Greg Allen Edmonson Calgary | Claude Fortaich Montréal | Richard Gorenko Saskatoon | Tish Holland St. John's | Michael Judge Toronto | William (Bill) Laing Calgary |
| Martin John Elder Ottawa | Don Foulds Saskatoon | Will Gorlitz Toronto | Kathy Hooper Hampton, N.B. | Nomi Kaplan Vancouver | Francine Larivée Montréal |
| Dennis J. Evans Montréal | Monique Fouquet Vancouver | Scott Goudie St. John's | Stephen Horne Dartmouth, N.S. | Herzl Kashetsky St. John, N.B. | Michel Leclair Montréal |
| Catherine Everett Montréal | André Fournelle Montréal | Colleen Graham Bedeque, P.E.I. | E.J. Howorth Toronto | Kabaroak Katsiya Cape Dorset, N.W.T. | Terry Legault Munson, Alta. |
| Evergon Ottawa | Katherine Gwen Frank Calgary | Susan Gransby Burnaby, B.C. | Lynn Hughes Regina | John Kavik Rankin Inlet, N.W.T. | George Legrady Los Angeles, Ca. |
| Robert Evermon Vancouver | Katherine Gwen Frank Calgary | Angela Grauerholz Montréal | John Ikeda St. Bernardin, Ont. | Lisa Keedwell Toronto | Judith Leidl Halifax |
| Jamie Evrard Vancouver | Carol H. Fraser Halifax | Mary Green Sudbury, Ont. | Mitsu Ikemura St. Albert, Alta. | Shelagh Keeley Vancouver | Robert Rene Lemay Edmonton |

| | | | | | |
|--|--|---|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Jonathan Levin Toronto | Aline Martineau Québec | Denise Morriset Québec | William Perekudoff Saskatoon | Sylvia Richman Calgary | Sandra Semchuk Richmond, B.C. |
| Kenneth Lochhead Ottawa | Carol Martyn Toronto | Marijean Morrissey- Clayton | David Pickering Yarker, Ont. | William Brent Ritchie St. John's | Blake A. Senini Calgary |
| Hélène Lord Québec | John Massey Toronto | Niagara-on-the-Lake, Ont. | Leslie Poole New Westminster, B.C. | Louise Robert Laval, Québec | Anita Shapiro Montréal |
| Thomas Lovatt Winnipeg | Margaret May Calgary | Lorna Rae Mulligan Vancouver | Alicia Popoff Saskatoon | Bill Rodgers Calgary | Arnold Shives Vancouver |
| Ken Lum Vancouver | Anne Meredith-Barry Toronto | Terry Allan Munro Calgary | Ed Porter Lunenburg, N.S. | Brent Roe Toronto | Cynthia Short Toronto |
| Claude Luneau Toronto | Michael Merrill Toronto | Gregory E. Murphy Windsor, Ont. | Tim Porter Tokyo, Japan | Nigel Roe Charlottetown | Harnek Sidhu Hornby Island, B.C. |
| Rosemary MacAulay Halifax | Graham Metson Halifax | Peter Murphy Antigonish, N.S. | Brigitte Potter-Mal Montréal | Robert Rogers Halifax | Dwight C. Siegner Toronto |
| Murray MacDonald Montréal | Richard Mill Cap-Rouge, Québec | Steven G. Nelson Vancouver | Richard Prince Vancouver | Cathy Ross St. John, N.B. | Francine Simonin Montréal |
| William MacDonnell London, Ont. | Bernie Miller Toronto | Gary Newton Medicine Hat, Alta. | Oshoochiak Pudlat Baker Lake, N.W.T. | Erica Rutherford Toronto | Carl Skelton Edmonton |
| Allan Harding Mackay Haemismatt, Switzerland | Ann Newdigate Mills Saskatoon | Jack Niven Toronto | Nancy Pukingnak Baker Lake, N.W.T. | Carole Sabiston Victoria | Andrew Smith Cambridge, Ont. |
| Rita McKeough Toronto | Barbara Milne Regina | Julie Oakes Vernon, B.C. | Diana Pura Winnipeg | Robert Saucier Montréal | Allen Smutylo Owen Sound, Ont. |
| Ben McLeod Calgary | Michael Mitchell Toronto | Françoise Oklaga Baker Lake, N.W.T. | Brigitte Radecki Montréal | Noboru Sawai Vancouver | Michael Snow Toronto |
| Robert McNealy Toronto | Claude Mongrain Montréal | Gary Olson Calgary | Ed Radford Toronto | Henry Saxe Tamworth, Ont. | Mary E.D. Sprague Winnipeg |
| Don McVeigh Ottawa | David Moore Montréal | Lyndal Osborne Edmonton | Philippe Raphanel Vancouver | Susan Schelle Toronto | Arlene Stamp Toronto |
| Jean Maddison Toronto | Patricia Moore Toronto | Brigitte Ostiguy Québec | Monique Régimbald- Zeiber | Marcus Schubert Toronto | George Steeves Halifax |
| Marilyn Leya Magid Vancouver | Colin Moorhouse Ottawa | Graham Page Red Deer, Alta. | Montréal | Darci Schuler-Mallon Edmonton | Ursulina Stepan Regina |
| Jahan Maka Flin Flon, Man. | Ronald Moppett Calgary | Ken Pattern Beijing, People's Republic of China | Leslie Reid Ottawa | Elma Schumacher Dugald, Man. | Lionel Stevenson Charlottetown |
| Victoria Mamnguqualuk Baker Lake, N.W.T. | Mireille Morency-Lay Los Angeles, Ca. | Andy Patton Toronto | Donna L. Reigl Blue Ridge, Alta. | Judith Schwarz Toronto | J.W. Stewart Montréal |
| Vicky Marshall Vancouver | Jean-Pierre Morin Montréal | Robin Peck Burnaby, B.C. | Ants Reigo Toronto | Susan Scott Montréal | Harry Stooshinoff Oshawa, Ont. |
| Paryse Martin Saint-Romuald, Québec | Madeleine Morin Montréal | Aoudla Pee Cape Dorset, N.W.T. | Alan Reynolds Edmonton | Seymour Segal Montréal | Dmytro Stryjek Saskatoon |
| | | | Lili Richard Brossard, Québec | | |

Françoise Sullivan
Montréal

Gabor Szilasi
Montréal

Joseph Szilva
New York

Tony Tascona
Winnipeg

Eugene Tellez
Toronto

Pierre-Léon Tétreault
Montréal

Vivian Thierfelder
Spruce Cove, Alta.

Lotti Thomas
Pickering, Ont.

Carole Thompson
Courtenay, B.C.

Mary L. Thomson
Calgary

Wendy Toogood
Calgary

Simon Tookoome
Baker Lake, N.W.T.

Françoise Tounissoux
Montréal

Karen Trask
Québec

Richard-Max Tremblay
Montréal

Peter Trépanier
Montréal

David Umholtz
Winnipeg

Tony Urquhart
Wellesley, Ont.

Yolanda Van Dyck
Calgary

Renée Van Halm
Toronto

Jack Vander Wal
Waterville, N.S.

Bill Vazan
Montréal

Julie Voyce
Toronto

Carol Wainio
Montréal

D.C. Walker
Vancouver

Peter Walker
St. John's

James Walton
Toronto

Ken Webb
Calgary

John Webster
Ottawa

Jim Westergard
Red Deer, Alta.

Marsha Whiddon
Winnipeg

Diane Whitehouse
Winnipeg

Robert Wiens
Toronto

Judy Williams
Vancouver

Kate Wilson
Flesherton, Ont.

Jan Winton
Toronto

Nicola Wojewoda
Toronto

Harriet Wolfe
Toronto

Justin Wonnacott
Ottawa

Alan Wood
Vancouver

Susan Wood
St. John's

Paul Woodrow
Calgary

Lenni Workman
Kingston, Ont.

Don Wright
Port Kirwan, Nfld.

Richard Yates
Edmonton

Robert Youds
Toronto

Ingrid Yuille
Vancouver

Barbara Zeigler-Sungur
Vancouver

Rental Program

The Art Bank rents works from its collection to government departments and agencies and nonprofit organizations. (In 1986-87, revenues from the rental program totalled \$796,179 and administrative costs totalled \$701,794.)

Programme de location

La Banque loue les oeuvres de sa collection aux ministères et organismes gouvernementaux, et aux organismes privés à but non lucratif. (Durant l'exercice financier 1986-1987, les revenus du programme de location ont été de 796 179 \$ et les frais

d'administration, de 701 794 \$.)

Special Purchase Assistance Program

Matching grants to public art galleries for the purchase of contemporary Canadian art for the galleries' permanent collections.

Aide à l'acquisition

d'oeuvres d'art
Subventions paritaires aux musées d'art publics pour l'achat d'oeuvres canadiennes contemporaines.

10 000
Art Gallery of Hamilton
Hamilton, Ont.

10 000
Art Gallery of Nova Scotia
Halifax

10 000
Art Gallery of Peterborough
Peterborough, Ont.

10 000
Beaverbrook Art Gallery
Fredericton

5 963
Burnaby Art Gallery
Burnaby, B.C.

650
Dalhousie Art Gallery
Halifax

9 664
Dunlop Art Gallery
Regina

5 000
MacDonald Stewart Art Centre
Guelph, Ont.

10 000
McIntosh Gallery
London, Ont.

5 000
Memorial University of Newfoundland Art Gallery
St. John's

6 500
Norman Mackenzie Art Gallery
Regina

10 000
University of Lethbridge Gallery
Lethbridge, Alta.

7 000
University of New Brunswick Art Centre
Fredericton

Media Arts

Arts médiatiques

Grants to Film and Holography Organizations

Operating, programming and project grants to film production, distribution and exhibition organizations and to holography organizations involved in research, experimentation and production.

Subventions aux organismes cinéma- tographiques et holographiques

Subventions de fonctionnement, de programmation et de projet aux organismes cinématographiques de production, de diffusion et de présentation de films, et aux organismes holographiques engagés dans la recherche, l'expérimentation et la production.

40 750
Association coopérative de productions audio-visuelles
Montréal

14 300
Association internationale du film d'animation—Canada
Montréal

32 400
Atlantic Filmmakers' Cooperative
Halifax

34 000
Calgary Society of Independent Filmmakers
Calgary

16 500
Canadian Filmmakers Distribution Atlantic
Halifax

62 995
Canadian Filmmakers Distribution Centre
Toronto

38 527
Canadian Filmmakers Distribution West
Vancouver

2 700
Centre d'exposition l'Imagier
Aylmer, Québec

52 560
Cinéma libre
Montréal

19 000
Cinémarévie Coop.
Edmundston, N.-B.

165 000
Cinémathèque québécoise
Montréal

36 500
Cineworks Independent Filmmakers' Society
Vancouver

5 000
Coopérative de production cinématographique et audio-visuelle de Québec, Spirafilm
Québec

10 587
DEC Films
Toronto

16 250
Film and Video Artist Society of Alberta (FAVA)
Edmonton

27 000
Films du Crépuscule
Montréal

38 325
Fringe Research Holographics
Toronto

44 926
The Funnel
Toronto

40 200
Independent Film and Video Alliance/Alliance de la vidéo et du cinéma indépendant
Montréal

6 000
Kingston Artists' Association
Kingston

24 000
Liaison of Independent Filmmakers of Toronto
Toronto

45 500
Main Film
Montréal

12 500
Manitoba Cinematheque
Winnipeg

7 956
National Film Theatre
Kingston, Ont.

16 000
N.B. Filmmakers' Cooperative
Fredericton

7 500
Newfoundland Independent Filmmakers Cooperative
St. John's

58 000
Pacific Cinémathèque Pacifique
Vancouver

15 000
Parlimage
Montréal

33 400
Saskatchewan Filmpool Co-operative
Regina

20 220
Vancouver Society of Independent Animators
Vancouver

43 000
Winnipeg Film Group
Winnipeg

Film and Holography Production Grants

Grants to professional filmmakers and holography artists for materials, salaries, equipment rental and other production costs of a non-commercial film or holography project.

Subventions de réalisation cinéma- tographique et holographique

Subventions aux cinéastes et artistes professionnels de

l'holographie pour l'achat de matériel, la location d'équipement, les salaires et autres frais de production de films ou projets holographiques non commerciaux.

10 802
Carl Brown
Toronto

25 000
Colin Browne
Vancouver

20 000
Christian Bruyère
Vancouver

20 516
Michael Cartmell
Toronto

36 825
Sheldon Cohen
Montréal

25 000
Janis Cole
Toronto

9 000
Marie-Andrée Cossette
Québec

10 000
Michèle Cournoyer
Montréal

14 845
Claude Demers
Montréal

25 000
Demetri Demetrios
Montréal

40 000
Bruce Elder
Toronto

50 000
Jean Gagné
Montréal

35 000
Patricia Gruben
Vancouver

46 055
Ron Hallis
Montréal

6 000
Mary Harman
Toronto

27 942
Oliver Hockenull
Vancouver

24 553
Philip Hoffman
Toronto

45 000
Pierre Lachapelle
Montréal

11 895
Gérald L'Écuyer
Montréal

30 000
Georges Léonard
Montréal

43 000
Jacqueline Levitin
Montréal

5 000
Arnie Lipsey
Toronto

17 169
Janis Lundman
Toronto

20 000
Carol McBride
Toronto

40 000
William MacGillivray
Halifax

15 000
Ron Mann
Toronto

10 350
Marie-Christiane Mathieu
Montréal

40 000
Jesse Nishihata
Toronto

10 000
Sheldon Oberman
Winnipeg

20 000
Richard Raxlen
Montréal

15 000
Al Razutis
Vancouver

46 787
Edward Riche
St. John's

15 000
Laura Sky
Toronto

15 000
Keith Slade
Bowen Island, B.C.

20 000
Peter Smilsky
Vancouver

4 000
David Soper
Scarborough, Ont.

20 000
Joseph Vizmeg
Edmonton

25 000
John Walker
Toronto

7 000
James Weyman
Toronto

Special Film Projects

Grants to professional organizations and service groups for projects such as film programs, workshops or publications.

Projets cinématographiques spéciaux

Subventions aux organismes professionnels et aux groupements de soutien pour des projets, notamment la présentation de films, des ateliers ou des publications.

17 000
Canadian Film Institute/
Institut canadien du film
Ottawa

3 117
Canadian Filmmakers
Distribution Atlantic
Halifax

2 870
Canadian Filmmakers
Distribution Centre
Toronto

2 000
Canadian Filmmakers
Distribution West
Vancouver

15 000
Cinémathèque
québécoise
Montréal

8 000
Cineworks Independent
Filmmakers' Society
Vancouver

7 500
EM/Media
Calgary

13 333
Films du Crépuscule
Montréal

10 000
The Funnel
Toronto

1 500
North West Coast
Holography Society
Vancouver

8 000
Pacific Cinémathèque
Pacifique
Vancouver

Media Arts Collection

In 1986-87, funds totalling \$3,990 were allotted to build up a collection of media arts works funded by the Canada Council.

Collection d'oeuvres d'arts médiatiques

En 1986-1987, le Conseil a consacré 3 990 \$ au développement de sa collection composée d'oeuvres d'arts médiatiques subventionnés par ses programmes.

Grants to Video Organizations

Grants to nonprofit professional video groups and organizations which offer services to artists for operations, equipment or related activities.

Aide aux organismes vidéographiques

Subventions aux groupes et organismes professionnels à but non lucratif qui offrent des services aux artistes pour les frais de fonctionnement, équipement et activités connexes.

13 500
Antenna
Montréal

39 975
Art Metropole
Toronto

54 234
Centre for Art Tapes
Halifax

25 000
Centre populaire
d'animation audio-
visuelle de Québec
Québec

86 075
Charles Street Video
Toronto

18 245
Co-op Radio (CFRO-FM)
Vancouver

49 950
Ed Video
Guelph, Ont.

60 964
EM/Media
Calgary

16 600
Femmes en focus
Petit-Rocher, N.-B.

18 000
Film and Video Artist
Society of Alberta
(FAVA)
Edmonton

15 000
Galerie SAW Gallery
Ottawa

15 232
Groupe de recherche en
art audio-visuel (GRAAV)
Montréal

15 000
Groupe Intervention
Vidéo
Montréal

87 847
P.R.I.M. Vidéo
Montréal

84 956
Satellite Video Exchange
Society
Vancouver

91 200
Trinity Square Video
Toronto

16 500
Vancouver Women in
Focus Society
Vancouver

17 500
Vidéo Femmes
Québec

56 114
Video Pool
Winnipeg

24 742
Vidéo 84
Montréal
75 300
Vidéographe
Montréal
20 000
V/Tape
Toronto
68 345
Western Front Society
Vancouver

Video and Audio Production Grants

Grants to professional,
non-commercial video
and audio producers for
materials, salaries,
equipment rental and
other costs.

Subventions de réalisation vidéo et audio

Subventions aux
réalisateurs
professionnels d'oeuvres
vidéo et audio non
commerciales, pour
l'achat de matériel, les
salaires, la location
d'équipement et autres
frais de production.

11 706
Frederick Bacher
St. Catharines, Ont.
24 910
Luc Bourdon
Laval-des-Rapides,
Québec
21 140
Hank Bull
Vancouver

25 000
Norman Cohn
Montréal
3 250
Dennis Day
Toronto
16 065
Yvonne Dignard
Toronto
25 000
Françoise Dugré
Bic, Québec
20 029
Paula Fairfield
Toronto
23 550
Nicole Giguère
Bernières, Québec
6 565
Robert Hamilton
Montréal
13 528
Nora Hutchinson
Dundas, Ont.
8 842
Gary Kibbins
Toronto
3 135
Paul Landon
Chelsea, Québec
15 000
Michel Levasseur
Victoriaville, Québec
1 995
Marielle Nitoslawska
Montréal
8 710
John Oswald
Toronto
21 750
Marc Paradis
Montréal

10 983
Diane Poitras
Montréal
25 000
Miguel Raymond
Montréal
10 735
Susan Rynard
Toronto
2 000
Jayce Salloum
La Jolla, Ca.
6 613
Joe Sarahan
Vancouver
14 160
Kyle Wagner
Toronto
24 950
Phyllis Waugh
Toronto
25 000
Rodney Werden
Toronto
23 377
Paul Wong
Vancouver

Special Video and Audio Projects

Grants to professional
video, audio and film
organizations and
service groups for
projects such as video
or audio programs,
workshops or
publications.

Projets spéciaux de vidéo et d'audio

Subventions aux
organismes
professionnels et aux
groupements de soutien
de la vidéo, de l'audio et
du cinéma pour des
projets, notamment la
présentation de
programmes vidéo ou
audio, des ateliers ou
des publications.

2 150
Centre d'art
contemporain Axe
Néo-7
Hull, Québec
10 000
Centre international d'art
contemporain de
Montréal
Montréal
11 911
Groupe d'Intervention
Vidéo de Montréal
Montréal
6 500
Monitor North
Thunder Bay, Ont.
15 620
Musée du Québec
Québec
6 500
New Work Show
Toronto
15 510
Satellite Video Exchange
Society
Vancouver

4 067
United Media Arts
Studies (UMAS)
Toronto
15 000
Vancouver Women in
Focus Society
Vancouver
13 800
Vidéo Femmes
Québec
10 000
Vidéo 84
Montréal
17 100
Vidéographe
Montréal
10 307
V/Tape
Toronto
5 250
Western Front Society
Vancouver
15 000
Zone Productions
Montréal

Canada Council Videotape and Equipment Fund

In 1986-87, funds
totalling \$12,500 were
allotted to build up a
collection of video
works, to provide blank
tapes to artists and to
lend two cameras to
production cooperatives.

Fonds de bandes et de matériel

vidéo

En 1986-1987,
12 500 \$ ont été
alloués pour développer
la vidéothèque du
Conseil, mettre des
bandes vierges à la
disposition des artistes
et prêter deux caméras
vidéo aux coopératives.

Grants for Computer- Integrated Media

Grants to professional
artists and nonprofit
organizations for
research into the
creative use of, or
production of, artistic
works in new
communications
technologies and related
media.

Subventions aux médias informatisés

Subventions aux artistes
professionnels et
organismes à but non
lucratif pour des
recherches sur
l'utilisation, à des fins
créatrices, des nouvelles
technologies des
communications et des
médias connexes, et
pour la production
d'oeuvres artistiques en
ces domaines.

25 000
Renée Bourassa
Québec

25 000
Centre de recherche en
imagerie populaire
Montréal

20 000
Paul Chamberland
Montréal

19 500
Cité des arts et des
nouvelles technologies
de Montréal
Montréal

10 925
Douglas Collinge
Victoria

24 890
Georges Dyens
Montréal

50 000
L'Écran Humain
Montréal

15 920
Keith Hamel, Bruce
Pennycook
Kingston, Ont.

4 000
Richard Hill
Toronto

23 178
Ted Hunter
Toronto

18 700
Udo Kasemets
Hamilton, Ont.

15 785
Arthur Makosinski
Fredericton

8 700
Nancy Paterson
Toronto

23 011
Douglas Porter
Halifax

24 533
Public Access
Toronto

11 950
David Rokeby
Toronto

25 000
Alain Thibault
Montréal

10 000
Trinity Square Video
Toronto

24 200
Western Front Society
Vancouver

**Canada Council /
National Museum
of Science and
Technology
Artist-in-
Residence
Program**
Program to enable
artists working with
concepts and processes
conventionally
associated with science
and engineering to
further their
investigations and create
new works.

**Programme
d'artistes
résidents du
Conseil des Arts
et du Musée
national des
sciences et de la
technologie**
Programme pour
permettre aux artistes
qui s'intéressent à des
idées et processus
traditionnellement
associés à la science et
au génie d'approfondir
leurs recherches et de
créer des oeuvres.

9 500
Maggie Dorning
Ottawa

9 500
Denis Farley
Montréal

5 000
Oliver Kellhammer
Toronto

23 500
Paul Wong
Vancouver

**Grants for
Workshops**
Grants to enable media
arts organizations to
invite professional artists
from outside their region
to give workshops in
creative and technical
skills related to the use
of various technologies.
(In 1986-87, funds
disbursed totalled
\$76,072.)

**Subventions pour
des ateliers**
Subventions pour
permettre aux
organismes des arts
médias d'inviter des
artistes professionnels
d'autres régions à
animer des ateliers
portant sur l'utilisation
technique et créatrice
des diverses
technologies. (En 1986-
1987, 76 072 \$ ont été
affectés à cette fin.)

**Communications
Funds**
Grants for the promotion
of communication
among professional
media artists and
organizations through
travel and exchange. (In
1986-87, funds
disbursed totalled
\$15,645.)

**Fonds d'aide à la
communication**
Subventions pour
encourager la
communication entre
artistes et organismes
professionnels des arts
médias par des
voyages et des
échanges. (En 1986-
1987, 15 645 \$ ont été
affectés à cette fin.)

Arts Awards Service

Service des bourses aux artistes

Arts Grants "A"
Grants of up to
\$20,000 for senior
artists, for living costs
(\$1,500 a month for 4
to 12 months) and
project expenses. Visual
and media artists may
receive up to \$28,000.

**Bourses «A» pour
artistes**
Bourses, jusqu'à
concurrence de
20 000 \$, à des artistes
renommés, pour leurs
frais de subsistance
(1 500 \$ par mois,
pendant 4 à 12 mois) et
les frais d'exécution de
leur programme. Les
artistes en arts visuels
et arts médiatiques
peuvent obtenir jusqu'à
28 000 \$.

Architecture

Architecture

Trevor Boddy
Vancouver

Melvin Charney
Montréal

Odile Hénault
Montréal

Roger Kemble
Vancouver

Dance

Danse

Yves Cousineau
Toronto

Danny Grossman
Toronto

Kenny Pearl
Toronto

Film

Cinéma

Robert Gurik
Outremont, Québec
Arthur Lamothe
Montréal
Pierre Lamy
Montréal
Jacques Paris
Outremont, Québec

Photography

Photographie

Lynne Cohen
Ottawa
Evergon
Ottawa
Geoffrey James
Ottawa

Theatre

Théâtre

Mallory Gilbert
Toronto
Thomas Hendry
Toronto
Marthe Mercure
Montréal
Maurice Podbrey
Westmount, Québec

Visual Arts (except critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Douglas Bentham
Saskatoon
Karl Beveridge
Toronto
John Boyle
Allenford, Ont.
Louis Comtois
Dorval, Québec
Jean-Marie Delavalle
Boucherville, Québec
Joe Fafard
Regina
André Fauteux
Toronto
Murray Favro
London, Ont.
Ronald Gabe
Toronto
Harlan House
Marysville, Ont.
Denis Juneau
Montréal
Roderick McCarthy
Toronto
John Massey
Toronto
Ronald Moppett
Calgary
David Rabinowitch
Richmond Hill, Ont.
Geoffrey Smedley
Gibsons, B.C.
Michael Tims
Toronto

Joyce Wieland
Toronto

Shirley Wiitasalo
Toronto

Edward Zelenak
West Lorne, Ont.

Tim Zuck
Toronto

Visual Arts (critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Elke Town
Toronto

Writing

Création littéraire

Earle Birney
Toronto
Anne Cameron
Powell River, B.C.
François Charron
Montréal
Kildare Dobbs
Toronto
Marcel Dubé
Outremont, Québec
George Faludy
Toronto
Lucien Francoeur
Montréal
Guy Gervais
Ottawa
André Langevin
Frelighsburg, Québec
Gilbert Langevin
Montréal

Renaud Longchamps
Saint-Ephrem, Québec

Louise Maheux-Forcier
Montréal

John Metcalf
Ottawa

Leon Rooke
Victoria

Joseph Rosenblatt
Qualicum Beach, B.C.

Janou Saint-Denis
Montréal

Andreas Schroeder
Mission, B.C.

Carol Shields
Winnipeg

Marie Josée Thériault
Montréal

Audrey Thomas
Galiano, B.C.

Michael Yates
Burnaby, B.C.

Arts Grants "B"

Grants of up to \$14,000 for professional artists, for living costs (\$1,000 a month for 4 to 12 months) and/or project expenses.

Bourses «B» pour artistes

Bourses, jusqu'à concurrence de 14 000 \$, à des artistes professionnels, pour leurs frais de subsistance (1 000 \$ par mois, pendant 4 à 12 mois) et les frais d'exécution de leur programme.

Architecture

Architecture

Barry Bell
Ottawa
Ruth Cawker
Toronto
Hal Ingberg
Laval, Québec
Allan Klusacek
Toronto
Luciana Mastropasqua
Montréal
Geoffrey Simson
Bloomfield, N.B.
Pierre Thibault
Sainte-Foy, Québec

Dance

Danse

Mathieu Albert
Montréal
Louise Bédard
Montréal
Susan Cash
Toronto
Marie Chouinard
Lorraine, Québec
Heather Cornell
Toronto
Lisa Drake
Toronto
Dominique Dumais
Toronto
Catherine Ferri
Toronto
Markham Garth
Mississauga, Ont.
Chan Hon Goh
West Vancouver, B.C.

Andrew Harwood
Montréal

Judith Hendin
Lake Charlotte, N.S.
Jay Hirabayashi
Vancouver

Benoît Lachambre
Montréal

Nadine Lerner
Pointe-Claire, Québec

Lola MacLaughlin
Vancouver

Paula Moreno
Toronto

Gregg Parks
Toronto

Esther Rausenberg
Vancouver

Pierre-Paul Savoie
Montréal

David Scott
Toronto

Gilles Simard
Outremont, Québec

Rina Singha
Toronto

Catherine Teekman
Montréal

Film

Cinéma

Murray Battle
Toronto
Frank Cole
Ottawa
Jean-Claude Coulbois
Montréal
Jean-Marc Félio
Montréal
Peter Raymont
Toronto

Multidisciplinary Work**Multidisciplinarité**

Anna Banana-Frankham
Vancouver

Phillip Barker
Toronto

Robert Gélinas
Montréal

Berenicci Hershorn
Toronto

Joey Morgan
Vancouver

Richard Purdy
Montréal

Music**Musique**

Amira Acre
Dollard-des-Ormeaux,
Québec

Peter Allen
Victoria

Norman Arnold
Toronto

Ingrid Attrot
Victoria

Jon Ballantyne
Saskatoon

Howard Bashaw
White Rock, B.C.

Pascale Beaudry
Outremont, Québec

Charles Beckwith
Mahone Bay, N.S.

Michael Blake
Vancouver

Diarmuid Byrne
Vancouver

Christian Calon
Montréal

Chia Chou
Toronto

Martha Collins
Aylmer, Québec

Patrick W. Collins
Qualicum, B.C.

David Crist
North Vancouver, B.C.

Martine Desroches
Montréal

Paul Dolden
Port Coquitlam, B.C.

André Duchesne
Montréal

Mary Lou Fallis
Toronto

Salvador Ferreras
Vancouver

Yuval Fichman
Toronto

Ian Froman
Ottawa

James Gelfand
Montréal

Thomas Hajdu
Vancouver

Christopher Hall
Montréal

Denis Hébert
Cap Rouge, Québec

Terence Helmer
Toronto

Stephen Klein
Montréal

Jacques Lacombe
Cap-de-la-Madeleine,
Québec

George Laks
Winnipeg

Liana Lam
Vancouver

Michel Lambert
Québec

René Lavoie
Ottawa

Margaret Lee
Vancouver

Darren Lowe
Regina

Terry Lukiwski
Montréal

René Lussier
Montréal

Sheila McDonald
Edmonton

Philippe Magnan
Sainte-Foy, Québec

Elaine Marcil
Joliette, Québec

Donald Meunier
Aylmer, Québec

Julian Milkis
Downsview, Ont.

Brenda Morie
Edmonton

Bernard John Neumann
McDonalds Corner, Ont.

John Oliver
Surrey, B.C.

Joanne Opgenorth
Edmonton

Nicole Paiement
Ottawa

Isabelle Panneton
Sherbrooke, Québec

Yolande Parent
Verdun, Québec

James Parker
Burnaby, B.C.

Terry Pitt-Brooke
Burnaby, B.C.

Yannick Rieu
Montréal

Wendy Rose
Peterborough, Ont.

Marc Sabat
Fredericton

Douglas Garth Schmidt
Enderby, B.C.

Larissa Schneur
Willowdale, Ont.

Louis Sedmak
Edmonton

Bernie Senensky
Willowdale, Ont.

Didier Seutin
Montréal

Jon Siddall
Toronto

David Sinclair
Burlington, Ont.

Joe Sullivan
Montréal

François Thérberge
Montréal

Donna Trifunovich
Waterloo, Ont.

Trevor Tureski
Sarnia, Ont.

Shari Ulrich
Ganges, B.C.

Claude Webster
Montmagny, Québec

James Wells
Toronto

John Winiarz
Montréal

Performance Art**Performance**

Margaret Dragu
Toronto

Sylvie Laliberté
Montréal

Edward Lam
Toronto

Tanya Mars
Toronto

Paulette Phillips
Toronto

Photography**Photographie**

Benjamin Chou
Montréal

Penny Cousineau
Ottawa

Robert Del Tredici
Montréal

Ingrid Dinter
Duncan, B.C.

Gail Fisher-Taylor
Toronto

Paul Jeremias
Waterdown, Ont.

Robert Keziere
Vancouver

Michel Lamothe
Montréal

Mark Lewis
Toronto

Cameron Mathieson
Fort Liard, N.W.T.

Normand Rajotte
Montréal

Henri Robideau
Vancouver

Marcus Schubert
Toronto

Sandra Semchuk
London, Ont.

Cheryl Sourkes
Montréal

Barbara Spohr
Calgary

Theatre**Théâtre**

Cécile Bélec
Thornhill, Ont.

Jim Biros
Toronto

Reynald Bouchard
Montréal

Anne-Marie Cadieux
Ottawa

Clément Cazalais
Montréal

Anne Chislett
Clinton, Ont.

Luman Coad
North Vancouver, B.C.

Barbara Coleman
Winnipeg

Yves Dagenais
Montréal

Michel Dallaire
Montréal

Murielle Dutil
Montréal

Suzanne Finlay
Sidney, B.C.

James Garrard
Toronto

Don Hannah
Toronto

David King
Vancouver

| | | | | | |
|--|---|--|-----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| Yves Labbé Montréal | Barbara Steinman Montréal | Catherine Daley Toronto | Freda Guttman Montréal | William MacDonnell Calgary | Rachel Rotenberg Downsview, Ont. |
| Pierre Larocque Montréal | Visual Arts (except critics and curators) | Lolie Darcel Montréal | Pamela Hall St. John's | Allan MacKay Halifax | Denis Rousseau Montréal |
| Louis D. Lavigne Montréal | Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés) | Marc de Guerre Toronto | Jamelie Hassan London, Ont. | Elizabeth MacKenzie Toronto | Michel Saulnier Montréal |
| David Lonergan Sainte-Anne-des-Monts, Québec | | Michel Denée Montréal | Paul Hunter Québec | Rita McKeough Toronto | Susan Schelle Toronto |
| Robin Patterson Niagara-on-the-Lake, Ont. | Mark Adair Toronto | Mario Duchesneau Charlesbourg, Québec | Spring Hurlbut Toronto | John McKinnon Toronto | Susan Schnee Montréal |
| Brian Richmond Thunder Bay, Ont. | Kim Adams Toronto | Alan Dunning Calgary | Stephen Hutchings Banff, Alta. | Catherine MacTavish Toronto | Stephen Schofield Montréal |
| Brian Robinson Toronto | Roy Arden Vancouver | Nancy Edell Halifax | Ilana Isehayek Montréal | Victoria Marshall Vancouver | John Scott Toronto |
| Joseph Saint-Gelais Montréal | Sally Barbier Calgary | Greg Edmonson Calgary | Mary Janitch Tweed, Ont. | Walter May Calgary | Stephen Shortt Montréal |
| Stephen Simpson Toronto | Luc Bêland Montréal | Michael Fernandes Halifax | Harlan Johnson Montréal | Sandra Meigs Toronto | Jessica Stockholder Vancouver |
| Sharon Stearns Chase, B.C. | Ron Benner Shedden, Ont. | Bernard Gamoy Montréal | Nicole Jolicoeur Montréal | Kim Moodie London, Ont. | Alan Storey Vancouver |
| Eugene Stickland Toronto | Eleanor Bond Winnipeg | Marc Garneau Montréal | Michael Jolliffe Montréal | Greg Murdock Vancouver | Vincent Tangredi Toronto |
| Christopher Tyrell Vancouver | Laurent Bouchard Montréal | Suzanne Gauthier Montréal | Bill Jones Vancouver | John Neville Kings County, N.S. | David Tomas Montréal |
| Geoffrey Ursell Saskatoon | Sylvie Bouchard Montréal | Graham Gillmore West Vancouver, B.C. | Ruth Jones Vancouver | Jack Niven Toronto | Wendy Toogood Calgary |
| | Robert Bowers Toronto | Richard Gorenko Saskatoon | Shelagh Keeley Toronto | Lee Paquette Toronto | Vincent Trasov Vancouver |
| Video | Serge Bruneau Montréal | Will Gorlitz Toronto | Douglas Kirton Toronto | Andrew Patton Toronto | Gordon Voisey Gloucester, Ont. |
| Vidéo | Brian Burke Charlottetown | Trevor Gould Ottawa | Katherine Knight Vancouver | Roberto Pellegrinuzzi Montréal | Eric Walker Halifax |
| Marusia Bociurkiw Toronto | Geneviève Cadieux Montréal | Rodney Graham Vancouver | Peter Legris Banff, Alta. | Richard Pottruff Paris, Ont. | Neil Wedman Vancouver |
| Randall Gledhill Toronto | Magdalen Celestino Toronto | Brian Groombridge Toronto | Attila Richard Lukacs Calgary | Charles Rea Vancouver | Irene Xanthos Toronto |
| John Greyson Toronto | Sylvain Cousineau Ottawa | Angela Grossman Vancouver | Ken Lum Vancouver | Cyril Reade Montréal | Anne Youldon Montréal |
| Ardele Lister Calgary | Christopher Cran Calgary | Janice Gurney Toronto | Murray MacDonald Montréal | Bill Rodgers Calgary | |
| Christian Morrison Toronto | | | | | |

Visual Arts (critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Robert Graham
Montréal

Karen Henry
Vancouver

Alexander Pilis
Toronto

Writing

Création littéraire

Richard Appignanesi
Québec

Donald F. Bailey
Victoria

Gaétan Brulotte
Trois-Rivières, Québec

Jeanne-Mance Delisle
Destor, Québec

Patrice Desbiens
Sudbury, Ont.

John Donlan
London, Ont.

Paul Dutton
Toronto

Daniel Gagnon
Montréal

David Gilmour
Toronto

Lise Harou
Westmount, Québec

Diana Hartog
New Denver, B.C.

Beth Harvor
Montréal

Greg Hollingshead
Westmount, Québec

Nicole Houde
Montréal

Nancy Huston
Montréal

Wayne Johnston
Fredericton

Nora Keeling
London, Ont.

Suzanne Lefort
Montréal

Wendy Lill
Long's Creek, N.B.

Eugene Lion
Montréal

Marilu Mallet
Outremont, Québec

Anne Michaels
Toronto

Rohinton Mistry
Brampton, Ont.

Roberta Morris
Toronto

Suniti Namjoshi
Scarborough, Ont.

Robert Priest
Toronto

Marion Quednau
Mission, B.C.

Patrick Quintal
Sherbrooke, Québec

Hélène Rioux
Outremont, Québec

Esther Rochon
Montréal

Sarah Sheard
Toronto

Gerry Shikatani
Toronto

Lois Simmie
Langham, Sask.

Linda Svendsen
Vancouver

George Szanto
Montréal

Judith Terry
Victoria

Jan Truss
Water Valley, Alta.

Bronwen Wallace
Kingston, Ont.

Louise Warren
Outremont, Québec

Lorna Wishaw
Vancouver

Howard White
Madeira Park, B.C.

Bruce Whiteman
Hamilton, Ont.

Grants for Non-Fiction Writing

Grants of up to \$15,000 for professional writers of non-fiction to write a new work; grants cover living expenses (\$1,000 a month for up to 12 months) as well as project and travel costs.

Bourses pour ouvrages de non-fiction

Bourses, jusqu'à concurrence de 15 000 \$, à des écrivains professionnels, pour les frais de subsistance (1 000 \$ par mois durant 12 mois), d'exécution et de voyage nécessaires à la

rédaction d'un ouvrage de non-fiction.

Sheila Arnopoulos
Montréal

Marie-Andrée Beaudet
Sainte-Foy, Québec

Louky Bersianik
Verchères, Québec

Jacques Brault
Saint-Armand Ouest, Québec

Patrick Brode
Windsor, Ont.

Harry Bruce
Halifax

Elizabeth Bryan
Vancouver

Louis Chantigny
Outremont, Québec

Anne Collins
Toronto

John R. Colombo
Toronto

Ann Davis
London, Ont.

David Day
Victoria

Gilles Deslauriers
Saint-Bruno, Québec

Alphonse Deveau
Salmon River, N.S.

James Dubro
Toronto

Judith Finlayson
Toronto

Joe Fisher
Toronto

Jean-Louis Gagnon
Ottawa

Sally Gibson
Toronto

Carolyn Gossage
Toronto

David Green
Saskatoon

John David Hamilton
Keswick, Ont.

Martin Knelman
Toronto

Peter Knudtson
Vancouver

William Kuhns
Alcove, Québec

Bernard Larocque
Rimouski, Québec

Brenda Lee-Whiting
Deep River, Ont.

Melinda McCracken
Winnipeg

Donald MacKay
Montréal

Kevin McMahon
Niagara Falls, Ont.

Renée Maheu
Sutton, Québec

Pierre Maranda
Québec

Robert Migner
Montréal

Jean Morisset
Montréal

Theresa Moritz
Toronto

Bernard Ostry
Toronto

Erna Paris
Toronto

Claudine Raymond
Montréal

Colin Rickards
Don Mills, Ont.

Jean-Pierre Rogel
Montréal

Robin Rowland
Toronto

Ellen Schwartz
Vancouver

Jeffrey Simpson
Ottawa

Paul Stuewe
Toronto

Christiane Tremblay
Outremont, Québec

Mariana Valverde
Toronto

Rossel Vien
Saint-Boniface, Man.

Brendan Walsh
Ottawa

Garrett Wilson
Regina

Morris Wolfe
Toronto

Project Grants

Grants of up to \$4,000 to professional artists, for living costs and/or project expenses for periods of up to 12 months.

Bourses de projet

Bourses, jusqu'à concurrence de 4 000 \$, à des artistes professionnels, pour leurs frais de subsistance et/ou d'exécution pour des périodes d'au plus 12 mois.

Architecture**Architecture**

Joe Carter
St. John's
Eric Fiss
Vancouver
Petr Franta
Montréal
Cecilia Humphreys
Ottawa
Margaret Ishii
Toronto
Anthony Jackson
Halifax
Donald McKay
Toronto
Detlef Mertins
Toronto
Charlotte Murray
Vancouver
Christina Ritchie
Toronto

Dance**Danse**

Ricardo Abreut
Toronto
Conrad Alexandrowicz
Toronto
Mimi Beck
Toronto
Peter Boneham
Ottawa
Barbara Bourget
Vancouver
Joan C. Das
Whitby, Ont.
Sonya Delwaide
Montréal

Jennifer Dressler
Montréal
Jackie Duncan
North Vancouver, B.C.
Karen Duplisea
Toronto
Denise Fujiwara
Toronto
Evelyne Germain
Vancouver
Randy Glynn
Toronto
Louise Lecavalier
Montréal
Carolyn McCready
Etobicoke, Ont.
Judith Marcuse
West Vancouver, B.C.
Kenny Pearl
Toronto
Paula Ravitz
Toronto
Ginetta Riley
Windsor, Ont.
Renée Rioux
Memramcook East, N.B.

Film**Cinéma**

Josée Beaudet
Montréal
Richard Boutet
Montréal
Colin Brunton
Toronto
Roger Cantin
Montréal
Bachar Chbib
Montréal
Bernard Dansereau
Montréal

Judith Doyle
Toronto
Catriona Earl
Kakabeka Falls, Ont.
Jeannine Gagné
Montréal
Jim Hamn
Vancouver
Pierre Harel
Pointe-Bleue, Québec
Amatsia Hiuni
Winnipeg
Tanya Ballantyne
Mackay
Montréal
Gary McLaren
Toronto
Suzanne McLaren
Markham, Ont.
Catherine Martin
Montréal
Ian Reid
Saskatoon
Lionel Simmons
Halifax
Françoise Wera
Montréal
Christopher Wilson
Toronto

**Multidisciplinary
Work****Multidisciplinarité**

Byron Black
Vancouver
Francine Chainé
Montréal
Laiwan Chung
Vancouver
Ken Garnhum
Toronto

Rebecca Garrett
Toronto
Geneviève Letarte
Montréal
David MacIntyre
Vancouver
Grant Poier
Calgary
Robert Tonks
Halifax

Musique**Musique**

Stephen Amirault
Halifax
Kimberly Barber
Toronto
Peter Barcza
Toronto
Odette Beaupré
Toronto
John Beckwith
Toronto
Camil Bélisle
Montréal
Marie Bérard
Toronto
Michelle Boudreau
Montréal
Marc Fournier Bourdeau
Pincourt, Québec
Kathleen Brett
Merville, B.C.
Bernard Buisson
Montréal
Peter Chapin
Ottawa
Kathy Chi
Calgary
Laura Colclough
Ottawa

Christopher Davison
Lake Charlotte, N.S.
Robert Day
Banff, Alta.
Lorraine Desmarais
Outremont, Québec
Michael Donovan
Montréal
Peter Elias
Grafton, Ont.
Kimberly Fisher
Brentwood Bay, B.C.
Stephen Fisk
New Germany, N.S.
Stephen Gaetz
Halifax
Charles Goguen
Cocagne, N.B.
Denis Gougeon
Montréal
André Hamel
Montréal
Thomas Handy
Toronto
Warren Hill
Toronto
James Hillman
Montréal
Brian Hoover
Surrey, B.C.
Steven Horst
Baden, Ont.
David Akal Jaggs
Toronto
David Johnston
Woodlawn, Ont.
Dominique Labelle
Auteuil, Québec
Michèle Lafleur
Québec

Dorothy Lawson
Toronto
William Linwood
Saskatoon
Nadine Lipsett
Edmonton
Gregory MacLeod
Vancouver
Richard Margison
Victoria
Alain Martel
Montréal
Sylvaine Martin
Outremont, Québec
Robert May
Toronto
Peter J. Mills
Willowdale, Ont.
Alain Monast
Ville Saint-Laurent,
Québec
Mike D. Murley
Windsor, Ont.
Leslie Newman
Lacombe, Alta.
Eric Oland
Rothesay, N.B.
Charles Papasoff
Montréal
Gilles Plante
Beloeil, Québec
Shaun Pomer
Ottawa
Jacqueline Preuss
Vancouver
Charles Prévost
Outremont, Québec
Brad Richmond
Toronto
Dean Rickard
Nanaimo, B.C.

Gilles Rivard
Saint-Jean-sur-Richelieu,
Québec

Lesley Robertson
Edmonton

Isabelle Roland
Vancouver

Brigitte Rolland
Montréal

Irene Sawatzky
Calgary

Susan Sereda
Edmonton

Rodney Sharman
Toronto

Denella Sing
Burnaby, B.C.

Jean-Eric Soucy
Québec

Vivienne Spiteri
Montréal

Gary Steed
Halifax

Richard Steuart
Ladysmith, B.C.

Timothy Sullivan
Toronto

Neil Swainson
Toronto

Richard Szuba
Brantford, Ont.

Christiaan Teeuwssen
St. Catharines, Ont.

Carol Tennant
Kingston, Ont.

John Thompson
Halifax

Maria Thompson
Leduc, Alta.

Robert Turner
Winnipeg

Maureen Volk
St. John's

Karen Young
Montréal

Stan Zielski
Ottawa

Performance Art

Performance

Roland Bastien
Outremont, Québec

Elizabeth Chitty
Toronto

Daniel Guimond
Longueuil, Québec

Johanna Householder
Toronto

Istvan Kantor
Outremont, Québec

François Morelli
Montréal

Catherine Quinn
Porter's Lake, N.S.

Photography

Photographie

Rolf Bettner
Nepean, Ont.

Guy Borremans
Montréal

David Buchan
Toronto

Jack Buquet
Vancouver

Kati Campbell
Vancouver

Michel Campeau
Montréal

Paul Cimon
Jonquière, Québec

Doug Clark
Toronto

Craig Condry-Berggold
North Vancouver, B.C.

Daniel Dion
Montréal

Evergon
Ottawa

Eldon Garnet
Toronto

Lorraine Gilbert
Saint-Lambert, Québec

Kiku Hawkes
Vancouver

Martha Henrickson
Thornhill, Ont.

April Hickox
Toronto

David Hlynsky
Toronto

Thaddeus Holownia
Sackville, N.B.

Geoffrey James
Ottawa

Mireille Lague
Chambly, Québec

Suzy Lake-Neumann
Toronto

Lucie Lefebvre
Québec

George Legrady
Willowdale, Ont.

Stephen Livick
Dorchester, Ont.

Louis Lussier
Montréal

Bob McMurtry
Oshawa, Ont.

Patrick Normal
Canmore, Alta.

David Rasmus
Toronto

Sylvie Readman
Montréal

Frances Robson
Loon Lake, Sask.

Randy Saharuni
Montréal

Michel Saint-Jean
Montréal

Ken Straiton
North Vancouver, B.C.

Sam Tata
Saint-Laurent, Québec

Larry Towell
Wilkesport, Ont.

Lee Williams
West Vancouver, B.C.

Justin Wonnacott
Ottawa

Yassaman Ameri
Zarghami
Montréal

Theatre
Théâtre

Stewart Arnott
Toronto

Robert Astle
Edmonton

Yanick Auer
Québec

Robert Bellefeuille
Ottawa

Jesse Bodyan
Vancouver

Serge Brière
Longueuil, Québec

Ines Buchli
Toronto

Steven Bush
Toronto

Léa-Marie Cantin
Montréal

Tantoo Cardinal
Edmonton

Corey Castle
Montréal

France Chevette
Montréal

Dorian Clark
Toronto

Kim Dales
Saskatoon

Holly Dennison
Toronto

Kathleen Doody
Toronto

Isabelle Doré
Montréal

Odette Gagnon
Montréal

Luc Gervais
Québec

Odette Guimond
Montréal

Anna Hagan
White Rock, B.C.

Brad Harley
Toronto

Christopher Heide
Mahone Bay, N.S.

Michael Hirschbach
Halifax

Gordon Hoepfner
Vancouver

Rita Howell
La Have, N.S.

Carmen Jolin
Montréal

Fina Khan
St. Catharines, Ont.

Louise Laprade
Montréal

Larry LeClair
Charlottetown

Jacques Lessard
Québec

Michael Levine
Toronto

Christine McMahon
Toronto

Fiona McMurran
Welland, Ont.

Michèle Magny
Montréal

Joshua Major
Toronto

Robert Marinier
Ottawa

Denis Marleau
Laval, Québec

Archer Mayling
Calgary

Jordan Merkur
Toronto

Diane Miljours
Montréal

Mina E. Mina
Toronto

Linda Moore
Halifax

Nicole-Eva Morin
Victoriaville, Québec

Louise Painchaud
Caraquet, N.-B.

Marc Paradis
Whitehorse, Yuk.

Vincent Pastena
Montréal

Barbara Poggemiller
Montréal

Gerry Potter
Edmonton

Christiane Raymond
Montréal

Michel Robidoux
Longueuil, Québec

Maristella Roca
Toronto

Banuta Rubess
Toronto

Robert Siddons
Toronto

Carol Sinclair
Halifax

Judith Thompson
Toronto

Lise Vaillancourt
Montréal

Gary Vermeir
Halifax

Julie Vincent
Montréal

Frederick Ward
Blockhouse, N.S.

Christine Willes
Vancouver

Video

Vidéo

Michael Balser
Toronto

Yvonne Dignard
Brampton, Ont.

Jean Gagnon
Montréal

Nora Hutchinson
Guelph, Ont.

Gary Kibbins
Toronto

Paul Landon
Chelsea, Québec

Jorge Lozano
Toronto

David MacLean
Toronto

Nancy Nicol
Toronto

Tess Payne
Toronto

Susan Rynard
Toronto

Tomio Sasaki
Vernon, B.C.

Michèle Waquant
Québec

Visual Arts (except critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Rose Adams
Dartmouth, N.S.

Christopher Adeney
Don Mills, Ont.

René Allain
Brossard, Québec

Jocelyne Alloucherie
Montréal

Gisele Amantea
Regina

Michel Archambault
Montréal

Anne Ardouin
Charlesbourg, Québec

Clint Atkinson
Nelson, B.C.

Sheila Ayeart
Toronto

Andrée Baillargeon
Montréal

Perry Bard
Montréal

Dennis Baril
Val d'Or, Québec

Loraine Basque
Montréal

Mario Belisle
Montréal

Paul Béliveau
Québec

Kathryn Bemrose
Whitney, Ont.

Miguel Berlanga
Ottawa

Josée Bernard
Boucherville, Québec

David Bierk
Peterborough, Ont.

David Blatherwick
Montréal

Tony Bloom
Canmore, Alta.

Jennifer Bolande
Don Mills, Ont.

Calère Boudreau
Ottawa

Diana Boulay-Dubé
Beaconsfield, Québec

Benoît Bourdeau
Montréal

Peter Bowyer
Thornhill, Ont.

Gilbert Boyer
Montréal

Brad Brace
Toronto

Lorna Brown
North Vancouver, B.C.

Richard Brown
Saint-Pierre-de-
Broughton, Québec

Geneviève Cadieux
Montréal

Jean-François Cantin
Saint-Lambert, Québec

Francis Caprani
Montréal

Catherine Carmichael
Flesherton, Ont.

Ian Carr-Harris
Toronto

Ralph Caterini
Hamilton, Ont.

Carlo Cesta
Toronto

Kai Chan
Toronto

Grace Channer
Toronto

Georgiana Chappell
Vancouver

David Cheney
Calgary

Pauline Choi
Toronto

Karl Ciesluk
Ottawa

David Clark
Calgary

John Clark
Halifax

Wendy Coad
Toronto

Sheldon Cohen
Montréal

Daniel Congdon
Vancouver

Thomas Corriveau
Montréal

Peter Cosco
Toronto

Raymond Croteau
Bécancour, Québec

Gwen Curry
Brentwood Bay, B.C.

Michel Daigneault
Montréal

Marc DeGuerre
Toronto

Stan Denniston
Toronto

Lewis Desoto
Toronto

Jacques Des Rochers
Montréal

Lionel Doucette
Vancouver

Suzanne Dubuc
Montréal

Maggie Dunbar
Calgary

Annemarie Schmid Esler
Calgary

Ric Evans
Toronto

Cliff Eyland
Halifax

Gerald Ferguson
Halifax

John Francis
Magog, Québec

Joyce Fraser
Calgary

E. Anne Freeman
Elginburg, Ont.

Joan Frick
Toronto

Jocelyn Gasse
Québec

Christiane Gauthier
Montréal

Suzanne Gauthier
Montréal

Wyn Geleynse
London, Ont.

Franklyn George
Winnipeg

Juan Geuer
Almonte, Ont.

Jean-Pierre Gilbert
Montréal

Dennis Gill
Sackville, N.B.

Peter Gillett
Russell, Ont.

Françoise Girard
Sainte-Foy, Québec

Denise Goyer
Carignan, Québec

Pierre Granche
Montréal

Ruta Gravlejs
Toronto

Marcial Grenon
Sainte-Rose-du-Nord,
Québec

Walter Gulezko
Vancouver

Joseph Haag
Toronto

John Hall
Calgary

Denise Hawrysiow
Woodstock, Ont.

Pat Henderson
Sackville, N.B.

Peter Hide
Edmonton

Donna Hiebert
Lake Charlotte, N.S.

| | | | | | |
|-------------------------------------|---|-----------------------------------|--|---------------------------------------|---|
| Ken Housego Peace River, Alta. | Michel Leclair Montréal | Graham Metson Halifax | Beaty Popescu Toronto | Lorraine Simms Montréal | Marsha Whiddon Winnipeg |
| Dan Hudson Banff, Alta. | Pierre Leclerc Montréal | Jim Miller Toronto | Reinhard Reitzenstein Grimsby, Ont. | Becky Singleton Toronto | Colette Whiten Toronto |
| Ron Huebner Chilliwack, B.C. | Marc Leduc Montréal | Monique Mongeau Montréal | Richard Robertson Halifax | Paul Smith Montréal | Michael Wilk Windsor, Ont. |
| Charles Hughes Calgary | Ginette Légaré Sainte-Foy, Québec | Cecily Moon Elora, Ont. | Blair Robins Toronto | Jeffrey Spalding Bobcaygeon, Ont. | Kathryn Wilson Toronto |
| Paul Hunter Québec | Suzelle Levasseur Montréal | David Moore Montréal | Richard Roblin Westmount, Québec | Gary Spearin Hamilton, Ont. | Tristan Wolski Montréal |
| Natalka Husar Toronto | Micah Lexier Toronto | Jean-Pierre Morin Montréal | Hélène Rochette Québec | Stacey Spiegel Cambridge, Ont. | Richard Yates Edmonton |
| Brock Irwin Don Mills, Ont. | Howard Lonn Toronto | Regan Morris Toronto | Brent Roe Toronto | Jennifer Stead Toronto | Robert Youds Toronto |
| Jacek Jarnuszkiewicz Montréal | Michèle Lorrain Saint-Roch-des-Aulnaies, Québec | Daiv Mowbray Halifax | Denis Rondeau Montréal | Sarah Stevenson Tatamagouche, N.S. | Visual Arts (critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art) |
| Danica Jojich Toronto | John MacGregor Toronto | Arthur Munk Montréal | Derek Root Vancouver | Richard Storms Toronto | |
| Michael Jolliffe Montréal | Robin Mackenzie Pickering, Ont. | Warren Murfitt Vancouver | Suzanne Roux Mirabel, Québec | Céline Surprenant Montréal | Renée Baert Montréal |
| Kevin Kelly Montréal | Catherine Maclean Collingwood, Ont. | Louise Noguchi Toronto | Christiane Roy Montréal | Cheri Sydor Toronto | Kass Banning Toronto |
| Holly King Montréal | Catharine McPherson Toronto | Kim Ouellette Winnipeg | Bryan Ryley Vernon, B.C. | David Thauberger Regina | Rosemary Donegan Toronto |
| Ingrid Koenig Halifax | Sean McQuay Halifax | Alain Paiement Montréal | Jorge Saia Toronto | Barbara Todd Banff, Alta. | Bruce Grenville Toronto |
| Deborah Koenker Vancouver | David Maes Montréal | Christine Palmieri Montréal | Danielle Sauvé Montréal | George Trakas New York | Walter Klepac Toronto |
| Penny Kokkinos Toronto | Dyan Marie Toronto | Maureen Paxton Toronto | Claire Savoie Montréal | Patrick Treacy Winnipeg | Karen Love North Vancouver, B.C. |
| Kim Kozolanka Toronto | Ross Marks Toronto | Guy Pellerin Outremont, Québec | Judith Schwarz Toronto | Marc Tremblay Montréal | Janine Marchessault Toronto |
| Joan Krawczyk Toronto | John Marok Rigaud, Québec | Mireille Perron Montréal | John Scott Toronto | David Turney Toronto | Lisa Steele Toronto |
| Claude Lamoureux Montréal | Affie Medema London, Ont. | Viesia Pikula Toronto | Susan Shantz Kitchener, Ont. | Irene Ungar Toronto | William Wood Toronto |
| Paméla Landry Chicoutimi, Québec | Michael Merrill Toronto | Valerie Pocock Ottawa | Daniel Sharp Ottawa | Philippe Valois Montréal | |
| Francine Larivée Montréal | David Merritt London, Ont. | Edward Poitras Regina | Rémy Simard Montréal | Peter Walker St. John's | |

Writing

Création littéraire

Robert Allen
Ayer's Cliff, Québec
Gay Allison
Toronto
Sylvie Auger
Québec
Peter Behrens
Banff, Alta.
Sharon Berg
Toronto
Claudine Bertrand
Montréal
Paul-André Bibeau
Montréal
Reynald Bouchard
Montréal
Marilyn Bowering
Sooke, B.C.
Ralph Burdman
Montréal
François Charron
Montréal
Lesley Choyce
Porters Lake, N.S.
Peter Christensen
Radium Hotspring, B.C.
Jan Conn
Toronto
Jean-Paul Daoust
Montréal
Sandra Dempsey
Calgary
Roger Des Roches
Montréal
Jorge Etcheverry
Ottawa
Keath Fraser
Vancouver

Ken Gass
Toronto
Michel Gosselin
Sherbrooke, Québec
Hugh Hood
Montréal
Frances Itani
Ottawa
Daniel Jones
Toronto
Welwyn Wilton Katz
London, Ont.
Michael Kenyon
Victoria
Martin Kevan
Montréal
Dayal Khalsa
Montréal
Lyn King
Oshawa, Ont.
Myrna Kostash
Edmonton
Rachel Lepage
Québec
Janet Lunn
Hillier, Ont.
Anne McLean
Montréal
Paul Chanel Malenfant
Rimouski, Québec
Paule Marier
Montréal
Dorina Michelutti
Toronto
James Millan
Toronto
Frank Moher
Gabirola Island, B.C.
Albert F. Moritz
Toronto

Jacques Renaud
Montréal

Miguel Retamal
Montréal
Spider Robinson
Halifax
Patrick Roscoe
Toronto
Joan Shaw
Willowdale, Ont.
Norm Sibum
Vancouver
Jerome J. Steinfeld
Charlottetown
Pierre Turgeon
Outremont, Québec
Denis Vanier
Montréal
Yolande Villemaire
Montréal
Hans Werner
Toronto
Geraldine Whelan
Toronto
Maureen White
Toronto

Travel Grants

Grants to professional artists for travel important to their career. (A living allowance of up to \$100 may be included.)

Bourses de voyage

Bourses à des artistes professionnels pour des déplacements utiles à la poursuite de leur carrière. (Elles peuvent comprendre une

indemnité de séjour d'un maximum de 100 \$.)

Dance

Danse

Lisa Drake
Toronto
Dominique Dumais
Toronto
Robyn Hughes-Ryman
Toronto
Bill James
Beeton, Ont.
Denis Joffe
Toronto
Stephen Legate
Toronto
Edouard Lock
Montréal
Jeremy Ransom
Toronto

Film

Cinéma

Nathalie Barton
Montréal
Phil Comeau
Montréal
Monique Crouillère
Montréal
Steven DeNure
Vancouver
Helen Doyle
Québec
Stella Goulet
Sainte-Foy, Québec
Sheila Hill
Toronto
Marv Newland
Vancouver

David Rimmer
Vancouver

Peter Smilsky
Vancouver

Hélène Tanguay
Montréal

Harold Weaver Jr.
Montréal

Multidisciplinary Work

Multidisciplinarité

Maggie Dorning
Toronto
Richard Martel
Québec
David Rokeby
Toronto
Madeleine Schenkel
Montréal
Ruth Secunda
Montréal

Music

Musique

Kristi Allik
London, Ont.
John Beckwith
Toronto
Charles Bernard
Montréal
Michael Bloss
Toronto
Denise Boucher
Montréal
David Branter
Burnaby, B.C.
Ka Nin Chan
Toronto
Julie Courchesne
Laval, Québec
James Craig
Toronto
José Evangelista
Montréal
Guy Few
Saskatoon
Malcolm Forsyth
Edmonton
Thomas Goerz
Toronto
Denis Gougeon
Montréal
Michael Grey
Rexdale, Ont.
Don James
Powell River, B.C.
Valley Hennell King
Vancouver
Nathalie Lacaille
Montréal
Manon Lafrance
Laval, Québec
Marc-André Lalonde
Montréal
Catherine Lefebvre
Montréal
Diana McIntosh
Winnipeg
Hugh McLean
London, Ont.
S. Timothy Maloney
Scarborough, Ont.
Clermont Pépin
Outremont, Québec
Sid Robinovitch
Winnipeg
William Smith
Toronto

Donald Steven
Dorval, Québec

Steve Tittle
Boutilier Point, N.S.

Graham Townsend
Willowdale, Ont.

Trevor Tureski
Toronto

Linda Verrier
Halifax

André Villeneuve
Beauport, Québec

Daniel Warren
Campbellville, Ont.

Photography

Photographie

Mary Arnold
Sidney, B.C.

Elaine Brière
Ladysmith, B.C.

Judith Crawley
Montréal

Sydney Dinsmore
Toronto

Deborah Duston
Ottawa

Susan King
Toronto

Francisco Pimentel
Willowdale, Ont.

Theatre

Théâtre

Carole Aveline
Sainte-Adèle, Québec

Elsa Bolam
Westmount, Québec

Darlene Bradley
Edmonton

Bonita Craig
Weston, Ont.

Frederick Edell
Port Williams, N.S.

Carole Fréchette
Montréal

Aline Gélinas
Montréal

Michael Glassbourg
Toronto

Pamela Harris
Vancouver

Tom Kubinek
Hamilton, Ont.

Réjean Labrie
Calgary

Paul Langlois
Montréal

Joan Murphy
Calgary

Catherine O'Grady
Vancouver

Gay L. Osler
Guysborough, N.S.

Video

Vidéo

Barbara Doran
Montréal

Louise Giguère
Québec

Michael Goldberg
Saint-Laurent, Québec

Lilly Lack
Moncton

Michel Ouellette
Montréal

Hélène Roy
Québec

Visual Arts (except critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Alan Belcher
Toronto

Keena Beljaars
Montréal

Gilbert Boyer
Montréal

Nick Brdar
Victoria

Roland Brener
Victoria

Caroline De Mooy
Toronto

Lewis Desoto
Toronto

Linda Dornan
Montréal

Karen Dugas
Tofield, Alta.

Nancy Edell
Halifax

Gerald Ferguson
Halifax

Yves Gaucher
Montréal

Shelagh Keeley
Toronto

Harold Klunder
Flesherton, Ont.

William Laing
Calgary

Tin-Yum Lau
Montréal

Peter Legris
Halifax

Micah Lexier
Toronto

Lyle Lis
Edmonton

Barbara Lourder
Halifax

Robin Peck
Burnaby, B.C.

Edward Pien
Toronto

Ursula B. Potter-Mal
Montréal

Michel Saulnier
Montréal

Arlene Stamp
Toronto

Jean Turgeon
Montréal

Daniel Villeneuve
Montréal

Ian Wallace
Vancouver

Visual Arts (critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Julianne Borsa Braun
Toronto

Jill Pollack
Vancouver

Writing

Création littéraire

Jean-Pierre April
Norbertville, Québec

Claude Beausoleil
Montréal

Fulvio Caccia
Montréal

Austin Clarke
Toronto

Ronald Le Huenen
Toronto

Emile Ollivier
Montréal

Samuel Selvon
Calgary

Colin Thomas
Vancouver

Ian Wallace
Toronto

Peter Eliot Weiss
Vancouver

Artists' Studios in Paris

Three studios at the Cité internationale des arts in Paris are available to Canadian visual artists and musicians.

Studios pour artistes à Paris

Trois studios sont offerts à des artistes canadiens, en arts visuels et en musique, à la Cité internationale des arts, à Paris.

Jocelyne Allouche

Pauline Choi

Angela Grossmann

Mark Lewis

Catharine MacTavish

Trevor Tureski

Visiting Foreign Artists Program

Grants to professional Canadian cultural organizations to invite distinguished foreign artists to teach. Administered by the Canada Council, the program is financed jointly by the Department of External Affairs and the Canada Council which has contributed \$60,000 of the total amount to the 1986-87 competition.

Visites d'artistes étrangers

Subventions à des organismes et établissements culturels professionnels du Canada pour inviter des artistes étrangers de premier plan à y enseigner. Ce programme, administré par le Conseil des Arts du Canada, est financé conjointement par le ministère des Affaires extérieures et le Conseil qui a contribué 60 000 \$ au concours de 1986-1987.

Dance

Danse

Ateliers de danse moderne
Montréal
(Aaron Osborne, É.-U.)

National Ballet School/
École nationale de ballet
Toronto

(Susana Janssen,
Switzerland/Suisse)
(Graeme Murphy,
Australia/Australie)
(Antonio Robledo,
Federal Republic of
Germany/République
fédérale d'Allemagne)

O VERTIGO danse
Montréal
(John Devers, É.-U.)
(Molissa Fenley, É.-U.)

Pavlychenko Studio
Toronto
(Milton Myers, USA)
(Jennifer Scanlon, USA)

Royal Winnipeg Ballet
School, Professional
Division
Winnipeg
(Danny Lewis, USA)

York University,
Department of Dance
Downsview, Ont.
(Regine Astier, France)

Film

Cinéma

Simon Fraser University,
Centre for the Arts
Burnaby, B.C.
(Yvonne Rainer, USA)

Music

Musique

Brandon University
Brandon, Alta.
(Janet Bookspan, USA)

Canadian Opera
Company Ensemble
Toronto
(Martin Isepp, UK)

Centre d'arts d'Orford
Magog, Québec
(Rodney Friend, R.-U.)

Domaine Forget de
Charlevoix
Saint-Irénée, Québec
(Pierre Amoyal, France)
(Raymond Guiot, France)

Johannesen International
School of the Arts
Vancouver
(Trio Rouvier Kantorow
Muller, France)

McGill University
Montréal
(Claude Lefebvre,
France)

Music At Shownigan
Shownigan Lake, B.C.
(Leo Brouwer, Cuba)
(Victor Martin, Spain)

National Youth
Orchestra of Canada/
Orchestre national des
jeunes du Canada
Toronto
(Ede Banda, Hungary/
Hongrie)

(Vincent Cichowicz,
USA/É.-U.)
(Maurice Clare,
UK/R.-U.)
(Ornulf Gulbransen,
Norway/Norvège)

Opéra de Montréal
Montréal
(Renato Capocchi, Italie)
(Martin Isepp, R.-U.)

Sound Symposium
St. John's
(Jerry Hunt, USA)
(Pauline Oliveros, USA)

University of Calgary
Calgary
(Myer Fredman,
Australia)

University of Western
Ontario
London, Ont.
(Philip Ledger, UK)

Vancouver Society for
Early Music
Vancouver
(Julianne Baird, USA)
(Sarah Cunningham,
USA)
(Monica Huggett, UK)

Theatre

Théâtre

Beaux Gestes '86
Canadian Association of
Mime
Vancouver
(Daniel Stein, USA)
(Paule Sandoval Stein,
France)

Ecole nationale de
théâtre/National Theatre
School
Montréal
(Nicolas Serreau, France)

Equity Showcase
Theatre
Toronto
(Peter Holm, Sweden)
(Peter Oskarson,
Sweden)

Festival international de
mime de Montréal
Montréal

(Richard David
Bradshaw, Australie)
(Donato Sartori, Italie)

45.3
Toronto
(Lydia Biondi, Italy)

Mime Omnibus
Montréal
(Serge Martin, France)
(Jan Ruts, Belgique)

Quinzaine internationale
du théâtre de Québec
Québec
(Henderick de Groot,
Pays-Bas)
(Stuart Sherman, É.-U.)
(Alberto Vidal, Espagne)
(Arnold Wesker, R.-U.)

Théâtre expérimental
des femmes
Montréal
(Gisèle Sallin, Suisse)

Theatre Plus
Toronto
(Felipe Santander,
Mexico)

Video

Vidéo

Galerie SAW Gallery
Ottawa
(Marie André, Belgium)
(Joelle de la Casinière,
France)
(Margaret Warwick, UK)

Vidéographe
Montréal
(Elsa Cayo, Belgique)

Visual Arts

Arts visuels

Banff Centre, School of
Fine Arts

Banff, Alta.
(Tadeusz Kantor,
Poland)
(Mariyo Yagi, Japan)

Le Lieu, Centre en art
actuel
Québec
(Jean-François Bory,
France)

Mercer Union
Toronto
(Judith Barry, USA)
(James Coleman,
Ireland)

Nova Scotia College of
Art and Design
Halifax
(Lillian Elliott, USA)

Off Centre Centre
Calgary
(Jurgen Kierspel, Federal
Republic of Germany)
(Jurgen O. Olbrich,
Federal Republic of
Germany)

Sheridan College, School
of Crafts and Design
Mississauga, Ont.
(Michael Brennand-
Wood, UK)

Sound Symposium
St. John's
(Richard Lerman, USA)

Université de Montréal
Montréal
(Jean-Luc Vilmouth,
France)

Université d'Ottawa/
University of Ottawa
Ottawa
(Miriam Cahn, Suisse/
Switzerland)

University of Victoria
Victoria
(Suzanne Helmuth,
Jock Reynolds, USA)

Western Front Society
Vancouver
(Geoff Hendricks, USA)

Explorations

Explorations

Grants

Grants to individuals, groups and organizations for innovative projects which may introduce new approaches to creative expression, cross disciplines or fulfill specific needs in the development of the arts. The grants cover direct costs of a project and frequently provide a subsistence allowance. Applications are assessed by six regional juries covering the Atlantic Provinces, Quebec, Ontario, the Prairies, British Columbia, and Northern Canada.

Subventions

Subventions à des particuliers, groupes ou organismes pour des projets novateurs qui abordent la création artistique de façon nouvelle, s'inspirent de plus d'une discipline ou répondent à des besoins précis dans l'évolution de l'activité artistique. Les subventions couvrent les frais de réalisation du projet et comprennent souvent une allocation de subsistance. Les demandes sont appréciées par six jurys régionaux représentant les provinces de l'Atlantique, le Québec, l'Ontario, les Prairies, la

Colombie-Britannique et le Nord canadien.

Atlantic Provinces

Provinces de l'Atlantique

Newfoundland Terre-Neuve

6 650
Nelson Boland
Bay Bulls
8 675
Donna G. Clouston
Portugal Cove
9 017
Codco
St. John's
8 000
Hanny Mugeridge
Portugal Cove
4 580
Neighbourhood Dance Works
St. John's
8 500
Geraldine Rubia
Mount Pearl
6 500
Tommy Sexton
St. John's
5 000
Donald Stein¹
Edmonton
3 045
Sharon Trueman
St. John's
10 000
Women and Words
St. John's

Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard

6 500
James H. Baker
Long River
4 400
James Hornby
Belfast
Nova Scotia Nouvelle-Écosse
3 300
Marsha Coffey¹
Toronto
9 500
Ecphore Exhibition Society
Halifax
12 650
Halifax Performance Project
Halifax
6 500
Bryden MacDonald
Sydney
9 800
Allister MacGillivray
Gabarus
8 104
Rod Malay
Halifax
6 200
Philip Roberts
Annapolis Royal
8 000
Ellison Robertson,
James Watson
Sydney
5 728
St. Ann's Bay Players
Englishtown
7 300
Ship's Company Theatre
Parrsboro

New Brunswick Nouveau-Brunswick

10 546
Bernard Dugas, Bertrand Dugas
Caraquet
5 000
Femmes en Focus
Petit-Rocher
640
Corinne Gallant
Moncton
6 526
Alasdair MacLean
Sackville
14 375
Productions DansEncorps
Moncton
11 750
Société culturelle La Batture de Shédiac
Shédiac
4 286
Jacques Soucy, Denise Violette
Edmundston
7 500
Paul Surette
Moncton
8 000
Tobique Women's Group
Perth-Andover
1 652
Writers' Federation of New Brunswick
St. John
Quebec
Québec
5 000
Jules Arbec
Montréal

10 000
Association des activités culturelles et artistiques du Lac Massawippi
North Hatley
5 841
Liette Aubin
Montréal
10 037
Yanick Auer
Québec
7 050
Hélène Beauchamp
Montréal
11 304
Michael Benazon
Lennoxville
7 079
Normand Biron
Montréal
12 470
Carolyn Boll
Montréal
12 000
Erna Buffie
Montréal
7 500
Lorraine Cadotte
Montréal
5 000
Malcolm Cecil, Sylvie Pagé
Montréal
8 000
Centre international d'art contemporain de Montréal
Montréal
15 400
Johanne Chagnon, Cerj Lalonde
Montréal

| | | | | | |
|--|---|--|---|--|---|
| 12 700 Gabriel Charpentier Montréal | 15 000 Festival international de nouvelle danse Montréal | 15 500 Réjean Legault Montréal | 10 800 Luana Santini Outremont | Ontario | 8 000 Ida Carnevali Toronto |
| 6 000 Teresa Lloyd Coburn Montréal | 5 040 Elaine Frigon Shawinigan | 7 000 Omega Medina Montréal | 9 680 Secrétariat permanent des peuples francophones Québec | Ontario | 10 000 Cascade Theatre Company Toronto |
| 10 000 Commission on Visual Anthropology and Taqramiut Nipingat Montréal | 10 258 Elisabeth Gallat-Morin Montréal | 4 628 Jean-Jacques Nattiez Boucherville | 11 700 Société de diffusion de l'art contemporain Montréal | 8 000 Johan Albarda, Margaret Gaviller Owen Sound | 8 000 Claude Châtillon Ottawa |
| 10 000 Pierre Crépô, James Gray Montréal | 12 700 Lise Gauvin, Gaston Miron Outremont | 15 000 Opérama Outremont | 10 000 Société du patrimoine des Beaucerons Saint-Joseph-de-Beauce | 14 070 Lillian D. Allen Toronto | 9 480 Ruth Clarke Baileboro |
| 13 500 Gilbert David Montréal | 7 010 Pierre Gignac Montréal | 9 000 Miriam Packer Montréal | 12 000 Themis Multifest Montréal | 7 680 Linda Arkelian, David Secunda Ottawa | 7 800 Kevin Connolly, Jason Sherman Toronto |
| 14 645 Nathalie Derome, Marie- Hélène Montpetit Montréal | 6 664 Don Gillmor Outremont | 10 518 Victor Pilon Montréal | 4 873 Karen Trask Québec | 2 622 Julie Ashcroft Dundas | 12 000 Carole Corbeil Toronto |
| 15 000 Danièle Desnoyers, Louise Matte Montréal | 14 000 Allen Gottheil Montréal | 9 800 Gilles Plante Montréal | 13 550 Troupe de théâtre Les Têtes Heureuses Chicoutimi | 7 000 Anne Elizabeth Bermonte, Kathleen Flaherty Toronto | 3 000 Bill Cox, Rita Quilty Renfrew |
| 17 000 Marcel Dubuc Montréal | 8 250 Leopoldo Gutierrez Montréal | 13 000 Philippe Poulin Montréal | 8 633 Barbara Tunis ¹ Ottawa | 12 000 Gwendolyn Briggs, Sheila Gostick Toronto | 6 500 John Crean Toronto |
| 13 500 Raoul Duguay Saint-Armand | 11 660 Bryan Highbloom Montréal | 15 800 Bernard Primeau Montréal | 9 330 Peter van Toorn Roxboro | 15 000 Harvey Brodtkin, Jennifer Kawaja Ottawa | 14 000 Chris Crowder, Ian MacNaughton Toronto |
| 4 500 Martine Dumont Montréal | 12 200 Frédéric Hodgson Hull | 14 250 Productions G.L.M. Montréal | 7 550 Claude Vincent, François Vincent Village Huron | 7 830 Kathryn Browning Pickering | 10 000 Peter Dako Toronto |
| 4 915 Michel Faubert Montréal | 9 000 Honolulu Montréal | 15 000 Productions Super- Mémé Montréal | 9 500 Irène Whittome Montréal | 8 100 Varda Burstyn Toronto | 10 000 Martha Davis Toronto |
| 9 200 Marie Ferron Longueuil | 10 045 Sylvie Laliberté, Guy Moreau Montréal | 7 961 Yves Robillard Cowansville | | 9 000 Dini Cameron Ashton | 6 100 Charlotte Disher Toronto |
| | 13 000 Rosemary Ann Leaver Dorval | 4 000 Gaston St-Pierre Montréal | | 8 000 Canadian Centre of the International Theatre Institute Toronto | 10 000 Dixon Hall/Regent Park Video Workshop Toronto |

| | | | | | |
|---|---|--|--|---|---|
| 11 200 Rita Donovan Ottawa | 8 550 Marc Haentjens, Jules Villemaire Bourget | 6 200 Joan MacLeod Toronto | 4 600 Miriam Phelan Whitedog | 14 525 Daniel Tremblay Toronto | 2 000 Womynly Way Productions Toronto |
| 10 900 William Doyle-Marshall, Stanley Grizzle Toronto | 2 575 Marjorie Hagarman, Jean M. Parker St. Catharines | 8 000 Joyce Mason Toronto | 12 500 Donald Poliquin Vanier | 8 500 Paulette Turcotte Ottawa | 10 000 Wendy Woon Toronto |
| 11 700 Bronwyn Drainie Toronto | 10 900 Gail Harvey Toronto | 8 000 Masterclass Theatre Toronto | 4 900 Ronald Reid Georgetown | 5 575 United Media Arts Studies Toronto | 8 800 Wordworks/86 Ottawa |
| 15 000 Nancy Eagles Toronto | 7 250 Holocene Foundation Toronto | 11 160 Birrell Josef Mendelson Toronto | 15 000 Jane Siberry Toronto | 4 500 Upper Canada Writers Workshop Kingston | 6 000 Francine Zuckerman Ottawa |
| 14 218 Judith Fitzgerald Toronto | 6 361 Thomas Hounsell Toronto | 2 500 Marjorie Mintz Toronto | 6 500 Judy Specht Ottawa | 15 000 Victoria Hall Concert Hall/Art Gallery of Northumberland Cobourg | |
| 12 500 45.3 Inc. Toronto | 8 000 Farouk Kaspaules Ottawa | 6 000 Bryan Moon Ottawa | 18 504 Lori Spring Toronto | 10 000 John Walker Oshawa | Prairies |
| 7 500 Camelia Frieberg Toronto | 4 000 David Kidney Dundas | 4 000 Mystery Tape Laboratory Toronto | 4 000 James Stuart Toronto | 5 150 Christopher Whynot Kingston | Prairies |
| 15 000 Lewis Furey, Richard Greenblatt Toronto | 4 000 Judith Levy-Goulet Orléans | 10 000 Nancy Nicol Toronto | 6 000 Annie Szamosi Toronto | 4 005 Barbara Williams Toronto | Manitoba |
| 8 700 Harold E. Garton Pembroke | 5 345 Laurie Lynd Thornhill | 5 088 Kenneth O'Heskin Toronto | 10 506 Sandra Tait Kingston | 9 000 Janice Williamson Toronto | Manitoba |
| 6 000 Michael Glassbourg Toronto | 13 674 Cyndra MacDowall Toronto | 8 500 Onake Corporation - A.K.A. Akwesasne Communications Society - CKON Radio Cornwall | 2 350 Joyce Taylor-Dawson Dundas | 8 420 Alexander Wilson Toronto | 2 671 Robert L. Barrow, Leigh Hambly Winnipeg |
| 13 420 Sandy Greer Toronto | 9 600 David McIntosh Toronto | 5 000 Shane Peacock Toronto | 9 000 Theatre Broad-Minded Peterborough | 8 660 Jerry Wisdom Windsor | 13 800 Canadian Content Winnipeg |
| 5 000 David Grimes Ottawa | 3 800 Elizabeth McKee Ottawa | 13 760 Tina Pearson Toronto | 5 600 Théâtre Cabano Ottawa | 12 500 Women's Art Resource Centre Toronto | 8 000 Milly Giesbrecht, Diana McIntosh Winnipeg |
| 3 000 John Gruetzner Toronto | 5 000 Loreena McKennitt Stratford | 9 640 Tom Perlmutter Toronto | 10 000 Toronto Early Music Centre Toronto | | 9 984 John Gurdebeke Winnipeg |
| | 3 900 Susan McKenzie Toronto | | 10 000 Christina Tossell, John Wilson Sault-Ste-Marie | | 10 000 International Intermedia Performance Festival Society Winnipeg |
| | | | | | 3 000 Anthony J. Kuluk Winnipeg |
| | | | | | 9 110 Anne Lederman ¹ Toronto |

4 500
 Jamie Oliviero
 Winnipeg

5 805
 Stephen Phelps
 Winnipeg

5 800
 William Pura
 Winnipeg

10 000
 Brian Richardson
 Saint-Boniface

2 250
 Peter Tittenberger
 Winnipeg

8 199
 Susan B. Turner
 Winnipeg

3 388
 Geoffrey York
 Winnipeg

Saskatchewan
Saskatchewan

10 080
 Susan Andrews
 Saskatoon

5 367
 Elsa Ellis
 Hazlet

11 150
 Joan Flood
 Saskatoon

6 206
 Roman Himsl
 Moose Jaw

6 000
 Allister Ingham
 Lanigan

10 000
 Elizabeth Philips
 Saskatoon

10 000
 Lee Stothers
 Regina

7 410
 Yorkton Open Door
 Society
 Yorkton

Alberta
Alberta

7 073
 Caroline Adderson
 Sherwood Park

11 165
 Douglas D. Berquist
 Calgary

10 131
 Ronnie Burkett
 Calgary

4 000
 Kirk C. Campbell
 Calgary

9 000
 Catalyst Theatre Society
 Edmonton

9 360
 Christina Greco
 Calgary

4 153
 Lynne Hunter-Johnston
 Lethbridge

11 980
 Sima Khorrami
 Edmonton

10 000
 Radish Club
 Lethbridge

8 830
 Marion Skaar
 Edmonton

5 200
 Sally Truss
 Calgary

British Columbia
Colombie-Britannique

6 165
 Cherrill Andrews, Anne
 Vaasjo
 Kamloops

9 579
 Linda Andrews, Judy
 Radul
 Vancouver

3 000
 Avenue for the Arts
 Society
 Vancouver

10 914
 Lorna R. Boschman
 Vancouver

4 600
 Howard Broomfield
 Vancouver

8 000
 Frances Brown
 Prince Rupert

14 600
 Jim Brown
 Maple Ridge

4 000
 Hank Bull
 Vancouver

8 045
 Mae Burrows
 Vancouver

13 700
 Giles Chin
 Vancouver

14 763
 Heather Conn
 Vancouver

10 771
 Janet Duckworth
 Vancouver

14 876
 Stephen Fearing,
 Paulette Jiles
 Vancouver

1 975
 Mona E. Fertig
 Ladner

15 000
 Firehall Theatre Society
 Vancouver

9 610
 Cherie Geauvreau
 Ganges

12 000
 Kimberly Goldberg
 Nanaimo

14 400
 Nan Gregory, Melanie
 Ray
 Vancouver

7 630
 Laura Hackett, Dean
 Mitchell
 Vancouver

4 725
 Dale Hamilton
 Victoria

10 000
 Headlines Theatre
 Company
 Vancouver

9 776
 Annette Hurtig
 Vancouver

4 386
 Joy Inglis
 Quathiaski Cove

11 809
 Penelope Joy, Charles
 Whonnock
 Victoria

3 000
 Bonnie Kreps
 Vancouver

9 098
 Monique M. Léger
 Vancouver

6 000
 Jane Lemke
 Gabriola Island

1 030
 Ann McDonnell, Derek
 Simons
 Vancouver

12 001
 Barbara P. Marchand
 Vernon

8 100
 Gary Marcuse
 Vancouver

9 200
 Midnight Operator
 Collective
 Vancouver

9 925
 Miyazaki Heritage House
 Society
 Lillooet

3 750
 Peter J. Murphy
 Yarrow

7 500
 Stuart Nemtin
 Victoria

13 000
 Public Dreams Society
 Vancouver

12 500
 Anna Marya Smith
 Vancouver

15 000
 Connie Smith
 Vancouver

4 780
 Laurie Steffler
 Hornby Island

10 710
 David Stevenson
 Port Hardy

6 324
 Takako Suzuki
 Vancouver

1 615
 Cherlynn Sweet
 Fort St. John

9 918
 Jillian Tebbitt
 Vancouver

18 270
 Susan Underwood
 Mount Lehman

10 650
 Vancouver Industrial
 Writers' Union
 Vancouver

9 400
 Nettie Wild
 Vancouver

7 600
 Caroline Woodward
 Nelson

10 129
 Worksite Sororal Society
 Vancouver

Northern Canada

Nord du Canada

11 000
 Avataq Cultural Institute
 Inukjuak, Nouveau-
 Québec

14 993
 Marie Bouchard
 Baker Lake, N.W.T.

3 050
 Albert Bowron¹
 Lisle, Ont.

11 384
Nicholas Burns
Rankin Inlet, N.W.T.

8 900
Marilyn Leslie Hamson-
Wilkie
Whitehorse, Yukon

4 800
Robert Ingram
Whitehorse, Yukon

11 952
Lawrence D. Jackson
Happy Valley, Labrador

4 000
Daniel Janke
Whitehorse, Yukon

10 569
Kristina Johnston¹
Calgary

5 450
Kisarvik Coffee House
Society
Iqaluit, N.W.T.

4 872
Labrador North Creative
Arts Festival
Nain, Labrador

3 950
Labrador Straits
Historical Development
Corporation
Goose Bay, Labrador

5 870
Janet McGrath-Li
Fort Simpson, N.W.T.

5 000
Constance Martin¹
Calgary

7 030
Nakai Players
Whitehorse, Yukon

3 785
Sheldon O'Connell¹
Vancouver

12 000
Ojibway and Cree
Cultural Centre¹
Timmins, Ont.

3 076
Rae-Edzo Dene Band
Council
Rae, N.W.T.

12 000
Resource Centre for the
Arts¹
St. John's

5 000
Separate Reality Theatre
Company
Whitehorse, Yukon

8 000
Keith Smarch
Whitehorse, Yukon

9 200
Esther Tennenhouse
Yellowknife, N.W.T.

¹Recipients are listed
under the province or
territory to which their
projects are related./Les
subventions sont
classées
géographiquement en
fonction du projet et
non du lieu de résidence
du bénéficiaire.

Other Grants

Autres subventions

10 000
Associated Designers of
Canada
Toronto
(Towards travel costs
for board meetings/Vers
des frais de voyage pour
les réunions du conseil
d'administration)

25 000
Canadian Music Council/
Conseil canadien de la
musique
Ottawa
(Representation at
Midem Classique/Frais
de représentation au
Midem Classique)

16 000
École des hautes études
commerciales
Montréal
(Arts administration
programs/Programmes
d'administration des
arts)

25 000
Hurtig Publishers
Edmonton
(Research and
development costs for
the second edition of
*The Canadian
Encyclopedia*/Frais de
recherche et de
réalisation de la
deuxième édition
anglaise de
*L'Encyclopédie du
Canada*)

25 000
Jeunesses musicales du
Canada (JMC)/Youth
and Music Canada
Montréal
(For the 16th meeting in
Poland of the World
Orchestra of Youth and
Music/En vue de la 16e
session à Pologne de
l'Orchestre mondial des
JM)

10 000
School of Fine Arts
Banff Centre
Banff, Alta.
(1986 International
String Quartet
Competition/Concours
international 1986 des
quatuors à cordes)

34 750
School of Management
Banff Centre
Banff, Alta.
(Arts administration
programs/Programmes
d'administration des
arts)

Atlantic Project Fund

A one-time fund aimed
at allowing ad hoc
groups of artists and
artists' organizations
from the four Atlantic
provinces the
opportunity to develop
specific projects and
special events focussed
on the condition and
practice of the arts and
artists in that region.

Fonds du projet de l'Atlantique

Fonds ponctuel ayant
pour objet de permettre
à des regroupements
d'artistes et à des
organismes artistiques
des quatre provinces de
l'Atlantique de mettre au
point des projets
particuliers et des
activités spéciales
propres à la situation et
aux pratiques des arts et
des artistes de cette
région.

5 000
Jo Anderson, Lesley
Choyce
Porter's Lake, N.S.

13 900
Annapolis Royal
Community Arts Council
Annapolis Royal, N.S.

25 000
Association des
compositeurs de
l'Atlantique
Moncton

16 000
Association des
écrivains acadiens
Wolfville, N.-É.

10 000
Astor Theatre
Liverpool, N.S.

4 500
Atlantic Provinces Art
Gallery Association
(APAGA)
Saint John, N.B.

20 000
Atlantic Traditional
Music Conference
Charlottetown

14 000
Gilles Bélanger, Éditions
Perce-Neige
Moncton

16 573
Brunswick String
Quartet
Fredericton

5 065
BS Poetry Society
Halifax

18 613
Canadian Artists
Representation (CAR)/
Front des artistes
canadiens (FAC), Nova
Scotia
Annapolis Royal, N.S.

9 742
Canadian Filmmakers
Distribution Atlantic
Halifax

22 000
Children's Book Centre-
Atlantic Regional Office
Halifax

4 205
Children's Centre,
University College of
Cape Breton
Sydney, N.S.

12 000
Compagnie Viola Léger
Moncton

21 000
Conseil des Arts
Évangéline
Wellington, Î.-P.-É.

15 000
Coopérative Solarium
Moncton

13 556
Danceast
Moncton

11 087
Downtown Development
Corporation, Main Street
Project
St. John's

17 600
Dramatists Co-op of
Nova Scotia
Halifax

19 500
Gallery Connexion
Fredericton

12 000
Halifax Dance
Association
Halifax

6 231
Indigenous Urban
Theatre Society
Halifax

8 000
Island Media Arts Co-
operative
Charlottetown

9 000
Kryptograph
Moncton

14 000
Memorial University of
Newfoundland
St. John's

14 000
Montage
Charlottetown

20 000
Mulgrave Road Co-op
Theatre Company
Guysborough, N.S.

17 200
New Brunswick Arts
Council
St. John, N.B.

13 410
Newfoundland and
Labrador Crafts
Development
Association
St. John's

10 000
Newfoundland Writers
Guild
St. John's

13 000
Nova Dance Theatre
Halifax

9 500
Nova Scotia Coalition on
Arts and Culture
Steering Committee
Halifax

18 000
Picture Plant
Halifax

8 750
Prince Edward Island
Symphony Society
Charlottetown

12 883
Productions
DansEncorps
Moncton

7 618
Ragweed Press
Charlottetown

24 588
Resource Centre for the
Arts
St. John's

3 000
Saint John Music
Management Trust
Saint John, N.B.

27 067
Saint John Symphony
Saint John, N.B.

10 400
St. John's Workshop
Project
St. John's

16 500
St. Michael's Printshop
St. John's

6 000
Scotia Chamber Players
Halifax

25 000
Ship's Company Theatre
Parsboro, N.S.

6 170
Terra Nova Chamber
Players
St. John's

5 620
Théâtre Acadie
Moncton

15 000
Théâtre de l'Escaouette
Moncton

22 000
Theatre New Brunswick
Fredericton

20 000
Triple Threats
Incorporated
Charlottetown

10 000
Université de Moncton,
Centre de recherches en
sciences administratives
Moncton

10 000
University College of
Cape Breton
Sydney, N.S.

20 000
Visual Arts Nova Scotia
Halifax

6 000
Wonderbolt Circus
Productions
St. John's

25 422
Writers' Federation of
Nova Scotia
Halifax

9 300
Yarmouth Arts Regional
Centre
Yarmouth, N.S.

Interdisciplinary Project Fund

A one-time fund aimed
at financing projects
that relate to more than
one of the arts sections
of the Canada Council.

**Fonds de projets
interdisciplinaires**
Fonds ponctuel ayant
pour objet de contribuer
à la réalisation de
projets relevant de plus
d'un des services des
arts du Conseil des Arts.

16 650
A Space
Toronto

60 000
Agent Orange
Montréal

10 000
Conrad Alexandrowicz,
Allen Booth
Toronto

15 530
Rae Anderson
Toronto

11 900
Stephanie Ballard,
Patrick Friesen
Winnipeg

30 000
Joël Bienvenue
Montréal

10 000
Colin Brown, Martin
Gotfrit
Vancouver

15 000
Lois Brown
St. John's

15 000
Jack Butler
Winnipeg

130 000
Canadian Opera
Company/Shaw Festival
Toronto

10 000
Chants et danses du
monde inanimé
Montréal

20 000
Compagnie Anonymus
Montréal

12 000
Contemporary Music
Projects
Toronto

28 000
Christopher Creighton-
Kelly
Vancouver

19 000
Dancemakers
Toronto

27 000
Desrosiers Dance
Theatre
Toronto

8 000
First Draft
Ottawa

3 000
Theo Goldberg
Vancouver

45 000
Impulse Society for
Cultural Presentations
Toronto

20 000
Jumpstart Performance
Society
Burnaby, B.C.

10 000
Karen Jamieson Dance
Company
Vancouver

6 000
Kensington Carnival Arts
Society
Toronto

20 000
Kokoro Dance Theatre
Vancouver

20 000
Daniel Léveillé
Montréal

16 000
Le Lieu, Centre en Art
Actuel
Québec

7 376
Lux
Montréal

1 875
Nouvelle Barre du Jour
Montréal

6 000
Oxford University Press
Don Mills, Ont.

35 000
Les petites filles aux
allumettes
Montréal

16 350
Phyzikal Theatre
Toronto

35 000
Picture Plant
Productions
Halifax

25 000
Power Plant
Toronto

10 000
Productions Pool
Montréal

20 000
Public Dreams Society
Vancouver

8 000
Resource Centre for the
Arts
St. John's

10 000
Evelyn Roth
Vancouver

1 875
Peter Ryan
Vancouver

15 000
Whitney Smith
Toronto

25 000
Special Delivery Moving
Theatre
Vancouver

48 800
Don Stein
Banff, Alta.

7 500
Tamahnous Theatre
Vancouver

29 000
Theatre Resource Centre
Toronto

10 000
Théâtre Zoopsie
Montréal

30 000
David Tomas
Montréal

30 000
Ultimatum II
Montréal

28 742
Irene F. Whittome
Montréal

21 000
Winter Olympics Show
Toronto

Public Lending Right Commission

Commission du droit de prêt public

Public Lending Right Program

The program provides payments to Canadian authors for their eligible books held in library collections across Canada. Payments in 1986-87 totalled \$2,712,000 to 4,377 authors.

Programme du droit de prêt public

Le programme offre des paiements aux auteurs canadiens pour leurs livres admissibles catalogués par des bibliothèques au Canada. En 1986-87, un montant total de 2 712 000 \$ a été payé à 4 377 auteurs.

Killam Program

Programme Killam

Killam Program

The Killam Program supports scholars of exceptional ability engaged in research projects of broad significance in the humanities, social sciences, natural sciences, medicine, engineering and studies linking any of the disciplines within these broad fields. The program is financed by a donation and a bequest to the Canada Council by the late Mrs. Dorothy J. Killam. Two categories of awards are offered under the Killam Program.

Programme Killam

Le programme Killam aide les chercheurs de compétence exceptionnelle à entreprendre des travaux de grande envergure dans les sciences humaines, les sciences naturelles, la médecine et le génie, ou des études multidisciplinaires rattachées à ces domaines. Financé par un don et un legs au Conseil des Arts du Canada de feu Mme Dorothy J. Killam, le programme offre des bourses et des prix.

Izaak Walton Killam Memorial Prizes

These prizes of \$50,000 are awarded annually to eminent Canadian scholars in the natural sciences, engineering or medicine, who are engaged actively in research in industry, a government agency or a university. In 1986-87, the winners were Ronald James Gillespie, chemist, McMaster University; James Fraser Mustard, physician, McMaster University; Ashok Vijh, chemical engineer, Institut de recherche d'Hydro-Québec (IREQ).

Prix commémoratifs Izaak-Walton-Killam

Ces prix, d'une valeur de 50 000 \$, sont décernés chaque année à des chercheurs canadiens de premier plan, en sciences naturelles, génie ou médecine, qu'ils travaillent dans l'industrie, les organismes publics ou les universités. Les lauréats de 1986-1987 ont été Ronald James Gillespie, chimiste, Université McMaster; James Fraser Mustard,

médecin, Université McMaster; Ashok Vijh, ingénieur-chimiste, Institut de recherche d'Hydro-Québec (IREQ).

Izaak Walton Killam Research Fellowships

Awards to scholars and researchers for projects to be carried out in 1986-87; they provide full or partial salary replacement and fringe benefits.

Bourses de recherche Izaak-Walton-Killam

Ces bourses sont attribuées à des universitaires et des chercheurs pour des projets à exécuter en 1986-1987; elles fournissent un salaire complet ou partiel et des avantages sociaux.

63 240
H. Alper
Université d'Ottawa/
University of Ottawa
44 686
M. Angenot
McGill University
57 438
R.M. Clowes
University of British
Columbia
61 985
M.G. Dagenais
Université de Montréal

63 626
A. Eisenberg
McGill University
64 743
N.S. Endler
York University
60 950
D.G. Fleming
University of British
Columbia
61 554
A. Granas
Université de Montréal
59 085
G.A. Gratzner
University of Manitoba
64 244
J.E. Guillet
University of Toronto
66 957
I. Hacking
University of Toronto
60 945
C.E. Heidenreich
York University
62 450
B.R. Henry
University of Manitoba
66 716
P.C. Hoffmann
McGill University
32 168
K.J. Holsti
University of British
Columbia
60 997
L. Hutcheon
McMaster University
65 300
J.B. Jones
University of Toronto

61 119
R.P. Kroetsch
University of Manitoba
61 336
T.J.A. Le Goff
York University
60 826
J.W. McConkey
University of Windsor
49 990
G.O. Mackie
University of Victoria
60 615
J. McMaster
University of Alberta
52 200
B.F. Madore
University of Toronto
61 979
L. Mailhot
Université de Montréal
61 110
G. Michaud
Université de Montréal
66 760
M. Millgate
University of Toronto
57 977
R. Ouellet
Université Laval
60 154
J. Paldus
University of Waterloo
60 474
W.G. Ross
Bishop's University
62 923
K.H. Rubin
University of Waterloo
61 726
A.W. Rudrum
Simon Fraser University

36 000
A.D. Scott
University of British
Columbia

53 000
N.R.R. Tumkur
University of Waterloo

60 239
W.T.H. van Oers
University of Manitoba

62 058
J. Veizer
Université d'Ottawa/
University of Ottawa

31 817
D.N. Walton
University of Winnipeg

63 804
E.J. Weinrib
University of Toronto

36 786
B.N. White
Queen's University

Molson Prizes

The Molson Prizes, worth \$50,000 each, are awarded to Canadians whose work constitutes an outstanding achievement in the arts, and in the humanities and social sciences. They are intended to encourage recipients to contribute further to the cultural and intellectual heritage of Canada. These prizes are financed from a \$1,000,000 endowment provided by the Molson Foundation. The winners in 1986 were philosopher and historian William Dray, and theatre and arts personality J. Mavor Moore.

Prix Molson

D'une valeur de 50 000 \$ chacun, les Prix Molson récompensent des Canadiens qui se sont distingués par la qualité de leurs travaux dans les arts ou les sciences humaines. Les Prix Molson sont une incitation aux lauréats à continuer d'enrichir la vie culturelle et intellectuelle du pays. Ces prix sont attribués par le Conseil des Arts, grâce à une dotation d'un million de dollars de la fondation Molson. En 1986, les lauréats ont été William Dray, philosophe et historien, et J. Mavor Moore, personnalité du monde du théâtre et des arts.

McLuhan Teleglobe Canada Award

The Canadian Commission for Unesco, in cooperation with Teleglobe Canada, established, in 1983, the McLuhan Teleglobe Canada Award, a \$50,000 international prize in communications meant to honour the memory of communications philosopher Herbert Marshall McLuhan. The prize, which includes a commemorative medal, is awarded every two years. The prize was not awarded in 1986.

Prix McLuhan Téléglobe Canada

En collaboration avec Téléglobe Canada, la Commission canadienne pour l'Unesco a établi, en 1983, le Prix McLuhan Téléglobe Canada. Doté de 50 000 \$ et d'une médaille commémorative, ce prix international des communications honore la mémoire du philosophe des communications Herbert Marshall McLuhan. Il est attribué tous les deux ans. Le Prix n'a pas été décerné en 1986.

Gershon Iskowitz Prize

The Gershon Iskowitz Prize, worth \$25,000, is to honour a professional Canadian visual artist who has achieved maturity and a measure of success, and who is still active in his or her field. The prize was established by the Gershon Iskowitz Foundation. The 1986 winner was sculptor-painter Denis Juneau.

Prix Gershon-Iskowitz

D'une valeur de 25 000 \$, le Prix Gershon-Iskowitz rend hommage à un artiste professionnel canadien des arts visuels encore actif, dont le talent est reconnu et qui a atteint son plein développement créateur. Le prix a été établi par la Fondation Gershon-Iskowitz. En 1986, le prix a été décerné au sculpteur-peintre Denis Juneau.

Governor General's Literary Awards

The Governor General's Literary Awards, of \$5,000 each, are presented each year to the authors of the best English-language and French-language works in four categories. The winners for 1986 follow: fiction—Alice Munro for *The Progress of Love* (A Douglas Gibson Book, McClelland and Stewart) and Yvon Rivard for *Les Silences du corbeau* (Éditions du Boréal); poetry—Al Purdy for *The Collected Poems of Al Purdy* (McClelland and Stewart) and Cécile Cloutier for *L'Écouté* (Éditions de l'Hexagone); drama—Sharon Pollock for *Doc* (Playwrights Canada) and Anne Legault for *La Visite des sauvages* (VLB Éditeur); non-fiction—Northrop Frye for *Northrop Frye on Shakespeare* (Fitzhenry and Whiteside) and Régine Robin for *Le Réalisme socialiste : une esthétique impossible* (Payot).

Prix littéraires du Gouverneur général

Les Prix littéraires du Gouverneur général, de 5 000 \$ chacun, récompensent chaque année les auteurs du meilleur livre de langue française et de langue anglaise dans quatre catégories. Les lauréats pour 1986 sont : romans et nouvelles—Yvon Rivard pour *Les Silences du corbeau* (Éditions du Boréal) et Alice Munro pour *The Progress of Love* (A Douglas Gibson Book, McClelland and Stewart); poésie—Cécile Cloutier pour *L'Écouté* (Éditions de l'Hexagone) et Al Purdy pour *The Collected Poems of Al Purdy* (McClelland and Stewart); théâtre—Anne Legault pour *La Visite des sauvages* (VLB Éditeur) et Sharon Pollock pour *Doc* (Playwrights Canada); études et essais—Régine Robin pour *Le Réalisme socialiste : une esthétique impossible* (Payot) et Northrop Frye pour *Northrop Frye on Shakespeare* (Fitzhenry and Whiteside).

Canada Council Children's Literature Prizes

The Canada Council Children's Literature Prizes are annual awards of \$5,000 to Canadian writers and illustrators of the best English and French books for young people published during the year. The winners for 1986 follow: Janet Lunn for the text of *Shadow in Hawthorn Bay* (Lester &

Orpen Dennys); Barbara Reid for the illustration of *Have You Seen Birds?* (North Winds Press); Raymond Plante for the text of *Le Dernier des raisins* (Éditions Québec-Amérique); and Stéphane Poulin for the illustration of *Album de famille* (Éditions Michel Quintin).

Prix de littérature de jeunesse du Conseil des Arts

Les Prix de littérature de jeunesse du Conseil des Arts, de 5 000 \$ chacun, récompensent les auteurs et les illustrateurs des meilleurs livres du genre, en français et en anglais, parus au cours de l'année. Les lauréats pour 1986 sont : Raymond Plante pour le texte de *Le Dernier des raisins* (Éditions Québec-Amérique); Stéphane Poulin pour les illustrations de *Album de famille* (Éditions Michel Quintin); Janet Lunn pour le texte de *Shadow in Hawthorn Bay* (Lester & Orpen Dennys); et Barbara Reid pour les illustrations de *Have You Seen Birds?* (North Winds Press).

Canada Council Translation Prizes

Two prizes of \$5,000 each are awarded each year for the best translations of Canadian books published during the preceding year. In 1986 the winners of these prizes were Liedewy Hawke for *Hopes and Dreams: The Diary of Henriette Dessaulles, 1874-1881* (Hounslow Press), the English version of *Fadette : Journal d'Henriette Dessaulles, 1874-1880*; and Pierre

Desruisseaux and François Lanctôt for *Gabriel Dumont : Le Chef des Métis et sa patrie perdue* (VLB Éditeur), the French version of George Woodcock's *Gabriel Dumont*.

Prix de traduction du Conseil des Arts

Deux prix de traduction, de 5 000 \$ chacun, récompensent tous les ans deux traductions de livres canadiens publiés l'année précédente. Les lauréats pour 1986 sont : Pierre Desruisseaux et François Lanctôt pour *Gabriel Dumont : Le Chef des Métis et sa patrie perdue* (VLB Éditeur), version française de *Gabriel Dumont* de George Woodcock; et Liedewy Hawke pour *Hopes and Dreams: The Diary of Henriette Dessaulles, 1874-1881* (Hounslow Press), version anglaise de *Fadette : Journal d'Henriette Dessaulles, 1874-1880*.

Canada-Australia Literary Prize

The Canada-Australia Literary Prize, of \$3,000, is awarded annually in alternate years to an English-language Australian or Canadian writer for the author's complete works. The prize is administered in Canada by the Canada Council and financed jointly by the Department of External Affairs of Canada and the Australia Council. The 1986 winner was the Australian novelist and poet Rodney Hall.

Prix littéraire Canada-Australie

Le Prix littéraire Canada-Australie, d'une valeur de 3 000 \$, est décerné chaque année en alternance à un écrivain australien et à un écrivain canadien de langue anglaise, dont il couronne l'ensemble de l'oeuvre. Il est administré au Canada par le Conseil des Arts et financé conjointement par le ministère des Affaires extérieures du Canada et l'Australia Council. En 1986, le prix a été décerné au romancier et écrivain australien Rodney Hall.

Canada-French Community of Belgium Literary Prize

The Canada-French Community of Belgium Literary Prize, of \$2,500, is awarded annually in alternate years to a French-language Belgian or Canadian writer for the author's complete works. The prize is administered in Canada by the Canada Council and financed jointly by the Department of External Affairs of Canada and the Belgian government.

Prix littéraire Canada-Communauté française de Belgique

D'une valeur de 2 500 \$, le Prix Canada-Communauté française de Belgique est décerné chaque année en alternance à un écrivain belge et à un écrivain canadien de langue française, dont il couronne l'ensemble de l'oeuvre. Administré au Canada par le Conseil des Arts, ce prix est financé conjointement par le ministère des Affaires extérieures du Canada et par le gouvernement belge.

Canada-Italy Literary Prize

The Canada-Italy Literary Prize consists of the annual translation of a work of literature of both countries into the language of the other country. English-language and French-language works are translated alternately into Italian, followed by the author's visit to Italy to publicize the translation. Italian works are translated alternately into English and French, followed by the author's visit to Canada to publicize the translation.

Prix littéraire Canada-Italie

Le Prix littéraire Canada-Italie consiste en la traduction, chaque année, d'une oeuvre littéraire des deux pays dans la langue de l'autre pays. Un ouvrage alternativement de langue anglaise et de langue française est traduit en italien et l'auteur se rend par la suite en Italie pour faire connaître son livre. Les oeuvres de langue italienne sont traduites alternativement en anglais et en français, et l'auteur vient également au Canada pour faire connaître son oeuvre.

Canada-Switzerland Literary Prize

The Canada-Switzerland Literary Prize, of \$2,500, is awarded annually in alternate years to a Canadian or Swiss writer for a work of poetry, fiction, drama or non-fiction published in French during the preceding eight years. The prize is financed jointly by the Canada Council and the Fondation Pro Helvetia. The winner for 1986 was non-fiction writer Pierre Vadeboncoeur of Québec.

Prix littéraire Canada-Suisse

Le Prix littéraire Canada-Suisse, d'une valeur de 2 500 \$, est attribué chaque année en alternance à un écrivain canadien et à un écrivain suisse, pour une oeuvre de poésie, un roman, une pièce de théâtre ou un ouvrage de non-fiction paru en français au cours des huit années précédentes. Le prix est administré conjointement par le Conseil des Arts du Canada et par la Fondation Pro Helvetia. En 1986, le prix a été décerné à l'essayiste polémiste québécois Pierre Vadeboncoeur.

Virginia P. Moore Award

The Virginia P. Moore Award, established in 1983 as a gift from the Virginia P. Moore Foundation, is given annually to assist a young performer of classical music in furthering his or her career. The exact amount of the award may vary from year to year, but usually will exceed \$15,000. In 1986, the winner was mezzo-soprano Sandra Graham.

Prix Virginia-P.-Moore

Le Prix Virginia-P.-Moore, attribué tous les ans, a pour objet d'aider un jeune interprète de musique classique à amorcer sa carrière professionnelle. Établi en 1983, le prix provient de la fondation Virginia-P.-Moore. Le montant exact du prix peut varier d'une année à l'autre, mais dépasse habituellement 15 000 \$. En 1986, le prix a été décerné à la mezzo-soprano Sandra Graham.

Sylva Gelber Foundation Awards

The Sylva Gelber Foundation Awards are given annually to the most talented candidates under the age of 30 in the two annual Arts Grants "B" competitions for performers in classical music. The awards, established in 1981, provide \$5,000 or more in addition to the amount of the grant. In 1986, the winners were singer Martha Collins and percussionist Trevor Tureski.

Prix de la Fondation Sylva-Gelber

Les Prix de la Fondation Sylva-Gelber sont décernés annuellement au candidat de moins de 30 ans jugé le plus méritoire de chacun des deux concours annuels des bourses «B» pour interprètes de musique classique. Établis en 1981, ils sont assortis d'un montant de 5 000 \$ ou plus qui s'ajoute à la bourse. En 1986, les prix ont été attribués à la chanteuse Martha Collins et au percussionniste Trevor Tureski.

Jules Léger Prize for New Chamber Music

The Canada Council provides \$5,000 to the winner of the Jules Léger Prize for New Chamber Music. Created in 1978 by the late Jules Léger during his term as Governor General, the award is intended to encourage Canadian composers to write for chamber ensembles. It is administered by the Canadian Music Council. The 1986 winner was Michel Longtin of Montréal for a work entitled *Pohjatuuli (Hommage à Sibélius)*.

Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre

Le Conseil des Arts du Canada offre une somme de 5 000 \$ au lauréat du Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre. Le regretté Jules Léger a établi ce prix en 1978, alors qu'il était Gouverneur général du Canada, afin d'encourager les compositeurs canadiens à créer de la musique pour des formations de musique de chambre. En 1986, le Prix Jules-Léger, qui est administré par le Conseil canadien de la musique, a été décerné à Michel Longtin de Montréal pour sa composition *Pohjatuuli (Hommage à Sibélius)*.

Healey Willan Prize

The Healey Willan Prize, of \$3,000, is awarded at the close of the Canada Council's annual competition for Grants to Amateur Choirs to the group judged the best, the most promising or the most improved choir in the competition. The 1986 prize went to the Ensemble vocal Bernard Labadie of Sillery, Québec.

Prix Healey-Willan

Le Prix Healey-Willan, d'une valeur de 3 000 \$, est décerné à la fin du concours annuel de chorales d'amateurs du Conseil des Arts au groupe jugé le meilleur, le plus prometteur ou ayant fait le plus de progrès. En 1986, le prix a été attribué à l'Ensemble vocal Bernard Labadie de Sillery (Québec).

Sir Ernest MacMillan Memorial Scholarship in Choral Conducting

Administered by the Canada Council on behalf of the Toronto Mendelssohn Choir Foundation, the Sir Ernest MacMillan Prize, of \$1,000, is awarded each year to a distinguished Canadian choral conductor, chosen from among the competitors for an Arts Awards grant in choral conducting. The 1986 award went, for a second time, to Nicole Paiement of Montréal.

Prix en direction de chorale à la mémoire de Sir Ernest MacMillan

Le Prix Sir-Ernest-MacMillan est administré par le Conseil des Arts pour la fondation du Toronto Mendelssohn Choir. D'une valeur de 1 000 \$, il est attribué chaque année à un Canadien s'étant distingué en direction de chorale. Le lauréat est choisi parmi les candidats du concours en direction de chorale du Service des bourses. En 1986, le prix a été décerné, pour une seconde fois, à Nicole Paiement de Montréal.

Victor Martyn Lynch-Staunton Awards

Each year the Council designates several of the senior artists who have been awarded Arts Grants "A" as holders of Victor Martyn Lynch-Staunton Awards. The 1986 award holders are dance teacher/historian Yves Cousineau, photographer Evergon, artist/craftsman Harlan House, painter Ronald Moppett, critic and curator Elke Town, and painter Shirley Wiitasalo.

Distinctions Victor-Martyn-Lynch-Staunton

Quelques bénéficiaires de la Bourse «A» pour artistes reçoivent chaque année la distinction Victor-Martyn-Lynch-Staunton, du nom de celui qui a doté cette catégorie de bourses d'un fonds spécial. En 1986, les distinctions ont été décernées à Yves Cousineau (historien et professeur de danse), Evergon (photographe), Harlan House (artiste/artisan), Ronald Moppett (peintre), Elke Town (critique et conservateur d'art), et Shirley Wiitasalo (peintre).

Jacqueline Lemieux Prize

The Jacqueline Lemieux Prize is awarded at the close of each of the Council's two annual competitions for Arts Grants "B" in dance to the most deserving candidate in the competition. It provides \$1,000 in addition to the amount of the grant. The prize honours the memory of dance teacher Jacqueline Lemieux. The 1986 winners were Marie Chouinard and Paula Moreno.

Prix Jacqueline-Lemieux

Le Prix Jacqueline-Lemieux, d'un montant de 1 000 \$, est attribué, à l'issue de chacun des deux concours annuels des bourses «B» en danse, au boursier le plus méritant. Il s'ajoute au montant de la bourse. Ce prix honore la mémoire du professeur de danse Jacqueline Lemieux. En 1986, le prix a été décerné à Marie Chouinard et Paula Moreno.

Peter Dwyer Scholarships

The Peter Dwyer Scholarships, worth a total of \$20,000, are given annually to the most promising students at the National Ballet School and the National Theatre School. In 1986, the recipients at the National Ballet School were Stephana Arnold, Jason Beechey, Jill Johnson, Clinton Luckett and Aaron Watkin. Recipients at the National Theatre School were Richard Morin, Martin Ouellet, Valerie Planche, Dominique Quesnel, Linda Sauvé and Blair Williams.

Bourses Peter-Dwyer

Les bourses Peter-Dwyer, d'un montant global de 20 000 \$, sont attribuées tous les ans aux meilleurs élèves de l'École nationale de ballet et de l'École nationale de théâtre. En 1986, les boursiers de l'École nationale de ballet ont été Stephana Arnold, Jason Beechey, Jill Johnson, Clinton Luckett et Aaron Watkin. Ceux de l'École nationale de théâtre ont été Richard Morin, Martin Ouellet, Valerie Planche, Dominique Quesnel, Linda Sauvé et Blair Williams.

J.B.C. Watkins Award

As the result of a bequest from the estate of the late John B.C. Watkins, one special grant, equivalent in value to an Arts Grant "B," is available to artists who are graduates of any Canadian university, for post-graduate studies in Denmark, Norway, Sweden or Iceland. In 1986, no grant was recommended.

Bourse J.-B.-C.-Watkins

Grâce à un legs de la succession de John B.C. Watkins, les artistes diplômés d'une université canadienne peuvent obtenir une bourse spéciale, dont la valeur équivaut à celle d'une bourse «B», pour entreprendre des études supérieures au Danemark, en Norvège, en Suède ou en Islande. En 1986, la bourse n'a pas été accordée.

Advisory Bodies, Juries and
Selection Committees

Organes consultatifs, jurys et
comités de sélection

Disciplinary Advisory Committees

Membres des

Membres des comités consultatifs des disciplines artistiques²

Carol Anderson
Louis Applebaum
Douglas Barbour
Guy Cloutier
Yvon Cormier
Danièle Côte
Yves Desgagnés
Paul-André Fortier
Jacques Fortin
Marie-Thérèse Fortin
Richard Giguère
Rémy Girard
Grant Guy
Martha Henry
Janette Turner Hospital
Astrid Janson
Andy Jones
Gemey Kelly
Martin Kinch
Lise Lamarche
Monique LaRue
Jean-Pierre Laurandean
Suzanne Lebeau
Malcolm Lester
Glenn Lewis
Larry Lillo
William Littler
Jennifer McCall
Zarin Mehta
Monique Mercure
Gordon Parsons
François Ricard
David Adam Richards
Thomas Rolston
Constance Rooke
Iolande Rossignol
Doris Shadbolt

Lisa Steele
Philip Stratford
Timothy Vernon
George Walker
Diane Whitehouse
Valerie Wilder
Pat Wilson
Max Wyman
Tim Zuck

Dance Danse

IndepenDance

IndépénDanse

Ellen Busby
Judith Hendin
Daniel Léveillé
Jennifer Mascall

Media Projects

Projets de médias

Nicole Giguère
Yvan Saintonge
Garry Semeniuk
Peter Sever
Stan Swan

Music Musique

Amateur Choirs

Chorales d'amateurs

Guy Bélanger
Elmer Iseler
Bruce Pullan
Wayne Riddell
Robert Solem

Commissioning of Canadian Compositions

Commandes de compositions canadiennes

Murray Adaskin
Michel-Georges Brégent
Steve Gellman
Udo Kasemets
Talivaldis Kenins
Rudolf Komorous
Henry Kucharzyk
William Littler
Michel Longtin
Allan Mattes
Gordon Monahan
Paul Théberge
Barry Truax

Sound Recording

Enregistrement Sonore

Ruth Dreier
Angela Grauerholz
Karen Kieser
Gilles Potvin

Theatre Théâtre

English Companies

Compagnies anglophones

Pat Armstrong
Paul Bettis
Dennis Foon
Christopher Heide
Martha Henry
Astrid Janson
Andy Jones
Margot Kane
Martin Kinch

Larry Lillo
David Ross
Errol Slue
George Walker

French Companies

Compagnies francophones

Yvon Cormier
Yves Desgagnés
Marie-Thérèse Fortin
Rémy Girard
Suzanne Lebeau
Monique Mercure

Playwrights-in-Residence Program

Stage d'auteurs dramatiques résidents

Martha Henry
Astrid Janson
Andy Jones
Martin Kinch
Larry Lillo
George Walker

Independent Production Grants for Theatre Artists

Subventions de production indépendante aux artistes du théâtre

Patricia Armstrong
Paul Bettis
Christopher Heide
Astrid Janson
Margot Kane
Errol Slue

Production Grants for Independent Theatre Groups

Subventions de production aux regroupements d'artistes

Robert Dion
Hélène Mercier
Daniel Roussel

Touring Office Office des Tournées

Advisory Board

Commission consultative

Pat Buckna
Walter Homburger
Bess Jillings
John Meir
Ken Peirson
Barbara Portman
Lendre Rodgers-Kearns
Allen Selby
Patricia Smith
Richard Stoker
Micheline Tessier

Ex officio Members Membres d'office

Gilles Lefebvre
(Chairperson/Président)
Marilyn Huband
(Member of the Canada Council/Membre du Conseil des Arts du Canada)
Donald MacSween
(National Arts Centre/Centre national des arts)
David Peacock
(Department of External

Affairs/Ministère des Affaires extérieures)
Guy Plamondon
(Department of External Affairs/Ministère des Affaires extérieures)

Apprenticeship Program

Programme de stages

Janet Amos
Rosemarie Bastarache
Denis Langelier
Costa Pilavachi
Denise Roy

Concerts Canada

Concerts Canada

Leila Getz
Ken Graham
David Haber
Adrian Hoffman
Otto Joachim
Jean-Claude Picard
Micheline Tessier

Writing and Publishing Lettres et édition

Block and Project Grants to Publishers

Subventions globales et par titre aux éditeurs

English-Language Jury

Jury anglophone

David Helwig
Thora Howell
Roy MacSkimming
Don Mills
Marjory Whitelaw

Advisory Bodies, Juries and Selection Committees

Organes consultatifs, jurys et comités de sélection

**French-Language
Jury
Jury francophone**

Daphné Dufresne
Jean-Marc Gagnon
Suzanne Lamy
Pierre Lévesque
Jacques Thériault

Aid to Periodicals

Aide aux périodiques

**English-Language
Jury
Jury anglophone**

Betty Bednarski
George Bowering
Wayne Grady
Mary Scott
Rosemary Sullivan
Elke Town
Ian Wallace
Kenneth Winters

**French-Language
Jury
Jury francophone**

Claudette Charbonneau
Gilbert David
Nicole Dubreuil-Blondin
Madeleine Gagnon
Philippe Haec
Laurier Lacroix
Rober Racine
Yves Taschereau

**Aid to Periodicals for
Promotion Campaigns**

**Aide aux périodiques
pour des campagnes
de promotion**

**English-Language
Jury
Jury anglophone**

Neville J. Gilfoy
Greg Keilty
John Parsons

**French-Language
Jury
Jury francophone**

Jean-Marc Gagnon
Jacques Hurtubise
Marcel Pinsonneault

**Promotion and
Distribution of
Canadian Books and
Periodicals**

**Promotion et
distribution de livres
et périodiques
canadiens**

**Grants to National
Associations of
Writers and
Publishers**

**Subventions aux
associations
nationales d'écrivains
et d'éditeurs**

**Grants for
Conferences**

**Subventions aux
conférences**

**English-Language
Jury
Jury anglophone**

Lynn Cunningham
Jim Douglas
Kerry Longpré
Ken Roberts
Joseph Sherman

**French-Language
Jury
Jury francophone**

Jacques Boutin
Janine Baril-LeFrançois
François Hébert
Pierre Lévesque

Jacques Payette
Yvon Rivard

**National Book
Festival**

**Festival national du
livre**

**Regional Committees
Comités régionaux**

*Atlantic Provinces
Provinces de l'Atlantique*

Judy Blakney
Noreen Brazil
Laurie Brinklow
Pat Campbell
Jean-Bernard
Ross Elliott
David Etheridge
Henri-Dominique Paratte
Jeannine Thériault

*Quebec
Québec*

Louis Dubé
Marie-Louise Gay
Hélène Larouche
Gaston Miron
Ray Philip

*Ontario
Ontario*

Doug Fetherling
Marc Glassman
Leila Heilbrun
Michael Ondaatje
Libby Scheir

*Prairies and Northwest
Territories
Prairies et Territoires du
Nord-Ouest*

Judith Drinnan
Dawne Kepron
Suzanne Leblanc
Bill Pasnak
Bill Robertson

Evelyn Vardalas
Maureen Woods

*British Columbia and
Yukon
Colombie-Britannique et
Yukon*

Kathy Coster
David Driedger
Connie Rooke
Julian Ross
Dona Sturmanis
Joyce Sword
Gerry Tubin

**Coordinators
Coordonnateurs**

Paul Robinson
(Atlantic Provinces/
Provinces de
l'Atlantique)
Louise Myette
(Québec)
Sarah Sheard
(Ontario)
Elin Logan
(Prairies and Northwest
Territories/Prairies et
Territoires du Nord-
Ouest)
Allan Safarik
(British Columbia and
Yukon/Colombie-
Britannique et Yukon)

**Public Readings by
Canadian Writers in
Canada**

**Rencontres avec des
écrivains canadiens
au Canada**

**English-Language
Jury
Jury anglophone**

Sandra Birdsell
Lesley Choyce
Lorna Crozier

Advisory Bodies, Juries
and Selection
Committees

Bill Freeman
Erin Mouré

**French-Language
Jury
Jury francophone**

Ginette Anfousse
Paul Chamberland
Rose Després
Christiane Duchesne
Melvin Gallant
Gilbert Langevin

**Writers-in-Residence
Program**

**Stages d'écrivains
résidents**

**English-Language
Jury
Jury anglophone**

Peter Froehlich
Virginia Furtwangler
Sharon Thesen

**French-Language
Jury
Jury francophone**

Madeleine Ferron
Maximilien Laroche
Fernand Ouellet

**Canada-Scotland
Writers-in-Residence
Exchange**

**Échange d'écrivains
résidents Canada-
Écosse**

Hugh Hood
Len Peterson
Anne Szumigalski

Organes consultatifs,
jurys et comités de
sélection

**Visual Arts
Arts visuels**

**Exhibition Assistance
to Art Galleries and
Artist-Run Centres**

**Aide aux expositions
des musées d'art
publics et des
centres dirigés par
des artistes**

Manon Blanchette
Patricia Bovey
Leighton Davis
Bruce Ferguson
Rosa Ho
Andrée Laliberté-
Bourque
Roald Nasgaard
Mern O'Brien
Paddy O'Brien
Helga Pakasaar
Marc Pitre
Doug Sigurdson
Joan Stebbins

**Print Workshops and
Production and
Service Centres**

**Ateliers de gravure et
centres de production
et de service**

Jack Anderson
Louise Letocha
Merjean Morrissey-
Clayton

**Chalmers Fund for
the Crafts**

**Fonds Chalmers pour
les métiers d'art**

Helen Duffy
Léopold Foulem
Georges Fry

Studios in New York

Ateliers à New York

Raymonde April
Ron Moppett
Robert Wiens

Art Bank

Banque d'oeuvres d'art

Purchase Program

Programme d'achat

Kim Adams
David Alexander
Paul Béliveau
Pierre Boogaerts
Sheila Butler
Geneviève Cadieux
Ian Carr-Harris
Pat Durr
Aganetha Dyck
Nancy Edell
Evergon
Suzanne Gauthier
Richard Gorenko
Will Gorlitz
Trevor Gould
Michel Goulet
Alexandra Haeseker
John Heward
Thaddeus Holownia
Katja Jacobs
Ann Kipling
Bill Lobchuk
Liz Magor
Carol Marino
Graham Metson
Carroll Moppett
Don Reichert
Nigel Roe
Michel Saulnier
Susan Schelle
Judith Schwarz

Barbara Sungur
Pierre-Léon Têtreault
Renée Van Halm
Colette Whiten
Robert Youds

Media Arts

Arts médiatiques

Film Organizations (Production Cooperatives)

Sociétés cinématographiques (coopératives de production)

Marcia Couelle
Jesse Nishihata
Gordon Parsons

Film Production Grants

Subventions de réalisation cinématographique

Kay Armatage
Guy Borresmans
Peg Campbell
Vera Frenkel
André Gladu
Sylvie Groulx
Peter Harcourt
Michael Jones
William Kuhns
Jacques Leduc
Bernadette Payeur
Peter Raymond
David Rimmer
Brigitte Sauriol
Barbara Sternberg

Grants to Video Organizations

Aide aux organismes vidéographiques

Manon Blanchette
Raymond Cinovskis
Diane Poitras

Video and Audio Production Grants

Subventions de réalisation vidéo et audio

Marcella Bienvenue
Kate Craig
Françoise Dugré
Ron Gabe
Bernar Hébert
Karen Henry
Bruno Jobin
Anne Ramsden
Clive Robertson
Alain Thibault

Holography Production Grants

Subventions de réalisation holographique

Claudette Abrams
Philippe Boissonnet
Ken Deaton
Sidney Dinsmore
Jack Jeffrey
Michael Page

Computer-Integrated Media

Médias informatisés

Doug Back
Martin Bartlett
Red Burns

Hervé Fischer
Louis-Philippe Hébert
Arthur Makosinski
Catherine Riordon
Nadia Thalman
Elizabeth VanderZaag
Jane Wright

Canada Council / National Museum of Science and Technology Artist-In- Residence Program

Programme d'artistes résidents du Conseil des Arts et du Musée national des sciences et de la technologie

Martin Bartlett
Red Burns
Arthur Makosinski

Arts Awards

Service des bourses

Arts Grants "A" (April 1986 competition)

Bourses «A» pour artistes (concours d'avril 1986)

Visual Arts (except critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Charles Gagnon
Peter Hide
Colette Whiten

Writing (English) Création littéraire (anglaise)

Doug Jones
Sharon Pollock
Adele Wiseman
*Special Adviser
(children's literature)*
*Appréciateur spécial
(littérature de jeunesse)*

Brian Doyle

Writing (French) Création littéraire (française)

Louis Caron
Madeleine Gagnon
Gilles Hénault
*Special Adviser
(children's literature)*
*Appréciateur spécial
(littérature de jeunesse)*
Cécile Gagnon

Arts Grants "A" (October 1986 competition)

Bourses «A» pour artistes (concours d'octobre 1986)

Architecture Architecture

Richard Henriquez
Helga Plumb
Didier Poirier

Dance (ballet) Danse (ballet)

Christina Coleman
Mary Jago
Arnold Spohr

Dance (modern) Danse (moderne)

Peter Boneham

Jennifer Mascall
Linda Rabin

Film Cinéma

Marc Daigle
Atom Egoyan
Barbara Greene

Multidisciplinary Work and Performance Art Multidisciplinarité et performance

Tom Dean
Eric Metcalfe
Nell Tenhaaf
Michèle Waquant

Music Musique

Louis Applebaum
Marie-Lynn Hammond
Ian McDougall
Elise Paré-Tousignant
Micheline Tessier

Photography Photographie

Robert Bourdeau
Grace Eng
Serge Tousignant

Theatre (English) Théâtre (anglais)

Joy Coghill
Larry Lillo
Christopher Newton

Theatre (French) Théâtre (français)

Robert Lalonde
Louise Laprade
Daniel Simard

Video Vidéo

Byron Black
Helen Doyle
John Watt

Visual Arts (except critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Stephen Cruise
Sandra Paikowsky
Gordon Smith

Visual Arts (critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Bruce Barber
Chantal Pontbriand
Ann Thomas

**Writing (English)
Création littéraire (anglaise)**

Hugh Hood
Len Peterson
Anne Szumigalski

**Writing (French)
Création littéraire (française)**

Madeleine Ferron
Maximilien Laroche
Fernand Ouellette

Arts Grants "B"
(December 1985 competition)

Bourses «B» pour artistes(concours de décembre 1985)

**Music (classical performance)
Musique (exécution, musique classique)**

Dorothy Morton
Vladimir Orloff
Marc Samson
Suzanne Shulman
Bernard Turgeon

*Special Advisers for Auditions
Appréciateurs spéciaux pour les auditions*

Pierre-Yves Asselin
Louis Charbonneau
Norbert Kraft
Carrol McLaughlin
Hugh McLean

*Special Advisers for Preselection
Appréciateurs spéciaux pour la présélection*

Louis Charbonneau
Robert Creech
Erica Goodman
Norbert Kraft
Hugh McLean

Arts Grants "B"
(April 1986 competition)

Bourses «B» pour artistes
(concours d'avril 1986)

**Architecture
Architecture**

Gerald Forseth
Odile Hénault
Derek Revington

**Dance (ballet)
Danse (ballet)**

James Kudelka
Garry Semeniuk
Arnold Spohr

Dance (classical Indian)

Danse (indienne classique)

Sudha Thakkar-
Khandwani

**Dance (modern)
Danse (moderne)**

Carol Anderson
Paul-André Fortier
Helen Jones

**Film
Cinéma**

Marcia Couelle
Zale Dalen
Bart Testa

**Multidisciplinary Work and Performance Art
Multidisciplinarité et performance**

David Buchan
Sara Diamond
Jean Tourangeau

**Music (classical composition)
Musique (composition classique)**

William Benjamin
Bruce Mather
Marjan Mozetich
Steve Tittle

**Music (instrument making)
Musique (facteurs d'instruments)**

Otto Joachim
Peter Mach
Linda Manzer

**Music (non-classical composition)
Musique (composition non classique)**

Pierre Boulet
Margot Glatt
Monique Gusset
Mark Miller
Holger Petersen

**Photography
Photographie**

Michel Gaboury
Henri Robideau
Ann Thomas

**Theatre (English)
Théâtre (anglais)**

Libby Anderson
Michael Hollingsworth
Sheila Moore

**Theatre (French)
Théâtre (français)**

Elizabeth Bourget
Normand Canac-Marquis
Jacques Vézina

**Video
Vidéo**

Luc Courchesne
Michaelle McLean
Paul Wong

**Visual Arts (except critics and curators)
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)**

Catherine Burgess
Robert Fones
Susan Gibson
Russell Keziere
Jean Lantier

**Visual Arts (critics and curators)
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)**

Bruce Ferguson
Jean Papineau
Karen Wilkin

**Writing (English)
Création littéraire (anglaise)**

Carol Bolt
Brian Fawcett
Susan Kerslake

*Special Adviser (children's literature)
Appréciateur spécial (littérature de jeunesse)*

Brian Doyle

**Writing (French)
Création littéraire (française)**

Pierre Des Ruisseaux
Odette Gagnon
Suzanne Jacob

Arts Grants "B"
(June 1986 competition)

Bourses «B» pour artistes
(concours de juin 1986)

**Music (artists in mid-career)
Musique (artistes en mi-carrière)**

Maryvonne Kendergi
Hugh McLean
Timothy Vernon

Arts Grants 'B'
(October 1986 competition)

Bourses 'B' pour artistes (concours d'octobre 1986)

**Architecture
Architecture**

Richard Henriquez
Helga Plumb
Didier Poirier

**Dance (ballet)
Danse (ballet)**

Christina Coleman
Mary Jago
Arnold Spohr

**Dance (modern)
Danse (moderne)**

Peter Boneham
Jennifer Mascall
Linda Rabin

**Dance (tap)
Danse (à claquette)**

Jeff Hyslop

**Film
Cinéma**

Marc Daigle
Atom Egoyan
Barbara Greene

**Multidisciplinary Work and Performance Art
Multidisciplinarité et performance**

Tom Dean
Eric Metcalfe
Nell Tenhaaf
Michèle Waquant

**Music (choir conducting)
Musique (direction de chorale)**

William Baerg
Charles Dupuis
Jon Washburn

**Music (orchestra conducting)
Musique (direction d'orchestre)**

Nurham Arman
Boris Brott
Pierre Rolland

**Photography
Photographie**

Robert Bourdeau
Grace Eng
Serge Tousignant

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Joy Coghill
Larry Lillo
Christopher Newton

Theatre (French)
Théâtre (français)

Robert Lalonde
Louise Laprade
Daniel Simard

Video
Vidéo

Byron Black
Helen Doyle
John Watt

Visual Arts (except critics and curators)
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Eleanore Bond
Wyn Geleynse
Dennis Gill
David MacWilliam
Françoise Tounissoux

Visual Arts (critics and curators)
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Bruce Barber
Chantal Pontbriand
Ann Thomas

Writing (English)
Création littéraire (anglaise)

Peter Froehlich
Virginia Furtwangler
Sharon Thesen

Writing (French)
Création littéraire (française)

Victor-Lévy Beaulieu

Marie Laberge
Elise Turcotte

Special Adviser
(children's literature)
Appréciateur spécial
(littérature de jeunesse)

Ginette Anfousse

Grants for Non-Fiction Writing
(May 1986 competition)

Bourses pour ouvrages de non-fiction
(concours de mai 1986)

English-Language Jury
Jury anglophone

Cassie Brown
Terry Heath
Heather Menzies

French-Language Jury
Jury francophone

Marguerite Andersen
Paul Chamberland
Jean Marcel Paquet

Grants for Non-Fiction Writing
(November 1986 competition)

Bourses pour ouvrages de non-fiction
(concours de novembre 1986)

English-Language Jury
Jury anglophone

Jack Batten
Betty Dick
Steve Kimber

Advisory Bodies, Juries and Selection Committees

French-Language Jury
Jury francophone

Fulvio Caccia
Jacques Godbout
Suzanne Lamy

Project and Travel Grants

Bourses de projet et de voyage

Architecture
Architecture

Gerald Forseth
Odile Hénault
Richard Henriquez
Helga Plumb
Didier Poirier
Derek Revington

Dance (ballet)
Danse (ballet)

Christina Coleman
Debbie Hess
Daniel Jackson
Mary Jago
James Kudelka
Garry Semeniuk
Arnold Spohr
Valerie Wilder

Dance (critic)
Danse (critique)

William Littler

Dance (modern)
Danse (moderne)

Carol Anderson
Peter Boneham
Paul-André Fortier
Patricia Fraser
Christopher House
Helen Jones
Susan Macpherson
Jennifer Mascall
Jean-Pierre Perreault
Linda Rabin

Organes consultatifs, jurys et comités de sélection

Anna Wyman

Dance (Spanish)
Danse (espagnol)

Paula Moreno

Dance (tap)
Danse (à claquette)

Jeff Hyslop

Film
Cinéma

Bruno Carrière
Marcia Couelle
Marc Daigle
Zale Dalen
Atom Egoyan
Barbara Greene
Sylvie Groulx
Piers Handling
Bart Testa

Multidisciplinary Work and Performance Art
Multidisciplinarité et performance

David Buchan
Tom Dean
Sara Diamond
John Heward
Frances Leeming
Louise Marcille
Eric Metcalfe
Nancy Paterson
Paulette Phillips
Philippe Poloni
Nell Tenhaaf
Paul Théberge
Jean Tourangeau
Michèle Waquant

Music (classical composition)
Musique (composition classique)

Walter Boudreau
William Benjamin
Patrick Cardy

Michael Century
Steve Chatman
José Evangelista
Harry Freedman
Steve Gellman
Bruce Mather
Marjan Mozetich
Steve Tittle
John Weinzwieg

Music (classical performance)
Musique (exécution, musique classique)

Dale Bartlett
Pierre Bourque
Alexandra Browning
Robert Cram
Andrew Dawes
Lorand Fenyves
Ingemar Korjus
William Littler
Victor Martens
Christine Mather
Dorothy Morton
Arlene Nimmons-Pach
Jacqueline Richard
Suzanne Shulman
Robert Silverman
Gwen Thompson
Bernard Turgeon
Timothy Vernon

Music (instrument making)
Musique (facteurs d'instruments)

Otto Joachim
Peter Mach
Linda Manzer

Music (non-classical)
Musique (non-classique)

Gabriel Charpentier
Ron Collier
François Cousineau
David Essig
Paule Laroche

Phil Nimmons
Don Palmer
Paul John Perry

Music (orchestra conducting)
Musique (direction d'orchestre)

Nurham Arman
Boris Brott
Pierre Rolland

Photography
Photographie

Louise Abbott
Richard Baillargeon
Robert Bourdeau
Edward Burtynsky
Doug Clark
Grace Eng
Michel Gaboury
Karen Love
Henri Robideau
Barbara Spohr
Ann Thomas
Serge Tousignant

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Jane Buss
Elizabeth Gorrie
Patricia Hamilton
Catherine Hahn
Jeff Henry
Tanja Jacobs
Katherine Kaszas
Ken Kramer
Bill Lane
Bob Pot
Douglas Riske
Kathryn Shaw

Theatre (French)
Théâtre (français)

Robert Bellefeuille
Elizabeth Bourget
Normand Canac-Marquis
René Richard Cyr
Yves Desgagnés

René-Daniel Dubois
Marie-Hélène Gagnon
Suzanne Lebeau
Danielle Proulx
Pierre Rousseau
Jean-Jacques Trudeau
Jacques Vézina

Video Vidéo

Byron Black
Luc Courchesne
Helen Doyle
Martin L'Abbé
Michaëlle McLean
Tess Payne
Joyan Saunders
John Watt
Paul Wong

Visual Arts (except critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Louis Bouchard
Tony Brown
Joanne Cardinal-
Schubert
John Greer
Lynn Hughes
Nancy Johnson
Raymond Lavoie
Brian Porter
Richard Prince
Michel Saulnier
Susan Schelle
Irene Whittome

Visual Arts (critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Bruce Barber
Bruce Ferguson
Jean Papineau
Chantal Pontbriand

Ann Thomas
Karen Wilkin

Writing (English) Création littéraire (anglaise)

Mervin Butovsky
Sky Gilbert
Leona Gom
Michael Harris
David Helwig
Allun Hibbert
Paul Ledoux
Robyn Louder
Patsy Ludwick
David McFadden
Leon Rooke
Merna Summers

*Special Advisers
(children's literature)*
*Appréciateurs spéciaux
(littérature de jeunesse)*

Jan Andrews
Monica Hughes
Janet Lunn
Ian Wallace

Writing (French) Création littéraire (française)

Gilles Archambault
Louky Bersianik
Elizabeth Bourget
Nicole Brossard
Guy Cloutier
Gilbert David
Jean-Claude Germain
Madeleine Ouellette-
Michalska
Jacques Renaud
André Ricard
André Roy
Elise Turcotte

*Special Advisers
(children's literature)*
*Appréciateurs spéciaux
(littérature de jeunesse)*

Ginette Anfousse
Paule Daveluy
Bernadette Renaud
Robert Soulières

Visiting Foreign Artists

Visites d'artistes étrangers

Victor Bouchard
Judith Hendin
Daniel Jackson
Gilles Marcotte
Anne Ramsden
Jean-Pierre Ronfard
Ezra Schabas
Kathryn Shaw
Brenda Wallace

Artists' Studios in Paris (visual arts)

Studios pour artistes à Paris (arts visuels)

Raymonde April
Ron Moppett
Robert Wiens

Artists' Studios in Paris (music)

Studios pour artistes à Paris (musique)

Pierre Boulet
Pierre Bourque
Margot Glatt
Monique Gusset
Ingemar Korjus
Christine Mather
Mark Miller
Dorothy Morton
Arlene Nimmons-Pach
Vladimir Orloff
Holger Petersen
Marc Samson
Suzanne Shulman

Gwen Thompson
Bernard Turgeon

Explorations Explorations

Regional Committees

Comités régionaux

Atlantic Provinces Provinces de l'Atlantique

Deborah Allen
Peter Gard
Charlotte Glencross
Kenzie McNeil
Marc Pitre
Peter Powning
Janice Spence

Quebec Québec

Rose-Marie Arbour
Lise Bégin
Normand Canac-Marquis
Marcia Couelle
Robert Favreau
Alain Fournier
Raymond Gervais
Richard Giguère
Diane Poitras
Louise Roy
Paul Théberge

Ontario Ontario

Kay Armatage
Kathy Browning
Terry Crowley
John English
Kim Erickson
Vera Frenkel
Peter Froehlich
Peggy Gale
Marty Gervais
David Hlynsky
Paul Ledoux

Advisory Bodies, Juries
and Selection
Committees

Gayle Young

Prairies Prairies

David Barnett
Garry Bertheig
Sharon Butala
Claude Dorge
André Lalonde
Doris Wall Larson
Lara Mazur
John Paskievich
Sharon Pollock
Edgar Rea
Beverley Ross

British Columbia Colombie-Britannique

Chris Creighton-Kelly
Jane Heyman
Doreen Jensen
Margo Kane
Barry McKinnon
Andre Petterson
Julie Poskitt
James Thornsbury

Northern Canada Nord canadien

Ron Chambers
Kathi Cross
Simon Frogg
René Fumoleau
Odette Leroux
Mavis Penney

Other Grants Autres subventions

Atlantic Project Fund

Fonds du projet de l'Atlantique

Georges Arsenault
Herménégilde Chiasson
John Doyle

Organes consultatifs,
jurys et comités de
sélection

Claude Gauvin
Kathy Hooper
Christopher House
Nicola Lipman
Stephen Pedersen
Paul Robinson
Pat Smith

Prizes and Awards Prix et distinctions

Molson Prizes

Prix Molson

Maureen Forrester
(Co-Chair/Co-Présidente)
Eva Kushner
(Co-Chair/Co-Présidente)
Gabriel Charpentier
Robert Kroetsch
Alexander McKay
Terence Penelhum
Denis Stairs
Vincent Tovell

McLuhan Teleglobe Canada Award

Prix McLuhan Télé globe Canada

Gérard Pelletier
(Chairperson/Président)
Lysiane Gagnon
Thelma McCormack
Frank W. Peers
Lister Sinclair

Governor General's Literary Awards

Prix littéraires du Gouverneur général

Kenneth McNaught
(Chairperson, English
Section/Président,
section anglaise)
Nicole Deschamps
(Chairperson, French
Section/Présidente,
section française)

Drama (English) Théâtre (anglais)

Anne Chislett
(Chairperson/Présidente)
Mark Czarnecki
Andy Jones

Drama (French) Théâtre (français)

André Ricard
(Chairperson/Président)
Bernard André
Hélène Loiselle

Fiction (English) Romans et nouvelles (anglais)

Helen Weinzwerg
(Chairperson/Présidente)
Norman Levine
Rudy Wiebe

Fiction (French) Romans et nouvelles (français)

Gabrielle Poulin
(Chairperson/Présidente)
André Brochu
Jacques Folch-Ribas

Non-Fiction (English) Études et essais (anglais)

Kenneth McNaught
(Chairperson/Président)

Christina McCall
Richard Harrison

Non-Fiction (French) Études et essais (français)

Nicole Deschamps
(Chairperson/Présidente)
René Durocher
Claude Lévesque

Poetry (English) Poésie (anglais)

Eli Mandel
(Chairperson/Président)
George Bowering
Marilyn Bowering

Poetry (French) Poésie (français)

Pierre Morency
(Chairperson/Président)
Pierre Nepveu
France Théoret

Canada Council Children's Literature Prizes

Prix de littérature de jeunesse du Conseil des Arts du Canada

English-Language Jury Jury anglophone

Pam Hall
(Chairperson/Présidente)
Alan Daniel
Mary Alice Downie
Jan Hudson
Don Mills

French-Language Jury Jury francophone

Danielle Champagne-
Boulais
(Chairperson/Présidente)

Advisory Bodies, Juries
and Selection
Committees

Paule Daveluy
Louise Pomminville
Jean-Marie Poupart
Gilles Tibo

Canada Council Translation Prizes

Prix de traduction du Conseil des Arts du Canada

English-Language Jury Jury anglophone

Alan Brown
Wayne Grady
Yvonne Klein

French-Language Jury Jury francophone

Robert Melançon
Jean-Paul Partensky
Michèle Venet

Canada-Australia Literary Prize

Prix littéraire Canada- Australie

Naim Kattan
(Chairperson/Président)
William New
Leon Rooke
Audrey Thomas

Canada-Switzerland Literary Prize

Prix littéraire Canada- Suisse

Canadian Committee Comité canadien

Naim Kattan
(Chairperson/Président)
Gilles Archambault

Organes consultatifs,
jurys et comités de
sélection

Monique Bosco
Henri-Dominique Paratte
Jean-Marie Poupart

Sylva Gelber Foundation Awards

Prix de la Fondation Sylva-Gelber

Dorothy Morton
Vladimir Orloff
Marc Samson
Suzanne Shulman
Bernard Turgeon

Jules Léger Prize for New Chamber Music

Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre

Brian Cherney
Larry Lake
Louis-Philippe Pelletier

Healey Willan Prize Prix Healey-Willan

Guy Bélanger
Elmer Iseler
Bruce Pullan
Wayne Riddell
Robert Solem

Sir Ernest MacMillan Award

Prix Sir-Ernest- MacMillan

William Baerg
Charles Dupuis
Jon Washburn

Jacqueline Lemieux Prizes

Prix Jacqueline- Lemieux

Carol Anderson
Peter Boneham
Christina Coleman
Paul-André Fortier
Jeff Hyslop
Mary Jago
Helen Jones
James Kudelka
Jennifer Mascal
Linda Rabin
Garry Semeniuk
Arnold Spohr
Sudha Thakkar-
Khandwani

Killam Program Programme Killam

Izaak Walton Killam Memorial Prizes/ Killam Research Fellowships

Prix commémoratifs Izaak-Walton-Killam/ Bourses de recherche Killam

Brian R. Alspach
Ron J. Baker
Jacques Blais
Edward J. Davison
François Duchesneau
J.L. Granatstein
L.G. Israels
Robert Lacroix
Raymond Lemieux
Thomas Pavel
Janet Rossant
Denis W. Stairs
Peter Suedfeld
William G. Unruh

Ex officio Member Membre d'office

Antoine Sirois
(Chairperson/Président)

Finances Finances

Investment Committee

Comité de placements

André E. Audet
Aubrey D. Browne
Garry C. Johnson
Jacques E. Lefebvre
Ross T. Montgomery

Canadian Commission for Unesco Commission canadienne pour l'Unesco

Executive Committee

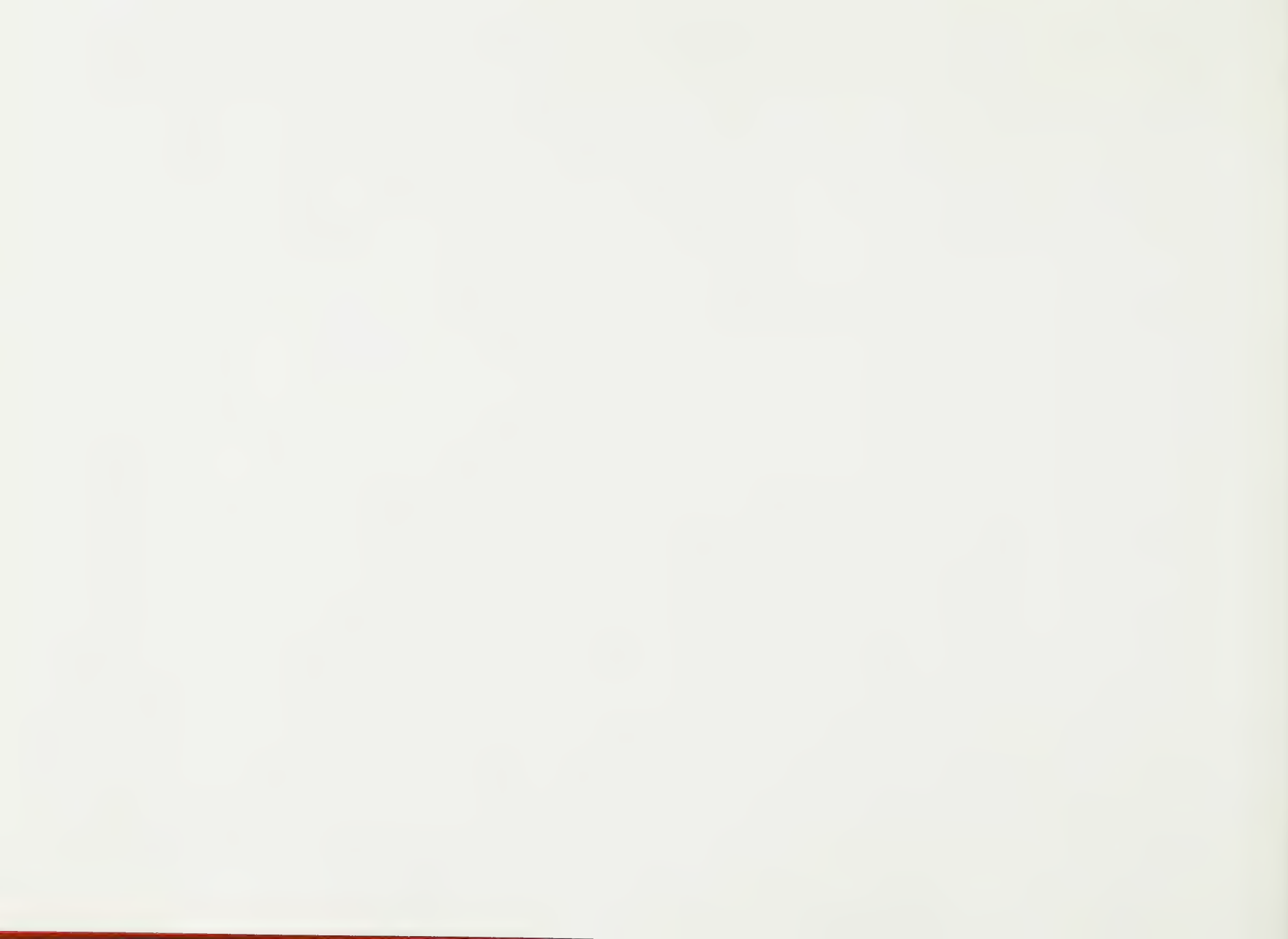
Comité exécutif

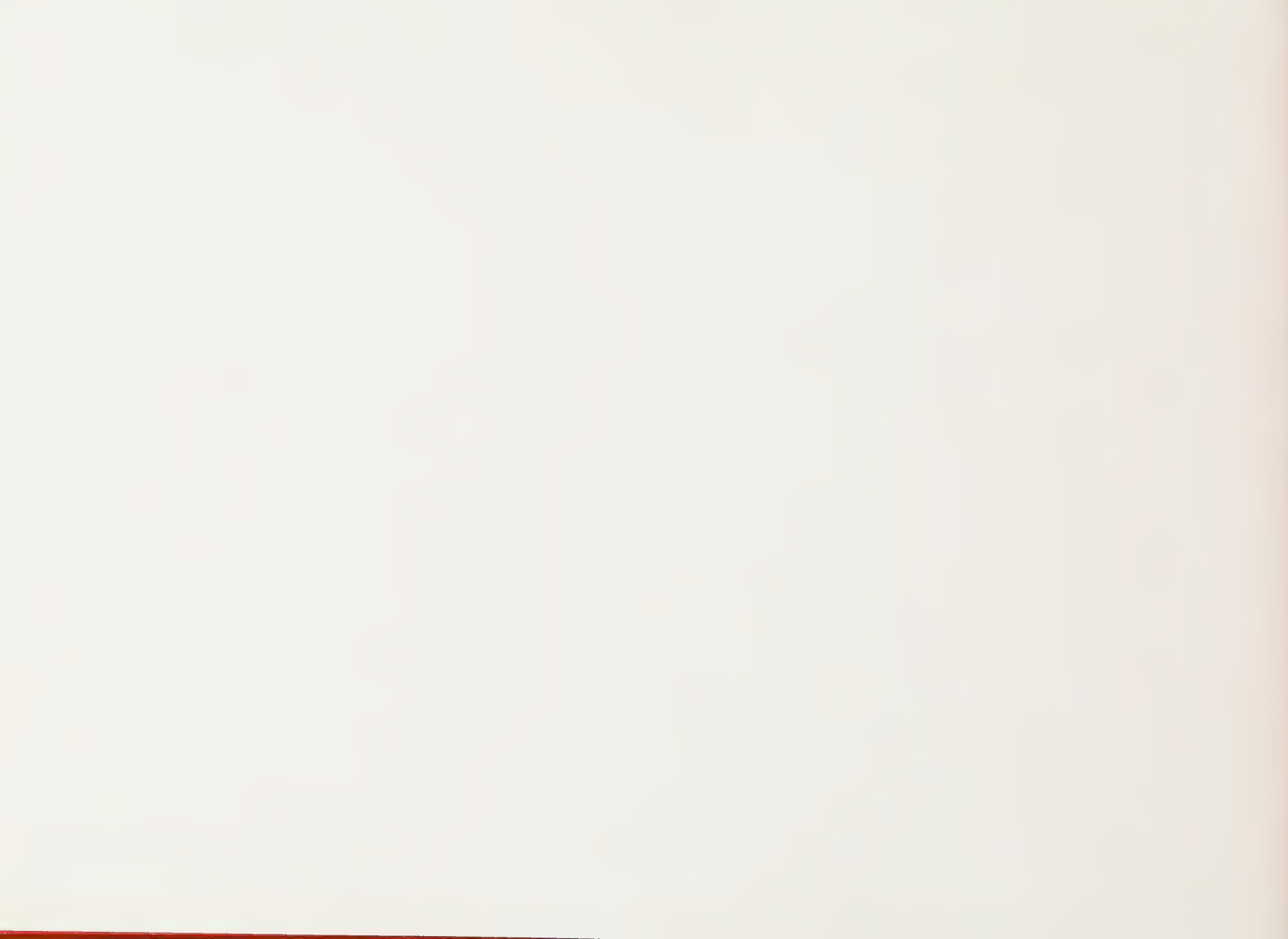
James M. Harrison
(Chairperson/Président)
Guy Bourgeault
(Vice-Chairperson/Vice-
président)
A. Gordon Armstrong
Gilles Besner
Vianney Décarie
Harry K. Fisher
Margaret Gillett
Guy Gosselin
David Hemphill
Viviane F. Launay
Gilles Lefebvre

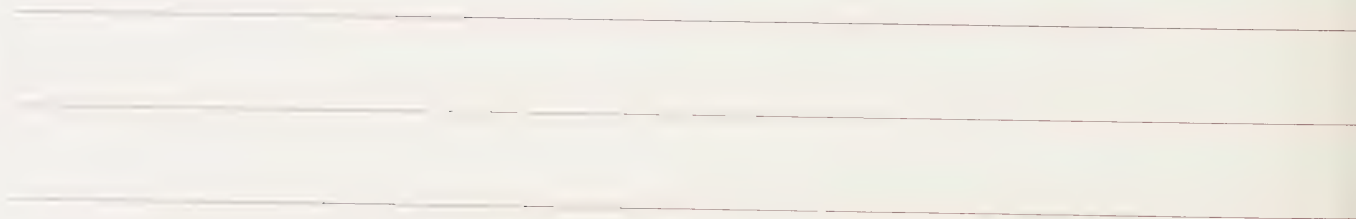
A.W.J. Robertson
Luce Ranger-Poisson
Alan Thomas
David Walker
Shirley Thomson
(Secretary-General/
Secrétaire général)

¹These lists do not include the names of hundreds of knowledgeable persons across the country whose assessments are sought, as need arises, during the year./Ces listes ne comprennent pas les noms des centaines de spécialistes de toutes les régions du pays que le Conseil a pu consulter, durant l'année, à titre particulier.

²The terms of service of some members ended in the course of the fiscal year./Les mandats de certains membres se sont terminés au cours de l'année financière.









1987-1988



THE CANADA COUNCIL ^{31st} ANNUAL REPORT

CONSEIL DES ARTS DU CANADA ^{31^e} RAPPORT ANNUEL

CA1
CC
-A55

The Canada Council's Annual Report to Parliament includes the reports by the Chairman and the Director, a review of the year's activities and audited financial statements. ■ A supplement to this Annual Report, including a complete list of grants provided during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant, is published separately. It is available later in the year from the Canada Council's Communications Service.

The Canada Council
99 Metcalfe Street
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario K1P 5V8

Le rapport annuel du Conseil des Arts du Canada au Parlement comprend les rapports de la présidente et du directeur, une revue des activités et les états financiers apurés. ■ Le Conseil prépare également un supplément dans lequel sont consignés toutes les bourses et subventions attribuées durant l'exercice ainsi que le nom des bénéficiaires et une brève description de chacun des éléments des divers programmes. Ce supplément est publié au cours de l'année et mis à la disposition du public par le Service des communications du Conseil des Arts.

Conseil des Arts du Canada
99, rue Metcalfe
C.P. 1047
Ottawa (Ontario) K1P 5V8

THE CANADA COUNCIL

2

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

CHAIRMAN'S REPORT

5

RAPPORT DE LA PRÉSIDENTE

DIRECTOR'S REPORT

10

RAPPORT DU DIRECTEUR

YEAR IN REVIEW

15

REVUE DES ACTIVITÉS

FINANCES

FINANCES

INTRODUCTION

25

INTRODUCTION

FINANCIAL STATEMENTS

27

ÉTATS FINANCIERS

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the *Canada Council Act*, the object of the Council is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." It offers a wide-ranging program of financial assistance and services to individuals and organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for Unesco and has some responsibility for promoting Canadian culture abroad. ■ The Canada Council consists of 21 members, who are appointed by the Government of Canada. They meet four times a year in Ottawa. Their decisions on policies, programs, and other matters are implemented by a staff headed by a director and an associate director, both appointed by the Government of Canada. The Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of Disciplinary Advisory Committees and artists and arts-related pro-

Créé en 1957 par une loi du gouvernement fédéral, le Conseil des Arts du Canada a pour mission principale de favoriser la vie artistique au Canada. Il offre aux artistes et aux organismes artistiques un ensemble de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'Unesco et joue un certain rôle dans la diffusion de la culture canadienne à l'étranger. ■ Le Conseil des Arts est composé de 21 membres nommés par le gouvernement du Canada. Ils se réunissent quatre fois par année. Leurs décisions sont exécutées par un personnel à la tête duquel se trouvent un directeur et un directeur associé, l'un et l'autre nommés par le gouvernement du Canada. Le Conseil des Arts travaille en étroite liaison avec les Comités consultatifs des disciplines artistiques et des représentants des divers milieux artistiques du pays. Ceux-ci sont

fessionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and in juries and selection committees. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and with the International Cultural Relations Bureau of the Department of External Affairs. ■ The Canada Council reports to Parliament through the Minister of Communications, and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and reported to Parliament. ■ Annual grants from Parliament are the Canada Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from an endowment fund established by Parliament in 1957. The Council also has received substantial amounts in private donations and bequests, usually designated for specific purposes.

consultés à titre individuel ou comme membres de jurys et de comités de sélection. De plus, le Conseil des Arts a des échanges suivis avec les organismes culturels fédéraux et provinciaux et avec le Bureau des relations culturelles internationales du ministère des Affaires extérieures. ■ Le Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement, par l'entremise du ministre des Communications, et témoigne de temps à autre devant le Comité permanent des communications et de la culture de la Chambre des communes. Ses comptes sont contrôlés par le Vérificateur général du Canada et soumis au Parlement. ■ Sur le plan financier, le Conseil des Arts du Canada dépend avant tout de l'affectation que, chaque année, lui vote le Parlement. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation constituée par le Parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé et réservés, dans la plupart des cas, à des fins particulières.

Maureen Forrester (1, 3)
Chairman
présidente

Jacques E. Lefebvre (1, 2, 3)
Vice-Chairman
vice-président

A. Gordon Armstrong (1)

Alan Egerton Ball

Julian Benson
(from 23 April 1987)
(depuis le 23 avril 1987)

Aubrey D. Browne (1, 2)

Édith Butler
(from 21 December 1987)
(depuis le 21 décembre 1987)

Jacques Courtois

Ken Danby (1)

Louise Dionne (1)

Celia Franca

H. Donald Guthrie (3)

Martha Henry
(from 21 December 1987)
(depuis le 21 décembre 1987)

Jeanne E. Lougheed (1)

Thérèse Lupien
(from 31 August 1987)
(depuis le 31 août 1987)

Catherine McKinnon
(until 20 December 1987)
(jusqu'au 20 décembre 1987)

Lloyd M. Newman (1)

Denyse Patry
(until 20 December 1987)
(jusqu'au 20 décembre 1987)

Mary Pratt
(from 21 December 1987)
(depuis le 21 décembre 1987)

Henry Purdy

Clément Richard (3)

Nancy-Gay Rotstein

Lorraine Thorsrud (1)

Louise Walsh
(until 18 November 1987)
(jusqu'au 18 novembre 1987)

(1) Executive Committee
 Comité exécutif

(2) Investment Committee
 Comité de placements

(3) Audit and Evaluation Committee
 Comité de vérification et d'évaluation

Peter Roberts
Director
directeur

Gilles Lefebvre
Associate Director
(until 30 October 1987)
directeur associé
(jusqu'au 30 octobre 1987)

Peter D.R. Brown
Senior Assistant Director,
Treasurer and Director of
Administration and Finance
directeur adjoint principal,
trésorier et directeur de
l'administration et des
finances

Jocelyn Harvey
Assistant Director and
Secretary to the Council
directrice adjointe et secrétaire
du Conseil

Robert Spickler
Assistant Director and
Director of the Arts Division
(from 4 May 1987)
directeur adjoint et directeur
de la Division des arts
(depuis le 4 mai 1987)

Shirley L. Thomson
Secretary-General for the
Canadian Commission
for Unesco
(until 21 September 1987)
secrétaire générale de la
Commission canadienne
pour l'Unesco
(jusqu'au 21 septembre 1987)

Francine Fournier
Secretary-General for the
Canadian Commission for
Unesco
(from 4 January 1988)
secrétaire générale de la
Commission canadienne pour
l'Unesco
(depuis le 4 janvier 1988)

This is one of the last opportunities I will have of addressing Canadians in my role as chairman of the Council. This December marks the end of my five-year term, and it is with a mixture of regret and confidence that I will be leaving: regret because I will miss the exhilarating work at the Council which has given me the privilege of acting on behalf of Canadian artists, the talented individuals whose works of the imagination nourish our culture; and confidence because my five years at the Council have shown me, as no other experience could, the unique role the Council has played and must continue to play in the cultural life of Canada. ■ At an early point in my own career as an artist, before the Canada Council was around, I desperately needed the funds to establish myself, and I was fortunate that the financier J. W. McConnell, the owner of the *Montreal Star*, paid my touring costs for two crucial years, at the end of which I was on my way. This is the kind of support, or break, every artist needs, and the Council has consistently sought to provide this. ■ The partnership of artist and patron, public or private, has given us the cultural life we have today, from the symphony orchestras, dance companies, theatre companies to the new young choreographers, media artists, musicians, visual artists, playwrights and so on. The lean cultural landscape of 30 years ago has been transformed, and the

C'est l'une des dernières occasions qui s'offrent à moi de m'adresser aux Canadiens dans mon rôle de présidente du Conseil des Arts. J'arrive en décembre au terme de mon mandat de cinq ans, et je partirai en éprouvant du regret mêlé à un sentiment de confiance : regret, parce que me manquera le travail vivifiant du Conseil qui m'a donné l'avantage d'agir pour le compte des artistes canadiens, ces personnes talentueuses dont les oeuvres d'imagination nourrissent notre culture; et confiance, parce que les cinq années que j'ai passées au Conseil m'ont montré, comme rien d'autre n'aurait pu le faire, le rôle unique qu'il a joué et doit continuer de jouer dans la vie culturelle du Canada. ■ Au début de ma propre carrière artistique, avant la création du Conseil des Arts, j'avais désespérément besoin d'argent pour m'établir, et j'ai eu la chance que le financier J.W. McConnell, propriétaire du *Montreal Star*, paie mes frais de tournée pendant deux années cruciales, à la fin desquelles j'ai pu continuer sur ma lancée. C'est là le genre de soutien, de coup de pouce, dont a besoin tout artiste, et le Conseil a constamment cherché à le donner. ■ L'association de l'artiste et du mécène, public ou privé, nous a donné la vie culturelle dont nous jouissons aujourd'hui, depuis les orchestres symphoniques et compagnies de danse et de théâtre aux nouveaux jeunes chorégraphes, artistes médiatiques, musiciens, visualistes, auteurs dramatiques, etc. Le paysage culturel chétif d'il y a 30 ans s'est transformé : on ne saurait

Council's role in this evolution, however low-profiled, cannot be overstated. It has been as crucial to Canada's artistic community as J. W. McConnell was to me.

■ As an artist and as chairman of the Council, I like to think I stand for both the artist and the patron. Nevertheless, after five years at the Council I am saddened by the imbalance of the partnership. The patron is facing painful and difficult economic constraints at a time of tremendous achievement by our artists, both in Canada and abroad. Consider a young artist receiving an individual grant compared to ten years ago: the real value of the Council's "B" grants, grants intended for developing artists, has declined by \$2,387, from \$12,543 in 1976 to \$10,156 in 1987. This is a fraction of what the artist needs to become established, especially when you consider that it takes more years of training to become a violinist than it does to become a neurosurgeon. ■

What the Council is facing now is a tremendous increase in the number of requests for assistance with no increase in its means. Competition has thus become so stiff that many qualified individuals are not receiving the support they need. The result is they cannot afford to continue in their discipline. The same holds true for arts organizations which have seen their support frozen or reduced. For the country, this means we are losing artists, and at a time when the Canadian public, which itself has

exagérer le rôle du Conseil dans cette évolution, même s'il l'a joué dans l'ombre. Il a été aussi crucial pour la communauté artistique canadienne que J.W. McConnell l'a été pour moi. ■ En qualité d'artiste et de présidente du Conseil des Arts, j'aime croire que je représente à la fois l'artiste et le mécène. Néanmoins, après cinq années passées au Conseil, le déséquilibre de l'association m'attriste. Le mécène fait face à des contraintes économiques douloureuses à une époque de réalisations exceptionnelles de la part de nos artistes, au Canada comme à l'étranger. Prenons le jeune artiste qui reçoit une subvention individuelle, en comparaison d'il y a dix ans : la valeur réelle des bourses «B» du Conseil, destinées au perfectionnement des artistes, a diminué de 2 387 \$, passant de 12 543 \$ en 1976 à 10 156 \$ en 1987. C'est une petite partie de ce dont l'artiste a besoin pour s'établir, surtout quand on songe qu'il faut plus d'années de formation pour devenir violoniste qu'il n'en faut pour devenir neurochirurgien. ■ Le Conseil affronte aujourd'hui la situation d'une augmentation énorme du nombre de demandes d'aide sans augmentation de ses moyens. La concurrence est ainsi devenue si vive que de nombreuses personnes méritantes ne reçoivent pas l'aide dont elles ont besoin et qu'elles doivent abandonner leur carrière d'artiste. Il en est de même des organismes artistiques, qui ont vu leur appui gelé ou réduit. Cela veut dire pour le pays que nous perdons des artistes, à une heure où le public

evolved with the arts community, is demanding more quality and diversity in its cultural life. ■ Of what significance is this? In the keynote lecture to the annual meeting of the American Association for the Advancement of Science in Toronto in 1981, Northrop Frye stated: "The creative arts grow up in most societies mainly as vehicles for carrying the central messages that society regards as important...in proportion as they follow their own inner structures, the arts become specialized and pluralistic. This is simply a condition of civilized life — they have to do this, and the degree to which an art is allowed to follow its own inner development is of immense importance in determining the level of society's culture, and ultimately the life of its citizens." ■ The artist is the underpinning of culture. If we value culture, we must recognize and value not only the years it takes for artists to achieve the exacting standards of their profession but also the quality of those years. At an earlier stage, this translates into the education we provide our children — the future artists, the future patrons. The seeds of both are one and the same — an education that places its highest priorities on excellence, self-discipline, imagination, the whole person. ■ As Canadians we need to do more at every level of society — from recreation, education and broadcasting to taxation, copyright and censor-

canadien, qui a lui-même évolué avec la communauté artistique, exige plus de qualité et de diversité dans sa vie culturelle. ■ Quelle est la portée de cet état de choses? Dans la conférence principale qu'il donnait lors de l'assemblée annuelle de l'Association américaine pour l'avancement des sciences tenue à Toronto en 1981, Northrop Frye déclarait : «Les arts de création grandissent dans la plupart des sociétés principalement comme véhicules des messages centraux que la société considère comme importants...pour autant qu'ils suivent leur propre structure interne, les arts deviennent spécialisés et pluralistes. C'est là simplement une condition de la vie civilisée : ils doivent évoluer ainsi, et la mesure dans laquelle il est permis à un art de suivre son propre développement interne compte énormément pour établir le niveau de culture de la société, et finalement la qualité de vie des citoyens.» ■ L'artiste est le fondement de la culture. Si nous apprécions la culture, nous devons reconnaître et apprécier non seulement les années qu'il faut aux artistes pour atteindre les normes exigeantes de leur profession, mais aussi la qualité de ces années. Au début, il s'agit de l'éducation que nous donnons à nos enfants, les futurs artistes et les futurs mécènes. Les deux sont le produit d'une éducation qui attache le plus haut prix à l'excellence, à l'autodiscipline, à l'imagination, à toute la personne. ■ Nous Canadiens devons faire plus pour les arts sur tous les plans sociaux — depuis les loisirs, l'éduca-

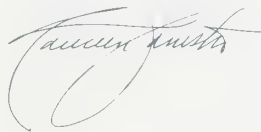
ship. The artist-patron partnership touches and affects the lives of all of us. In its own evolution the Council has vigorously addressed some of these issues and will continue to do so. The problem of getting more money for the artists is critical, but it is part of a larger context that extends much farther than attending the performance of a play or reading the first novel of a young Canadian writer. ■ Nonetheless, the Council cannot let up on its sustained efforts to get more money for the artist, and the artists cannot let up on their efforts of supporting the Council's endeavours, as well as knocking at its doors and knocking at the doors of MPs. These efforts must knit together into concerted action and political will, particularly when election gates are open. ■ In the fall of 1987, the Council submitted a request to the Minister of Communications, the Honourable Flora MacDonald, for a substantial increase in the Council's base appropriation. In February 1988, the Minister announced that a special one-time grant of \$8 million was being made available to the Council by the Government. While warmly applauded by the artistic community and the Council, the grant differed fundamentally from the Council's request: it was less than the Council had requested and it was a one-time special contribution, not a permanent addition

tion et la radiodiffusion jusqu'au régime fiscal, au droit d'auteur et à la censure. L'association artiste-mécène touche nos vies à tous. Dans sa propre évolution, le Conseil a traité certaines de ces questions avec vigueur et il continuera de le faire. Le problème d'obtenir plus d'argent pour les artistes est critique, mais il s'inscrit dans un contexte plus large qui va beaucoup plus loin qu'assister à une pièce de théâtre ou lire le premier roman d'un jeune écrivain canadien. ■ Néanmoins, le Conseil ne peut relâcher ses efforts en vue d'obtenir plus d'argent pour l'artiste, et les artistes ne peuvent relâcher les leurs à l'appui des actions du Conseil, en plus de frapper à sa porte et à celle des députés. Ces efforts doivent se conjuguer en une action politique concertée, en particulier quand s'ouvrent les portes de l'écluse électorale ■ À l'automne 1987, le Conseil a demandé à la ministre des Communications, l'honorable Flora MacDonald, d'augmenter sensiblement son affectation budgétaire de base. En février 1988, la ministre annonçait que le gouvernement accordait au Conseil une affectation spéciale non renouvelable de 8 millions de dollars. Chaudement applaudie par la communauté artistique et par le Conseil, l'affectation différait toutefois fondamentalement de la demande soumise : c'était moins que ce que le Conseil avait demandé et c'était une contribution spéciale non renouvelable, non pas un ajout permanent à l'affectation de base. ■ À

to the Council's base appropriation. ■ Clearly this infusion of extra monies was given in recognition of the Council's growing concern over the state of Canada's artistic community, from its resource base — the artist — to the large and small arts organizations that receive Canada Council support. It is my deepest hope that this recognition grows and roots itself as tangible long-term commitment so that the Council can adequately fund Canadian artists and arts organizations, and share, with the public, in the celebration of their works.

■ As a final note, I would like to thank all the Council members I have worked with during my term for their commitment to the life of the Council and of the country; to the members of the staff, I can only say that their dedicated work has been an inexhaustible source of support and strength. As an artist and departing chairman, I share with the Council and the arts community a faith in the Council's continued determination to bring recognition to the imagination, skills and achievements of Canada's artists.

Maureen Forrester, C.C.
Chairman

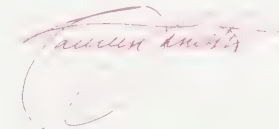


Spring 1988

n'en pas douter, cette infusion de fonds supplémentaires voulait reconnaître la préoccupation croissante du Conseil à l'égard de la situation de la communauté artistique canadienne, depuis son élément central, l'artiste, jusqu'aux organismes artistiques grands et petits qui reçoivent l'aide du Conseil des Arts. C'est mon espoir le plus profond que cette reconnaissance croîtra et prendra la forme d'un engagement tangible à long terme, afin que le Conseil puisse financer de façon convenable les artistes et organismes artistiques canadiens et concourir, avec le public, à la célébration de leurs oeuvres.

■ Mon dernier mot est de remercier tous les membres du Conseil avec qui j'ai travaillé durant mon mandat pour leur participation à la vie du Conseil et du pays; aux membres du personnel, je dirai seulement que leur dévouement a été pour moi une source inépuisable d'appui et de forces vives. À titre d'artiste et de présidente sortante, j'ai foi, comme le Conseil et la communauté artistique, en la détermination du Conseil de faire reconnaître l'imagination, les talents et les réalisations des artistes canadiens.

La présidente,
Maureen Forrester, C.C.



Printemps 1988

The Canada Council's Annual Report for 1987-1988 has a very special meaning for me, for, as I have already announced, I shall be retiring at the end of September 1988. ■ Surely there could hardly be a more opportune moment for me to identify and briefly discuss those issues that still greatly concern me after three busy years as director. ■ With my departure imminent, I want to seize this chance to point once again to the vital importance of arts funding as a national priority for Canada. This problem is only one of several that we at the Council are seeking solutions for, and I shall briefly touch upon others. ■ Certainly, the present Government has responded to our requests for new funding. I need only mention the Department of Communication's allocation of \$8 million for 1987-1988 to support performing arts organizations, to provide basic training for artists and to help them improve their professional skills. However, even such a grant is hedged round with difficulties, since it is a one-time contribution and cannot be incorporated into the Council's base budget. ■ The Canada Council has been in existence for just over thirty years. A major anniversary calls not only for self-examination and reassessment, but for new resolutions. I should like to share some of our resolutions with you. ■ First, the Council has resolved to redouble its efforts to publicize its activities throughout the country.

Au moment de rédiger ce rapport annuel exposant l'état d'esprit et l'état des choses au Conseil des Arts du Canada au cours de l'année financière 1987-1988, je sais déjà qu'il s'agit de ma dernière contribution en ce sens puisque j'ai annoncé ma retraite pour la fin septembre 1988. ■ Je ne résisterai donc pas à l'occasion qui m'est offerte ici de traiter brièvement de quelques-unes des grandes questions qui me préoccupent toujours après trois années à la direction du Conseil des Arts, et auxquelles nous travaillons à trouver des solutions. ■ À la veille de mon départ, je ne saurais assez dire l'importance pour le Canada de faire du financement des arts une priorité nationale. À cet égard, je dois honnêtement reconnaître que le gouvernement a répondu avec une certaine générosité à la demande que nous lui avions formulée. Il ne fait aucun doute que l'affectation spéciale de 8 millions de dollars du ministère des Communications accordée pour 1987-1988 en vue de soutenir les organismes des arts du spectacle ainsi que la formation et le perfectionnement professionnels dans le domaine des arts au Canada nous est d'un grand secours. Toutefois, il s'agit là d'une subvention non renouvelable et nous devons regretter qu'elle n'ait pas été ajoutée au budget principal du Conseil des Arts. ■ Le Conseil des Arts a maintenant franchi le cap des trente ans. Un anniversaire important est souvent une incitation à une prise de conscience, à une réévaluation; nous nous sommes prêtés avec enthousiasme à cet

Our mandate is national in scope and over the years we have demonstrated a clear ability to play a significant role in encouraging and serving the creative needs of the whole population. Even our operating structure reveals this, since our jury members, our advisory committees, as well as our board members are chosen on a coast-to-coast basis. Over the past three years I have made a special effort to meet as many artists and to visit as many arts organizations as possible; and the fact that during that time Council meetings and information sessions have been held in different provinces has helped me to achieve this. ■ No one should underestimate the difficulty of providing equal support and proper encouragement to individual regions in a country the size of Canada. Here, as in other countries, artistic activity is often more visible in large urban centres, yet it is just as dynamic and intense in the regions themselves. The Council always tries to respond to differing social and cultural realities in as equitable a manner as possible. This striving for balance is of the essence, for the Council must be fair to both the great centres and the thriving regions; we must measure our support to the individual artist against our support to organizations; we must balance our commitments to the major Canadian arts organizations with our desire to assist smaller, less-well-known groups; we

exercice et j'aimerais partager avec vous quelques-unes des résolutions qui en ont résulté. ■ D'abord, le Conseil des Arts a convenu de redoubler d'efforts afin que son rôle et son action soient mieux connus et compris à l'échelle du pays. Son mandat est d'envergure nationale et, au fil des ans, le Conseil a démontré de façon tangible sa volonté de le mettre vigoureusement en oeuvre. Le Conseil des Arts dessert la communauté artistique à la grandeur du Canada, y recrute ses appréciateurs, les membres de ses jurys et comités consultatifs; la nomination des membres de son conseil d'administration reflète aussi le caractère national de son mandat. Au cours des trois dernières années, je me suis fait un devoir et un honneur d'aller rencontrer personnellement le plus grand nombre possible d'artistes et d'organismes artistiques; ce dialogue s'est poursuivi grâce, entre autres, à la tenue de réunions des membres du Conseil dans différentes provinces et de séances d'information dirigées par le personnel. ■ La taille du pays constitue en soi un défi quand on ne veut négliger aucune de ses parties. Au Canada, si les activités artistiques ont tendance à se concentrer dans les grands centres, elles sont aussi fébriles et dynamiques dans les régions. Au Conseil des Arts, nous devons constamment conjuguer des réalités différentes tout en étant le plus juste possible. En fait, ce souci d'équilibre est au coeur de nos préoccupations : nous devons mesurer notre soutien à l'artiste individuel par rapport à notre

must not let what is established falter, but at the same time we must find ways to sponsor what is new; we must reward excellence without neglecting to encourage those who are just beginning to develop their talents.

■ At present the Council is both stimulated by its responsibilities and hindered by its limitations. Those who work for the Council must make difficult decisions almost every day; jury members can eloquently testify to the problem: decisions must be fair and balanced — nothing is ever simply black or white. We have a duty — I might even call it a mission — that precludes the narrowest kind of partisanship. Our dilemma is that on the one hand we must continue to give support for the creation of traditional, and even familiar, art forms; while on the other hand we must encourage the avant-garde, with its bold challenges to convention. And through all this, the goal of artistic quality must be held in view. ■ Another issue looms before us: the question of improving corporate sponsorship of the arts. There is much to be gained at this juncture of our cultural history by encouraging the private sector to improve its support of the arts, both traditional and innovative. ■ Broadcasting of the arts is, in my view, a splendid means of attracting support from the private sector. Over the past year the Council has been considering this issue in depth, and when I appeared before the House of Commons Standing Committee on

appui aux organismes; nous devons mettre dans un plateau de la balance notre engagement envers les grands organismes artistiques canadiens, dans l'autre, notre désir d'aider les petits groupes moins connus; nous ne devons pas laisser dépérir ce qui est établi, mais il nous faut aussi trouver des moyens de soutenir ce qui est nouveau; nous devons récompenser l'excellence sans négliger d'encourager les talents qui commencent à s'épanouir. ■ Présentement, le Conseil des Arts est à la fois stimulé par ses responsabilités et freiné par ses limites. Chaque jour, ses intervenants doivent prendre des décisions ardues, celles et ceux qui ont fait partie de jurys peuvent en témoigner avec éloquence. Les choix sont d'autant plus difficiles qu'ils doivent sauvegarder un équilibre et être équitables. Rien n'est jamais tout à fait blanc ni tout à fait noir. Il serait sans doute souvent plus aisé d'opter catégoriquement pour l'un ou l'autre, mais ce serait nous écarter de notre voie, je dirais même de notre mission. Parce que nous croyons à cette mission, nous n'échappons pas au dilemme. Tout en maintenant la qualité artistique comme premier critère, le Conseil des Arts a donc une double responsabilité : subventionner les valeurs reconnues et rassurantes, mais aussi le nouveau, l'expérimental, souvent troublant. ■ À l'heure où il est plus que jamais nécessaire d'avoir recours au mécénat d'entreprise, nous devons aussi relever un nouveau défi : celui d'intéresser le secteur privé à appuyer les arts, non seulement dans leur forme classique et traditionnelle, mais aussi dans leur forme avant-gardiste

Communications and Culture, I made it clear that finding ways to encourage further broadcasting of the arts, especially on television, must rank as a significant priority for the Council if we are to fulfill our mandate to “foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts.” And this is not all, for surely the broadcasting of the arts is an unparalleled means of democratizing artistic culture, of making it more accessible to all Canadians. Of course such broadcasts can never match the experience of a trip to the museum, the theatre, the concert hall, or the cinema, but they can help establish contact with a new public for the arts, while strengthening links with the public that already exists. ■ The Canada Council was established to promote and encourage the arts and to inform the community at large about the artistic endeavours of Canadians. Such endeavours, after all, constitute a large part of the tradition we will pass on to future generations. The arts turn what is past or passing into the heritage of the future. In one hundred years, people may not remember the events and personalities that seem so important today, but they will still listen to music, read literary works, perform plays, and watch performances; and no doubt, because of the work that survives, they will remember many of the artists of the late twentieth century with affection. Our responsibility to our cultural history is enormous. It begins with the

et innovatrice. ■ La radiodiffusion des arts est à mon avis un moyen unique d’approvisionnement. Aussi, au cours de la dernière année, nous sommes-nous penchés sérieusement sur cette question et, lorsque j’ai témoigné à cet effet devant le Comité permanent des communications et de la culture de la Chambre des communes, je n’ai pas hésité à affirmer que la radiodiffusion des arts, en particulier la radiodiffusion visuelle, était pour le Conseil un instrument essentiel à l’accomplissement de son mandat, qui est de «favoriser et promouvoir l’étude et la diffusion des arts ainsi que la production d’œuvres d’art». Je crois aussi que la radiodiffusion des arts est un moyen sans pareil de démocratiser l’art en le rendant plus accessible. Bien sûr, la radiodiffusion des arts ne remplacera jamais la visite au musée, la soirée au cinéma, au théâtre ou au concert, mais elle peut contribuer à bâtir de nouveaux auditoires pour les arts et à consolider ceux qui leur sont déjà acquis. ■ Le Conseil des Arts du Canada a été créé pour favoriser les arts, sensibiliser le public et la communauté artistique à la production artistique canadienne, l’héritage que nous léguerons aux générations futures. Dans cent ans, peut-être ne se rappellera-t-on plus les événements et les personnages qui nous semblent aujourd’hui si importants, mais on écouterait encore la musique, on lirait les ouvrages, on jouerait les pièces, on regarderait les œuvres et on se souviendrait sans doute des artistes de la fin du XX^e siècle. Notre responsabilité est grande envers le patrimoine culturel. Elle commence avec la place et le statut que

status we are prepared to assign to the artist, which reflects our recognition of the fundamental value of creative activity. The responsibility does not end there, however, but carries with it the imperative that we produce sufficient resources for these creative talents to develop and flourish. ■ In this, the final report of my tenure, I might have simply listed the accomplishments of the Canada Council for 1987-1988, praising the diversity of its programs of assistance, citing the impressive number of artists and organizations it supported, mentioning the numerous awards it presented, pointing out the wonderful competence and dedication of its staff. To do so would be no more than to state the truth. But perhaps a more important truth should be reaffirmed: that Canadian artists are the Canada Council's ultimate raison d'être. The overriding importance is that the Canada Council have sufficient resources to encourage the creation of art in Canada, and by Canadians abroad, and to make sure that such works, wherever they originate, become as widely known as possible. We must never forget that.

Peter Roberts
Director



Spring 1988

notre société est prête à accorder à l'artiste, notre reconnaissance de la valeur fondamentale de l'acte créateur; elle se poursuit par l'acquisition de ressources à la mesure des talents qu'on a la charge de développer. ■ J'aurais pu choisir de dresser ici la liste des réalisations du Conseil des Arts en 1987-1988, vanter la variété de ses programmes d'aide, le nombre impressionnant d'artistes et d'organismes artistiques qu'il a appuyés, les nombreux prix qu'il a accordés, sans oublier la compétence et le dévouement de son personnel. Tout cela aurait été vrai. Mais il est surtout vrai que les créateurs canadiens sont la raison d'être du Conseil des Arts du Canada. Il importe avant tout que le Conseil des Arts soit doté des moyens voulus pour encourager leur travail de création, sa production et sa dissémination au pays comme à l'étranger. Ne l'oublions pas.

Le directeur,
Peter Roberts



Printemps 1988

For the Canada Council, 1987-1988 was a stimulating and eventful 12 months. The 21-member Council welcomed the appointment of new members, and management and arts sections that of new staff. Several innovative funding programs were created, while other programs were modified to meet better the needs of Canada's artists. As it does every year, the Council gave out an impressive number of grants and awards, and some of Canada's most distinguished artists were the recipients of prestigious Canada Council prizes, which are designed to encourage and recognize artists in a particular discipline. At its quarterly meetings, Council continued to examine the major issues affecting artistic life in Canada from funding of the arts, the status of the artist, tax reforms as they affect the arts, to broadcasting of the arts, the proposed legislation on pornography, and the development of the arts outside Canada's major centres. ■ The study of some of these issues was enhanced by two events of a kind new to the Council: an information session on the proposed pornography legislation was organized by the Council's Policy Secretariat as was a debate on the arts and the regions of Canada. The Council also presented a brief on broadcasting of the arts to the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. In another presentation to the Committee, the Council

L'année 1987-1988 a été mouvementée à bien des égards au Conseil des Arts du Canada. En effet, plusieurs changements sont survenus au sein du conseil d'administration, de la direction et du personnel. De nouveaux programmes d'aide ont été créés; d'autres ont été modifiés pour mieux répondre aux besoins de leurs bénéficiaires. Comme tous les ans, un nombre important de subventions et bourses ont été attribuées et des prix, destinés à reconnaître l'excellence et à l'encourager, ont été remis à des artistes qui se sont distingués dans leur discipline. Au cours de ses réunions trimestrielles, le Conseil a aussi eu l'occasion de poursuivre l'étude de grandes questions concernant la vie artistique canadienne tels le financement des arts, le statut de l'artiste, les réformes fiscales en ce qu'elles touchent la pratique des arts, la radiodiffusion des arts, la législation en matière de pornographie, et le développement des arts en région. ■ L'étude suivie de certains grands dossiers a été ponctuée de moments marquants dont un Colloque sur la législation en matière de pornographie, un Débat sur les arts et les régions du Canada, organisés par le Secrétariat des politiques, et la présentation d'un mémoire sur les arts et la radiodiffusion au Comité permanent des communications et de la culture de la Chambre des communes. Lors de l'une de ses comparutions devant le Comité, le Conseil des Arts a aussi eu l'occasion de faire connaître sa position sur le projet de

made known its position concerning Bill C-54, the Government's proposed legislation on pornography. Speaking for the Council, Chairman Maureen Forrester presented the case against any law that would impose inordinate restrictions on Canadian artists. She also reiterated the Council's conviction that freedom of expression, which is guaranteed to all Canadians by the Charter of Rights and Freedoms, is essential to artistic and creative expression in Canada. ■ In its continuing effort to keep informed of the context and needs of artists working outside Canada's major centres — and following the unqualified success of its 1986 Halifax meeting — Council held its second out-of-Ottawa meeting in Vancouver, Victoria and three other centres in British Columbia in May 1987. For its third meeting outside Ottawa, Council will be in Quebec City in September 1988 to provide Quebec's artistic community with the opportunity to meet Council members and discuss the Council's role and programs.

COUNCIL MEMBERS AND STAFF

Council welcomed the appointment of several new members: Julian Benson, Winnipeg chartered accountant and former chairman of the Manitoba Arts Council; Thérèse Lupien of Sherbrooke, Québec, mezzo-soprano, professor of vocal arts, and director of the Choeur

loi C-54 sur la pornographie. Au nom du Conseil, la présidente Maureen Forrester s'est élevée contre toute loi qui servirait à imposer des restrictions démesurées aux artistes et créateurs canadiens. Elle a en outre réitéré sa conviction que la liberté d'expression, garantie à tous les Canadiens aux termes de la Charte des droits et libertés, est un droit essentiel à l'expression artistique et à la créativité au Canada. ■ Toujours soucieux de connaître la situation des artistes qui travaillent hors des grands centres, le Conseil, après le succès indéniable de sa réunion à Halifax en 1986, s'est rendu à Vancouver, Victoria et trois autres villes de Colombie-Britannique en mai 1987 et, dans le même esprit, il prévoit tenir une réunion publique en septembre 1988 à Québec. Les 21 membres du Conseil désirent être au fait des vues de la communauté artistique sur les programmes du Conseil des Arts et discuter de questions concernant les arts au pays.

LES MEMBRES, LA DIRECTION, LE PERSONNEL

Le Conseil a accueilli de nouveaux membres : Julian Benson, comptable agréé de Winnipeg et ex-président du Conseil des arts du Manitoba; Thérèse Lupien de Sherbrooke (Québec), mezzo-soprano, professeure d'art vocal et directrice du Choeur symphonique de Sherbrooke; Édith Butler de Montréal (Québec), l'une des artistes les plus populaires du Canada; Martha Henry de Stratford (Ontario), comédienne de premier

symphonique de Sherbrooke; Édith Butler of Montréal, one of Canada's most popular entertainers; Martha Henry of Stratford, Ontario, artistic director of London, Ontario's The Grand Theatre and a leading Canadian theatre, film and television actress; and Mary Pratt, painter from Mount Carmel, St Mary's Bay, Newfoundland. Lorraine Thorsrud of Yorkton, Saskatchewan and Louise Dionne of Sept-Îles, Québec were reappointed for second three-year terms. Over the course of the year, Council conducted a study of the code of ethics for Council members; a new code was adopted at the March 1988 meeting. ■ Robert Spickler joined the Council as assistant director and director of the Arts Division, and a special tribute in honour of associate director Gilles Lefebvre was held on the occasion of his retirement. Former head of Media Arts Tom Sherman resumed his career as a full-time practising artist and was replaced by Vancouver artist Glenn Lewis. Other section heads who left the Council include Helen Murphy (Communications Service), and Michelle Rossignol (Theatre Section) and Colin McIntyre (Policy Secretariat), both of whom returned to professional life in the artistic community. Francine Fournier is the new Secretary-General of the Canadian Commission for Unesco replacing Shirley Thomson, who was appointed director of the National Gallery of Canada.

plan à la scène, au cinéma et à la télévision et directrice artistique du Grand Theatre à London (Ontario); Mary Pratt de Mount Carmel, St. Mary's Bay (Terre-Neuve), artiste peintre. Lorraine Thorsrud de Yorkton (Saskatchewan) et Louise Dionne de Sept-Îles (Québec) ont été nommées pour un second mandat de trois ans. Au cours de cette année, les membres du Conseil ont examiné attentivement leur code déontologique, qui a fait l'objet de discussions et de modifications; ils en ont adopté une nouvelle version à leur réunion du mois de mars. ■ Robert Spickler s'est joint au personnel du Conseil des Arts à titre de directeur adjoint et directeur de la Division des arts. Un hommage spécial a été rendu à Gilles Lefebvre, directeur associé, à l'occasion de son départ pour la retraite. Tom Sherman est retourné à la pratique de son art et il a été remplacé au poste de chef du Service des arts médiatiques par l'artiste de Vancouver Glenn Lewis; parmi les autres chefs de service qui ont quitté le Conseil des Arts, on compte Michelle Rossignol, du Service du théâtre et Colin McIntyre, du Secrétariat des politiques, qui sont retournés à leur discipline, ainsi que Helen Murphy, du Service des communications. Shirley Thomson, quant à elle, a quitté le poste de Secrétaire générale de la Commission canadienne pour l'Unesco, où elle a été remplacée par Francine Fournier, pour occuper les fonctions de directrice du Musée des Beaux-Arts du Canada.

PROGRAMS, GRANTS AND AWARDS

The Council revised its citizenship regulation for all programs in which individuals make direct application to the Council on their own behalf, to state: "Applicants for all grants must be Canadian citizens or permanent residents of Canada." ■ In recognition of the growing importance of opera as an art form in Canada, the Music Section has been renamed the Music and Opera Section. The recommendation to change the section's name was part of a policy statement developed by the section with the advice and collaboration of the Council's Music Advisory Committee. Studied and approved by Council at its June 1987 meeting, the statement reaffirmed the Council's commitment to artistic excellence as well as the Council's focus on the needs of the composer, performer and audience in its assistance to music in Canada. After a two-year hiatus, the Music and Opera Section reintroduced its Grants for Sound Recording Program to encourage the recording of Canadian music by Canadian record companies and independent Canadian record producers. ■ The Visual Arts Section held two competitions for the Jean A. Chalmers Fund for groups of professional craftspeople and nonprofit crafts organizations. In addition, Council approved a new assistance program, which had been long awaited, for public art museums and galleries in recognition of the importance

LES PROGRAMMES, SUBVENTIONS ET BOURSES

Les règles concernant la citoyenneté ont été révisées; elles s'appliquent à tous les programmes pour lesquels des particuliers peuvent adresser une demande en leur nom propre, et la nouvelle directive se lit comme suite : «Les candidats à toutes les bourses doivent être citoyens canadiens ou résidents permanents du Canada». ■ D'autres changements sont survenus. Par exemple, le Conseil a accepté que le Service de la musique s'appelle désormais Service de la musique et de l'opéra pour témoigner de l'importance croissante au Canada de cette forme d'art. Cette recommandation faisait partie d'une proposition de politique formulée par le Service de la musique avec les avis et la coopération du Comité consultatif de la musique du Conseil des Arts. À sa réunion de juin 1987, le Conseil a étudié et approuvé cette nouvelle politique, par laquelle il réaffirme sa recherche de l'excellence et convient d'orienter clairement son aide à la musique au Canada vers les besoins du compositeur, de l'exécutant et de l'auditoire canadiens. Après une interruption de deux ans, le Service de la musique et de l'opéra a également rétabli son programme de subventions à l'enregistrement sonore en vue de faciliter l'enregistrement de musique canadienne par des maisons de disques et des producteurs canadiens indépendants. ■ Le Service des arts visuels a tenu deux concours du Fonds Jean-A.-Chalmers destiné à aider des groupes d'artisans professionnels ou des organismes de métiers d'art à but non lucratif. En outre le Conseil a approuvé un nouveau programme

of art museums to the development, advancement and understanding of Canadian contemporary visual arts through the curatorial activities of these institutions.

■ In the field of media arts, several films funded by Council through its Media Arts Section won national acclaim: at Toronto's Festival of Festivals held in fall 1987, nine shorts and 24 feature films were shown as part of the Perspective Canada Showplace; one of these — Atom Egoyan's *Family Viewing* — was awarded \$25,000 as best Canadian production. ■ In recognition of the Council's need to increase its funding of the publishing of culturally oriented books, the Department of Communications made the decision two years ago to transfer part of its own publishing program to the Council. This is the first year that the total amount of the transfer, \$4.8 million, takes effect. Book publishers with more than 15 eligible titles in print may apply for block publishing grants.

■ The Council welcomed supplementary funding to the Public Lending Right Commission from the Department of Communications for 1987-1988 and for each of the next two years. Established to pay Canadian authors for their works held in libraries across Canada, a valued public service to Canadians, the Commission will use the supplementary funding to maintain its present level of service to Canadian writers.

d'aide aux musées et galeries d'art à but non lucratif, attendu depuis longtemps, pour contribuer au développement, à l'avancement et à la compréhension des arts visuels contemporains canadiens par le moyen des activités de muséologie. ■ Dans le domaine des arts médiatiques, plusieurs films subventionnés par le Conseil des Arts ont connu une carrière heureuse : au Festival of Festivals tenu à l'automne à Toronto, neuf courts métrages et neuf des 24 longs métrages présentés dans le cadre du Perspective Canada Showcase avaient reçu l'aide du Conseil, dont *Family Viewing*, qui a valu au cinéaste Atom Egoyan le prix de 25 000 \$ couronnant la meilleure production canadienne.

■ Reconnaissant la nécessité d'accroître les fonds dont dispose le Conseil pour subventionner l'édition de livres de caractère culturel, le ministère des Communications a décidé, il y a deux ans, de transférer au Conseil une partie de son propre programme d'aide à l'édition. La totalité du transfert de 4,8 millions de dollars a pris effet cette année. Les éditeurs de livres ayant à leur catalogue plus de 15 titres admissibles peuvent solliciter des subventions globales. ■ La Commission du droit de prêt public rémunère les auteurs canadiens pour le service public que représentent leurs oeuvres dans les bibliothèques. Le Conseil des Arts a reçu du ministère des Communications, pour 1987-1988 et pour chacune des deux prochaines années, des fonds supplémentaires qui lui permettront de maintenir le niveau actuel de service de la Commission.

■ Reconnaissant la nécessité d'accroître les fonds dont dispose le Conseil pour subventionner l'édition de livres de caractère culturel, le ministère des Communications a décidé, il y a deux ans, de transférer au Conseil une partie de son propre programme d'aide à l'édition. La totalité du transfert de 4,8 millions de dollars a pris effet cette année. Les éditeurs de livres ayant à leur catalogue plus de 15 titres admissibles peuvent solliciter des subventions globales. ■ La Commission du droit de prêt public rémunère les auteurs canadiens pour le service public que représentent leurs oeuvres dans les bibliothèques. Le Conseil des Arts a reçu du ministère des Communications, pour 1987-1988 et pour chacune des deux prochaines années, des fonds supplémentaires qui lui permettront de maintenir le niveau actuel de service de la Commission.

PRIZES

The prizes awarded by the Canada Council are of great significance to the arts in Canada. Her Excellency the Governor General Jeanne Sauvé approved the recommendation of the Council to make the Translation and Children's Literature Prizes Governor General's Awards. The awards for 1987 were presented at a singularly festive and well-attended ceremony in Calgary in February, as part of the Olympic Arts Festival. ■ Some of the Council prizes and programs are administered jointly with other countries, as is the case with the Canada-Scotland Writers-in-Residence Exchange for which Canadian author Ray Smith was selected for the 1987-1988 academic year; the Canada-Switzerland Literary Prize, awarded to Pierre Vadeboncoeur; and the Canada-Australia Literary Prize, presented to Australian novelist and poet Rodney Hall. ■ Four artists — Paterson Ewen (painter), John Greer (sculptor), Ann Kipling (painter), and Gilles Mihalcean (sculptor) — were selected from among the successful candidates in the Arts Grant "A" competition as Victor Martyn Lynch-Staunton Award holders. The distinction does not carry any additional cash prize, but serves to honour the memory of Victor Martyn Lynch-Staunton, whose

LES PRIX

Au chapitre des prix, ceux que décerne le Conseil des Arts du Canada sont certes parmi les plus prestigieux et aussi les plus convoités au pays. Leur importance pour les arts au Canada est indéniable. On voudra sans doute retenir que Son Excellence le Gouverneur général Jeanne Sauvé a entériné la recommandation du Conseil que les Prix de traduction et les Prix de littérature de jeunesse fassent désormais partie des Prix littéraires du Gouverneur général. Ces derniers ont été remis exceptionnellement pour 1987 lors d'une cérémonie qui s'est tenue en février à Calgary dans le cadre du Festival olympique des arts. ■ Certains prix et programmes du Conseil des Arts sont administrés conjointement avec d'autres pays. C'est le cas de l'Échange d'écrivains Canada-Écosse, dont le lauréat pour l'année universitaire 1987-1988 a été l'auteur canadien Ray Smith; du Prix littéraire Canada-Suisse, remporté par Pierre Vadeboncoeur; du Prix littéraire Canada-Australie qui a été décerné au romancier et poète australien Rodney Hall. ■ Quatre artistes — Paterson Ewen (peintre), John Greer (sculpteur), Ann Kipling (peintre) et Gilles Mihalcean (sculpteur) — se sont vu décerner la distinction Victor-Martyn-Lynch-Staunton accordée chaque année à des bénéficiaires de la bourse «A». Cette distinction ne comporte aucune récompense

bequest of \$700,000 to the Council enables it to increase its number of Arts Grant "A" awards. Montreal dancer Danielle Tardif, and Quebec dancer and choreographer Conrad Alexandrowicz were awarded the Jacqueline-Lemieux Prize, valued this year at \$2,000. The Toronto Mendelssohn Choir Foundation provides an annual award for choral conducting to honour the memory of Sir Ernest MacMillan. This year, the prize, valued at \$1,000, was awarded to Nicole Paiement of Montréal for a second consecutive year. ■ The Honourable Marcel Masse, Minister of Energy, Mines and Resources, announced a new prize, the Petro-Canada Award in media arts. R. Murray Schafer received the first Glenn Gould Award, and John Shnier of Toronto won the first Prix de Rome in architecture. Lucie Cloutier and Jean-Pierre LeTourneau of Montréal were selected for the new program Residencies in Barcelona for Architects. ■ The 1987 recipients of the Izaak Walton Killam Memorial Prizes were Ronald James Gillespie (natural sciences), James Fraser Mustard (health sciences) and Ashok Vijn (engineering). The \$50,000 prizes are given in recognition of distinguished lifetime achievement in the natural sciences, engineering and health sciences.

pécuniaire, mais honore la mémoire de M. Lynch-Staunton, dont le legs de quelque 700 000 \$ permet au Conseil d'augmenter le nombre de bourses «A». Porté à 2 000 \$ cette année, le Prix Jacqueline-Lemieux a été présenté à la danseuse montréalaise Danielle Tardif et au chorégraphe et danseur québécois Conrad Alexandrowicz. La Toronto Mendelssohn Choir Foundation offre annuellement un prix en direction de chorale à la mémoire de Sir Ernest MacMillan; Nicole Paiement de Montréal a reçu cette bourse d'une valeur de 1 000 \$ pour une deuxième année consécutive. ■ L'honorable Marcel Masse, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, a annoncé la création du Prix Petro-Canada dans le domaine des arts médiatiques; R. Murray Schafer a reçu le premier Prix Glenn-Gould. John Shnier de Toronto s'est vu attribuer le premier Prix de Rome en architecture et on a annoncé que Lucie Cloutier et Jean-Pierre LeTourneau de Montréal étaient les bénéficiaires du nouveau programme Séjours à Barcelone pour architectes. ■ Les lauréats pour 1987 des Prix commémoratifs Izaak-Walton-Killam ont été Ronald James Gillespie en sciences naturelles, James Fraser Mustard en sciences de la santé et Ashok Vijn en génie. D'une valeur de 50 000 \$ chacun, ces prix reconnaissent la contribution exception-

■ Council Chairman Maureen Forrester presented photographer Richard Baillargeon to the Duke and Duchess of York on 17 July 1987 as the first recipient of the photography prize created in honour of their marriage. Visual artist Louis Comtois received the Gershon Iskowitz Prize, and Gilles Auger, a young conductor from Québec, won the Virginia P. Moore Award. ■ Guy Few, Saskatoon pianist and trumpeter, and Marc-André Hamelin, pianist and composer from Saint-François, Québec received the two Sylva Gelber Foundation Awards. Each worth \$6,000, the awards are given annually to the most talented candidates under the age of 30 in the Arts Grant “B” competition for performers in classical music. ■ The Honourable Monique Landry, Minister of State for External Relations, presented the McLuhan Teleglobe Canada Award to Israeli scholar and writer Elihu Katz. Established in 1983 to honour the memory of Canadian communications philosopher Marshall McLuhan and administered by the Canadian Commission for Unesco, the prize is awarded every two years to an individual or a group for outstanding contributions to a better understanding of communications media and technology in society. ■ This review of the year’s activities does not exhaust

nelle des récipiendaires à leur discipline. ■ Le 17 juillet, la présidente Maureen Forrester a présenté au duc et à la duchesse d’York le photographe Richard Baillargeon, premier lauréat du Prix de photographie créé en leur honneur à l’occasion de leur mariage. Louis Comtois a reçu le Prix Gershon-Iskowitz en arts visuels et Gilles Auger, jeune chef d’orchestre de Québec, le Prix Virginia-P.-Moore. Guy Few, trompettiste et pianiste de Saskatoon et Marc-André Hamelin, pianiste et compositeur de Saint-François (Québec) ont reçu les deux prix de la Fondation Sylva-Gelber, d’une valeur de 6 000 \$ chacun, attribués aux candidats de moins de 30 ans les plus talentueux d’après le jury des bourses «B» en interprétation de musique classique. ■ L’honorable Monique Landry, ministre des Relations extérieures, a remis le Prix McLuhan Téléglobe Canada à l’universitaire et essayiste israélien Elihu Katz. Créé en 1983, ce prix est administré par la Commission canadienne pour l’Unesco. Offert tous les deux ans, il rend hommage à la mémoire du philosophe canadien des communications Marshall McLuhan et a pour objet de récompenser un particulier ou une équipe dont l’oeuvre aura mieux fait comprendre l’influence qu’exercent les médias sur la société. ■ Les *Bulletins trimestriels* du Conseil des Arts rendent compte de tous les prix décernés, dont on ne dressera pas ici la liste

all the prizes and designated grants awarded by the Council; detailed and complete listings are provided in the Council's *Quarterly Bulletins*. Nevertheless, a description of prizes would not be complete without citing the Molson Prizes that are awarded to Canadians for outstanding contributions to the arts or social sciences. The 1987 recipients of the prizes were Yvette Brind'Amour, artistic director of Montreal's Théâtre du Rideau Vert, and Marc-Adélarde Tremblay, anthropologist at the Université Laval.

SPECIAL EVENTS

One of the Council's highlights for 1987-1988 was the launching of the Musical Instrument Bank with the acquisition of its first instrument, the Tecchler cello, for the use of cellist Denis Brott. Eventually the Bank will have a collection of valuable instruments to lend to outstanding Canadian musicians. ■ The Council celebrated two important anniversaries this year: first, the Council's 30th birthday was occasion for an exhibition at the National Archives of Canada as well as a publication entitled *The Canada Council: Fulfillment of a Dream*; and second, the Canada Council Art Bank celebrated its 15th anniversary with the organizing of *Art Bank at Work*, a travelling display of contemporary

exhaustive. Il convient toutefois de souligner que les Prix Molson, attribués à des Canadiens qui se sont distingués par la qualité de leurs travaux dans les arts ou les sciences humaines, ont été attribués pour 1987 à Yvette Brind'Amour, codirectrice artistique du Théâtre du Rideau Vert, et à Marc-Adélarde Tremblay, anthropologue de l'Université Laval.

LES ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

Le lancement de la Banque d'instruments de musique, grâce à l'acquisition du violoncelle Tecchler destiné au violoncelliste Denis Brott, figure certes au palmarès des grands moments qui ont marqué la vie du Conseil des Arts au cours de l'année financière 1987-1988. La Banque d'instruments de musique aura éventuellement une réserve d'instruments de prix qui pourront être prêtés à des instrumentistes canadiens de talent, dans le cadre d'un processus particulier de sélection. ■ Le Conseil des Arts du Canada célébrait cette année deux anniversaires importants : d'abord son trentième anniversaire qui a donné lieu, entre autres, à une exposition aux Archives nationales du Canada et à une publication intitulées *Le Conseil des Arts du Canada : un rêve réalisé*. La Banque d'oeuvres d'art a fêté ses 15 ans en organisant *La Banque d'oeuvres d'art sur le vif*, une série d'expositions de location qui ont lieu un peu partout au pays et auxquelles se greffent séances d'information et

Canadian art that is set up throughout the year in various centres across the country. Information sessions and public debates typically accompany the openings of *Art Bank at Work*. In June, the Art Bank held a day-long open house at its warehouse in the National Capital.

■ During his visit to Canada in January 1988, the Prime Minister of Japan, Mr. Noburu Takeshita, announced a 100-million yen gift from his country to the Canada Council. With this money, the Council has almost one million Canadian dollars, the income from which will fund programs that help reinforce cultural links between Canada and Japan.

■ In February, the Honourable Flora MacDonald, Minister of Communications, announced a special one-time-only grant of \$8 million to the Canada Council. Received on 31 March 1988, the grant will be disbursed over the course of the next fiscal year. Designated for support to performing arts organizations and for the training and professional development of Canadian artists in all disciplines, the grant is discussed in this annual report by both the director, Peter Roberts, and the chairman, Maureen Forrester.

débats publics. L'événement a aussi été marqué par la parution du *Catalogue de la Banque d'oeuvres d'art*. Au cours d'une journée d'accueil, l'entrepôt de la Banque d'oeuvres d'art a ouvert ses portes au public de la Région de la capitale nationale.

■ Lors de sa visite au Canada en janvier 1988, le Premier ministre du Japon, M. Noburu Takeshita, a annoncé un don de 100 millions de yen de son gouvernement au Conseil des Arts du Canada. Grâce à cette somme, le Conseil des Arts dispose de près d'un million de dollars canadiens dont les revenus serviront à financer des programmes visant à resserrer les liens culturels entre le Japon et le Canada.

■ En février, l'honorable Flora MacDonald, ministre des Communications, a annoncé une affectation spéciale non renouvelable de 8 millions de dollars au Conseil des Arts. Reçu le 31 mars 1988, cet argent sera porté aux dépenses lors du prochain exercice financier. Dans le présent rapport, la présidente Maureen Forrester et le directeur Peter Roberts font tous deux mention de cette somme mise à la disposition du Conseil pour le soutien des organismes des arts du spectacle et pour la formation et le perfectionnement professionnels dans le domaine des arts au Canada.

INCOME AND EXPENDITURE

The programs administered by the Canada Council are financed from the combined income from receipts of an endowment fund, bequests and gifts, and Parliamentary grants. The Killam Awards and other prizes are financed from funds donated to the Council for these prizes.

INVESTMENTS

Under Section 18 of the *Canada Council Act*, the Council's investment portfolios are managed on the advice of an Investment Committee, which consists of the chairman of the Canada Council or her nominee, a member of the Council designated by the Council, and three other persons appointed by the Governor-in-Council. The members of the Investment Committee at 31 March 1988 were André Audet, chairman; Jacques E. Lefebvre, vice-chairman of the Council; Aubrey D. Browne, member of the Council; Garry C. Johnson, Q.C., barrister and solicitor; and Ross Montgomery, investment advisor. They are assisted in their work by three investment consulting firms: Bolton Tremblay Inc.; Gryphon Investment Counsel Inc.; and Sceptre Investment Counsel Ltd. ■ The *Canada Council Act* imposes no restrictions on the manner in which the money of the Endowment Fund may be invested. The realized gains of \$3.9 million in 1987-1988 are a reduction from the \$12.3 million realized in 1986-1987. The latter was the result of the sale of a large number of securities occasioned by the appointment of two new investment consulting firms in the autumn of 1986. The estimated market value of the portfolio at 31 March 1988 was \$7.8 million above cost, compared with \$22.8 million last year. The decline is a direct result of the decline in

REVENUS ET DÉPENSES

Les programmes qu'administre le Conseil des Arts du Canada sont financés par les revenus combinés d'une caisse de dotation, de dons et legs et d'affectations parlementaires. Les prix Killam et autres prix sont financés par des fonds mis à la disposition du Conseil à ces fins.

PLACEMENTS

En vertu de l'article 18 de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, les placements sont gérés sur les conseils d'un comité de placements composé du président du Conseil des Arts ou de son représentant, d'un membre du Conseil désigné par celui-ci et de trois personnes nommées par le gouverneur en conseil. ■ Au 31 mars 1988, le comité de placements comprenait MM. André Audet, président, Jacques E. Lefebvre, vice-président du Conseil des Arts, Aubrey D. Browne, membre du Conseil, Garry C. Johnson, C.R., avocat, et Ross Montgomery, conseiller en placements. Ils sont secondés dans leur tâche par trois firmes de conseillers en placements : Bolton Tremblay Inc., Gryphon Investment Counsel Inc. et Sceptre Investment Counsel Ltd. ■ La *Loi sur le Conseil des Arts du Canada* n'impose aucune restriction sur le placement des fonds de la caisse de dotation. En 1987-1988, les profits réalisés ont été de 3,9 millions comparativement à 12,3 millions en 1986-1987. Ces derniers profits résultaient de la vente d'un grand nombre de titres par suite du recours à deux nouvelles firmes de conseillers en placements à l'automne 1986. La valeur marchande estimative des portefeuilles au 31 mars 1988 était de 7,8 millions supérieure au coût, comparativement à 22,8 millions l'année dernière. Cette baisse est une conséquence directe de la chute des marchés financiers au cours du mois d'octobre 1987. ■ Le rendement de tout le portefeuille était de 7,2 p. 100 pour l'année se terminant le 31 mars 1988 comparativement à 6,6 p. 100 l'an dernier, par suite d'un

financial markets during the month of October 1987. ■ The yield on the total portfolio was 7.2% for the year ended 31 March 1988 compared with 6.6% last year. This reflects a higher than average yield on bonds and continues to reflect changes in portfolio mix. Details of changes in the Endowment Account are shown in note 4 to the financial statements.

■ For investment purposes, separate portfolios are maintained for the Endowment Account and the Killam Account. The Endowment Account comprises the assets of the Endowment Fund, the Molson Fund, the Lynch-Staunton Fund and the Barwick Fund. The Killam Special Scholarship Fund assets and the Killam Fund assets form a stand-alone portfolio.

KILLAM ACCOUNT

The estimated market value was \$2.5 million above cost at 31 March 1988 compared with \$7.8 million above cost last year. The yield on the fund was 7.1% at 31 March 1988, which is unchanged from last year. Details of changes in the Killam Accounts are shown in note 4 to the financial statements.

DONATIONS

The Canada Council received donations during the year as follows: \$20,000 from the Virginia Parker Moore Foundation, \$12,000 from the Sylva Gelber Foundation, \$1,000 from the Toronto Mendelssohn Choir Foundation, \$966,651 from the Government of Japan and \$50,000 from Petro Canada.

rendement des obligations plus élevé que la moyenne et de la modification du portefeuille, qui se poursuit. On trouvera des précisions sur l'évolution du portefeuille à la note 4 afférente aux états financiers.

■ Pour ses opérations de placement, le Conseil a deux portefeuilles distincts : le compte de dotation et le compte Killam. Le compte de dotation comprend les actifs de la caisse de dotation, du fonds Molson, du fonds Lynch-Staunton et du fonds Barwick. Les actifs du fonds spécial de bourses Killam et du fonds Killam forment un portefeuille distinct.

COMPTE KILLAM

La valeur marchande du portefeuille, au 31 mars 1988, était de 2,5 millions de dollars supérieure au coût, contre 7,8 millions l'année dernière. Le rendement était de 7,1 p. 100 au 31 mars 1988, soit le même que l'année dernière. On trouvera à la note 4 afférente aux états financiers des précisions sur l'évolution des fonds Killam.

DONS REÇUS

Le Conseil des Arts du Canada a reçu durant l'année 20 000 \$ de la Fondation Virginia-Parker-Moore, 12 000 \$ de la Fondation Sylva-Gelber, 1 000 \$ de la Toronto Mendelssohn Choir Foundation, 966 651 \$ du gouvernement du Japon et 50 000 \$ de Petro-Canada.

TO THE CANADA COUNCIL AND
THE MINISTER OF COMMUNICATIONS

I have examined the balance sheets of the Endowment Account and Special Funds of the Canada Council as at March 31, 1988 and the statements of revenue and expenditure and equity of the Endowment Account and Special Funds and the statement of changes in financial position of the Endowment Account for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances. ■ In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Council as at March 31, 1988 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Raymond Dubois, F.C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
June 10, 1988

AU CONSEIL DES ARTS DU CANADA ET
À LA MINISTRE DES COMMUNICATIONS

J'ai vérifié le bilan du Compte de dotation et le bilan des Fonds spéciaux du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 1988 ainsi que l'état des revenus et dépenses et l'état de l'avoir du Compte de dotation et l'état des revenus et dépenses et de l'avoir des Fonds spéciaux et l'état de l'évolution de la situation financière du Compte de dotation pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances. ■ À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le Vérificateur général du Canada
Raymond Dubois, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 10 juin 1988

*The Canada Council
as at March 31, 1988
(in thousands of dollars)*

| ASSETS | 1988 | 1987 |
|---|------------------|------------------|
| Cash and short-term deposits | \$ 15,850 | \$ 9,853 |
| Accrued interest | 1,593 | 1,418 |
| Accounts receivable | 169 | 231 |
| Prepaid expenses | 165 | 239 |
| Investments (Note 4) | 97,368 | 96,785 |
| Equipment and leasehold improvements (Note 5) | 1,438 | 1,470 |
| Works of art | 12,141 | 11,249 |
| | <u>\$128,724</u> | <u>\$121,245</u> |

*Conseil des Arts du Canada
au 31 mars 1988
(en milliers de dollars)*

| ACTIF |
|--|
| Encaisse et dépôts à court terme |
| Intérêts courus |
| Débiteurs |
| Frais payés d'avance |
| Placements (note 4) |
| Matériel et améliorations locatives (note 5) |
| Oeuvres d'art |

LIABILITIES

| | | |
|---|------------------|------------------|
| Bank overdraft | \$ — | \$ 3,828 |
| Grants payable | 17,047 | 19,081 |
| Accounts payable and accrued liabilities | 1,562 | 1,649 |
| Deferred credits (Note 6) | 548 | 392 |
| Due to Special Funds | 2,583 | 2,483 |
| Due to Special Trusts (Note 7) | 2,349 | 1,307 |
| Provision for employee termination benefits | 965 | 799 |
| | <u>\$ 25,054</u> | <u>\$ 29,539</u> |

EQUITY

| | | |
|---|------------------|------------------|
| Fund capital: | | |
| Principal, established pursuant to Section 14 of the Act | 50,000 | 50,000 |
| Accumulated net gains on disposal of investments | 30,047 | 26,121 |
| | 80,047 | 76,121 |
| Contributed surplus — Works of art | 12,141 | 11,249 |
| | <u>92,188</u> | <u>87,370</u> |
| Surplus: | | |
| Appropriated | 2,700 | 2,700 |
| Unappropriated | 8,782 | 1,636 |
| | <u>11,482</u> | <u>4,336</u> |
| | 103,670 | 91,706 |
| | <u>\$128,724</u> | <u>\$121,245</u> |

Approved by management: Approved by the Council:
(Signed) Peter D. R. Brown (Signed) Maureen Forrester
Treasurer *Chairman*

PASSIF

| |
|--|
| Découvert à la banque |
| Subventions à payer |
| Créditeurs et frais courus |
| Crédits reportés (note 6) |
| Dû aux Fonds spéciaux |
| Dû aux Fiducies spéciales (note 7) |
| Provision pour les prestations de cessation d'emploi |

A VOIR

| |
|--|
| Fonds de capital: |
| Principal, établi en vertu de l'Article 14 de la Loi |
| Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements |
| Surplus d'apport — oeuvres d'art |
| Surplus: |
| Affecté |
| Non affecté |

Approuvé par la direction : Approuvé par le Conseil :
le trésorier, *la présidente,*
(signé) Peter D. R. Brown (signé) Maureen Forrester

*The Canada Council
for the year ended March 31, 1988
(in thousands of dollars)*

| OPERATING ACTIVITIES | 1988 | 1987 |
|---|----------|------------|
| Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue) for the year | \$ 7,146 | \$ (2,697) |
| Items not affecting cash: | | |
| Depreciation and amortization | 378 | 332 |
| Loss on disposal of equipment | 9 | 27 |
| Employee termination benefits | 166 | (250) |
| | 7,699 | (2,588) |
| Decrease (increase) in accrued interest | (175) | 253 |
| Decrease in accounts receivable | 62 | 40 |
| Decrease in prepaid expenses | 74 | 154 |
| (Decrease) in grants payable | (2,034) | (204) |
| (Decrease) in accounts payable and accrued liabilities | (87) | (113) |
| Increase (decrease) in deferred credits | 156 | (593) |
| Increase in amount due to Special Funds and Special Trusts | 1,142 | 672 |
| Funds provided by (applied to) operating activities | 6,837 | (2,379) |

*Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1988
(en milliers de dollars)*

| ACTIVITÉS D'EXPLOITATION |
|---|
| Excédent des revenus sur les dépenses (des dépenses sur les revenus) pour l'exercice |
| Éléments sans incidence sur les fonds: |
| Amortissement |
| Perte lors de l'aliénation de matériel |
| Prestations de cessation d'emploi |
| |
| Diminution (augmentation) de l'intérêt couru |
| Diminution des débiteurs |
| Diminution des frais payés d'avance |
| (Diminution) des subventions à payer |
| (Diminution) des créditeurs et frais courus |
| Augmentation (diminution) des crédits reportés |
| Augmentation de la somme due aux Fonds spéciaux et aux Fiducies spéciales |
| Fonds en provenance (absorbés par) des activités d'exploitation |

INVESTING ACTIVITIES

| | | |
|---|----------|-----------|
| Acquisition of equipment and leasehold improvements | \$ (360) | \$(1,079) |
| Proceeds on disposal of equipment | 5 | 59 |
| Increase in investments | (583) | (9,661) |
| Funds applied to investing activities | (938) | (10,681) |

FINANCING ACTIVITIES

| | | |
|--|----------|----------|
| Net gains on disposal of investments transferred to Fund Capital | 3,926 | 12,271 |
| Funds generated by financing activities | 3,926 | 12,271 |
| Increase (decrease) in funds | 9,825 | (789) |
| Funds at beginning of the year | 6,025 | 6,814 |
| Funds (cash, short-term deposits and bank overdraft at end of the year | \$15,850 | \$ 6,025 |

ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT

| |
|--|
| Acquisition de matériel et améliorations locatives |
| Produits lors de l'aliénation de matériel |
| Augmentation des placements |
| Fonds absorbés par des activités d'investissement |

ACTIVITÉS DE FINANCEMENT

| |
|--|
| Gains nets lors de l'aliénation de placements transférés au Fonds de capital |
| Fonds générés par des activités de financement |
| Augmentation (diminution) des fonds |
| Fonds au début de l'exercice |
| Fonds (encaisse, dépôts à court terme et découvert à la banque) à la fin de l'exercice |

| | FUND CAPITAL | | | | CONTRIBUTED SURPLUS | |
|---|------------------|--|----------|---------------|---------------------|---------------|
| | Principal | Accumulated net gains on disposal of investments | 1988 | Total 1987 | 1988 | Total 1987 |
| | FONDS DE CAPITAL | | | | SURPLUS D'APPORT | |
| | Principal | Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements | 1988 | Total 1987 | 1988 | Total 1987 |
| Balance at beginning of the year | \$50,000 | \$26,121 | \$76,121 | \$63,850 | \$11,249 | \$10,327 |
| Net gains on disposal of investments | — | 3,926 | 3,926 | 12,271 | — | — |
| Works of art purchased during the year | — | — | — | — | 892 | 922 |
| Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue) for the year | — | — | — | — | — | — |
| Balance at end of the year | \$50,000 | \$30,047 | \$80,047 | \$76,121 | \$12,141 | \$11,249 |

SURPLUS

| Appropriated | Unappropriated | 1988 | Total 1987 |
|--------------|----------------|------|---------------|
| SURPLUS | | | |

| Affecté | Non affecté | 1988 | Total 1987 |
|---------|-------------|----------|---------------|
| \$2,700 | \$1,636 | \$ 4,336 | \$ 7,033 |
| — | — | — | — |
| — | — | — | — |
| — | 7,146 | 7,146 | (2,697) |
| \$2,700 | \$8,782 | \$11,482 | \$ 4,336 |

Solde au début de l'exercice
Gains nets lors de l'aliénation de placements
Oeuvres d'art achetées au cours de l'exercice
Excédent des revenus sur les dépenses
(des dépenses sur les revenus) pour l'exercice
Solde à la fin de l'exercice

| REVENUE | 1988 | 1987 |
|---|-----------|------------|
| Parliamentary grants (Note 8) | \$ 96,895 | \$85,311 |
| Interest and dividends | 7,996 | 8,423 |
| Art Bank rental fees | 831 | 737 |
| Cancelled grants, approved in previous years, and refunds | 426 | 399 |
| Other revenue | 190 | 73 |
| | 106,338 | 94,943 |
| EXPENDITURE | | |
| Arts: | | |
| Grants and services | 81,653 | 83,020 |
| Administration (Schedule) | 8,578 | 7,151 |
| Works of art | 892 | 922 |
| | 91,123 | 91,093 |
| Canadian Commission for Unesco: | | |
| Administration (Schedule) | 980 | 799 |
| Grants and services | 101 | 124 |
| | 1,081 | 923 |
| General administration (Schedule) | 6,988 | 5,624 |
| | 99,192 | 97,640 |
| Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue) for the year | \$ 7,146 | \$ (2,697) |

| REVENUS |
|---|
| Subventions parlementaires (note 8) |
| Intérêts et dividendes |
| Location, Banque d'oeuvres d'art |
| Annulation de subventions autorisées au cours des exercices précédents et remboursements |
| Autres revenus |
| DÉPENSES |
| Arts: |
| Subventions et services |
| Administration (tableau) |
| Oeuvres d'art |
| Commission canadienne pour l'Unesco: |
| Administration (tableau) |
| Subventions et services |
| Administration générale (tableau) |
| Excédent des revenus sur les dépenses (des dépenses sur les revenus) pour l'exercice |

*The Canada Council
as at March 31, 1988
(in thousands of dollars)*

| ASSETS | 1988 | 1987 |
|------------------------------|-----------------|-----------------|
| Cash and short-term deposits | \$ 4,998 | \$ 2,845 |
| Accrued interest | 623 | 509 |
| Investments (Note 4) | 31,617 | 32,961 |
| Due from Endowment Account | 2,583 | 2,483 |
| Musical instrument | 266 | — |
| | <u>\$40,087</u> | <u>\$38,798</u> |

LIABILITIES

| | | |
|----------------|----------|----------|
| Grants payable | \$ 2,659 | \$ 2,355 |
|----------------|----------|----------|

EQUITY

| | | |
|---|-----------------|-----------------|
| Fund capital: | | |
| Principal | 30,975 | 30,484 |
| Accumulated net gains on disposal of investments | 6,469 | 5,338 |
| | <u>37,444</u> | <u>35,822</u> |
| Surplus (deficit) | (16) | 621 |
| | <u>37,428</u> | <u>36,443</u> |
| | <u>\$40,087</u> | <u>\$38,798</u> |

Approved by management: (Signed) Peter D.R. Brown
Treasurer

Approved by the Council:
(Signed) Maureen Forrester
Chairman

BALANCE SHEET
SPECIAL FUNDS

*Conseil des Arts du Canada
au 31 mars 1988
(en milliers de dollars)*

| ACTIF |
|--|
| Encaisse et dépôts à court terme |
| Intérêts courus |
| Placements (note 4) |
| Dû en provenance du Compte de dotation |
| Instrument de musique |

PASSIF

| |
|---------------------|
| Subventions à payer |
|---------------------|

AVOIR

| |
|--|
| Fonds de capital: |
| Principal |
| Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements |
| Surplus (déficit) |

Approuvé par la direction : *le trésorier,*
(signé) Peter D. R. Brown

Approuvé par le Conseil : *la présidente,*
(signé) Maureen Forrester

BILAN
FONDS SPÉCIAUX

| | Izaak Walton Killam Memorial | Killam Special Scholarship | Jean A. Chalmers | Molson Prize | Lynch- Staunton |
|---|---|--|---------------------|-----------------|--------------------|
| | Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam | Fonds spécial de bourses Killam | Jean A. Chalmers | Prix Molson | Lynch- Staunton |
| REVENUE AND EXPENDITURE | | | | | |
| Revenue: | | | | | |
| Interest and dividends | \$1,350 | \$1,135 | \$37 | \$108 | \$111 |
| Expenditure: | | | | | |
| Grants | 1,518 | 1,014 | 40 | 100 | 160 |
| Administration | 204 | 144 | 4 | 11 | — |
| | 1,722 | 1,158 | 44 | 111 | 160 |
| Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue) for the year | \$ (372) | \$ (23) | \$ (7) | \$ (3) | \$ (49) |

| Frances and J. P. Barwick | John B. C. Watkins | Vida Peene | Coburn Fellowship Trust | 1988 | Total 1987 |
|---------------------------------|-----------------------|---------------|--|----------|---------------|
| Frances et J. P. Barwick | John B. C. Watkins | Vida Peene | Fiducie de la bourse d'étude Coburn | 1988 | Total 1987 |
| \$10 | \$19 | \$42 | \$2 | \$2,814 | \$2,974 |
| — | — | 42 | — | 2,874 | 2,287 |
| 2 | — | — | — | 365 | 377 |
| 2 | — | 42 | — | 3,239 | 2,664 |
| \$ 8 | \$19 | \$— | \$2 | \$ (425) | \$ 310 |

REVENUS ET DÉPENSES

Revenus :
Intérêts et dividendes

Dépenses :
Subventions
Administration

Excédent des revenus sur les dépenses
(dépenses sur les revenus) pour l'exercice

| | Izaak Walton Killam Memorial | Killam Special Scholarship | Jean A. Chalmers | Molson Prize | Lynch- Staunton |
|---|---|--|---------------------|-----------------|--------------------|
| | Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam | Fonds spécial de bourses Killam | Jean A. Chalmers | Prix Molson | Lynch- Staunton |
| EQUITY | | | | | |
| Fund capital | | | | | |
| Principal: | | | | | |
| Balance at beginning of the year | \$13,442 | \$14,130 | \$500 | \$1,000 | \$ 699 |
| Cash received | — | — | — | — | — |
| Net income capitalized | 113 | 99 | — | — | — |
| Balance at end of the year | 13,555 | 14,229 | 500 | 1,000 | 699 |
| Accumulated net gains on disposal of investments: | | | | | |
| Balance at beginning of the year | 2,651 | 2,051 | — | 288 | 348 |
| Net gains on disposal of investments | 556 | 468 | — | 53 | 54 |
| Balance at end of the year | 3,207 | 2,519 | — | 341 | 402 |
| | 16,762 | 16,748 | 500 | 1,341 | 1,101 |
| Surplus (deficit): | | | | | |
| Balance at beginning of the year | 186 | — | 30 | — | 256 |
| Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue) for the year | (372) | (23) | (7) | (3) | (49) |
| Net income capitalized | (113) | (99) | — | — | — |
| Balance at end of the year | (299) | (122) | 23 | (3) | 207 |
| | \$16,463 | \$16,626 | \$523 | \$1,338 | \$1,308 |

| Frances and J. P. Barwick | John B. C. Watkins | Vida Peene | Coburn Fellowship Trust | 1988 | Total 1987 |
|---------------------------------|-----------------------|---------------|--|----------|---------------|
| Frances et J. P. Barwick | John B. C. Watkins | Vida Peene | Fiducie de la bourse d'étude Coburn | 1988 | Total 1987 |
| \$ 93 | \$ — | \$600 | \$20 | \$30,484 | \$30,256 |
| 279 | — | — | — | 279 | — |
| — | — | — | — | 212 | 228 |
| 372 | — | 600 | 20 | 30,975 | 30,484 |
| — | — | — | — | 5,338 | 1,936 |
| — | — | — | — | 1,131 | 3,402 |
| — | — | — | — | 6,469 | 5,338 |
| 372 | — | 600 | 20 | 37,444 | 35,822 |
| 16 | 132 | — | 1 | 621 | 539 |
| 8 | 19 | — | 2 | (425) | 310 |
| — | — | — | — | (212) | (228) |
| 24 | 151 | — | 3 | (16) | 621 |
| \$396 | \$151 | \$600 | \$23 | \$37,428 | \$36,443 |

AVOIR

Fonds de capital
Principal:
Solde au début de l'exercice
Argent comptant reçu
Revenu net capitalisé
Solde à la fin de l'exercice
Gains nets accumulés lors de
l'aliénation de placements:
Solde au début de l'exercice
Gains nets lors de l'aliénation de placements
Solde à la fin de l'exercice
Surplus (déficit):
Solde au début de l'exercice
Excédent des revenus sur les dépenses
(dépenses sur les revenus) pour l'exercice
Revenu net capitalisé
Solde à la fin de l'exercice

1. AUTHORITY AND OPERATIONS

The Canada Council was established by the *Canada Council Act* in 1957 which authorized the creation of an Endowment Fund of \$50 million. Except for the annual parliamentary grant, monies or properties donated to the Council pursuant to Section 20 of the Act are generally accounted for as Special Funds. The Council is not an agent of Her Majesty. Its objectives are to foster and promote the study, enjoyment and production of works, in the arts.

2. SPECIAL FUNDS

(a) *Izaak Walton Killam Memorial*

A bequest of \$12,339,615 in cash and securities was received from the estate of the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies "to provide scholarships for advanced study or research at universities, hospitals, research or scientific institutes, or other equivalent or similar institutions both in Canada and in other countries in any field of study or research other than the 'arts' as presently defined in the *Canada Council Act* and not limited to the 'humanities and social sciences' referred to in such Act."

The bequest contains the following provisions: "the Fund shall not form part of the Endowment Account or otherwise be merged with any assets of the Council;" and "in the event that the Canada Council should ever be liquidated or its existence terminated or its powers and authority changed so that it is no longer able to administer any Killam trust, the assets forming any such Killam trust shall thereupon be paid over to certain universities which have also benefited under the will."

The cash and securities received and the proceeds have been invested in a separate portfolio.

1. POUVOIR ET ACTIVITÉS

Le Conseil des Arts du Canada a été constitué en 1957 en vertu de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada laquelle autorisait la création d'une Caisse de dotation de \$ 50 millions. À l'exception de la subvention parlementaire annuelle, les fonds et les biens donnés au Conseil en vertu de l'article 20 de la Loi sont habituellement comptabilisés dans les Fonds spéciaux. Le Conseil n'est pas mandataire de Sa Majesté. Le Conseil a pour objectifs de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'oeuvres d'art.

2. FONDS SPÉCIAUX

(a) *Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam*

Un legs de \$ 12,339,615 en espèces et sous forme de titres a été reçu de la succession de feu Mme Dorothy J. Killam pour l'établissement du Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam pour études avancées "en vue de décerner des bourses pour études ou recherches avancées dans des universités, hôpitaux, instituts de recherche ou d'études scientifiques ou autres institutions équivalentes ou analogues, établis soit au Canada soit à l'étranger, dans n'importe quel domaine d'étude ou de recherche autre que 'les arts', selon la définition qu'en donne actuellement la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, mais pouvant se situer hors du domaine des 'humanités et des sciences sociales' selon cette même Loi".

Le legs comporte les conditions suivantes : "le Fonds ne doit pas être intégré au Compte de dotation ni être autrement assimilé à d'autres biens du Conseil"; et "advenant la dissolution du Conseil, sa disparition ou son incapacité de continuer à administrer le Fonds Killam à la suite d'une modification de pouvoirs et d'autorité, les biens constituant ce Fonds devront être remis à certaines universités déjà bénéficiaires du testament".

Les espèces et les titres reçus de même que leurs produits ont été placés dans un portefeuille distinct.

(b) *Killam Special Scholarship*

This fund was established by way of securities received from the late Mrs. Dorothy J. Killam. Dividends and proceeds from the redemption of those securities amounted to \$13,653,344.

The net income from this fund is available to provide fellowship grants to Canadians for advanced study or research in the fields of medicine, science and engineering at universities, hospitals, research or scientific institutions or other equivalent or similar institutions in Canada.

(c) *Jean A. Chalmers*

An endowment of \$500,000 in cash was received from Mrs. Floyd S. Chalmers to establish a special Jean A. Chalmers Fund for the crafts. In consultation with the Canadian Crafts Council, the income of the fund is used to provide a smaller number of special project grants for the development or advancement of the crafts in Canada.

(d) *Molson Prize*

Gifts of \$1,000,000 were received from the Molson Foundation for the establishment of the Molson Prize Fund. The income of the fund is used for awarding cash prizes to Canadians “for outstanding achievement in the fields of the Arts, the Humanities or the Social Sciences that enriches the cultural or intellectual heritage of Canada or contributes to national unity.” There is no restriction placed on the recipient as to the use of the prize.

(e) *Lynch-Staunton*

This fund was established by a bequest in cash of \$699,066 received from the estate of the late V.M. Lynch-Staunton, the income from which is available for the regular programs of the Council.

(b) *Fonds spécial de bourses Killam*

Ce fonds a été établi à la suite d'un don de titres reçu de la succession de feu Mme Dorothy J. Killam. Les dividendes et les produits d'aliénation provenant de ces titres s'élevaient à \$ 13,653,344.

Le revenu net de ce fonds peut servir à accorder des bourses à des Canadiens désireux de faire des études supérieures ou des recherches dans les domaines de la médecine, des sciences et du génie, dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres établissements équivalents ou analogues au Canada.

(c) *Jean A. Chalmers*

Le Conseil des Arts du Canada a reçu une dotation de \$ 500,000 en espèces de Mme Floyd S. Chalmers dans le but d'établir un fonds spécial Jean A. Chalmers pour l'artisanat. À la suite de consultations avec le Conseil canadien de l'artisanat, le revenu provenant du fonds sert à apporter un nombre restreint de subventions pour des projets spéciaux visant le perfectionnement ou l'avancement de l'artisanat au Canada.

(d) *Prix Molson*

Des dons totalisant \$ 1,000,000 ont été reçus de la Fondation Molson pour la constitution du Fonds des prix Molson. Les revenus de ce fonds servent à octroyer des prix en argent à des Canadiens “qui se sont distingués dans les domaines des arts, des humanités ou des sciences sociales par des réalisations de nature à enrichir la vie culturelle ou intellectuelle du pays ou à contribuer à l'unité nationale”. Le récipiendaire n'est pas restreint quant à l'utilisation qu'il fera du prix.

(e) *Lynch-Staunton*

Ce fonds a été établi par un legs en espèces de \$ 699,066 reçu de la succession de feu V.M. Lynch-Staunton et peut servir aux programmes ordinaires du Conseil.

(f) *Frances Elizabeth Barwick and J.P. Barwick*

A bequest of \$40,000 in cash was received from the estate of the late Mrs. Frances Elizabeth Barwick with the condition that "such bequest be applied for the benefit and encouragement of the arts." A bequest of \$53,000 was also received from the estate of J.P. Barwick "for the benefit of the musical division of the arts and for the encouragement of the musical arts." The total fund is to be used for the benefit of the musical division. These funds, in addition to the donations received during the year, are being used for the establishment of a musical instrument bank.

(g) *John B.C. Watkins*

This fund was established by a bequest consisting of the net income from the residue of the estate of the late John B.C. Watkins to provide scholarships for postgraduate studies in specified countries.

(h) *Vida Peene*

This fund was established by a bequest in cash of \$599,761 received from the late Vida Peene to provide payments to specified organizations.

(i) Funds will eventually be received from the following bequests:

(i) *Edith Davis Webb*

This fund, estimated at \$400,000, is intended "for the purpose of making grants or establishing scholarships for musical study in such manner as the Council shall determine."

(ii) *Coburn Fellowship Trust*

This fund, the amount of which cannot be determined at this time, is to provide for exchanges of scholars between Israel and Canada. It consists of an amount of \$100 from Kathleen Coburn to establish this fund as well as a \$20,000 donation received from F.E. Coburn.

(f) *Frances Elizabeth Barwick et J.P. Barwick*

Un legs de \$ 40,000 en espèces a été reçu de la succession de feu Mme Frances Elizabeth Barwick à la condition "que ce legs soit appliqué au profit et à l'encouragement des arts". Un legs de \$ 53,000 a également été reçu de la succession de J.P. Barwick "au bénéfice du domaine musical des arts et pour l'encouragement aux arts de la musique". Le fonds en entier sera utilisé pour le domaine musical. À ce fonds s'ajoutent des dons reçus durant l'exercice qui servent à l'établissement d'une banque d'instruments de musique.

(g) *John B.C. Watkins*

Ce fonds a été établi par un legs comprenant le revenu net du reliquat de la succession de feu John B.C. Watkins pour fournir des bourses d'études universitaires dans des pays déterminés.

(h) *Vida Peene*

Ce fonds a été établi par un legs en espèces de \$ 599,761 reçu de la succession de feu Vida Peene pour effectuer des versements à des organismes déterminés.

(i) Legs desquels l'on recevra éventuellement des fonds :

(i) *Edith Davis Webb*

Ce fonds, évalué à \$ 400,000, devra servir "à l'attribution de subventions ou de bourses pour études musicales, selon un mode établi par le Conseil".

(ii) *Fiducie de la bourse d'étude Coburn*

Ce fonds dont le montant ne peut être établi en ce moment, a pour but de permettre des échanges d'universitaires entre l'Israël et le Canada. Il comporte une somme de \$ 100 en provenance de Kathleen Coburn pour établir ce fonds de même qu'un don de \$ 20,000 reçu de F.E. Coburn.

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(a) *Investments*

Equities, bonds, debentures and mortgages are recorded at cost. The portfolios of two Special Funds (Molson Prize and Lynch-Staunton) are merged with the Endowment Account. The participation of each fund was calculated on the basis of market value. Interest, dividends, gains and losses on disposal of investments are allocated to each fund based on the percentages established at the beginning of each quarter.

Investments are written down to market value when the loss in value is considered to be other than a temporary decline.

(b) *Equipment and leasehold improvements*

Equipment and leasehold improvements are recorded at cost and depreciated over their estimated useful lives on the straight-line method, as follows:

| | |
|------------------------|--------------------------------------|
| Equipment | 3 to 5 years |
| Leasehold improvements | term of the lease (maximum 10 years) |

(c) *Works of art*

Works of art are recorded at cost.

(d) *Musical instruments — Special Funds*

Musical instruments are recorded at cost.

(e) *Employee termination benefits*

Employees are entitled to specific termination benefits as provided for under the Council's policy and conditions of employment. The cost of these benefits is expensed in the year in which they accrue to employees.

(f) *Gains and losses on disposal of investments*

Pursuant to subsection 19(2) of the Act, net gains on disposal of investments are credited to the fund capital. Net losses on disposal of investments are charged against this account to the extent of the balance available therein. In the event that losses exceed the balance available in the account, the excess is recorded as an expenditure in the year of realization.

3. CONVENTIONS COMPTABLES IMPORTANTES

(a) *Placements*

Les actions, les obligations, les obligations non garanties et les hypothèques sont enregistrées au prix coûtant. Les portefeuilles de deux fonds spéciaux (Prix Molson et Lynch-Staunton) sont fusionnés avec le Compte de dotation. La participation de chacun des fonds a été calculée selon la valeur marchande. L'intérêt, les dividendes, les gains et pertes à l'aliénation de placements sont attribués à chaque fonds selon les pourcentages établis au début de chaque trimestre. La valeur comptable des placements est réduite à la valeur marchande lorsque cette diminution est considérée de nature autre que temporaire.

(b) *Matériel et améliorations locatives*

Le matériel et les améliorations locatives sont enregistrés au prix coûtant et amortis sur les durées utiles estimatives selon la méthode linéaire, comme il suit :

| | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| Matériel | 3 à 5 ans |
| Améliorations locatives | durée du bail (maximum de 10 ans) |

(c) *Oeuvres d'art*

Les oeuvres d'art sont enregistrées au prix coûtant.

(d) *Instruments de musique — Fonds spéciaux*

Les instruments de musique sont enregistrés au prix coûtant.

(e) *Prestations de cessation d'emploi*

Les employés ont droit à des prestations particulières de cessation d'emploi ainsi que le prévoient la politique et les conditions d'emploi du Conseil. Le coût de ces prestations est porté aux dépenses de l'exercice pendant lequel elles ont été gagnées par l'employé.

(f) *Gains et pertes lors de l'aliénation de placements*

En vertu de l'Article 19(2) de la Loi, les gains nets qui résultent de l'aliénation de placements sont crédités aux fonds de capital. Les pertes nettes qui résultent de l'aliénation de placements sont imputées à ce compte, dans la mesure où les fonds de ce compte le permettent. Dans l'éventualité où les pertes excéderaient le solde disponible dans le compte, l'excédent serait imputé aux dépenses lors de l'exercice de réalisation.

(g) *Contributed surplus*

Amounts paid during the year for the purchase of works of art are expensed. Such purchases are then capitalized as contributed surplus — works of art — and no depreciation is recorded.

(h) *Appropriated surplus*

The Council has established a reserve to reduce the erosion of value of the original endowment due to inflation. Any changes in this account are approved by the Council.

(i) *Capitalization of net income of Special Funds*

The Council capitalizes 10 per cent of the revenue less administration expenditure of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies and the Killam Special Scholarship Fund, in accordance with advice received from the trustees of these Funds in order to preserve the equity of these Funds for future beneficiaries. However, for the purposes of the Funds, the Council reserves the right to draw at any time on the accumulated net income capitalized.

(j) *Pension plan*

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The employees and the Council contribute equally to the cost of the Plan. This contribution represents the total liability of the Council.

(k) *Parliamentary grants*

Parliamentary grants are recorded as revenue in the fiscal year in which they are approved by Parliament.

(l) *Grants*

Grants approved by the Council are recorded as expenditure in the appropriate year as determined by the Treasurer in consultation with the Arts Division. Cancelled grants, approved in previous years, and refunds are shown as revenue in the Endowment Account. For Special Funds, such items are deducted from the grants expenditure.

(g) *Surplus d'apport*

Les montants payés durant l'exercice pour l'achat d'oeuvres d'art sont imputés aux dépenses. Ces achats sont alors capitalisés comme surplus d'apport — oeuvres d'art et aucun amortissement n'est enregistré.

(h) *Surplus affecté*

Le Conseil a décidé d'établir une réserve afin d'absorber toute diminution de valeur du Compte de dotation original qui serait due à l'inflation. Le Conseil approuve tout changement au compte de surplus affecté.

(i) *Capitalisation des revenus nets de Fonds spéciaux*

Le Conseil capitalise 10 % des revenus moins les frais d'administration du Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam pour études avancées et du Fonds spécial de bourses Killam conformément à l'avis reçu des fiduciaires de ces fonds afin de conserver l'avoir de ces fonds à l'intention des bénéficiaires à venir. Toutefois, le Conseil pourra toujours prélever de l'argent à même l'accumulation de ces revenus nets capitalisés, dans le cadre des objectifs de ces fonds.

(j) *Régime de pensions de retraite*

Les employés font partie du Régime de pensions de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les employés et le Conseil contribuent à parts égales à ce régime. Cette contribution représente en entier le passif du Conseil.

(k) *Subventions parlementaires*

Les subventions parlementaires sont enregistrées comme revenu dans l'exercice au cours duquel elles sont approuvées par le Parlement.

(l) *Subventions*

Les subventions autorisées par le Conseil sont inscrites au titre de dépenses dans l'exercice approprié tel qu'établi par le trésorier en consultation avec la Division des Arts. Les subventions annulées au cours de l'exercice après avoir été autorisées au cours des exercices précédents, de même que les remboursements, apparaissent comme revenus au Compte de dotation. Dans le cas des Fonds spéciaux, les subventions annulées et les remboursements sont déduits des dépenses de subventions.

4. INVESTMENTS

(in thousands of dollars)

| | 1988 | | 1987 | |
|----------------------|-----------------|---------------------|-----------------|---------------------|
| | Cost | Market value | Cost | Market value |
| | Prix coûtant | Valeur marchande | Prix coûtant | Valeur marchande |
| ENDOWMENT ACCOUNT | | | | |
| Equities | \$50,853 | \$ 56,870 | \$51,117 | \$ 68,336 |
| Bonds and debentures | 44,424 | 46,190 | 43,323 | 49,021 |
| Mortgages | 2,091 | 2,091 | 2,345 | 2,207 |
| | \$97,368 | \$105,151 | \$96,785 | \$119,564 |
| SPECIAL FUNDS | | | | |
| Bonds and debentures | \$18,031 | \$ 18,281 | \$18,700 | \$ 20,084 |
| Equities | 13,264 | 15,516 | 13,916 | 20,472 |
| Mortgages | 322 | 322 | 345 | 270 |
| | \$31,617 | \$ 34,119 | \$32,961 | \$ 40,826 |

4. PLACEMENTS

(en milliers de dollars)

COMPTE DE DOTATION

Actions
Obligations et obligations non garanties
Hypothèques

FONDS SPÉCIAUX

Obligations et obligations non garanties
Actions
Hypothèques

5. EQUIPMENT AND LEASEHOLD
IMPROVEMENTS
(in thousands of dollars)

| | 1988 | 1987 |
|------------------------|---|------------------------|
| Cost | Accumulated depreciation and amortization | Net book value |
| Prix coûtant | Amortissement accumulé | Valeur comptable nette |
| Equipment | \$1,560 | \$ 802 |
| Leasehold improvements | 847 | 636 |
| | \$2,407 | \$1,438 |

5. MATÉRIEL ET AMÉLIORATIONS
LOCATIVES
(en milliers de dollars)

Matériel
Améliorations locatives

6. DEFERRED CREDITS
(in thousands of dollars)

| 1988 | 1987 |
|-------------------------------------|-------|
| Deferred revenue — Art Bank rentals | \$316 |
| Canadian Commission for Unesco | 232 |
| | \$548 |

The deferred credit amount from the Canadian Commission for Unesco represents funds received for specific programs for which expenditures have not yet been incurred.

6. CRÉDITS REPORTÉS
(en milliers de dollars)

Revenu reporté — locations d'oeuvres d'art
Commission canadienne pour l'Unesco

Le chiffre du crédit reporté en provenance de la Commission canadienne pour l'Unesco représente des fonds reçus au titre de programmes particuliers pour lesquels aucune dépense n'a été encourue.

7. DUE TO SPECIAL TRUSTS

These funds have been accounted for separately due to special conditions related to the donations.

(i) *Glenn Gould Prize Fund*

The Council received \$475,113 from the Glenn Gould Memorial Foundation to provide a prize of \$50,000 every three years (funds permitting) to an outstanding individual for his/her original contribution in the field of Music and Communications. Since inception, the fund has earned \$128,817, and has received a further advance of \$50,000. As at March 31, 1988, the balance stood at \$556,053.

(ii) *Joseph S. Stauffer Fund*

The Council received \$350,000 from the estate of Joseph S. Stauffer, the income from which is to provide prizes to encourage promising young Canadians in the fields of music, visual arts and literature. Since inception, the fund has earned \$86,462 and has received a further advance of \$50,000. As at March 31, 1988, the balance stood at \$479,662.

(iii) *The Duke and Duchess of York Prize in Photography*

The Council received an endowment of \$170,000 from the Government of Canada as a wedding gift to The Duke and Duchess of York. The income from this endowment is to be used to provide an annual scholarship to a professional artist for personal creative work or advanced study in photography. Since inception, the endowment has earned \$16,460. As at March 31, 1988, the balance stood at \$174,141.

(iv) *The Gershon Iskowitz Prize*

The Gershon Iskowitz Foundation has created the Gershon Iskowitz Prize to be administered and awarded by the Council every two years to a mature, successful professional Canadian artist for personal creative work or continuing research in visual arts. As at March 31, 1988, the balance stood at \$2,261.

(v) *Visiting Foreign Artists Program*

The Visiting Foreign Artists Program is administered by the Arts Awards Service of the Canada Council on behalf of the Department of External Affairs. It is a residency program through which

7. DÔ AUX FIDUCIES SPÉCIALES

Ces fonds ont été comptabilisés séparément vu les modalités spéciales liées aux dons.

(i) *Fonds du prix Glenn Gould*

Le Conseil a reçu \$ 475,113 de la Fondation à la mémoire de Glenn Gould pour apporter un prix de \$ 50,000 tous les trois ans (si les fonds le permettent) à un particulier qui se distingue pour sa contribution originale au domaine de la musique et des communications. Depuis le début, le fonds a réalisé \$ 128,817 et a reçu une avance de \$ 50,000. Le solde s'élevait donc à \$ 556,053 au 31 mars 1988.

(ii) *Fonds Joseph S. Stauffer*

Le Conseil a reçu \$ 350,000 de la succession de Joseph S. Stauffer, dont les revenus doivent fournir des prix servant à encourager les jeunes Canadiens promis à de grandes réalisations dans les domaines de la musique, des arts visuels et de la littérature. Depuis le début, le Fonds a réalisé \$ 86,462 et a reçu une avance de \$ 50,000. Le solde s'élevait à \$ 479,662 au 31 mars 1988.

(iii) *Prix de photographie du duc et de la duchesse d'York*

Le gouvernement du Canada a doté le Conseil de \$ 170,000 en tant que cadeau de noces au duc et à la duchesse d'York. Les revenus de cette dotation doivent être utilisés afin de présenter annuellement une bourse à un artiste professionnel à l'endroit d'un travail créatif ou d'une étude avancée en photographie. Depuis le début, le fonds a réalisé \$ 16,460 et le solde s'élevait à \$ 174,141 au 31 mars 1988.

(iv) *Prix Gershon Iskowitz*

La Fondation Gershon Iskowitz a créé le Prix Gershon Iskowitz qui doit être administré par le Conseil et décerné tous les deux ans à un artiste professionnel canadien qui soit mûr et remporte du succès et ce, à l'endroit d'un travail créatif ou d'une recherche continue en arts visuels. Le solde au 31 mars 1988 se chiffrait à \$ 2,261.

(v) *Programme pour visites d'artistes étrangers*

Le programme pour visites d'artistes étrangers est administré par le Service des bourses pour artistes du Conseil des Arts pour le compte du ministère des Affaires extérieures. C'est un programme de subventions qui permet aux organismes culturels

professional Canadian organizations receive assistance to invite distinguished foreign artists from any country outside Canada for periods ranging from two weeks to four months. As at March 31, 1988, the balance stood at \$117,073.

(vi) *Petro Canada Award*

During the year, Petro Canada donated \$50,000 towards an award in the media arts. The income from this donation is to be used to provide an annual award to an artist who has achieved outstanding and innovative use of new technology in the media arts. The donation earned \$3,454 during the year and the balance stood at \$53,454 at March 31, 1988.

(vii) *Japan-Canada Fund*

On March 31, 1988, the Government of Japan endowed \$966,651 to Council "to further strengthen the relations between Canada and Japan." After consultations with the Embassy of Japan, the income from the endowment is to be used to fund programs that will encourage artistic exchange between the two countries.

8. PARLIAMENTARY GRANTS

Parliament approved a one-time parliamentary grant of \$8 million that was received by Council on March 31, 1988 and recorded as revenue. These monies will be expensed in the next fiscal year.

9. LEASE COMMITMENTS

The Council is a party to long-term leases in respect to rental accommodation. The aggregate minimum annual rental is as follows: (in thousands of dollars)

| | |
|------|---------|
| 1989 | \$1,521 |
| 1990 | 1,527 |
| 1991 | 1,430 |
| 1992 | 1,410 |
| 1993 | 1,410 |

10. COMPARATIVE FIGURES

Certain of the comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

du Canada d'accueillir des artistes étrangers de premier plan pour une période allant de deux semaines à quatre mois. Le solde au 31 mars 1988 se chiffrait à \$ 117,073.

(vi) *Prix Petro-Canada*

Au cours de l'exercice, Petro-Canada a fait un don de \$ 50,000 pour la création d'un prix en arts médiatiques. Le revenu de ce don servira à doter un prix annuel décerné à un artiste ayant appliqué de façon exceptionnelle et originale la nouvelle technologie des arts médiatiques. Le don a réalisé \$ 3,454 au cours de l'exercice et le solde s'élevait à \$ 53,454 au 31 mars 1988.

(vii) *Fonds Japon-Canada*

Le gouvernement du Japon a remis \$ 966,651 au Conseil des Arts le 31 mars 1988, "en vue de raffermir davantage les liens entre le Canada et le Japon". Après consultation auprès de l'Ambassade de Japon, il a été décidé que le revenu de cette dotation servirait à financer des programmes qui encourageront les échanges artistiques entre les deux pays.

8. SUBVENTIONS PARLEMENTAIRES

Le Parlement a approuvé une subvention à caractère unique de \$ 8 millions que le Conseil des Arts a reçue le 31 mars 1988 et qui a été inscrite comme revenu. Cet argent sera porté aux dépenses lors du prochain exercice financier.

9. ENGAGEMENTS À BAIL

Le Conseil est signataire de baux à long terme touchant la location de locaux. Voici, en aggloméré, le loyer annuel minimum : (en milliers de dollars)

| | |
|------|---------|
| 1989 | \$1,521 |
| 1990 | 1,527 |
| 1991 | 1,430 |
| 1992 | 1,410 |
| 1993 | 1,410 |

10. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres comparatifs ont été reclassifiés pour se conformer à la présentation du présent exercice.

| | Canadian Commission for | | | Total | | |
|--|----------------------------------|----------|---------------------------------|----------|----------|---|
| | Arts | Unesco | General | 1988 | 1987 | |
| | Commission canadienne pour | | | Total | | |
| | Arts | l'Unesco | Adminis- tration générale | 1988 | 1987 | |
| Salaries | \$4,906 | \$498 | \$3,202 | \$ 8,606 | \$ 8,026 | Traitements |
| Employee benefits | 717 | 84 | 479 | 1,280 | 762 | Prestations aux employés |
| Office accommodation | 942 | 119 | 1,114 | 2,175 | 786 | Locaux à bureau |
| Staff travel | 765 | 65 | 128 | 958 | 844 | Déplacements du personnel |
| Communications | 428 | 36 | 208 | 672 | 638 | Communications |
| Professional and special services | 320 | 39 | 209 | 568 | 510 | Services professionnels et spéciaux |
| Informatics | 5 | 2 | 474 | 481 | 342 | Informatique |
| Meeting expenses including members' honoraria | 102 | 103 | 236 | 441 | 307 | Dépenses des réunions y compris les indemnités des membres |
| Depreciation and amortization | 43 | — | 335 | 378 | 332 | Amortissement |
| Investment portfolio management | — | — | 319 | 319 | 300 | Gestion du portefeuille de placements |
| Printing, publications and duplicating | 181 | 24 | 95 | 300 | 317 | Impression, publications et reprographie |
| Office expenses and equipment | 82 | 9 | 179 | 270 | 318 | Dépenses et matériel de bureau |
| Miscellaneous | 87 | 1 | 10 | 98 | 92 | Dépenses diverses |
| | \$8,578 | \$980 | \$6,988 | \$16,546 | \$13,574 | |

SCHEDULE OF ADMINISTRATION EXPENDITURE
OF THE ENDOWMENT ACCOUNT

TABEAU DES DÉPENSES D'ADMINISTRATION
DU COMPTE DE DOTATION

| | | COUNCIL <i>Chairman, Vice-Chairman and 19 members</i> | CONSEIL <i>Présidente, vice-président et 19 membres</i> | | |
|--|--|---|--|---------------------------|-------------------------------|
| | | | | Director | Directeur |
| | | | | Associate Director | |
| ARTS DIVISION <i>Assistant Director and Director of the Arts Division</i> | DIVISION DES ARTS <i>Directeur adjoint et directeur de la Division des Arts</i> | SECRETARIAT <i>Assistant Director and Secretary to the Council</i> | SECRÉTARIAT <i>Directrice adjointe et secrétaire du Conseil</i> | | |
| SECTIONS: | SERVICES : | Secretariat | Secrétariat | Communications Service | Langues officielles |
| Art Bank | Arts médiatiques | Access to Information and Privacy | Accès à l'information et protection des renseignements personnels | Official Languages | Secrétariat des politiques |
| Arts Awards Service | Arts visuels | Atlantic Office | Bureau de l'Atlantique | Policy Secretariat | Service des communications |
| Dance | Banque d'oeuvres d'art | | | | |
| Explorations | Danse | | | | |
| Media Arts | Explorations | | | | |
| Music and Opera | Lettres et édition | | | | |
| Theatre | Musique et opéra | | | | |
| Touring Office | Office des tournées | | | | |
| Visual Arts | Service des bourses | | | | |
| Writing and Publishing | Théâtre | | | | |
| STANDING ADVISORY COMMITTEES | ORGANES CONSULTATIFS | | | | |
| Disciplinary Advisory Committees | Comités consultatifs des disciplines artistiques | | | | |
| Touring Office Advisory Board | Commission consultative de l'Office des tournées | | | | |

| EXECUTIVE COMMITTEE INVESTMENT COMMITTEE AUDIT AND EVALUATION COMMITTEE | | COMITÉ EXÉCUTIF COMITÉ DE PLACEMENTS COMITÉ DE VÉRIFICATION ET D'ÉVALUATION | | | |
|--|------------------------------------|--|---------------------------------------|--------------------------------------|---|
| <i>Directeur associé</i> | | | | | |
| ADMINISTRATIVE DIVISION | | DIVISION DE L'ADMINISTRATION | | UNESCO DIVISION | DIVISION DE L'UNESCO |
| <i>Senior Assistant Director, Treasurer and Director of Administration and Finance</i> | | <i>Directeur adjoint principal, trésorier et directeur de l'administration et des finances</i> | | <i>Secretary-General</i> | <i>Secrétaire générale</i> |
| SERVICES: | PROGRAMS: | SERVICES : | PROGRAMMES : | SERVICES: | SERVICES : |
| Administration | Killam Program | Administration | Commission du droit de prêt public | Administration Programs | Administration Programmes |
| Central Registry and Archives | Public Lending Right Commission | Archives et fichier central | Programme Killam | | |
| Finance | | Finances | | | |
| Human Resources | | Informatique | | | |
| Informatics | | Recherche et évaluation | | | |
| Office Services | | Ressources humaines | | | |
| Reproduction Centre | | Reprographie | | | |
| Research and Evaluation | | Service intérieur | | | |
| | | | | CANADIAN COMMISSION FOR UNESCO | COMMISSION CANADIENNE POUR L'UNESCO |

CA1
CC
-A55



Publication

1987-1988



THE CANADA COUNCIL ^{31st} ANNUAL REPORT
SUPPLEMENT

CONSEIL DES ARTS DU CANADA ^{31^e} RAPPORT ANNUEL
SUPPLÉMENT

The Canada Council
31st Annual Report
1987/1988
Supplement

Fall 1989

Conseil des Arts
du Canada
31^e Rapport annuel
1987/1988
Supplément

Automne 1989

The Canada Council

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the Canada Council Act, the objects of the Council are "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." To fulfil this mandate, the Council offers a broad range of grants and services to artists and other arts professionals and to arts organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for Unesco, administers the Killam Program of scholarly awards and prizes, and offers a number of other prestigious awards.

The Council consists of a Chairman, a Vice-Chairman, and 19 other members, who are appointed by the Governor in Council. The Council meets at least three times a year in Ottawa. Its decisions on policies, programs, grants and other matters are implemented

by a staff headed by a Director and an Associate Director, both appointed by the Governor in Council. The Canada Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of Advisory Committees and of artists and arts professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and collectively. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and departments.

The Canada Council reports to Parliament through the Minister of Communications, and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons standing committee responsible for culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and included in the Council's Annual Report to Parliament.

Conseil des Arts du Canada

Le Conseil des Arts du Canada a été créé par une loi du Parlement en 1957. En vertu de cette loi, le Conseil des Arts a pour objet de "favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'œuvres d'art". Pour s'acquitter de son mandat, il offre aux artistes, professionnels des arts et organismes artistiques une gamme étendue de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'Unesco, administre le programme Killam de prix et bourses de recherche et offre un certain nombre d'autres prix prestigieux.

Le Conseil des Arts est formé d'un président, d'un vice-président et de 19 autres membres nommés par le gouverneur en conseil; il se réunit au moins trois fois par année à Ottawa. Ses décisions en matière de politiques, programmes, subventions et autres questions

sont exécutées par un personnel que dirigent un directeur et un directeur associé nommés par le gouverneur en conseil. Le Conseil des Arts et son personnel travaillent en étroite liaison avec les comités consultatifs des disciplines, les artistes et les professionnels des arts de toutes les régions du pays, qu'ils consultent à titre individuel ou collectif. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes et ministères culturels fédéraux et provinciaux.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement par l'entremise du ministre des Communications. Il est appelé à témoigner de temps à autre devant divers comités parlementaires, notamment le comité permanent de la Chambre des communes chargé de la culture. Ses comptes sont contrôlés par le Vérificateur général du Canada et font partie du rapport annuel qu'il soumet au Parlement.

Annual grants from Parliament are the Canada Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from an Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council can receive and has over the years received a number of private donations and bequests, the income from which is devoted to the purposes established by the deeds of gift.

This supplement to the Canada Council's Annual Report for 1987-1988 includes a list of grants and services rendered during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant and service. The figures given represent amounts approved, as all grants are subject to the meeting of certain conditions by the recipient.

The Annual Report for 1987-1988, including audited financial statements and a review of the year's activities in all Canada Council programs, has been tabled in Parliament. Copies are available from the Canada Council's Communications Section.

Requests for further information on the Council's programs or grants reported in this supplement may be directed to the Communications Section.

The Canada Council
Communications Section
99 Metcalfe Street
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout de l'affectation que lui vote le Parlement chaque année. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le Parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé que le Conseil peut recevoir et a reçus au cours des années et dont le revenu est affecté aux fins stipulées.

Le présent supplément du rapport annuel du Conseil des Arts du Canada pour 1987-1988 comprend, outre la liste des bourses, subventions et services dispensés durant cet exercice, les noms des bénéficiaires et une brève description de chaque genre de bourse, subvention et service. Les sommes citées représentent les montants attribués; les bénéficiaires ne reçoivent le plein montant que s'ils remplissent les conditions prescrites.

Le rapport annuel pour 1987-1988, dans lequel sont publiés les états financiers apurés et une revue des activités de tous les programmes, a été déposé au Parlement. On peut en demander un exemplaire au Service des communications du Conseil des Arts du Canada.

Les intéressés peuvent également s'adresser au Service des communications pour obtenir plus de renseignements sur les programmes du Conseil et sur les bourses et subventions dont l'attribution est rapportée dans le présent supplément.

Conseil des Arts
du Canada
Service des
communications
99, rue Metcalfe
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Table of Contents

| | |
|--|----|
| Grant Programs | 7 |
| Dance | 8 |
| Music and Opera | 10 |
| Theatre | 17 |
| Touring Office | 22 |
| Writing and Publishing | 26 |
| Visual Arts | 35 |
| Art Bank | 41 |
| Media Arts | 55 |
| Arts Awards Service | 69 |
| Explorations | 82 |
| Other Grants | 87 |
| Public Lending Right Commission | 87 |
| Killam Program | 88 |
| Prizes and Awards | 89 |
| Advisory Bodies, Juries and Selection Committees | 95 |

Table des matières

| | |
|---|----|
| Programmes d'aide | 7 |
| Danse | 8 |
| Musique et opéra | 10 |
| Théâtre | 17 |
| Office des tournées | 22 |
| Lettres et édition | 26 |
| Arts visuels | 35 |
| Banque d'oeuvres d'art | 41 |
| Arts médiatiques | 55 |
| Service des bourses | 69 |
| Explorations | 82 |
| Autres subventions | 87 |
| Commission du droit de prêt public Programme Killam | 87 |
| Prix et distinctions | 89 |
| Organes consultatifs, jurys et comités de sélection | 95 |

Dance

Danse

OPERATING GRANTS TO DANCE COMPANIES

Grants to professional nonprofit companies for their overall activities.

SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX COMPAGNIES DE DANSE

Subventions aux compagnies professionnelles à but non lucratif pour l'ensemble de leurs activités.

262 500

Danny Grossman
Dance Company
Toronto

990 000

Grands Ballets
canadiens
Montréal

2 040 000

National Ballet of
Canada/Ballet national
du Canada
Toronto

990 000

Royal Winnipeg Ballet
Winnipeg

270 000

Toronto Dance Theatre
Toronto

PROJECTS GRANTS TO DANCE COMPANIES

Grants to professional nonprofit companies not receiving operating grants, for one or more of their overall activities.

SUBVENTIONS DE PROJET AUX COMPAGNIES DE DANSE

Subventions aux compagnies professionnelles à but non lucratif qui ne reçoivent pas de subvention de fonctionnement, pour couvrir un élément ou plus de l'ensemble de leurs activités.

60 000

Alberta Ballet Company
Edmonton

275 000

Anna Wyman Dance
Theatre Foundation
North Vancouver, B.C.

125 000

Ballet British Columbia
Vancouver

200 000

Contemporary Dancers
Canada
Winnipeg

200 000

Dancemakers
Toronto

200 000

Desrosiers Dance
Theatre
Toronto

115 000

EDAM, Performing
Arts Society
Vancouver

1 000

Friends of Judy Jarvis
Toronto

70 000

Groupe Danse-Partout
Québec

175 000

Groupe de la Place
Royale
Ottawa

125 000

Judith Marcuse Dance
Projects Society
North Vancouver, B.C.

30 000

Jumpstart Performance
Society
Burnaby, B.C.

130 000

Karen Jamieson Dance
Company
Vancouver

200 000

Lock Danseurs (La La
La Human Steps)
Montréal

50 000

Montanaro Dance
Montréal

3 000

Newfoundland Sound
Symposium
St John's

195 779

O VERTIGOdanse
Montréal

235 000

Theatre Ballet of
Canada/Théâtre-Ballet
canadien
Ottawa

60 000

Toronto Independent
Dance Enterprise
(TIDE)
Toronto

30 000

Tournifolie
Montréal

GRANTS TO INDEPENDENT DANCE ARTISTS

Grants to incorporated independent dance artists for performances alone or with other dancers.

SUBVENTIONS AUX ARTISTES DE LA DANSE INDÉPENDANTS

Subventions aux artistes de la danse indépendants, constitués en société, pour des spectacles solo ou avec d'autres danseurs.

75 000

Fondation Jean-Pierre
Perreault
Montréal

30 000

Julie West Dance
Foundation/Fondation
de danse Julie West
Ottawa

70 000

Margie Gillis Dance
Foundation
Montréal

35 000

MC2 EXTASE
Montréal

INDEPENDANCE

Grants to small-scale dance presenters to assist in the presentation of new and innovative dance.

INDÉPENDANCE

Subventions aux petits présentateurs pour la présentation de spectacles de danse nouvelle et novatrice.

4 108

A.K.A. Gallery
Saskatoon

12 457

Arraymusic/Inde'88
Toronto

6 560

Artspace
Peterborough, Ont.

2 560

Centre d'échange et de
production artistique de
Montréal (CEPAM)
Rève
Montréal

8 942

Dance Centre
Vancouver

12 110
Dancers' Studio West
Calgary

16 079
Danceworks
Toronto

60
Danse-Cité
Montréal

13 468
Eye Level Gallery
Halifax

12 266
Firehall Theatre
Society
Vancouver

3 800
Galerie d'art de Matane
Matane, Québec

3 485
Groupe de la Place
Royale
Ottawa

6 635
Langage Plus
Alma, Québec

8 362
N.B. Independance
N.-B.
Moncton

9 211
Neighbourhood Dance
Works
St John's

4 218
New Horizons
Regina

5 807
Obscure
Québec

440
Plug-In
Winnipeg

16 912
Tangente Danse
actuelle
Montréal

GRANTS TO PROFESSIONAL SCHOOLS

Operating or project
grants for professional
dance schools.

SUBVENTIONS AUX ÉCOLES PROFESSIONNELLES

Subventions de fonc-
tionnement ou de projet
aux écoles profession-
nelles de danse.

1 542 000
National Ballet School/
École nationale de
ballet
Toronto

135 000
Royal Winnipeg Ballet
School, Professional
Division
Winnipeg

GRANTS TO SERVICE ORGANIZATIONS

Grants to national or-
ganizations that serve
professional dancers
and dance organizations
in Canada.

SUBVENTIONS AUX ORGANISMES DE SOUTIEN

Subventions aux organ-
ismes nationaux de sou-
tien qui offrent des
services aux danseurs
et organismes profes-
sionnels de danse au
Canada.

2 246
Canadian Association
of Professional Dance
Organizations
(CAPDO)/Association
canadienne des
organisations
professionnelles
de la danse
Toronto

50 000
Dance in Canada
Association/Association
de la danse au Canada
Toronto

GRANTS FOR MEDIA PROJECTS

Grants for films on
dance, promotional
videos and other pro-
jects involving the use
of media forms.

SUBVENTIONS POUR DES PROJETS MÉDIATIQUES

Subventions pour des
films sur la danse, pour
des vidéos de promotion
et pour d'autres projets
qui utilisent les médias.

18 000
Dance Centre
Vancouver

10 000
Danceworks
Toronto

1 500
Danse-Cité
Montréal

15 000
Groupe Danse-Partout
Québec

20 000
Groupe de la Place
Royale
Ottawa

3 500
Judith Hendin
London

11 000
Judith Marcuse Dance
Projects Society
North Vancouver, B.C.

16 113
MC2 Extase
Montréal

300
Productions
DansEncorps
Moncton

15 000
Regroupement des
professionnels de la
danse du Québec
Montréal

15 000
Rhombus Media
Toronto

4 000
Tangente Danse
Actuelle
Montréal

15 887
Robin Wall
Toronto

COMMUNICATIONS FUND

Grants to dance com-
panies and organiza-
tions for travel of their
professional personnel
within Canada to ex-
change information and
consult colleagues.
(Funds available in
1987-88 totalled
\$15,000.)

AIDE À LA COMMUNICATION

Subventions à des com-
pagnies et organismes
de danse pour les dé-
placements au Canada
de leurs cadres, en vue
d'échanges et de con-
sultations. (En 1987-
1988, les fonds engagés
à cette fin ont été de
15 000 \$.)

Music and Opera

Musique et opéra

OPERATING GRANTS TO ORCHESTRAS

Grants to professional nonprofit orchestras for their overall activities.

SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX ORCHESTRES

Subventions aux orchestres professionnels à but non lucratif pour l'ensemble de leurs activités.

450 000

Calgary Philharmonic Society
Calgary

370 000

Edmonton Symphony Society
Edmonton

349 000

Hamilton Philharmonic Society
Hamilton, Ont.

177 000

Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra
Kitchener, Ont.

102 000

North Western Ontario Orchestra Concert Society
Thunder Bay, Ont.

152 000

Orchestra London Canada
London, Ont.

43 000

Orchestre de Chambre McGill Chamber Orchestra
Montréal

1 330 000

Orchestre symphonique de Montréal/Montreal Symphony Orchestra
Montréal

480 000

Orchestre symphonique de Québec
Québec

78 000

Regina Symphony Orchestra
Regina

78 000

Saskatoon Symphony Society
Saskatoon

400 000

Symphony Nova Scotia
Halifax

1 330 000

Toronto Symphony
Toronto

895 000

Vancouver Symphony Society
Vancouver

184 000

Victoria Symphony Society
Victoria

620 000

Winnipeg Symphony Orchestra
Winnipeg

PROJECT GRANTS TO ORCHESTRAS

Grants to professional nonprofit orchestras for one or more of their overall activities or for a particular special activity (also available to orchestras receiving operating grants).

SUBVENTIONS DE PROJET AUX ORCHESTRES

Subventions aux orchestres professionnels à but non lucratif pour couvrir un élément ou plus de l'ensemble de leurs activités ou une activité spéciale. (Les orchestres qui reçoivent une subvention de fonctionnement sont également admissibles.)

15 500

Chamber Players of Toronto
Toronto

7 000¹

7 000

Concerts symphoniques de Sherbrooke
Sherbrooke, Québec

15 500¹

15 500

Kingston Symphony Association
Kingston, Ont.

7 000¹

7 000

Kootenay Chamber Orchestra Association
Cranbrook, B.C.

12 500

Lethbridge Symphony Association
Lethbridge, Alta

12 500

Manitoba Chamber Orchestra
Winnipeg

40 000

Newfoundland Symphony Orchestra
St John's

30 000

Okanagan Symphony Society
Kelowna, B.C.

12 000

Orchestre de chambre I Musici de Montréal
Outremont, Québec

7 000

Orchestre symphonique de Trois-Rivières
Trois-Rivières, Québec

7 000¹

7 000

Orchestre symphonique du Saguenay-Lac Saint-Jean
Chicoutimi, Québec

7 000

Prince Edward Island Symphony Society
Charlottetown

18 000

Prince George Symphony Orchestra Society
Prince George, B.C.

15 000

Vancouver Symphony Society
Vancouver

5 000

Victoria Symphony Society
Victoria

33 000

Windsor Symphony
Windsor, Ont.

¹1988-1989.

INCENTIVE GRANTS

Grants to professional nonprofit orchestras and choirs towards the costs of rehearsals of Canadian works programmed in addition to the regular commitment.

SUBVENTIONS D'ENCOURAGEMENT

Subventions aux orchestres et chorales professionnels à but non lucratif pour couvrir les frais de répétition d'oeuvres canadiennes présentées en sus du nombre d'oeuvres qu'ils se sont engagés à jouer.

5 000

Elmer Iseler Singers
Toronto

7 000

Kingston Symphony Association
Kingston, Ont.

15 000
Kitchener-Waterloo
Symphony Orchestra
Kitchener, Ont.

1 440
Kootenay Chamber
Orchestra Association
Cranbrook, B.C.

7 000
Manitoba Chamber
Orchestra
Winnipeg

3 000
Orchestre symphonique
de Trois-Rivières
Trois-Rivières, Québec

2 000
Regina Symphony
Orchestra
Regina

4 000
Répercussion
Montréal

15 000
Symphony Nova Scotia
Halifax

GRANTS TO OPERA COMPANIES AND FOR OPERA TRAINING

Grants to professional
opera companies or
opera-producing units
for operating or project
costs.

SUBVENTIONS AUX COMPAGNIES D'OPÉRA ET SUBVENTIONS DE FORMATION EN OPÉRA

Subventions de
fonctionnement ou de
projet aux compagnies
ou groupes profession-
nels de production
d'opéra.

160 000
Calgary Opera
Association
Calgary

1 525 000
Canadian Opera
Company
Toronto

305 000
Edmonton Opera
Association
Edmonton

40 000
Edward Johnson Music
Foundation/Guelph
Spring Festival
Guelph, Ont.

6 500
Ensemble Anonymus
Québec

175 000
Manitoba Opera
Association
Winnipeg

40 000
National Advanced
Opera Training Centre
and Canada Opera
Piccola
Vancouver

10 000
Opera Atelier
Toronto

798 000
Opéra de Montréal
Montréal

75 000
Opéra de Québec
Québec

50 000
Opera Hamilton
Hamilton, Ont.

23 500
Opera in Concert
Toronto

55 000
Pacific Opera Victoria
Victoria

360 000
Vancouver Opera
Association
Vancouver

GRANTS TO CHOIRS

Grants to professional
and semi-professional
nonprofit choirs and to
amateur choirs for oper-
ating or project costs.

SUBVENTIONS AUX CHORALES

Subventions aux cho-
rales professionnelles et
semi-professionnelles à
but non lucratif et aux
chorales d'amateurs
pour les frais de fonc-
tionnement ou de projet.

3 000
Aeolian Singers
Dartmouth, N.S.

4 000
Amity Singers
Victoria

3 000
Association of Canadian
Choral Conductors
Fredericton

2 000
Bach-Elgar Choral
Society
Hamilton, Ont.

5 000
Canadian Children's
Opera Chorus
Toronto

3 000
Cantata Singers of
Ottawa
Ottawa

2 000
Cellar Singers
Orillia, Ont.

7 000
Choir of St. John's
Church
Elora, Ont.

6 000
Choir of the Church of
St. Andrew and St. Paul
Montréal

100 000
Elmer Iseler Singers
Toronto

6 000
Ensemble vocal Bernard
Labadie
Sillery, Québec

96 000
Ensemble vocal Tudor
Montréal

2 000
Etobicoke Centennial
Choir
Islington, Ont.

8 000
Exultate Chamber
Singers
Toronto

5 000
Guelph Chamber Music
Society
Guelph, Ont.

3 800
Halifax Camerata
Singers
Halifax

3 000
John Laing Singers
Hamilton, Ont.

3 000
London Pro Musica
London, Ont.

6 000
Oriana Singers
Scarborough, Ont.

3 000
Petits Chanteurs du
Mont-Royal
Montréal

6 000
Pro Coro Canada
Edmonton

3 000
St. Lawrence Choir/
Choeur Saint-Laurent
Lachine, Québec

6 000
Tafelmusik Chamber
Choir
Toronto

5 000
Tallis Choir
Toronto

2 000
Toronto Chamber
Society
Toronto

8 000
Toronto Children's
Chorus
Toronto

49 000
Toronto Mendelssohn
Choir
Toronto

21 500
Vancouver Bach Choir
West Vancouver, B.C.

5 000
Vancouver Cantata
Singers
West Vancouver, B.C.

98 000
Vancouver Chamber
Choir
Vancouver

5 200
Vancouver Chorale
Vancouver

4 000
Winnipeg Mennonite
Children's Choir
Winnipeg

12 000
Winnipeg Singers
Winnipeg

GRANTS FOR CHAMBER MUSIC

Grants to ensembles or organizations whose activities are primarily devoted to the development and/or presentation of chamber music.

SUBVENTIONS À LA MUSIQUE DE CHAMBRE

Subventions aux formations ou organismes dont les activités sont avant tout consacrées au développement ou à la présentation de musique de chambre.

6 000
Amadeus Ensemble
Toronto

23 000
Brunswick String
Quartet
Fredericton

3 000
Ensemble Arion
Montréal

3 000
Memorial University of
Newfoundland
St John's

35 000
Nexus
Toronto

30 000
Orford String Quartet/
Quatuor à cordes
Orford
Toronto

23 000
Purcell Concert Society
Vancouver

25 000
Quatuor Morency
Montréal

12 000
Scotia Chamber Players
Halifax

35 000
Studio de musique
ancienne de Montréal
Montréal

55 000
Tafelmusik Baroque
Orchestra
Toronto

6 000
Vancouver East
Cultural Centre
Vancouver

30 000
Vancouver Society for
Early Music
Vancouver

25 000
York Winds Quartet
Toronto

GRANTS FOR CONTEMPORARY MUSIC

Grants to professional nonprofit ensembles or organizations whose activities are primarily devoted to the development and/or presentation of contemporary concert repertoire.

SUBVENTIONS À LA MUSIQUE CONTEMPORAINE

Subventions aux ensembles ou organismes professionnels à but non lucratif dont les activités sont avant tout consacrées au développement ou à la présentation de musique de concert contemporaine.

25 000
Arraymusic
Toronto

5 000
Association de musique
actuelle de Québec
Québec

18 000
Association pour la
création et la recherche
électroacoustiques du
Québec (ACREQ)
Outremont, Québec

3 000
Canadian
Contemporary Music
Workshop
West Hill, Ont.

5 000
Canadian Electronic
Ensemble
Toronto

3 000
Canadian Music
Centre/Centre de
musique canadienne
Toronto

6 000
Chamber Concerts
Canada/Concerts de
chambre du Canada
Toronto

4 000
Contemporary Music
Projects
Toronto

50 000
Corporation de
musiques nouvelles de
Montréal
Montréal

4 000
Domaine Forget de
Charlevoix
Saint-Irénée, Québec

10 000
Éditions
Doberman-Yppan
Québec

12 000
Espace Musique
Ottawa

50 000
Esprit Orchestra
Toronto

18 000
Événements du Neuf
Montréal

8 000
Festival d'été de
Lanaudière
Joliette, Québec

10 000
Pierre Fournier
Montréal

2 000
Glass Orchestra
Willowdale, Ont.

20 000
International Choral
Festival
Toronto

13 000
Johannesen
International School of
the Arts
Vancouver

1 500
Kasemets and Company
Toronto

1 500
Robert C. May
Rochester, N.Y.

5 000
Music at Sharon
Sharon, Ont.

63 000
Music Gallery
Toronto

10 000
Music Inter Alia
Winnipeg

104 000
New Music Concerts
Toronto

7 500
Obscure
Québec

110 000
Société de musique
contemporaine du
Québec
Montréal

2 000
Sound Pressure
Toronto

34 000
Sound Symposium
St John's

4 000
Traquen'Art
Montréal

50 000
Vancouver New Music
Society
Vancouver

10 000
Vancouver Opera
Association
Vancouver

13 000
Western Front Society
Vancouver

COMMISSIONING OF CANADIAN COMPOSITIONS

Grants to performing artists or organizations to cover composer's fee and copying costs of works commissioned for public performance.

COMMANDE DE COMPOSITIONS CANADIENNES

Subventions permettant à des interprètes ou organismes de commander et de faire transcrire des oeuvres musicales destinées à être jouées en public.

5 112
Arditti String Quartet
Montréal
(John Rea)

| | | | | | |
|--|---|--|---|--|---|
| 4 195 Armin Electric Strings Toronto (Sasha Weinstangel) | 2 395 Louise Bessette Paris (José Evangelista) | 7 500 Christ Church Cathedral Choir Vancouver (John Burge) | 500 Edward Johnson Music Foundation Guelph, Ont. (André Prévost) | 5 250 Rivka Golani Toronto (2 525 Peter Hannan) (2 725 John Weinzwieg) | 3 400 Catherine Lewis Victoria (Daniel Sheidt) |
| 8 200 Arraymusic Toronto (4 060 John Celona) (4 140 Rodney Sharman) | 5 770 Suzanne Binet-Audet Boucherville, Québec (Gilles Gobeil) | 8 400 CKLN-FM-Transfigured Night Toronto (4 200 Marcelle Deschênes) (4 200 Myke Roy) | 2 490 English Guitar Quartet London (Timothy Brady) | 8 010 Hamilton Philharmonic Orchestra Hamilton, Ont. (Elmer Miller) | 2 650 Alan Marks Berlin, West Germany (Robin Minard) |
| 1 100 Asia Pacific Festival Society Vancouver (Takeo Yamashiro) | 1 000 John Burke Toronto (John Burke) | 4 405 Corporation de la fête du 250 ^e anniversaire de la Beauce Beauceville, Québec (Clermont Pépin) | 25 086 Esprit Contemporain Orchestra Toronto (8 000 Allan Bell) (8 266 Denis Gougeon) (8 820 John Rea) | 3 200 Carolyn Hart St John's (John Hawkins) | 800 M. René Masino Longueuil, Québec (Denis Gougeon) |
| 7 000 Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec (ACREQ) Outremont, Québec (Serge Arcuri) | 10 800 Calgary Philharmonic Society Calgary (William Jordan) | 5 300 Danse-Cité Montréal (Monique Jean) | 300 Événements du Neuf Montréal (Alexina Louie) | 300 Richard Hoenich Montréal (Donald Steven) | 3 875 Gilles Moisan Pierrefonds, Québec (Don Habib) |
| 1 000 Bach-Elgar Choral Society Hamilton, Ont. (Harry Freedman) | 3 900 Cambridge Girls Choir Cambridge, Ont. (Peter Paul Koprowski) | 5 820 Eastman Wind Ensemble Rochester, N.Y. (Robert C. May) | 300 Janina Fialkowska Weston, Connecticut (Anne Lauber) | 10 000 Music Gallery Toronto (David Mott) | 5 885 Nexus Toronto (James Tenney) |
| 12 770 Banff School of Fine Arts Banff, Alta (7 870 Michael Colgrass) (4 900 Francis Dhomont) | 2 000 Canadian Children's Opera Chorus Toronto (Harry Somers) | 2 230 Eckhardt-Gramatté National Music Competition Brandon, Man. (Alfred Fisher) | 10 860 Daniel Gauthier Westmount, Québec (Serge Provost) | 5 550 Eugene Husaruk Outremont, Québec (R. Murray Schafer) | 5 290 Niagara Symphony Association St. Catharines, Ont. (James Vincent Fusco) |
| 7 700 Paul Bendzsa St John's (3 800 Kristi Allik) (3 900 David Keane) | 2 500 CBC Radio Ottawa (Steven Gellman) | 3 025 EDAM Performing Arts Society Vancouver (John Lang) | 3 615 Rita Gauthier Gatineau, Québec (2 345 Denis Gougeon) (5 230 Hope Lee) (3 325 François Tousignant) | 1 650 Beverley-Jean Johnston Toronto (Ann Southam) | 3 180 Willis Noble Sackville, N.B. (Clifford Ford) |
| | 15 185 Chamber Concerts Canada Toronto (8 400 Louis Applebaum) (6 785 Brian Cherney) | | | 4 410 Kronos Quartet San Francisco (José Evangelista) | 5 000 Oakville Symphony Orchestra Oakville, Ont. (Louis Applebaum) |
| | | | | 5 425 Antonin Kubalek Toronto (Walter Buczynski) | |
| | | | | 3 800 Jean Laurendeau Montréal (Denis Gougeon) | |

| | | | | | |
|---|---|--|---|--|---|
| 2 500 Obscure Québec (Gilles Arteau, Steve McCaffery, Louis Ouellet) | 10 000 Alvara Pierri Eastman, Québec (Alcides Lanza) | 3 465 Scotia Chamber Players Halifax (Steve Tittle) | 3 880 Toronto Children's Chorus Toronto (Malcolm Forsyth) | 20 492 Vancouver New Music Society Vancouver (4 260 Stephen Charman) (5 480 Paul Dolden) (4 500 Martin Gotfrit) (6 252 Alexina Louie) | GRANTS TO INDIVIDUAL CONCERT SOCIETIES Grants to individual concert societies to program innovative Canadian repertoire or young Canadian artists. |
| 500 Orchestre de chambre de Hull Hull, Québec (Sasha Weinstangel) | 3 500 Productions Pool Montréal (Bertrand Chénier) | 3 300 Selkirk Chamber Orchestra Winlaw, B.C. (Paul Crawford) | 11 000 Toronto Consort Toronto (6 377 David Keane) (5 940 Hope Lee) | 8 630 Vancouver New Music Society/Dance Centre Vancouver (4 340 Kirk Elliott) (4 290 Kenneth Newby) | SUBVENTIONS AUX SOCIÉTÉS MUSICALES INDÉPENDANTES Subventions aux sociétés musicales indépendantes pour la présentation de nouvel- les compositions cana- diennes ou de jeunes artistes canadiens. |
| 1 500 Orchestre des jeunes du Québec Montréal (Alain Lalonde) | 4 200 Quintette de Cuivres de Montréal Outremont, Québec (Keith Tedman) | 14 480 Société de musique contemporaine du Québec Montréal (5 090 Walter Boudreau) (3 790 John Burke) (4 600 Yves Daoust) (1 000 J. Papineau-Couture, R. Arseneault, D. Gougeon, K.N. Chan) | 5 000 Larry Tremblay Montréal (Guy Laramée) | 5 000 Vancouver Opera Association Vancouver (Jean Coulthard) | 50 000 Festival Concert Society Vancouver |
| 500 Orchestre Métropolitain du Grand-Montréal Montréal (John Rea) | 4 020 Ramcoff Concert Society North Vancouver, B.C. (Stephen Chatman) | 3 774 Trio Basso Koln Riegelsberg, West Germany (Brian Cherney) | 5 000 Vancouver (Jean Coulthard) | 7 435 Victoria International Festival Vancouver (3 650 Patrick Carpenter) (3 785 Anthony Genge) | 315 000 Jeunesses Musicales du Canada (JMC)/Youth and Music Canada Montréal |
| 15 800 Orchestre symphonique de Montréal/Montreal Symphony Orchestra Montréal (4 000 Michel-Georges Brégent) (11 800 Jacques Héту) | 2 330 Robert Riseling London, Ont. (Patrick Cardy) | 4 700 Kathleen Solose Wehr, West Germany (Sergio Barroso) | 3 050 Trevor Tureski Paris (Daniel Scheidt) | 4 800 Victoria University, School of Music Victoria (Rodney Sharman) | 24 500 Music Toronto Toronto |
| 17 045 Christina Petrowska/ Mario Bernardi Ottawa (16 000 Steven Gellman) (1 045 Denis Schingh) | 6 921 Bernard Savoie Montréal (Helen Hall) | 4 900 Pierre-Paul Savoie Montréal (Ginette Bertrand) | 3 200 Frances-Marie Uitti Amsterdam (Martin Bartlett) | 3 785 Anthony Genge) | 14 000 Musica Camerata Côte Saint-Luc, Québec |
| | 4 165 Victor Schultz Winnipeg (Jean Papineau-Couture) | 4 500 Tom Stroud Ottawa (Stuart Shepherd) | 1 270 Vancouver Bach Choir West Vancouver, B.C. (James Harley) | 2 625 Vincent Massey School European Band Brandon, Man. (Donald Coakley) | 200 000 National Youth Orchestra of Canada/ Orchestre national des jeunes du Canada Toronto |
| | | 23 750 Three Centuries Festival Elora, Ont. (Srl Irving Glick) | | | |

6 000
Société Pro Musica
Society
Montréal

GRANTS TO NATIONAL SUPPORT AND SERVICE ORGANIZATIONS

Grants to national
associations and organi-
zations serving profes-
sional musicians and
supporting the activities
of professional and non-
professional nonprofit
musical ensembles and
organizations.

SUBVENTIONS AUX ORGANISMES NATIONAUX DE SOUTIEN ET DE SERVICE

Subventions aux associa-
tions et organismes
nationaux qui offrent
des services à la com-
munauté musicale
professionnelle et qui
soutiennent les activités
d'ensembles et d'organ-
ismes professionnels et
non professionnels de
musique à but non
lucratif.

3 000
Associated Designers of
Canada
Toronto

109 500
Association of Canadian
Orchestras/Association
des orchestres canadiens
Toronto

35 000
Canadian Association
of Youth Orchestras/
Association des
orchestres de jeunes
du Canada
Banff, Alta

13 000
Canadian League of
Composers
Toronto

402 000
Canadian Music
Centre/Centre de
musique canadienne
Toronto

45 000
Canadian Music
Centre/Canadian
Electro-Acoustic
Community
Toronto

126 000
Canadian Music
Council/Conseil
canadien de la musique
Ottawa

5 000
Communauté
électroacoustique
canadienne
Montréal

8 000
Encyclopedia of Music
in Canada/Encyclopédie
de la musique au
Canada
Toronto

**GRANTS FOR MUSIC IN
ALTERNATE SPACES**
Grants to assist multidis-
ciplinary and artist-run
centres in the presen-
tation of innovative
Canadian repertoire
and musical artists.

SUBVENTIONS POUR LA PRÉSENTATION DE MUSIQUE DANS DES CENTRES PARALLÈLES

Subventions aux centres
multidisciplinaires et
dirigés par des artistes
pour la présentation de
musique et de musiciens
canadiens d'avant-garde.

2 000
A Space
Toronto

500
Artspace
Peterborough, Ont.

3 500
Centre for Art Tapes
Halifax

3 000
Ed Video
Guelph, Ont.

3 500
Eye Level Gallery
Halifax

2 000
Fast Forward Concerts
Hamilton, Ont.

3 500
Forest City Gallery
London, Ont.

1 500
Galerie dare-dare
Montréal

500
Galerie d'art de
l'Université de
Moncton
Moncton, N.B.

1 000
Galerie d'art de Matane
Matane, Québec

2 500
Galerie 101 Gallery
Ottawa

2 000
Galerie sans nom
Moncton, N.B.

500
Galerie Saw Gallery
Ottawa

1 000
Great George Street
Gallery
Charlottetown

500
Grunt Gallery
Vancouver

3 500
Hamilton Artists
Hamilton, Ont.

2 500
Kingston Artists'
Association
Kingston, Ont.

500
Langage Plus
Alma, Québec

3 500
New Orchestra
Workshop
Vancouver

1 500
New Works Calgary
Calgary

2 500
Niagara Artists' Centre
St. Catharines, Ont.

2 500
Oboro
Montréal

3 500
Obscure
Québec

1 000
L'Oeil de poisson
Québec

3 500
Open Space
Victoria

2 000
Optica
Montréal

500
PITT International
Galleries
Vancouver

3 000
Playwrights' Workshop
Montréal

2 000
Presentation House
North Vancouver, B.C.

500
Resource Centre for the
Arts
St John's

1 000
Société de concerts
alternatifs du Québec
Montréal

3 500
Start Gallery
Waterloo, Ont.

1 000
Struts Gallery
Sackville, N.B.

1 000
Tangente danse actuelle
Montréal

GRANTS FOR SOUND RECORDINGS

Grants for the produc-
tion of professional
recordings of the music
of Canadian composers
and for the production
of independent record-
ings and audio docu-
mentation of music
composed and/or per-
formed by Canadian
artists.

SUBVENTIONS À L'ENREGISTREMENT SONORE

Subventions pour la
production d'enregis-
trements professionnels
de musique écrite par
des compositeurs cana-
diens pour la produc-
tion d'enregistrements
indépendants et pour la
documentation sonore
de musique écrite et/ou
interprétée par des artis-
tes canadiens.

4 000
Arraymusic
Toronto

8 000
Timothy Brady
Montréal

80 000
Centrediscs/
Centredisques
Toronto

10 000
Chamber Players of
Toronto
Toronto

6 000
Collegium Records
Peterborough, Ont.

10 000
Colwell Arts
Management
New Hamburg, Ont.

2 000
Eugene Dowling
Victoria

10 000
André Duchesne
Montréal

4 000
Duo Todd/Simard
Québec

12 000
Éditions Doborman
Saint-Nicolas, Québec

3 000
Éditions Intervention
Québec

7 500
Fanfare Records
Toronto

10 000
Great World Artists
Management
Toronto

3 000
Lothar Klein
Don Mills, Ont.

3 000
Alcides Lanza
Montréal

8 000
The Luddites
London, Ont.

9 000
Manitoba Composers
Association
Winnipeg

17 000
Marquis Records
Toronto

10 000
Musicus Bortnianskii
Islington, Ont.

4 000
Musicworks
Toronto

7 000
John Oswald
Toronto

10 000
Pigeon Inlet
Productions
Torbay, Nfld.

9 000
Plateforme
Victoriaville, Québec

4 000
Productions Musicales
Cibé
Sainte-Foy, Québec

6 000
Skylark Records
Vancouver

1 500
Craig Squires
Toronto

35 000
Techni-Sonore
Montréal

8 000
Toronto Children's
Chorus
Toronto

GRANTS FOR AWARDS AND COMPETITIONS

Grants to assist the recognition and development of Canadian composers and musicians through national awards and national and international competitions.

SUBVENTIONS AUX PRIX ET CONCOURS

Subventions contribuant à la reconnaissance et au perfectionnement des compositeurs et musiciens canadiens par des prix nationaux et des concours nationaux et internationaux.

7 500
Canadian Music
Council/ Conseil
canadien de la musique
Ottawa

11 000
Concours de musique
du Canada/Canadian
Music Competition
Montréal

41 000
Concours international
de musique de
Montréal/Montreal
International Music
Competition
Montréal

6 500
Eckhardt-Gramatté
National Music
Competition
Brandon, Man.

COMMUNICATIONS FUND

Grants to opera companies and opera-producing units for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult colleagues. (Funds available in 1987-88 totalled \$30,000.)

AIDE À LA COMMUNICATION

Subventions aux compagnies d'opéra et groupes de production d'opéra pour les déplacements au Canada de leurs cadres, en vue d'échanges et de consultations. (En 1987-1988 les fonds engagés à cette fin ont été de 30 000 \$.)

Theatre

Théâtre

OPERATING GRANTS TO THEATRE COMPANIES AND ORGANIZATIONS

Grants to professional nonprofit companies and organizations for their overall activities.

SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX COMPAGNIES ET ORGANISMES DE THÉÂTRE

Subventions aux compagnies et organismes professionnels à but non lucratif pour l'ensemble de leurs activités.

43 000
Actors' Showcase
Winnipeg

160 000
Alberta Theatre
Projects Society
Calgary

33 000
Areté Contemporary
Mime Troupe
Calgary

220 000
Arts Club Theatre
Vancouver

28 000
Aubergine de la
Macédoine
Québec

50 000
Axis Mime Theatre
Society
Vancouver

170 000
Bastion Theatre
Victoria

50 000
Belfry Theatre
Victoria

46 000
Bill Miner Society for
Cultural Advancement
Armstrong, B.C.

83 000
Blyth Centre for the
Arts
Blyth, Ont.

35 000
Buddies in Bad Times
Theatre
Toronto

42 000
Caravan Stage Society
Clayton, Ont.

77 000
Carbone 14
Montréal

35 000
Carousel Players
St. Catharines, Ont.

43 000
Carousel Theatre
Society
Vancouver

315 000
Centaur Theatre
Foundation
Montréal

350 000
CentreStage
Company/Toronto
Free Theatre
Toronto

55 000
Cercle Molière
Saint Boniface, Man.

190 000
Charlottetown Summer
Festival
Charlottetown

30 000
Chinook Touring
Theatre Society
Edmonton

20 000
Chocolat Show
Longueuil, Québec

340 000
Citadel Theatre
Edmonton

30 000
Codco
St John's

125 000
Compagnie de
Quat'Sous
Montréal

65 000
Compagnie de théâtre
Le Carrousel
La Salle, Québec

160 000
Compagnie Jean
Duceppe
Montréal

20 000
Crow's Theatre Circus
Toronto

45 000
Equity Showcase
Theatre
Toronto

60 000
L'Eskabel
Montréal

105 000
Factory Theatre Lab
Toronto

220 000
Globe Theatre Society
Regina

235 000
Grand Theatre
Company
London, Ont.

58 000
Great Canadian
Theatre Company
Ottawa

68 000
Green Thumb Theatre
for Young People
Vancouver

30 000
La Grosse Valise
Montréal

60 000
Groupe de la Veillée
Montréal

20 000
L'Illusion, Théâtre de
Marionnettes
Montréal

50 000
Kaleidoscope Theatre
Production Society
Victoria

32 000
Kaministiquia Theatre
Laboratory
Thunder Bay, Ont.

47 000
Lunchbox Theatre
Calgary

100 000
Magnus Theatre
Company North-West
Thunder Bay, Ont.

15 000
Manitoba Puppet
Theatre
Winnipeg

340 000
Manitoba Theatre
Centre
Winnipeg

79 500
Mermaid Theatre
Windsor, N.S.

65 000
Mime Omnibus
Montréal

57 000
Mulgrave Road Co-op
Theatre
Guysborough, N.S.

50 000
Muskoka Foundation
for the Arts
Gravenhurst, Ont.

46 000
Necessary Angel
Theatre Company
Toronto

305 000
Neptune Theatre
Halifax

75 000
New Play Centre
Vancouver

| | | | | | |
|---|--|---|--|--|---|
| 35 000 Nightwood Theatre Toronto | 25 000 Productions Germaine Larose Montréal | 12 000 Solar Stage Toronto | 31 000 Théâtre de la Commune Québec | 48 000 Theatre Direct Canada Toronto | 51 000 Theatre Network Edmonton |
| 40 000 Northern Light Theatre Edmonton | 15 000 Productions Ma Chère Pauline Montréal | 790 000 Stratford Shakespearean Festival Stratford, Ont. | 62 000 Théâtre d'la Corvée Vanier, Ont. | 100 000 Théâtre du Bois de Coulonge Québec | 325 000 Theatre New Brunswick Fredericton |
| 39 000 Nouveau théâtre expérimental Montréal | 10 000 Productions Omer Veilleux Montréal | 92 000 Sudbury Theatre Centre Sudbury, Ont. | 60 000 Théâtre de la Manufacture Montréal | 490 000 Théâtre du Nouveau Monde Montréal | 27 000 Theatre on the Move Islington, Ont. |
| 50 000 Nouvelle Compagnie Théâtrale Montréal | 15 000 Productions Pool Outremont, Québec | 30 000 Sunshine Theatre Kelowna, B.C. | 95 000 Théâtre de la Marmaille Montréal | 50 000 Théâtre du Nouvel-Ontario Sudbury, Ont. | 83 000 Théâtre Parminou Victoriaville, Québec |
| 30 000 One Yellow Rabbit Calgary | 50 000 Productions pour enfants de Québec Haute-Ville, Québec | 42 000 Tamahnous Theatre Vancouver | 15 000 Théâtre de la Rallonge Montréal | 270 000 Théâtre du Rideau Vert Montréal | 157 000 Theatre Passe Muraille Toronto |
| 20 000 Opéra-Fête Montréal | 35 000 Rainbow Stage Theatre Winnipeg | 167 000 Tarragon Theatre Toronto | 30 000 Théâtre d'la Vieille 17 Ottawa | 34 000 Théâtre du Sang Neuf Sherbrooke, Québec | 62 000 Théâtre Petit à Petit Montréal |
| 110 000 Persephone Theatre Saskatoon | 48 000 Resource Centre for the Arts St John's | 78 000 Theatre Aquarius Hamilton, Ont. | 35 000 Théâtre de l'Arrière-Scène Beloeil, Québec | 140 000 Theatre Plus Toronto | 100 000 Théâtre populaire d'Acadie Caraquet, N.-B. |
| 60 000 Phoenix Theatre Society Edmonton | 50 000 Rising Tide Theatre St John's | 48 000 Theatre Beyond Words Niagara-on-the-Lake, Ont. | 44 000 Théâtre de l'Avant-Pays Montréal | 195 000 Théâtre du Trident Québec | 105 000 Théâtre populaire du Québec Montréal |
| 355 000 Playhouse Theatre Centre of B.C. Vancouver | 25 000 Scène Folie Montréal | 230 000 Theatre Calgary Calgary | 37 000 Théâtre de l'Escaouette Moncton | 60 000 Théâtre expérimental des femmes Montréal | 50 000 Théâtre Repère Québec |
| 48 000 Playwrights Workshop Montréal | 370 000 Shaw Festival Theatre Niagara-on-the-Lake, Ont. | 160 000 Théâtre d'Aujourd'hui Montréal | 57 000 Théâtre de l'Oeil Montréal | 12 000 Theatre Fountainhead Toronto | 25 000 Theatre Resource Centre Toronto |
| 69 000 Prairie Theatre Exchange Winnipeg | 48 000 Société culturelle du Lys Upton, Québec | 80 000 Théâtre de Carton Longueuil, Québec | 58 000 Théâtre de Quartier Montréal | 81 000 Théâtre français de Toronto Toronto | 70 000 Théâtre Sans Fil Montréal |
| | | 80 000 Théâtre de la Bordée Québec | 37 000 Théâtre des Confettis Québec | 30 000 Théâtre Les Gens d'en bas Rimouski, Québec | |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| 7 000 Théâtre UBU Montréal | 205 000 Young People's Theatre Toronto | 5 000 Anna Livia Productions Toronto | 2 500 Festival de théâtre des Amériques Montréal | 13 000 Lighthouse Festival Theatre Port Dover, Ont. | 8 000 Public Dreams Society Vancouver |
| 15 000 Théâtre Zoopsie Montréal | 30 000 Youtheatre Montréal | 14 000 Arbor Theatre Company Peterborough, Ont. | 8 000 Firehall Theatre Society Vancouver | 2 000 Manitoba Association of Playwrights Winnipeg | 10 000 Quest Theatre Society Calgary |
| 100 000 Toronto Free Theatre Toronto | PROJECT GRANTS TO THEATRE COMPANIES AND ORGANIZATIONS Grants to professional nonprofit companies and organizations to cover all or part of the costs of single theatrical productions or of special theatrical activities. (Also available to companies receiving operating grants.) | 10 000 Atelier-Studio Kaléidoscope Montréal | 5 000 Folles Alliées Québec | 21 000 Manitoba Puppet Theatre Winnipeg | 8 000 Shadowland Repertory Company Toronto |
| 44 000 Touchstone Theatre Society Vancouver | SUBVENTIONS DE PROJET AUX COMPAGNIES ET ORGANISMES DE THÉÂTRE Subventions aux compagnies et organismes professionnels à but non lucratif pour couvrir, en tout ou en partie, les coûts de productions théâtrales particulières ou d'activités théâtrales spéciales. (Les compagnies qui reçoivent une subvention de fonctionnement sont également admissibles.) | 12 000 BAANN Theatre Centre Toronto | 8 000 40 Below Mime Winnipeg | 22 000 Mixed Company Theatre Toronto | 13 000 Sheila's Brush St John's |
| 9 000 Troupe Circus Montréal | | 30 000 Banff School of Fine Arts Banff, Alta | 12 000 Geordie Productions Montréal | 5 000 Moebius Toronto | 18 000 Ship's Company Theatre Parrsboro, N.S. |
| 22 000 Troupe Pince-Farine Sainte-Anne-des-Monts, Québec | | 10 000 Basta Productions Vancouver | 8 000 Ground Zero Productions Toronto | 15 000 Nakai Players Contemporary Theatre Whitehorse, Yukon | 14 000 Skylight Theatre North York, Ont. |
| 43 000 25th Street Theatre Saskatoon | | 24 000 Black Theatre Workshop Montréal | 20 000 Gryphon Theatre Barrie, Ont. | 12 000 Native Earth Performing Arts Toronto | 17 000 Stephenville Festival Stephenville, Nfld |
| 78 000 Video Cabaret Toronto | | 15 000 Boîte à Popicos Edmonton | 15 000 Headlines Theatre Vancouver | 5 000 Sword Theatre Productions Toronto | 10 000 Théâtre Cabano Ottawa |
| 90 000 Western Canada Theatre Company Kamloops, B.C. | | 12 000 Catalyst Theatre Society Edmonton | 8 000 Huron Country Playhouse Grand Bend, Ont. | 6 000 Newfoundland Shakespeare Company St John's | 20 000 Theatre Columbus Toronto |
| 12 000 Wonderbolt Circus Productions St John's | | 6 000 The Clichettes Toronto | 20 000 Kawartha Festival Foundation Lindsay, Ont. | 8 000 Nexus Theatre Society Edmonton | 10 000 Théâtre de la Nouvelle Lune Montréal |
| 37 000 Workshop West Playwrights' Theatre Society Edmonton | 15 000 Actor's Lab Theatre/ Théâtre de l'Homme Toronto | 6 000 DNA Theatre Toronto | 6 000 Lampoon Puppettheatre Toronto | 6 000 Nightcap Productions Saskatoon | |
| | | | | 20 000 Press Theatre St. Catharines, Ont. | |

10 000
Théâtre de l'Atrium
Montréal

10 000
Théâtre de l'Opsis
Montréal

5 000
Théâtre de
Marionnettes, Les Amis
de Chiffon
Chicoutimi, Québec

17 000
Theatre Energy
Nelson, B.C.

6 000
Théâtre expérimental
des femmes
Montréal

13 000
Theatre Fountainhead
Toronto

17 000
Theatre
Newfoundland/Labrador
Corner Brook, Nfld

14 000
Theatre P.E.I.
Charlottetown

13 500
Théâtre Piggery
Theatre
North Hatley, Québec

5 000
Théâtre Sans Détour
Québec

18 000
Theatre Smith-Gilmour
Toronto

5 000
Thousand Islands
Playhouse
Gananoque, Ont.

32 000
Toronto Workshop
Productions
Toronto

5 000
Trickster
Calgary

8 000
Troupe de la Seizième
Vancouver

5 000
Vancouver Theatre
Sports League
Vancouver

5 000
Victoria Playhouse
Victoria, P.E.I.

5 000
Wheatland Theatre
Society
Regina

12 000
White Rock Summer
Theatre Society
White Rock, B.C.

DEVELOPMENT FUND
Grants to theatre com-
panies and to groups of
independent artists to
recognize and stimulate
the creation of original
work.

**FONDS DE
DÉVELOPPEMENT**
Subventions aux com-
pagnies de théâtre et
regroupements
d'artistes pour
promouvoir et stimuler
la création d'oeuvres
originales.

7 100
Actors' Showcase
Winnipeg

15 000
Alberta Theatre
Projects Society
Calgary

20 000
Areté Contemporary
Mime Troupe
Calgary

12 000
The Bass Saxophone
Toronto

10 600
Bill Miner Society for
Cultural Advancement
Armstrong, B.C.

20 000
Blyth Centre for the
Arts
Blyth, Ont.

7 000
Caravan Stage
Company
Clayton, Ont.

40 000
Carbone 14
Montréal

15 000
Le Carrousel,
compagnie de théâtre
La Salle, Québec

15 000
Centre d'essai des
auteurs dramatiques
(CEAD)
Montréal

35 000
CentreStage
Company/Toronto Free
Theatre
Toronto

10 000
Cercle Molière
Saint-Boniface, Man.

15 000
Codco
St John's

10 000
Compagnie de
Quat'Sous
Montréal

25 000
Compagnie Jean
Duceppe
Montréal

12 000
Crow's Theatre Circus
Toronto

7 000
Equity Showcase
Theatre
Toronto

35 000
Factory Theatre Lab
Toronto

15 000
Folles Alliées
Québec

23 000
Grand Theatre
Company
London, Ont.

8 000
Green Thumb Theatre
for Young People
Vancouver

6 000
Headlines Theatre
Vancouver

10 000
Kaleidoscope Theatre
Production Society
Victoria

7 000
Magnus Theatre
Company North-West
Thunder Bay, Ont.

8 300
Mermaid Theatre
Windsor, N.S.

40 000
Mime Omnibus
Montréal

17 000
Mulgrave Road Co-Op
Theatre
Guysborough, N.S.

25 000
Necessary Angel
Theatre
Toronto

9 000
Neptune Theatre
Halifax

18 000
New Play Centre
Vancouver

12 000
Nightwood Theatre
Toronto

12 000
One Yellow Rabbit
Calgary

12 000
Phoenix Theatre
Society
Edmonton

7 300
Playwrights' Workshop
Montréal

25 000
Prairie Theatre
Exchange
Winnipeg

5 000
Productions pour
enfants de Québec
Québec

12 000
Resource Centre for the
Arts
St John's

5 000
Shadowland Repertory
Company
Toronto

20 000
Shaw Festival Theatre
Niagara-on-the-Lake,
Ont.

15 000
Société culturelle du
Lys
Upton, Québec

40 000
Tarragon Theatre
Toronto

10 000
Theatre Beyond Words
Niagara-on-the-Lake,
Ont.

12 000
Theatre Columbus
Toronto

10 000
Théâtre d'Aujourd'hui
Montréal

18 000
Théâtre de la
Manufacture
Montréal

28 000
Théâtre de la Marmaille
Montréal

18 000
Théâtre de l'Avant-Pays
Montréal

8 000
Theatre Direct Canada
Toronto

6 000
Théâtre du
Nouvel-Ontario
Sudbury, Ont.

23 000
Théâtre du Rideau Vert
Montréal

15 000
Théâtre expérimental
des femmes
Montréal

7 000
Théâtre français de
Toronto
Toronto

15 000
Théâtre Les Gens d'en
bas
Rimouski, Québec

15 000
Theatre Network
Edmonton

5 000
Theatre on the Move
Islington, Ont.

20 000
Théâtre Petit à Petit
Montréal

17 000
Théâtre populaire
d'Acadie
Caraquet, N.-B.

24 700
Théâtre Repère
Québec

25 000
Théâtre Sans fil
Montréal

12 000
Touchstone Theatre
Vancouver

9 000
25th Street Theatre
Saskatoon

20 000
Videocabaret
Toronto

20 000
Western Canada
Theatre
Kamloops, B.C.

GRANTS TO SERVICE ORGANIZATIONS

Grants to national
organizations that serve
theatre artists and or-
ganizations in Canada.

SUBVENTIONS AUX ORGANISMES DE SOUTIEN

Subventions aux organis-
mes nationaux de sou-
tien qui offrent des
services aux profession-
nels du théâtre et aux
organismes de théâtre
du Canada.

90 000
Centre d'essai des
auteurs dramatiques
(CEAD)
Montréal

10 000
Conseil quebécois du
théâtre
Montréal

85 000
Playwrights' Union of
Canada
Toronto

43 000
Professional Association
of Canadian Theatre
(PACT)/Association
professionnelle des
théâtres canadiens
Toronto

GRANTS TO PROFESSIONAL SCHOOLS

Operating or project
grants to professional
theatre schools.

SUBVENTIONS AUX ÉCOLES PROFESSIONNELLES

Subventions de fonc-
tionnement ou de projet
aux écoles professionnel-
les de théâtre.

7 000
Centre for Actors Study
In Toronto (CAST)
Toronto

1 595 000
Ecole nationale de
théâtre/National
Theatre School
Montréal

COMMUNICATIONS FUND

Grants to theatre com-
panies and organiza-
tions, with budgets of
less than one million
dollars, for travel of
senior artistic, admini-
strative and technical
personnel within
Canada. (Funds allo-
cated for the period
April 1987 to March
1988 totalled \$1,000.)

AIDE À LA COMMUNICATION

Subventions aux com-
pagnies et organismes
de théâtre dont le bud-
get est inférieur à un
million de dollars, pour
les déplacements au
Canada de personnel
artistique, administratif
et technique de niveau
supérieur. (Pour la pé-
riode allant d'avril 1987
à mars 1988, les fonds
affectés à cette fin ont
été de 1 000 \$.)

TOURING GRANTS

Grants to Canadian performing artists and organizations for touring outside their region; to Canadian organizations to tour foreign artists in Canada; and to foreign companies touring in Canada.

SUBVENTIONS DE TOURNÉES

Subventions à des artistes et organismes canadiens pour des tournées à l'extérieur de leur région; à des organismes canadiens pour des tournées au Canada d'artistes étrangers; et à des compagnies étrangères pour des tournées au Canada.

Dance
Danse

5 000
Alberta Ballet Company
Edmonton

5 665
Conrad Alexandrowicz
Toronto

57 000
Ballet British Columbia
Vancouver

33 000
Ballets Jazz de Montréal
Montréal

3 402
Susan Cash
Toronto

4 035
Compagnie de danse Jo
Lechay
Montréal

24 000
Danny Grossman
Dance Company
Toronto

71 311
Desrosiers Dance
Theatre
Toronto

100 000
Grands Ballets
canadiens
Montréal

11 305
Groupe de la Place
Royale
Ottawa

9 409
Dulcinea Langfelder
Montréal

2 973
Jo Leslie
Montréal

70 000
Lock Danseurs (La La
La Human Steps)
Montréal

35 000
Montanaro/Dance
Montréal

578 000
National Ballet of
Canada/Ballet national
du Canada
Toronto

30 000
Repertory Dance
Company of Canada
North Vancouver, B.C.

30 000
Theatre Ballet of
Canada/Théâtre-Ballet
canadien
Ottawa

Music
Musique

19 246
A Touch of Brass
Vancouver

2 635
Paul Bempechat
Montréal

3 382
Boccherini Quartet
Toronto

1 080
Edmund Brownless
Chester Basin, N.S.

14 362
Canadian Piano Trio
Toronto

4 526
Angela Cheng
Vancouver

2 750
Bruce Clausen
Vancouver

9 145
David Young Quartet
Toronto

88 373
Debut Atlantic
Halifax

30 000
Elmer Iseler Singers
Toronto

25 787
Ensemble vocal Tudor
Montréal

90 000
Esprit Contemporain
Toronto

15 000
The Gents
Toronto

21 466
Great Lakes Quintet
North Vancouver, B.C.

4 210
Paul Hann
Victoria

25 000
Hannaford Street Silver
Band
Toronto

2 770
Davis Joachim
Montréal

5 188
Kim and Jerry Brodey
Toronto

11 419
Valerie Kinslow
Montréal

5 256
Carrol McLaughlin
Vancouver

8 710
New World Consort
Vancouver

32 000
Orford String Quartet/
Quatuor à cordes
Orford
Toronto

7 877
Jon Kimura Parker
Toronto

14 083
Peter Leitch Trio
New York

21 984
Joelle Rabu
Willowdale, Ont.

8 645
Rare Air/S.N.D.T.
Toronto

9 370
Serenissima
Toronto

45 000
Tafelmusik Baroque
Orchestra
Toronto

6 000
Tapestry Music Theatre
Toronto

200 000
Toronto Symphony
Toronto

10 080
Bill Usher
Toronto

60 189
Vancouver Chamber
Choir
Vancouver

12 129
Vancouver Wind Trio
Vancouver

41 425
Jon Vickers
Toronto

**Theatre
Théâtre**

30 000
Areté Contemporary
Mime Troupe
Calgary

40 000
Arts Club Theatre
Vancouver

27 000
Blyth Centre for the
Arts
Blyth, Ont.

5 550
Bob Bossin
Vancouver

17 000
Carousel Theatre
Society
Vancouver

30 000
Le Carrousel,
Compagnie de théâtre
Saint-Lambert, Québec

3 597
Cascade Theatre
Toronto

35 000
Cercle Molière
Saint-Boniface, Man.

39 647
Green Thumb Theatre
for Young People
Vancouver

40 000
Headlines Theatre
Vancouver

16 585
L'Illusion, Théâtre de
Marionnettes
Montréal

18 762
Jest in Time
Toronto

21 876
Kaleidoscope Theatre
Productions
Victoria

1 000
Pepper Kaminoff
Edmonton

26 850
Mermaid Theatre
Wolfville, N.S.

10 000
Mime Omnibus
Montréal

50 000
Native Earth
Performing Arts
Toronto

13 500
Nephesh Theatre
Toronto

7 500
Donald Poliquin
Laval, Québec

30 000
Shaw Festival Theatre
Foundation
Niagara-on-the-Lake,
Ont.

5 000
Ship's Company
Theatre
Parrsboro, N.S.

22 191
Special Delivery
Moving Theatre
Vancouver

5 000
Sudbury Theatre
Centre Touring
Company
Sudbury, Ont.

2 635
Théâtre de Carton
Longueuil, Québec

5 000
Théâtre de la Marmaille
Montréal

7 309
Théâtre de l'Escaouette
Moncton

13 000
Théâtre du
Nouvel-Ontario
Sudbury, Ont.

12 650
Théâtre du Sang Neuf
Sherbrooke, Québec

47 615
Théâtre français de
Toronto
Toronto

5 408
Theatre New Brunswick
Fredericton

37 200
Théâtre Parminou
Victoriaville, Québec

30 000
Theatre Public
Toronto

50 000
Théâtre Sans Fil
Montréal

38 550
Troupe Circus
Montréal

9 716
Troupe de la seizième
Vancouver

75 000
Winter Olympics Show
Toronto

**International
International**

20 054
Chamber Concerts
Canada
Toronto
(Chilingirian Quartet,
England)

32 100
Overture Concerts
Vancouver
(Ballets Sovietski,
USSR)

20 000
Menaka Thakkar
Toronto
(Dancers, India)

**APPRENTICESHIP
PROGRAM**

Grants to apprentices to
work with experienced
people in the fields of
artists' management and
tour organization.

**PROGRAMME DE
STAGES**

Subventions permettant
aux bénéficiaires de
travailler avec des spé-
cialistes de la représen-
tation d'artistes et de
l'organisation de
tournées.

15 000
Carole Barrett
Toronto

15 000
Colette Brouillé
Montréal

15 000
Louise Cournoyer
Montréal

15 000
Joanne Germain
Montréal

11 760
Claude Gilbert
Montréal

15 000
Lyne Lanthier
Vancouver

8 750
Wayne LaRivière
Burnaby, B.C.

13 750
Cheryl Smith
Winnipeg

15 000
Barbara Wolter
Vancouver

15 000
Peter Zinko
Montréal

CONCERTS CANADA

Incentive Grants,
Career Development
Grants and Seed Grants
to Canadian musicians'
managers to help estab-
lish and maintain perfor-
mance markets.

CONCERTS CANADA

Subventions d'encou-
ragement, subventions
de promotion profes-
sionnelle et subventions
de départ offertes aux
représentants de musi-
ciens canadiens pour la
création et le maintien
de débouchés.

**Incentive Grants
Subventions
d'encouragement**

13 350
Ana Summers
International
Toronto

17 800
Canadian Artists
Management Associates
Vancouver

8 455
Colwell Arts
Management
New Hamburg, Ont.

13 350
Gestion Artistique
Mondiale
Montréal

17 800
Great Artists
Management
Toronto

| | | | | | |
|---|---|--|---|--|---|
| 17 800 Great World Artists Management Toronto | 5 700 Paul Berkowitz Montréal | 7 292 Henriette Schellenberg Winnipeg | FESTIVAL PROGRAM The Festival Program subsidizes travel expen- ses for professional per- forming artists and ensembles to appear at established Canadian festivals outside their province. | 1 000 Carnaval et semaine française North Bay, Ont. | 7 000 Edmonton Folk Music Festival Edmonton |
| 17 800 Hart/Murdock Artists Management Toronto | 5 340 Louise Bessette Montréal | 11 325 Mihai Tetel Vancouver | | 4 500 Centre Bras d'Or Festival of the Arts Baddeck, N.S. | 1 072 Edmonton International Children's Festival Edmonton |
| 5 162 Improsario Toronto | 9 677 Angela Cheng Vancouver | 5 550 Alain Trudel Montréal | | 2 204 Children's Festival of Nova Scotia Halifax | 1 000 Elora Three Centuries Festival Elora, Ont. |
| 8 900 Latitude 45/Arts Promotion Montréal | 6 882 Ben Heppner New Hamburg, Ont. | Seed Grants Subventions de départ | | 3 000 Colourburst Multicultural Women in the Arts Festival Toronto | 2 875 Festijazz de Rimouski Rimouski, Québec |
| 5 963 Marilyn Gilbert Artists Management Toronto | 5 200 Joanne Kolomyjec Toronto | 10 000 Colwell Arts Management New Hamburg, Ont. | | 500 Conception Bay Folk Festival Carbonear, Nfld | 500 Festival acadien Caraquet, N.-B. |
| 7 476 Renée Simmons Artists Management Toronto | 7 487 Daniel Lichti New Hamburg, Ont. | 10 000 Latitude 45/Arts Promotion Montréal | | 4 000 Conférence/Festival 2001-14 Outremont, Québec | 3 000 Festival by the Sea/Festival sur mer Saint-John, N.B. |
| 8 900 Skalkogiannis Artists Management Montréal | 4 910 Richard Margison Toronto | 13 000 Marilyn Gilbert Artists Management Toronto | | 3 000 Danceworks 50 Celebration of New Dance Toronto | 6 000 Festival de nouvelle danse Montréal |
| 17 800 VKD International Artists Willowdale, Ont. | 8 397 Morel Nemish Toronto | 10 000 Renée Simmons Artists Management Toronto | | 8 000 Dawson City Music Festival Dawson City, Yukon | 1 500 Festival d'été de Lanaudière Joliette, Québec |
| Career Development Grants Subventions de promotion professionnelle | 16 180 Jon Kimura Parker New York | 7 000 Skalkogiannis Artists Management Montréal | | 5 000 Du Maurier International Jazz Festival Vancouver | 2 543 Festival d'été international de Québec Québec |
| 6 700 Kimberly Barber Toronto | 5 550 Joseph Petric Toronto | 15 000 Standing Ovation Hamilton, Ont. | | | 4 500 Festival du Voyageur Saint-Boniface, Man. |
| | 8 000 Marina Piccinini New York | | | | |
| | 6 750 Lucie Robert Toronto | | | | |
| | 4 350 Sophie Rolland Montréal | | | | |

| | | | | |
|---|--|--|---|---|
| 7 000 Festival franco-ontarien Ottawa | 744 Fort Festival of Performing Arts Vancouver | 876 Manitoba Holiday Festival Neepawa, Man. | 1 500 Rampike Folk Festival St John's | 2 500 Victoria International Festival Vancouver |
| 6 521 Festival international de Jazz de Montréal Montréal | 3 000 Fringe Theatre Event Edmonton | 5 851 Mariposa Folk Festival Toronto | 5 000 Regina Folk Festival Regina | 700 Western Carnival Festival 1987 Edmonton |
| 500 Festival international de Lachine Montréal | 500 Frolic acadien Moncton | 3 500 Music at Sharon Sharon, Ont. | 4 000 Saskatchewan Jazz Festival Saskatoon | 7 000 Winnipeg Centennial Folk Festival Winnipeg |
| 2 500 Festival international de musique actuelle Victoriaville, Québec | 2 465 Harrison Festival of the Arts Harrison Hot Springs, B.C. | 6 000 North Country Fair Kinuso, Alta | 900 Summer Music from Courtenay Courtenay, B.C. | 26 098 Winnipeg International Children's Festival Winnipeg |
| 3 000 Festival Just for Laughs/Juste pour rire Montréal | 1 700 Home County Folk Festival London, Ont. | 2 800 Northern Lights Festival Boréal Sudbury, Ont. | 932 Summerfest – Third Annual Street Performers Festival Edmonton | 450 Wye Marsh Wildlife Festival Midland, Ont. |
| 5 915 Festival of Canadian Modern Dance Winnipeg | 4 644 Hornby Midsummer Festival Hornby Island, B.C. | 657 Nova Scotia Bluegrass and Oldtime Music Festival Riverview, N.S. | 1 600 Thompson Folk Festival Thompson, Man. | |
| 1 500 Festival of Friends Hamilton, Ont. | 5 500 International Mime Festival '87 Winnipeg | 4 000 Ottawa Jazz Festival Ottawa | 2 362 Vancouver Children's Festival Vancouver | |
| 500 Festival of the Sound Parry Sound, Ont. | 6 000 Jazz City International Jazz Festival Edmonton | 3 000 Owen Sound Summerfolk Festival Owen Sound, Ont. | 3 000 Vancouver Early Music Festival Vancouver | |
| 2 000 Festival provincial de théâtre franco-ontarien Ottawa | 3 500 Kelowna International Festival Kelowna, B.C. | 700 Pacific Rim Summer Festival Calgary | 5 000 Vancouver Folk Music Festival Vancouver | |
| 1 000 Fêtes de l'amiante Thetford Mines, Québec | 1 200 Labrador Creative Arts Goose Bay, Labrador | 900 P.E.I. Irish Folk Festival O'Leary, P.E.I. | 1 500 Vancouver Fringe Festival Vancouver | |
| 8 000 Folk on the Rocks Yellowknife, N.W.T. | | 1 200 Quinte Summer Music Picton, Ont. | | |

**BLOCK GRANTS TO
PUBLISHERS**

Grants to Canadian-owned publishing houses, with at least 16 eligible titles in their active backlist, to support their Canadian book publishing program.

**SUBVENTIONS
GLOBALES AUX
ÉDITEURS**

Subventions à des maisons d'édition canadiennes, ayant au moins 16 titres admissibles à leur catalogue courant, pour leur programme d'édition de livres canadiens.

80 400
Annick Press
Willowdale, Ont.

29 760
Arsenal Pulp Press
Book Publishers
Vancouver

17 172
Aya Press
Toronto

30 480
Between the Lines
Toronto

44 040
Black Moss Press
Windsor, Ont.

33 600
Black Rose Books
Montréal

95 120
Boréal Express
Montréal

44 640
Boston Mills Press
Erin, Ont.

46 440
Breakwater Books
St John's

33 804
Carleton University
Press
Ottawa

61 685
Cercle du Livre de
France
Montréal

57 540
Coach House Press
Toronto

20 000
Creative Publishers
St John's

43 020
Deneau Publishers
Toronto

18 000
Detselig Enterprises
Calgary

15 000
Diffulivre
Saint-Laurent, Québec

56 556
Douglas and McIntyre
Vancouver

39 840
Dundurn Press
Toronto

53 525
Ecrits des Forges
Trois-Rivières, Québec

39 780
ECW Press
Toronto

29 940
Eden Press
Montréal

32 600
Éditions Asticou
Hull, Québec

77 715
Éditions Bellarmin
Montréal

45 560
Éditions coopératives
Albert Saint-Martin
Montréal

37 045
Éditions d'Acadie
Moncton

44 270
Éditions de la Pleine
Lune
Montréal

60 080
Éditions de l'Hexagone
Montréal

44 920
Éditions de l'Université
d'Ottawa/University of
Ottawa Press
Ottawa

29 380
Éditions des Plaines
Saint-Boniface, Man.

15 790
Éditions du Bien Public
Trois-Rivières, Québec

28 860
Éditions du Blé
Saint-Boniface, Man.

15 400
Éditions du Méridien
Montréal

52 080
Éditions du Noroît
Saint-Lambert, Québec

36 120
Éditions du Préambule
Longueuil, Québec

36 495
Éditions du
Remue-Ménage
Montréal

97 705
Éditions Fides
Montréal

22 355
Éditions Héritage
Saint-Lambert, Québec

62 940
Éditions Hurtubise
HMH
La Salle, Québec

25 275
Éditions internationales
Alain Stanké
Montréal

13 560
Éditions JCL
Saint-Nazaire-de-
Chicoutimi, Québec

42 825
Éditions La Courte
Échelle
Montréal

12 680
Éditions La Liberté
Sainte-Foy, Québec

32 415
Éditions La Presse
Montréal

121 900
Éditions Leméac
Montréal

36 920
Éditions Les Herbes
Rouges
Montréal

36 040
Éditions Libre
Expression
Montréal

35 050
Éditions Marcel
Broquet
La Prairie, Québec

16 450
Éditions Mille Roches
Saint-Jean-sur-Richelieu,
Québec

15 000
Éditions Naaman
Sherbrooke, Québec

34 450
Éditions Ovale
Saint-Antoine-de-Tilly,
Québec

63 340
Éditions Paulines
Montréal

34 830
Éditions Prise de Parole
Sudbury, Ont.

| | | | | | |
|--|---|--|--|---|---|
| 67 048 Éditions Québec/Amérique Montréal | 19 920 Hounslow Press Willowdale, Ont. | 15 000 Lone Pine Publishing Edmonton | 76 560 Oberon Press Ottawa | 33 660 Simon and Pierre Publishing Toronto | 36 240 Turnstone Press Winnipeg |
| 33 010 Éditions Triptyque Montréal | 41 280 House of Anansi Press Toronto | 13 420 Louise Courteau, Éditrice Verdun, Québec | 30 720 Oulichan Books Lantzville, B.C. | 36 641 Sogides Montréal | University of Alberta Press Edmonton |
| 34 080 Exile Editions Toronto | 10 950 Humanitas Nouvelle Optique Montréal | 100 908 McClelland and Stewart Toronto | 28 500 Pemmican Publications Winnipeg | 46 140 Sono Nis Press Victoria | 48 900 University of British Columbia Press Vancouver |
| 42 060 Fiddlehead Poetry Books/Goose Lane Editions Fredericton | 27 768 Hurtig Publishers Edmonton | 38 280 McGill-Queen's University Press Montréal | 37 860 Penumbra Press Moonbeam, Ont. | 17 520 Steel Rail Educational Publishing Ottawa | 49 896 University of Toronto Press Toronto |
| 24 336 Fitzhenry and Whiteside Markham, Ont. | 28 560 Hyperion Press Winnipeg | 59 724 Macmillan of Canada Toronto | 35 760 Porcupine's Quill Erin, Ont. | 43 068 Stoddart Publishing Toronto | 28 320 Véhicule Press Montréal |
| 33 720 Formac Publishing Halifax | 48 960 Irwin Publishing Richmond Hill, Ont. | 32 160 Mika Publishing Belleville, Ont. | 30 060 Press Porcépic Victoria | 66 320 Talon Books Vancouver | 85 510 VLB Éditeur Montréal |
| 23 880 Greedy de Pencier Toronto | 75 360 James Lorimer and Company Toronto | 54 720 Mosaic Press Oakville, Ont. | 51 410 Presses de l'Université de Montréal Montréal | 20 640 Theytus Books Penticton, B.C. | 66 300 Western Producer/ Prairie Books Saskatoon |
| 28 060 Guernica Editions Montréal | 40 800 Jespersion Press St John's | 62 520 NC Press Toronto | 73 250 Presses de l'Université du Québec Sainte-Foy, Québec | 35 880 Thistledown Press Saskatoon | 24 660 Williams-Wallace Productions International Toronto |
| 7 680 Hancock House Surrey, B.C. | 29 856 Key Porter Books Toronto | 38 040 New Star Books Vancouver | 43 835 Presses de l'Université Laval Sainte-Foy, Québec | 16 200 Three Trees Press Toronto | 40 740 Women's Educational Press Toronto |
| 33 960 Harbour Publishing Madeira Park, B.C. | 54 720 Kids Can Press Toronto | 41 160 NeWest Publishers Edmonton | 19 040 Presses Laurentiennes Charlesbourg, Québec | 33 960 Thunder Creek Publishing Co-operative Regina | |
| 37 560 Harry Cuff Publications St John's | 54 000 Lancelot Press Hantsport, N.S. | 23 520 Nightwood Editions Toronto | 20 400 Queenston House Winnipeg | 47 460 Tundra Books/Les livres Toundra Montréal | |
| | 69 780 Lester and Orpen Dennys Toronto | 43 740 Nimbus Publishing Halifax | 46 360 Ragweed Press Charlottetown | | |

PROJECT GRANTS TO PUBLISHERS

Grants to majority Canadian-owned publishing houses with 4 to 15 eligible titles on their active backlist, to offset deficits on approved manuscripts. The figures in brackets represent the number of grants made.

SUBVENTIONS PAR TITRE AUX ÉDITEURS

Subventions à des maisons d'édition à participation majoritaire canadienne, ayant de 4 à 15 titres admissibles à leur catalogue courant, pour compenser les déficits de publication des manuscrits approuvés. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de subventions attribuées.

9 551 (3)
Brick Books
Ilderton, Ont.

18 256 (5)
Caitlin Press
Vancouver

9 547 (2)
Canadian Stage and
Arts Publications
Toronto

39 500 (9)
Cormorant Books
Dunvegan, Ont.

2 894 (1)
Dreadnaught Press
Toronto

3 500 (1)
Éditions d'Orphée
Montréal

11 765 (3)
Éditions du Beffroi
Beauport, Québec

4 446 (1)
Éditions du Méridien
Montréal

15 000 (3)
Éditions du
Raton-Laveur
Longueuil, Québec

6 823 (2)
Éditions Louis Riel
Regina

26 650 (6)
Éditions Michel Quintin
Waterloo, Québec

3 500 (1)
Éditions Perce-Neige
Moncton

2 842 (1)
Éditions Sagamie/
Québec
Jonquière, Québec

10 658 (2)
Fifth House
Saskatoon

6 500 (1)
Gordon Soules Book
Publishers
West Vancouver, B.C.

2 440 (1)
Michel Henry Éditeur
Moncton

8 665 (2)
Muses Company/
Compagnie des Muses
Dorion, Québec

18 500 (3)
Optimum Publishing
International
Montréal

15 410 (4)
Polestar Press
Winlaw, B.C.

17 837 (5)
Pottersfield Press
Porters Lake, N.S.

6 500 (1)
Press Gang
Vancouver

12 449 (3)
Quarry Press
Kingston, Ont.

12 973 (4)
Red Deer College Press
Red Deer, Alta

2 379 (1)
Steel Rail Educational
Publishing
Ottawa

6 500 (1)
Summerhill Press
Toronto

3 107 (1)
Watson and Dwyer
Publishing
Winnipeg

TRANSLATION GRANTS
Grants to Canadian publishers and theatre organizations for the translation of Canadian books into one of the official languages. The figures in brackets represent the number of grants made.

SUBVENTIONS À LA TRADUCTION

Subventions à des maisons d'édition et organismes de théâtre canadiens pour la traduction d'ouvrages canadiens dans une des deux langues officielles. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de subventions attribuées.

51 196 (5)
Boréal Express
Montréal

1 044 (1)
Centre d'essai des
auteurs dramatiques
(CEAD)
Montréal

505 (1)
Compagnie de
Quat'Sous
Montréal

1 636 (1)
Coopérative des
travailleuses et
travailleurs de théâtre
des Bois-Francis
Victoriaville, Québec

5 942 (1)
Éditions Bellarmin
Montréal

28 016 (2)
Éditions de la Pleine
Lune
Montréal

8 202 (1)
Éditions du Remue-
Ménage
Montréal

22 970 (3)
Éditions du Roseau
Saint-Léonard, Québec

13 430 (1)
Éditions du Trécaré
Saint-Laurent, Québec

8 900 (1)
Éditions Fides
Montréal

2 200 (1)
Éditions Héritage
Saint-Lambert, Québec

11 000 (1)
Éditions internationales
Alain Stanké
Montréal

8 400 (1)
Éditions La Presse
Montréal

10 500 (2)
Éditions Libre
Expression
Montréal

5 525 (1)
Éditions Marcel
Broquet
La Prairie, Québec

51 425 (4)
Éditions Québec/
Amérique
Montréal

3 900 (2)
Exile Editions
Toronto

9 991 (4)
Guernica Editions
Montréal

12 363 (2)
House of Anansi
Toronto

15 890 (2)
Lester and Orpen
Dennys
Toronto

9 960 (1)
McClelland and Stewart
Toronto

6 500 (1)
NC Press
Toronto

14 850 (4)
Oberon Press
Ottawa

13 080 (2)
Optimum Publishing
International
Montréal

4 073 (1)
Porcupine's Quill
Erin, Ont.

83 293 (7)

Sogides

Montréal

2 900 (1)

Tarragon Theatre

Toronto

2 100 (1)

Théâtre de la Commune

Québec

663 (1)

Théâtre de la Marmaille

Montréal

700 (1)

Théâtre du Gros

Mécano

Québec

2 700 (1)

Théâtre français de

Toronto

Toronto

2 496 (1)

Toronto Free Theatre

Toronto

20 000 (1)

University of Toronto

Press

Toronto

3 300 (1)

VLB Éditeur

Montréal

6 972 (2)

Women's Educational

Press

Toronto

INTERNATIONAL

TRANSLATION

Grants to foreign publishing houses for the translation of Canadian writing into foreign languages.

SUBVENTIONS À LA TRADUCTION EN LANGUES ÉTRANGÈRES

Subventions à des maisons d'édition d'autres pays pour la traduction en langues étrangères d'ouvrages canadiens.

14 057

Alianza Editorial

Madrid, Spain

2 578

Gian Luigi

Castelli-Gair

The Bass Saxophone,

Joseph Skvorecky)

(6 156

Gian Luigi

Castelli-Gair

The Cowards, Joseph

Skvorecky)

(5 328

Francisco Paez de la

Cadena

Famous Last Words,

Timothy Findley)

5 118

Altiora Publishers

Averbode, Belgium

(1 833

Rik Pareit

Crabbe, William Bell)

(1 674

Rik Pareit

Hunter in the Dark,

Monica Hughes)

(1 668

Roger Vanbrabant

Julie, Cora Taylor)

5 781

Ambo B.V.

Baarn, Netherlands

(Peter Bergsma

Nadine, Matt Cohen)

2 118

Ateneo de Caracas

Caracas, Venezuela

(Bernadette Chaudé,

Gustavo Tambascio

Le Printemps, Monsieur

Deslauriers,

René-Daniel Dubois)

1 905

Borgen Forlag

Copenhagen, Denmark

(Bo Green Jensen,

Klaus Lynggaard

Selected Poems, Matt

Cohen)

10 670

Brombergs Bokforlag

Stockholm, Sweden

(Johan Malm

The Engineer of Human

Souls, Joseph Skvorecky)

14 000

Busse Seewald

Herford, West

Germany

(Elmar Engel

Bear Attacks, Stephen

Herrero)

3 234

B. Wahlstroms

Bokforlag

Stockholm, Sweden

(1 078

Solveig Rasmussen

As Ever Booky, Bernice

Thurman-Hunter)

(1 078

Solveig Rasmussen

That Scatter-brain Booky,

Bernice

Thurman-Hunter)

(1 078

Solveig Rasmussen

With Love from Booky,

Bernice

205

Carlsen/if

Stockholm, Sweden

(Love Kellberg

The Sorcerer's Apprentice,

Robin Muller)

7 773

Casa Canada

Santiago, Chile

(Lake Sagaris

Anthology of Canadian

Short Stories)

3 947

Centrum

Viby J, Denmark

(Lisbeth

Møller-Madsen

Dancing in the Dark,

Joan Barfoot)

4 800

Chr. Erichsens Forlag

Copenhagen, Denmark

(Karen Mathiasen

World of Wonders,

Robertson Davies)

1 331

Edicions Proa

Barcelona, Spain

(Monica Zgustova

The Bass Saxophone,

Joseph Skvorecky)

2 411

Editora Marco Zero

Rio de Janeiro, Brazil

(Marcia Serra

The Handmaid's Tale,

Margaret Atwood)

3 000

Edizioni Felina Libri

Rome, Italie

(Luisa Muraro

La lettre aérienne,

Nicole Brossard)

3 202

Forlaget Fremad

Copenhagen, Denmark

(Ole Henrik Kock

The Empty Chair, Bess

Kaplan)

5 785

Forum Publishers

Stockholm, Sweden

(3 546

Thomas Preis

My Present Age, Guy

Vanderhaegue)

(2 239

Gun Zetterström

Dancing in the Dark,

Joan Barfoot)

1 686

La Galera

Barcelone, Espagne

(843

Angelina Gatell Comas

– en espagnol

Le Record de Philibert

Dupont, Raymond Plante

(843

Alva Valls – en catalan

Le Record de Philibert

Dupont, Raymond

Plante)

3 098

Garzanti Editore

Milan, Italy

(Ettore Capriolo

Not Wanted on the

Voyage, Timothy

Findley)

2 105

Gyðendal Norsk Forlag

Oslo, Norway

(Ole Jacob Bull

Selected Short Stories,

Norman Levine)

4 808

H. Aschehoug

Oslo, Norway

(Isak Rogge

My Present Age, Guy

Vanderhaegue)

4 905

Hekla Publishers

Copenhagen, Denmark

(Lisbeth

Møller-Madsen

The Progress of Love,

Alice Munro)

4 273

Hernovs Forlag

Copenhagen, Denmark

(Mona Moltke

Not Wanted on the

Voyage, Timothy

Findley)

3 980
Husets Teater
Copenhagen, Denmark
(Lars Willum
*A Toi pour toujours ta
Marie-Lou et Albertine
en cinq temps*, Michel
Tremblay)

4 190
Information Publishers
Copenhagen, Denmark
(Lisbeth
Møller-Madsen
The Stone Angel,
Margaret Laurence)

6 992
J.W. Cappelens Forlag
Oslo, Norway
(Unni Eri
No Fixed Address, Aretha
van Herk)

6 455
Le'Dory Publishing
House
Tel Aviv, Israël
(Arye Hashawia
Le Matou, Yves
Beauchemin)

19 282
Otava Publishing
Helsinki, Finland
(Leevi Lehto
*The Engineer of Human
Souls*, Josef Skvorecky)

5 000
Padagogischer Verlag
Düsseldorf, West
Germany
(Christopher Terry
collection of articles

and interviews on
contemporary English
Canadian drama)

4 228
Publicações Dom
Quixote
Lisbon, Portugal
(Maria José Jorge
*The Engineer of Human
Souls*, Josef Skvorecky)

2 239
Raben and Sjogren
Bokforlag
Stockholm, Sweden
(Mona Erikson
Sweetgrass, Jan Hudson)

3 800
Richters Forlag
Ostra Forstadsgatan,
Sweden
(1 064
Sara Hemmel
Beware the Fish, Gordon
Korman)

(1 443
Sara Hemmel
*The War with
Mr. Wizzle*, Gordon
Korman)

(1 293
Hanz Lindstrom
Secret of the Lost Empire,
Elwy Yost)

7 500
Shanghai Translation
Publishing House
Shanghai, China
(Xu Buzeng
*From China to Canada:
A History of the Chinese
Communities in Canada*,
essays edited by Edgar
Wickberg)

2 826
Sjostands Forlag
Vallingby, Sweden
(Ojevind Lang
*Shadow in Hawthorn
Bay*, Janet Lunn)

17 888
Tammi Publishers
Helsinki, Finland
(11 035
Marja Alopaeus
What's Bred in the Bone,
Robertson Davies)
(6 853
Kristina Rikman
The Progress of Love,
Alice Munro)

1 033
Tellerup
Forlagsaktieselskab
Hellerup, Denmark
(Karen Lis Wissum
*Treasure of the Long
Sault*, Monica Hughes)

9 224
Uitgeverij An Dekker
Amsterdam,
Netherlands
(3 833
Edith van Dijk
A Jest of God, Margaret
Laurence)
(5 391
Edith van Dijk
The Stone Angel,
Margaret Laurence)

14 571
Uitgeverij Bert Bakker
Amsterdam, Netherlands
(8 587
Gerrit de Blaauw
The Handmaid's Tale,
Margaret Atwood)

(5 984
Gideon den Tex
The Edible Woman,
Margaret Atwood)

10 932
Uitgeverij en
boekhandel Van
Gennep
Amsterdam,
Netherlands
(6 540
Joop van Helmond
*The Apprenticeship of
Duddy Kravitz*,
Mordecai Richler)
(4 392
Corine Wepster
Desert of the Heart, Jane
Rule)

4 565
Uitgeverij Thoth
Amsterdam, Hollande
(Pauline Sarkar
Les Fous de Bassan, Anne
Hébert)

1 837
Unieboek
Houten, Netherlands
(Ernst van Altena
Almost Japanese, Sarah
Sheard)

4 834
Viihdeviikari Oy
Hyvinkää, Finland
(Kari Nenonen
Rosegarden, Kurt Palka)

2 673
Willem J. Wildeboer
Haarlem, Netherlands
(L. Teireira de Mattos
*The Summer the Whales
Sang*, Gloria Montero)

**TRAVEL ASSISTANCE
FOR TRANSLATORS**
Supplementary funding
for translator/author
meetings.

**INDEMNITÉ DE VOYAGE
POUR LES
TRADUCTEURS**

Aide additionnelle pour
faciliter des rencontres
entre traducteurs et
auteurs.

641
Coach House Press
Toronto
(309
Linda Gaboriau
Breaks, Bathsheba
Garnett)
(332
Martin Kevan
Don't Blame the Bedoins,
René-Daniel Dubois)

68
Exile Editions
Toronto
(David Homel
Voyage en Vendée,
René-Daniel Dubois)

232
Guernica Editions
Montréal
(Robert Paquin
The Italians, Frank Paci)

384
Tarragon Theatre
Toronto
(Linda Gaboriau
*Being at Home with
Claude*, René-Daniel
Dubois)

AID TO PERIODICALS
Grants toward the pub-
lication of literary,
visual and performing
arts, and children's
periodicals.

AIDE AUX PÉRIODIQUES
Subventions pour la pu-
blication de périodiques
consacrés à la littéra-
ture, aux arts visuels et
aux arts d'interprétation
ainsi que de périodiques
pour enfants.

10 500
Antigonish Review
Antigonish, N.S.

1 310
Atc
Ottawa

3 000
Arcade
Montréal

8 000
Aria
Montréal

22 000
Arts Atlantic
Charlottetown

2 500
Arts in Formation
St John's

1 000
Le Beffroi
Beauport, Québec

95 000
Books in Canada
Toronto

32 000
Border Crossings
Winnipeg

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|---|
| 5 000 Border Lines North York, Ont. | 47 000 Cinéma Canada Montréal | 9 000 Fireweed Toronto | 36 000 Liberté Montréal | 30 000 Nouvelle Barre du Jour Montréal | 10 000 Quarry Magazine Kingston, Ont. |
| 11 000 Brick Books Toronto | 10 000 Coda Magazine Toronto | 53 000 Fuse Toronto | 2 000 Line Burnaby, B.C. | 23 000 Nuit Blanche Québec | 2 000 Québec français Québec |
| 68 000 C Magazine Toronto | 29 000 Dance in Canada Toronto | 2 500 Germination Riverview, N.B. | 12 000 Des livres et des jeunes Sherbrooke, Québec | 6 000 Ontario Craft Toronto | 4 500 Rampike Toronto |
| 14 000 Cahiers des arts visuels au Québec Montréal | 7 000 Dandelion Magazine Calgary | 4 000 Grain Regina | 10 000 Lurelu Saint-Jérôme, Québec | 8 000 Open Letter Toronto | 15 000 Room of One's Own Vancouver |
| 35 000 Canadian Art Toronto | 20 000 Descant Toronto | 11 000 Les Herbes Rouges Montréal | 20 000 Malahat Review Victoria | 11 000 Opera Canada Toronto | 7 500 Rubicon Montréal |
| 18 000 Canadian Fiction Magazine Toronto | 1 000 Dixit 01 Montréal | 9 000 Imagine Montréal | 6 000 Matrix Lennoxville, Québec | 27 500 Owl Toronto | 16 000 Séquences Montréal |
| 48 000 Canadian Forum Toronto | 11 000 Écrits du Canada français Montréal | 45 000 Impulse Toronto | 7 000 Moebius Montréal | 106 000 Parachute Montréal | 7 000 Solaris Hull, Québec |
| 21 500 Canadian Theatre Review Toronto | 10 000 Ellipse Sherbrooke, Québec | 14 000 Inter Québec | 25 000 Music Magazine Toronto | 43 000 Photo Communiqué Toronto | 5 000 Sonances Sainte-Foy, Québec |
| 12 000 Capilano Review North Vancouver, B.C. | 14 692 Estuaire Trois-Rivières, Québec | 60 000 Jeu, cahier de théâtre Montréal | 23 000 Musicworks Toronto | 14 000 Poetry Canada Review Toronto | 22 000 Spirale Montréal |
| 17 500 Chickadee Magazine Toronto | 2 000 Journal de Musique Ancienne (Le Tic-Toc-Choc) Montréal | 2 000 Journal de Musique Ancienne (Le Tic-Toc-Choc) Montréal | 4 000 New Quarterly Waterloo, Ont. | 6 000 Possibles Montréal | 1 500 Stop Montréal |
| 12 000 CineAction Toronto | 15 000 Exile Toronto | 32 000 Lettres québécoises Montréal | 14 000 NeWest Review Saskatoon | 6 500 Prairie Fire Winnipeg | 19 000 This Magazine Toronto |
| 4 000 Ciné-bulles Montréal | 20 000 Fiddlehead Fredericton | 10 000 Liaison Ottawa | 14 500 Northward Journal Kapuskasing, Ont. | 10 500 Prism International Vancouver | 4 000 Tickleace St John's |
| | 6 000 File Magazine Toronto | | 6 000 Nos Livres Montréal | 3 000 Provincial Essays Toronto | 4 000 Toronto South Asian Review Toronto |

| | | | | | |
|---|--|---|---|---|---|
| 5 000 Trois Laval, Québec | AID TO PERIODICALS FOR PROMOTION CAMPAIGNS Grants to periodicals to defray costs of subscrip- tion campaigns. | 3 000 Dance in Canada Toronto | 3 000 Northward Journal Kapuskasing, Ont. | 5 000 Vanguard Vancouver | 29 000 Association des éditeurs de périodiques culturels québécois Montréal |
| 5 000 Urgences Rimouski, Québec | AIDE AUX PÉRIODIQUES POUR DES CAMPAGNES DE PROMOTION Subventions destinées à financer les campagnes d'abonnements de périodiques. | 1 000 Descant Toronto | 4 500 Nouvelle Barre du Jour Montréal | 3 200 Vice Versa Montréal | 349 000 Association of Canadian Publishers Toronto (58,000 Administrative expenses/frais d'administration) (2 000 Alberta Publishers' Association, Calgary) |
| 92 000 Vanguard Vancouver | | 1 700 Event New Westminster, B.C. | 6 300 Nuit Blanche Québec | 7 000 Vidéo-Pressé Montréal | (4 000 Association of Book Publishers of British Columbia, Vancouver) |
| 20 000 Vice Versa Montréal | | 2 000 Fiddlehead Fredericton | 4 500 Ontario Craft Toronto | 5 000 Vie des Arts Montréal | (230 000 Canadian Book Information Centre, Toronto) |
| 20 000 Vidéo-Pressé Montréal | 2 000 Antigonish Review Antigonish, N.S. | 5 000 Fuse Toronto | 5 000 Opera Canada Toronto | | (55 000 Literary Press Group, Toronto) |
| 120 000 Vie des Arts Montréal | 5 000 Books in Canada Toronto | 1 120 Imagine-XYZ Montréal | 4 000 Owl Toronto | AID TO PROMOTION AND DISTRIBUTION OF CANADIAN BOOKS AND PERIODICALS Grants for collective projects to assist with the promotion and dis- tribution of Canadian books and periodicals. | |
| 20 000 24 Images Montréal | 4 000 Border Crossings Winnipeg | 3 500 Jeu, cahier de théâtre Montréal | 7 000 Parachute Montréal | AIDE À LA PROMOTION ET DISTRIBUTION DE LIVRES ET PÉRIODIQUES CANADIENS Subventions pour des projets collectifs visant la promotion et la dif- fusion des livres et périodiques canadiens. | |
| 8 000 West Coast Review Burnaby, B.C. | 4 000 Border Lines North York, Ont. | 2 210 Lurelu Saint-Jérôme, Québec | 2 500 Photo Communique Toronto | | |
| 5 935 Writing Vancouver | 3 000 C Magazine Toronto | 4 000 Malahat Review Victoria | 2 800 Quarry Magazine Kingston, Ont. | | 44 500 Atlantic Provinces Book Review Halifax |
| 6 000 XYZ Montréal | 2 000 Canadian Art Toronto | 1 500 Moebius Montréal | 4 600 Québec français Québec | | 46 500 Book and Periodical Development Council Toronto |
| | 5 000 Canadian Forum Toronto | 4 000 Séquences Toronto | 4 000 Séquences Montréal | 75 000 Association canadienne d'éducation de langue française Sillery, Québec | |
| | 4 000 Chickadee Magazine Toronto | 2 100 Musicworks Toronto | 2 500 Spirale Montréal | 173 000 Association des éditeurs canadiens Montréal | 5 000 Book Promotion Council of British Columbia Vancouver |
| | 1 000 Ciné-bulles Montréal | 2 000 NeWest Review Saskatoon | 6 000 This Magazine Toronto | | |

| | | | | | |
|---|--|--|---|--|--|
| 138 515 Canadian Periodical Publishers' Association Toronto | 122 000 Société de promotion du livre Montréal | 1 500 (1) Between the Lines Toronto | 60(1) Éditions du Blé Saint-Boniface, Man. | 17 191 (17) James Lorimer and Company Toronto | 1 509 (2) Simon and Pierre Publishing Toronto |
| 140 000 Children's Book Centre Toronto | 2 000 Writers' Union of Canada Toronto | 897 (2) Black Moss Press Windsor, Ont. | 1 107 (2) Éditions du Remue-Ménage Montréal | 5 004 (6) Lester and Orpen Dennys Toronto | 1 451 (4) Sogides Montréal |
| 70 000 Communication- Jeunesse Montréal | GRANTS FOR PROMOTION TOURS FOR CANADIAN BOOKS AND PERIODICALS Grants to publishers for travel or living expenses of Canadian authors, illustrators and editors on promotion tours. The figures in brackets represent the number of grants made. | 1 500 (1) Black Rose Books Montréal | 83(1) Éditions Libre Expression Montréal | 14 887 (14) McClelland and Stewart Toronto | 1 277 (2) Steel Rail Educational Publishing Ottawa |
| 35 000 Diffusion Parallèle Montréal | SUBVENTIONS POUR DES TOURNÉES DE PROMOTION DE LIVRES ET PÉRIODIQUES CANADIENS Subventions à des mai- sons d'édition pour le déplacement ou les frais de séjour d'écrivains, d'illustrateurs et d'édi- teurs canadiens en tour- née de promotion. Les chiffres entre paren- thèses indiquent le nombre de subventions attribuées. | 472 (1) Boréal Express Montréal | 180 (2) Éditions Perce-Neige Moncton | 3 503 (4) Macmillan of Canada Toronto | 2 494 (2) Stoddart Publishing Don Mills, Ont. |
| 10 000 Librairies Colombiennes Victoria | | 1 500 (1) Canadian Stage and Arts Publications Toronto (Alice Frick) | 112 (1) Éditions Triptyque Montréal | 696 (2) NeWest Publishers Edmonton | 1 100 (2) Talon Books Vancouver |
| 4 000 Salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue Rouyn-Noranda, Québec | | 2 868 (4) Coach House Press Toronto | 1 500 (1) Fifth House Saskatoon | 396(1) Oolichan Books Lantzville, B.C. | 1 016 (3) Thistledown Press Regina |
| 7 000 Salon du livre de l'Estrie Sherbrooke, Québec | | 1 815 (2) Cormorant Books Dunvegan, Ont. | 1 500 (2) Gordon Soules Book Publishers West Vancouver, B.C. | 1 906 (2) Polestar Press Winlaw, B.C. | 2 120 (6) Thunder Creek Publishing Co-operative Regina |
| 20 000 Salon du livre de l'Outaouais Hull, Québec | | 5 316 (7) Deneau Publishers Toronto | 131 (1) Guernica Editions Montréal | 539 (1) Porcupine's Quill Erin, Ont. | 1 020 (3) Tundra Books/Les livres Toundra Montréal |
| 6 000 Salon du livre du Saguenay-Lac Saint-Jean Jonquière, Québec | | 13 912 (11) Douglas and McIntyre Vancouver | 821 (1) Hancock House Surrey, B.C. | 2 354 (3) Press Porcepiv Victoria | 820 (2) Turnstone Press Winnipeg |
| 8 000 Salon international du livre de Québec Sainte-Foy, Québec | | 308 (2) Dundurn Press Toronto | 449(1) Harbour Publishing Madeira Park, B.C. | 1 464 (1) Queenston House Winnipeg | 828 (1) University of British Columbia Press Vancouver |
| | | 1 833 (7) Éditions d'Acadie Moncton | 1 500 (1) House of Anansi Press Toronto | 419 (1) Ragweed Press Charlottetown | |
| | | 110 (1) Éditions de la Pleine Lune Montréal | 2 282 (4) Irwin Publishing Richmond Hill, Ont. | 663 (3) Red Deer College Press Red Deer, Alta | |

620 (2)
University of Toronto
Press
Toronto

480 (1)
Vehicule Press
Montréal

Watson and Dwyer
Publishing
Winnipeg

11 837 (12)
Western Producer
Prairie Books
Saskatoon

BOOK PUBLISHERS PROMOTION FUND

Grants to publishers to
enable them to under-
take their own market-
ing plans.

FONDS DE PROMOTION DES ÉDITEURS

Subventions aux édi-
teurs leur permettant de
mettre au point leurs
propres plans de com-
mercialisation.

7 400
Annick Press
Willowdale, Ont.

2 740
Arsenal Pulp Press
Book Publishers
Vancouver

500
Art Metropole
Toronto

1 580
Aya Press
Toronto

500
Balmuir Book
Publishing
Ottawa

2 805
Between the Lines
Toronto

4 055
Black Moss Press
Windsor, Ont.

3 095
Black Rose Books
Montréal

4 110
Boston Mills Press
Erin, Ont.

4 275.
Breakwater Books
St John's

500
Brick Books
Ilderton, Ont.

500
Caitlin Press
Mayne Island, B.C.

500
Canadian Stage and
Arts Publications
Toronto

3 110
Carleton University
Press
Ottawa

5 755
Cercle du Livre de
France
Montréal

5 295
Coach House Press
Toronto

500
Cormorant Books
Dunvegan, Ont.

1 840
Creative Printers and
Publishers
St John's

3 960
Deneau Publishers
Toronto

1 660
Detselig Enterprises
Calgary

3 665
Dundurn Press
Toronto

5 110
Écrits des Forges
Trois-Rivières, Québec

3 660
ECW Press
Downsview, Ont.

2 755
Eden Press
Montréal

3 050
Éditions Asticou
Hull, Québec

7 275
Éditions Bellarmin
Montréal

4 265
Éditions coopératives
Albert Saint-Martin
Montréal

3 470
Éditions d'Acadie
Moncton

4 145
Éditions de la Pleine
Lune
Montréal

5 625
Éditions de l'Hexagone
Montréal

4 205
Éditions de l'Université
d'Ottawa/University of
Ottawa Press
Ottawa

2 750
Éditions des Plaines
Saint-Boniface, Man.

500
Éditions du Beffroi
Québec

2 700
Éditions du Blé
Saint-Boniface, Man.

1 440
Éditions du Méridien
Montréal

4 875
Éditions du Noroît
Saint-Lambert, Québec

3 380
Éditions du Préambule
Longueuil, Québec

500
Éditions du Raton-
Laveur
Longueuil, Québec

3 415
Éditions du
Remue-Ménage
Montréal

9 145
Éditions Fides
Montréal

2 095
Éditions Héritage
Saint-Lambert, Québec

5 890
Éditions Hurtubise
HMH
La Salle, Québec

2 375
Éditions internationales
Alain Stanké
Montréal

4 010
Éditions La Courte
Échelle
Montréal

1 185
Éditions La Liberté
Sainte-Foy, Québec

11 410
Éditions Leméac
Montréal

3 455
Éditions Les Herbes
Rouges
Montréal

3 375
Éditions Libre
Expression
Montréal

500
Éditions Louis Riel
Regina

500
Éditions Michel
Quintin
Waterloo, Québec

5 930
Éditions Paulines
Montréal

3 260
Éditions Prise de Parole
Sudbury, Ont.

500
Éditions Rebelles
Verchères, Québec

500
Éditions Sagamie/
Québec
Jonquière, Québec

3 090
Éditions Triptyque
Montréal

3 135
Exile Editions
Toronto

3 870
Fiddlehead Poetry
Books/Goose Lane
Editions
Fredericton

500
Fifth House
Saskatoon

3 105
Formac Publishing
Halifax

500
Gordon Soules Book
Publishers
West Vancouver, B.C.

| | | | | | |
|--|---|--|---|---|--|
| 2 200 Greedy de Pencier Toronto | 2 750 Key Porter Books Toronto | 500 Muses Company/ Compagnie des Muses Dorion, Québec | 500 Potlatch Publications Hamilton, Ont. | 3 100 Simon and Pierre Publishing Toronto | 500 University College of Cape Breton Press Sydney, N.S. |
| 3 045 Guernica Editions Montréal | 5 035 Kids Can Press Toronto | 5 755 NC Press Toronto | 500 Pottersfield Press Porters Lake, N.S. | 3 430 Sogides Montréal | 2 325 University of Alberta Press Edmonton |
| 710 Hancock House Surrey, B.C. | 4 970 Lancelot Press Hantsport, N.S. | 3 500 New Star Books Vancouver | 500 Press Gang Publishers Vancouver | 4 245 Sono Nis Press Victoria | 4 500 University of British Columbia Press Vancouver |
| 3 460 Harry Cuff Publications St John's | 6 420 Lester and Orpen Dennys Toronto | 3 790 NeWest Publishers Edmonton | 2 770 Press Porcepice Victoria | 1 615 Steel Rail Educational Publishing Ottawa | 4 590 University of Toronto Press Toronto |
| 500 Horsdal and Schubart Ganges, B.C. | 1 380 Lone Pine Publishing Edmonton | 2 165 Nightwood Editions Toronto | 4 815 Presses de l'Université de Montréal Montréal | 3 965 Stoddart Publishing Toronto | 2 605 Vehicule Press Montréal |
| 1 835 Hounslow Press Willowdale, Ont. | 1 255 Louise Courteau, Éditrice Verdun, Québec | 4 025 Nimbus Publishing Halifax | 6 855 Presses de l'Université du Québec Sainte-Foy, Québec | 4 265 Talon Books Vancouver | 9 410 VLB Éditeur Montréal |
| 3 800 House of Anansi Press Toronto | 9 285 McClelland and Stewart Toronto | 7 045 Oberon Press Ottawa | 4 105 Presses de l'Université Laval Sainte-Foy, Québec | 1 900 Theytus Books Penticton, B.C. | 500 Watson and Dwyer Publishing Winnipeg |
| 1 025 Humanitas Nouvelle Optique Montréal | 3 525 McGill-Queen's University Press Montréal | 2 830 Oolichan Books Lantzville, B.C. | 1 785 Presses Laurentiennes Charlesbourg, Québec | 3 305 Thistledown Press Saskatoon | 6 100 Western Producer/Prairie Books Saskatoon |
| 2 555 Hurtig Publishers Edmonton | 5 495 Macmillan of Canada Toronto | 500 Optimum Publishing International Montréal | 500 Quarry Press Kingston, Ont. | 1 490 Three Trees Press Toronto | 500 Wilfrid Laurier University Press Waterloo, Ont. |
| 4 505 Irwin Publishing Richmond Hill, Ont. | 2 960 Mika Publishing Belleville, Ont. | 3 485 Penumbra Press Moonbeam, Ont. | 1 880 Queenston House Winnipeg | 4 370 Tundra Books/Les livres Toundra Montréal | 2 270 Williams-Wallace Productions International Toronto |
| 6 935 James Lorimer and Company Toronto | 500 Moonstone Press St. Catharines, Ont. | 500 Polestar Press Winlaw, B.C. | 3 345 Ragweed Press Charlottetown | 3 335 Turnstone Press Winnipeg | |
| 3 755 Jespersion Press St John's | 5 035 Mosaic Press Oakville, Ont. | 3 290 Porcupine's Quill Erin, Ont. | 500 Red Deer College Press Red Deer, Alta | | |

3 750
Women's Educational
Press
Toronto

500
XYZ Éditeur
Montréal

LITERARY PRIZE BOOK KITS

Purchases of books on
the short lists of the
Governor General's
Literary Awards for
free distribution to
Canadian institutions
serving users of all ages.
Administrative costs for
1987-88 were \$4 499.

LOTS DE LIVRES DES PRIX LITTÉRAIRES

Achat des ouvrages fina-
listes des Prix littéraires
du Gouverneur général
pour distribution gra-
tuite à des établisse-
ments canadiens desser-
vant tous les groupes
d'âge. Les coûts d'admini-
stration pour l'année
1987-1988 se sont
élevés à 4 499 \$.

Purchases from
Publishers
Achats aux maisons
d'édition

3 090
Boréal Express
Montréal

1 015
Coach House Press
Toronto

813
Écrits des Forges
Trois-Rivières, Québec

905
ECW Press
Toronto

1 913
Éditions coopératives
Albert Saint-Martin
Montréal

2 039
Éditions de l'Hexagone
Montréal

995
Éditions du
Remue-Ménage
Montréal

1 395
Éditions du Roseau
Saint-Léonard, Québec

505
Éditions Héritage
Saint-Lambert, Québec

1 390
Éditions La Courte
Échelle
Montréal

3 185
Éditions Leméac
Montréal

500
Éditions Les Herbes
Rouges
Montréal

695
Éditions Michel
Quintin
Waterloo, Québec

608
Éditions Paulines
Montréal

990
Éditions Québec/
Amérique
Montréal

2 519
Fitzhenry and
Whiteside
Markham, Ont.

1 605
Hounslow Press
Willowdale, Ont.

2 000
House of Anansi Press
Toronto

701
James Lorimer and
Company
Toronto

701
Kids Can Press
Toronto

3 203
Lester and Orpen
Dennys
Toronto

8 933
Librairie Trillium
Ottawa

9 723
McClelland and Stewart
Toronto

2 005
Macmillan of Canada
Toronto

2 316
Playwrights Canada
Toronto

3 885
Prospero Books
Ottawa

702
Sogides
Montréal

2 790
Tundra Books/Les
livres Toundra
Montréal

1 005
Turnstone Press
Winnipeg

7 000
University of Alberta
Press
Edmonton

2 760
University of Toronto
Press
Toronto

2 706
VLB Éditeur
Montréal

909
Western Producer/
Prairie Books
Saskatoon

**Recipients of Book Kits
Bénéficiaires de lots
de livres**

*Newfoundland and Labrador
Terre-Neuve et Labrador*

Greenwood Central
High School
Campbellton

Southern Harbour
Public Library
Placentia Bay

Trepassey Community
Library
Trepassey

*Nova Scotia
Nouvelle-Écosse*

Adult Residential
Centre
Bridgetown

Cape Breton Regional
Library
Sydney

*Quebec
Québec*

Agence de Garde Les
Mille-Pattes
Saint-Jérôme

Association bénévole
des cantons
La Guadeloupe

Aux petits campagnards
Masham

Bibliothèque de
Havre-Aubert
Iles-de-la-Madeleine

Bibliothèque Farm
Point
Wakefield

Bibliothèque La Cré
Breakeyville

Bibliothèque
municipale
Abitibi-ouest

Bibliothèque
municipale
Esprit-Saint

Bibliothèque
municipale
La Pocatière

Bibliothèque
municipale
La Reine

Bibliothèque
municipale
Saint-Zacharie

Bibliothèque
municipale
Sainte-Marguerite-
de-Beauce

Bibliothèque
municipale La
Pintelle
Pintendre

Bibliothèque Val
d'Espoir
Cap d'Espoir

Centre instructif et
récréatif des femmes
Lac Mégantic

Cercle des fermières du
Québec

Saint-Gilbert

Commission scolaire
Matane

Commission scolaire
Rivière-du-Loup

Commission scolaire de
Baie des Chaleurs
Paspébiac

Commission scolaire de
La Mitis
Mont-Joli

| | | | | | |
|---|--|---|--|--|--|
| Commission scolaire de Témiscouata Cabano | École institutionnelle Val-Brillant | <i>Ontario</i> <i>Ontario</i> | Glenwood and Souris Regional Library Souris | <i>British Columbia</i> <i>Colombie-Britannique</i> | <i>Yukon</i> <i>Yukon</i> |
| Commission scolaire des Frontières Pohénégamook | École Mgr.-Belzile Saint-Ulric | Cartier Public Library Cartier | Pinawa Public Library Pinawa | Bowen Island Public Library Bowen Island | Yukon Arts Council Whitehorse |
| Commission scolaire des Montagnes Dégelis | École Noël Fortin Saint-Luc | Drop-In Centre Kingston | Southwestern Manitoba Regional Library Melita | Fernie Women's Resource and Drop-In Centre Fernie | Yukon Education Learning Resource Centre Whitehorse |
| Commission scolaire régionale Gaspesia New Carlisle | École Notre-Dame Îles-de-la-Madeleine | Kidney Foundation of Canada Toronto | Turtle River School Division no. 32 Sainte-Rose-du-Lac | Granisle Growth Society Granisle | <i>Northwest Territories</i> <i>Territoires du Nord-Ouest</i> |
| Commission scolaire Vallée de la Matapédia Amqui | École polyvalente Matane | Kingston Community Activity Centre Kington | Virden Elkhorn Regional Library Virden | Ha Ho Payuk School North Port Alberni | Adult Education Center Pangnirtung |
| Commission scolaire Vallée de la Matépédia Sayabec | Gabriel-Le-Courtois Sainte-Anne-des-Monts | Maison française Windsor | <i>Saskatchewan</i> <i>Saskatchewan</i> | Nanaimo Writers' Group Nanaimo | Attagoyuk School Pangnirtung |
| Corporation C.A.S. Alma | École Sacré-Coeur Sainte-Anne-des-Monts | Metropolitan Community Church Ottawa | École Saint-Isidore Saint-Isidore-de- Bellevue | Pemberton and District Public Library Pemberton | Chief Jimmy Bruneau School Rae-Edzo |
| Corporation municipale Deauville | École Saint-Victor Petit-Matane | Moose Band Moose Factory | <i>Alberta</i> <i>Alberta</i> | Pemberton and District Public Library Pemberton | Chief Sunrise Education Centre Hay River |
| Corporation municipale Mont-Saint-Michel | École secondaire Cap-Chat | Royal Ottawa Hospital Ottawa | AIDS Network of Edmonton Society Edmonton | Powell River Association Powell River | Gordon Robertson Education Centre Iqaluit |
| Corporation municipale Saint-Timothée | Garderie Couri-Courette Saint-Augustin-de- Demaures | Pickering | Foremost Municipal Library Foremost | Sliammon Indian Band Council Powell River | Local Education Authority Lac-La-Martre |
| Corporation municipale Saint-Ulric | Hôpital Saint-Joseph La Tuque | Saint Clair College of Applied Arts and Technology Windsor | Lomond Community Library Lomond | Thunderbird Neighbourhood Centre Vancouver | Nuiyak School Sanikiluaq |
| Coup d'Elle Saint Jean sur-Richelieu | Maison d'accueil Prévost | Toronto General Hospital Toronto | Long Term Care Inservice Resource Centres Calgary | Vancouver Society for Total Education Vancouver | Qitigliq School Eskimo Point |
| École élémentaire Saint-Majorique Fontenelle | Ville de Buckingham Buckingham | <i>Manitoba</i> <i>Manitoba</i> | | Whistler Public Library Association Whistler | |
| | | Comité culturel de Lourdes Notre-Dame-de- Lourdes | | | |

NATIONAL BOOK FESTIVAL

Grants for literary events during the National Book Festival, a week-long national promotion of Canadian books and writers. Events are organized by community organizations, municipal governments, schools, libraries, bookstores and associations. Expenses for the 1987 Festival carried over to 1987-88 fiscal year came to \$40,407. \$208,593 was allocated to the 1988-89 Festival.

FESTIVAL NATIONAL DU LIVRE

Subventions de projets littéraires se déroulant pendant le Festival national du livre qui est une semaine consacrée à la promotion des livres et des écrivains canadiens. Les événements sont organisés par des organismes locaux, des municipalités, des écoles, des bibliothèques, des librairies et des associations diverses. Pendant l'année financière 1987-1988, le Conseil des Arts a versé un solde de 40 407 \$ pour le Festival 1987-1988. Une somme de 208 593 \$ a été affectée au Festival 1988-1989.

Regional Grants Subventions pour des projets régionaux

Atlantic Provinces Provinces de l'Atlantique

NEWFOUNDLAND AND
LABRADOR
TERRE-NEUVE ET
LABRADOR

Avalon Consolidated
School Board
St John's

Burin Peninsula
Integrated School
Board
Marystown

Centras and Coastal
Laboratory Education
Media Council
Goose Bay

G.C. Rowe Junior High
School
Corner Brook

Inglis Memorial High
School
Bishops Falls

Labrador City Public
Library
Labrador City

Roman Catholic School
Board
St John's

Terra Nova Integrated
School District
Eastport

Unit 2 School Board
Summerside

Writers' Alliance of
Newfoundland and
Labrador
St John's

PRINCE EDWARD ISLAND
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Eastern Kings Arts
Council
Souris

Ellerslie Elementary
School
Ellerslie

Englewood School
Crapaud

Morell Consolidated
School
Morell

Prince Edward Island
Council of the Arts
Charlottetown

Provincial Library
Charlottetown

Regional School Unit
III Librarians'
Association
Charlottetown

Société Saint-
Thomas-d'Aquin
Summerside

Souris Consolidated
School
Souris

Unit 3 Librarians Glen
Stewart School
Charlottetown

Vernon River
Consolidated School
Vernon Bridge

West Royalty School
Charlottetown

Westisle Composite
High School
Elmsdale

NOVA SCOTIA
NOUVELLE-ÉCOSSE

A Choice for Children
Books
Sydney

L'Ardoise School
West L'Ardoise

Black Cultural Centre
for Nova Scotia
Dartmouth

Brooklyn Elementary
School
Newport

Canadian Book
Information Centre
(Atlantic)
Halifax

Centre acadien de
l'Université
Sainte-Anne
Pointe-de-l'Église

Centre provincial de
ressources pédagogiques
Pointe-de-l'Église

Children's Center
Sydney

Dartmouth Teachers'
Centre
Dartmouth

Digby New Horizons
Digby

École Pubnico-Ouest
Pubnico-Ouest

Halifax Area Metro
Regional Libraries
Dartmouth

Inverness Consolidated
School
Inverness

Nova Scotia Children's
Literature Roundtable
Dartmouth

Sacred Heart School
Halifax

South Shore Regional
Library
Bridgewater

University College of
Cape Breton, Reading
and Writing Centre
Cape Breton

Yarmouth District
School Board
Yarmouth

NEW BRUNSWICK
NOUVEAU-BRUNSWICK

Albert Street Junior
High School
Fredericton

Albert-Westmorland-
Kent Regional Library
Moncton

Bibliothèque
Dr.-Marguerite-
Michaud
Fredericton

Bibliothèque Père-
Louis-Lamontagne
Newcastle

Bibliothèque régionale
du Haut-Saint-Jean
Edmundston

Chipman Public
Library
Chipman

Commission de la
Bibliothèque Mgr.-
Paquet
Caraquet

Croft Elementary
School
Newcastle

D.L. MacLaren School
Chatham

Doaktown Community/
School Library
Doaktown

Doaktown Primary
School
Doaktown

École Mgr.-Marcel-
François-Richard
Saint-Louis-de-Kent

Harvey Community
Library
Harvey Station

James M. Hill
Memorial High School
Library
Chatham

Lakefield Elementary
School
Rothesay

L.P. Fisher Library
Woodstock

McAdam Elementary
School
McAdam

McAdam Public Library
McAdam

| | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|
| Mary E. Hasson Memorial Elementary Book Festival Chipman | Bibliothèque Anne-Hébert Sainte-Catherine-de- la-Jacques-Cartier | Bibliothèque municipale Lefebvre | Bibliothèque Saint- Jacques-de-Leeds Saint-Jacques-de-Leeds | Corporation du Village de l'Annonciation L'Annonciation | École du Grand-Chêne Sainte-Julie |
| Minto Elementary and Junior High School Minto | Bibliothèque de Boisbriand Boisbriand | Bibliothèque municipale Notre-Dame-des- Prairies | Bishop's College School Lennoxville | Cree School Board Chisasibi | École Emile-Nelligan Kirkland |
| Moncton High School Canadian Literature Class Moncton | Bibliothèque Deux-Montagnes Deux-Montagnes | Bibliothèque municipale Repentigny | Cégep de Lévis-Lauzon Lauzon | Louis Dubé Montréal (affiche des prix litté- raires/literary prizes poster) | École Euclide-Lanthier Aylmer |
| Nackawic Public and School Library Nackawic | Bibliothèque intermunicipale Pierrefonds-Dollard-des- Ormeaux | Bibliothèque municipale Saint-Bruno | Collège Jésus-Marie Sillery | École Antoine-Bernard Carleton | École Eymard Sherbrooke |
| Nashwaaksis Public School Library Fredericton | Bibliothèque Lennoxville Lennoxville | Bibliothèque municipale Saint-Eustache | Collège Mont Notre-Dame Sherbrooke | École Arc-en-Ciel Nicolet | École Filteau Sainte-Foy |
| Oromocto High School Oromocto | Bibliothèque Memphrémagog Magog | Bibliothèque municipale Saint-Gilles | Collège Saint-Alexandre Gatineau | École Arc-en-Ciel Sainte-Julie | École Gabriel-Dionne Tête-à-la-Baleine |
| Oromocto Public Library Oromocto | Bibliothèque Monique-Corriveau Sainte-Foy | Bibliothèque municipale Saint-Liguori | Collège Saint-Césaire Saint-Césaire | École Ave Marie Granby | École Georges-Étienne- Cartier Longueuil |
| Riverview High School Riverview | Bibliothèque municipale Baie-Comeau | Bibliothèque municipale Sainte-Thècle | Comité de bibliothèque de La Pocatière La Pocatière | École Barclay Montréal | École Jonathan-Wilson Ile Bizard |
| School District 19 Hampton | Bibliothèque municipale Brossard | Bibliothèque municipale Sherbrooke | Comité des Loisirs Grenville | École Bouchard Brownsburg | École La Broquerie Boucherville |
| Stanley Elementary School Stanley | Bibliothèque municipale Grand-Mère | Bibliothèque municipale Sorel | Commission des écoles protestantes du grand Montréal Montréal | École Chante-au-Vent Mont-Rolland | École Lalande Roxboro |
| Quebec Quebec | Bibliothèque municipale Grenville | Bibliothèque municipale Trois-Rivières | Commission scolaire des Laurentides Sainte-Agathe-des- Monts | École Côte-du-Nord Hull | École Le Jardin-des- Lacs Saint-Denis-de- Brompton |
| Bedford School Montréal | Bibliothèque municipale La Macaza | Bibliothèque publique Pointe-Claire | Commission scolaire Valin Chicoutimi-Nord | École de Salaberry Chambly | École Le Rucher Sainte-Julie |
| Bibliothèque Adélar-Berger Saint-Jean-sur-Richelieu | | Bibliothèque Réginald J.P. Dawson Ville Mont-Royal | Commission scolaire des Laurentides Sainte-Agathe-des- Monts | Ecole Démosthène Pont-Viau | École Les Marguerites Varennes |
| | | | Concours de critique littéraire Montréal | École des Cèdres Fabreville | École Les Mélèzes Joliette |
| | | | | École des Rapides- de-Lachine La Salle | Ecole Louis-Garnier Rivière-au-Tonnerre |
| | | | | Ecole Desranleau Fleurimont | Ecole Mgr.-Durand Coaticook |
| | | | | | École Mgr.-Théberge Marieville |

| | | | | | |
|---|---|---|--|--|---|
| École Montagnac Lac Beauport | École Saint-Benoît Granby | École Sainte-Famille Granby | Polyvalente Des Bergés Tadoussac | Le Trébaire Berry | École secondaire Embrun |
| École Nationale de Théâtre du Canada Montréal | Ecole Saint-Bernardin et Notre-Dame Waterloo | École Sainte-Famille Tring-Jonction | Polyvalente Jean-Jacques-Bertrand Farnham | United Talmud Torahs of Montreal, Snowdon School Library Montréal | Eganville Public Library Eganville |
| École Notre-Dame Aylmer | École Saint-Denys Sainte-Foy | École Sancta Maria Dixville | Polyvalente Le Tremplin Malartic | Weston School Montreal West | Festival du livre des Outaouais/Ottawa Valley Book Festival Ottawa |
| École Notre-Dame Saint-Vincent-de-Paul | École Saint-Francis Richmond | École secondaire Cap-Chat | Polyvalente Massey- Vanier Cowansville | <i>Ontario</i> <i>Ontario</i> | Galerie 101 Gallery Ottawa |
| École Notre-Dame- de-la-Sagesse Sainte-Agathe-des- Monts | École Saint-François Saint-Amable | Ecole secondaire des Sources Dollards-des-Ormeaux | Polyvalente Ozias-Leduc Mont-Saint-Hilaire | A Space Toronto | Ginger Press Bookstore Owen Sound |
| École Notre-Dame-du-Foyer Montréal | École Saint-Georges La Minerve | École Terre des Jeunes Saint-Eustache | Priory School Montréal | Belleville Public Library Belleville | Hamilton and Region Arts Council Hamilton |
| École Parkview Granby | École Saint-Joseph Anjou | Ecole Victor-Lavigne Saint-Léonard | Protestant Regional School Board of Western Quebec Aylmer | Bibliothèque Collège Catholique Ottawa | Huron County Public Library Goderich |
| École Pierre-d'Iberville Longueuil | École Saint-Joseph Dunham | Lennoxville Library Lennoxville | Réseau scolaire Chomedey de Laval Laval | Canadian Authors' Association Oakville | Iroquois Falls Public Library Iroquois Falls |
| École polyvalente C.-E.-Pouliot Gaspé | École Saint-Joseph Granby | Library Pontiac Protestant High Shawville | Saint Paul School Laval | City of Scarborough Public Library Scarborough | Italian Cultural Institute Toronto |
| Ecole polyvalente de Bonaventure Bonaventure | École Saint-Joseph Saint-Sébastien | McGill University, Department of English Montréal | Salon du livre d'Asbestos Asbestos | Coach House Press Toronto | Kent County Roman Catholic School Board Chatham |
| École polyvalente du Transcontinental Pohénégamook | École Saint-Louis Pointe-Claire | Maison Hamel-Bruneau Sainte-Foy | Service de la Bibliothèque Laval | Colonel J.E. Farewell Public School Whitby | King Township Public Library King City |
| École polyvalente Le Carrefour Gatineau | École Saint-Mathieu Beloeil | Musée de la Gaspésie Gaspé | Société littéraire Laval | Comité du Salon du livre Cornwall | London Public Library London |
| École polyvalente Marcel-Landry Iberville | École Saint-Maurice Saint-Maurice | Place aux Poètes Montréal | Les Talmud Torahs Unis de Montréal Saint-Laurent | Dale Road Elementary School Cobourg | Medina Theatre Ensemble Willowdale |
| École polyvalente Paspébiac Paspébiac | Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot Saint-Jean-sur-Richelieu | Polyvalente Curé-Mercure Saint-Jovite | Trafalgar School for Girls Montréal | Dufferin County Library Association Orangeville | Meet the Presses Toronto |

| | | | | | |
|--|--|---|---|---|---|
| Merwin Greer School Cobourg | Seneca Hill Public School Willowdale | Brandon Public Library Brandon | Winnipeg Book Festival Committee Winnipeg | Palliser Regional Libray Tugaske | Zenon Park Regional Library Zenon Park |
| Mississauga Library System Mississauga | Shelburne Public Library Shelburne | Direction des ressources éducatives françaises Saint-Boniface | SASKATCHEWAN SASKATCHEWAN | Palliser Regional Library Willow Bunch | ALBERTA ALBERTA |
| Multicultural Series Scarborough | Stratford Public Library Stratford | École Crane Winnipeg | Assiniboia Public Library Assiniboia | Regina Book Festival Committee Regina | Alberta Book Fair Society Edmonton |
| Oakville Public Library Oakville | Tarragon Theatre Toronto | École Gabrielle-Roy Ile-des-Chênes | Esterhazy High School Esterhazy | Regina Public Library Regina | Banff Public Library Banff |
| Ontario Library Services – Escarpment Hamilton | Thomas Merton Catholic Secondary School Toronto | École Guyot Winnipeg | Estevan Comprehensive School Estevan | Rockglen Branch Library Rockglen | Bellevue School Beaumont |
| Ontario Library Services – Nipigon Thunder Bay | Thunder Bay Public Library Thunder Bay | École Lacerte Winnipeg | Indian Head Branch Library Indian Head | Saskatchewan Writers' Guild Regina | Caernarvon Elementary School Edmonton |
| Ontario Library Services – Rideau Ottawa | Toronto General Hospital Toronto | École Pointe-des- Chênes Sainte-Anne | Lakeland Library Region North Battleford | Saskatoon Catholic Board of Education Saskatoon | Calgary Board of Education, Media Services Group Calgary |
| Ontario Library Services – Thames London | Toronto Women's Bookstore Toronto | École Queen Élizabeth Winnipeg | Literary Café Committee Saskatoon | Saskatoon (East) School Division 41 Saskatoon | Calgary Catholic Board of Education Calgary |
| Ontario Library Services – Trent Richmond Hill | Unionville Library Unionville | École Saint-Joachim La Broquerie | L.P. Miller Comprehensive School Nipawin | Southeast Regional Library Weyburn | Calgary Creative Reading Series Society Calgary |
| St. Catharines Public Library St. Catharines | Vaughan Public Libraries Maple | La Broquerie School La Broquerie | North West Reading Council Wilkie | Swift Current National Book Festival Committee Swift Current | Calgary Public Library Calgary |
| St. Thomas Public Library St. Thomas | Woodville Elementary School Woodville | Queenston School Winnipeg | Palliser Regional Library Craig | Tisdale National Book Festival 1988 Tisdale | Canyon Elementary School Pincher Creek |
| Scadding Court Community Centre Toronto | <i>Prairie Provinces Provinces des Prairies</i> | Ste Anne Immersion Ste Anne | Palliser Regional Library Moose Jaw | Wapiti Regional Library Prince Albert | Carmangay and District Municipal Library Carmangay |
| Scarborough Public Library Board Scarborough | MANITOBA MANITOBA | Southwestern Manitoba Regional Library Melita | Palliser Regional Library Mossbank | Tisdale National Book Festival 1988 Tisdale | Central High School, Sedgewick Public School Sedgewick |
| SCM Book Room Toronto | Bibliothèque de Saint-Boniface Winnipeg | Thompson Public Library Thompson | | Weyburn Public Library Weyburn | |
| | | Unitarian Church of Winnipeg Winnipeg | | | |

| | | | | | |
|--|--|---|---|---|--|
| County of Strathcona Municipal Library Sherwood Park | St. Albert Public Library St. Albert | Burnaby Public Library Burnaby | Fraser Valley Regional Library Abbotsford | Okanagan Regional Library Kelowna | Terrace Public Library Terrace |
| County of Vulcan No. 2 Vulcan | St. Paul Regional School St. Paul | British Columbia Teacher-Librarians' Association, Betty Huff Elementary School Surrey | George Jay Elementary School Victoria | Penticton National Book Festival Penticton | Thornhill Elementary School Maple Ridge |
| Edmonton Public Library Edmonton | St. Rose of Lima School Calgary | British-Columbia Teacher-Librarians' Association, Shuswap Local Enderby | Greater Vancouver Library Federation Burnaby | Prince George Art Gallery Prince George | University Hill Secondary School Vancouver |
| Foothills School Division 38 High River | Swan Hills Public Library Swan Hills | Canadian Authors' Association, Okanagan Branch Kelowna | Greater Victoria Public Library Victoria | Revelstoke Secondary School Revelstoke | Vancouver French Immersion Teacher-Librarians' Association Vancouver |
| Grande Prairie Public Library Grande Prairie | Tofield Municipal Library Tofield | Canadian Authors' Association, Victoria and Islands Branch Victoria | Kaslo Public Library Kaslo | Rossland Public Library Rossland | Vancouver Industrial Writers' Union Delta |
| Grassland Community School Library Grassland | Tyrrell Museum of Palaeontology Drumheller | Cariboo-Thompson- Nicola System Kamloops | K.B. Woodward Elementary School Surrey | School District 30 Ashcroft | Vancouver Public Library Vancouver |
| Kitscoty Elementary Community School Kitscoty | Vegreville Public Library Vegreville | Cassiar Secondary School Cassiar | Kent Harrison Arts Council Harrison Hot Springs | School District 42 Pitt Meadows | Vancouver Teacher-Librarians' Association Vancouver |
| Lakeland College Vermilion | Yellowhead Regional Library Spruce Grove | Castlegar District Library Castlegar | Killarney Secondary School Vancouver | School District 52 Prince Rupert | Vancouver Writers' Festival Vancouver |
| Lethbridge Public Library Lethbridge | Young Authors' Program Fort McMurray | Co-Op Radio Vancouver | Laity View Elementary School Maple Ridge | Springvalley Elementary School Kelowna | Vernon Writers' Group Arts Centre Vernon |
| Northeast Library Project St. Paul | <i>British Columbia Colombie-Britannique</i> | Cranbrook Public Library Cranbrook | Nelson Municipal Library Nelson | Squamish Public Library Squamish | Volume One Bookstore Duncan |
| Olds Municipal Library Olds | Albion Elementary School Albion | Earl Marriott Secondary School Surrey | North Central Library Association Prince George | Surrey Public Library Surrey | West Coast Women and Words Society Vancouver |
| Peace Library System Peace River | Alpha Secondary School Burnaby | Federation of British Columbia Writers Vancouver | North Otter Elementary School Aldergrove | Surrey School District Surrey | Women Writers of Nanaimo Nanaimo |
| Penny Dreadful Publications Cochrane | Belmont Elementary School Langley | | North Surrey Senior Secondary School Surrey | Teacher-Librarians' Association, School District no. 4 Invermere | |
| Red Deer Public Library Red Deer | Burnaby Book Festival Committee Burnaby | | | Terrace District Teacher-Librarians' Association Terrace | |

*Yukon and Northwest Territories
Yukon et Territoires du Nord-Ouest*

Arctic College Student Council
Fort Smith

Department of Education, Libraries and Archives
Whitehorse

Igloodik Community Library
Igloodik

Inuvik Centennial Library Board
Inuvik

Mary Kaeser Library
Fort Smith

Maximilian's Gold Rush Emporium
Whitehorse

Norman Wells Public Library
Norman Wells

Northwest Territories Public Library Services
Hay River

Whitehorse Elementary School, Jeckell Junior High School
Whitehorse

Yellowknife Book Festival Committee
Yellowknife

Yukon National Book Festival Committee
Whitehorse

**PUBLIC READINGS BY
CANADIAN WRITERS**

This program permits postsecondary institutions and other organizations to invite Canadian authors to give public readings. Writers receive a \$200 reading fee and travel expenses. The cost of this program in 1987-88 was \$592,103, and 668 writers participated in 1,774 readings. The figures in brackets represent the number of readings.

**RENCONTRES AVEC
DES ÉCRIVAINS
CANADIENS AU
CANADA**

Programme permettant aux établissements d'enseignement post-secondaire et autres organismes d'inviter des écrivains canadiens à lire des extraits de leurs oeuvres. L'écrivain reçoit un cachet de 200 \$ et un remboursement de ses frais de voyage. En 1987-1988, le Conseil a déboursé 592 103 \$ au titre de ce programme et 668 écrivains ont pris part à 1 774 rencontres. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de rencontres.

**Host Institutions and
Number of Readings
Held¹**

**Établissements d'accueil
et nombre de rencontres¹**

Abacus Books (1)
Edmonton

Abbotsford-Matsqui Arts Council (1)
Abbotsford, B.C.

Acadia University (2)
Wolfville, N.S.

Acadia University Art Gallery (1)
Wolfville, N.S.

Acorn Committee (1)
Toronto

Acute (1)
Victoria

A.K.A. Gallery (1)
Saskatoon

Algoma University College (1)
Sault-Ste-Marie, Ont.

Annapolis Royal Community Arts Council (4)
Annapolis Royal, N.S.

Annapolis Valley Regional Library (1)
Annapolis Royal, N.S.

ARC (5)
Ottawa

Art Culture Resource Centre (3)
Toronto

Art Gallery of Nova Scotia (1)
Halifax

Art Gallery of Windsor (3)
Windsor, Ont.

Arts and Letters Club of Toronto (1)
Toronto

Arts Scarborough Council (1)
Scarborough, Ont.

Artspace (4)
Peterborough, Ont.

Artsperience '87 (1)
North Bay, Ont.

Ashnola Literary League (8)
Vancouver

Associates of Science and Technology (2)
Ottawa

Association d'écriture littéraire Trois-Frontières (2.5)
Saint-Basile, N.-B.

Association des auteurs des Cantons de l'Est (2)
Sherbrooke, Québec

Association des écrivains acadiens (2.5)
Wolfville, N.-E.

Association des travailleuses et travailleurs culturels du Québec (2)
Montréal

Association québécoise des professeurs de français, section Trois-Rivières (1)
Shawinigan, Québec

Atikokan Public Library (1)
Atikokan, Ont.

Atkinson College (9)
Downsview, Ont.

Atlantic Provinces Library Association (1)
St. John, N.B.

Atlantic Universities Reading Circuit (41)
Halifax

Banff School of Fine Arts (4)
Banff, Alta

Barrhead Public Library (1)
Barrhead, Alta

Le Bateleur (1)
Sherbrooke, Québec

Belleville Public Library (1)
Belleville, Ont.

Bernard Betel Centre for Creative Living (3)
Willowdale, Ont.

Bibliothèque Adélar-Berger (2)
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec

Bibliothèque Boisbriand (1)
Boisbriand, Québec

Bibliothèque centrale de prêt de la Côte Nord (6)
Sept-Iles, Québec

Bibliothèque centrale de prêt de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine (20)
Caplan, Québec

Bibliothèque centrale de prêt de l'Estrie (15)
Sherbrooke, Québec

Bibliothèque centrale de prêt du Saguenay-Lac-Saint-Jean (11)
Alma, Québec

Bibliothèque centrale de prêt, Région de Québec (25)
Charny, Québec

Bibliothèque Charles-H.-Blais (1)
Sillery, Québec

Bibliothèque de Coaticook (1)
Coaticook, Québec

Bibliothèque de l'Hôpital Louis-H.-Lafontaine (3)
Montréal

Bibliothèque de Montréal (21)
Montréal

Bibliothèque Deux-Montagnes (1)
Deux-Montagnes, Québec

Bibliothèque Dr.-Marguerite-Michaud (1)
Fredericton

Bibliothèque Félix-Leclerc (4)
Val-Bélair, Québec

| | | | | | |
|--|--|--|--|---|--|
| Bibliothèque Memphrémagog (1) Magog, Québec | Bibliothèque municipale (1) Mascouche, Québec | Bibliothèque municipale (1) Sorel, Québec | Birdtrail Women for Action (3) Birtle, Man. | Café-bar Le Tango (1) Québec | (Oakville Branch, Oakville, Ont.: 2) (Wellington Branch, Petersburg, Ont.: 2) |
| Bibliothèque municipale (1) Beauport, Québec | Bibliothèque municipale (1) Mercier, Québec | Bibliothèque municipale (2) Terrebonne, Québec | Black Moss (1) Windsor, Ont. | Café-bar Zénob (2) Trois-Rivières, Québec | Canadian Centre for Italian Culture and Education (1) Toronto |
| Bibliothèque municipale (3) Boucherville, Québec | Bibliothèque municipale (4) Mont-Joli, Québec | Bibliothèque municipale (3) Timmins, Ont. | Black Women's Collective (2) Kingston, Ont. | Café-bistrot Le Pape-Georges (1) Québec | Canadian Children's Book Centre (112) Toronto |
| Bibliothèque municipale (2) Brossard, Québec | Bibliothèque municipale (1) Prévost, Québec | Bibliothèque municipale (3) Trois-Pistoles, Québec | Bold Print Bookstore (2) Winnipeg | Café Le Petit Coin Latin (1) Québec | Canadian Cultural Programmes (9) Westmount, Québec |
| Bibliothèque municipale (1) Buckingham, Québec | Bibliothèque municipale (1) Repentigny, Québec | Bibliothèque municipale (4) Trois-Rivières, Québec | The Book Store (4) Nanaimo, B.C. | Calgary Creative Reading Series (4) Calgary | Canadian Ethnic Studies Association (2) Halifax |
| Bibliothèque municipale Charlesbourg, Québec (Succursale principale: 7) (Succursale du Jardin: 1) | Bibliothèque municipale (1) Rivière-du-Loup, Québec | Bibliothèque Notre- Dame-de-Grâce (1) Montréal | Bourbon Street Poetry Society (3) Halifax | Calgary Jewish Centre (1) Calgary | Canadian Federation of University Women (1) Ingleside, Ont. |
| Bibliothèque municipale (5) Gatineau, Québec | Bibliothèque municipale (5) Saint-Janvier, Québec | Bibliothèque publique (2) Shippagan, N.-B. | Bowen Island Public Library (1) Bowen Island, B.C. | Calgary Public Library (6) Calgary | Canadian Poetry Association (1) Fort Saint John, B.C. |
| Bibliothèque municipale (3) Granby, Québec | Bibliothèque municipale (1) Saint-Laurent, Québec | Bibliothèque Réginald- J.-P.-Dawson (1) Ville Mont-Royal, Québec | Brandon University (1) Brandon, Man. | Camosun College (6) Victoria | Canscaip-West (3) Vancouver |
| Bibliothèque municipale (1) Lachute, Québec | Bibliothèque municipale (1) Saint-Roch-de-Richelieu, Québec | Bibliothèque Saint-Mathieu-de- Beleil (2) Saint-Mathieu-de- Beleil, Québec | British Columbia English Teachers' Association (1) Burnaby, B.C. | Canadian Association for the Advancement of Netherlandic Studies (1) Vancouver | Capilano College (6) North Vancouver, B.C. |
| Bibliothèque municipale (2) La Minerve, Québec | Bibliothèque municipale (2) Sainte-Thérèse, Québec | Bibliothèque Sainte- Anne-des-Lacs (1) Piedmont, Québec | Brock University (St. Catharines, Ont.: 1) (Department of French, Italian and Spanish: 1) | Canadian Association for Young Children (1) Regina | Cariboo College (2) Kamloops, B.C. |
| Bibliothèque municipale (5) Le Gardeur, Québec | Bibliothèque municipale (1) Sept-Îles, Québec | Bibliothèque Sainte- Anne-des-Plaines (1) Sainte-Anne-des-Plaines, Québec | Browsing With Books (2) Guelph, Ont. | Canadian Authors' Association (Annual General Meeting, Toronto: 1) (Calgary Branch, Calgary: 1) (Edmonton Branch, Edmonton: 1) (Nova Scotia Branch, Granville Ferry, N.S.: 3) | Carleton University (2) Ottawa |
| Bibliothèque municipale (2) Lévis, Québec | Bibliothèque municipale (1) Sherbrooke, Québec | Bibliothèque de Ville de Laval (6) Laval, Québec | Burnaby Writers' Society (2) Burnaby, B.C. | | Cégep Ahuntsic (1) Montréal |
| | | | Café-bar l'À Propos (1) Québec | | Cégep de Jonquière (1) Jonquière, Québec |
| | | | | | Cégep de l'Outaouais (1) Hull, Québec |

| | | | | | |
|---|--|---|---|---|---|
| Cégep de Maisonneuve (1) Montréal | Centre d'information documentaire Côte- Saint-Germain (2) Drummondville, Québec | Club littéraire (2) Charlesbourg, Québec | Conseil des arts (3) Gatineau, Québec | Don Mills Library (1) North York, Ont. | Eganville Public Library (1) Eganville, Ont. |
| Cégep de Rosemont (1) Montréal | Centre for Art Tapes (2) Halifax | Club littéraire (2) Louiseville, Québec | Conseil français régional (1) Calgary | Double Hook Book Store (4) Montréal | English Literature Students Society (4) Ottawa |
| Cégep de Saint- Jérôme (1) Saint-Jérôme, Québec | Cercle de fermières de Varennnes (1) Varennnes, Québec | Club littéraire Sainte- Louise-de-Marillac (1) Montréal | Conseil français régional (1) Edmonton | Double Hook Canadian Book Shop (2) Westmount, Québec | Erindale College (4) Mississauga, Ont. |
| Cégep Sorel-Tracy (1) Tracy, Québec | Cercle des amis de la littérature (4) Montréal | Cobequid Arts Council (2) Truro, N.S. | Conseil paroissial de pastorale de Saint-Georges de Longueuil (1) Longueuil, Québec | Douglas College (5) New Westminster, B.C. | Errington Old Fire Hall (4) Errington, B.C. |
| Centrale de l'enseigne- ment du Québec (4) Sainte-Foy, Québec | Chaleur Regional Library (2) Campbellton, N.B. | Cochrane Public Library (1) Cochrane, Ont. | Conseil paroissial de pastorale de Saint-Georges de Longueuil (1) Longueuil, Québec | East Kootenay Community College (4) Cranbrook, B.C. | L'Essentielle (1) Montréal |
| Centre communautaire Charles-Auguste- Savard (2) Québec | Champlain Regional College of General Vocational Education (4) Lennoxville, Québec | Collège de Sherbrooke (1) Sherbrooke, Québec | Corporation culturelle, artistique et sociale (3) Sainte-Monique-de- Honfleur, Québec | École nationale de théâtre du Canada (6) Montréal | Estevan Comprehensive School Library (1) Estevan, Sask. |
| Centre culturel Port-Lajoie (6) Charlottetown | Changing Places Theatre (1) Toronto | Collège Laflèche (1) Trois-Rivières, Québec | Crime Writers of Canada (1) Toronto | Écrivains de la Mauricie (3.5) Trois-Rivières, Québec | Estuaire (1.5) Montréal |
| Centre culturel Tournesol (1) Windsor, Ont. | Children's Literature Conference (2) Saint-Laurent, Québec | Collège Marie- Victorin (1) Montréal | Dalhousie University Halifax (Department of English: 1) (Transition Year Program: 1) | Éditions du Grand Pré (.5) Wolfville, N.-E. | Etobicoke Public Libraries (2) Etobicoke, Ont. |
| Centre d'animation mère-enfant de Saint-Bruno (1) Saint-Bruno-de- Montarville, Québec | Children's Literature Roundtable (Edmonton: 1) (London, Ont.: 1) (St John's: 2) (Vancouver: 2) (Victoria: 1) | Collège Universitaire de Saint-Boniface (2) Saint-Boniface, Man. | Dalloway's Books (1) Kingston, Ont. | Éditions Perce- Neige (1) Moncton, N.-B. | Événements-Lectures Skol (1) Montréal |
| Centre d'art de Lévis (4) Lévis, Québec | City of York Public Library (3) York, Ont. | Common Woman Books (3) Edmonton | Dandelion Magazine (1) Calgary | Éditions Prise de Parole (1) Sudbury, Ont. | Experimental Writing Group (1) Ottawa |
| Centre d'éducation permanente (1) Calgary | Club Innerwheel de Rimouski (1) Rimouski, Québec | Concordia University Montréal (Département d'études françaises: 2) (Loyola Campus: 3) (Sir George Williams Campus: 1) | Dartmouth Regional Library (3) Dartmouth, N.S. | Éditions Québec 89 (3) Montréal | Fallout Shelter (1) Toronto |
| Centre d'exposition Mont-Laurier (1) Mont-Laurier, Québec | | Confederation Centre Art Gallery and Museum (2) Charlottetown | Dawson College Montréal (Lafontaine Campus: 1) (Selby Campus: 6) | Éditions Transpercées (1) Montréal | Federation of British Columbia Writers (1) Vancouver |
| Centre de femmes (1) Shawinigan, Québec | | | Dec Bookroom (1) Toronto | Edmonton Public Library (9) Edmonton | La Femme et l'Art (2) Cap-de-la-Madeleine, Québec |
| | | | | | Les Femmes et les Mots (2) Montréal |

| | | | | | |
|---|---|--|--|--|---|
| Festival socio-culturel de Lanaudière (1) Joliette, Québec | Galerie 101 Gallery (4) Ottawa | Groupe Cayenne (1) Québec | Hyperion Press (1) Winnipeg | Kanata Book Fair (3) Kanata, Ont. | Latitude 53, Society of Artists (2) Edmonton |
| Fiddlehead Poetry Books (2) Fredericton | Galerie Sans Nom (2) Moncton | Groupe Paprika (1) Québec | IDEA (1) Ottawa | Kelsey Institute of Applied Arts and Sciences (4) Saskatoon | Laurentian University (2) Sudbury, Ont. |
| Field Arts Council (1) Field, B.C. | Gallery Connexion (1) Fredericton | Haileybury Public Library (1) Haileybury, Ont. | Innis College (1) Toronto | King Township Public Library (4) King City, Ont. | Learning Disabilities Association of Canada (1) Regina |
| Fleur de Lotus (1) Québec | Ganaraska Writers' Colony (4) Port Hope, Ont. | Halifax City Regional Library (23) Halifax | Innis Film Society (1) Toronto | Kingston Artists Association and Gallery (2) Kingston, Ont. | Lester B. Pearson College (1) Victoria |
| Forest City Gallery (6) London, Ont. | Girl Guides of Canada (1) Winnipeg | Halifax County Regional Library (1) Lower Sackville, N.S. | Institut canadien (8) Québec | Kingston Public Library (1) Kingston, Ont. | Lethbridge Community College (2.5) Lethbridge, Alta |
| Fort Nelson Public Library (2) Fort Nelson, B.C. | Glendon College (2) Toronto | Hamilton Haiku Workshop (1) Hamilton, Ont. | International Festival of Authors (4) Toronto | Kitchener Public Library (4) Kitchener, Ont. | Lethbridge Public Library (2) Lethbridge, Alta |
| Fort Saint John Public Library (2) Fort Saint John, B.C. | Glenhyrst Art Gallery (1) Brantford, Ont. | Hamilton Poetry Centre (2) Hamilton, Ont. | Iona Foundation of Canada (2) Fairfield, P.E.I. | Kootenay School of Writing (Nelson, B.C.: 6) (Vancouver: 2) | Letters Bookstore (1) Toronto |
| Fraser Valley College (2) Chilliwack, B.C. | Grande Prairie Regional College (2) Grande Prairie, Alta | Harbourfront (3) Toronto | Iroquois Falls Public Library (1) Iroquois Falls, Ont. | Kurtzville Country Gallery (1) Gowanstown, Ont. | Librairie des femmes Aube-Épine (1) Montréal |
| Fraser Valley Regional Library (16) Abbotsford, B.C. | Granny Bates Children's Books (2) St John's | Heidi's Open Stage (2) Swift Current, Sask. | Italian Cultural Centre Society (2) Vancouver | Kwantlen College (6) Surrey, B.C. | Librairie Pantoute (1) Québec |
| Friesen and Gendelman (2) Winnipeg | Grant MacEwan Community College (4) Edmonton | Hope Writer's Guild (1) Hope, B.C. | Japanese Canadian Studies Society (1) Vancouver | Lakehead University (2) Thunder Bay, Ont. | Listowel Public Library (1) Listowel, Ont. |
| Friesen and Oleksiuk (2) Winnipeg | Great George Street Gallery (3) Charlottetown | Hornby Island Festival Society (1) Hornby Island, B.C. | Jewish Book Fair (1) Willowdale, Ont. | Lakeland College (6) Cold Lake, Alta | Loisir littéraire du Québec (1) Lévis, Québec |
| Frog Hollow Books (1) Halifax | Greater Vancouver Library Federation (33) Richmond, B.C. | Hornby Island Poetry Society (2) Hornby Island, B.C. | Jewish Public Library (5) Montréal | Lakeland Library Region (2) North Battleford, Sask. | London Public Libraries and Museums (3) London, Ont. |
| Galerie d'art de Matane (1) Matane, Québec | Greater Victoria Public Library (2) Victoria | House of Anansi Press (8) Toronto | Jewish Public Library (1) Winnipeg | Langley Centennial Library (1) Langley, B.C. | London Public Library (4) London, Ont. |
| Galerie Maximum (1) Montréal | Grey Bruce Writers' Association (1) Hepworth, Ont. | Humber College of Applied Arts and Technology (4) Toronto | John Abbott College (1) Sainte-Anne-de-Bellevue, Québec | | |
| | | | Junior Writers' Club (1) Sydney, N.S. | | |

| | | | | | |
|--|---|--|--|---|--|
| Mackenzie Art Gallery (7) Regina | Mary Scorer Books (4) Winnipeg | Multicultural Poetry Reading Series (2) Scarborough, Ont. | Niagara Artists' Centre (4) St. Catharines, Ont. | Northwest Community College (Prince Rupert, B.C.: 1) (Terrace, B.C.: 3) | Oshawa Public Library (2) Oshawa, Ont. |
| Macklin Literary Club (1) Macklin, Sask. | Mayworks (2) Toronto | Muskoka Teacher-Librarians Committee (1) Gravenhurst, Ont. | Niagara-on-the-Lake Public Library (1) Niagara-on-the-Lake, Ont. | Oakville Public Library (1) Oakville, Ont. | Ottawa Public Library (4) Ottawa |
| Macmillan of Canada (2) Toronto | Medina Theatre Ensemble (1) Willowdale, Ont. | National Book Festival/Festival national du livre (Atlantic Provinces/Provinces de l'Atlantique: 21) (British Columbia/Colombie-Britannique: 22) (Ontario: 25) (Prairies: 17) (Québec: 23.5) | Norman Berman Children's Library (2) Montréal | Oboro (1) Montréal | Ottawa School of Art (1) Ottawa |
| Maison des jeunes de Varennes (1) Boucherville, Québec | Memorial University of Newfoundland (St John's: 1) (Département de français et d'espagnol: 1) | | Norman Bethune College (5) North York, Ont. | Octopus Books (5) Vancouver | Pacific Rim Performance Society (4) Victoria |
| Malaspina College (1) Nanaimo, B.C. | Mendel Art Gallery (1) Saskatoon. | | North Island College (3) Courtenay, B.C. | Okanagan College (Kelowna, B.C. Campus: 1) (Vernon, B.C. Campus: 1) | Palmerston Public Library (4) Palmerston, Ont. |
| Manitoba Action Committee on the Status of Women (Brandon, Man.: 2) (Thompson, Man.: 3) (Winnipeg: 4) | Milton Acorn Festival (2) East Royalty, P.E.I. | National Council of Jewish Women (1) Vancouver | North Shore Unitarian Church (2) West Vancouver, B.C. | Okanagan Regional Library (4) Kelowna, B.C. | Pape Series (3) Toronto |
| Manitoba Library Association (3) Winnipeg | Mohawk College (1) Hamilton, Ont. | National Council of Teachers of English (4) Surrey, B.C. | North Vancouver City Library (3) North Vancouver, B.C. | Okanagan Writers' League (1) Penticton, B.C. | Parliament Street Poetry Reading Series (1) Toronto |
| Manitoba Public Library Services (8) Winnipeg | Montreal Children Library (1) Montréal | Nelson Municipal Library (1) Nelson, B.C. | North York Public Library Toronto (Bathurst Heights Branch, Toronto: 1) (Central Branch, North York, Ont.: 3) (Fairview Branch, North York, Ont.: 1) | Olympic Literary Arts Festival (6) Toronto | Parnassos Cultural Society (1) Ottawa |
| Manitoba Writers' Guild (4) Winnipeg | Montreal Poetry Cooperative (6) Montréal | Neutral Ground (1) Regina, Sask. | Northern Lights College Fort St. John Campus (2) Fort St. John, B.C. | Ontario College of Art (1) Toronto | Partisan Gallery (4) Toronto |
| Margaret Laurence Fellowship (4) Peterborough, Ont. | Mosquito: Canadian Books (2) Prince George, B.C. | New College (1) Toronto | | Ontario Institute for Studies in Education (2) Toronto | Pelham Historical Society (1) Fonthill, Ont. |
| Marianapolis College (5) Montréal | Mount Allison University (1) Sackville, N.B. | New Gallery (1) Calgary | Northern Women's Action Group (1) South Porcupine, Ont. | Ontario Library Services (19) London, Ont. | Pemberton and District Public Library (4) Pemberton, B.C. |
| Maritime Writers' Workshop (4) Fredericton | Mount Royal College (6) Calgary | New Quarterly (2) Waterloo, Ont. | | Open Space Gallery (4) Victoria | Petits Chiffons (1) Témiscouata, Québec |
| Marty's Cafe (2) Calgary | Mount Saint Vincent University (2) Halifax | Newest Institute for Western Canadian Studies (3.5) Edmonton | | Orion (4) Ottawa | Place aux Poètes (4) Montréal |
| | Mountain High Book Store (1) Kimberley, B.C. | | | | Playwright's Workshop (2) Montréal |

| | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|
| Pluriel (2) Verdun, Québec | Red Herring Coop Books (1) Halifax | Rosemont Art Gallery Society (1) Regina | Saskatchewan Performance Arts and Music Organization (1) Saskatoon | Sidney Township Public Library (1) Batawa, Ont. | Steinbach Arts Council (2) Steinbach, Man. |
| Pottersfield Press (1) Porters Lake, N.S. | Red Maple Foundation (3) Toronto | Saidye Bronfman Centre (2) Montréal | Saskatchewan School of the Arts (4.5) Regina | Simon Fraser University Burnaby, B.C. (Département de langues, littératures et linguistiques: 2) (Department of English: 6) | Struts Gallery (3) Sackville, N.B. |
| Powell River District Libraries (3) Powell River, B.C. | Red River Community College (3) Winnipeg | St. Albert Public Library (1) St. Albert, Alta | Saskatchewan Writers' Guild (1) Regina | Slocan Lake Gallery Society (3) Silverton, B.C. | Sudbury Public Library (2) Sudbury, Ont. |
| Prince George Public Library (1) Prince George, B.C. | Redeemer College (1) Ancaster, Ont. | St. Catharines Public Library (2) St. Catharines, Ont. | Saskatoon Bookstore (0.5) Saskatoon | Société d'étude et de conférence (1) Ottawa | Sunshine Coast Arts Council (5) Sechelt, B.C. |
| Prince Rupert Library (1) Prince Rupert, B.C. | Regina Public Library Regina (Children's Services Department: 8) (Main Branch: 5) | St. Jerome's College (4) Waterloo, Ont. | Saskatoon Public Library (6) Saskatoon | Société des écrivains canadiens (Montréal: 5) (Québec: 2) (Saguenay-Lac Saint-Jean: 3) | Surrey English Teachers' Association (1) Surrey, B.C. |
| Prince Rupert Writers' Group (1) Prince Rupert, B.C. | Regroupement littéraire Richelieu-Yamaska (4) Saint-Hyacinthe, Québec | St. John's City Libraries (2) St John's | Scarborough College (4) Scarborough, Ont. | The Pas Friendship Magazine (2) Hanover, Ont. | Terra Nova Teachers' Centre (3) Gander, Nfld |
| Prism International (1) Vancouver | Rencontre internationale Jack Kérouac (3) Québec | St. Thomas University (1) Fredericton, N.B. | Scarborough Public Library (7) Scarborough, Ont. | Société du fantastique et de la science fiction Boréal (1.5) Longueuil, Québec | The Pas Public Library (5) The Pas, Man. |
| Quarry Press (5) Kingston, Ont. | Rendez-vous féminins du Cap (1) Cap-de-la-Madeleine, Québec | Salon de littérature de Mont-Joli (2) Mont-Joli, Québec | Sechelt Festival of the Written Arts (5) Sechelt, B.C. | Société historique du Marigot (1) Longueuil, Québec | Thistledown Press (3) Saskatoon |
| Queen's University Kingston, Ont. (Département de français: 1) (Department of English: 3) | Richmond Hill Public Library (1) Richmond Hill, Ont. | Salon du livre d'Edmundston (4) Edmundston, N.-B. | Second Wave Books on Asia (3) Toronto | South Shore Bookstore (2) Windsor, Ont. | Thunder Bay Public Library (2) Thunder Bay, Ont. |
| Raddle Moon Literary Society (1) Vancouver | Richmond Public Library (1) Richmond, B.C. | Salon du livre de la Côte-Nord (3) Sept-Iles, Québec | Selkirk College (5) Castlegar, B.C. | Spruce Grove Public Library (2) Spruce Grove, Alta | Thunder Creek Cooperative Publishing (19) Regina |
| Red Deer and District Allied Arts Council (6) Red Deer, Alta | Robert Holmes Books (1) London, Ont. | Saskatchewan Indian Federated College (1) Regina | Seneca College (3) King City, Ont. | Squamish Public Library (3) Squamish, B.C. | Tisdale Public Library (1) Tisdale, Sask. |
| Red Deer and District Museum Society (.5) Red Deer, Alta | Rockliffe Park Book Fair (4) Ottawa | Saskatchewan Library Association (1) Regina | Seventh Moon (1) Sherbrooke, Québec | | |
| Red Deer College (3) Red Deer, Alta | | Saskatchewan Library Week (3) Regina | Sheridan College of Applied Arts and Technology (2) Brampton, Ont. | | |

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|
| Women's Resource Centre (1) Edmonton | Participating Authors and Number of Readings Given¹ Écrivains participants et nombre de rencontres¹ | Louise Beaudin (4) Germaine Beaulieu (.5) Victor-Lévy Beaulieu (4) Henry Beissel (4) Michel Béjil (2) Eve Belisle (1) Brenda Bellingham (7) Jo Anne Williams Bennett (4) Constance Beresford-Howe (3) Louky Bersianik (3.5) June Bhatia (5) John Bianchi (9) François Bilodeau (1) Sandra Birdsall (4) bill bissett (5) Neil Bissoondath (3.5) Ayanna Black (1) Marie-Claire Blais (.5) Ted Blodgett (1) Dominique Blondeau (1) Yves Boisvert (3.5) Carol Bolt (1) Réjean Bonenfant (.5) Roo Borson (3) Michel-Marc Bouchard (1) Jacques Boulterice (1) Paulette Bourgeois (8) George Bowering (6) Marilyn Bowering (2.5) Dionne Brand (2.5) Marianne Brandis (4) Di Brandt (3.5) Lois Braun (3) Brian Brett (2.5) Robert Bringhurst (3) Elizabeth Brochman (1) Veronica Eddy Brock (4) David Bromige (2) Nicole Brossard (3) Harry Bruce (1) | Michel Bujold (9) Ginette Bureau (3) Murdoch Burnett (1) Sharon Annette Butala (2) André Cailloux (1) Anne Cameron (7) Silver Donald Cameron (1) Anne Campbell (4) Fred Candelaria (1) Roger Cantin (1) Lisa Carducci (1.5) Barbara Carey (1) Louis Caron (6) Roch Carrier (13) Richard Casavant (1) Paul Chamberland (4) Claudette Charbonneau (2) Herménégilde Chiasson (1.5) Anne Chislett (1) Lesley Choyce (4.5) Peter Christensen (4) Joan Clark (6) Austin Clarke (1.5) George Elliott Clarke (1.5) Margaret Clarke (3) Marcelyne Claudais (10) Lindee Climo (3) Cécile Cloutier (1) Fred Cogswell (1) Louise Coiteux (1) Victor Coleman (2) Louis Comeau (1) Jan Conn (1) Gregory Cook (1) Michael Cook (2) Marlene Cookshaw (.5) Dennis Cooley (2) Violet Copeland (1) | David Corcoran (1) Jean Cossette (5) Denis Côté (12) Arlette Cousture (10) Sonia Craddock (4) Marion Crook (3) Lorna Crozier (12.5) Rienzi Cruz (7) Michael J. Cullen (2) Beatrice Culleton (8) Céline Cyr (2) Cyril Dabydeen (4) Antonio D'Alfonso (1.5) Jean-Paul Daoust (1) Carole David (.5) Tom Dawe (2) David Day (3.5) James Deahl (3.5) Paul de Barros (2) Suzanne de Lotbinière-Harwood (.5) Armand Demers (1) Sandra Dempsey (1) Michael Dennis (2) Pierre-Justin Déry (.5) Denise Desautels (.5) Jean-Paul Desbiens (2) Patrice Desbiens (1.5) Lucille Desparois-Danis (4) Hélène Desputeaux (1) Clémence Desrochers (2) Pierre Des Ruisseaux (.5) Aurore Dessureault (3) William Deverell (2) Christopher Dewdney (1) Pier Giorgio Di Cicco (2) Mary Di Michele (2) Lorraine Diotte (1) Moiria Dompiere (1) | Christine Donald (9.5) David Donnell (3) Georges Dor (1) Hélène Dorion (1) Candas Jane Dorsey (.5) Mary Alice Downie (4.5) Brian Doyle (3) Paule Doyon (2.5) Jan Drabek (1) Sharon Drache (2) Stan Dragland (1) René-Daniel Dubois (1) Michèle Dubois (4) Christiane Duchesne (3) Louis Dudek (7.5) Michael Dudley (7) Raoul Duguay (1) Frances Duncan (1) Louise Dupré (1) Gilbert Dupuis (1) Gilbert Dupuis (1) Paul Dutton (9.5) Sarah Ellis (9) Howard Engel (5) Gérard Etienne (1) Peter Eyvindson (1) Chris Faiers (.5) George Faludy (1) Endre Farkas (1) Brian Fawcett (4) Jocelyne Felix (1.5) David Fennario (1) Madeleine Ferron (2) Marya Fiamengo (1.5) Raymond Filip (2) Joan Finnigan (2) First Draft (2) Sheree Fitch (3) Judith Fitzgerald (1) Dennis Foon (1) Janet Foster (7) |
|---|--|--|--|--|--|

| | | | | | |
|--|-------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|------------------------|-------------------------------|
| Lucien Francoeur (1.5) | Jim Green (2) | Jan Hudson (2.5) | Yvonne Klein (.5) | Charles Lillard (.5) | Daphne Marlatt (9) |
| Keath Fraser (3.5) | Carrolle Greene (1) | Noel Hudson (3) | Joy Kogawa (3) | Jean Little (3) | Anne Marriott (2) |
| Sylvia Fraser (1) | Barbara Greenwood (6) | Isabel Huggan (1) | Myrna Kostash (5.5) | Dorothy Livesay (8) | Joyce Marshall (1) |
| Cecelia Frey (.5) | L. Beth | Monica Hughes (4) | Maryann Kovalski (1) | Caterina Edwards | Suzanne Martel (1) |
| Patrick Friesen (2.5) | Greenwood (5.5) | Hazel Hutchins (3) | Philip Kreiner (1) | Lo Verso (1.5) | Eva Martin (5) |
| Placide Gaboury (1) | Linda Griffiths (1) | Laurence | Henry Kreisel (5) | David Lonergan (1) | Claire Martin- Faucher (1) |
| Serge Gaboury (5) | Dennis Gruending (3) | Hutchman (2.5) | Robert Kroetsch (2) | Janet Lunn (5) | Sheila Martindale (3.5) |
| Cécile Gagnon (3) | Camilla Gryski (6) | Christopher Hyde (1) | Paul Kropp (1) | Steve Luxton (.5) | Dona Paul Massel (1) |
| Daniel Gagnon (2) | Denise Guenette (1) | Frances Itani (2.5) | Marie Laberge (3) | Rhona McAdam (1.5) | Carol Matas (5) |
| Jean Chapdelaine | Kristjana Gunnars (2.5) | Louis Jacob (1.5) | Marie Laberge (3) | Steve McCaffery (7) | André Mathieu (10) |
| Gagnon (1) | Sylvia Gunnery (2) | Suzanne Jacob (2) | Darcia Labrosse (5) | Eric McCormack (1) | Anita Mayer (1) |
| Madeleine Gagnon (4.5) | Ray Guy (1) | Maria Jacobs (3) | Andrée Lacelle- Bourdon (1) | Karen McCormack (1) | Mary Meigs (1.5) |
| Melvin Gallant (.5) | Maara Haas (5) | J. Robert Janes (1) | Jacques Lacoursière (1) | Kathleen | O.R. Melling (6) |
| Jacques Garneau (1) | Susan Haley (1.5) | Mark Jarman (1) | Benoit Lacroix (1) | McCracken (1) | Judith Merrill (2) |
| Michel Garneau (2) | Marilyn Halvorson (2) | Ed Jewinski (1) | Dany Laferrière (1) | Jake MacDonald (2) | John Metcalf (12) |
| Greg Gatenby (1) | Lyn Hancock (2) | Paulette Jiles (4.5) | Michèle Lalonde (1) | Roy McDonald (1) | Anne Michaels (2) |
| Madeleine Gaudreault- Labrecque (9) | Christie Harris (2.5) | Rita Joe (1) | Tim Lander (1) | Gwendolyn | Ron Miles (3) |
| Connie Gault (1) | Claire Harris (2.5) | George Johnston (.5) | Jeannine Landry- Thériault (1) | MacEwen (.5) | John Mills (1) |
| Marie-Louise Gay (7) | Dorothy Joan Harris (3) | Gordon Johnston (.5) | Patrick Lane (5.5) | David McFadden (1) | Yvette Mintzberg (2) |
| Gary Geddes (7) | Gail Harris (3) | Jean Jonassaint (1) | Georges Langford (4) | Claire MacKay (7) | Gaston Miron (3.5) |
| Jean-Claude | Michael Harris (4) | Daniel Cameron | Irving Layton (8.5) | Don McKay (4) | Rohinton Mistry (1) |
| Germain (1) | Keith Harrison (1) | Jones (2) | Raymond Leblanc (2) | Barry McKinnon (1) | Ken Mitchell (3) |
| Tony German (1) | Richard Harrison (1) | Clifton Joseph (1.5) | Claude | Anne McLean (1) | W.O. Mitchell (3.5) |
| Guy Gervais (1) | Diana Hartog (5) | Monique Juteau (.5) | Le Bouthillier (4) | Hugh MacLennan (3.5) | Frank Moher (2) |
| Gérard Gévry (1) | Ernst Havemann (1) | Jeanne D'Arc Jutras (1) | Dennis Lee (3) | Alistair MacLeod (6.5) | Madeleine Monette (2) |
| Robert Gibbs (1) | Robert Hawkes (1) | Alice Kane (2) | John B. Lee (.5) | Susan McMaster (1) | Charles Montpetit (2) |
| Graeme Gibson (.5) | Leo Heaps (1) | Bess Kaplan (7) | Dyane Léger (2.5) | Rick McNair (2) | Brian Moore (1) |
| William Gibson (1) | Robert Heidebreder (3) | Vancy Kasper (1) | Sylvain Lelièvre (1) | Eugene McNamara (3) | Allen Morgan (8) |
| Gerry Gilbert (1) | Lala Heine-Koechn (.5) | Welwyn Katz (10) | Roger Lemelin (2) | Florence McNeil (1) | Roberta Morris (3) |
| Jillian Gilliland (.5) | Ernest Hekkanen (1.5) | Ed Kavanagh (10.5) | Michèle Lemieux (9) | Marion MacRae (1) | Colin Morton (1) |
| Phoebe Gilman (7) | David Helwig (1.5) | Lionel Kearns (2.5) | Richard Lemm (3.5) | George McWhirter (3) | Marie Moser (1) |
| Susan Glickman (1.5) | Keith Henderson (1) | Janice Keefer (3) | Don Lemna (1) | Lina Madore (1) | Daniel David |
| Douglas Glover (.5) | John V. Hicks (.5) | Nora Keeling (6) | Douglas Lepad (.5) | Michèle Mailhot (1.5) | Moses (2.5) |
| Martyn Godfrey (6) | Tomson Highway (4) | Lenore Keeshig- Tobias (1) | Christopher | Antonine Maillet (1) | Erin Mouré (2) |
| Gérald Godin (1) | Gladys Hindmarch (1) | Penny Kemp (2.5) | Levenson (3.5) | Kevin Major (11) | Robin Muller (6) |
| Leona Gom (8.5) | Jack Hodgins (1.5) | Eileen Kernaghan (1) | Richard Lévesque (1) | Marilu Mallet (1.5) | Alice Munro (.5) |
| Phyllis Gotlieb (1) | Hélène Holden (1) | Deirdre Kessler (1) | Norman Levine (1) | Kim Maltman (1) | Robert Munsch (5) |
| Katherine Govier (1) | Marjorie Holland (2) | Lyn King (.5) | Tim Lilburn (3) | Ahdri Zhina | Janet Munsil (2) |
| Roseline | Margaret | W.P. Kinsella (9.5) | | Mandiela (2) | Rona Murray (1.5) |
| Grandmaison (4) | Hollingsworth (2) | Roy Kiyooka (3) | | Linda Manning (1) | Susan Musgrave (7) |
| John Gray (1) | Hugh Hood (1) | | | Guy Marchamps (.5) | Suniti Namjoshi (2) |
| | Janette Turner | | | Danielle Marcotte (6) | Pierre Nepveu (1) |
| | Hospital (3) | | | | John Newlove (2) |
| | James Houston (1) | | | | |

- Fran Newman (.5)
 bp Nichol (2)
 Michel Noël (1)
 John Nold (1)
 Ken Norris (3)
 Audrey O'Hearn (1)
 Paul Ohl (2)
 Sean O'Huigin (4)
 Frank O'Keefe (2)
 Emile Ollivier (1)
 Michael Ondaatje (8.5)
 Joanne Ouellet (2)
 Francine Ouellette (14)
 Madeleine Ouellette-
 Michalska (1)
 John Oughton (1)
 Jocelyn Pagé (1)
 P.K. Page (12)
 Myra Paperny (2)
 Jean Marcel
 Paquette (1)
 Suzanne Paradis (3)
 Henri-Dominique
 Paratte (2)
 Roger Paré (2)
 Yvon Paré (1)
 Alice Parizeau (9.5)
 Jacques Pasquet (2)
 Danyèle Patenaude (2)
 George Payerle (6)
 Kit Pearson (10)
 Gilles Pellerin (2)
 Gordon Penrose (8)
 Bill Percy (2)
 Jean Peronnet (7)
 David Phillips (2)
 Al Pittman (1)
 Raymond Plante (6)
 Ted Plantos (2.5)
 Gunther Plaut (4)
 Marc Plourde (1.5)
 Sharon Pollock (5)
 Louise Pomminville (6)
 Helen Porter (2)
 Helen Potrebenko (2.5)
 Gabrielle Poulin (1)
 Stéphane Poulin (11)
 Jean-Marie Poupart (1)
 Dorothy Powell (.5)
 Robert Priest (4)
 Monique Proulx (1)
 Jean Provencher (1)
 Al Purdy (5.5)
 Janis Rapoport (.5)
 Aviva Ravel (1)
 Willard F. Reese (1)
 John Reibetanz (1)
 Al Reimer (1)
 Elisabeth Revai (1)
 Gillian Richardson (1)
 Mordecai Richler (1)
 Mary Walters
 Riskin (2.5)
 Erika Ritter (3)
 Ken Rivard (.5)
 Yvon Rivard (3)
 Sylvain Rivière (4)
 Ken Roberts (4)
 Philip Roberts (2)
 Bill Robertson (1)
 Heather Robertson (4)
 Spider Robinson (2)
 Esther Rochon (3.5)
 Linda Rogers (2)
 Jean-Pierre Ronfard (1)
 Leon Rooke (10.5)
 Joe Rosenblatt (4)
 André Roy (2)
 Daniel Roy (3)
 Jean-Yves Roy (6)
 Lucille Roy (1)
 Jane Rule (1)
 Roseann Runte (.5)
 George Ryga (2)
 Marcel Sabourin (1)
 Allan Safarik (.5)
 Janou St-Denis (.5)
 Elisa Yates
 St. George (4)
 Judith Saltman (1)
 Jocelyne
 Sanschagrin (1)
 Robyn Sarah (1)
 Marie Savard (1)
 Michel Savard (.5)
 Paul Savoie (1)
 Gloria Sawai (1)
 Arthur Scammell (1)
 Libby Scheier (7)
 Bill Schermbrucker (2)
 Diane Schoemperlen (2)
 Andreas Schroeder (9)
 Ellen Schwartz (2)
 Stephen Scobie (1)
 Gail Scott (3)
 Stephen Scriver (1.5)
 Jeff Seffinga (1)
 Sam Selvon (1)
 Joseph Sherman (3)
 Kenneth Sherman (1)
 Carol Shields (3)
 Gerry Shikatani (2)
 Rick Shiomi (1)
 Robert Shipley (1)
 Louise Simard (1)
 Sylvain Simard (1)
 Greg Simison (1)
 Anne Simmie (.5)
 Lois Simmie (4)
 Janet Simpson-
 Cooke (2)
 Gerri Sinclair (.5)
 Robin Skelton (3.5)
 Josef Skvorecky (5.5)
 Carolyn Smart (6.5)
 Jim Smith (2)
 Ray Smith (1)
 Steven Smith (1.5)
 Barbara Smucker (5)
 Glen Sorestad (1)
 Robert Soulières (13)
 Heather Spears (1)
 Birk Sproxtton (2.5)
 Ken Stange (1)
 Ed Starkins (1)
 Ted Staunton (4)
 John Steffler (2)
 Fred Stenson (1)
 Peter Stevens (1)
 Ted Stone (2)
 Gertrude Story (7)
 Betsy Struthers (.5)
 Andrew Suknaski (1)
 Rosemary Sullivan (3)
 Susan Swan (1)
 George Swede (2)
 Paul-François
 Sylvestre (1)
 Désirée Szucsany (2)
 Anne Szumigalski (3)
 Bernard Tanguay (1)
 Cora Taylor (3)
 Richard Taylor (.5)
 France Théoret (2)
 Marie-José
 Thériault (1)
 Adrien Thério (1)
 Sharon Thesen (2.5)
 Colleen Thibadeau (2)
 Marthe Gagnon
 Thibadeau (1)
 Jacques Thivierge (2)
 Audrey Thomas (11)
 Hilary Thompson (.5)
 Judith Thompson (1)
 Kent Thompson (2)
 Richard Thompson (4)
 Mark Thurman (7)
 Bernice Thurman-
 Hunter (9)
 Harry Thurston (1)
 Gilles Tibo (1)
 Charles Tidler (1)
 Eva Tihanyi (1)
 Lola Tostevin (1)
 Dennis Tourbin (3)
 Larry Towell (1)
 Yvonne Trainer (1.5)
 Rhea Tregebov (1)
 Gaston Tremblay (1)
 Marie-Claude
 Tremblay (3)
 Michel Tremblay (2)
 Pierre Trottier (1)
 Peter Trower (.5)
 Richard Truhlar (1)
 Jan Truss (9)
 Edith Comeau
 Tufts (.5)
 Diane Turcotte (6)
 Maxine Tynes (3)
 Janice Udell (.5)
 Jane Urquhart (4)
 W.D. Valgardson (1.5)
 Guy Vanderhaeghe
 (6.5)
 Aritha Van Herk (3)
 Denis Vanier (.5)
 Peter Van Toorn (1)
 Yolande Villemaire (4)
 Sean Virgo (3.5)
 Margaret Visser (4)
 Andrea Wayne von
 Konigslow (1)
 Elizabeth
 Vonarburg (1.5)
 Miriam
 Waddington (.5)
 Bryan Wade (1)
 Fred Wah (2)
 Kathleen Cook
 Waldron (2)
 Bronwen Wallace (5.5)
 Betsy Warland (5)
 Dianne Warren (3)
 Betty Waterton (6)
 Tom Wayman (1)
 Paddy Webb (1)
 Phyllis Webb (2.5)
 Ian Weir (3)
 Joan Weir (1)
 Liliane Welch (2.5)
 Bernelda Wheeler (13)
 Howard White (.5)
 Patrick White (4)
 Bruce Whiteman (1)
 Cyndela Whitney (1)
 Jon Whyte (1)
 Rudy Wiebe (5)
 Diana Wieler (2)
 Budge Wilson (12)
 Eric Wilson (6)
 Paul Wilson (6)
 Adele Wiseman (1)
 Steve Wolfson (1)
 Ted Wood (4)
 Elizabeth Woods (2.5)
 Andrew Wreggitt (3)
 Eric Wright (4)
 Lauralie R. Wright (8)
 Rachel Wyatt (2.5)
 Betty Jane Wylie (1)
 Derk Wynand (.5)
 Paul Yee (4)
 Shulamis Yelin (2.5)
 Robert Yergeau (1)
 David Young (1)
 Patricia Young (3.5)
 Scott Young (1)
 Josée Yvon (1.5)
 Ludwig Zeller (.5)
 Dale Zieroth (2.5)
 Meguido Zola (1)
 Carolyn Zonailo (.5)

1Two or more authors
 may share a reading./
 Plus d'un écrivain peut
 participer à une
 rencontre.

PUBLIC READINGS BY CANADIAN WRITERS IN THE UNITED STATES

This program permits postsecondary institutions and other organizations in the United States to invite Canadian authors to give public readings. The host organization contributes \$100 US to the Council which offers the writer a \$200 reading fee and travel expenses. In 1987-1988, costs for this program were \$12,897. The figures in brackets represent the number of readings.

RENCONTRES AVEC DES ÉCRIVAINS CANADIENS AUX ÉTATS-UNIS

Programme permettant aux établissements d'enseignement postsecondaire et autres organismes américains d'inviter des écrivains canadiens à lire des extraits de leurs oeuvres. L'organisme d'accueil contribue 100 \$ US au Conseil qui remet à l'écrivain un cachet de 200 \$ et lui rembourse ses frais de voyage. En 1987-1988, le Conseil a déboursé 12 897 \$ au titre de ce programme. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de rencontres.

Host institutions and Number of Readings Held¹ Établissements d'accueil et nombre de rencontres¹

Association for the
Advancement of Baltic
Studies (1)
Columbus, Ohio

Ear Inn Readings (1)
Norwalk, Connecticut

Graduate Group for
Feminist Studies (1)
Buffalo, New York

Hawaii Literary Arts
Council (2)
Honolulu, Hawaii

Ice River (1)
Cove, Oregon

Intersection for the
Arts (1)
San Francisco,
California

Kent State
University (1)
Kent, Ohio

Larry Blakes Poetry
Series (1)
Oakland, California

Napa County Museum
Association (1)
St. Helena, California

New Mexico Junior
College (5)
Hobbs, New Mexico

Niagara-Erie
Writers (3)
Buffalo, New York

Northern State College
Cultural Committee (1)
Aberdeen, South Dakota

Oswego Art Guild (2)
Oswego, New York

Peninsula College (1)
Port Angeles,
Washington

Poetry Center (1)
San Francisco,
California

Poets and Composers
Performance Series (1)
Seattle, Washington

Southwest Association
for Canadian Studies (1)
Lawton, Oklahoma

Stanford University (1)
Pacific Palisades,
California

State University of
New York College at
Oswego (3)
Oswego, New York

University of
California (1)
La Jolla, California

Village Books (1)
Bellingham, Washington

Western Kentucky
University (1)
Bowling Green,
Kentucky

Participating Authors and Number of Readings Given¹ Écrivains participants et nombre de rencontres¹

Lillian Allen (1)
Margaret Atwood (1)
Roo Borson (3)
David Bromige (1.5)
Nicole Brossard (2)
Anne Cameron (1)
Peter Christensen (2.5)
Victor Coleman (1.5)
Paul de Barros (2)
Raymond Filip (1)
Graeme Gibson (1)
Stephen Gill (1)
Diana Hartog (2)
Patrick Lane (1)
Irving Layton (1)
Steve McCaffery (2)
Antonine Maillet (1)
Jane Munro (1)
Steven Smith (0.5)
Glen Sorestad (2.5)
Richard Truhlar (0.5)
Andy Wainwright (1)
Bronwen Wallace (1)

¹Two or more authors
may share a reading./
Plus d'un écrivain peut
participer à une
rencontre.

PUBLIC READINGS ORGANIZED BY NATIONAL CANADIAN WRITERS' ASSOCIATIONS

This program permits Canadian writers' associations to organize public readings by Canadian writers in Canada.

RENCONTRES AVEC DES ÉCRIVAINS ORGANISÉES PAR DES ASSOCIATIONS NATIONALES D'ÉCRIVAINS CANADIENS

Programme permettant aux associations d'écrivains d'organiser des rencontres avec des écrivains canadiens au Canada.

7 370
Association des
écrivains acadiens (22)
Moncton

41 850
League of Canadian
Poets (135)
Toronto

34 100
Playwrights' Union of
Canada (100)
Toronto

37 000
Union des écrivains
québécois (145)
Montréal

41 850
Writers' Union of
Canada (135)
Toronto

SHORT-TERM WRITERS-IN-RESIDENCE PROGRAM

This program permits postsecondary institutions and other organizations to invite Canadian authors to take up a four- to ten-day residency in the community.

PROGRAMME DE SÉJOURS DE COURTE DURÉE POUR ÉCRIVAINS

Programme permettant aux établissements d'enseignement postsecondaire et autres organismes intéressés d'inviter dans leur milieu des écrivains canadiens à séjourner de quatre à dix jours.

500
Annapolis Royal
Community Arts
Council
Annapolis Royal, N.S.
(Jean Little)

1100
Buchanan Resource
Centre
Lethbridge, Alta
(Jeannette Armstrong)

520
Cégep de Trois-
Rivières
Trois-Rivières, Québec
(Jocelyne Felix)

625
Concordia University
Montréal
(Jane Rule)

896
Diffusion collective
Radisson
Trois-Rivières, Québec
(Dyane Léger)

1 146
Douglas College
New Westminster, B.C.
(Carol Shields)

566
Écrits des Forges
Trois-Rivières, Québec
(Jean-Paul Daoust)

566
Estuaire
Montréal
(André Roy)

517
Fondation les Forges
Pointe-du-Lac, Québec
(Patrice Desbiens)

1 053
Harrison Festival of the Arts
Harrison Hot Springs, B.C.
(Al Purdy)

713
London Public Libraries
London, Ont.
(Janet Foster)

1 488
Maritime Writers' Workshop
Fredericton, N.B.
(Jan Drabek)

933
Mount Royal College
Calgary
(Daphne Marlatt)

1 964
National Book Festival/Festival national du livre
(1 009
British Columbia/
Colombie Britannique
John Metcalf)
(955
Prairies
Paul Thompson)

520
Le Sabord
Trois-Rivières, Québec
(Paule Doyon)

1 206
Saint-Albert Public Library
Saint-Albert, Alta
(Ian Wallace)

930
Saint Mary's University
Halifax
(Harry Thurston)

965
Saskatchewan Playwrights' Centre
Regina
(Frank Moher)

789
Scarborough College
Scarborough, Ont.
(Lorna Crozier)

604
Sechelt Festival of the Written Arts
Sechelt, B.C.
(Susan Musgrave)

1 997
Simon Fraser University
Burnaby, B.C.
(Carole Leckner)

1 926
Trent University
Peterborough, Ont.
(650
Alistair MacLeod)
(1 276
Lady Eaton College
(Robert Kroetsh)

1 551
Université d'Ottawa/University of Ottawa
Ottawa
(Guy Vanderhaegue)

693
University of Western Ontario
London, Ont.
(Bronwen Wallace)

1 150
University of Winnipeg
Winnipeg
(Tom Wayman)

1 305
Upper Canada Writers' Workshop
Kingston, Ont.
(Janette Turner Hospital)

1 550
Village historique Acadien
Caraquet, N.B.
(Jeannine Landry-Thériault)

1 833
Women and Words
Vancouver
(Margaret Hollingsworth)

WRITERS-IN-RESIDENCE PROGRAM

Grants to postsecondary institutions and other organizations for half the salary of a writer-in-residence.

STAGES D'ÉCRIVAINS RÉSIDENTS

Subventions à des établissements postsecondaires et autres organismes, égales à la moitié du salaire d'un écrivain résident.

12 000
Regina Public Library
Regina
(Mary di Michele)

9 000
Saskatoon Public Library
Saskatoon
(Lois Simmie)

4 500
Université d'Ottawa/
University of Ottawa
Ottawa
(Janette Turner Hospital)

12 000
Université du Québec à Montréal
Montréal
(Paul Chamberland)

12 000
University of Alberta
Edmonton
(Leona Gom)

6 000
University of Prince Edward Island
Charlottetown
(Adele Wiseman)

12 000
University of Toronto
Mississauga, Ont.
(Al Purdy)

12 000
University of Waterloo
Waterloo, Ont.
(Sandra Birdsell)

12 000
University of Western Ontario
London, Ont.
(Roo Borson)

CANADA-SCOTLAND WRITERS-IN-RESIDENCE EXCHANGE

A program co-sponsored by the Canada Council and the Scottish Arts Council in which a Canadian writer takes up residence in Scotland in alternate years to a Scottish writer residing at a Canadian university. The program is for one academic year.

ÉCHANGE D'ÉCRIVAINS RÉSIDENTS CANADA-ÉCOSSE

Programme conjoint du Conseil des Arts du Canada et du Scottish Arts Council selon lequel un poste d'écrivain résident est offert en alternance dans une université canadienne à un écrivain écossais, et en Écosse à un écrivain canadien, pour l'année universitaire.

3 300
Ray Smith
Westmount, Québec

GRANTS TO NATIONAL ASSOCIATIONS OF WRITERS AND PUBLISHERS

Grants for operating expenses, special projects and meetings.

SUBVENTIONS AUX ASSOCIATIONS NATIONALES D'ÉCRIVAINS ET D'ÉDITEURS

Subventions pour frais de fonctionnement, projets spéciaux et réunions.

75 000
Association des éditeurs canadiens
Montréal

22 225
Association des éditeurs de périodiques culturels québécois
Montréal

6 000
Association des traducteurs littéraires/Literary Translators Association
Montréal

191 000
Association of Canadian Publishers
Toronto
(87 000
Administrative expenses/frais d'administration)
(42 000
Association of Book Publishers of British Columbia, Vancouver)
(50 000
Atlantic Canadian Publishers' Association, Halifax)
(12 000
Literary Press Group, Toronto)

2 000
Association québécoise des presses universitaires
Montréal

76 500
Canadian Periodical Publishers' Association
Toronto

31 000
League of Canadian Poets
Toronto

30 868
Periodical Writers' Association of Canada
Toronto

10 000
Playwrights' Union of Canada
Toronto

5 000
Société de développement du livre et du périodique
Montréal

2 000
Société des écrivains canadiens
Montréal

30 000
Union des écrivains québécois
Montréal

52 328
Writers' Union of Canada
Toronto

GRANTS FOR NATIONAL CONFERENCES

Grants to professional groups of Canadian writers and publishers to assist with the costs of hosting national conferences.

SUBVENTIONS AUX CONFÉRENCES NATIONALES

Subventions à des groupes professionnels d'écrivains et d'éditeurs canadiens pour couvrir une partie des frais de conférences nationales.

3 500
Académie canadienne-française
Montréal

3 500
Canadian Authors' Association
Toronto
2 500
Centre de recherche et d'analyse interactives en écriture
Outremont, Québec

8 000
Fondation Les Forges
Pointe-du-Lac, Québec

2 000
Istituto Italiano Di Cultura
Toronto

10 000
PEN Club International
Toronto

21 000
Rencontre québécoise internationale des écrivains
Montréal

3 000
Saskatchewan Writers' Guild
Regina

20 000
Société de la 3^e foire internationale du livre féministe
Montréal

5 000
Vancouver Writers' Festival
Vancouver

Visual Arts

Arts visuels

EXHIBITION PROGRAM ASSISTANCE TO PUBLIC ART GALLERIES

(transitional grants)
Grants to public art galleries for exhibitions and related activities.

AIDE AUX PROGRAMMES D'EXPOSITION DES MUSÉES D'ART PUBLICS

(subventions de transition)
Subventions aux musées d'art publics pour leurs expositions et autres activités connexes.

42 000
Agnes Etherington Art Centre
Kingston, Ont.

48 000
Art Gallery of Greater Victoria
Victoria

12 000
Art Gallery of Hamilton
Hamilton, Ont.

12 000
Art Gallery of Nova Scotia
Halifax

60 000
Art Gallery of Ontario
Toronto

36 000
Art Gallery of Windsor
Windsor, Ont.

12 000
Beaverbrook Art Gallery
Fredericton

6 000
Concordia Art Gallery
Montréal

30 000
Confederation Centre Art Gallery and Museum
Charlottetown

18 000
Dalhousie Art Gallery
Halifax

6 000
Dunlop Art Gallery
Regina

12 000
Edmonton Art Gallery
Edmonton

12 000
Kitchener/Waterloo Art Gallery
Kitchener, Ont.

12 000
Laurentian University Museum and Arts Centre
Sudbury, Ont.

18 000
London Regional Art Gallery
London, Ont.

24 000
Macdonald Stewart Art Centre
Guelph, Ont.

18 000
McMichael Canadian Art Collection
Kleinburg, Ont.

42 000
Memorial University Art Gallery
St John's

48 000
Mendel Art Gallery
Saskatoon

18 000
Mount Saint Vincent University Art Gallery
Halifax

42 000
Musée d'art contemporain
Montréal

48 000
Musée des Beaux-arts de Montréal/Montreal Museum of Fine Arts
Montréal

18 000
Musée du Québec
Québec

42 000
Norman Mackenzie Art Gallery
Regina

24 000
Thunder Bay Art Gallery
Thunder Bay, Ont.

30 000
UBC Museum of Anthropology
Vancouver

48 000
Vancouver Art Gallery
Vancouver

12 000
Walter Phillips Gallery
Banff, Alta

60 000
Winnipeg Art Gallery
Winnipeg

EXHIBITION ASSISTANCE TO ART GALLERIES AND ARTIST-RUN CENTRES

Grants to art galleries and artist-run centres for exhibitions of contemporary visual art.

AIDE AUX EXPOSITIONS DES MUSÉES D'ART ET CENTRES DIRIGÉS PAR DES ARTISTES

Subventions aux musées d'art et centres dirigés par des artistes pour leurs expositions d'art contemporain.

34 647
A Space
Toronto

2 310
Ace Art
Winnipeg

26 000
Agnes Etherington Art Centre
Kingston, Ont.

7 878
A.K.A. Gallery
Saskatoon

6 194
Anna Leonowens Gallery
Halifax

2 560
Art Gallery of Algoma
Sault Ste. Marie, Ont.

40 287
Art Gallery of Greater Victoria
Victoria

11 055
Art Gallery of Hamilton
Hamilton, Ont.

24 088
Art Gallery of Nova Scotia
Halifax

209 405
Art Gallery of Ontario
Toronto

6 000
Art Gallery of the South Okanagan
Penticton, B.C.

21 669
Art Gallery of Windsor
Windsor, Ont.

6 200
Art Gallery of York University
North York, Ont.

11 000
Artcote
Windsor, Ont.

9 765
Artculture Resource Centre
Toronto

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|---|
| 4 000 Artifacts Vancouver | 35 000 Centre international d'art contemporain Montréal | 14 950 Galerie Optica Montréal | 46 709 Mendel Art Gallery Saskatoon | 10 700 Or Gallery Society Vancouver | 14 250 Satellite Video Exchange Society Vancouver |
| 28 936 Artspeak Gallery Vancouver | 10 809 Charles H. Scott Gallery Vancouver | 10 599 Galerie SAW Gallery Ottawa | 13 622 Mount Saint Vincent University Art Gallery Halifax | 4 722 Photographers' Gallery Saskatoon | 10 384 Second Story Gallery Calgary |
| 5 755 Association des femmes diplômées des universités Montréal | 12 000 Cold City Gallery Toronto | 7 000 Glendon Gallery Toronto | 75 981 Musée d'art contemporain Montréal | 1 965 Pitt International Galleries Vancouver | 68 853 Southern Alberta Art Gallery Lethbridge, Alta |
| 4 120 Au bout de la 20 Rivière-du-Loup, Québec | 10 575 Concordia Art Gallery Montréal | 22 582 Grunt Gallery Vancouver | 3 000 Muttart Art Gallery Calgary | 29 680 Power Plant Toronto | 1 500 Start Gallery Kitchener, Ont. |
| 2 602 Burlington Cultural Centre Burlington, Ont. | 18 489 Contemporary Art Gallery Vancouver | 4 555 Le Lieu, Centre en art actuel Québec | 6 300 Neutral Ground Regina | 61 536 Presentation House Gallery North Vancouver, B.C. | 14 404 Stride Gallery Calgary |
| 13 660 Burnaby Art Gallery Burnaby, B.C. | 32 033 Dalhousie Art Gallery Halifax | 80 681 London Regional Art Gallery London, Ont. | 15 300 New Gallery Calgary | 12 650 Public Access Toronto | 8 420 Technical University of Nova Scotia Halifax |
| 5 276 Centre culturel franco- manitobain Saint-Boniface, Man. | 36 992 Dunlop Art Gallery Regina | 9 500 Lynnwood Arts Centre Simcoe, Ont. | 24 440 Nickle Arts Museum Calgary | 34 400 Robert McLaughlin Gallery Oshawa, Ont. | 7 000 Thunder Bay Art Gallery Thunder Bay, Ont. |
| 16 500 Centre d'exposition de Shawinigan Shawinigan, Québec | 10 200 Edmonton Art Gallery Edmonton | 12 000 Macdonald Stewart Art Centre Guelph, Ont. | 3 500 Norman Mackenzie Art Gallery Regina | 9 400 Rosemont Art Gallery Regina | 17 000 UBC Fine Arts Gallery Vancouver |
| 11 600 Centre d'exposition du vieux palais Saint-Jérôme, Québec | 15 000 Espace Virtuel Chicoutimi, Québec | 15 340 McIntosh Gallery London, Ont. | 10 000 Nova Scotia Designer Crafts Council Halifax | 9 000 Saidye Bronfman Centre Art Gallery Montréal | 16 350 UBC Museum of Anthropology Vancouver |
| 17 000 Centre for Art Tapes Halifax | 24 940 Floating Curatorial Gallery at Women in Focus Vancouver | 1 609 McMichael Canadian Art Collection Kleinburg, Ont. | 1 200 Oakville Galleries Oakville, Ont. | 7 100 Saint Mary's University Art Gallery Halifax | 4 175 Ukrainian Cultural and Educational Centre Winnipeg |
| | 46 004 49th Parallel New York | 42 090 Memorial University Art Gallery St John's | 1 813 Obscure Québec | 10 699 Saskatchewan Craft Council Saskatoon | |

14 345
University of Toronto,
Faculty of Architecture
and Landscape
Toronto

25 000
Urbanarium
Development Society
Vancouver

172 107
Vancouver Art Gallery
Vancouver

50 010
Vancouver Artists'
League
Vancouver

14 465
Vancouver Association
for Non-Commercial
Culture
Vancouver

7 000
Visual Arts Ontario
Toronto

47 792
Walter Phillips Gallery
Banff, Alta

9 196
Western Front Society
Vancouver

28 545
Whyte Museum of the
Canadian Rockies
Banff, Alta

198 425
Winnipeg Art Gallery
Winnipeg

**PROGRAM AND
OPERATING
ASSISTANCE TO
ARTIST-RUN CENTRES**
Grants to artist-run
centres for programs
and operations.

**AIDE AUX
PROGRAMMES ET AU
FONCTIONNEMENT DES
CENTRES DIRIGÉS PAR
DES ARTISTES**
Subventions aux centres
dirigés par des artistes
pour leur frais de
programmes et de
fonctionnement.

63 000
A Space
Toronto

26 000
A.K.A. Gallery
Saskatoon

55 000
Art Metropole
Toronto

22 000
Artcite
Windsor, Ont.

40 000
Artculture Resource
Centre
Toronto

25 000
Articule
Montréal

44 000
Artspace
Peterborough, Ont.

18 000
Centre d'art
contemporain Axe
Néo-7
Hull, Québec

25 000
Centre Eye
Photographic Society
Calgary

15 000
Centre for Art Tapes
Halifax

28 000
Chambre Blanche
Québec

18 000
Contemporary Art
Gallery
Vancouver

27 000
Dazibao, centre de
photographie
Montréal

10 000
Eastern Edge
St John's

45 000
Eye Level Gallery
Halifax

25 000
Floating Gallery
Winnipeg

41 000
Forest City Gallery
London, Ont.

21 000
Galerie 101 Gallery
Ottawa

46 000
Galerie Optica
Montréal

28 000
Galerie Powerhouse
Montréal

30 000
Galerie Sans Nom
Moncton

41 000
Galerie SAW Gallery
Ottawa

5 000
Galerie Séquence
Jonquière, Québec

18 000
Gallery 44
Toronto

20 000
Great George Street
Gallery
Charlottetown

14 000
Interference Hologram
Gallery
Toronto

26 000
Kingston Artists'
Association
Kingston, Ont.

21 000
Langage Plus
Alma, Québec

30 000
Latitude 53 Society
of Artists
Edmonton

15 000
Le Lieu, Centre en art
actuel
Québec

37 000
Mercer Union
Toronto

12 000
Native Indian/Inuit
Photographers'
Association
Hamilton, Ont.

16 000
Neutral Ground
Regina

33 000
New Gallery
Calgary

20 000
Niagara Artists' Centre
St. Catharines, Ont.

4 800
Oboro
Montréal

18 000
Obscure
Québec

46 000
Open Space Gallery
Victoria

15 000
Or Gallery
Vancouver

42 000
Photographers' Gallery
Saskatoon

23 000
Pitt International
Galleries
Vancouver

44 000
Plug In Gallery
Winnipeg

25 000
Struts Gallery
Sackville, N.B.

25 000
Toronto
Photographers'
Workshop
Toronto

25 000
VU, Centre d'animation
et de diffusion de la
photographie
Québec

62 000
Western Front Society
Vancouver

23 000
White Water Gallery
North Bay, Ont.

35 000
YYZ
Toronto

PROGRAM AND OPERATING ASSISTANCE TO PRINT WORKSHOPS AND PRODUCTION AND SERVICE CENTRES.

Grants to print workshops and production and service centres directed by professional artists which provide facilities and technical assistance to local artists: for operations, equipment or salaries.

AIDE AU PROGRAMME ET AU FONCTIONNEMENT DES ATELIERS DE GRAVURE ET DES CENTRES DE PRODUCTION ET DE SERVICE.

Subventions aux ateliers de gravure et aux centres de production et de service dirigés par des artistes professionnels, qui offrent équipement et aide technique aux artistes du milieu; pour frais de fonctionnement, d'équipement et de salaires.

8 100
Atelier de l'Île
Val-David, Québec

30 000
Atelier de réalisations
graphiques
Québec

8 000
Atelier d'estampe
Sagamie
Alma, Québec

6 000
Atelier les Milles
Feuilles
Rouyn, Québec

14 000
Atelier Presse Papier
Trois-Rivières, Québec

11 000
Centre Copie-Art
Montréal

10 000
Centre de
documentation Yvan
Boulerice
Montréal

15 000
GRAFF, Centre de
conception graphique
Montréal

29 250
Malaspina Printmakers
Society
Vancouver

35 000
Open Studio
Toronto

14 000
St Michael's Printshop
St John's

10 000
Society of Northern
Alberta Print Artists
Edmonton

10 000
Syntax Arts Society
Calgary

8 000
Visual Arts Ontario
Toronto

SPECIAL PROJECT ASSISTANCE: GENERAL ASSISTANCE AND PUBLICATION ASSISTANCE

Grants for special projects such as conferences, research, symposia and publications.

AIDE AUX PROJETS SPÉCIAUX: AIDE GÉNÉRALE ET AIDE À LA PUBLICATION

Subventions pour des activités spéciales, notamment des recherches, conférences et publications.

569
A Space
Toronto

3 780
Artcite
Windsor, Ont.

21 922
Artex
Montréal

12 016
Canadian Artists' Representation (CAR)/
Front des artistes
canadiens (FAC)
Ottawa

9 500
Canadian Artists' Representation Ontario (CARO)
Toronto

2 817
Canadian Cultural
Programmes LAE
Westmount, Québec

10 532
Centre d'art Baie
Saint-Paul
Baie Saint-Paul, Québec

2 742
Centre d'art
contemporain Axe
Néo-7
Hull, Québec

1 800
Conseil québécois de
l'Estampe
Montréal

7 500
Éditions Intervention
Québec

7 350
Fifth House Publishers
Saskatoon

2 360
Friends of the Gallery
Society
Whitehorse, Yukon

8 862
Galerie d'art de Matane
Matane, Québec

5 300
Galerie Optica
Montréal

7 500
Galerie Séquence
Jonquière, Québec

17 000
Holocene Foundation
Toronto

8 085¹
Institute of Art and
Urban Resources
(P.S.I)
New York

2 960
Manitoba Artists for
Women's Art
Winnipeg

1 800
Musée d'art
contemporain
Montréal

11 000
National Native Indian
Artists' Symposium IV
Lethbridge, Alta

3 000
Native Arts Studies
Association of Canada
Ottawa

9 100
Nova Scotia College
of Art and Design
Halifax

6 550
Obscure
Québec

5 000
Olympic Arts Festival
Calgary

20 000
Parachute
Montréal

11 492
Plug In Gallery
Winnipeg

1 477
Presse la Bête à Cornes
Montréal

4 602
Print and Drawing
Council of Canada
Toronto

12 099
Royal Architectural
Institute of Canada/
Institut royal d'architecture du Canada
Ottawa

2 100
Sir Wilfred Grenfell
College
Corner Brook, Nfld

4 235
Société pour la critique
d'art au Québec
Laval-des-Rapides,
Québec

8 477
University of British
Columbia
Vancouver

15 000
Vanguard, Society
for Critical Arts
Publications
Vancouver

5 250
Norma Wagner
Montréal

1 960
Western Canada Art
Association
Lethbridge, Alta

7 397
Winnipeg Art Gallery
Winnipeg

19 930
Women's Art Resource
Centre
Toronto

8 500
XYZ
Toronto

¹For rental of studios
for Canadian artists./
Location d'ateliers pour
des artistes canadiens.

CHALMERS FUND FOR THE CRAFTS

Grants to support special projects, research, and special workshops for the crafts.

FONDS CHALMERS POUR LES MÉTIERS D'ART

Subventions pour des projets spéciaux, des travaux de recherche et des ateliers spéciaux dans le domaine des métiers d'art.

1 000
Banff Centre
Banff, Alta
2 000
Canadian Clay and
Glass Gallery
Waterloo, Ont.

2 000
Centre d'arts textiles
anciens et modernes
Montréal

1 500
Culture Craft Co-op
Summerside, P.E.I.

3 000
Embroiderers' Guild of
Peterborough
Peterborough, Ont.

2 826
Jane A. Evans
Grandora, Sask.

1 058
Léopold Foulem
Montréal

2 937
Mary Frame
West Vancouver, B.C.

3 500
Leisure Learning
Calgary

2 716
McCord Museum of
Canadian History
Montréal

2 550
Metal Arts Guild
Toronto

2 900
Museum for Textiles
Toronto

3 500
Newfoundland and
Labrador Crafts
Development
Association
St John's

2 000
Margaret Ruhland
North Gower, Ont.

CANADIAN VISITING ARTISTS PROGRAM

Grants to enable organizations such as universities, art schools, artists' associations, museums and exhibition centres to invite artists to exchange information

with the local artistic community. (Grants in 1987-88 totalled \$243,568.)

PROGRAMME D'ARTISTES

CANADIENS INVITÉS

Subventions permettant à certains établissements et associations (universités, écoles d'art, associations d'artistes, musées et centres d'exposition) d'inviter des artistes à des échanges avec la communauté artistique locale. (En 1987-1988, 243 568 \$ ont été attribués au titre de ce programme.)

ASSISTANCE TO NATIONAL SERVICE ORGANIZATIONS

Grants to national organizations that serve professional visual artists and visual arts organizations in Canada.

AIDE AUX ORGANISMES DE SOUTIEN NATIONAUX

Subventions aux organismes de soutien nationaux qui offrent des services aux artistes et organismes professionnels des arts visuels au Canada.

85 000
Artexte
Montréal

100 000
Association of National
Non-Profit Artist-Run
Centres (ANNPAC)/
Regroupement
d'artistes des centres
alternatifs (RACA).
Toronto

105 000
Canadian Artists
Representation (CAR)/
Front des artistes
canadiens (FAC)
Ottawa

SPECIAL ASSISTANCE FOR PERFORMANCE ART

Assistance for the presentation of performance art in public galleries and artist-run centres.

AIDE SPÉCIALE À LA PERFORMANCE

Aide à la présentation de performances dans les musées d'art publics et les centres dirigés par des artistes.

11 986
Artspace
Peterborough, Ont.

2 350
Centre d'art
contemporain Axe
Néo-7
Hull, Québec

6 000
Danceworks
Toronto

3 147
Galerie 101 Gallery
Ottawa

2 050
Gallerie Optica
Montréal

2 570
Elaine Karel
Toronto

550
Kingston Artists'
Association
Kingston, Ont.

1 275
Le Lieu, Centre en art
actuel
Québec

6 269
Robert McFadden
Ottawa

2 611
Neutral Ground
Regina

3 600
New Gallery
Calgary

2 665
Niagara Artists' Centre
St. Catharines, Ont.

5 400
Oboro
Montréal

1 290
L'Oeil de Poisson
Québec

2 420
Second Story Gallery
Calgary

4 500
Tangente Danse
actuelle
Montréal

3 450
Tarragon Theatre
Toronto

COMMUNICATIONS FUND

Grants to galleries and artist-run spaces for the travel expenses of their personnel wishing to develop and research programs and exhibitions. (Funds available in 1987-88 totalled \$50,000.)

AIDE À LA COMMUNICATION

Subventions aux musées d'art et centres dirigés par des artistes pour le développement des membres de leur personnel qui désirent faire des recherches et mettre au point des programmes et expositions. (En 1987-1988, 50 000 \$ ont été affectés à cette fin.)

Art Bank

Banque d'oeuvres d'art

PURCHASE PROGRAM

The Art Bank purchases works from contemporary Canadian artists on the recommendation of juries. The names of the artists whose works were purchased and their residences at the time of purchase are listed below. (In 1987-88, the Art Bank purchased 590 works of art at a total cost of \$ 851,867.)

PROGRAMME D'ACHAT

La Banque d'oeuvres d'art achète des oeuvres d'artistes canadiens contemporains sur la recommandation de jurys. On trouvera ci-dessous les noms des artistes dont on a acheté des oeuvres et leur lieu de résidence au moment de l'achat. (En 1987-1988, la Banque a consacré 851 867 \$ à l'achat de 590 oeuvres.)

Arthur Adamson
Winnipeg

Robert Adrian
Vienna, Austria

David Alexander
Saskatoon

Elizabeth Allen
Calgary

Mary Alton
Toronto

Gisèle Amantea
Regina

Courtney Anderson
Edmonton

Margot Andrew
Willowdale, Ont.

Stephen Andrews
Toronto

Isaac Applebaum
Toronto

Danielle April
Sainte-Foy, Québec

Raymonde April
Montréal

Mark Arneson
Vancouver

Carmelo Arnoldin
Toronto

Patricia Askren
Vancouver

Kay Aubanel
Saint-Lambert, Québec

Richard Baillargeon
Québec

Mary Balomenos
Paris

Michael Banwell
Vancouver

John Baturin
Toronto

Carl Beam
Peterborough, Ont.

Claire
Beaugrand-Champagne
Montréal

Kathryn Bemrose
Etobicoke, Ont.

Ron Benner
London, Ont.

Kevin Benson
Ottawa

Marie Bergman
Victoria

Miguel Berlanga
Ottawa

Karen Bernier
Montréal

Diana Birkenheier
London

Hazel Luttamus Birt
Winnipeg

Dominique Blain
Montréal

Edmond M. Blanc
Calgary

Claude Blin
Montréal

Philippe Boissonnet
Montréal

Carole Bondaroff
Calgary

Anne-Marie Bonin
Montréal

Robert Bourdeau
Ottawa

Robert Bowers
Toronto

Randy Bradley
Vancouver

Eva Brandl
Montréal

Claude Breeze
Toronto

Carole Bretzloff
Shawville, Québec

Isla Burns
Edmonton

Ed Burtynsky
Toronto

Jack Butler
Winnipeg

Geneviève Cadieux
Montréal

Janet Cardiff
Toronto

Magdalen Celestino
Toronto

Karen Chapnick
Vancouver

Monique Charbonneau
Montréal

Robert Christie
Saskatoon

Ken Christopher
Calgary

John Clark
Lethbridge, Alta

Moir Clark
Toronto

Allyson Clay
Vancouver

Serge Clément
Montréal

Paul Cloutier
Montréal

Wendy Coad
Toronto

Anna-Marie Cobbold
Toronto

Sorel Cohen
Montréal

Louis Comtois
Montréal

Bridget Corkery
Toronto

Thomas Corriveau
Montréal

Graham Coughtry
Claremont, Ont.

Sylvain Cousineau
Ottawa

Marc Cramer
Montréal

Chris Cran
Calgary

Marlene Creates
Ottawa

Donigan Cumming
Montréal

Steven Curtin
Montréal

Cathy Daley
Toronto

Phil Darragh
Edmonton

Christine Davis
Toronto

Mini (Shane) Davis
Calgary

Betty Davison
Ottawa

Diana Dean
Ganges, B.C.

| | | | | | |
|--|--------------------------------|-----------------------------------|---|---|--|
| Tom Dean Toronto | Ric Evans Toronto | Raphael Goldchain Toronto | Jay Henricks Ottawa | Bill Jones New York | Françoise Lavoie Montréal |
| Michael de Courcy Vancouver | Catherine Everett Montréal | Jennifer Gordon Montréal | Allen Hessler Roxboro, Québec | Patricia Jones Calgary | Tomas Lax Calgary |
| Stuart Dee Vancouver | Evergon Ottawa | Russell Gordon Montréal | J.C. Heywood Kingston, Ont. | Denis Juneau Montréal | Marilyn Ledingham Calgary |
| Eugenie Defayette Nepean, Ont. | Andy Fabo Toronto | Trevor Gould Montréal | April Hickox Toronto | Roger Kakepetum Ottawa | Judith Leidl Halifax |
| Lucio de Heusch Montréal | Joe Fafard Regina | Angela Grauerholz Montréal | David Hlynsky Toronto | Herzl Kashetsky Saint John, N.B. | Tonie Leshyk Toronto |
| Michèle Delisle Montréal | Roly Fenwick London, Ont. | Lorne Greenberg Vancouver | Thaddeus Holownia Sackville, N.B. | Sharon Katz Ottawa | Jill Livermore Montréal |
| Diane Deneault Charny, Québec | Tim Allan Folkmann Edmonton | Brian Grison Toronto | Janis Hoogstraten Toronto | Kenojuak Cape Dorset, N.W.T. | Stephen Livick Toronto |
| Benoît Desjardins Montréal | Jonathan Forrest Saskatoon | Torrie Groening Toronto | Keith Howard Peace River, Alta | Holly King Montréal | David Lobell Montréal |
| Jennifer Dickson, Howard Weingarden Ottawa | Claude Fortaich Montréal | Angela Grossman Paris | E.J. Howarth Toronto | Ann Kipling Falkland, B.C. | Attila R. Lukacs Berlin, West Germany |
| Jerry Didur Regina | Debra Friedman Toronto | Janice Gurney Toronto | Liz Ingram Edmonton | Douglas Kirton Toronto | Ann McCall Montréal |
| G. di Leo Montréal | Pnina Gagnon Montréal | Sheila Hall Vancouver | Katja Jacobs Toronto | Harold Klunder Toronto | Marlene MacCallum Edmonton |
| Fred Douglas Vancouver | Frank Galluzzo Montréal | Richard Halliday Calgary | Bev Jacobs Winnipeg | Patricia Kushner Montréal | Bill McCarroll Lethbridge, Alta |
| Adele Duck Windsor, Ont. | Lynda Gammon Victoria | Gregory Hardy Meacham, Sask. | Geoffrey James Ottawa | Jiri Ladocha Toronto | Rick McCarthy Toronto |
| Karen Dugas Tofield, Alta | Judy Garfin Montréal | Kaija Sanelma Harris Saskatoon | Paul Jeremias Albuquerque, New Mexico | Michel Lagacé Rivière-du-Loup, Québec | Allan MacKay Haemismatt, Switzerland |
| Bruce Dunbar Calgary | Franklyn George Toronto | Roy Hartling Montréal | David H. Johnson Halifax | Bill Laing Calgary | Landon Mackenzie Vancouver |
| Pat Durr Ottawa | Lorraine Gilbert Montréal | Jamelie Hassan London, Ont. | Harlan Johnson New York | Lise Landry Montréal | Ken Macklin Edmonton |
| Aganetha Dyck Winnipeg | Graham Gillmore New York | Douglas Haynes Edmonton | Nick Johnson Port Bruce, Ont. | Miriam Laplante Montréal | Lisa MacLean North Vancouver, B.C. |
| | Lori Goldberg Vancouver | Susanna Heller New York | | Lucie Laporte Montréal | |

| | | | | | |
|---|--|--------------------------------------|---|--|--|
| Toby MacLennan Toronto | Michael Mitchell Toronto | Gary Olson Calgary | Jane Ash Poitras Edmonton | Erica Rutherford Belfast, P.E.I. | Gary Slang Vancouver |
| Gerald McMaster Ottawa | Monique Mongeau Montréal | Toni Onley Vancouver | Jaan Poldas Toronto | Claire Savoie Montréal | Gordon Smith West Vancouver, B.C. |
| Anne McMillan Edmonton | Cecily Moon Elora, Ont. | Anne Orton Gloucester, Ont. | Ted Polkinghorne Victoria | Noboru Sawai Vancouver | Michael Smith Montréal |
| Medrie MacPhee New York | Carroll Moppett Creston, B.C. | Lyndal Osborne Edmonton | Brigitte Potter-Mael Montréal | Henry Saxe Tamworth, Ont. | Robin Smith Edmonton |
| Don McVeigh Ottawa | François Morelli New York | Louise Paillé Shawinigan, Québec | Roland Poulin Sainte-Angèle-de- Monnoir, Québec | Stephen Schofield New York | Allen Smutylo Owen Sound, Ont. |
| Marilyn Magid Vancouver | Joey Morgan Vancouver | Harry E. Palmer Calgary | Diana Pura Winnipeg | Darci Schuler-Mallon Edmonton | Cheryl Sourkes Montréal |
| Carol Marino Uxbridge, Ont. | Madeleine Morin Montréal | Brad Pasutti Victoria | Malcolm Rains Toronto | Judith Schwarz Toronto | Maeve Spain Calgary |
| Robert Markle Toronto | Merijean Morissey-Clayton Niagara-on-the-Lake, Ont. | Bruce Paton Ottawa | Charles Rea Vancouver | Mary Scott Calgary | Karen Spencer Montréal |
| John Marok Montréal | Arthur Munk Montréal | Blair Thomas Paul Lanark, Ont. | Sylvie Readman Montréal | Susan Scott Montréal | Maurice Spira Gibson, B.C. |
| Vicky Marshall Vancouver | Grace Murao Toronto | Gary Pearson Vancouver | Sandra J. Rechico Toronto | Helen Sebelius Calgary | George Steeves Halifax |
| Cameron Mathieson Hazelton, B.C. | Robert H. Murray Montréal | Gerald Pedros Montréal | Ants Reigo Toronto | Pat Service Vancouver | Tobi Steinhouse Montréal |
| Walter May Calgary | Joseph Muscat North York, Ont. | Guy Pellerin Montréal | Ted Rettig Weston, Ont. | Jack Shadbolt Vancouver | Jeff Stellick Mont-Rolland, Québec |
| Sandra Meigs Toronto | David Neel Vancouver | Robert Pelletier Montréal | Lyle Richardson Ottawa | Tom Sherman Liverpool, N.S. | Sarah Stevenson Vancouver |
| John Meredith Toronto | Lisa Neighbour Toronto | Jerry Pethick Hornby Island, B.C. | Otto Rogers Saskatoon | Arnold Shives North Vancouver, B.C. | Richard Storms Toronto |
| Anne Meredith-Barry Willowdale, Ont. | Garry Newton Medicine Hat, Alta | Stan Phelps Calgary | Robert Rogers Halifax | Stephen Shortt Montréal | Barbara Zeigler Sungur Richmond, B.C. |
| Val Metz West Vancouver, B.C. | Jack Niven Toronto | Vincenzo Pietropaolo Toronto | Thelma Rosner London, Ont. | Ron Shuebrook Halifax | Kurt Swinghammer Toronto |
| David Miller Montréal | Gail Noonan Vancouver | Laurent Pilon Montréal | Gabriel Routhier Québec | Herbert Siebner Victoria | Harry Symons Montréal |
| Barbara Milne Calgary | | Leo Plotek Montréal | | Carl Skelton Toronto | |

| | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Sylvia Tait West Vancouver, B.C. | Edith Vanderkloot Kemptville, Ont. |
| Susan Geraldine Taylor Ottawa | Bill Vazan Montréal |
| Chris Temple Toronto | Julie Voyce Toronto |
| David Thauberger Regina | Carol Wainio Montréal |
| Joseph Therrian Maple Ridge, B.C. | Douglas Walker Toronto |
| Lotti Thomas Pickering, Ont. | Peter Walker Queens, N.S. |
| Gene Threndyle Toronto | Jeff Wall Vancouver |
| Paul Till Toronto | Ian Wallace Vancouver |
| Cristina Tofan Toronto | Roland Weber Montréal |
| Kim Tomczak Toronto | Jim Westergard Red Deer, Alta |
| Serge Tousignant Montréal | An Whitlock Brantford, Ont. |
| Richard-Max Tremblay Montréal | Irene Whittome Montréal |
| Roch Tremblay Hull, Québec | Shirley Wiitasalo Toronto |
| Susan Turner Winnipeg | John Will Calgary |
| James Ulrich Calgary | Mary Shannon Will Calgary |
| Irene Ungar Toronto | Lee Williams West Vancouver, B.C. |
| Colette Urban Victoria | Jan Winton Toronto |
| | Harriet Wolfe Toronto |

| | |
|----------------------------------|---|
| Justin Wonnacott Ottawa | 10 000 Art space Peterborough, Ont. |
| Hilda Woolnough Charlottetown | 7 000 Concordia Art Gallery Montréal |
| Lenni Workman Toronto | 10 000 Edmonton Art Gallery Edmonton |
| Robbin Yager Vancouver | 10 000 Laurentian University Museum Art Centre Sudbury, Ont. |
| Shirley Yanover Toronto | 5 000 MacDonald Stewart Art Centre Guelph, Ont. |
| Richard Yates Edmonton | 10 000 Mendel Art Gallery Saskatoon |
| Anne Youldon Montréal | 7 821 Oppertshauser House Gallery Stony Plain, Alta |
| Lily Yung Toronto | 10 000 Owens Art Gallery Sackville, N.S. |
| Ed Zelenak West Lorne, Ont. | 1 000 Red Deer and District Museum Red Deer, Alta |

SPECIAL PURCHASE ASSISTANCE PROGRAM

Matching grants to public art galleries for the purchase of contemporary Canadian art for the galleries' permanent collections.

AIDE À L'ACQUISITION D'OEUVRES D'ART

Subventions paritaires aux musées d'art publics pour l'achat d'oeuvres canadiennes contemporaines.

10 000
Art Metropole
Toronto

10 000
University of
Lethbridge Art Gallery
Lethbridge, Alta

RENTAL PROGRAM

The Art Bank rents works from its collection to government departments and agencies and nonprofit organizations. (In 1987-88, revenues from the rental program totalled \$899,300 and administrative costs totalled \$773,900.)

PROGRAMME DE LOCATION

La Banque loue les oeuvres de sa collection aux ministères et organismes gouvernementaux, et aux organismes privés à but non lucratif. (Durant l'exercice financier 1987-1988, les revenus du programme de location ont été de 899 300 \$ et les frais d'administration de 773 900 \$.)

3 250
Ring House Gallery
Edmonton

6 000
Stewart Hall Art Centre
Pointe-Claire, Québec

Media Arts

Arts médiatiques

GRANTS TO FILM AND HOLOGRAPHY ORGANIZATIONS

Operating, programming and project grants to film production, distribution and exhibition organizations and to holography organizations involved in research, experimentation and production.

SUBVENTIONS AUX ORGANISMES CINÉMATOGRAPHIQUES ET HOLOGRAPHIQUES

Subventions de fonctionnement, de programmation et de projet aux organismes cinématographiques de production, de diffusion et de présentation de films, et aux organismes holographiques engagés dans la recherche, l'expérimentation et la production.

41 500
Association coopérative
de productions audiovisuelles (ACPAV)
Montréal

15 000
Association
internationale du film
d'animation-Canada
Montréal

33 230
Atlantic Filmmakers'
Cooperative
Halifax

20 000
Atlantic Independent
Media
Halifax

39 640
Calgary Society of
Independent
Filmmakers
Calgary

50 000
Canadian Filmmakers
Distribution Centre
Toronto

29 000
Canadian Filmmakers
Distribution West
Vancouver

30 000
Cinéma libre
Montréal

19 796
Cinémarévie Coop
Edmundston, N.-B.

170 000
Cinémathèque
québécoise
Montréal

42 000
Cineworks Independent
Filmmakers' Society
Vancouver

15 000
Coopérative de
production
cinématographique
et audio-visuelle de
Québec, Spirafilm
Québec

19 097
Film and Video Arts
Society Alberta (FAVA)
Edmonton

25 000
Films du Crépuscule
Montréal

29 000
Fringe Research
Holographics
Toronto

44 500
The Funnel
Toronto

40 200
Independent Film and
Video Alliance/Alliance
de la vidéo et du cinéma
indépendant
Montréal

20 000
Island Media Arts
Co-op
Charlottetown

24 800
Liaison of Independent
Filmmakers of Toronto
Toronto

35 500
Main Film
Montréal

13 750
Manitoba
Cinematheque
Winnipeg

23 400
N. B. Filmmakers'
Cooperative
Fredericton

36 000
Newfoundland
Independent
Filmmakers

Cooperative
St John's

70 000
Pacific Cinémathèque
Pacifique
Vancouver

35 500
Saskatchewan Filmpool
Cooperative
Regina

25 497
Vancouver Society of
Independent Animators
Vancouver

53 080
Winnipeg Film Group
Winnipeg

FILM AND HOLOGRAPHY PRODUCTION GRANTS

Grants to professional filmmakers and holography artists for materials, salaries, equipment rental and other production costs of a non-commercial film or holography project.

SUBVENTIONS DE RÉALISATION CINÉMATOGRAPHIQUE ET HOLOGRAPHIQUE

Subventions aux cinéastes et artistes professionnels de l'holographie pour l'achat de matériel, la location d'équipement, les salaires et autres frais de production de films ou projets holographiques non commerciaux.

3 229
Claudette Abrams
Toronto

23 625
Blaine Allan
Kingston, Ont.

10 000
Mary Alton
Toronto

15 000
Raphael Bendahan
Montréal

10 000
David Bennell
Toronto

10 000
Darren Brereton
Vancouver

31 120
Peg Campbell
Vancouver

11 751
Jean-François Cantin
Montréal

5 070
Robert Cowan
Toronto

30 000
Jeanne Crépeau
Montréal

15 000
Sydney Dinsmore
Toronto

25 583
Judith Doyle
Toronto

5 000
Louis Dussault
Saint-Léonard, Québec

30 000
Jorge Fajardo
Montréal

10 000
Michael Fukushima
Richmond Hill, Ont.

25 344
Vincent Grenier
Binghampton, N.Y.

5 000
Anna Gronau
Toronto

30 000
Richard Hancox
Montréal

20 000
David Harel
Willowdale, Ont.

25 000
Michael Hoolboom
Toronto

25 000
Christina Horne
Montréal

20 000
Selwyn Jacob
Edmonton

50 000
Pierre Jutras
Montréal

25 000
Fumiko Kiyooka
Vancouver

25 000
John Kozak
Winnipeg

40 000
Jean-Pierre Lefebvre
Bedford, Québec

12 591
Janis Lundman
Toronto

18 000
James MacSwain
Halifax

25 000
Marie-Louise Mallet
Montréal

10 000
Marie-Christiane
Mathieu
Montréal

19 391
Ken Mimura
Delta, B.C.

20 000
Claire Nadon
Montréal

25 000
Roland Paret
Montréal

25 000
John Paskievich
Winnipeg

13 286
Gary Popovich
Toronto

21 885
Richard Raxlen
Montréal

7 646
Daniel Sokolowski
Ottawa

11 000
Lori Spring
Toronto

14 000
Daria Stermac
Toronto

23 750
Robert Tremblay
Pointe-au-Pic, Québec

27 947
Nettie Wild
Vancouver

SPECIAL FILM PROJECTS
Grants to professional organizations and service groups for projects such as film programs, workshops or publications.

**PROJETS
CINÉMATOGRAPHIQUES
SPÉCIAUX**

Subventions aux organismes professionnels et aux groupements de soutien pour des projets, notamment la présentation de films, des ateliers ou des publications.

27 850
Canadian Film
Institute/Institut
canadien du film
Ottawa

15 000
Société pour le
dictionnaire du cinéma
québécois
Montréal

**MEDIA ARTS
COLLECTION**

In 1987-88, funds totaling \$5,464 were allotted to build up a collection of media arts works funded by the Canada Council.

**COLLECTION
D'OEUVRES D'ARTS
MÉDIATIQUES**

En 1987-1988, le Conseil a consacré 5 464 \$ au développement de sa collection composée d'oeuvres d'arts médiatiques subventionnés par ses programmes.

**GRANTS TO VIDEO
ORGANIZATIONS**

Grants to nonprofit professional video groups and organizations which offer services to artists for operations, equipment or related activities.

**AIDE AUX
ORGANISMES
VIDÉOGRAPHIQUES**

Subventions aux groupes et organismes professionnels à but non lucratif qui offrent des services aux artistes pour frais de fonctionnement, équipement et activités connexes.

29 235
Art Metropole
Toronto

52 710
Centre for Art Tapes
Halifax

60 500
Charles Street Video
Toronto

27 000
Ed Video
Guelph, Ont.

44 200
EM/Media
Calgary

31 035
Film and Video Arts
Society Alberta (FAVA)
Edmonton

15 000
Groupe Intervention
Vidéo
Montréal

64 500
PRIM Vidéo
Montréal

70 000
Satellite Video
Exchange Society
Vancouver

69 000
Trinity Square Video
Toronto

37 000
Vancouver Women in
Focus Society
Vancouver

20 000
Vidéo Femmes
Quebec

61 000
Vidéographe
Montréal

41 000
Video Pool
Winnipeg

21 000
V/Tape
Toronto

62 550
Western Front Society
Vancouver

VIDEO AND AUDIO PRODUCTION GRANTS

Grants to professional,
non-commercial video
and audio producers
for materials, salaries,
equipment rental and
other costs.

SUBVENTIONS DE RÉALISATION VIDÉO ET AUDIO

Subventions aux réali-
sateurs professionnels
d'oeuvres vidéo et audio
non commerciales, pour
l'achat de matériel, les
salaires, la location
d'équipement et autres
frais de production.

12 824
Rhonda Abrams
Toronto

15 564
Marusia Bociurkiw
Toronto

11 910
Marcel Chouinard
Montréal

2 502
Kevin Cook
Montréal

21 320
Marie-Carole de
Beaumont
Montréal

23 575
Sara Diamond
Vancouver

25 000
Francois Girard
Montréal

2 000
François Giroux
Montréal

25 000
Shalhevet Goldhar
Toronto

23 917
James Gray, Yves
Lapointe
Montréal

12 930
Vera Hume, Leila Sujir
Calgary

4 580
Colleen Kerr
Calgary

25 000
Zacharias Kunnuk
Iglookik, N.W.T.

7 033
Christopher Mullington
Ottawa

23 308
Ian Murray
Toronto

7 210
Tess Payne
Toronto

15 000
Bernard Poirier, Claude
St-Jean
Montréal

23 615
Susan Rynard
Toronto

12 500
Jean-Pierre St-Louis
Montréal

7 975
Joe Sarahan
Vancouver

25 000
Tomio Sasaki
New York

12 222
Elizabeth Schroder
Toronto

18 620
Tom Sherman
Ottawa

14 941
Alain Thibault
Montréal

24 190
John Watt
Toronto

25 000
Rodney Werden
Toronto

SPECIAL VIDEO AND AUDIO PROJECTS

Grants to professional
video, audio and film
organizations and ser-
vice groups for projects
such as video or audio
programs, workshops
or publications.

PROJETS SPÉCIAUX DE VIDÉO ET D'AUDIO

Subventions aux orga-
nismes professionnels
et aux groupements de
soutien de la vidéo, de
l'audio et du cinéma
pour des projets, notam-
ment la présentation de
programmes de vidéo
ou audio, des ateliers ou
des publications.

1 750
A Space
Toronto

6 890
Agent Orange
Montréal

3 275
Association of National
Non-Profit Artist-Run
Centres (ANNPAC)
/Regroupement
d'artistes des centres
alternatifs (RACA)
Ottawa

27 000
Bande Vidéo et Film
Québec

2 905
Centre d'Art
Contemporain Axe
Néo-7
Hull, Québec

13 750
Co-op Radio
(CFRO-FM)
Vancouver

3 000
Galerie Optica
Montréal

15 000
Galerie SAW Gallery
Ottawa

8 000
Monitor North
Thunder Bay, Ont.

1 085
Niagara Artists' Centre
St. Catharines, Ont.

545
Obscure
Québec

2 500
Plug In Gallery
Winnipeg

1 910
Radio Works
Ottawa

6 440
Shared Stage
Winnipeg

1 013
Trinity Square Video
Toronto

17 500
Video 84
Saint-Lambert, Québec

2 150
V/Tape
Toronto

1 306
Western Front Society
Vancouver

CANADA COUNCIL VIDEOTAPE AND EQUIPMENT FUND

En 1987-88, funds
totalling \$20,000 were
allotted to build a collec-
tion of video works, to
provide blank tapes to
artists and to lend two
cameras to production
cooperatives.

FONDS DE BANDES ET DE MATÉRIEL VIDÉO

En 1987-1988, 20 000 \$
ont été alloués pour dé-
velopper la vidéothèque
du Conseil, mettre des
bandes vierges à la dis-
position des artistes
et prêter deux caméras
vidéos aux coopératives.

**GRANTS FOR
COMPUTER-
INTEGRATED MEDIA**

Grants to professional artists and nonprofit organizations for research into creative use of, or production of, artistic works in new communications technologies and related media.

**SUBVENTIONS AUX
MÉDIAS INFORMATISÉS**

Subventions aux artistes professionnels et organismes à but non lucratif pour des recherches sur l'utilisation, à des fins créatrices, des nouvelles technologies des communications et des médias connexes, et pour la production d'œuvres artistiques en ces domaines.

25 000
Artex
Montréal

15 800
Centre for Art Tapes
Halifax

5 000
Cité des arts et
nouvelles technologies
Montréal

3 285
Ken Decker
Montréal

6 600
Bruno Degazio
Toronto

15 000
Dominique Dubuc
Montréal

3 840
Marcel Dubuc
Montréal

3 533
EDAM, Performing
Arts Society
Vancouver

15 000
Wendy Edwards
Toronto

16 000
Pierre Fournier
Montréal

25 000
Juan Geuer
Almonte, Ont.

16 878
Keith Hamel
Richmond, B.C.

14 310
Inter/Access
Toronto

10 000
Elisabeth Kaine
Montréal

20 204
Oliver Kellhammer
Toronto

22 160
Denis Latendresse
Sherbrooke, Québec

3 000
McLuhan Program
in Culture and
Technology
Toronto

25 000
Philippe Ménard
Outremont, Québec

25 000
Michel Lemieux
Musique Performance
Montréal

7 831
Ralph Niblett
Vancouver

8 910
Bruce Pennycook
Montréal

18 800
David Rokeby
Toronto

14 540
Daniel Scheidt
North Vancouver, B.C.

22 950
Michel Tétrault
Montréal

5 700
Vancouver Artists'
League
Vancouver

**CANADA COUNCIL/
NATIONAL MUSEUM
OF SCIENCE AND
TECHNOLOGY
ARTIST-IN-RESIDENCE
PROGRAM**

Program to enable artists working with concepts and processes conventionally associated with science and engineering to further their investigations and create new works.

**PROGRAMME
D'ARTISTES RÉSIDENTS
DU CONSEIL DES ARTS
ET DU MUSÉE
NATIONAL DES
SCIENCES ET DE LA
TECHNOLOGIE.**

Programme pour permettre aux artistes qui s'intéressent à des idées et processus traditionnellement associés à la science et au génie d'approfondir leurs recherches et de créer des œuvres.

12 360
Robert C.F. Mulder
London, Ont.

**GRANTS FOR
WORKSHOPS**

Grants to enable media arts organizations to invite professional artists from outside their region to give workshops in creative and technical skills related to the use of various technologies. (In 1987-88, funds disbursed totalled \$85,833.)

**SUBVENTIONS POUR
DES ATELIERS**

Subventions pour permettre aux organismes des arts médiatiques d'inviter des artistes professionnels d'autres régions à animer des ateliers portant sur l'utilisation technique et créatrice des diverses technologies. (En 1987-1988, 85 833 \$ ont été affectés à cette fin.)

**COMMUNICATIONS
FUNDS**

Grants for the promotion of communication among professional media artists and organizations through travel and exchange. (In 1987-88, funds disbursed totalled \$15,911.)

**FONDS D'AIDE À LA
COMMUNICATION**

Subventions pour encourager la communication entre artistes et organismes professionnels des arts médiatiques par des voyages et des échanges. (En 1987-1988, 15 911 \$ ont été affectés à cette fin.)

Arts Awards Service

Service des bourses aux artistes

ARTS GRANTS "A"

Grants of up to \$32,000 for senior artists, for living costs (\$2,500 a month for 4 to 12 months) and project expenses. Visual and media artists may receive up to \$40,000.

BOURSES «A» POUR ARTISTES

Bourses, jusqu'à concurrence de 32 000 \$, à des artistes renommés, pour leurs frais de subsistance (2 500 \$ par mois, pendant 4 à 12 mois) et les frais d'exécution de leur programme. Les artistes en arts visuels et arts médiatiques peuvent obtenir jusqu'à 40 000 \$.

Architecture Architecture

Daniel Tranchida
Outremont, Québec

Dance Danse

Carol Anderson
Toronto

Anna Wyman
North Vancouver, B.C.

Film Cinéma

Guy Borremans
Montréal

Music Musique

Salvator Noto
Mississauga, Ont.

Performance Art Performance

Istvan Kantor
Outremont, Québec

Photography Photographie

Robert Bourdeau
Ottawa

Evergon
Ottawa

Randy Saharuni
Montréal

Theatre Théâtre

Guy Dufresne
Freighsburg, Québec

Pamela Hawthorn
Vancouver

Clarke Rogers
Toronto

Video Vidéo

Lisa Steele
Toronto

Visual Arts (except critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Micheline Beauchemin
Grondines, Québec

Karl Beveridge
Toronto

Roland Brener
Victoria

Kenneth Butler
Winnipeg

Sheila Butler
Winnipeg

Robin Collyer
Willowdale, Ont.

David Craven
Toronto

Tom Dean
Toronto

René Derouin
Val-David, Québec

Annemarie
Schmid Esler
Calgary

Paterson Ewen
Toronto

Vera Frenkel
Toronto

John Greer
Halifax

Noel Harding
Toronto

Katja Jacobs
Toronto

Ann Kipling
Falkland, B.C.

Francine Larivée
Montréal

Robert McNealy
Toronto

Allan McWilliams
Vancouver

Ronald Martin
Toronto

Gilles Mihalcean
Montréal

Jean Noel
Montréal

Mark Prent
Montréal

Don Proch
Winnipeg

David Rabinowitch
Richmond Hill, Ont.

Walter Redinger
West Lorne, Ont.

Milly Ristvedt
Tamworth, Ont.

Louise Robert
Laval-des-Rapides,
Québec

Henry Saxe
Tamworth, Ont.

Francine Simonin
Montréal

Robert Smith
Toronto

Carol Sutton
Toronto

Michael Tims
Toronto

Visual Arts (critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Russell Keziere
Vancouver

Writing Création littéraire

Claude Beausoleil
Montréal

Louis Caron
Longueuil, Québec

François Charron
Montréal

Marcel Dubé
Mont-Royal, Québec

René-Daniel Dubois
Montréal

David Fennario
Verdun, Québec

Joy Kogawa
Toronto

Patrick Lane
Saskatoon

Serge Legagneur
Montréal

Steve McCaffery
Toronto

Michèle Mailhot
Kingsbury, Québec

Daphne Marlatt
Vancouver

Madeleine
Ouellette-Michalska
Saint-Bruno-de-
Montarville, Québec

Jacques Poulin
Cap-Rouge, Québec

Jacques Renaud
Montréal

André Roy
Montréal

Ray Smith
Westmount, Québec

Scott Symons
Toronto

Audrey Thomas
Galano, B.C.

Pierre Turgeon
Outremont, Québec

Guy Vanderhaeghe
Saskatoon

Denis Vanier
Montréal

Phyllis Webb
Ganges, B.C.

ARTS GRANTS "B"

Grants of up to \$14,000 for professional artists, for living costs (\$1,000 a month for 4 to 12 months) and/or project expenses.

BOURSES «B»

POUR ARTISTES

Bourses, jusqu'à concurrence de 14 000 \$, à des artistes professionnels, pour leurs frais de subsistance (1 000 \$ par mois, pendant 4 à 12 mois) et les frais d'exécution de leur programme.

Architecture Architecture

Dinu Bumbaru
Outremont, Québec

Brad Cameron
Toronto

Sophie Charlebois
Montréal

Geneviève Desgagnés
Montréal

Allan Klusacek
Toronto

Alexander Pilis
Toronto

Lucie Ruelland
Montréal

Dance Danse

Massimo Agostinelli
Outremont, Québec

Conrad Alexandrowicz
Toronto

Hélène Blackburn
Montréal

Richard Blackburn
Montréal

Marlin Clapson
Ottawa

William Coleman
Toronto

Heather Cornell
Toronto

Markham Garth
Mississauga, Ont.

Randy Glynn
Toronto

William James
Cantley, Québec

Hélène Leclair
Montréal

David Lucas
Winnipeg

Susan McKenzie
West Vancouver, B.C.

Terrill Maguire
Toronto

Alexander Ritter
Toronto

France Salmon
Toronto

Pierre-Paul Savoie
Montréal

Daniel Soulières
Montréal

Danielle Tardif
Outremont, Québec

Jack Udashkin
Montréal

Film Cinéma

Martin Duckworth
Montréal

Pierre Goupil
Montréal

Michael Jones
St John's

Leuten Rojas
Ottawa

Alyse Rosenberg
Don Mills, Ont.

Allen Schinkel
Winnipeg

Multidisciplinary Work Multidisciplinarité

Hank Bull
Vancouver

Ken Garnhum
Toronto

Paul Haines
Fenelon Falls, Ont.

Richard Purdy
Montréal

Music Musique

Muhammad Abdul
Al Khabyr
Rosemère, Québec

Michael Allen
Montréal

Audrey Andrist
Estevan, Sask.

Marie-Josée Arpin
Montréal

Ingrid Attrot
Victoria

Peter Barcza
Toronto

Jean Beaudet
Montréal

Rob Bonisolo
Niagara Falls, Ont.

Michèle Boucher
Montréal

Pierre Bouteiller
Rouyn-Noranda,
Québec

Allison Cameron
North Vancouver, B.C.

Katja Cerovsek
Vancouver

Patrick Collins
Qualicum Beach, B.C.

Lauri Conger
Toronto

Claudine Côté
Chicoutimi, Québec

Denis Dion
Notre-Dame-de-
Lourdes, Québec

Paul Dolden
Vancouver

Pierre Dostie
Montréal

Rod Ellias
Outremont, Québec

Kim Erickson
Thunder Bay, Ont.

Lyssa Fergus
Outremont, Québec

Guy Few
Toronto

Lyne Fortin
Sainte-Foy, Québec

Hugh Fraser
Victoria

Salvatore Fratia
Toronto

Thomas Goertz
Toronto

Christiane Guénette
Rimouski, Québec

Marc-André Hamelin
Saint-François, Québec

Ross Ingstrup
Kimberley, B.C.

Dominique Labelle
Laval, Québec

Timothy Labor
Kingston, N.S.

Jacques Lacombe
Cap-de-la-Madeleine,
Québec

Alain Lamontagne
Montréal

Marc Langis
Verdun, Québec

Michael Laucke
Montréal

Suzie LeBlanc
Montréal

Kim Luther
Kitchener, Ont.

Brian McCue
London, Ont.

Sheila McDonald
Edmonton

Gregory MacLeod
North Vancouver, B.C.

Shankar Maharaj
Montréal

Donald Meunier
Aylmer, Québec

Neil Miskey
Edmonton

Mark Morash
Dartmouth, N.S.

Mike Murley
Toronto

Lisa Nagatani
Vancouver

Steven Naylor
Halifax

Debra Ollickala
London, Ont.

Danny Parker
Montréal

James Parker
Burnaby, B.C.

Annalee Patipatanakoon
Calgary

Terrance Pitt-Brooke
Burnaby, B.C.

Yannick Rieu
Montréal

Brigitte Rolland
Montréal

| | | | | | |
|--|---|---|---|------------------------------------|--|
| Shauna Rolston Banff, Alta | Frances Leeming Ottawa | Normand Canac-Marquis Longueuil, Québec | Lorraine Pintal Montréal | Gisèle Amantea Regina | David Clarkson Toronto |
| Gisèle Rouleau Deux Montagnes, Québec | Photography Photographie | Michel Cormier Victoriaville, Québec | Jacques Rossi Verdun, Québec | Roy Arden Vancouver | Daniel Congdon Vancouver |
| Preston Ryback Surrey, B.C. | Richard Baillargeon Québec | Normand Daoust Montréal | Raymond Storey Toronto | Sheila Ayearst Toronto | Mike Constable Toronto |
| Marc Sabat Toronto | Michel Campeau Montréal | Yves Sioui Durand Outremont, Québec | Janine Tougas Saint-Boniface, Man. | Pat Badani Ottawa | Alison Conway Toronto |
| Denis Schingh Toronto | Judith Crawley Montréal | Kathleen Flaherty Toronto | Mary Vingoe Toronto | Céline Baril Montréal | Marlene Creates St John's |
| John C. Thiessen Waterloo, Ont. | Moyra Davey Westmount, Québec | David Freeman Montréal | Robert Wallace Montréal | Persimmon Blackbridge Vancouver | Michel Daigneault Montréal |
| Laura M. Thomas Scarborough, Ont. | Joanne Elvy Toronto | Peter Froehlich Ottawa | Frederick Ward Montréal | Dominique Blain Montréal | Catherine Daley Toronto |
| Bradley J. Turner Langley, B.C. | Sheila Hall Vancouver | Elizabeth Gorrie Saanichton, B.C. | Video Vidéo | Pierre Blanchette Montréal | Denise Dumas Longueuil, Québec |
| Claude Webster Montréal | David Hlynsky Toronto | Dina Graser Fredericton | Ana Christakou Toronto | Therese Bolliger Toronto | Peter Dykhuis Toronto |
| James Wells Toronto | Joanne Johnson Winnipeg | Odette Guimond Montréal | Daniel Dion Montréal | Françoise Boulet Montréal | Nancy Edell Halifax |
| Gayle Young Grimsby, Ont. | Mark Lewis Toronto | Robert Johns Fredericton | Jean Gagnon Montréal | Guy Bourassa Montréal | David Elliott Montréal |
| Performance Art Performance | David Miller Montréal | John Lambert Montréal | Paul Gauvin Montréal | Gilbert Boyer Montréal | Robert Flack Toronto |
| Diana Burgoyne Montréal | Sandra Semchuk Richmond, B.C. | Chantal Lavallée Gloucester, Ont. | Paul Landon Alcove, Québec | Joseph Branco Montréal | Ronald Gillespie Toronto |
| Elizabeth Chitty Toronto | Graham Smith Toronto | Felix Mirbt Sutton, Québec | Kim Tomczak Toronto | Nick Brdar Montréal | Graham B. Gillmore West Vancouver, B.C. |
| Nathalie Derome Montréal | Larry Towell Wilkesport, Ont. | Jocelyne Montpetit Montréal | Visual Arts (except critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés) | Napoléon Brousseau Toronto | Juan Gomez-Perales Winnipeg |
| Don Druick Montréal | Theatre Théâtre | Colleen Murphy Toronto | Mark Adair Toronto | John Brown Toronto | Will Gorlitz Wellington, Ont. |
| Sylvie Laliberté Montréal | Richard Boland St John's | Mark Owen Toronto | Vikky Alexander Ottawa | Brian Burnett Toronto | Trevor Gould Montréal |
| | Denise Boucher Montréal | Steve Petch West Vancouver, B.C. | | May Chan Kingston, Ont. | Steve Gouthro Winnipeg |

| | | | | | |
|--------------------------------------|--|--|---|------------------------------------|---|
| Brian Groombridge Toronto | Catherine MacLean Collingwood, Ont. | James Reid Toronto | Ben Walmsley Toronto | Peter Behrens Banff, Alta | Michael Harris Montréal |
| Angela Grossmann Vancouver | Medrie MacPhee Vancouver | Reinhard Reitzenstein Grimsby, Ont. | Carolyn White Toronto | Hans Boggild Toronto | Carole Hébert Montréal |
| Pamela Hall St John's | Sean McQuay Whitby, Ont. | Jean-Claude Rochefort Montréal | Krzysztof Wodiczko Toronto | Brian Brett White Rock, B.C. | Ernest Hekkanen Vancouver |
| Geoffrey Holdsworth Woodham, Ont. | Andres Manniste Montréal | Derek Root Vancouver | Irene Xanthos Toronto | Sharon Butala Eastend, Sask. | Lise Lachance Sainte-Foy, Québec |
| Ron Huebner Vancouver | Jim Miller Toronto | Su Schnee Montréal | Shirley Yanover Toronto | Normand Chaurette Montréal | Micheline La France Montréal |
| Spring Hurlbut Toronto | Ann Newdigate Mills Saskatoon | Mary Scott Calgary | Visual Arts (critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art) | Joan Clark St John's | John Lazarus Vancouver |
| Carole Itter Vancouver | Regan Morris Toronto | Cynthia Short Toronto | Renée Baert Montréal | George Elliott Clarke Halifax | Gérald Leblanc Moncton |
| Jacek Jarnuszkiewicz Montréal | Svitlana Muchin Toronto | David Skuse Toronto | Serge Bérard Vancouver | Denis Côté Québec | Geneviève Letarte Montréal |
| Rac Johnson Toronto | Warren Murfitt Vancouver | Gerald L. Squires St John's | Joan Borsa Toronto | Antonio D'Alfonso Montréal | Robyn Sarah Louder Montréal |
| Michael Jolliffe Montréal | Ken Nutt Stratford, Ont. | Sarah Stevenson Vancouver | Rosemary Donegan Toronto | Carole David Montréal | Jake MacDonald Winnipeg |
| Peter Krausz Montréal | Alain Paiement Montréal | Jessica Stockholder Vancouver | Monika Gagnon Toronto | Paul de Barros Lone Butte, B.C. | Anne McLean Montréal |
| Ginette Legaré Toronto | Valerie Palmer Wawa, Ont. | Céline Surprenant Montréal | Bruce Grenville Toronto | Michael Delisle Montréal | Russell McRae Thunder Bay, Ont. |
| Micah Lexier Toronto | Gerard P. Pas London, Ont. | Joanne Tod Toronto | Charlotte Townsend-Gault Halifax | Francine Déry Longueuil, Québec | Roger Magini Montréal |
| Howard Lonn Toronto | Robert Pellegrinuzzi Montréal | Martha Townsend Montréal | Dot Tuer Toronto | Denise Desautels Montréal | Danielle Marcotte Fabreville, Québec |
| Attila Richard Lukacs Calgary | Laurent Pilon Montréal | Marc Tremblay Montréal | Writing Création littéraire | France Ducasse Québec | Mark Melymick Toronto |
| William MacDonnell London, Ont. | Edward Poitras Regina | Colette Urban Victoria | Jim Bartley Toronto | Trevor Ferguson Montréal | Jane Munro Vancouver |
| Elizabeth MacKenzie Toronto | Elsbeth Pratt Vancouver | Renée Van Halm Toronto | | Keath Fraser Vancouver | |
| | Christopher Reed Toronto | Douglas Walker Toronto | | Linda Griffiths Toronto | |

Maryse Pelletier
Montréal

Helen Potrebenko
Burnaby, B.C.

Robert Priest
Toronto

Kevin Roberts
Lantzville, B.C.

Linda Rogers
Victoria

Lake Sagaris
Willowdale, Ont.

Jacques Savoie
Montréal

Libby Scheier
Toronto

Kenneth Sherman
Downsview, Ont.

Sherman Snukal
Toronto

Jean-Yves Soucy
Montréal

John Steffler
Corner Brook, Nfld

Peter Trower
Gibsons, B.C.

Sylvain Trudel
Mont-Rolland, Québec

Elisabeth Vonarburg
Chicoutimi, Québec

Patricia Young
Victoria

**GRANTS FOR
NON-FICTION WRITING**
Grants of up to \$15,000 for professional writers of non-fiction to write a new work; grants cover living expenses (\$1,000 a month for up to 12 months) as well as project and travel costs.

**BOURSES POUR
OUVRAGES DE
NON-FICTION**
Bourses, jusqu'à concurrence de 15 000 \$, à des écrivains professionnels, pour les frais de subsistance (1 000 \$ par mois durant 12 mois), d'exécution et de voyage nécessaires à la rédaction d'un ouvrage de non-fiction.

Paul Audley
Toronto

Alain Brunet
Montréal

Susan Crean
Toronto

Ann Davis
London, Ont.

Wade Davis
West Vancouver, B.C.

Stanley R. Gage
Burlington, Ont.

George Galt
Toronto

Yves Gélinas
Outremont, Québec

Georges-Hébert
Germain
Hampstead, Québec

Geoff Hancock
Toronto

Lyn Hancock
Mill Bay, B.C.

Thomas Harpur
Richmond Hill, Ont.

Terrence Heath
Toronto

Claire Helman
Westmount, Québec

John Hofsess
Toronto

Robert Hunter
Ioco, B.C.

Larry Krotz
Winnipeg

Normand Lafleur
Saint-Boniface-de-Shawinigan, Québec

Jean-Daniel Lafond
Outremont, Québec

Allan Levine
Winnipeg

Sandra Martin
Toronto

Ruby Mercer
Toronto

Pierre Monette
Montréal

Martin O'Malley
Aurora, Ont.

Stephen Otto
Toronto

Jacques Pelletier
Outremont, Québec

Ilélène
Pelletier-Baillargeon
Montréal

Phyllis Reeve
Gabriola Island, B.C.

Cameron Smith
Toronto

Rosemary Sullivan
Toronto

Peter C. Swann
Kitchener, Ont.

Koozma Tarasoff
Ottawa

Victor Teboul
Montréal

Christiane Tremblay
Outremont, Québec

Yolande Villemaire
Montréal

Louise Warren
Outremont, Québec

Merrily Weisbord
Montréal

Richard Wright
Williams Lake, B.C.

Andrée Yanacopoulo
Outremont, Québec

Cameron Young
Victoria

Brenda Zeman
Edmonton

PROJECTS GRANTS
Grants of up to \$4,000 to professional artists, for living costs and/or project expenses for periods of up to 12 months.

BOURSES DE PROJET
Bourses, jusqu'à concurrence de 4 000 \$, à des artistes professionnels, pour leurs frais de subsistance et/ou d'exécution pour des périodes d'au plus 12 mois.

**Architecture
Architecture**

Pierre Deschênes
Montréal

Andrew Gruft
Vancouver

John Leaning
Ottawa

Donald McKay
Toronto

Jean-Claude Marsan
Montréal

Josette Michaud
Montréal

**Dance
Danse**

Anne Barry
Montréal

Danielle Belec
Toronto

Jean Bellefleur
Ottawa

Sylvain Brochu
Toronto

France Bruyère
Montréal

Alison Crawford
Vancouver

Denise Fujiwara
Toronto

Raymonde Gazaille
Montréal

Catherine Holliss
Montréal

Roxane D'Orléans Juste
Fleurimont, Québec

Sonia D'Orléans Juste
Fleurimont, Québec

Diane Leclerc
Montréal

Learie McNicolls
Toronto

Teresa Mazzitelli
London, Ont.

Michael Montanaro
Montréal

Claudia Moore
Toronto

Constantin Patsalas
Toronto

Gisèle Plourde
Winnipeg

Kathleen Renaud
Winnipeg

Tom Stroud
Ottawa

| | | | | | |
|--|---|--|---|---------------------------------------|--|
| Savannah Walling Vancouver | Allen Schinkel Winnipeg | Christopher MacGee Peterborough, Ont. | Andrew Burashko Toronto | Raymond Harris Richmond, B.C. | Peter Magadini Montréal |
| Julie West Ottawa | Jean Tessier Montréal | Sylvie Madore Montréal | Ron Collier Thornhill, Ont. | Warren Hill Toronto | Linda Maguire Toronto |
| Film Cinéma | Multidisciplinary Work Multidisciplinarité | Gordon Monahan Toronto | Gabriel Cornu Marieville, Québec | Susan Hoeppner Toronto | François Malo Montréal |
| Paul Bouillé Montréal | Anna Banana-Frankham Vancouver | Norbert Ruebsaat Vancouver | André Luc Desjardins Montréal | Owen Howard Edmonton | Denise Massé Montréal |
| Claire Brisson Outremont, Québec | Christopher Butterfield Toronto | Elyakim Taussig Toronto | Gabriel Dionne Mont-Joli, Québec | Fraser Jackson Ottawa | Aldo Mazza Montréal |
| Gary Bush West Vancouver, B.C. | Peter Chin Toronto | Music Musique | Carla Dodek Vancouver | Ingrid Jensen Surrey, B.C. | Sharon Anne Miller Brossard, Québec |
| Norbert Dufour Montréal | Laiwan Chung Vancouver | Daniel Barnes Toronto | Diane Doig Montréal-Nord, Québec | Katherine Johnson Lethbridge, Alta | Peter Mills Willowdale, Ont. |
| Yves Fortin Latulipe, Québec | Corrine Corry Montréal | Jean Beaudet Montréal | Marie Doré Beloeil, Québec | Lothar Klein Don Mills, Ont. | Bernard Neumann McDonalds, Ont. |
| Christopher Gallagher Vancouver | Charles Cousins Calgary | Geneviève Baudry Montréal | Mark Alan Eisenman Toronto | Jacek Kochan Montréal | Leslie Newman Toronto |
| Jane Gibson Toronto | Shawna Dempsey Toronto | Martin Beaver Hamilton, Ont. | Kimberley Enns Waterloo, Ont. | Robert Koenig Vancouver | Hyeil Noh Toronto |
| Pierre Gignac Montréal | Stan Douglas Vancouver | Guy Boisvert Montréal | Nicola Everton North Vancouver, B.C. | Diana Krall Nanaimo, B.C. | Peter Oleszkewicz Oakville, Ont. |
| Richard Lavoie Montréal | Martha Fleming Montréal | Yves Boisvert Montréal | Catherine Gadouas Montréal | Johanne Larivière Montréal | Juan Opitz Toronto |
| Ken Lidster Westbank, B.C. | Raymond Gervais Outremont, Québec | Russell Botten Victoria | Suzanne Gagné Toronto | Suzanne Lemieux Halifax | Jennifer Orchard London, Ont. |
| Brenda Longfellow Toronto | Tom Graff Vancouver | Linda Bouchard Montréal | Rachel Gauk Don Mills, Ont. | John Lennard Toronto | Simone Pace Montréal |
| Chris Lowry Toronto | Nelson C. Gray Vancouver | François Bourassa Montréal | Margaret Gillie Toronto | Rena Ling Vancouver | Arlene Pach Fredericton |
| Stefan Pleszczynski Outremont, Québec | Nelson L. Henricks Calgary | Rodney Brown Thunder Bay, Ont. | Marianne Girard Toronto | Diane Loeb Toronto | Gilbert Parent Edmonton |
| Jeremy Podeswa Toronto | Lyne Lapointe Montréal | Rob Bryanton Regina | Gilles Gobeil Outremont, Québec | David McMurdo Hamilton, Ont. | Marc-Arkel Patch Montréal |
| Guylaine Roy Montréal | Robert McFadden Ottawa | John Buckley Rothesay, N.B. | Christopher Hall Montréal | Kent McWilliams Moose Jaw, Sask. | Mark Pedrotti Toronto |

| | | | | | |
|---------------------------------------|---|------------------------------------|---|--|--------------------------------------|
| Terrance Pitt-Brooke Burnaby, B.C. | Carl Urquhart Montréal | Donigan Cumming Montréal | Harry Palmer Calgary | Paul Batten Vancouver | Robin Fulford Toronto |
| Scott Pomer Ottawa | Stéphane Volet Montréal | Douglas Curran Calgary | Robert Pelletier Montréal | Johanne Benoit Montréal | Dale Genge Vancouver |
| Nathalie Potvin Montréal | Vineet Vyas Truro, N.S. | Robert Del Tredici Montréal | Vincenzo Pietropaolo Toronto | Diane Blanchette Montréal | Michele George Toronto |
| Wendy Prezament Toronto | Jamie P. Zagoudakis Vancouver | John Di Stefano Montréal | Brian Piitz Toronto | Charlotte Boisjoli Montréal | Wanda Graham Sambro, N.S. |
| Randy Raine-Reusch Vancouver | Photography Photographie | Grace Eng Vancouver | Alain Pratte Montréal | Mario Boivin Montréal | Denis Guérette Québec |
| Karen Rees Fort McMurray, Alta | Shelagh Alexander Toronto | Angela Grauerholz Montréal | Randy Saharuni Montréal | Janice Bryan Toronto | Catherine Hahn Vancouver |
| Jeffrey Reilly Toronto | Mark Arneson Vancouver | Lorne Greenberg Vancouver | Chuck Samuels Montréal | Teresa Castonguay Thunder Bay, Ont. | Kyra Harper Toronto |
| Donald Ross Toronto | Claude-P. Benoit Hull, Québec | Barrie Jones Windsor, Ont. | Cynthia Smith Vancouver | Neil Clifford Toronto | Margaret Hollingsworth Toronto |
| Daniel Sangster Saint John, N.B. | Anne Bertrand Montréal | Susie King Toronto | Bonnie Treacher Victoria | René Cormier Caraquet, N.-B. | Aida Jordao Toronto |
| Susan Sereda Toronto | Marik Boudreau Montréal | Michael Klein Toronto | Joanne Tremblay Québec | Susan Cox Milford, Ont. | Bruce Kennedy Calgary |
| Michelle Seto Westmount, Québec | Kati Campbell Vancouver | Sylvia Klein Ottawa | Ray Van Dusen Montréal | Vincent de Tourdonnet Montréal | Denyse Lagace Stratford, Ont. |
| Rodney Sharman Toronto | Bertrand Carrière Montréal | Suzy Lake Toronto | Robert van Schaik Lac La Biche, Alta | Michael Devine Toronto | Gina Laight Toronto |
| Alex Sinclair Ottawa | Alain Chagnon Montréal | Paméla Landry Banff, Alta | Peter Wollheim Montréal | Gilbert Dupuis Montréal | Jeannette Lambermont Toronto |
| Linda Smith Toronto | John Chalmers Elora, Ont. | Stephen Livick Dorchester, Ont. | Ingrid Yuille Vancouver | Margaret Feehan Edmonton | David Langlois Toronto |
| Robert Stone Victoria | Doug Clark Toronto | Bob McMurtry Oshawa, Ont. | Theatre Théâtre | Johanne Fontaine Montréal | Sheila Langston Montréal |
| Alain Thibault Montréal | Susan Close-Holden Ottawa | Steven Morrison Toronto | Francine Alepin Montréal | Alain Fournier Montréal | Vivienne Laxdal Ottawa |
| Craig Tomlinson Vancouver | Lynne Cohen Ottawa | Michelle Normoyle Vancouver | Trish Allen Toronto | Anne Frost Toronto | Olivier L'Ecuyer Montréal |
| Graham Townsend Willowdale, Ont. | Sorel Cohen Montréal | Louise Oligny Montréal | Yanick Auer Montréal | Anna Fuerstenberg Toronto | |

| | | | | | |
|---|--|---|--|------------------------------------|---|
| Pierre-Yves Lemieux Montréal | James Saar Toronto | Christine Martin Toronto | Sylvie Bélanger Toronto | Bill Burns Montréal | Jacques Des Rochers Montréal |
| Kate Lushington Toronto | Djanet Sears Toronto | Tess Payne Toronto | Alan Belcher Toronto | Margot Butler Vancouver | Lee Dickson Toronto |
| Siobhan McCormick Toronto | Elizabeth Shepherd Toronto | Julian Samuel Montréal | Ron Benner London, Ont. | Ian Carr-Harris Toronto | Pierre Dorion Montréal |
| Peter McGuire Stratford, Ont. | Heather Sherman Toronto | Geoffrey Shea Toronto | Thomas Benner London, Ont. | Jean-Serge Champagne Montréal | David Dorrance Mont Saint-Hilaire, Québec |
| Robert Marinier Ottawa | Winston Sutton Montréal | Michel Smith Montréal | Luc Bergeron Montréal | Pauline Choi Toronto | Suzanne Dubuc Montréal |
| Maureen Martineau Victoria, Québec | Shelley Tepperman Toronto | Gisele Trudel Toronto | Miguel Berlanga Ottawa | Cyndy Chwelos Saskatoon | Daniel Dugas Dieppe, N.-B. |
| Maxim Mazumdar Stephenville, Nfld | Julia Tribe Toronto | Mark Verabioff Bedford, N.S. | Josée Bernard Montréal | David Clark Calgary | Peter Dykhuis Toronto |
| Robert More Toronto | Henry van Rijk Toronto | Cornelia Wyngaarden Vancouver | Ted Bieler Richmond Hill, Ont. | Gerard Collins Saint John, N.B. | Andy Fabo Toronto |
| Jim Morrow Wolfville, N.S. | Daniel Vie Vancouver | Visual Arts (except critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés) | Jeannot Blackburn Montréal | Lucienne Cornet Québec | Faye Fayerman Montréal |
| Brian Mulligan North Vancouver, B.C. | Julia von Flotow Toronto | Christiane Ainsley Montréal | Dominique Blain Montréal | Thomas Corriveau Montréal | Elizabeth Forrest Toronto |
| Michael Nimchuk Toronto | Stephen White Victoria | Barry Allikas Montréal | Brian Boigon Toronto | Jim F. Corte Victoria | Philip Fry Ottawa |
| Sarah Orenstein Vancouver | Video Vidéo | Michèle Assal Montréal | Eleanor Bond Winnipeg | Marie Andrée Côté Québec | Yvon Gallant Montréal |
| Maryse Pigeon Montréal | David Askevold Halifax | Sheila Ayearst Toronto | Françoise Boulet Montréal | Linda Covit Montréal | Lynda Gammon Victoria |
| Bruce Pitkin Nobleton, Ont. | Monique Crépault Montréal | Mowry Baden Victoria | Eva Brandl Montréal | Mary-Ann Cuff Montréal | Josh Garber Toronto |
| Bob Pot Montréal | Dennis Day Toronto | Rebecca Baird Toronto | Ken Bray North York, Ont. | Christine Davis Toronto | Jocelyn Gasse Québec |
| Diane Ricard Montréal | Michael Goldberg Ville Saint-Laurent, Québec | Richard Barbeau Montréal | Tony Brown Montréal | Todd Davis Vancouver | Wynand Geleynse London, Ont. |
| Martha Ross Toronto | Gary Kibbins Toronto | Claire Beaulieu Montréal | Sandra Brownlee-Ramsdale Toronto | Marc de Guerre Toronto | Franklyn George Toronto |
| Lucie Routhier Montréal | David MacLean Toronto | | Catherine Burgess Edmonton | Derek Dennett Halifax | Dennis Gill Sackville, N.B. |

| | | | | | |
|---------------------------------------|------------------------------|---|--------------------------------------|---|--------------------------------------|
| James Gillespie Toronto | John Kamevaar Toronto | Murray MacDonald Montréal | David Naylor Sillery, Québec | Anne Ramsden Vancouver | Rhona Shapiro Montréal |
| Peter Gnass Montréal | Josie Kane Vancouver | Glen MacKinnon Halifax | Catherine Newcomb Kitchener, Ont. | Philippe Raphanel Vancouver | Daniel Sharp Ottawa |
| Jennifer Gordon Montréal | Lisa Keedwell Toronto | Daav MacNab Vancouver | Louise Noguchi Toronto | Lianne Rennick-Purcell Truro, N.S. | Cynthia Short Toronto |
| Marcel Gosselin La Salle, Man. | Deborah Koenker Vancouver | Frederick McSherry Montréal | Kim Ouellette Winnipeg | Ted Rettig Weston, Ont. | Remy Simard Montréal |
| Diane Gougeon Montréal | Wanda Koop Victoria | Al McWilliams Vancouver | Daniel Oxley Kingston, Ont. | Danielle Ricard Montréal | Caroline Simmons Toronto |
| Angela Grossmann Vancouver | Paul Lacerte Montréal | Arnaud Maggs Toronto | Alain Paicment Montréal | Maxime Rioux Montréal | Donnelly Smallwood Winnipeg |
| Amanda Hale Toronto | Claude Lacroix Montréal | Dyan Marie Toronto | Yvonne Parent Vancouver | Laurent Roberge Montréal | Greg Snider Vancouver |
| David Hall Vancouver | Francine Lalonde Montréal | John Marok Montréal | Gary Pearson Vancouver | Rachel Roitenberg Downsview, Ont. | Gary Spearin Hamilton, Ont. |
| John Hartman Penetanguishene, Ont. | Lise Landry Montréal | Jean-Marie Martin La Pocatière, Québec | Robin Peck Burnaby, B.C. | Sylvia Safdie Montréal | Stacey Spiegel Toronto |
| Michelle Héon Outremont, Québec | Myriam Laplante Montréal | Susan Menzies Halifax | Evan Penny Toronto | Jayce Salloum Toronto | Ursulina Stepan Regina |
| Dianne Higgins Winnipeg | Pierre Leclerc Montréal | Michael Merrill Toronto | Mireille Perron Montréal | Bruno Santerre Rimouski, Québec | Sarah Stevenson Vancouver |
| Geoffrey Hunter Calgary | Isabelle Leduc Montréal | David Merritt London, Ont. | Bev Pike Winnipeg | Robert Saucier Montréal | Richard Storms Toronto |
| Paul Hunter Québec | Ginette Legaré Toronto | Graham Metson Montréal | Carole Pilon Montréal | Paul-Emile Saulnier Rimouski, Québec | Rod Strickland Windsor, Ont. |
| Natalka Husar Toronto | Vera Lemecha Toronto | Bernard Miller Toronto | Beaty Popescu Toronto | Claire Savoie Montréal | Burrell Swartz Vancouver |
| Liz Ingram Edmonton | Mark Linklater Vancouver | Tanya Morand Montréal | Richard Prince Vancouver | Susan Schelle Toronto | Gail Swithenbank Burlington, Ont. |
| Jed Irwin Calgary | Ken Lum Vancouver | Geneviève Morin Montréal | Diana Pura Winnipeg | Brian Scott Toronto | Manon Thibault Montréal |
| Harlan Johnson Montréal | Claude Luneau Toronto | Syd Mostow Toronto | Rober Racine Montréal | Susan Scott Montréal | Janice Toulouse Toronto |
| Danica Jojich Toronto | David McClyment Toronto | Grace Murao Toronto | Ross Racine Montréal | Douglas Senft Cumberland, B.C. | Martha Townsend Montréal |

Kim Truchan
Halifax

François Vaillancourt
Montréal

Cecilia Varga
Toronto

William Vazan
Montréal

Douglas Walker
Toronto

Ian Wallace
Vancouver

Tim Watkins
Calgary

Norman White
Calgary

Carol Williams
Vancouver

Russell Yuristy
Ottawa

**Visual Arts (critics
and curators)**
Arts visuels
(conservateurs et
critiques d'art)

Sara Diamond
Vancouver

Brian Dyson
Calgary

Bryan Gee
Toronto

Jill Pollack
Vancouver

Clive Robertson
Toronto

Stephen Sarrazin
Outremont, Québec

Douglas Sigurdson
Toronto

Writing
Création littéraire

Michelle Allen
Montréal

Anne-Marie Alonzo
Laval, Québec

George Amabile
Winnipeg

Geneviève Amyot
Beauce, Québec

Jan Andrews
Ottawa

Peter Behrens
Banff, Alta

Jo Anne Bennett
Ottawa

Louky Bersianik
Verchères, Québec

bill bissett
London, Ont.

Dominique Blondeau
Montréal

Marianne Bluger
Ottawa

Audrey Butler
Toronto

Fulvio Caccia
Montréal

Barbara Carey
Toronto

Louise Cotnoir
Weedon, Québec

Christine Daffe
Montréal

Clive Doucet
Ottawa

Joan Egilson
Montréal

Larry Fineberg
Toronto

Judith Fitzgerald
Toronto

Jacques Folch-Ribas
Montréal

Brad Fraser
Calgary

Raymond Fraser
Fredericton

Irena Friedman
Montréal

Madeleine Gagnon
Montréal

Gary Geddes
Dunvegan, Ont.

Douglas Glover
Fredericton

Pierre Gobeil
Montréal

Alain Gosselin
Montréal

Pauline Harvey
Montréal

Robert Hilles
Calgary

David Homel
Montréal

Hugh Hood
Montréal

Noel Hudson
Guelph, Ont.

Lawrence Jeffery
Toronto

Hélène Lasnier
Calixa-Lavallée, Québec

Dominique Lauzon
Montréal

Tim Lilburn
Kitchener, Ont.

Lucie Ménard
Montréal

Maureen Moore
Vancouver

Paul Ohl
Québec

Louise Pomminville
Longueuil, Québec

Jacques Renaud
Montréal

Joel Richard
Ottawa

Maristella Roca
Toronto

Francine Ruel
Montréal

Reg Silvester
Edmonton

Gilles Tibo
Montréal

Brian Tremblay
Toronto

José Urbina
Ottawa

Jane Urquhart
Wellesley, Ont.

Yolande Villemaire
Montréal

Rudy Wiebe
Edmonton

Derk Wynand
Victoria

TRAVEL GRANTS

Grants to professional artists for travel important to their career. (A living allowance of up to \$500 may be included.)

BOURSES DE VOYAGE

Bourses à des artistes professionnels pour des déplacements utiles à la poursuite de leur carrière. (Elles peuvent comprendre une indemnité de séjour d'un maximum de 500 \$.)

Architecture
Architecture

Boh Helliwell
Hornby Island, B.C.

Dance
Danse

Louis Guillemette
Montréal

Patricia Hines
Toronto

Miryam Moutillet
Montréal

Pierre Quinn
Toronto

Arnold Spohr
Winnipeg

Film
Cinéma

Danny Antonucci
Vancouver

Michel Bouchard
Montréal

Claude Demers
Montréal

Keith Hlady
Toronto

Helene Klodawsky
Outremont, Québec

Gerald L'Ecuyer
Greenfield Park, Québec

Wendy Tilby
Montréal

Kirk Tougas
Vancouver

Multidisciplinary Work
Multidisciplinarité

Sandor Ajzenstat
Toronto

Stan Douglas
Vancouver

Evelyn Roth
Vancouver

Gail Sax
Downsview, Ont.

Nell Tenhaaf
Montréal

| | | | | | |
|---|--|---|--------------------------------------|---|--|
| Music Musique | Gary Kulesha Toronto | Photography Photographie | Marjolaine Jacob Montréal | Pierre Tremblay Montréal | Bill Burns Montréal |
| William Baerg Winnipeg | Bernard Labadie Québec | Rafael Goldchain Toronto | Paul Kirby Clayton, Ont. | Francine Volker Toronto | Denis Charland Trois-Rivières, Québec |
| Sergio Barroso Vancouver | Brent Lee Montréal | Bruce Paton Ottawa | Alberto Kurapel Montréal | Iris Winston Saskatoon | Domingo Cisneros La Macaza, Québec |
| Antonio Battista Montréal | Isabelle Lessard Québec | Theatre Théâtre | Bernard Lavoie Montréal | Arne Zaslove Vancouver | Stéphan Daigle Montréal |
| Charles Bernard Montréal | Josée Marchand Outremont, Québec | Pierre Blackburn Montréal | Anne Legault Montréal | Video Vidéo | Lucio de Heusch Montréal |
| Michael Bloss Toronto | Pierre Morin Montréal | Hélène Blanchard Québec | Kathleen McDonnell Toronto | Norman Cohn Montréal | Karen Dugas Tofield, Alta |
| Pierre Bouchard Montréal | Robert Normandeau Montréal | Walter Borden Halifax | Michael Mackenzie Montréal | Kevin Cook Montréal | Julie Duschene Vancouver |
| Denys Bouliane Saint-Lambert, Québec | Marina Piccinini St John's | Ralph Burdman Montréal | France Mercille Longueuil, Québec | Dennis Day Toronto | Denis Farley Montréal |
| Jean Bresse Toronto | Begula Qureshi Edmonton | Benedict Campbell Toronto | Kathy Milne Winnipeg | Louise Giguère Québec | Jocelyn Fiset Montréal |
| Murielle Bruneau Laval, Québec | Rodney Sharman Toronto | Giuseppe Condello Winnipeg | Felix Mirbt Sutton, Québec | Jan Peacock Halifax | Michel Goulet Montréal |
| Ka Nin Chan Toronto | Michel Tétreault Montréal | Lina de Guevara Victoria | Ginette Noiseux Montréal | Paulette Phillips Toronto | Jack Jeffrey Montréal |
| Julie Courchesne Montréal | Barry Truax Burnaby, B.C. | Jean-Luc Denis Montréal | Brian Paisley Edmonton | Elizabeth Vander Zaag Vancouver | Harold Klunder Flesherton, Ont. |
| Richard Désilets Montréal | Lorraine Vaillancourt Outremont, Québec | Glenn Downey St John's | Peter Perina Halifax | Visual Arts (except critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés) | Yvonne Lammerich Montréal |
| Nicholas Goldschmidt Toronto | Gerald Wheeler Montréal | René-Daniel Dubois Montréal | Russell Roberts Calgary | | Dyan Marie Toronto |
| Christopher Hall Montréal | Leah Wyber Vancouver | Leslie Frankish Edmonton | Johanne Rodrigue Montréal | Vikky Alexander Ottawa | Steven Nelson Vancouver |
| Mark K. Hand Toronto | Performance Art Performance | Michel Fréchette Montréal | Judith Savard Québec | Gregory Ball Victoria | Sylvie Paré Loretteville, Québec |
| Dale Kavanagh Wolfville, N.S. | David Roche Toronto | René Gingras Montréal | Michael Sobota Thunder Bay, Ont. | Anne-Marie Beneteau Toronto | Roberto Pellegrinuzzi Montréal |
| | | Paul Gross Toronto | François Tessier Montréal | Cynthia Boisvert Calgary | |

Ellison Robertson
Sydney, N.S.

Joan Rzakiewicz
Montréal

Stacey Spiegel
Cambridge, Ont.

Alan Storey
Vancouver

Harry Symons
Montréal

Barrie Szekely
Victoria

Susan Wood
St John's

**Visual Arts (critics
and curators)
Arts visuels
(conservateurs et
critiques d'art)**

Christine Conley
Ottawa

Gilles Daigneault
Montréal

Alayn Ouellet
Alma, Québec

Helga Pakasaar
Banff, Alta

Anne-Marie Blouin
Sioui
Saint-Marc-sur-le-
Richelieu, Québec

**Writing
Création littéraire**

Henry Beissel
Alexandria, Ont.

Alan Davis
Chilliwack, B.C.

Mary di Michele
Toronto

George Ferenci
Montréal

Clifton Joseph
Toronto

Welwyn Wilton Katz
London, Ont.

Alain Lortie
Montréal

Nancy Mattson
Edmonton

Yves Préfontaine
Montréal

Fraser Sutherland
Scotsburn, N.S.

François Tétreau
Montréal

Jeannine Landry
Thériault
Bertrand, N.-B.

ARTISTS' STUDIOS IN PARIS

Three studios at the
Cité internationale des
arts in Paris are avail-
able to Canadian visual
artists and musicians.

STUDIOS POUR ARTISTES À PARIS

Trois studios sont
offerts à des artistes
canadiens, en arts
visuels et en musique, à
la Cité internationale
des arts, à Paris.

Eleanor Bond

Eva Brandl

Alison Conway

Vera Frenkel

Wynand Geleynse

Bernard Miller

Geoffrey Shea

Trevor Tureski

VISITING FOREIGN ARTISTS PROGRAM

Grants to professional
Canadian cultural
organizations to invite
distinguished foreign
artists to teach. Admin-
istered by the Canada
Council, the program is
financed jointly by the
Department of External
Affairs and the Council
whose contribution
totalled \$79,671 for the
1987-88 competition.

VISITES D'ARTISTES ÉTRANGERS

Subventions à des
organismes et établisse-
ments culturels profes-
sionnels du Canada
pour inviter des artistes
étrangers de premier
plan à y enseigner. Ce
programme, administré
par le Conseil des Arts
du Canada, est financé
conjointement par le
ministère des Affaires
extérieures et le Conseil
qui a contribué 79 671 \$
au concours de 1987-
1988.

Dance Danse

Ateliers de Danse
Moderne de Montréal
Montréal
(Daniel Lewis, É.-U.)

Compagnie de danse
Jo Lechay
Montréal
(Paul Langland, É.-U.)

Dance Centre
Vancouver
(Nancy M. Hauser,
USA)

EDAM, Performing
Arts Society
Vancouver
(Steve Paxton, USA)

Groupe Danse-Partout
Québec
(Rob Besserer, É.-U.)

Judith Marcuse Dance
Projects Society
Vancouver
(Carolyn Adams, USA)

Langage Plus
Alma, Québec
(Duo Eiko et Koma,
Japan, USA)

National Ballet School/
École nationale de
ballet
Toronto
(Susana Janssen,
Switzerland/Suisse)

Toronto Independent
Dance Enterprise
(TIDE)
Toronto
(Anne Bogard, USA)

Film Cinéma

Cinéma Femmes/
Cinémama
Montréal
(Chantal Akerman,
Belgique)

Cineworks Independent
Filmmakers
Vancouver
(Minh-Ha Trinh,
Vietnam)

Guelph International
Film Festival
Guelph
(Mrinal Sen, India)

Mainfilm
Montréal
(Bruno Bigoni, Italy)

Multidisciplinary Work Multidisciplinarité

University of Alberta,
Department of
Comparative Literature
Edmonton
(Alain Robbe-Grillet,
France)

Music Musique

Banff Centre, School
of Fine Arts
Banff, Alta
(Alan Hacker, UK)
(Froydis Ree Wekre,
Norway)

Brandon University
Brandon
(Miklos Szabo,
Hungary)

Canadian Music
Educators Association
Swift Current, Sask.
(Otomo Naoto, Japan)

Centre d'arts d'Orford
Magog, Québec
(Cambrian Brass
Quintet, UK)

Domaine Forget de
Charlevoix
Saint-Irénée, Québec
(Pierre Dervaux,
France)
(Frédéric Lodéon,
France)
(François Rabbath,
France)

National Youth
Orchestra of Canada/
Orchestre national des
jeunes du Canada
Toronto
(Alice Chalifoux,
USA/É.-U.)
(Ib Lansky-Otto,
Denmark/Danemark)

Royal Conservatory
of Music
Toronto
(Leon Fleisher, USA)
(Eleanor Slatkin, USA)

Vancouver Early Music
Program
Vancouver
(David Reichenberg,
USA)
(Barbara Thornton,
USA)

Theatre Théâtre

École nationale de
théâtre/National
Theatre School
Montréal
(Simon Callow,
R.-U./UK)
(Bernard Zadi Zaourou,
Côte d'Ivoire/Ivory
Coast)

Firehall Theatre
Vancouver
(Gail McIntyre, UK)
Nightwood Theatre
Toronto
(Caryl Churchill, UK)

Standin' The Gaff
Sydney, N.S.
(7:84 Theatre Co.,
Scotland)

Théâtre de l'Oeil
Montréal
(Irina Niculescu,
Roumanie)

Théâtre de Quartier
Montréal
(Jean-Gabriel Carasso,
France)

University of Alberta,
Department of Drama
Edmonton
(Eleanor Fazan, UK)

Vancouver Playhouse
Acting School
Vancouver
(Carol Rosenfeld, USA)

Video Vidéo

Cinéma Femmes/
Cinérama
Montréal
(Marie André, Belgique)

Trinity Square Video
Toronto
(Pooh Kaye, USA)

Video In
Vancouver
(Diamela Eltit, Chile)
(Nelly Richard, Chile)
(Lotty Rosenfeld, Chile)

Visual Arts Arts visuels

Asia Pacific Festival
Society
Vancouver
(Akiko Sakaizumi, Japan)

Banff Centre
Banff, Alta
(Min Tanaka, Japan)

Galerie d'art de Matane
Matane, Québec
(Mediastock
Production, France)

Galerie Optica
Montréal
(Patrick Raynaud,
France)

Galerie Powerhouse
Montréal
(Annalee Koehn, É.-U.)

Mercer Union
Toronto
(Ivens Machado, Brazil)

Obscure
Québec
(John Cage, É.-U.)
(Jean-Luc Parent,
France)
(Charles Santos, Espagne)

Off Centre Centre
Calgary
(Alison Saar, USA)

University of Victoria
Victoria
(Alvin Lucier, USA)

York University
Toronto
(Wen Da Gu, China)

Writing Création littéraire

Kootenay School
of Writing
Kootenay, B.C.
(Susan Howe, USA)

Union des écrivains
québécois
Montréal
(Abdellatif Laabi,
Maroc)

University of Toronto,
Trinity College
Toronto
(P.D. James, UK)

RESIDENCIES IN BARCELONA

This program permits
Canadian architects to
pursue research in Bar-
celona.

RÉSIDENCES À BARCELONE

Programme permettant
à des architectes
canadiens de poursuivre
leurs recherches à
Barcelone.

Lucie Cloutier
Montréal

Jean-Pierre
LeTourneux
Outremont, Québec

GRANTS

Grants to individuals, groups and organizations for innovative projects that venture into new territory in the arts. The work supported may introduce new approaches to creative expression, cross disciplines or fulfil specific needs in the development of the arts. The grants cover direct costs of a project and frequently provide a subsistence allowance. Applications are assessed by six regional juries covering the Atlantic Provinces, Quebec, Ontario, the Prairie Provinces, British Columbia, and Northern Canada.

SUBVENTIONS

Subventions à des particuliers, groupes ou organismes pour des projets novateurs qui permettent d'expérimenter de nouvelles possibilités dans les domaines artistiques. Les travaux subventionnés peuvent aborder la création artistique de façon nouvelle, s'inspirer de plus d'une discipline ou répondre à des besoins précis dans l'évolution de l'activité artistique.

Les subventions couvrent les frais de réalisation du projet et comprennent souvent une allocation de subsistance. Les demandes sont appréciées par six jurys régionaux représentant les provinces de l'Atlantique, le Québec, l'Ontario, les provinces des Prairies, la Colombie-Britannique et le Nord canadien.

Atlantic Provinces Provinces de l'Atlantique

Newfoundland Terre-Neuve

2 000
Arts In Formation
Magazine
St John's

15 001
Antonia McGrath
St John's

9 920
Bernice Morgan
St John's

8 000
Linda Rimsay
St John's

4 330
Charles Tomlinson
St John's

7 200
Alice E. Walsh¹
Lower Sackville, N.S.

11 103
Writers' Alliance of
Newfoundland and
Labrador
St John's

Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard

6 600
Ronald H. Cameron
Cardigan

Nova Scotia Nouvelle-Écosse

8 900
Annapolis Royal
Community Arts
Council
Annapolis Royal

9 140
Alex M. Busby,
David Coole
Halifax

8 500
James Campbell
Guysborough County

2 470
Harold Gloade
Hantsport

6 000
Dominique Gusset,
Paula Musial
Halifax

4 400
Emanuel Jannasch
Halifax

6 235
John Johnston
Sydney

14 981
Joann Latremouille
Halifax

7 311
Kathryn Benson Logan
Halifax

15 000
Terry MacDonald
New Waterford

10 000
Scott MacMillan
Halifax

12 540
Mark Simkins
Halifax

3 850
Duncan Wells
Sydney

New Brunswick Nouveau-Brunswick

10 000
Ned Bear
Fredericton

7 000
Selma Brody,
Catherine Hale
Fredericton

8 500
Compagnie Viola Léger
Moncton

7 500
Michel Cormier,
Achille Michaud¹
Montréal

2 000
Bernard Dugas,
Bertrand Dugas
Caraquet

2 075
Edward Gates
Belleisle Creek

8 015
Kathy Hooper,
Judy Maddocks
Hampton

9 000
Mary Louise Patchell¹
Toronto

12 640
Kenneth Saunders
Riverview

12 500
Service de vente et de
location d'oeuvres d'art
Moncton

4 400
Mary White
Fredericton

Quebec Québec

12 000
ABCD Acteurs Associés
Montréal

5 500
William Aitken
Westmount

11 000
Stéphane Allard,
Clôde Hamelin
Montréal

12 000
Michel Archambault
Montréal

| | | | | | |
|--|---|---|--|--|--|
| 14 950 Francine Arsenault Montréal | 14 340 Centre d'arts d'Orford Magog | 5 500 Michel Faubert Montréal | 15 000 Monique Lavail Vaudreuil | 15 200 Productions Recto/Verso Matane | 4 000 Théâtre de la Trame Sonore de Films «En Direct» Montréal |
| 14 600 Artifact Montréal | 2 000 Centre national d'exposition Jonquière | 14 000 Nicole Filiatrault, Christine Lécuyer, Johanne Pelletier Longueuil | 11 000 Robert Letendre Montréal | 15 000 Promotions Innu Nikamu Moisie | 10 275 Théâtre Niveau-Parking Québec |
| 12 382 Alain Belhumeur Montréal | 15 000 Compagnie Jo Lechay Montréal | 12 000 André Gervais Rimouski | 3 640 Librairie les Bouquinistes Chicoutimi | 6 950 Nino Pio Ricci Montréal | 4 608 Jean Tourangeau Montréal |
| 13 300 Christine Bernard Québec | 10 000 Thomas Corriveau Montréal | 7 010 Pierre Gignac Montréal | 9 750 Michèle Marineau Montréal | 14 755 Andréa Sadler Montréal | 12 000 Sylvie Vincent Longueuil |
| 12 000 Carolyn Boll, Hélène Langevin Montréal | 8 051 Mario Côté Montréal | 7 700 Nicole Gingras Montréal | 15 800 Martine Michaud Montréal | 15 267 Cheryl Simon Montréal | 8 000 Vox Populi Montréal |
| 14 160 Marie Brazeau Montréal | 10 500 Danse Lab Pildowi Saint-Gédéon | 8 500 Hervey Guay, Bertin Saint-Pierre Montréal | 10 000 Musée régional de Rimouski Rimouski | 6 900 Pierre Sioui Saint-Marc-sur- Richelieu | 14 360 Vues d'Afrique Montréal |
| 12 000 Bureau de recherches en études des arts et en photographie Montréal | 17 000 Robert Daudelin Montréal | 11 500 Helen Hall Montréal | 10 000 Optica Montréal | 17 000 Société de développement des ondes musicales Boucherville | 1 100 Irène F. Whittome Montréal |
| 9 350 Ronald Burnett Montréal | 3 300 André Luc Desjardins Montréal | 3 380 Deborah Howlett Saint-Lambert | 4 400 Miriam Packer Montréal | 5 710 Jeff Stellick Mont-Rolland | 15 000 Zone Productions Montréal |
| 12 000 Ghitta Caiserman-Roth Montréal | 4 520 Danielle Drouin Montréal | 10 000 Catholyn Jansen Saint-François | 1 Claire Paquet, Suzanne Paquet Montréal | 5 500 Taqramiut Nipingat, Commission on Visual Anthropology Dorval | Ontario Ontario |
| 12 000 Centre Copie-Art Montréal | 16 000 Diane Dubeau Montréal | 14 800 Sylvie Lachance Montréal | 8 000 Claude Poissant, Jacques Rossi Montréal | 14 200 Danielle Tardif Outremont | 15 000 Jill Abson, Martha Cockshutt, Ian McLachan Peterborough |
| 15 000 Centre d'art de Lévis Lévis | 10 000 Gilbert Dupuis Montréal | 10 000 Natalie Lamarche, Danielle Lecourtois Montréal | 10 350 Productions Ondinnok Outremont | 7 200 Anne Archer Kingston | |

| | | | | | |
|--|--|---|---|--|--|
| 7 808 Arraymusic Toronto | 12 000 Heather M. Clarke, Susan Gwynne-Timothy Kingston | 12 700 Kimberly Echlin Toronto | 6 600 Robert Gray Thunder Bay | 12 089 Stella Kyriakakis Toronto | 10 000 Odyssey Theatre Ottawa |
| 5 000 Clive Baugh, David Kattenburg Hamilton | 21 500 The Clichettes Toronto | 7 200 Cary Fagan Willowdale | 12 000 Peter Gross, John Loughrey Kingston | 12 500 Daisy Lee Weston | 7 500 Douglas Ord Nepean |
| 16 104 Rhona Berenstein, Michelle Hart, Naomi Wise Toronto | 12 100 Sherry Coman Toronto | 13 000 Fédération culturelle des Canadiens français Ottawa | 11 800 Richard I handler Toronto | 9 290 Rex Lingwood Bright | 10 000 Ann Pappert Toronto |
| 12 600 Brigitte Berman Toronto | 4 655 Marc Côté Toronto | 20 000 5 & Dime Productions Toronto | 6 569 Stephen Henighan North Gower | 10 250 Lumina Toronto | 17 075 Photon League Toronto |
| 6 200 Richard Blackburn ¹ Hull, Québec | 8 150 Crankee Consort Toronto | 9 625 Marty Flomen Ottawa | 15 000 Gail Henley Toronto | 10 000 Janine Marchessault Toronto | 13 600 Physikal Theatre Toronto |
| 13 970 Carole Boudrias Toronto | 8 000 De-Ba-Jeh-Mu-Jig Theatre West Bay | 7 210 Antony Fohseh Ottawa | 6 600 Lenka Holubec Toronto | 7 500 Irvin Marshall Sudbury | 10 780 Lila Pine Toronto |
| 900 Darcy Burgess Ottawa | 14 150 Definitely Superior Thunder Bay | 6 080 Bill Gaston ¹ Armdale, N.S. | 9 000 Morris Isaac, Sylvia O'Meara Ottawa | 10 775 Susan Maynard London | 917 Frank Pio Toronto |
| 10 000 Catherine Bush Toronto | 15 Sarindar Dhaliwal Kingston | 15 000 Frank Giorno, Jane Glassco, George Heighington Toronto | 13 600 Matthew Jocelyn Toronto | 2 414 Beth Merriam Georgetown | 3 160 Kathleen Rex Toronto |
| 4 230 Meryn Cadell Toronto | 6 700 Béatrice Djahanbin Ottawa | 10 000 Glass Orchestra Willowdale | 12 100 Nancy Johnson Toronto | 3 550 Robert Milne Toronto | 12 000 Frank Sanna Toronto |
| 13 150 William Caves Ottawa | 3 100 William Doyle-Marshall, Stanley G. Grizzle Toronto | 15 000 Marc Glassman Toronto | 5 430 Alice Kane Toronto | 3 000 Susan Morry Toronto | 15 000 Terrence Scammell Ottawa |
| 5 000 Andrée Christensen Gloucester | 6 000 Greg Dummett, Tim O'Brien Toronto | 9 250 Randy Glynn Toronto | 10 500 Robert Kozak Toronto | 4 200 David Munroe Toronto | 8 792 Hugh Smiley Toronto |
| 10 200 Kit Chubb Verona | | 7 000 Diane Gordon Proton Station | 10 000 Grindl Kuchirka Toronto | 15 000 Native Earth Performing Arts Toronto | 6 000 Colin Smith ¹ Vancouver |

| | | | | | |
|---|--|---|---|---|---|
| 11 314 Sudbury Theatre Centre Sudbury | 15 060 Jack Chambers Foundation/Fondation Jack Chambers Winnipeg | 12 000 Rick Hillis Saskatoon | 6 750 Grande Prairie Little Theatre Grande Prairie | 8 400 Stewart R. Brinton Surrey | 10 000 First Night Vancouver |
| 6 000 Lynne Supeene Hamilton | 2 636 Larry Krotz Winnipeg | Rebecca Mackie James Regina | 15 000 Kathy Leson, Vera Saar Calgary | 8 000 Clive Cameron Youbou | 13 000 Paul Gibbins Richmond |
| 10 000 Oded Tavalier Willowdale | 9 850 Marilyn MacKinnon Winnipeg | 1 733 Peter Millard Saskatoon | 5 877 John Robert Mitchell Calgary | 15 437 Cheryl Cashman Nelson | 15 148 Jill S. Haras Vancouver |
| 12 000 Temiskaming Art Gallery Haileybury | 4 535 Plug-In Winnipeg | 12 020 Sheila Moore ¹ Vancouver | 14 971 Donald Scott Calgary | 10 100 Clayoquot Sound Community Theatre Association Tofino | 11 972 Saralee James Vancouver |
| 10 950 Christine Welsh Toronto | 4 500 Danny Schur Winnipeg | 13 987 Calvin Racette, Sherry Farrell Racette Regina | British Columbia Colombie-Britannique | 14 000 Anne Cubitt Courtenay | 6 616 Yvonne Johnson Mission |
| 3 250 Michael Werth Toronto | 10 000 Julie Vandervoort ¹ Ottawa | <i>Alberta</i> <i>Alberta</i> | 5 210 Angela Addison Sidney | 15 500 Bruce Davis Vancouver | 1 100 Kimberley Mobile Theatre Kimberley |
| 5 000 Womynly Way Productions Toronto | 8 800 Douglas Whiteway Winnipeg | 12 000 Ad HOC Committee for the Directors' Colloquium Calgary | 10 700 Santa Aloï, Owen Underhill Vancouver | 15 195 Ina Dennekamp Vancouver | 16 000 Kokoro Dance Theatre Society Vancouver |
| 15 675 b.h. Yael Toronto | <i>Saskatchewan</i> <i>Saskatchewan</i> | 6 635 Will N. Bauer Edmonton | 11 110 Noel Archambault ¹ Toronto | 11 900 Deol Agricultural Education and Research Society Burnaby | 9 430 John LeRoy Vancouver |
| Prairie Provinces Provinces des Prairies | 12 000 A.K.A. Gallery Saskatoon | 13 000 Dianne Bersea Calgary | 13 750 Artspeak Gallery Vancouver | 8 070 Floyd Drew Coquitlam | 16 050 Iain Macanulty Vancouver |
| <i>Manitoba</i> <i>Manitoba</i> | 4 000 Ronald Clark Saskatoon | 14 950 Julie Blue ¹ Vancouver | 17 000 Gina Bastone Vancouver | 3 270 Emily Faryna Vancouver | 12 050 Susan McCallum, Janice C. Padgett Vancouver |
| 6 500 Agassiz Theatre Company Winnipeg | 5 380 Sophia Dixon Saskatoon | 10 300 Dancers' Studio West Calgary | 12 900 Neil Benson Vancouver | 13 890 Brian Fawcett Vancouver | 12 390 Jean McLaughlin New Westminster |
| | 7 500 Claudette Gendron ¹ Ottawa | 10 235 John Goddard ¹ Outremont | 15 518 Kate Braid Vancouver | | |



Lavinia Mohr
Vancouver

16 000

Bill Napier-Hemy
Vancouver

10 116

John Oliphant
Vancouver

4 139

John Oswald,
Alex Varty
Vancouver

10 950

Susan H. Payne
North Vancouver

9 894

John Pickering
Vancouver

5 270

Public Dreams Society
Vancouver

11 304

Angela Royea
Vancouver

13 200

Jean Rysstad
Prince Rupert

5 350

Cy-Thea Sand
Vancouver

14 500

Satellite Video
Exchange Society
Vancouver

6 444

Elizabeth Scully
Vancouver

7 250

Kim P. Selody,
Douglas Welch
Vancouver



Lori Thicke
Hope

11 200

Vancouver New Music
Society
Vancouver

10 400

Peter Weiss
Vancouver

Northern Canada **Nord du Canada**

12 225

Levi Alashuak¹
Mississauga, Ont.

11 400

Bonnie Boyd
Whitehorse

9 831

Allan Code¹
Churchill, Man.

7 200

Julie Cruikshank
Whitehorse

5 505

Dawson City Museum
and Historical Society
Dawson City

12 500

Inuit Broadcasting
Corporation¹
Ottawa

6 200

Joanne Irons
Coppermine

7 350

Daniel Janke,
Louise Profeit-Leblanc
Whitehorse

13 150

Sally Karetak,
Jill Oakes
Eskimo Point

10 980

Olga Leskiw-Suzuki¹
Richmond Hill, Ont.

8 000

Bernie Little
Yellowknife

9 733

Jim Morris¹
Ottawa

6 470

Beth Mulloy
Whitehorse

9 600

Old Crow Recreation
Board
Old Crow

8 265

Marianne Stenback¹
Montréal

4 940

Eva Strickler¹
Toronto

8 000

Tunooniq Theatre
Pond Inlet

6 000

Marie Wadden¹
Montréal

6 010

Kate Williams
Whitehorse

¹Recipients are listed
under the province or
territory to which their
projects are related./Les
subventions sont classées
géographiquement en
fonction du projet et
non du lieu de résidence
du bénéficiaire.

Other Grants

Autres subventions

8 950

Associated Designers
of Canada
Toronto
(Assistance for travel
costs for board members'
meetings /Aide pour les
frais de déplacement
pour les réunions du
conseil d'administration)

20 000

Banff Centre, School
of Management
Banff, Alta
(Arts administration
programs/Programmes
d'administration des
arts)

9 000

École des hautes études
commerciales
Montréal
(Arts administration
programs/Programmes
d'administration des arts)

25 000

Jeunesses musicales du
Canada (JMC)/Youth
and Music Canada
Montréal
(For the 17th meeting
in Berlin of the World
Orchestra of Youth and
Music/En vue de la
17^e session à Berlin de
l'Orchestre mondial
des JM)

Public Lending Right Commission

Commission du droit de prêt public

PUBLIC LENDING RIGHT PROGRAM

The program provides
payments to Canadian
authors for their eligible
books catalogued in
library collections across
Canada. Payments in
1987- 88 totalled
\$3,484,988 to 5,200
authors.

PROGRAMME DU DROIT DE PRÊT PUBLIC

Le programme offre des
paiements aux auteurs
canadiens pour leurs
livres admissibles cata-
logués par des biblio-
thèques au Canada. En
1987-1988, un montant
total de 3 484 988 \$ a
été payé à 5 200 auteurs.

Programme Killam

Le programme Killam aide les chercheurs de compétence exceptionnelle à entreprendre des travaux de grande envergure dans les sciences humaines, les sciences naturelles, la médecine et le génie, ou des études multidisciplinaires rattachées à ces domaines. Financé par un don et un legs au Conseil des Arts du Canada de feu Mme Dorothy J. Killam, le programme offre des bourses et des prix.

These prizes of \$50,000 are awarded annually to eminent Canadian scholars in the natural sciences, engineering or medicine, who are engaged actively in research in industry, a government agency or a university. In 1988 the winners were Henry J.M. Barnett, John P. Roberts Research Institute; William Henri Gauvin, McGill University; John Polanyi, University of Toronto.

Ces prix, d'une valeur de 50 000 \$, sont décernés chaque année à des chercheurs canadiens de premier plan, en sciences naturelles, génie ou médecine, qui travaillent dans l'industrie, les organismes publics ou les universités. Les lauréats en 1988 ont été Henry J.M. Barnett, Institut de recherche John P. Roberts; William Henri Gauvin, Université McGill; John Polanyi, Université de Toronto.

Awards to scholars and researchers for projects to be carried out in 1988-89; they provide full or partial salary replacement and fringe benefits.

Ces bourses sont attribuées à des universitaires et des chercheurs pour des projets à exécuter en 1988-1989; elles fournissent un salaire complet ou partiel et des avantages sociaux.

63 365
M.G. Dagenais
Université de Montréal

63 626
A. Eisenberg
McGill University

61 250
D.G. Fleming
University of British
Columbia

64 244
J.E. Guillet
University of Toronto

64 291
R.G. Harris
Queen's University

61 680
C.E. Heidenreich
York University

28 954
K.J. Holsti
University of British
Columbia

62 309
J. King
McMaster University

60 819
J. A. Le Grange
York University

52 189
M. Locke
University of Western
Ontario

60 615
J. McMaster
University of Alberta

62 916
I.A. Mel'cuk
Université de Montréal

60 918
A.J. Merer
University of British
Columbia

60 900
G. Michaud
Université de Montréal

J.-J. Nattiez
Université de Montréal

57 977
R. Ouellet
Université Laval

60 594
J. Paldus
University of Waterloo

52 547
P.-H. Poirier
Université Laval

56 938
F. Ricard
Université McGill

60 474
W.G. Ross
Bishop's University

63 500
K.H. Rubin
University of Waterloo

60 331
C.M. Scarfe
University of Alberta

61 471
W.T.H. van Oers
University of Manitoba

66 860
M. Vranic
University of Toronto

42 423
D.N. Walton
University of Winnipeg

58 064
B.N. White
Queen's University

59 343
G.R. Winham
Dalhousie University

57 389
G. Wynn
University of British
Columbia

MOLSON PRIZES

The Molson Prizes, worth \$50,000 each, are awarded to Canadians whose work constitutes an outstanding achievement in the arts, and in the humanities and social sciences. They are intended to encourage recipients to contribute further to the cultural and intellectual heritage of Canada. These prizes are financed from a \$1,000,000 endowment provided by the Molson Foundation. The winners in 1987 were artistic director Yvette Brind'Amour, and anthropologist, Marc-Adéland Tremblay.

PRIX MOLSON

D'une valeur de 50 000 \$ chacun, les Prix Molson récompensent des canadiens qui se sont distingués par la qualité de leurs travaux dans les arts ou les sciences humaines. Les Prix Molson sont une incitation aux lauréats à continuer d'enrichir la vie culturelle et intellectuelle du pays.

Ces prix sont attribués par le Conseil des Arts, grâce à une dotation d'un million de dollars de la fondation Molson. En 1987, les lauréats ont été Yvette Brind'Amour, directrice artistique, et Marc-Adéland Tremblay, anthropologue.

MCLUHAN TELEGLOBE CANADA AWARD

The Canadian Commission for Unesco, in cooperation with Teleglobe Canada Inc., established, in 1983, the McLuhan Teleglobe Canada Award, a \$50,000 international prize in communications as a tribute to the memory of communications philosopher Herbert Marshall McLuhan. The prize which includes a commemorative medal, is awarded every two years. In 1987, the prize was awarded to communications sociologist Elihu Katz.

PRIX MCLUHAN TÉLÉGLOBE CANADA

En collaboration avec Téléglobe Canada Inc., la Commission canadienne pour l'Unesco a établi, en 1983, le Prix McLuhan Téléglobe Canada. Doté de 50 000 \$ et d'une médaille commémorative, ce prix international des communications rend hommage à la mémoire du philosophe des communications Herbert Marshall McLuhan. Il est attribué tous les deux ans. En 1987, le Prix a été décerné à Elihu Katz, sociologue de la communication.

GLENN GOULD PRIZE

The Glenn Gould Prize, awarded every three years, is an international prize intended to recognize an exceptional contribution to music and its communication through the use of any of the communications technologies.

The prize, consisting of \$50,000 and a work of art by a Canadian artist, was created by the Glenn Gould Memorial Foundation as a tribute by the people of Canada to the life and work of Glenn Gould. The winner in 1987 was the Canadian composer R. Murray Schafer.

PRIX GLENN-GOULD

Le Prix international Glenn-Gould, accordé tous les trois ans, reconnaît une contribution exceptionnelle à la musique et à sa communication par l'intermédiaire de l'une des technologies de la communication. Le Prix, consistant en une somme de 50 000 \$ et en une oeuvre d'art d'un artiste canadien, a été créé par la Fondation à la mémoire de Glenn Gould et représente un hommage du peuple canadien à la vie et à l'oeuvre de Glenn Gould. En 1987, le Prix a été décerné au compositeur canadien R. Murray Schafer.

GERSHON ISKOWITZ PRIZE

The Gershon Iskowitz Prize, worth \$25,000, is to honour a professional Canadian visual artist who has achieved maturity and a measure of success, and who is still active in his or her field. The prize was established by the Gershon Iskowitz Foundation. The 1987 winner was painter Louis Comtois.

PRIX GERSON-ISKOWITZ

D'une valeur de 25 000 \$, le Prix Gershon-Iskowitz rend hommage à un artiste professionnel canadien des arts visuels encore actif, dont le talent est reconnu et qui a atteint son plein développement créateur. Le prix a été établi par la fondation Gershon-Iskowitz. En 1987, le prix a été décerné au peintre Louis Comtois.

GOVERNOR GENERAL'S LITERARY AWARDS

The Governor General's Literary Awards, of \$5,000 each, are presented each year to the authors of the best English-language and French-language works in seven categories. The winners for 1987 follow: **fiction**—M.T. Kelly for *A Dream Like Mine* (Stoddart) and Gilles Archambault for *L'Obsédante Obèse et autres agressions* (Éditions du Boréal); **poetry**—Gwendolyn MacEwen for *Afterworlds* (McClelland and Stewart) and Fernand Ouellette for *Les Heures* (Éditions de l'Hexagone/Champ Vallon); **drama**—John Krizanc for *Prague* (Playwrights Canada) and Jeanne-Mance Delisle for *Un oiseau vivant dans la gueule* (Éditions de la pleine lune);

non-fiction—Michael Ignatieff for *The Russian Album* (Viking) and Jean Larose for *La Petite Noireur* (Éditions du Boréal); **children's literature (illustration)**—Marie-Louise Gay for *Rainy Day Magic* (Stoddart) and Darcia Labrosse for *Venir au monde* (Éditions La courte échelle); **children's literature (text)**—Morgan Nyberg for *Galabad Schwartz and the Cockroach Army* (A Groundwood Book, Douglas and McIntyre) and David Schinkel and Yves Beauchesne for *Le Don* (Cercle du Livre de France); **translation**—Patricia Claxton for *Enchantment and Sorrow: The Autobiography of Gabrielle Roy* (Lester and Orpen Dennys), the English version of Gabrielle Roy's *La Détesse et l'Enchantement*; and Ivan Steenhout and Christiane Teasdale for *L'homme qui se croyait aimé, ou La vie secrète d'un premier ministre* (Éditions du Boréal), the French version of Heather Robertson's *Willie: A Romance*.

PRIX LITTÉRAIRES DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Les Prix littéraires du Gouverneur général, de 5 000 \$ chacun, récompensent chaque année les auteurs du meilleur livre de langue française et de langue anglaise dans sept catégories. Les lauréats pour 1987 sont :

romans et nouvelles — Gilles Archambault pour *L'Obsédante Obèse et autres agressions* (Éditions du Boréal) et M.T. Kelly pour *A Dream Like Mine* (Stoddart); **poésie** — Fernand Ouellette pour *Les Heures* (Éditions de l'Hexagone/Champ Vallon) et Gwendolyn MacEwen pour *After-worlds* (McClelland and Stewart); **théâtre** — Jeanne-Mance Delisle pour *Un oiseau vivant dans la gueule* (Éditions de la pleine lune) et John Krizanc pour *Prague* (Playwrights Canada);

études et essais — Jean Larose pour *La Petite Noireur* (Éditions du Boréal) et Michael Ignatieff pour *The Russian Album* (Viking); **littérature de jeunesse (illustrations)** — Darcia Labrosse pour *Venir au monde* (Éditions La courte échelle) et Marie-Louise Gay pour *Rainy Day Magic* (Stoddart); **littérature de jeunesse (texte)** — David Schinkel et Yves Beauchesne pour *Le Don* (Cercle du Livre de France) et Morgan Nyberg pour *Galabad Schwartz and the Cockroach Army* (A Groundwood Book, Douglas and McIntyre); **traduction** — Ivan Steenhout et Christiane Teasdale pour *L'homme qui se croyait aimé, ou La vie secrète d'un premier ministre* (Éditions du Boréal), version française de *Willie: A Romance* de Heather Robertson; et Patricia Claxton pour *Enchantment and Sorrow: The Autobiography of Gabrielle Roy* (Lester and Orpen Dennys), version anglaise de *La Détesse et l'Enchantement* de Gabrielle Roy.

CANADA-AUSTRALIA LITERARY PRIZE

The Canada-Australia Literary Prize, of \$3,000, is awarded annually in alternate years to an English-language Australian or Canadian writer for the author's complete works. The prize is administered in Canada by the Canada Council and financed jointly by the Department of External Affairs of Canada and the Australia Council. The 1987 winner was the Canadian playwright Sharon Pollock.

PRIX LITTÉRAIRE CANADA-AUSTRALIE

Le Prix littéraire Canada-Australie, d'une valeur de 3 000 \$, est décerné chaque année en alternance à un écrivain australien et à un écrivain canadien de langue anglaise, dont il couronne l'ensemble de l'oeuvre. Il est administré au Canada par le Conseil des Arts du Canada et financé conjointement par le ministère des Affaires extérieures du Canada et l'Australia Council. En 1987, le prix a été décerné à la dramaturge canadienne Sharon Pollock.

CANADA-FRENCH COMMUNITY OF BELGIUM LITERARY PRIZE

The Canada-French Community of Belgium Literary Prize, of \$2,500, is awarded annually in alternate years to a French-language Belgian or Canadian writer for the author's complete works. The prize is administered in Canada by the Canada Council and financed jointly by the Department of External Affairs of Canada and the Belgian government. In 1987, the winner was Belgian writer Eugène Savitzkaya.

PRIX LITTÉRAIRE CANADA-COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE

D'une valeur de 2 500 \$, le Prix Canada-Communauté française de Belgique est décerné chaque année en alternance à un écrivain belge et à un écrivain canadien de langue française, dont il couronne l'ensemble de l'oeuvre.

Administré par le Conseil des Arts, ce prix est financé conjointement par le ministère des Affaires extérieures du Canada et par le gouvernement belge. En 1987, le prix a été décerné à l'écrivain belge Eugène Savitzkaya.

CANADA-SWITZERLAND LITERARY PRIZE

The Canada-Switzerland Literary Prize, of \$2,500, is awarded annually in alternate years to a Canadian or Swiss writer for a work of poetry, fiction, drama or non-fiction published in French during the preceding eight years. The prize is financed jointly by the Canada Council and the Fondation Pro Helvetia. The winner for 1987 was Swiss novelist Agota Kristof.

PRIX LITTÉRAIRE CANADA-SUISSE

Le Prix littéraire Canada-Suisse, d'une valeur de 2 500 \$, est attribué chaque année en alternance à un écrivain canadien et à un écrivain suisse, pour une oeuvre de poésie, un roman, une pièce de théâtre ou un ouvrage de non-fiction paru en français au cours des huit années précédentes. Le prix est administré par le Conseil des Arts du Canada et par la Fondation Pro Helvetia. En 1987, le prix a été décerné à la romancière suisse Agota Kristof.

PRIX DE ROME EN ARCHITECTURE

The Prix de Rome recognizes an architect in the early stages of his or her development whose work testifies to exceptional skill and creativity. Worth \$25,000, the Prix de Rome includes the use of studio space in Rome for one year. In 1987, the winner was John Shnier.

PRIX DE ROME EN ARCHITECTURE

Le Prix de Rome a pour objet de faire connaître un architecte dont la carrière est en développement et dont les créations témoignent d'un talent et d'une créativité remarquables. D'une valeur de 25 000 \$, le Prix de Rome comprend l'usage d'un studio à Rome pendant un an. En 1987, le prix a été décerné à John Shnier.

DUKE AND DUCHESS OF YORK PRIZE IN PHOTOGRAPHY

The Duke and Duchess of York Prize was endowed by the Government of Canada on the occasion of Prince Andrew's marriage. Worth \$16,800, the prize is awarded annually to an artist among the recipients of Arts Grants "B", for personal creative work or advanced study in photography. In 1987, the winner was Richard Baillargeon.

PRIX DU DUC ET DE LA DUCHESS D'YORK EN PHOTOGRAPHIE

Le Prix du duc et de la duchesse d'York a été doté par le gouvernement du Canada à l'occasion du mariage du prince Andrew. D'une valeur de 16 800 \$, le prix est attribué chaque année à un artiste choisi parmi les bénéficiaires des bourses «B» pour permettre du travail personnel créateur ou des études supérieures en photographie. En 1987, le prix a été décerné à Richard Baillargeon.

VIRGINIA P. MOORE AWARD

The Virginia P. Moore Award, established in 1983 as a gift from the Virginia P. Moore Foundation, is given annually to assist a young performer of classical music in furthering his or her career. The exact amount of the award may vary from year to year, but usually will exceed \$15,000. In 1987, the winner was orchestra conductor Gilles Auger.

PRIX VIRGINIA-P.-MOORE

Le Prix Virginia-P.-Moore, attribué tous les ans, a pour objet d'aider à un jeune interprète de musique classique à amorcer sa carrière professionnelle. Établi en 1983, le prix provient de la fondation Virginia-P.-Moore. Le montant exact du prix peut varier d'une année à l'autre, mais dépasse habituellement 15 000 \$. En 1987, le prix a été décerné au chef d'orchestre Gilles Auger.

SYLVA GELBER FOUNDATION AWARDS

The Sylva Gelber Foundation Awards are given annually to the most talented candidates under the age of 30 in the two annual Arts Grants "B" competitions for performers in classical music. The awards, established in 1981, provide \$5,000 or more in addition to the amount of the grant. In 1987, the winners were trumpet player and pianist Guy Few and pianist Marc-André Hamelin.

PRIX DE LA FONDATION SYLVA-GELBER

Les Prix de la Fondation Sylva-Gelber sont décernés annuellement au candidat de moins de 30 ans jugé le plus méritoire de chacun des deux concours annuels des bourses «B» pour interprètes de musique classique. Établis en 1981, ils sont assortis d'un montant de 5 000 \$ ou plus qui s'ajoute à la bourse. En 1987, les prix ont été attribués au trompettiste et pianiste Guy Few et au pianiste Marc-André Hamelin.

JULES LÉGER PRIZE FOR NEW CHAMBER MUSIC

The Canada Council provides \$5,000 to the winner of the Jules Léger Prize for New Chamber Music. Created in 1978 by the late Jules Léger during his term as Governor General, the award is intended to encourage Canadian composers to write for chamber ensembles. It is administered by the Canadian Music Council. The 1987 winner was Denis Bouliane for a work entitled *À Propos... et le BARON PERCHÉ?*

PRIX JULES-LÉGER DE LA NOUVELLE MUSIQUE DE CHAMBRE

Le Conseil des Arts du Canada offre une somme de 5 000 \$ au lauréat du Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre. Le regretté Jules Léger a établi ce prix en 1978, alors qu'il était Gouverneur général du Canada, afin d'encourager les compositeurs canadiens à créer de la musique pour des formations de musique de chambre. En 1987, le Prix Jules-Léger, qui est administré par le Conseil canadien de la musique, a été décerné à Denis Bouliane pour sa composition *À Propos... et le BARON PERCHÉ?*

HEALEY WILLAN PRIZE

The Healey Willan Prize, of \$3,000, is awarded at the close of the Canada Council's annual competition for grants to community choirs to the group judged the best, the most promising or the most improved choir in the competition. The 1987 prize went to The Winnipeg Singers.

PRIX HEALEY-WILLAN

Le Prix Healey-Willan, d'une valeur de 3 000 \$, est décerné à la fin du concours annuel de chorales communautaires du Conseil des Arts du Canada au groupe jugé le meilleur, le plus prometteur ou ayant fait le plus de progrès. En 1987, le prix a été attribué aux Winnipeg Singers.

SIR ERNEST MACMILLAN MEMORIAL SCHOLARSHIP IN CHORAL CONDUCTING

Administered by the Canada Council on behalf of the Toronto Mendelssohn Choir Foundation, the Sir Ernest MacMillan Prize, of \$1,000, is awarded each year to a distinguished Canadian choral conductor, chosen from among the competitors for an Arts Awards grant in choral conducting. The 1987 award went to Debra Ollickala.

PRIX EN DIRECTION DE CHORALE À LA MÉMOIRE DE SIR ERNEST MACMILLAN

Le Prix Sir-Ernest-MacMillan est administré par le Conseil des Arts du Canada pour la fondation du Toronto Mendelssohn Choir. D'une valeur de 1 000 \$, il est attribué chaque année à un Canadien s'étant distingué en direction de chorale. Le lauréat est choisi parmi les candidats du concours en direction de chorale du Service des bourses. En 1987, le prix a été décerné à Debra Ollickala.

VICTOR MARTYN LYNCH-STANTON AWARDS

Each year the Canada Council designates several of the senior artists who have been awarded Arts Grants "A" as holders of Victor Martyn Lynch-Staunton Awards. The 1987 award holders are painter Paterson Ewen, sculptor John Greer, painter Ann Kipling and sculptor Gilles Mihalcean.

DISTINCTIONS VICTOR-MARTYN- LYNCH-STANTON

Quelques bénéficiaires de la bourse «A» pour artistes reçoivent chaque année la distinction Victor-Martyn-Lynch-Staunton, du nom de celui qui a doté cette catégorie de bourses d'un fonds spécial. En 1987, les distinctions ont été décernées à Paterson Ewen (peintre), John Greer (sculpteur), Ann Kipling (peintre), et à Gilles Mihalcean (sculpteur).

JACQUELINE LEMIEUX PRIZE

The Jacqueline Lemieux Prize is awarded at the close of each of the Council's two annual competitions for Arts Grants "B" in dance to the most deserving candidate in the competition. It provides \$2,000 in addition to the amount of the grant. The prize honours the memory of dance teacher Jacqueline Lemieux. The 1987 winners were Conrad Alexandrowicz and Danielle Tardif.

PRIX

JACQUELINE-LEMIEUX

Le Prix Jacqueline-Lemieux, d'un montant de 2 000 \$, est attribué, à l'issue de chacun des deux concours annuels des bourses «B» en danse, au boursier le plus méritant. Il s'ajoute au montant de la bourse. Ce prix honore la mémoire du professeur de danse Jacqueline Lemieux. En 1987, le prix a été décerné à Conrad Alexandrowicz et Danielle Tardif.

JOSEPH S. STAUFFER PRIZES

Each year the Canada Council designates three artists, one in each of the fields of music, visual arts and literature, as winners of the Joseph S. Stauffer Prizes. The prizes are made to honour the memory of the benefactor whose bequest to the Canada Council enables it to establish the prizes in the Arts Grant "B" category. The 1987 recipients are visual artist Gisèle Amantea, musician Jacques Lacombe and writer Robyn Lauder.

PRIX

JOSEPH-S.-STAUFFER

Chaque année, le Conseil des Arts du Canada accorde trois Prix Joseph-S.-Stauffer à des artistes canadiens des domaines de la musique, des arts visuels et de la littérature respectivement. Honorant la mémoire de Joseph S. Stauffer, de qui le Conseil des Arts a reçu un legs, ces prix se rattachent à la catégorie des bourses «B». En 1987, les prix ont été attribués à Gisèle Amantea (arts visuels), Jacques Lacombe (musique) et Robyn Lauder (littérature).

PETER DWYER SCHOLARSHIPS

The Peter Dwyer Scholarships, worth a total of \$20 000, are given annually to the most promising students at the National Ballet School and the National Theatre School. In 1987, the recipients at the National Ballet School were Michael Faigaux, Heidi Le Moine, Kathleen Rea, Naomi Stikeman and Katherine Stimson.

Recipients at the National Theatre School were Michelle Cook, Sean Dixon, Monica Dufault, Paule-Josée Meunier and Linda Sauvé.

BOURSES PETER-DWYER

Les bourses Peter-Dwyer, d'un montant global de 20 000 \$, sont attribuées tous les ans aux meilleurs élèves de l'École nationale de ballet et de l'École nationale de théâtre. En 1987, les boursiers de l'École nationale de ballet ont été Michael Faigaux, Heidi Le Moine, Kathleen Rea, Naomi Stikeman et Katherine Stimson. Ceux de l'École nationale de théâtre ont été Michelle Cook, Sean Dixon, Monica Dufault, Paule-Josée Meunier et Linda Sauvé.

J.B.C. WATKINS AWARD

As the result of a bequest from the estate of the late John B.C. Watkins, one special grant, equivalent in value to an Arts Grant "B", is available to artists who are graduates of any Canadian university, for post-graduate studies in Denmark, Norway, Sweden or Iceland. In 1987, no grant was awarded.

BOURSE

J.-B.-C.-WATKINS

Grâce à un legs de la succession de John B.C. Watkins, les artistes diplômés d'une université canadienne peuvent obtenir une bourse spéciale, dont la valeur équivaut à celle d'une bourse «B», pour entreprendre des études supérieures au Danemark, en Norvège, en Suède ou en Islande. En 1987, la bourse n'a pas été accordée.

**Advisory Bodies,
Juries and Selection
Committees¹**

**Organes consultatifs,
jurys et comités
de sélection¹**

DANCE
DANSE

IndepDance
IndépanDance

Judith Hendin
Ginette Laurin
Jennifer Mascal
Kenny Pearl

Grants for Media Projects
Subventions aux projets
médiatiques

Nicole Giguère
Yvan Saintonge
Garry Semeniuk
Peter Sever
Stan Swan

MUSIC
MUSIQUE

Grants to Choirs
Subventions aux chorales

William Baerg
Douglas Dunsmore
Charles Dupuis
John Washburn
Patrick Wedd

Commissioning of
Canadian Compositions
Commande de
compositions canadiennes

Martin Bartlett
Norma Beecroft
Boris Brott
Denis Dion
Victor Feldbrill
Tom Hajdu
Talivaldis Kenins
Rudolf Komorous
Alcides Lanza
Allan Mattes
Michael Matthews
John Oswald
Louise-Philippe
Pelletier
André Prévost
Jon Siddal

Sound Recordings
Enregistrements sonores

Carol Bergeron
Ruth Dreier
Angela Grauerholz
Karen Kieser
Bruce Mau
Elizabeth Ostrow
Gilles Potvin
Ken Winters

THEATRE
THÉÂTRE

English Companies
Compagnies anglophones

Joy Coghill
Ralph Cole
Chris Heide
Martha Henry
Colin Jackson
Andy Jones
Mary Kerr
Martin Kinch
Larry Lillo
Mary Ellen Mahoney
Christopher Newton
Bob White

French Companies
Compagnies
francophones

Yvon Cormier
Yves Desgagnés
Françoise Faucher
Marie-Thérèse Fortin
Jean-Claude Germain
Brigitte Haentjens
Suzanne Lebeau
Monique Mercure
Claude Poissant

New Companies
Nouvelles compagnies

Susan Feldman
Colin Jackson
Jackie Maxwell
Frank Moher
Mary Vingoe
Janet Wright

Development Fund¹
Fonds de développement¹

Diane D'Aquila
Françoise Faucher
Jean-Claude Germain
Brigitte Haentjens
Chris Heide
Suzanne Lebeau
Robert Lepage
Larry Lillo
Monique Mercure
Patricia Nolin
Robin Phillips
Claude Poissant
Sharon Pollock
Paul Reynolds
Bob White

¹Individual Committee members were asked to withdraw from the discussions of those applications where there was a possible conflict of interest./ Quand possibilité d'un conflit d'intérêt s'est présenté, les membres concernés ont été priés de ne pas participer aux discussions.

TOURING OFFICE
OFFICE DES TOURNÉES

Advisory Board
Commission consultative

Alex Czarnecki
Line Doucet
Walter Homburger
Bess Jillings
John Meir
Barbara Portman
Lendre Rodgers-Kearns
Patricia Smith
Richard Stoker
Max Tapper
Micheline Tessier
George Zukerman

Ex officio Members
Membres d'office

Gilles Lefebvre
(Chairman/Président)
Jacques Lefebvre
(Member of the Canada Council/Membre du Conseil des Arts du Canada)
Marilyn Huband
(Member of the Canada Council/Membre du Conseil des Arts du Canada)
Donald MacSween
(National Arts Centre/ Centre national des arts)
David Peacock
(Department of External Affairs/Ministère des Affaires extérieures)

Apprenticeship Program
Programme de stages

Suzanne Alexander
Yvonne Goudreau
Walter Learning
Wendy Reid
Denise Roy

Concerts Canada
Concerts Canada

Leila Getz
Ken Graham
David Haber
Adrian Hoffman
Otto Joachim
Ed Oscapeila
Yvan Saintonge
Micheline Tessier

WRITING AND
PUBLISHING
LETTRES ET ÉDITION

Block and Project Grants
to Publishers
Subventions globales et
par titres aux éditeurs

English-Language Jury
Jury anglophone

Douglas Barbour
Corinne Durstan
David Helwig
Judith Mappin
Kathleen Tudor

French-Language Jury
Jury francophone

Hélène Charbonneau
Ralph Hodgson
Monique La Rue
Claire Taillon
Jacques Thériault

Aid to Periodicals
Aide aux périodiques

English-Language Jury
Jury anglophone

Mary Barry
Betty Bednarski
George Bowering
Wayne Grady
Walter Klepac
Mary Scott
Rosemary Sullivan
Jan Wallace
Kenneth Winters

French-Language Jury
Jury francophone

Claudette Charbonneau
Gilbert David
Nicole
Dubreuil-Blondin
Philippe Haec
Laurier Lacroix
Louise Letocha
Rober Racine
Yves Taschereau

Aid to Periodicals for
Promotion Campaigns
Aide aux périodiques
pour des campagnes de
promotion

English-Language Jury
Jury anglophone

Neville Gilfoy
Colleen Maloney
John Parsons

French-Language Jury
Jury francophone

Jean-Marc Gagnon
Marcel Pinsonneault
Bernard Poirier

Promotion and
Distribution of Canadian
Books and Periodicals
Promotion et distribution
de livres et périodiques
canadiens

Grants to National
Associations of Writers
and Publishers
Subventions aux
associations nationales
d'écrivains et d'éditeurs

Grants for Conferences
Subventions aux
conférences

English-Language Jury
Jury anglophone

Lynn Cunningham
Jim Douglas
Kerry Longpré
Ken Roberts
Joseph Sherman
Merna Summers

French-Language Jury
Jury francophone

Carole Boulay
Jacques Boutin
Bertrand Gauthier
François Hébert
Pierre Lévesque
Jacques Payette
Yvon Rivard

National Book Festival
Festival national du livre

Regional Committees
Comités régionaux

ATLANTIC PROVINCES
PROVINCES DE
L'ATLANTIQUE

Judy Blakely
Pat Campbell
Leslie Cockburn
Germaine Comeau
Ray Condon
Ross Elliott
Deirdre Kessler
Jeannine
Landry-Thériault

QUEBEC
QUÉBEC

Louis Dubé
Sylvie Gamache
Hélène Larouche
Gail Scott
Pierre Turgeon

ONTARIO
ONTARIO

Susan Swan
Delilah
Deane-Cummings
Carole Corbeil
Marc Glassman

PRAIRIES AND NORTHWEST
TERRITORIES
PRAIRIES ET TERRITOIRES
DU NORD-OUEST

Judith Drinnan
Dawne Kepron
Bill Pasnak
Bill Robertson
Sylvie Ross
Evelyn Vardalas
Maureen Woods

BRITISH COLUMBIA
AND YUKON
COLOMBIE-BRITANNIQUE
ET YUKON

Kathy Coster
Alice Dalton
Audrey Hiscock
Constance Rooke
Dona Sturmanis
Paul Whitney

Coordinators
Coordonnateurs

Paul Robinson (Atlantic
Provinces/Provinces de
l'Atlantique)
Louise Myette (Québec)
Sarah Sheard (Ontario)
Elin Logan (Prairies
and Northwest
Territories/Prairies
et Territoires du
Nord-Ouest)
Allan Safarik (British
Columbia and Yukon/
Colombie-Britannique
et Yukon)

Public Readings by
Canadian Writers
in Canada
Rencontres avec des
écrivains canadiens
au Canada

English-Language Jury
Jury anglophone

Joan Clark
Lorna Crozier
Silver Donald Cameron
John Metcalf
Phyllis Simon
Mark Thurman
Anne Szumigalski

French-Language Jury
Jury francophone

GINETTE ANFOUSSE
Rose Després
Marie-Louise Gay
Charlotte Guérette
Gilbert Langevin
Dyane Léger
Pierre Nepveu
Jean-Marcel Paquette
Serge Wilson

Writers-in-Residence
Program
Stages d'écrivains
résidents

English-Language Jury
Jury anglophone

Peter Froelich
Virginia Furtwangler
Sharon Thesen

French-Language Jury
Jury francophone

Madeleine Ferron
Maximilien Laroche
Michel Tremblay

Canada-Scotland
Writers-in-Residence
Program
Échange d'écrivains
résidents Canada-Écosse

Hugh Hood
Len Peterson
Anne Szumigalski

VISUAL ARTS
ARTS VISUELS

Exhibition Assistance
to Art Galleries and
Artist-Run Centres
Aide aux expositions des
musées d'art publics et
des centres dirigés par
des artistes

Diana Augaitis
Manon Blanchette
Patricia Bovey
Michael Burtch
Bruce Ferguson
Barbara Fischer
Patricia Grattan
Willard Holmes
Franziska Kruschen
Pierre Landry
Louise Letocha
Roald Nasgaard
Bernard Riordon
Doris Shadbolt
Elke Town
Peter White

**Print Workshops and
Production and Service
Centres**

Ateliers de gravure et
centres de production et
de service

Jack Anderson
Louise Letocha
Meri Jean Morrissey-
Clayton

**Chalmers Fund for
the Crafts**
**Fonds Chalmers pour
les métiers d'art**

Helen Duffy
Franklyn Heisler
Jean Vallières

**Programming Assistance
to Public Art Museums
and Galleries**
**Aide aux musées et
galeries d'art à but non
lucratif**

Patricia Bovey
Philip Monk
Carol Phillips
Mary Sparling
Pierre Thériage

**ART BANK
BANQUE D'OEUVRES
D'ART**

**Purchase Program
Programme d'achat**

Isaac Applebaum
Barbara Astman
David Bolduc
Jim Breukelman
Jack Butler
Stephen Cruise
Jennifer Dickson
Andrew Dutkewych
Ric Evans
Suzanne Funnell
Charles Gagnon
Wyn Gelyne
Christian Kiopini
Ken Lochhead
Landon Mackenzie
Vicky Marshall
Margaret May
Joey Morgan
Meri Jean
Morrissey-Clayton
Ann Newdigate-Mills
Ted Rettig
Al Reynolds
Susan Scott
Jeffrey Spalding
Jack Sures
Gabor Szilasi
Joanne Tod
Françoise Tounissoux
Serge Tousignant
Susan Wood

**MEDIA ARTS
ARTS MÉDIATIQUES**

**Film Production Grants
Subventions de réalisation
cinématographique**

Kay Armatage
Guy Borremans
Jean Chabot
Michèle Cournoyer
Seth Feldman
Sylvie Groulx
André Gladu
Mary Janes Gomes
Patricia Gruben
Peter Harcourt
David Hlynsky
Cathy Jonassen
Michael Jones
Richard Kerr
Richard Lavoie
Clarke Mackey
Iolande Rossignol
Paul Tana
Kirk Tougas

**Grants to Video
Organizations**
**Aide aux organismes
vidéographiques**

Doug Back
Marcia Couelle
Helen Doyle
Kim Tomczak
Jon Tupper

**Video and Audio
Production Grants
Subventions de
réalisation vidéo et audio**

Marcella Bienvenue
Teri Chmilar
Kate Craig
Ron Gabe
Randy Gledhill
Bernar Hébert
Bruno Jobin
Udo Kasemets
Gilbert Lachapelle
Brian MacNevin
Robert Morin
Miguel Raymond
Jeannette Reinhardt
Barbara Steinman
Leila Sujir

**Holography Production
Grants**
**Subventions de
réalisation holographique**

Philippe Boissonnet
Melissa Crenshaw
David Hlynsky
Al Rajutis
Michael Sowdon
Sally Weber

**Computer-Integrated
Media**
Médias informatisés

Martin Bartlett
Red Burns
Juan Geuer
Louis-Philippe Hébert
Arthur Makosinski
Nancy Paterson
Jerry Pethick
Doug Porter
Catherine Richards
David Rokeby
Myke Roy
Susan Rynard
Alain Thibault
Jane Wright

**Canada Council/National
Museum of Science and
Technology Artist-in-
Residence Program**
**Programme d'artistes
résidents du Conseil
des Arts et du Musée
national des sciences
et de la technologie**

Martin Bartlett
Red Burns
Arthur Makozinski
Nancy Paterson
Jerry Pethick
Doug Porter
Catherine Richards
Mike Roy

**ARTS AWARDS
SERVICE DES BOURSES**

Arts Grants "A"
(April 1987 competition)
Bourses «A» pour artistes
(concours d'avril 1987)

*Visual Arts (except
critics and curators)*
*Arts visuels (conservateurs
et critiques d'art exceptés)*

Carole Conde
Virgil G. Hammock
Allan McWilliams
Annemarie
Schmid-Esler
Robert Wolfe

Writing (English)
Création littéraire (anglaise)

Robert Gibbs
John Gray
Helen Weinzwieg

SPECIAL ADVISER
(CHILDREN'S LITERATURE)
APPRÉCIATEUR SPÉCIAL
(LITTÉRATURE DE
JEUNESSE)

Kevin Major

Writing (French)
Création littéraire
(française)

Herménégilde Chiasson
Gilles Hénault
Yolande Villemaire

| | | | | | |
|---|--|---|--|--|---|
| SPECIAL ADVISER (CHILDREN'S LITERATURE) APPRÉCIATEUR SPÉCIAL (LITTÉRATURE DE JEUNESSE) | <i>Film</i> <i>Cinéma</i> | <i>Video</i> <i>Vidéo</i> | Arts Grants "B" (December 1986 competition) Bourses «B» pour artistes (concours de décembre 1986) | Arts Grants "B" (April 1987 competition) Bourses «B» pour artistes (concours d'avril 1987) | <i>Music (classical composition)</i> <i>Musique (composition classique)</i> |
| Jean Péronnet | Marthe Blackburn Peter Harcourt Jacques Paris | David Askevold Christine Ross Tomiyo Sasaki | | | Yves Daoust José Evangelista Anthony Genge R. Murray Schafer Don Wherry |
| Arts Grants "A" (October 1987 competition) Bourses «A» pour artistes (concours d'octobre 1987) | <i>Multidisciplinary Work and Performance Art</i> <i>Multidisciplinarité et performance</i> | <i>Visual Arts (except critics and curators)</i> <i>Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)</i> | <i>Music (Classical Performance)</i> <i>Musique (exécution, musique classique)</i> | <i>Architecture</i> <i>Architecture</i> | <i>Music (instrument making)</i> <i>Musique (facteurs d'instruments)</i> |
| <i>Architecture</i> <i>Architecture</i> | Noel Harding Joey Morgan Françoise Sullivan | Jocelyne Alloucherie Ian Baxter Alex Bruning John McEwen Suzanne Rivard-Lemoyne | Pierre Bourque Alexandra Browning Lorand Fenyves William Littler Dorothy Morton | Barton Myers Maria Saia Douglas Shadbolt | |
| Essy Baniassad Claude Belzile Eva Matsuzaki | <i>Music</i> <i>Musique</i> | | | <i>Dance (ballet)</i> <i>Danse (ballet)</i> | |
| <i>Dance (ballet)</i> <i>Danse (ballet)</i> | Jocelyne Guilbault Phil Nimmons John Rea | <i>Visual Arts (critics and curators)</i> <i>Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)</i> | SPECIAL ADVISERS FOR AUDITIONS APPRÉCIATEURS SPÉCIAUX POUR LES AUDITIONS | <i>Dance (modern)</i> <i>Danse (moderne)</i> | |
| Benjamin Harkarvy David Moroni Garry Semeniuk | <i>Photography</i> <i>Photographie</i> | Johanne Lamoureux Philip Monk Brenda Wallace | Louis Charbonneau Paul-André Gagnon Patrick Wedd Gillian Weir | Patricia Fraser Daniel Léveillé Kenny Pearl | |
| <i>Dance (modern)</i> <i>Danse (moderne)</i> | Randy Bradley Peter Sramek Katherine Tweedie | <i>Writing (English)</i> <i>Création littéraire (anglaise)</i> | SPECIAL ADVISERS FOR PRESELECTION APPRÉCIATEURS SPÉCIAUX POUR LA PRÉSELECTION | <i>Film</i> <i>Cinéma</i> | <i>Music (non-classical)</i> <i>Musique (non-classique)</i> |
| Monique Giard Christopher House Linda Rabin | <i>Theatre (English)</i> <i>Théâtre (anglais)</i> | Rex Deverell Alistair MacLeod Susan Musgrave | Louis Charbonneau Paul-André Gagnon Erica Goodman Patrick Wedd | Colin Browne Danièle Suissa John Walker | Holly Arntzen Paul Bendzsa Ron Collier Marthe Lemery Dave Turner |
| <i>Dance (Spanish)</i> <i>Danse (espagnole)</i> | Tibor Feheregyhazi John Murrell Jennifer Phipps | <i>Writing (French)</i> <i>Création littéraire (française)</i> | | <i>Multidisciplinary Work and Performance Art</i> <i>Multidisciplinarité et performance</i> | <i>Photography</i> <i>Photographie</i> |
| Judy Edwards | <i>Theatre (French)</i> <i>Théâtre (français)</i> | Victor Lévy Beaulieu Nicole Brossard Michel Tremblay | | Gilles Arteau Brian Dyson Toby MacLennan | Michel Campeau Cheryl Sourkes Jeremy Taylor |
| <i>Dance (tap)</i> <i>Danse (à claquettes)</i> | Paule Baillargeon Françoise Faucher Robert Gurik | | | | <i>Theatre (English)</i> <i>Théâtre (anglais)</i> |
| William Orlowsky | | | | | Layne Coleman Martin Kinch Diane LeBlanc |

Theatre (French)
Théâtre (français)

Claude Laroche
Paule Marier
Monique Mercure

Video
Vidéo

Marshallore
Christian Morrison
Cathy Quinn

*Visual Arts (except critics
and curators)*
*Arts visuels (conservateurs
et critiques d'art exceptés)*

Bob Boyer
Kati Campbell
Jim Hansen
Bernie Miller
Monique Mongeau

*Visual Arts (critics and
curators)*
*Arts visuels (conservateurs
et critiques d'art)*

Rose Marie Arbour
Judith Doyle
Matthew Teitelbaum

Writing (English)
Création littéraire (anglaise)

Tom Henighan
Susan Musgrave
Ilkay Silk

SPECIAL ADVISER
(CHILDREN'S LITERATURE)
APPRÉCIATEUR SPÉCIAL
(LITTÉRATURE DE
JEUNESSE)

Kevin Major

Writing (French)
*Création littéraire
(française)*

Hughes Corriveau
Robert Lepage
Christiane St-Pierre

SPECIAL ADVISER
(CHILDREN'S LITERATURE)
APPRÉCIATEUR SPÉCIAL
(LITTÉRATURE DE
JEUNESSE)

Jean Péronnet

Arts Grants "B"
(June 1987 competition)
Bourse «B» pour artistes
(concours de juin 1987)

Music (artists in mid-career)
*Musique (artistes à
mi-carrière)*

Dale Bartlett
Pierre Bourque
Eric McLean
Lois Marshall
Gwen Thompson

Arts Grants "B"
(October 1987
competition)
Bourses «B» pour artistes
(concours d'octobre 1987)

Architecture
Architecture

Essy Baniassad
Claude Belzile
Eva Matsuzaki

Dance (ballet)
Danse (ballet)

Benjamin Harkarvy
David Moroni
Garry Semenjuk

Dance (modern)
Danse (moderne)

Monique Giard
Christopher House
Linda Rabin

Dance (Spanish)
Danse (espagnole)

Judy Edwards

Dance (tap)
Danse (à claquettes)

William Orlowsky

Film
Cinéma

Marthe Blackburn
Peter Harcourt
Jacques Paris

*Multidisciplinary Work
and Performance Art*
*Multidisciplinarité et
performance*

Noel Harding
Joey Morgan
Françoise Sullivan

Music (choir conducting)
*Musique (direction de
chorale)*

Douglas Dunsmore
Jon Washburn
Patrick Wedd

Music (orchestra conducting)
*Musique (direction
d'orchestre)*

Boris Brott
Mario Duschenes
Georg Tintner

Photography
Photographie

Randy Bradley
Peter Sramek
Katherine Tweedie

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

David King
Allen MacInnis
Mary Ellen Mahonney

Theatre (French)
Théâtre (français)

Danielle Fichaud
Alain Fournier
Gilbert Lepage

Video
Vidéo

David Askevold
Christine Ross
Tomioy Sasaki

*Visual Arts (except critics
and curators)*
*Arts visuels (conservateurs
et critiques d'art exceptés)*

Cliff Eyland
Linda Gammon
Sandra Meigs
Denis Rousseau
David Thauberger

*Visual Arts (critics and
curators)*
*Arts visuels (conservateurs
et critiques)*

Johanne Lamoureux
Philip Monk
Brenda Wallace

Writing (English)
Création littéraire (anglaise)

Edna Alford
Alun Hibbert
Bronwen Wallace

Writing (French)
*Création littéraire
(française)*

Fulvio Caccia
Gilbert David
Marie-Josée Thériault

**Grants for
Non-Fiction Writing**
(May 1987 competition)
**Bourses pour ouvrages
de non-fiction**
(concours de mai 1987)

English-Language Jury
Jury anglophone

Brian Fawcett
Merrily Weisbord
Betty-Jane Wylie

French-Language Jury
Jury francophone

Paul Ohl
Régine Robin
André Roy

**Grants for
Non-Fiction Writing**
(November 1987
competition)
**Bourses pour ouvrages
de non-fiction**
(concours de
novembre 1987)

English-Language Jury
Jury anglophone

Melinda McCracken
John Metcalf
Sheila Arnopoulos

French-Language Jury
Jury francophone

Andrée Ferretti
Gilles Pellerin
Jean-Marie Piotte

Project and Travel Grants
**Bourses de projet et
de voyage**

Architecture
Architecture

Essy Baniassad
Claude Belzile
Eva Matsuzaki
Barton Myers
Mario Saia
Douglas Shadbolt

| | | | | | |
|---|--|--|---|---|---|
| <i>Dance (ballet)</i> <i>Danse (ballet)</i> | <i>Film</i> <i>Cinéma</i> | <i>Music (classical composition)</i> <i>Musique (composition classique)</i> | <i>Music (non-classical composition)</i> <i>Musique (composition non-classique)</i> | <i>Theatre (English)</i> <i>Théâtre (anglais)</i> | <i>Visual Arts (except critics and curators)</i> <i>Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)</i> |
| Benjamin Harkarvy Debbie Hess Daniel Jackson James Kudelka David Moroni Garry Semeniuk Joyce Ann Sidimus Mavis Staines Linda Stearns Cathy Taylor | Francine Allaire Marthe Blackburn Colin Browne Peter Harcourt Jacques Paris Jeff Pevere Danièle Suissa Paul Tana John Walker | Sergio Barroso Walter Boudreau Patrick Cardy Yves Daoust Anthony Genge Michel Gonneville Gary Kulesha R. Murray Schafer Don Wherry | Camil Bélisle Paul Bendzsa Diane Chevrier Denny Christianson David Essig Kevin Gillis Margot Glatt Rosalie Goldstein Dave Hildinger Marthe Lemery Kieran Overs Paul John Perry | Peter Anderson Bob Baker Steven Bush David Gilles David King Lawrence Lefebvre Allen MacInnis Mary Ellen Mahonney Doris Petrie Ann Skinner Maria Vacratsis Bill Williams | Céline Baril Joseph Branco Eva Brandl Paul Bourque Allison Clay Cathy Daley Yvan Gallant Janice Gurney Robert McNealy Walter May Arlene Stamp Martha Townsend |
| <i>Dance (modern)</i> <i>Danse (moderne)</i> | <i>Multidisciplinary Work and Performance Art</i> <i>Multidisciplinarité et performance</i> | <i>Music (classical performance)</i> <i>Musique (interprétation classique)</i> | <i>Music (orchestra conducting)</i> <i>Musique (direction d'orchestre)</i> | <i>Theatre (French)</i> <i>Théâtre (français)</i> | <i>Visual Arts (critics and curators)</i> <i>Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)</i> |
| Carol Anderson Patricia Fraser Monique Giard Christopher House Helen Jones Daniel Léveillé Edouard Lock Susan Macpherson Judith Marcuse Kenny Pearl Linda Rabin | Gilles Arteau Francine Chaîné Christine Conley Rae Davis Brian Dyson Tam Graff Noel Harding Denis Lessard Toby MacLennan Joey Morgan Françoise Sullivan Norman T. White | Dale Bartlett Melvin Berman Pierre Bourque Nicolas Desjardins Louise Forand-Samson Stuart Hamilton Paul Kling Eric McLean Lois Marshall Victor Martens Arthur Polson Jacqueline Richard Marc Samson Raoul Sosa Gwen Thompson | Boris Brott Mario Duschenes Georg Tintner | Michelle Allen Hélène Beauchamp Anne Caron Martin Ferland Danièle Fichaud Alain Fournier René Gingras Claude Laroche Paul Lefebvre Gilbert Lepage Sylvie Léonard Paule Marier Monique Mercure Lise Roy | Rose Marie Arbour Judith Doyle Johanne Lamoureux Philip Monk Matthew Teitelbaum Brenda Wallace |
| <i>Dance (classical Indian)</i> <i>Danse (indienne classique)</i> | <i>Music (choir conducting)</i> <i>Musique (direction de chorale)</i> | <i>Music (instrument making)</i> <i>Musique (facteurs d'instruments)</i> | <i>Photography</i> <i>Photographie</i> | | <i>Writing (English)</i> <i>Création littéraire (anglaise)</i> |
| Sudha Thakkar-Khandwani | | | Randy Bradley Michel Campeau Michel Gaboury Pamela Harris Susan Close Holden Susie King David McMillan Normand Rajotte Cheryl Sourkes Peter Sramek Jeremy Taylor Katherine Tweedie | | Gay Allison Carol Bolt Doug Glover Katherine Govier Robyn Sarah Louder Michael McKinlay Sharon Pollock Mary Riskin Reg Silvester Ray Smith John Steffler Judith Thompson |
| <i>Dance (Spanish)</i> <i>Danse (espagnole)</i> | Douglas Dunsmore Jon Washburn Patrick Wedd | Reid Hudson Otto Joachim Jaak Liivoja-Lorius Robert Sigmund | | <i>Video</i> <i>Vidéo</i> | |
| Judy Edwards Paula Moreno | | | | David Askevold Bruce Campbell Marshalore Christian Morrison Richard Nigro Cathy Quinn Christine Ross Tomioyo Sasaki Dot Tuer | |
| <i>Dance (tap)</i> <i>Danse (à claquettes)</i> | | SPECIAL ADVISER APPRÉCIATEUR SPÉCIAL | | | |
| William Orlowsky | | Douglas Reach | | | |

SPECIAL ADVISERS
(CHILDREN'S LITERATURE)
APPRÉCIATEURS SPÉCIAUX
(LITTÉRATURE DE
JEUNESSE)

Dorothy Joan Harris
Welwyn Katz

Writing (French)
Création littéraire
(française)

Louky Bersianik
Dominique Blondeau
Elisabeth Bourget
Guy Cloutier
Normand de
Bellefeuille
France Ducasse
Dyane Léger
Renaud Longchamps
Claude Poissant
Gabrielle Poulin
Jacques Renaud
André Ricard

SPECIAL ADVISERS
(CHILDREN'S LITERATURE)
APPRÉCIATEURS SPÉCIAUX
(LITTÉRATURE DE
JEUNESSE)
Irène Aubrey
Robert Soulières

Visiting Foreign Artists
Visites d'artistes
étrangers

Jocelyne Allouche
Paul-André Fortier
Mary Jago
Christine Mather
Renée Morisset
Fiona Reid
Pierre Rousseau
Dave Tomas

Special Advisers
Appréciateurs spéciaux

Michael Harris
Yolande Grisé

Artists' Studios in Paris
(visual arts)
Studios pour artistes à
Paris (arts visuels)

Kim Adams
Geneviève Cadieux
John Clarke

Artists' Studios in Paris
(music)
Studios pour artistes à
Paris (musique)

William Baerg
Dale Bartlett
Pierre Bourque
Yves Daoust
Douglas Dunsmore
Charles Dupuis
José Evangelista
Anthony Genge
Eric McLean
Lois Marshall
R. Murray Schafer
Gwen Thompson
Jon Washburn
Patrick Wedd
Don Wherry

Residencies in Barcelona
Résidences à Barcelone

Andrew Gruft
Marianne McKenna
Jacques Rousseau

EXPLORATIONS
EXPLORATIONS

Regional Committees
Comités régionaux

Atlantic Provinces
Provinces de l'Atlantique

Deborah Allen
Betty Arsenault
Phil Comeau
Peter Gard
Kenzie McNeil
Stephen Peacock
Peter Powning
Andrew Terris

Quebec
Québec

Raymonde April
Louky Bersianik
Nicole Brossard
Patrick Darby
Richard Giguère
Lorraine Hébert
Nicole Jolicoeur
Jean-Daniel Lafond
Diane Poitras
Paul Thériault

Ontario
Ontario

Blaine Allan
Lillian Allen
Carole Corbeil
Robert Dickson
John English
Vera Frenkel
Paul Ledoux
Tina Pearson
Annie Szamosi
Gaston Tremblay
Gayle Young

Prairies
Prairies

David Barnet
Sharon Butala
Denise Clarke
Claude Dorge
Patrick Friesen
Larry Krotz
Doris Larson
Maurice Marshall
Lara Mazur
Larry Reese
Elise Swerhone

British Columbia
Colombie-Britannique

Peg Campbell
Marcus Handman
Carole Iter
Doreen Jensen
Barry McKinnon
Andre Petterson
Charles Tidler
Owen Underhill
Caroline Woodward

Northern Canada
Nord canadien

Tim Borlase
Kathi Cross
Elisapee Davidee
Linda Ehrlich
René Fumoleau
Jim Green
Ann Hanson
Larry Osgood

KILLAM PROGRAM
PROGRAMME KILLAM

Izaak Walton Killam
Memorial Prizes
Prix commémoratifs
Izaak-Walton-Killam

Killam Research
Fellowships
Bourses de recherche
Killam

Jacques Courtois
(Chairperson/Président)
Brian R. Alspach
Edward J. Davison
François B. Duchesneau
Jack L. Granatstein
Michele C. Heath
Linda A. Hutcheon
Raymond U. Lemieux
Claude Montmarquette
Andrée G. Roberge
Réjean Robidoux
Jean-Guy Savard
Denis W. Stairs
Peter Suedfeld
William G. Unruh

PRIZES AND AWARDS
PRIX ET DISTINCTIONS

Molson Prizes
Prix Molson

Maureen Forrester
(Co-Chair/
Co-Présidente)
William E. Taylor
(Co-Chair/
Co-Président)
Ronald Baker
François Duchesneau
Antonine Maillet
Richard Pearson
Antoine Sirois
Vincent Tovell

McLuhan Teleglobe
Canada Award
Prix McLuhan Téléglobe
Canada

Gérard Pelletier
(Chairperson/Président)
Lisiane Gagnon
Thelma McCormack
Frank W. Peers
Lister Sinclair

| | | | | | |
|--|--|---|---|---|--|
| Glenn Gould Prize Prix Glenn-Gould | <i>Children's Literature</i> (French) <i>Littérature de jeunesse</i> (français) | <i>Non-Fiction (English)</i> <i>Études et essais (anglais)</i> | Canada-Australia Literary Prize Prix littéraire Canada-Australie | Prix de Rome in Architecture Prix de Rome en architecture | Jacqueline Lemieux Prizes Prix Jacqueline-Lemieux |
| Maureen Forrester (Chairperson/Présidente) | Louise Pomminville (Chairperson/Présidente) | Richard Harrison (Chairperson/Président) | Naïm Kattan (Chairperson/Président) | Barton Myers (Canada) | Judy Edwards |
| Robert Aitken (Canada) | Danielle Champagne- Boulais | Maria Tippet P.B. Waite | Jack Hodgins | Mario Saia (Canada) | Patricia Fraser |
| Paul Hume (USA/É.-U.) | Suzanne Duranceau | <i>Non-Fiction (French)</i> <i>Études et essais (anglais)</i> | William New | Adèle Santos (USA/É.-U.) | Monique Giard |
| Narayana Menon (India/Inde) | Jacques Pasquet | Claude Lévesque (Chairperson/Président) | Leon Rooke | Douglas Shadbolt (Canada) | Benjamin Harkarvy |
| Yehudi Menuhin (England/Angleterre) | Roch Carrier | Paul-André Comeau | Audrey Thomas | | Christopher House |
| Bruno Monsaigcon (France) | <i>Drama (English)</i> <i>Théâtre (anglais)</i> | Nicole Deschamps | Canada-French Community of Belgium Literary Prize Prix littéraire Canada- Communauté française de Belgique | Duke and Duchess of York Prize in Photography Prix du duc et de la duchesse d'York en photographie | Daniel Jackson |
| Gilles Potvin (Canada) | Andy Jones (Chairperson/Président) | <i>Poetry (English)</i> <i>Poésie (anglais)</i> | <i>Canadian Committee</i> <i>Comité canadien</i> | Michel Campeau | Daniel Léveillé |
| John Peter Lee Roberts (Canada) | Anne Chislett | Kristjana Gunnars (Chairperson/Présidente) | Naïm Kattan (Chairperson/Président) | Cheryl Sourkes | David Moroni |
| Ghennadi | Max Wyman | George Bowering | Victor-Lévy Beaulieu | Jeremy Taylor | William Orlowsky |
| Rozhdestvensky (USSR/URSS) | <i>Drama (French)</i> <i>Théâtre (français)</i> | Robert Gibbs | Marie-Claire Blais | Sylva Gelber Foundation Awards Prix de la Fondation Sylva-Gelber | Kenny Pearl |
| Wilfrid Scheib (Austria/Autriche) | André Ricard (Chairperson/Président) | <i>Poetry (French)</i> <i>Poésie (français)</i> | Jacques Brault | Pierre Bourque | Linda Rabin |
| Governor General's Literary Awards Prix littéraires du Gouverneur général | Charlotte Boisjoli | France Théoret (Chairperson/Présidente) | François Charron | Alexandra Browning | Garry Semeniuk |
| Richard Harrison (Chairperson, English Section/Président, section anglaise) | Michel Vaïs | Gilles Hénault | Canada-Switzerland Literary Prize Prix littéraire Canada-Suisse | Lorand Fenyves | Mavis Staines |
| France Théoret (Chairperson, French Section/Présidente, section française) | <i>Fiction (English)</i> <i>Romans et nouvelles</i> (anglais) | Suzanne Paradis | <i>Canadian Committee</i> <i>Comité canadien</i> | William Littler | Cathy Taylor |
| <i>Children's Literature</i> (English) <i>Littérature de jeunesse</i> (anglais) | W.H. New (Chairperson/Président) | <i>Translation (English)</i> <i>Traduction (anglais)</i> | Naïm Kattan (Chairperson/Président) | Dorothy Morton | |
| Don Mills (Chairperson/Président) | David Helwig | Yvonne Klein (Chairperson/Présidente) | Gilles Archambault | Healey Willan Prize Prix Healey-Willan | 1These juries are not permanent; they were constituted to assess the grants listed here. The jury lists do not include the names of those across the country whose assess- ments were sought as the need arose./Ces jurys n'ont pas d'existence permanente. Ils ont été formés en vue de l'attri- bution des bourses et subventions qui figurent dans ce document. Les listes des jurys ne com- prennent pas les noms de spécialistes de toutes les régions du pays que le Conseil a pu consulter à titre particulier, selon les besoins. |
| Lindee Climo | Janette Turner-Hospital | Liedewy Hawke | Pierre Billon | William Baerg | |
| Mary Alice Downie | Jacques Folch-Ribas (Chairperson/Président) | Larry Shouldice | Jean-Marie Poupart | Charles Dupuis | |
| Alan Daniel | Marie-Claire Blais | Robert Melançon (Chairperson/Président) | Marie-Josée Thénault | Jon Washburn | |
| Jan Hudson | Louis Caron | Jean Chapdelaine | | Patrick Wedd | |
| | | Gagnon | | Sir Ernest MacMillan Award Prix Sir-Ernest-MacMillan | |
| | | Véronique Robert | | Douglas Dunsmore | |
| | | | | Jon Washburn | |
| | | | | Patrick Wedd | |

A1
-C
-ASS

1 9 8 8

The
Canada
Council
32nd
Annual
Report



32^e Rapport annuel du Conseil des Arts du Canada

The Canada Council's Annual Report to Parliament includes the reports by the Chairman and the Director, a review of the year's activities and audited financial statements.

A Supplement to this Annual Report, including a complete list of grants provided during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant, is published separately. It is available later in the year from the Canada Council's Communications Section.

The Canada Council
99 Metcalfe Street
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Le rapport annuel du Conseil des Arts du Canada au Parlement comprend les rapports du président et de la directrice, une revue des activités et les états financiers apurés.

Le Conseil prépare également un supplément dans lequel sont consignés toutes les subventions attribuées durant l'exercice et le nom des bénéficiaires ainsi qu'une brève description de chacun des éléments des divers programmes. Ce supplément est publié au cours de l'année et mis à la disposition du public par le Service des communications du Conseil des Arts du Canada.

Conseil des Arts du Canada
99, rue Metcalfe
Case postale 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Table of Contents

| | |
|----------------------|----|
| The Canada Council | 2 |
| Chairman's Report | 4 |
| Director's Report | 7 |
| Year in Review | 13 |
| Finances | |
| Introduction | 25 |
| Financial Statements | 27 |

Table des matières

| | |
|----------------------------|--|
| Conseil des Arts du Canada | |
| Rapport du président | |
| Rapport de la directrice | |
| Revue des activités | |
| Finances | |
| Introduction | |
| États financiers | |

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the *Canada Council Act*, the objects of the Council are "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." To fulfil this mandate, the Council offers a broad range of grants and services to artists and other arts professionals and to arts organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for Unesco, administers the Killam Program of scholarly awards and prizes, and offers a number of other prestigious awards.

The Council consists of a Chairman, a Vice-Chairman, and 19 other members, who are appointed by the Governor in Council. The Council meets at least three times a year in Ottawa. Its decisions on policies, programs, grants and other matters are implemented by a staff headed by a Director and an Associate Director, both appointed by the Governor in Council. The Canada Council and its staff rely heavily on the advice and

Le Conseil des Arts du Canada a été créé par une loi du Parlement en 1957. En vertu de cette loi, le Conseil des Arts a pour objet de «favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'oeuvres d'art». Pour s'acquitter de son mandat, il offre aux artistes, professionnels des arts et organismes artistiques une gamme étendue de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'Unesco, administre le programme Killam de prix et bourses de recherche et offre un certain nombre d'autres prix prestigieux.

Le Conseil des Arts est formé d'un président, d'un vice-président et de 19 autres membres nommés par le gouverneur en conseil; il se réunit au moins trois fois par année à Ottawa. Ses décisions en matière de politiques, programmes, subventions et autres questions sont exécutées par un personnel que dirigent un directeur et un directeur associé nommés par le gouverneur en conseil. Le Conseil des Arts et son personnel travaillent en étroite liaison avec les comités consultatifs des disciplines, les artistes et les professionnels des arts de toutes les régions

cooperation of Advisory Committees and of artists and arts professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and collectively. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and departments.


The Canada Council reports to Parliament through the Minister of Communications, and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons standing committee responsible for culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and included in the Council's Annual Report to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Canada Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from an Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council can receive and has over the years received a number of private donations and bequests, the income from which is devoted to the purposes established by the deeds of gift.

du pays, qu'ils consultent à titre individuel ou collectif. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes et ministères culturels fédéraux et provinciaux.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement par l'entremise du ministre des Communications. Il est appelé à témoigner de temps à autre devant divers comités parlementaires, notamment le comité permanent de la Chambre des communes chargé de la culture. Ses comptes sont contrôlés par le Vérificateur général du Canada et font partie du rapport annuel qu'il soumet au Parlement.

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout de l'affectation que lui vote le Parlement chaque année. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le Parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé que le Conseil peut recevoir et a reçus au cours des années et dont le revenu est affecté aux fins stipulées.



The Canada Council's annual report to Parliament is meant to be the occasion for the Chairman's and Director's reflections on the year just ended. This year's report is unique in that its writers—a newly arrived Chairman and Director—have turned their attention more to the future than to the past. The Year-in-Review section of this report and the audited financial statements tell the tale of 1988-89, but Director Joyce Zemans and I have chosen to share with our readers our initial responses to our new duties and our hopes and expectations for the years ahead.

When I was asked to take on the chairmanship of the Council, I was immensely pleased and honoured. There were two reasons for my delight—the first, my profound respect for the Council and its work, and the second, my pride in succeeding Maureen Forrester as chair.

It took me no time at all to learn that Maureen Forrester is a difficult act to follow. For five years she devoted herself tirelessly to the Council and to the artists and public it serves. Everywhere she went in Canada, people loved her and listened to her, recognizing her as a great artist, a splendid human being and an indefatigable friend and advocate of the arts.

Le rapport annuel du Conseil des Arts au Parlement est censé donner au président et au directeur l'occasion de formuler leurs réflexions sur l'année terminée. Le rapport de cette année a ceci de particulier que ses rédacteurs—un président et une directrice qui viennent d'entrer en fonction—tournent leur regard davantage vers l'avenir que vers le passé. La revue des activités et les états financiers vérifiés racontent l'histoire de 1988-1989, mais la directrice Joyce Zemans et moi-même avons voulu partager avec nos lecteurs nos premières réactions à nos nouvelles fonctions, nos espoirs et notre attente pour les années à venir.

Lorsqu'on m'a demandé d'assumer la présidence du Conseil, j'en ai ressenti beaucoup de plaisir et beaucoup d'honneur. Deux raisons à cette satisfaction : la première, le profond respect que j'éprouve pour le Conseil des Arts et son travail, la seconde, ma fierté de succéder à Maureen Forrester à la présidence.

Il m'a fallu très peu de temps pour me rendre compte qu'il n'est pas facile de suivre Maureen Forrester sur la scène. Pendant cinq ans, elle s'est dévouée sans réserve aux artistes, au Conseil et au public qu'il sert. Partout où elle est allée au Canada, on l'a aimée et on l'a écoutée, voyant en elle une grande artiste, un être humain remarquable et une amie infatigable des arts.

My respect for the Council is of very long standing. I have been a "Council watcher" since I arrived in Ottawa in 1957, the year the Council began operations, when the professional artistic community in Canada was very small, largely concentrated in a few major cities, virtually unknown in Canada, much less abroad, and of course lamentably underfunded. Over the subsequent years—and in great part because of the constant and intelligent support and encouragement of the Council—there has been a veritable explosion of artistic activity throughout the country, and Canadian artists in all disciplines have achieved national and international renown. Entering its 32nd year, the Council is a thoroughgoing success story; its demonstrated ability and its track record are—as they ought to be—a matter of national pride.

The Council is now at a critical turning point in its history. As Maureen Forrester put it in her annual report last year, the Council "is facing painful and difficult economic constraints at a time of tremendous achievement by our artists" and an enormous "increase in the number of requests for assistance with no increase in its means." "For the country," Miss Forrester concluded, "this means we are losing artists, and at a time when

Le respect que j'éprouve pour le Conseil remonte très loin. Je suis un «observateur du Conseil» depuis mon arrivée à Ottawa en 1957, année où le Conseil des Arts a été créé; la communauté artistique professionnelle canadienne était alors très peu nombreuse, à peu de chose près concentrée dans quelques grandes villes, très peu connue au pays même et encore moins à l'étranger, et bien entendu lamentablement sous-financée. Au cours des années qui ont suivi, et en grande partie sous l'effet de l'appui et de l'encouragement constants et éclairés du Conseil, une véritable explosion de l'activité artistique s'est produite dans tout le pays, et des artistes canadiens de toutes les disciplines ont acquis une réputation nationale et internationale. Au terme de sa 32^e année, le Conseil est une grande réussite; sa compétence bien établie et ses états de service suscitent, comme il se doit, la fierté nationale.

Le Conseil se trouve aujourd'hui à un tournant critique de son histoire. Comme le disait Maureen Forrester l'an dernier dans son rapport annuel, il «fait face à des contraintes économiques douloureuses à une époque de réalisations exceptionnelles de la part de nos artistes» et à «une augmentation énorme du nombre de demandes d'aide sans augmentation de ses moyens... Cela veut dire pour le pays,

the Canadian public, which itself has evolved with the arts community, is demanding more quality and diversity in its cultural life.”

It is my intent during the five-year term which has been accorded me to do whatever is within my power to help the Council obtain the resources it requires to fulfil its mandate from Parliament and to aid the Council in making the most judicious use of those resources. I intend to put forward the strongest possible case for the vital importance of art to our spiritual well-being and identity as a nation—and for the Council as the essential means by which a vigorous artistic life can be maintained and enhanced across the entire country.

I am very pleased that in this venture I will be working in partnership with a strong, experienced and dedicated team of Council members, a dynamic and devoted new Director, and a capable staff immensely committed to advancing the cause of the arts.

I look forward over the forthcoming months and years to meeting Members of Parliament and members of the artistic community and involving them both in the great challenge which lies before us.

Allan Gotlib

Allan Gotlieb
Chairman

Spring 1989

concluait-elle, que nous perdons des artistes, à une heure où le public canadien, qui a lui-même évolué avec la communauté artistique, exige plus de qualité et de diversité dans sa vie culturelle.»

J'entends bien, durant le mandat de cinq ans qui m'est confié, faire absolument tout ce que je peux pour aider le Conseil à obtenir les ressources dont il a besoin afin de remplir la mission qui lui a été donnée par le Parlement et pour l'aider aussi à faire l'usage le plus judicieux possible de ces ressources. J'entends aussi plaider de la façon la plus convaincante possible l'importance de l'art pour le bien-être de notre esprit et pour notre identité nationale, et celle du Conseil comme moyen essentiel de soutenir et de valoriser une vie artistique vigoureuse dans tous les coins du pays.

Dans cette entreprise, j'oeuvrerai avec grand plaisir de concert avec une équipe de membres du Conseil expérimentés et engagés, une nouvelle directrice dynamique et dévouée et un personnel compétent, tout acquis à la cause des arts.

Au cours des mois et des années à venir, je rencontrerai des députés et des membres de la communauté artistique et les inviterai à s'associer au grand défi que l'avenir nous réserve.

Le président,

Allan Gotlib

Allan Gotlieb

Printemps 1989

“One day, while instructing us in the use of adding machines, [our teacher] said we might also like to know something about economics. He informed us that the purpose of economic activity was to support society so that society could support the arts. The arts, in turn, made life worth living, thus justifying all the attention we gave to the economy. This was the only interesting idea I ever heard [at high school].”


Robert Fulford, *Best Seat in the House*

As an educator and art historian, and most recently as Dean of the Faculty of Fine Arts at York University, I have dedicated much of my life to the proposition that it is indeed the arts that make life worth living. Joining the Canada Council in January 1989 was for me a natural continuation of that personal commitment to the arts, and I accepted the opportunity with enthusiasm, as I was aware of the Council's vital role in developing and sustaining the arts across Canada and of many of the policy issues it faced. The possibility of serving Canada's artistic community from this central position made the transition from university to arts council an exciting and challenging one for me.

«Un jour, pendant qu'il nous montrait comment utiliser les calculatrices, [notre professeur] en a profité pour nous dire quelques mots sur l'économie. Il nous a dit que le but de l'activité économique était de soutenir la société pour que la société puisse soutenir les arts. Les arts, à leur tour, donnaient un sens à la vie, ce qui justifiait toute l'attention que nous accordions à l'économie. C'est la seule idée intéressante que j'aie jamais entendue [à l'école secondaire].»

(Traduction d'un extrait de *Best Seat in the House* par Robert Fulford)

En qualité d'éducatrice et d'historienne de l'art, et plus récemment de doyenne de la Faculté des beaux-arts de l'Université York, j'ai voué une bonne partie de ma vie à la notion selon laquelle c'est en effet l'art qui donne un sens à la vie. En me joignant au Conseil des Arts du Canada, en janvier dernier, je ne faisais que poursuivre mon engagement personnel envers les arts. J'ai accepté avec enthousiasme cette occasion qui m'était offerte, connaissant le rôle vital que joue le Conseil dans le développement et le soutien des arts dans tout le Canada et bon nombre des questions de principe auxquelles il faisait face. La possibilité de servir la communauté artistique du Canada d'une position aussi centrale a rendu fort passionnante et stimulante la transition de l'Université au Conseil des Arts.



I am honoured that in the work ahead I am joined by our new Chairman, Allan Gottlieb, who brings to the Council a profound commitment to public service and a lifelong interest in the arts. I look forward to benefiting from his experience, and that of the members of Council, in dealing with the issues that face us. I am also pleased to be working with our new Associate Director, Robert Spickler, whose long experience at the Council, with the theatre community and the arts in general is a strong asset in our endeavours. In our work we are supported by a talented and devoted staff, whose dedication and stamina are boundless.

In the few months I have been at the Council, I have already travelled from coast to coast and had the privilege of meeting hundreds of artists as well as representatives of arts organizations and various levels of government. And though my apprenticeship in this job has just begun and there are many more places to visit and members of the arts community whom I look forward to meeting, I have been inspired by the huge resource of talent that exists across the country, the variety and richness of artistic endeavour, the determination of the many people working in the arts and by

C'est un honneur pour moi d'entreprendre cette tâche avec notre nouveau président, Allan Gottlieb, dont on connaît le profond attachement à la vie publique et l'intérêt de longue date pour les arts. Je me réjouis de pouvoir ainsi bénéficier de son expérience, et de celle des membres du Conseil, pour les importantes questions que nous aurons à régler. Je suis également heureuse d'avoir à mes côtés notre nouveau directeur associé, Robert Spickler, dont la longue expérience au Conseil, au sein de la communauté du théâtre et des arts en général sera un atout précieux. Dans notre travail, nous serons secondés par un personnel compétent et dévoué, dont nous avons déjà pu constater l'engagement et l'énergie sans borne.

Depuis les quelques mois que je suis au Conseil, j'ai déjà parcouru le pays et rencontré des centaines d'artistes et de représentants d'organismes artistiques et de divers paliers de gouvernement. Bien que mon apprentissage de ce métier vienne seulement de commencer et qu'il y ait encore de très nombreux endroits à visiter et membres de la communauté artistique à rencontrer, je n'en suis pas moins déjà émerveillée de voir cette masse de talent qui existe dans tout le pays, la variété et la richesse des activités artistiques, la détermination de tant de gens oeuvrant dans le domaine des arts, et le rôle qu'a joué le Conseil dans le développement des arts au Canada. Je suis également frappée

the seminal role Council has had in the development of the arts in Canada. I am impressed too by the spirit of collaboration and partnership that is growing among the various arts funding bodies and in the private sector. It is clear that in the years to come, Canada's cultural well-being can be assured only through such collaboration.

Last September, in a document presented to the then-Minister of Communications, on behalf of the Council, my distinguished predecessor, Peter Roberts, requested an increase of \$47 million in the Council's base appropriation from Parliament over a three-year period. Mr. Roberts was convinced—as am I—that the major issue facing the Council is the urgent need of artists and arts organizations for increased and reliable Council funding. His initiative was endorsed by the Council and by members of the arts community throughout Canada. It was particularly moving to hear the eloquent affirmations of the Council's role by many of Canada's senior artists, deeply concerned that the younger generation have the means, which were available to them, to develop and practice their art in their own country.

The dramatic disparity between the current resources available to the arts community and those it needs is of the gravest concern to me: Council programs are under-

par l'esprit de collaboration et d'équipe de plus en plus évident dans divers organismes d'aide aux arts et dans le secteur privé. Il est clair qu'au cours des années à venir, le bien-être culturel du Canada ne pourra s'épanouir que dans ce climat de collaboration.

En septembre dernier, dans un document présenté au nom du Conseil à la ministre des Communications d'alors, mon distingué prédécesseur, Peter Roberts, demandait que soit augmentée de 47 millions de dollars, sur une période de trois ans, l'affectation parlementaire de base du Conseil. M. Roberts était convaincu, et je le suis aussi, que la principale question qu'affronte le Conseil, c'est le besoin urgent qu'ont les artistes et les organismes artistiques de recevoir une aide accrue et stable du Conseil. Son initiative a reçu l'appui des membres du Conseil et des membres de la communauté artistique canadienne. Il a été particulièrement émouvant d'entendre les affirmations éloquentes du rôle du Conseil prononcées par nombre d'éminents artistes canadiens, qui considèrent comme très important que la génération montante ait la possibilité, comme ils l'ont eue, de perfectionner et de pratiquer leur art dans leur propre pays.

L'écart béant entre les ressources actuellement à la disposition de la communauté artistique et celles dont elle a besoin me cause le plus grand souci : les programmes manquent de fonds, d'importantes nouvelles initiatives ne peuvent être soutenues. Le rôle des membres des jurys et des appréciateurs indépendants devient de plus en plus

funded; important new initiatives remain unaddressed. The role of jury members and assessors becomes more and more difficult as their choices must include the rejection of qualified artists and artistic projects. The Council's financial request for a permanent increase in its base appropriation from Parliament was intended to allow us to address the community's current and future needs more effectively and to plan ahead with a greater degree of certainty.

Planning is of course an ongoing process, but last year Council began an examination of its role, in relation to the contemporary needs of the arts community, through a formal long-range planning exercise. With the active support, encouragement and participation of Council members and staff, I have identified the development and implementation of long-range planning as a key priority during my tenure at Council. The plan must be highly sensitive, responsive and responsible, fully informed by the views of the arts community, and with the flexibility required to allow the Council to address the changing and evolving needs in the arts.

As part of the planning process, we have begun examining a number of issues of immediate concern. We are initiating internal and external consultations on

difficile, leurs recommandations impliquant le rejet de demandes d'artistes méritants et de projets fort valables. En demandant que son affectation parlementaire de base soit augmentée en permanence, le Conseil voulait se donner les moyens de répondre plus efficacement aux besoins présents et futurs de la communauté artistique et de planifier l'avenir avec plus de certitude.

Bien que la planification ait toujours fait partie de son travail, l'an dernier, le Conseil a néanmoins mis en oeuvre un processus structuré de planification à long terme pour examiner son rôle face aux besoins actuels de la communauté artistique. Avec l'appui, la participation et l'encouragement actifs des membres du Conseil et du personnel, j'ai fait de l'élaboration et de la mise en oeuvre d'un plan à long terme une priorité clé de mon mandat au Conseil. Ce plan doit être très sensible, axé sur la réalité et en prise directe sur les vues de la communauté artistique. Il doit en outre posséder la souplesse voulue pour permettre au Conseil de répondre aux besoins changeants des arts en constante évolution.

Dans ce processus de planification à long terme, nous avons commencé à étudier un certain nombre de questions qui se posent aujourd'hui. Nous procédons à des consultations internes et externes sur le multiculturalisme et sur l'activité artistique interdisciplinaire et collective, dans les deux cas en vue de trouver la façon dont le Conseil peut le mieux

multiculturalism and on interdisciplinary and collaborative artistic activity—in both cases with the aim of determining how the Council can best serve the current needs of the community. As well, we are undertaking a policy review of the Council's Art Bank—a program which is recognized as a dramatic success in Canada and abroad—to situate it in the best possible position for future years.

During my time at the Council, I also intend to strengthen the Council's role as an informed and vigorous advocate on major issues of concern to the arts community. The Council's central activity is, and will remain, providing grants to artists and arts organizations, but it should also recognize and encourage the current interest of artists in non-financial forms of recognition and support. Issues such as copyright, taxation, and other measures to improve the social and economic environment in which artists work are of immense concern to artists, as the Quebec government's landmark legislation on the status of the artist and the important work of the Canadian Advisory Committee on the Status of the Artist demonstrate. In the last few years, the Council's proactive interventions on issues

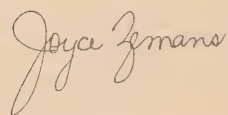
répondre aux besoins actuels de la communauté. De même, nous entreprenons la revue des politiques de la Banque d'oeuvres d'art —un programme qui est reconnu comme une réussite remarquable au Canada et à l'étranger—afin de mettre la Banque dans la position la plus avantageuse possible pour l'avenir.

Durant mon séjour au Conseil, j'entends également accentuer son rôle de défenseur éclairé et vigoureux des arts dans le contexte des grandes questions qui concernent la communauté artistique. L'activité centrale du Conseil est, et continuera à être, d'accorder des subventions aux artistes et aux organismes artistiques, mais il doit aussi reconnaître et encourager l'intérêt qu'ont aujourd'hui les artistes pour les formes non financières de considération et d'appui. Le droit d'auteur, la fiscalité et d'autres dispositions destinées à améliorer l'environnement social et économique dans lequel oeuvrent les artistes sont des questions qui leur tiennent à coeur, ainsi que l'ont montré la loi historique du gouvernement du Québec sur le statut de l'artiste et le travail important accompli par le Comité consultatif canadien sur le statut de l'artiste. Ces dernières années, les interventions proactives du Conseil dans des domaines tels que la censure et la radiodiffusion des arts ont été bien accueillies par les artistes et les parlementaires, et j'ai l'intention

such as broadcasting of the arts have been welcomed by artists and parliamentarians, and it is my intention to continue the Council's commitment to encouraging a greater presence of arts broadcasting on the electronic media.

The public's awareness of cultural values has also been reinforced through the leadership role of the Canadian Commission for Unesco. In a worldwide undertaking to illuminate the crucial role of culture in the development process, 1988-1997 has been designated the World Decade for Cultural Development.

As a country, we need a strong and vigorous artistic community to express what Robertson Davies calls "our national soul." It is my deepest hope that, during my time at the Council and in partnership with our artists and all who honour the arts, we can enhance the Council's ability to serve the arts and the public's understanding of the central role of artists in embodying and enlarging the life of the spirit.



Joyce Zemans
Director

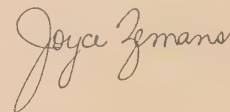
Spring 1989

de continuer à favoriser cet engagement qu'a pris le Conseil d'encourager une plus forte diffusion des arts par les médias électroniques.

Par ses initiatives en ce sens, la Commission canadienne pour l'Unesco a aussi contribué à rendre le public davantage conscient des valeurs culturelles. Elle participe en outre à un projet d'envergure mondiale dans le cadre duquel la décennie 1988-1997 a été désignée Décennie mondiale du développement culturel et dont le but est de mettre en lumière le rôle essentiel de la culture dans le processus du développement.

Comme pays, nous avons besoin d'une communauté artistique forte et vigoureuse pour exprimer ce que Robertson Davies appelle «notre âme nationale». J'ai le profond espoir que durant mon séjour au Conseil et en collaboration avec nos artistes et tous ceux qui honorent les arts, nous pourrions aider le Conseil à mieux servir les arts et sensibiliser davantage le public au rôle central que jouent les artistes dans l'expression et l'épanouissement de la vie de l'esprit.

La directrice,



Joyce Zemans

Printemps 1989

A review of activities of almost any single year in the life of the Canada Council presents an impressive number of changes, achievements and events. For the Canada Council, 1988-89 was a year animated by regular and exceptional activities, which are described, in summary, in the following pages.

The Council's regular activities in 1988-89 included its customary and vital work of providing grants to artists and arts organizations, the awarding of a number of distinguished prizes, and the holding of Council meetings.

In addition to its June, December and March meetings, the Council met in Quebec City from 8 September to 11 September. As in Halifax in 1986 and British Columbia in 1987, this meeting was the occasion for a fruitful exchange between the arts community of the province and the members of the Council. A similar meeting will be held in Winnipeg in the fall of 1989.

The grants budget for 1988-89 was revised to include the expenditure of the special, non-renewable grant of \$8 million that the Honourable Flora MacDonald, the then-Minister of Communications, made to the Canada Council on 31 March 1988. Warmly welcomed by the Council, this grant from the Department of Communications was allocated to Canada's artistic community this

Il n'est pas une année où, au moment d'en dresser le bilan, on ne se laisse étonner par le nombre imposant de changements, de réalisations et d'événements qui l'ont étoffée. Au Conseil des Arts du Canada, l'année 1988-1989 a été jalonnée par nombre d'activités régulières et extraordinaires dont les pages qui suivent font sommairement état.

Les activités régulières ont compris leur part habituelle et importante de subventions accordées aux artistes et aux organismes artistiques par l'intermédiaire des programmes du Conseil des Arts, la remise de plusieurs prix prestigieux, et la tenue des réunions du Conseil.

Outre ses réunions de juin, décembre et mars, le Conseil s'est en effet donné rendez-vous à Québec du 8 au 11 septembre derniers. Comme à Halifax en 1986 et en Colombie-Britannique en 1987, cette rencontre a donné lieu à un échange fructueux entre la communauté des arts de la province et les membres du Conseil, qui renouvelleront l'expérience à Winnipeg à l'automne 1989.

Le budget des subventions pour 1988-1989 a été révisé de façon à inclure les dépenses reliées à la subvention spéciale non renouvelable de 8 millions de dollars que le Conseil avait reçue du ministère des Communications le 31 mars 1988. La communauté artistique canadienne a donc pu bénéficier cette année de la somme que l'honorable Flora MacDonald avait généreusement mise à la disposition du Conseil : 5,5 millions de dollars ont été consacrés aux arts de la scène et

year: \$5.5 million was directed to the performing arts, and \$2.5 million to project grants for the training and professional development of artists in all disciplines.

Council Members and Staff

The Canada Council is composed of up to twenty-one members, including a Chairman and a Vice-Chairman, appointed by the Governor in Council for fixed terms. In November, Prime Minister Brian Mulroney announced the appointment of Allan Gotlieb, former Canadian ambassador to the United States, as Chairman of the Council, an appointment which became effective on 1 February 1989. Mr. Gotlieb replaces Maureen Forrester, who throughout her five-year term devoted herself with outstanding dedication to the cause of Canadian artists, for whom she was an indefatigable spokesperson to the public, the private sector and the government. Celia Franca of Ottawa left the Council after completing two terms as member, during which her active presence, quality of commitment and ready accessibility were deeply appreciated. Jeanne E. Lougheed of Edmonton and Alan Egerton Ball of Port Moody, British Columbia, completed three-year terms with the Council, leaving a record of their strong commitment to Canadian artistic life. A. Gordon Armstrong of Vancouver and Lloyd M. Newman of Halifax also completed their three-year

2,5 millions de dollars ont été versés à titre de subventions de projet dans le domaine de la formation et du perfectionnement professionnel des artistes de toutes les disciplines.

Les membres, la direction et le personnel

Le Conseil des Arts du Canada se compose d'un maximum de 21 membres, dont un président et un vice-président, nommés par le gouverneur en conseil pour une période fixe. C'est en novembre que le Premier ministre Brian Mulroney a annoncé la nomination d'Allan Gotlieb, ex-ambassadeur du Canada aux États-Unis, à la présidence du Conseil des Arts. M. Gotlieb, dont la nomination a pris effet le 1^{er} février 1989, remplace Maureen Forrester qui, pendant cinq ans, s'est dévouée de manière exceptionnelle à la cause des artistes canadiens, dont elle s'est fait le porte-parole inlassable auprès du public, du secteur privé et du gouvernement. Celia Franca, d'Ottawa, a quant à elle terminé un second mandat au Conseil, où sa présence active, la qualité de ses interventions et sa grande disponibilité ont été des plus appréciées. Jeanne E. Lougheed, d'Edmonton et Alan Egerton Ball, de Port Moody (Colombie-Britannique) ont terminé un mandat de trois ans au Conseil non sans y avoir laissé la marque de leur profond dévouement à la vie artistique canadienne. Il en est de même d'A. Gordon Armstrong, de Vancouver, et de Lloyd M. Newman, de Halifax, qui ont accompli un travail remarquable au nom du Conseil et de la communauté des arts de leur région.

terms, accomplishing remarkable work for the Council and for the arts communities of their regions. Nancy-Gay Rotstein of Barrie, Ontario, Aubrey D. Browne of Dalhousie, New Brunswick, and Ken Danby of Guelph, Ontario, were reappointed for second three-year terms. At 31 March 1989, five Council positions remained to be filled: two from British Columbia, and one from each of Alberta, Ontario and Nova Scotia.

After 35 years of public service, including three years as Director of the Canada Council, Peter Roberts retired in September. In January 1989, the Canada Council welcomed its new Director, Joyce Zemans. Robert Spickler, formerly Assistant Director and Director of the Arts Division, took up the position of Associate Director in November.

Among other staff changes during the year were the appointments of Monique Michaud (Head of the Dance Section from 1972 to 1988), who was appointed Assistant Director of the Arts Division; Stéphane Dubois, who became Executive Secretary of the Public Lending Right Commission; and Yvan Saintonge, who was appointed Head of the Touring Office upon the retirement of Hugh Davidson. Louise Laplante, former head of the Music and Opera Section, accepted the position of Director General of the Orchestre symphonique de Québec, and

Ont été reconduits pour un second mandat Nancy-Gay Rotstein, de Barrie (Ontario), Aubrey D. Browne, de Dalhousie (Nouveau-Brunswick) et Ken Danby, de Guelph (Ontario).

Au 31 mars 1989, cinq vacances restaient à combler : deux de la Colombie-Britannique et une de l'Alberta, l'Ontario et la Nouvelle-Écosse respectivement.

Après trente-cinq années au service de l'État, dont trois ans à titre de directeur du Conseil des Arts, Peter Roberts a pris sa retraite en septembre et, en janvier 1989, le Conseil des Arts a accueilli sa nouvelle directrice, Joyce Zemans. Robert Spickler, directeur adjoint et directeur de la Division des arts, avait accédé au poste de directeur associé en novembre.

Parmi les autres changements survenus au sein du personnel, on voudra retenir que Monique Michaud, qui a dirigé le Service de la danse de 1972 à 1988, a été nommée directrice adjointe de la Division des arts. Stéphane Dubois est maintenant secrétaire générale de la Commission du droit de prêt public et Yvan Saintonge, chef de l'Office des tournées, en remplacement de Hugh Davidson qui a pris sa retraite. Louise Laplante, qui était chef du Service de la musique et de l'opéra, a accepté le poste de directrice générale de l'Orchestre symphonique de Québec. John Murrell, l'un des auteurs dramatiques importants du Canada, dirige désormais le Service du théâtre. Anna Stratton, chef adjointe

John Murrell, one of Canada's foremost playwrights, was appointed Head of the Council's Theatre Section. Anna Stratton, former assistant head (English theatre), left the Council, as did the former assistant head (French theatre) Rémi Boucher, who now leads the Maison-théâtre pour l'enfance et la jeunesse in Montréal. Following the death of Philip Kirby, who had been with the Canada Council since 1957, its first year of operation, Bill Stevenson became Head of the Finance Section, and Céline Hamel-Lavell, Assistant Head. At the Canadian Commission for Unesco, Louis Patenaude, program officer (Communications and Human Rights), was promoted to Associate Secretary-General.

Programs and Grants

The approximately 130 Council programs that exist to support and encourage artistic activity throughout the country are under constant review and are modified, as required, to respond as closely as possible to the needs of the Canadian artistic community.

This year, the Canada Council approved grants, payments for services and purchases to a total value of \$93,337 million. This amount includes the transfer of \$2,800 million from the Department of Communications for the Council's program of aid to book publishers,

(théâtre anglais) a quitté le Conseil de même que Rémi Boucher, chef adjoint (théâtre français), qui dirige depuis la Maison-théâtre pour l'enfance et la jeunesse, à Montréal. À la suite du décès de Philip Kirby qui travaillait au Conseil des Arts depuis 1957, l'année de sa création, Bill Stevenson a été promu chef du Service des finances et Céline Hamel-Lavell a été nommée chef adjointe. À la Commission canadienne pour l'Unesco, Louis Patenaude, chargé des programmes de la communication et des droits de la personne, a été promu secrétaire général associé.

Les programmes et les subventions

Les quelque 130 programmes qui existent pour appuyer et encourager l'activité artistique au pays font l'objet d'un examen constant et ils sont modifiés s'il y a lieu afin de répondre le plus adéquatement possible aux besoins de la communauté artistique canadienne.

Cette année, le Conseil a approuvé des subventions, services et achats d'une valeur totale de 93 337 000 \$. Ce montant comprenait le transfert de 2 800 000 \$ du ministère des Communications pour le programme d'aide à l'édition de livres du Conseil administré par le Service des lettres et de l'édition; une somme de 813 000 \$ ajoutée au budget de la Commission du droit de prêt public qui rémunère les auteurs canadiens pour le service que représentent leurs oeuvres dans les bibliothèques;

administered by the Writing and Publishing Section. It also includes the amount of \$813,000 added to the budget of the Public Lending Right Commission, which makes payments to Canadian authors for the use of their books by libraries; a supplementary amount of \$600,000 for the film production program of the Media Arts Section to help independent filmmakers produce full-length dramatic or documentary films; and, finally, the non-renewable, special grant of \$8 million that the Council received from the Department of Communications on the last day of the 1987-88 fiscal year, and from which artists were able to benefit this year.

The Dance Section's IndepenDance program was modified to better meet the needs of independent choreographers and their presenters, and a pilot project in administrative services, *Dance Umbrella of Ontario* (co-financed by the Canada Council and the Ontario Arts Council), was established to provide independent choreographers an alternative to a company-based administrative structure.

Still other initiatives were taken. In collaboration with the Canadian Museum of Civilization and the Department of Indian and Northern Affairs, the Canada Council sponsored a curatorial residency in a museum setting for an artist or academic of native ancestry to develop his or her curatorial skills.

un montant supplémentaire de 600 000 \$ pour le programme de subventions à la réalisation cinématographique du Service des arts médiatiques en vue d'aider les cinéastes indépendants à réaliser des dramatiques ou documentaires de long métrage; et enfin, la subvention spéciale non renouvelable de 8 millions de dollars que le Conseil avait aussi reçue du ministère des Communications au dernier jour de l'année financière 1987-1988 et dont les artistes ont pu bénéficier cette année.

Au Service de la danse, le programme IndepenDance a été modifié pour mieux répondre aux besoins des chorégraphes indépendants et de leurs diffuseurs et un projet pilote de services administratifs, *Dance Umbrella of Ontario*, cofinancé par le Conseil des Arts de l'Ontario et le Conseil des Arts du Canada, a été établi en vue d'offrir aux chorégraphes indépendants une alternative à la structure administrative d'une compagnie.

D'autres initiatives ont aussi vu le jour. Par exemple, en collaboration avec le Musée canadien des civilisations et le ministère des Affaires indiennes et du Nord, le Conseil des Arts a parrainé le séjour d'un chercheur d'ascendance autochtone en milieu muséal en vue de l'aider à développer ses aptitudes pour la conservation.

Par l'intermédiaire de son programme Explorations, qui favorise des projets novateurs et expérimentaux, le Conseil a en outre participé à «Cap sur l'Arctique», un projet d'Énergie, Mines et Ressources Canada

Through its Explorations Program, which encourages innovative and experimental projects, the Council also participated in the Arctic Awareness Program, a project of Energy, Mines and Resources Canada designed to increase the influence of the North in Canadian culture through assistance to artists who wish to work in remote areas of the Canadian Arctic.

Extensive consultations held by the Touring Office gave rise to a new general orientation for the Office and substantial changes to its programs, including changes to eligibility criteria and to the Travel Assistance for Presenters Program. Henceforth, the Touring Office will participate in the development of touring projects from their inception and will follow them step-by-step through their planning stages. In an effort to maintain a balance between the needs of artists for exposure and the cultural and economic realities within which presenters in various regions must work, the Office will also evaluate touring projects on the basis of their innovative aspects and their understanding of the intended touring circuit.

In addition to new initiatives, a large and well-established core of Council programs, which have proven themselves, continue to serve Canada's artists, as well as the Canadian public. To mention only a few, Art Bank

dont l'objet est d'aider les artistes à travailler dans des régions éloignées de l'Arctique canadien et d'accroître l'influence du Nord dans la culture canadienne.

À l'Office des tournées, des consultations du milieu ont donné lieu à une réorientation et à des changements importants, entre autres aux conditions d'admissibilité et au Programme d'aide aux déplacements des diffuseurs. L'Office des tournées entend désormais participer au développement des projets de tournées dès leur conception et les suivre ensuite à chaque étape de leur planification. De plus, l'Office évaluera les projets de tournées en se fondant sur leur degré d'innovation et de compréhension du marché servi. L'objectif est de maintenir un équilibre entre les besoins de diffusion des artistes et la réalité culturelle et économique dans laquelle évoluent les diffuseurs des diverses régions.

Au-delà du champ de la nouveauté existe aussi une base large et solide de programmes bien établis, qui ont fait leurs preuves et qui, fidèlement, continuent à servir les artistes du Canada et la population canadienne.

Pour n'en mentionner que quelques-uns, citons «La Banque d'oeuvres d'art sur le vif», exposition itinérante d'art canadien contemporain de la Banque d'oeuvres d'art qui a été vue cette année dans plusieurs villes canadiennes : Saint John, Halifax, Winnipeg, Charlottetown, St. John's,

At Work, the travelling rental display of Canadian contemporary art from the Bank's collection, was seen in numerous Canadian cities: Saint John, Halifax, Winnipeg, Charlottetown, St. John's, Quebec City and Toronto. The tenth National Book Festival, held in April, supported events in which over 150 writers participated in 700 communities around the country.

A number of films funded by the Council won distinctions, notably at the 17th Festival international du nouveau cinéma et de la vidéo, the Festival des films du monde de Montréal, and the Atlantic Film Festival.

Again this year, two competitions were held by the Visual Arts Section under the Jean A. Chalmers Fund for the Crafts. Each year up to \$50,000, income from an endowment to the Canada Council of \$500,000, is used to support special projects, research, and special workshops for the crafts in Canada.

In the field of architecture, Montreal architect Jacques Rousseau was named winner of the Prix de Rome, and Robert N. Allsopp and Spring Hurlbut of Toronto were selected to participate in the Residencies in Barcelona Program.

The Canadian Commission for Unesco launched the World Decade for Cultural Development (1988-1997), a worldwide undertaking whose objective is to situate culture at the heart of the development process.

Québec et Toronto. Le 10^e Festival national du livre, tenu en avril, a pour sa part donné lieu à des manifestations auxquelles plus de 150 écrivains ont participé dans quelque 700 collectivités de tout le pays.

Plusieurs films subventionnés par le Conseil ont remporté des honneurs, notamment au 17^e Festival international du nouveau cinéma et de la vidéo, au Festival des films du monde de Montréal ou encore à l'Atlantic Film Festival.

Le Service des arts visuels a tenu encore cette année deux concours du Fonds Jean-A.-Chalmers. Chaque année, le Conseil des Arts du Canada dispose d'une somme allant jusqu'à 50 000 \$, qui représente le revenu d'une dotation de 500 000 \$ faite au Conseil des Arts pour venir en aide à des projets spéciaux, des travaux de recherche ou des ateliers spéciaux dans le domaine des métiers d'art au Canada.

L'architecte montréalais Jacques Rousseau a été déclaré lauréat du Prix de Rome en architecture et on a annoncé que Robert N. Allsopp et Spring Hurlbut, de Toronto, avaient été sélectionnés dans le cadre du programme Séjours d'architecture à Barcelone.

Soulignons que la Commission canadienne pour l'Unesco a procédé au lancement de la Décennie mondiale du développement culturel (1988-1997), qui a pour objectif ultime de placer la culture au coeur du développement.

Prizes and Awards

Most of the Canada Council's revenues come from its annual parliamentary appropriation, with additional revenues from an Endowment Fund created by Parliament in 1957. Originally created out of the succession duties of two Maritime philanthropists, Izaak Walton Killam and Sir James Dunn, the Council welcomes and has over the years welcomed many gifts and bequests from the private sector which enable it to expand and diversify its support to artists through grants, prizes (often named after the donors), and such gifts as the Windsor-Weinstein Stradivarius, generously presented to the Canada Council Musical Instrument Bank by the Ontario Heritage Foundation. Scott St. John, a violinist and violist from London, Ontario, was the winner of the first national competition for the loan of this valuable instrument.

The Izaak Walton Killam Memorial Prizes, each worth \$50,000, recognize the outstanding contribution of their recipients to their disciplines. The 1988 laureates were Henry J. M. Barnett in health sciences, William H. Gauvin in engineering, and John C. Polyani in natural sciences. In January 1989, the Killam Selection Committee awarded fellowships with a total value of \$1.9 million to 30 Canadian scientists and scholars.

Through the generosity of Miss Sylva Gelber of Ottawa, the Sylva Gelber Foundation Awards were established in 1981. The 1988 winners were Stéphane Rancourt, oboist,

Les prix et distinctions

La plus grande part des revenus du Conseil des Arts du Canada provient de son affectation parlementaire annuelle à laquelle s'additionnent les revenus d'une caisse de dotation constituée par le Parlement en 1957. Si les droits successoraux de deux philanthropes des Maritimes, Izaak Walton Killam et sir James Dunn, sont à l'origine de la création du Conseil, divers dons et legs du secteur privé ont permis, et permettent encore aujourd'hui, d'augmenter et de diversifier son appui aux artistes canadiens. Cet appui se manifeste sous la forme de subventions, de prix qui héritent parfois du nom de donateurs ou encore de dons en nature tel le stradivarius Windsor-Weinstein, généreux don de la Fondation du patrimoine ontarien à la Banque d'instruments de musique du Conseil des Arts du Canada. Scott St. John, violoniste et altiste de London (Ontario), a été le premier lauréat du concours national pour le prêt du précieux instrument.

Les Prix commémoratifs Izaak-Walton-Killam, d'une valeur de 50 000 \$ chacun, reconnaissent aujourd'hui la contribution exceptionnelle des récipiendaires à leur discipline. Les lauréats de 1988 ont été Henry J.M. Barnett en sciences de la santé, William H. Gauvin en génie et John C. Polanyi en sciences naturelles. D'autre part, en janvier 1989, le Comité de sélection Killam a attribué des bourses d'une valeur totale de 1,9 million de dollars à 30 scientifiques et universitaires canadiens.

from Lévis, Québec, and Scott St. John, the first recipient of the Windsor-Weinstein Stradivarius.

A bequest to the Canada Council of \$400,000 from the Stauffer Estate and Foundation led to the establishment of the Joseph S. Stauffer Prizes, whose first recipients were Gisèle Amantea, sculptor; Jacques Lacombe, orchestra conductor; and Robin Louder, poet and novelist.

The Canada Council *Bulletins* provide a full listing of the year's honours, but this review would not be complete without mention of a number of other prizes and distinctions awarded during the year.

Sculptors Jocelyne Alloucherie and Liz Magor and composer Norma Beecroft were named winners of the Victor Martyn Lynch-Staunton Awards, and Montreal photographer Sorel Cohen received the Duke and Duchess of York Photography Prize.

As every year, the annual Peter Dwyer Scholarships, with a total value of \$20,000, were awarded to students of exceptional talent attending the National Ballet School and the National Theatre School. The recipient of the first Petro Canada Award for Media Arts was Toronto artist David Rokeby. Valued at \$5,000, this prize was created in 1987 to celebrate the centennial of engineering in Canada. Jacqueline Lemieux Prizes, valued at \$2,000 each, were awarded to dancer Manon Levac and to choreographer and dancer Daniel Soulières, both of Montréal.

La générosité de Mme Sylva Gelber, d'Ottawa, a permis d'établir les Prix de la Fondation Sylva-Gelber en 1981; les lauréats de 1988 ont été Stéphane Rancourt, hautboïste de Lévis (Québec) et Scott St. John, premier bénéficiaire du stradivarius Windsor-Weinstein.

Un legs de 400 000 \$ de la Stauffer Estate and Foundation au Conseil des Arts est à l'origine des nouveaux Prix Joseph-S.-Stauffer dont les premiers lauréats ont été le chef d'orchestre Jacques Lacombe, la poète et nouvelliste Robin Louder et la sculpteure Gisèle Amantea.

Les *Bulletins* du Conseil des Arts du Canada rendent compte de tous les prix décernés, qui n'apparaissent pas tous dans cette revue succincte des activités du Conseil des Arts du Canada. Il convient toutefois de souligner d'autres prix et distinctions attribués en 1988-1989. Ainsi, les sculpteures Jocelyne Alloucherie et Liz Magor et la compositrice Norma Beecroft ont mérité la distinction que représentent les bourses Victor-Martyn-Lynch-Staunton, tandis que la photographe montréalaise Sorel Cohen a reçu le Prix de photographie du duc et de la duchesse d'York.

Comme tous les ans, les bourses Peter-Dwyer, d'une valeur globale de 20 000 \$, ont été attribuées à des élèves de l'École nationale de ballet et de l'École nationale de théâtre qui ont démontré un talent exceptionnel dans l'exercice de leur art.

Enfin, c'est l'artiste torontois David Rokeby qui a remporté le premier Prix Petro-Canada en arts médiatiques, d'une valeur de 5 000 \$. Ce prix avait été créé en 1987 pour célébrer le centenaire de l'ingénierie au

Some of the Council's prizes and programs are administered jointly with other countries. These include the Canada-Switzerland Literary Prize, awarded to the Swiss writer Agota Kristof at the Salon du livre de Montréal on 21 November; the Canada-French Community of Belgium Literary Prize, awarded to Canada's Anne Hébert; and the Canada-Scotland Writers' Exchange Program, which enabled Scottish writer Brian McCabe to represent his country during a period of residency in British Columbia.

The Canada Council Molson Prizes are awarded to Canadians of distinguished accomplishment in the arts and in the humanities and social sciences. The 1988 Molson Prize in the Arts was awarded to the author Robertson Davies, and the Prize in the Humanities and Social Sciences to Terence Michael Penelhum, philosopher of religion.

This year again, Her Excellency The Right Honourable Jeanne Sauvé, Governor General, presented the Governor General's Literary Awards to fourteen winners, whose names were announced at a ceremony at Montreal's Place des Arts. At the ceremony, Allan Gotlieb, Chairman of the Canada Council, congratulated the winners and thanked Matthew W. Barrett, President of the Bank of Montreal, for the bank's generous contribution toward this year's event.

Canada's most prestigious literary prizes, the Governor General's Literary Awards recognize the best literary works, in both English and French, published during the

Canada. Le Prix Jacqueline-Lemieux, d'une valeur de 2 000 \$, a été présenté à la danseuse monr alaise Manon Levac et au chorégraphe et interprète Daniel Soulières, également de Monr al.

Certains prix et programmes du Conseil des Arts sont administrés conjointement avec d'autres pays. C'est le cas du Prix littéraire Canada-Suisse, remporté par l'écrivaine suisse Agota Kristof qui a reçu son prix dans le cadre du Salon du livre de Monr al le 21 novembre; du Prix littéraire Canada-Communauté française de Belgique qui a été attribué à Anne Hébert; de l'échange d'écrivains Canada-Écosse qui a permis à l'auteur  cossais Brian McCabe de représenter son pays et de séjourner en Colombie-Britannique.

Les Prix Molson du Conseil des Arts du Canada, attribués à des Canadiens qui se sont distingués par la qualité de leurs travaux dans les arts ou les sciences humaines, ont été attribués en 1988 à l'écrivain Robertson Davies pour les arts et au philosophe de la religion Terence Michael Penelhum pour les sciences humaines.

Cette année encore, Son Excellence le Gouverneur général Jeanne Sauvé a remis les Prix littéraires du Gouverneur général à quatorze lauréats dont les noms ont été divulgués lors d'une cérémonie tenue à la Place des Arts,   Monr al. Au cours de cette cérémonie, le président du Conseil des Arts, Allan Gotlieb, a félicité les lauréats et remercié Matthew W. Barrett, président de la Banque de Monr al, pour la généreuse contribution de cette dernière.

preceding year. The 1988 winners of the Governor General's Literary Awards, whose value was increased this year from \$5,000 to \$10,000 each, were: Kim LaFave for *Amos's Sweater* and Philippe Béha for *Les Jeux de Pic-mots* (children's literature—illustration); Welwyn Wilton Katz for *The Third Magic* and Michèle Marineau for *Cassiopée ou l'Été polonais* (children's literature—text); Philip Stratford for *Second Chance* and Didier Holtzwarth for *Nucléus* (translation); Anne Collins for *In the Sleep Room* and Patricia Smart for *Écrire dans la maison du père* (non-fiction); Erin Mouré for *Furious* and Marcel Labine for *Papiers d'épidémie* (poetry); George F. Walker for *Nothing Sacred* and Jean Marc Dalpé for *Le Chien* (theatre); and David Adams Richards for *Nights Below Station Street* and Jacques Folch-Ribas for *Le Silence ou le Parfait Bonheur* (fiction).

As the fiscal year closed, the Council was enthusiastically preparing for a new international partnership with the presentation of the first Canada-Japan Book Award to Bernard Bernier. Also forthcoming was the announcement of the names of the grant recipients from the Japan-Canada Fund, created in 1988 through a gift of nearly \$1 million from the Government of Japan to the Canada Council to fund programs that will help to reinforce the bonds between the arts communities of the two countries.

La valeur de chacun des prix, destinés à récompenser les meilleurs ouvrages de langue française et de langue anglaise parus au cours de l'année, avait été portée cette année à 10 000 \$. Les lauréats pour 1988 des prix littéraires les plus prestigieux au Canada à l'heure actuelle ont été Philippe Béha pour *Les Jeux de Pic-mots* et Kim LaFave pour *Amos's Sweater* (littérature de jeunesse—illustrations); Michèle Marineau pour *Cassiopée ou l'Été polonais* et Welwyn Wilton Katz pour *The Third Magic* (littérature de jeunesse—texte); Didier Holtzwarth pour *Nucléus* et Philip Stratford pour *Second Chance* (traduction); Patricia Smart, pour *Écrire dans la maison du père* et Anne Collins pour *In the Sleep Room* (études et essais); Marcel Labine pour *Papiers d'épidémie* et Erin Mouré pour *Furious* (poésie); Jean Marc Dalpé pour *Le Chien* et George F. Walker pour *Nothing Sacred* (théâtre); Jacques Folch-Ribas pour *Le Silence ou le Parfait Bonheur* et David Adams Richards pour *Nights Below Station Street* (romans et nouvelles).

Au terme de la présente année financière, le Conseil des Arts du Canada s'apprête avec grand plaisir à concrétiser une nouvelle collaboration internationale en remettant son premier Prix littéraire Canada-Japon à Bernard Bernier. Seront aussi annoncés les noms des bénéficiaires du Fonds Japon-Canada, créé en 1988 grâce à un don de près de un million de dollars du gouvernement japonais au Conseil des Arts pour financer des programmes visant à resserrer les liens entre les communautés artistiques des deux pays.

Council Members

1988-89

Membres du Conseil

1988-1989

Maureen Forrester

Chairman

(until 22 December 1988)

présidente

(jusqu'au 22 décembre 1988)

Allan Gotlieb^{1,3}

Chairman

(from 1 February 1989)

président(depuis le 1^{er} février 1989)Jacques E. Lefebvre^{1,2,3}

Vice-Chairman

vice-président

A. Gordon Armstrong

(until 9 October 1988)

(jusqu'au 9 octobre 1988)

Alan Egerton Ball

(until 18 April 1988)

(jusqu'au 18 avril 1988)

Julian Benson¹Aubrey D. Browne²

Édith Butler

Jacques Courtois

Ken Danby¹Louise Dionne¹

Celia Franca

(until 6 January 1989)

(jusqu'au 6 janvier 1989)

H. Donald Guthrie^{1,3}

Martha Henry

David See-Chai Lam

(from 19 May to 31 August

1988)

(du 19 mai au 31 août 1988)

Jeanne E. Lougheed

(until 18 April 1988)

(jusqu'au 18 avril 1988)

Thérèse Lupien

Lloyd M. Newman

(until 11 December 1988)

(jusqu'au 11 décembre 1988)

Mary Pratt

Henry Purdy

Clément Richard³

Nancy-Gay Rotstein

Lorraine Thorsrud¹

Other Members of the

Investment Committee

1988-89

*Autres membres du**Comité de placements*

1988-1989

André Audet

(until 22 November 1988)

(jusqu'au 22 novembre 1988)

Garry C. Johnson

(until 22 November 1988)

(jusqu'au 22 novembre 1988)

Ross T. Montgomery

(until 22 November 1988)

(jusqu'au 22 novembre 1988)

Executive Staff

1988-89

Cadres supérieurs

1988-1989

Peter Roberts

Director

(until 30 September 1988)

directeur

(jusqu'au 30 septembre 1988)

Joyce Zemans

Director

(from 1 January 1989)

directrice(depuis le 1^{er} janvier 1989)

Robert Spickler

Associate Director

(from 1 November 1988)

directeur associé(depuis le 1^{er} novembre 1988)

Peter D.R. Brown

Senior Assistant

Director, Treasurer and

Director of Administration

and Finance

*directeur adjoint**principal, trésorier et**directeur de**l'administration et des**finances*

Jocelyn Harvey

Assistant Director and

Secretary to the Council

*directrice adjointe et**secrétaire du Conseil*

Francine Fournier

Secretary-General for the

Canadian Commission

for Unesco

*secrétaire générale de la**Commission canadienne**pour l'Unesco*¹ Executive Committee
*Comité exécutif*² Investment Committee
*Comité de placements*³ Audit and Evaluation
Committee
*Comité de vérification et
d'évaluation*

Income and Expenditure

The programs administered by the Canada Council are financed from the combined income from receipts of an Endowment Fund, bequests and gifts, and parliamentary payments. The Killam Awards and other prizes are financed from funds donated to the Council for these prizes.

Investments

Under Section 16 of the *Canada Council Act*, the Council's investment portfolios are managed on the advice of an Investment Committee, which consists of the Chairman of the Canada Council or his nominee, a member of the Council designated by the Council, and three other persons appointed by the Governor in Council. At 31 March 1989 the members of the Investment Committee designated by the Canada Council were Jacques E. Lefebvre, Vice-Chairman of the Council, and Aubrey D. Browne, member of the Council. They were assisted in their work this year by three investment consulting firms: Bolton Tremblay Inc.; Gryphon Investment Counsel Inc.; and Sceptre Investment Counsel Ltd.

The *Canada Council Act* imposes no restrictions on the manner in which the money of the Endowment Fund may be invested. The realized gains of \$2.2 million in 1988-89 are a reduction from the \$3.9 million realized in 1987-88. The estimated market value of the portfolio at 31 March 1989 was \$8.4 million above cost, compared with \$7.8 million last year.

Revenus et dépenses

Les programmes qu'administre le Conseil des Arts du Canada sont financés par les revenus combinés d'une caisse de dotation, de dons et legs et d'affectations parlementaires. Les prix Killam et autres prix sont financés par des fonds mis à la disposition du Conseil aux fins de ces prix.

Placements

En vertu de l'article 16 de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, les placements sont gérés sur les conseils d'un comité de placements composé du président du Conseil des Arts ou de son représentant, d'un membre du Conseil désigné par celui-ci et de trois personnes nommées par le gouverneur en conseil. Au 31 mars 1989, les membres du comité de placements représentant le Conseil ou désignés par celui-ci étaient MM. Jacques E. Lefebvre, vice-président du Conseil des Arts, et Aubrey D. Browne, membre du Conseil. Ils ont été secondés dans leur tâche cette année par trois firmes de conseillers en placements : Bolton Tremblay Inc., Gryphon Investment Counsel Inc. et Sceptre Investment Counsel Ltd.

La *Loi sur le Conseil des Arts du Canada* n'impose aucune restriction sur le placement des fonds de la caisse de dotation. En 1988-1989, les profits réalisés ont été de 2,2 millions de dollars comparativement à 3,9 millions de dollars en 1987-1988. La valeur marchande estimative du portefeuille au 31 mars 1989 était de 8,4 millions supérieure au coût, comparativement à 7,8 millions l'année dernière.

The yield on the total portfolio was 8.1% for the year ended 31 March 1989, compared with 7.2% last year. This reflects a higher yield on short-term notes and continues to reflect changes in portfolio mix. Comparative costs and market values of the Endowment Account are shown in note 4 to the financial statements.

For investment purposes, separate portfolios are maintained for the Endowment Account and the Killam Account. The Endowment Account comprises the assets of the Endowment Fund, the Molson Fund, the Lynch-Staunton Fund and the Barwick Fund, and the Killam Account comprises the Killam Special Scholarship Fund assets and the Killam Fund assets.

Killam Account

The estimated market value was \$3.2 million above cost at 31 March 1989, compared with \$2.5 million above cost last year. The yield on the fund was 7.8% at 31 March 1989, compared to 7.1% last year. Comparative costs and market values of the Killam Accounts are shown in note 4 to the financial statements.

Donations

The Canada Council received donations during the year as follows: \$25,000 from the Virginia Parker Moore Foundation; \$12,000 from the Sylva Gelber Foundation; and \$1,000 from the Toronto Mendelssohn Choir Foundation.

Le rendement de tout le portefeuille était de 8,1 p. 100 pour l'année se terminant le 31 mars 1989, comparativement à 7,2 p. 100 l'an dernier, par suite d'un rendement des dépôts à court terme plus élevé et de la modification du portefeuille qui se poursuit. On trouvera les coûts et valeurs marchandes comparatifs des titres de la caisse de dotation à la note 4 afférente aux états financiers.

Pour ses opérations de placement, le Conseil des Arts a deux portefeuilles distincts : le compte de dotation et le compte Killam. Le compte de dotation comprend l'actif de la caisse de dotation, du fonds Molson, du fonds Lynch-Staunton et du fonds Barwick et celui de Killam, l'actif du fonds spécial de bourses Killam et du fonds Killam.

Compte Killam

La valeur marchande du portefeuille, au 31 mars 1989, était de 3,2 millions de dollars supérieure au coût, contre 2,5 millions supérieure au coût l'année dernière. Le rendement était de 7,8 p. 100 au 31 mars 1989, comparativement à 7,1 p. 100 l'an dernier. On trouvera les coûts et valeurs marchandes des titres des fonds Killam à la note 4 afférente aux états financiers.

Dons reçus

Le Conseil des Arts du Canada a reçu durant l'année 25 000 \$ de la Fondation Virginia-Parker-Moore, 12 000 \$ de la Fondation Sylva-Gelber et 1 000 \$ de la Fondation du Toronto Mendelssohn Choir.

To the Canada Council
and the
Minister of Communications

I have examined the balance sheets of the Endowment Account and Special Funds of the Canada Council as at 31 March, 1989 and the statements of revenue and expenditure and equity of the Endowment Account and Special Funds and the statement of changes in financial position of the Endowment Account for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Council as at 31 March, 1989 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Raymond Dubois, F.C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
7 June, 1989

*Au Conseil des Arts du Canada
et au
Ministre des Communications*

J'ai vérifié le bilan du Compte de dotation et le bilan des Fonds spéciaux du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 1989 ainsi que l'état des revenus et dépenses et l'état de l'avoir du Compte de dotation et l'état des revenus et dépenses et de l'avoir des Fonds spéciaux et l'état de l'évolution de la situation financière du Compte de dotation pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil au 31 mars 1989 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Raymond Dubois, F.C.A.,
sous-vérificateur général
Pour le vérificateur général du Canada

Ottawa, Canada
le 7 juin 1989

The Canada Council as at 31 March 1989
(in thousands of dollars)

Conseil des Arts du Canada au 31 mars 1989
(en milliers de dollars)

| Assets | 1989 | 1988 | Actif |
|--|----------------|----------------|---|
| Cash and short-term deposits | 19,357 | 15,850 | Encaisse et dépôts à court terme |
| Accrued interest | 1,829 | 1,593 | Intérêts courus |
| Accounts receivable | 1,625 | 169 | Débiteurs |
| Prepaid expenses | 299 | 165 | Frais payés d'avance |
| Investments (Note 4) | 93,173 | 97,368 | Placements (note 4) |
| Equipment and leasehold improvements (Note 5) | 1,418 | 1,438 | Matériel et améliorations locatives (note 5) |
| Works of art | 12,993 | 12,141 | Oeuvres d'art |
| | 130,694 | 128,724 | |
| Liabilities | | | Passif |
| Grants payable | 23,102 | 17,047 | Subventions à payer |
| Accounts payable and accrued liabilities | 1,225 | 1,562 | Créditeurs et frais courus |
| Deferred credits (Note 6) | 569 | 548 | Crédits reportés (note 6) |
| Due to Special Funds | 2,518 | 2,583 | Dû aux Fonds spéciaux |
| Due to Special Trusts (Note 7) | 2,504 | 2,349 | Dû aux Fiducies spéciales (note 7) |
| Provision for employee termination benefits | 901 | 965 | Provision pour les prestations de cessation d'emploi |
| | 30,819 | 25,054 | |
| Equity | | | Avoir |
| Fund capital: | | | Fonds de capital : |
| Principal | 50,000 | 50,000 | Principal |
| Accumulated net gains on disposal of investments | 32,230 | 30,047 | Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements |
| | 82,230 | 80,047 | |
| Contributed surplus—works of art | 12,993 | 12,141 | Surplus d'apport — oeuvres d'art |
| Surplus: | | | Surplus : |
| Appropriated | 2,700 | 2,700 | Affecté |
| Unappropriated | 1,952 | 8,782 | Non affecté |
| | 4,652 | 11,482 | |
| | 99,875 | 103,670 | |
| | 130,694 | 128,724 | |

Approved by the management
(Signed) Treasurer
Approuvé par la direction
le trésorier, (signé)
Peter D. R. Brown

Approved by the Council
(Signed) Vice-Chairman
Approuvé par le Conseil
le vice-président, (signé)
Jacques E. Lefebvre

Balance Sheet of Endowment Account

Bilan du Compte de dotation

The Canada Council for the year ended 31 March 1989
(in thousands of dollars)

Conseil des Arts du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1989
(en milliers de dollars)

| Revenue | 1989 | 1988 | Revenus |
|---|---------|---------|--|
| Parliamentary appropriations | 93,251 | 96,895 | Crédits parlementaires |
| Interest and dividends | 8,836 | 7,996 | Intérêts et dividendes |
| Art Bank rental fees | 933 | 831 | Location, Banque d'oeuvres d'art |
| Cancelled grants and refunds of grants approved in previous years | 429 | 426 | Subventions annulées et remboursements de subventions autorisées au cours des exercices précédents |
| Other revenue | 312 | 190 | Autres revenus |
| | 103,761 | 106,338 | |
| Expenditure | | | Dépenses |
| Arts: | | | Arts : |
| Grants and services (Note 8) | 92,485 | 81,653 | Subventions et services (note 8) |
| Administration (Schedule) | 8,810 | 8,578 | Administration (tableau) |
| Works of art | 852 | 892 | Oeuvres d'art |
| | 102,147 | 91,123 | |
| Canadian Commission for Unesco: | | | Commission canadienne pour l'Unesco : |
| Administration (Schedule) | 1,143 | 980 | Administration (tableau) |
| Grants and services | 148 | 101 | Subventions et services |
| | 1,291 | 1,081 | |
| General administration (Schedule) | 7,153 | 6,988 | Administration générale (tableau) |
| | 110,591 | 99,192 | |
| Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue) for the year | (6,830) | 7,146 | Excédent des revenus sur les dépenses (des dépenses sur les revenus) pour l'exercice |

Fund capital

| | Principal | Accumulated net gains on disposal of investments | 1989 | Total 1988 |
|--|-----------|---|------|---------------|
|--|-----------|---|------|---------------|

Fonds de capital

| | Principal | Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements | 1989 | Total 1988 |
|---|-----------|--|--------|---------------|
| Balance at beginning of the year | 50,000 | 30,047 | 80,047 | 76,121 |
| Net gains on disposal of investments | — | 2,183 | 2,183 | 3,926 |
| Works of art purchased during the year | — | — | — | — |
| Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue) for the year | — | — | — | — |
| Balance at end of the year | 50,000 | 32,230 | 82,230 | 80,047 |

Contributed surplus

Surplus

| | Total | | | Total | |
|------------------|-------|--------------|----------------|-------|------|
| 1989 | 1988 | Appropriated | Unappropriated | 1989 | 1988 |
| Surplus d'apport | | Surplus | | | |

| Total | | Total | | | |
|--------|--------|---------|-------------|---------|--------|
| 1989 | 1988 | Affecté | Non affecté | 1989 | 1988 |
| 12,141 | 11,249 | 2,700 | 8,782 | 11,482 | 4,336 |
| — | — | — | — | — | — |
| 852 | 892 | — | — | — | — |
| — | — | — | (6,830) | (6,830) | 7,146 |
| 12,993 | 12,141 | 2,700 | 1,952 | 4,652 | 11,482 |

Solde au début de l'exercice
Gains nets lors de l'aliénation de placements
Oeuvres d'art achetées au cours de l'exercice
Excédent des revenus sur les dépenses
(des dépenses sur les revenus) pour l'exercice
Solde à la fin de l'exercice

The Canada Council for the year ended 31 March 1989
(in thousands of dollars)

Operating activities

Excess of revenue over expenditure
(expenditure over revenue) for the year

Items not affecting cash:

Depreciation and amortization

Loss on disposal of equipment

Employee termination benefits

1989

1988

(6,830)

7,146

431

378

8

9

(64)

166

(6,455)

7,699

Change in non-cash operating assets
and liabilities

4,003

(862)

Funds provided by (applied to)
operating activities

(2,452)

6,837

Investing activities

Acquisition of equipment and leasehold
improvements

(430)

(360)

Proceeds on disposal of equipment

11

5

Decrease (increase) in investments

4,195

(583)

Funds provided by (applied to)
investing activities

3,776

(938)

Financing activities

Net gains on disposal of investments
transferred to Fund capital

2,183

3,926

Increase in funds

3,507

9,825

Cash and short-term deposits
at beginning of the year

15,850

6,025

Cash and short-term deposits at end of the year

19,357

15,850

Conseil des Arts du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1989
(en milliers de dollars)

Activités d'exploitation

Excédent des revenus sur les dépenses (des
dépenses sur les revenus) pour l'exercice

Éléments sans incidence sur les fonds :

Amortissement

Perte lors de l'aliénation de matériel

Prestations de cessation d'emploi

Variation dans les éléments hors-caisse d'actif
et de passif liés à l'exploitation

Fonds générés (absorbés) par des activités
d'exploitation

Activités d'investissement

Acquisition de matériel et améliorations
locatives

Produits lors de l'aliénation de matériel

Diminution (augmentation) des placements

Fonds générés (absorbés) par des activités
d'investissement

Activités de financement

Gains nets lors de l'aliénation de placements
transférés au Fonds de capital

Augmentation des fonds

Encaisse et dépôts à court terme au début
de l'exercice

Encaisse et dépôts à court terme à la fin de l'exercice

Statement of Changes in
Financial Position of the
Endowment Account

État de l'évolution de la situation financière du Compte de dotation

The Canada Council as at 31 March 1989
(in thousands of dollars)

Conseil des Arts du Canada au 31 mars 1989
(en milliers de dollars)

| Assets | 1989 | 1988 | Actif |
|---|--------|--------|--|
| Cash and short-term deposits | 6,168 | 4,998 | Encaisse et dépôts à court terme |
| Accrued interest | 672 | 623 | Intérêts courus |
| Investments (Note 4) | 30,172 | 31,617 | Placements (note 4) |
| Due from Endowment Account | 2,518 | 2,583 | Dû du Compte de dotation |
| Musical instruments | 930 | 266 | Instruments de musique |
| | 40,460 | 40,087 | |
| Liabilities | | | Passif |
| Grants payable | 2,449 | 2,659 | Subventions à payer |
| Equity | | | Avoir |
| Fund capital: | | | Fonds de capital : |
| Principal | 31,884 | 30,975 | Principal |
| Accumulated net gains on disposal of investments | 5,927 | 6,469 | Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements |
| | 37,811 | 37,444 | |
| Surplus (deficit) | 200 | (16) | Surplus (déficit) |
| | 38,011 | 37,428 | |
| | 40,460 | 40,087 | |

Approved by the management
(Signed) Treasurer

Approuvé par la direction
le trésorier, (signé)

Peter D. R. Brown

Approved by the Council
(Signed) Vice-Chairman

Approuvé par le Conseil
le vice-président, (signé)

Jacques E. Lefebvre

Balance Sheet of Special Funds

Bilan des Fonds spéciaux

The Canada Council for the year ended 31 March 1989
(in thousands of dollars)

| | Izaak Walton Killam Memorial | Killam Special Scholarship | Jean A. Chalmers | Molson Prize | Lynch- Staunton |
|---|---|--|---------------------|-----------------|--------------------|
| | Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam | Fonds spécial de bourses Killam | Jean A. Chalmers | Prix Molson | Lynch- Staunton |
| Revenue and expenditure | | | | | |
| Revenue: | | | | | |
| Interest and dividends | 1,494 | 1,257 | 45 | 119 | 123 |
| Other revenue | 11 | 33 | — | — | — |
| | 1,505 | 1,290 | 45 | 119 | 123 |
| Expenditure: | | | | | |
| Grants | 1,055 | 922 | 41 | 100 | 114 |
| Administration | 215 | 181 | 5 | 9 | — |
| | 1,270 | 1,103 | 46 | 109 | 114 |
| Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue) for the year | 235 | 187 | (1) | 10 | 9 |

Statement of Revenue
Expenditure and Equity
of the Special Funds
(Note 2)

État des revenus et dépenses et de l'avoir des Fonds spéciaux (note 2)

| Frances and J.P. Barwick | John B.C. Watkins | Vida Peene | Coburn Fellowship Trust | | Total |
|--------------------------------|-------------------------|---------------|--|-------|-------|
| | | | | 1989 | 1988 |
| Frances et J.P. Barwick | John B.C. Watkins | Vida Peene | Fiducie de la bourse d'étude Coburn | 1989 | 1988 |
| 14 | 19 | 51 | 2 | 3,124 | 2,814 |
| — | — | — | — | 44 | — |
| 14 | 19 | 51 | 2 | 3,168 | 2,814 |
| — | — | 51 | — | 2,283 | 2,874 |
| 19 | — | — | — | 429 | 365 |
| 19 | — | 51 | — | 2,712 | 3,239 |
| (5) | 19 | — | 2 | 456 | (425) |

Revenus et dépenses

Revenus :
Intérêts et dividendes
Autres revenus

Dépenses :
Subventions
Administration

Excédent des revenus sur les dépenses
(dépenses sur les revenus) pour l'exercice

The Canada Council for the year ended 31 March 1989
(in thousands of dollars)

| | Izaak Walton Killam Memorial | Killam Special Scholarship | Jean A. Chalmers | Molson Prize | Lynch- Staunton |
|---|---|--|---------------------|-----------------|--------------------|
| | Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam | Fonds spécial de bourses Killam | Jean A. Chalmers | Prix Molson | Lynch- Staunton |
| Equity | | | | | |
| Fund capital: | | | | | |
| Principal | | | | | |
| Balance at beginning of the year | 13,555 | 14,229 | 500 | 1,000 | 699 |
| Donations received | — | — | — | — | — |
| Net income capitalized | 129 | 111 | — | — | — |
| Balance at end of the year | 13,684 | 14,340 | 500 | 1,000 | 699 |
| Accumulated net gains on disposal of investments | | | | | |
| Balance at beginning of the year | 3,207 | 2,519 | — | 341 | 402 |
| Net gains (losses) on disposal of investments | (326) | (275) | — | 29 | 30 |
| Balance at end of the year | 2,881 | 2,244 | — | 370 | 432 |
| | 16,565 | 16,584 | 500 | 1,370 | 1,131 |
| Surplus (deficit): | | | | | |
| Balance at beginning of the year | (299) | (122) | 23 | (3) | 207 |
| Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue) for the year | 235 | 187 | (1) | 10 | 9 |
| Net income capitalized | (129) | (111) | — | — | — |
| Balance at end of the year | (193) | (46) | 22 | 7 | 216 |
| Equity at end of the year | 16,372 | 16,538 | 522 | 1,377 | 1,347 |

Statement of Revenue
Expenditure and Equity
of the Special Funds
(Note 2) (cont'd)

État des revenus et dépenses et de l'avoir des Fonds spéciaux (note 2) (suite)

| Frances and J.P. Barwick | John B.C. Watkins | Vida Peene | Coburn Fellowship Trust | 1989 | Total 1988 |
|--------------------------------|-------------------------|---------------|--|--------|---------------|
| Frances et J.P. Barwick | John B.C. Watkins | Vida Peene | Fiducie de la bourse d'étude Coburn | 1989 | Total 1988 |
| 372 | — | 600 | 20 | 30,975 | 30,484 |
| 669 | — | — | — | 669 | 279 |
| — | — | — | — | 240 | 212 |
| 1,041 | — | 600 | 20 | 31,884 | 30,975 |
| — | — | — | — | 6,469 | 5,338 |
| — | — | — | — | (542) | 1,131 |
| — | — | — | — | 5,927 | 6,469 |
| 1,041 | — | 600 | 20 | 37,811 | 37,444 |
| 24 | 151 | — | 3 | (16) | 621 |
| (5) | 19 | — | 2 | 456 | (425) |
| — | — | — | — | (240) | (212) |
| 19 | 170 | — | 5 | 200 | (16) |
| 1,060 | 170 | 600 | 25 | 38,011 | 37,428 |

Avoir

Fonds de capital :

Principal

Solde au début de l'exercice

Dons reçus

Revenu net capitalisé

Solde à la fin de l'exercice

Gains nets accumulés lors de

l'aliénation de placements

Solde au début de l'exercice

Gains (pertes) nets lors de l'aliénation
de placements

Solde à la fin de l'exercice

Surplus (déficit) :

Solde au début de l'exercice

Excédent des revenus sur les dépenses

(dépenses sur les revenus) pour l'exercice

Revenu net capitalisé

Solde à la fin de l'exercice

Avoir à la fin de l'exercice

1. Authority and Operations

The Canada Council was established by the *Canada Council Act* in 1957 which authorized the creation of an Endowment Fund of \$50 million pursuant to section 13 of the *Act*. Except for the annual parliamentary appropriation, monies or properties donated to the Council pursuant to Section 18 of the *Act* are generally accounted for as Special Funds. The Council has been assigned the functions and duties for the Canadian Commission for Unesco pursuant to Paragraph 8 (2) of the *Act*. The Council is not an agent of Her Majesty. Its objectives are to foster and promote the study, enjoyment and production of works, in the arts.

2. Special Funds

(a) Izaak Walton Killam Memorial

A bequest of \$12,339,615 in cash and securities was received from the estate of the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies "to provide scholarships for advanced study or research at universities, hospitals, research or scientific institutes, or other equivalent or similar institutions both in Canada and in other countries in any field of study or research other than the 'arts' as presently defined in the *Canada Council Act* and not limited to the 'humanities and social sciences' referred to in such *Act*."

The bequest contains the following provisions: "the Fund shall not form part of the Endowment Account or otherwise be merged with any assets of the Council"; and "in the event that the Canada Council should ever be liquidated or its existence terminated or its powers and authority changed so that it is no longer able to administer any Killam trust, the

1. Pouvoir et activités

Le Conseil des Arts du Canada a été constitué en 1957 en vertu de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada* qui autorisait la création d'une Caisse de dotation de 50 millions de dollars établi en vertu de l'article 13 de la *Loi*. À l'exception du crédit parlementaire annuel, les fonds et les biens donnés au Conseil des Arts en vertu de l'article 18 de la *Loi* sont habituellement comptabilisés à titre de Fonds spéciaux. En vertu du paragraphe 8(2) de la *Loi*, il a été assigné au Conseil des Arts les fonctions et attributions en ce qui concerne la Commission canadienne pour l'Unesco. Le Conseil des Arts n'est pas mandataire de Sa Majesté. Il a pour objectifs de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'oeuvres d'art.

2. Fonds spéciaux

a) Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam

Un legs de 12 339 615 \$ en espèces et sous forme de titres a été reçu de la succession de Mme Dorothy J. Killam pour l'établissement du Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam «en vue de décerner des bourses pour études ou recherches avancées dans des universités, hôpitaux, instituts de recherche ou d'études scientifiques ou autres institutions équivalentes ou analogues, établis soit au Canada soit à l'étranger, dans n'importe quel domaine d'étude ou de recherche autre que 'les arts', selon la définition qu'en donne actuellement la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, mais pouvant se situer hors du domaine des 'humanités et des sciences sociales' selon cette même *Loi*».

Le legs comporte les conditions suivantes : «le Fonds ne doit pas être intégré au Compte de dotation ni être autrement assimilé à d'autres biens du Conseil», et «advenant la dissolution du Conseil, sa disparition ou son incapacité de continuer à administrer le Fonds Killam à la suite d'une modification de

assets forming any such Killam trust shall thereupon be paid over to certain universities which have also benefited under the will."

The cash and securities received and the proceeds have been invested in a separate portfolio.

(b) Killam Special Scholarship

This fund was established by way of securities received from the late Mrs. Dorothy J. Killam. Dividends and proceeds from the redemption of those securities amounted to \$13,653,344.

The net income from this fund is available to provide fellowship grants to Canadians for advanced study or research in the fields of medicine, science and engineering at universities, hospitals, research or scientific institutions or other equivalent or similar institutions in Canada.

(c) Jean A. Chalmers

An endowment of \$500,000 in cash was received from Mrs. Floyd S. Chalmers to establish a special Jean A. Chalmers Fund for the crafts. In consultation with the Canadian Crafts Council, the income of the fund is used to provide a small number of special project grants for the development or advancement of the crafts in Canada.

(d) Molson Prize

Gifts of \$1,000,000 were received from the Molson Foundation for the establishment of the Molson Prize Fund. The income of the fund is used for awarding cash prizes to Canadians "for outstanding achievement in the fields of the Arts, the Humanities or the Social Sciences that enriches the cultural or intellectual heritage of Canada or contributes to national unity." There is no restriction placed on the recipient as to the use of the prize.

pouvoirs et d'autorité, les biens constituant ce Fonds devront être remis à certaines universités déjà bénéficiaires du testament.

Les espèces et les titres reçus de même que leurs produits ont été placés dans un portefeuille distinct.

b) Fonds spécial de bourses Killam

Ce fonds a été établi à la suite d'un don de titres reçu de la succession de Mme Dorothy J. Killam. Les dividendes et les produits d'aliénation provenant de ces titres s'élevaient à 13 653 344 \$.

Le revenu net de ce fonds peut servir à accorder des bourses à des Canadiens désireux de faire des études supérieures ou des recherches dans les domaines de la médecine, des sciences et du génie, dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres établissements équivalents ou analogues au Canada.

c) Jean A. Chalmers

Le Conseil des Arts du Canada a reçu une dotation de 500 000 \$ en espèces de Mme Floyd S. Chalmers dans le but d'établir un fonds spécial Jean A. Chalmers pour l'artisanat. À la suite de consultations avec le Conseil canadien de l'artisanat, le revenu provenant du fonds sert à apporter un nombre restreint de subventions pour des projets spéciaux visant le perfectionnement ou l'avancement de l'artisanat au Canada.

d) Prix Molson

Des dons totalisant 1 000 000 \$ ont été reçus de la Fondation Molson pour la constitution du Fonds des Prix Molson. Les revenus de ce fonds servent à octroyer des prix en argent à des Canadiens «qui se sont distingués dans les domaines des arts, des humanités ou des sciences sociales par des réalisations de nature à enrichir la vie culturelle ou intellectuelle du pays ou à contribuer à l'unité nationale». Le récipiendaire n'est pas restreint quant à l'utilisation qu'il fera du prix.

(e) Lynch-Staunton

This fund was established by a bequest in cash of \$699,066 received from the estate of the late V.M. Lynch-Staunton, the income from which is available for the regular programs of the Council.

(f) Frances Elizabeth Barwick and J.P. Barwick

A bequest of \$40,000 in cash was received from the estate of the late Mrs. Frances Elizabeth Barwick with the condition that "such bequest be applied for the benefit and encouragement of the arts." A bequest of \$53,000 was also received from the estate of J.P. Barwick "for the benefit of the musical division of the arts and for the encouragement of the musical arts." The total fund is to be used for the benefit of the musical arts. These funds, in addition to the donations received during the year, are being used for the establishment of a musical instrument bank.

(g) John B.C. Watkins

This fund was established by a bequest consisting of the net income from the residue of the estate of the late John B.C. Watkins to provide scholarships for postgraduate studies in specified countries.

(h) Vida Peene

This fund was established by a bequest in cash of \$599,761 received from the late Vida Peene to provide payments to specified organizations.

(i) Funds will eventually be received from the following bequests:

(i) Edith Davis Webb

This fund, estimated at \$400,000, is intended "for the purpose of making grants or establishing scholarships for musical study in such manner as the Council shall determine."

e) Lynch-Staunton

Ce fonds a été établi par un legs en espèces de 699 066 \$ reçu de la succession de M. V.M. Lynch-Staunton et peut servir aux programmes ordinaires du Conseil des Arts.

f) Frances Elizabeth Barwick et J.P. Barwick

Un legs de 40 000 \$ en espèces a été reçu de la succession de Mme Frances Elizabeth Barwick à la condition «que ce legs soit appliqué au profit et à l'encouragement des arts». Un legs de 53 000 \$ a également été reçu de la succession de J.P. Barwick «au bénéfice du domaine musical des arts et pour l'encouragement aux arts de la musique». Le fonds en entier sera consacré au domaine musical. À ce fonds s'ajoutent des dons reçus durant l'exercice qui servent à l'établissement d'une banque d'instruments de musique.

g) John B.C. Watkins

Ce fonds a été établi par un legs comprenant le revenu net du reliquat de la succession de M. John B.C. Watkins pour offrir des bourses d'études universitaires dans des pays déterminés.

h) Vida Peene

Ce fonds a été établi par un legs en espèces de 599 761 \$ reçu de la succession de Mme Vida Peene pour que des versements soient faits à des organismes déterminés.

i) Legs desquels l'on recevra éventuellement des fonds :

(i) Edith Davis Webb

Ce fonds, évalué à 400 000 \$, servira «à l'attribution de subventions ou de bourses pour études musicales, selon un mode établi par le Conseil».

(ii) Coburn Fellowship Trust

This fund, the amount of which cannot be determined at this time, is to provide for exchanges of scholars between Israel and Canada. It consists of an amount of \$100 from Kathleen Coburn to establish this fund as well as a \$20,000 donation received from F.E. Coburn.

3. Significant Accounting Policies

(a) Investments

Equities, bonds, debentures and mortgages are recorded at cost. The portfolios of two Special Funds (Molson Prize and Lynch-Staunton) are merged with the Endowment Account. The participation of each fund was calculated on the basis of market value. Interest, dividends, gains and losses on disposal of investments are allocated to each fund based on the percentages established at the beginning of each quarter.

Investments are written down to market value when the loss in value is considered to be other than a temporary decline.

(b) Equipment and leasehold improvements

Equipment and leasehold improvements are recorded at cost and depreciated over their estimated useful lives on the straight-line method, as follows:

| | |
|------------------------|---|
| Equipment | 3 to 5 years |
| Leasehold improvements | term of the lease (maximum 10 years) |

(c) Works of art

Works of art acquired by the Canada Council Art Bank are recorded at cost.

ii) Fiducie de la bourse d'études Coburn

Ce fonds, dont le montant ne peut être établi en ce moment, a pour but de permettre des échanges d'universitaires entre Israël et le Canada.

Il comporte une somme de 100 \$ provenant de Kathleen Coburn pour établir ce fonds de même qu'un don de 20 000 \$ de F.E. Coburn.

3. Conventions comptables importantes

a) Placements

Les actions, les obligations, les obligations non garanties et les hypothèques sont enregistrées au prix coûtant. Les portefeuilles de deux fonds spéciaux (Prix Molson et Lynch-Staunton) sont fusionnés avec le Compte de dotation. La participation de chacun des fonds a été calculée selon la valeur marchande. L'intérêt, les dividendes, les gains et pertes à l'aliénation de placements sont attribués à chaque fonds selon les pourcentages établis au début de chaque trimestre.

La valeur comptable des placements est réduite à la valeur marchande lorsque cette diminution est considérée de nature autre que temporaire.

b) Matériel et améliorations locatives

Le matériel et les améliorations locatives sont enregistrés au prix coûtant et amortis sur les durées utiles estimatives selon la méthode linéaire, comme suit :

| | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| Matériel | de 3 à 5 ans |
| Améliorations locatives | durée du bail (maximum de 10 ans) |

c) Oeuvres d'art

Les oeuvres d'art acquises par la Banque d'oeuvres d'art sont enregistrées au prix coûtant.

(d) Musical instruments–Special Funds

Musical instruments are recorded at cost.

(e) Employee termination benefits

Employees are entitled to specific termination benefits as provided for under the Council's policy and conditions of employment. The cost of these benefits is expensed in the year in which they accrue to employees.

(f) Gains and losses on disposal of investments

Pursuant to subsection 17(2) of the *Act*, net gains on disposal of investments are credited to the fund capital. Net losses on disposal of investments are charged against this account to the extent of the balance available therein. In the event that losses exceed the balance available in the account, the excess is recorded as an expenditure in the year of realization.

(g) Contributed surplus

Amounts paid during the year for the purchase of works of art acquired by the Canada Council Art Bank are expensed. Such purchases are then capitalized as contributed surplus–works of art and no depreciation is recorded.

(h) Appropriated surplus

The Council has established a reserve to reduce the erosion of value of the original endowment due to inflation. Any changes in this account are approved by the Council.

(i) Capitalization of net income of Special Funds

The Council capitalizes 10% of the revenue less administration expenditure of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies and the Killam Special Scholarship Fund, in

d) Instruments de musique – Fonds spéciaux

Les instruments de musique sont enregistrés au prix coûtant.

e) Prestations de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des prestations particulières de cessation d'emploi ainsi que le prévoient la politique et les conditions d'emploi du Conseil des Arts. Le coût de ces prestations est porté aux dépenses de l'exercice pendant lequel elles ont été gagnées par l'employé.

f) Gains et pertes lors de l'aliénation de placements

En vertu du paragraphe 17(2) de la *Loi*, les gains nets qui résultent de l'aliénation de placements sont crédités au capital du compte. Les pertes nettes qui résultent de l'aliénation de placements sont imputées à ce compte, dans la mesure où les fonds de ce compte le permettent. Dans l'éventualité où les pertes excéderaient le solde disponible dans le compte, l'excédent serait imputé aux dépenses lors de l'exercice de réalisation.

g) Surplus d'apport

Les montants payés durant l'exercice pour l'achat d'oeuvres d'art par la Banque d'oeuvres d'art sont imputés aux dépenses. Ces achats sont alors capitalisés comme surplus d'apport – oeuvres d'art et aucun amortissement n'est enregistré.

h) Surplus affecté

Le Conseil a décidé d'établir une réserve afin d'absorber toute diminution de valeur du Compte de dotation original qui serait due à l'inflation. Le Conseil approuve tout changement au compte de surplus affecté.

i) Capitalisation des revenus nets de Fonds spéciaux

Le Conseil capitalise 10% des revenus moins les frais d'administration du Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam pour études avancées et du Fonds spécial de bourses Killam conformément à l'avis reçu des fiduciaires de ces fonds afin

accordance with advice received from the trustees of these Funds in order to preserve the equity of these Funds for future beneficiaries. However, for the purposes of the Funds, the Council reserves the right to draw at any time on the accumulated net income capitalized.

(i) Pension plan

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The employees and the Council contribute equally to the cost of the Plan. This contribution represents the total liability of the Council.

(k) Parliamentary appropriations

Parliamentary appropriations to the Council are recorded as revenue in the year in which they are approved by Parliament.

(l) Grants and services

Grants approved by the Council are recorded as expenditure in the appropriate year as determined by the Treasurer in consultation with the Arts Division. Cancelled grants and refunds of grants approved in previous years, are shown as revenue. Services to the arts include juries, advisory committees, prizes and other costs that directly serve artists or the arts community. These services are recorded as expenditure in the year in which they are incurred.

de conserver l'avoir de ces fonds à l'intention des bénéficiaires futurs. Toutefois, le Conseil pourra toujours prélever de l'argent à même l'accumulation de ces revenus nets capitalisés, dans le cadre des objectifs de ces fonds.

j) Régime de pensions de retraite

Les employés font partie du Régime de pensions de retraite de la Fonction publique, administré par le gouvernement du Canada. Les employés et le Conseil contribuent à parts égales à ce régime. Cette contribution représente en entier le passif du Conseil.

k) Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires sont enregistrés comme revenu dans l'exercice au cours duquel ils sont approuvés par le Parlement.

l) Subventions et services

Les subventions autorisées par le Conseil sont inscrites au titre de dépenses dans l'exercice approprié tel qu'établi par le Trésorier en consultation avec la Division des arts. Les subventions annulées et les remboursements de subventions autorisées au cours des exercices précédents apparaissent comme revenus au Compte de dotation. Les services comprennent les frais de jury, de comités aviseurs, des prix et autres coûts qui sont directement reliés à l'attribution de subventions aux artistes ou à la communauté artistique. Ces services sont inscrits au titre de dépenses dans l'exercice financier au cours duquel il ont été encourus.

4. Investments

(in thousands of dollars)

| | 1989 | | 1988 | |
|----------------------|---------------|------------------|---------------|------------------|
| | Cost | Market value | Cost | Market value |
| | Prix coûtant | Valeur marchande | Prix coûtant | Valeur marchande |
| Endowment Account | | | | |
| Bonds and debentures | 47,633 | 47,146 | 44,424 | 46,190 |
| Equities | 43,628 | 52,535 | 50,853 | 56,870 |
| Mortgages | 1,912 | 1,912 | 2,091 | 2,091 |
| | 93,173 | 101,593 | 97,368 | 105,151 |
| Special Funds | | | | |
| Bonds and debentures | 18,951 | 18,550 | 18,031 | 18,281 |
| Equities | 10,923 | 14,569 | 13,264 | 15,516 |
| Mortgages | 298 | 298 | 322 | 322 |
| | 30,172 | 33,417 | 31,617 | 34,119 |

4. Placements

(en milliers de dollars)

Compte de dotation

Obligations et obligations non garanties
Actions
Hypothèques

Fonds spéciaux

Obligations et obligations non garanties
Actions
Hypothèques

5. Equipment and leasehold improvements

(in thousands of dollars)

| | 1989 | | 1988 | |
|------------------------|--------------|---|------------------------|------------------------|
| | Cost | Accumulated depreciation and amortization | Net book value | Net book value |
| | Prix coûtant | Amortissement accumulé | Valeur comptable nette | Valeur comptable nette |
| Equipment | 1,873 | 1,072 | 801 | 802 |
| Leasehold improvements | 928 | 311 | 617 | 636 |
| | 2,801 | 1,383 | 1,418 | 1,438 |

5. Matériel et améliorations locatives

(en milliers de dollars)

Matériel
Améliorations locatives

6. Deferred credits

(in thousands of dollars)

| | 1989 | 1988 |
|---------------------------|------------|------------|
| Deferred revenue—Art Bank | | |
| rentals of works of art | 276 | 316 |
| Canadian Commission | | |
| for Unesco | 220 | 232 |
| Touring Office | 73 | — |
| | <u>569</u> | <u>548</u> |

The deferred credit amounts from the Canadian Commission for Unesco and the Touring Office represent funds received for specific programs for which expenditures have not yet been incurred.

6. Crédits reportés

(en milliers de dollars)

| |
|----------------------------|
| Revenu reporté – locations |
| d'oeuvres d'art |
| Commission canadienne |
| pour l'Unesco |
| Office des tournées |

Les crédits reportés relatifs à la Commission canadienne pour l'Unesco et à l'Office des tournées représentent des fonds reçus au titre de programmes particuliers pour lesquels aucune dépense n'a été encourue.

7. Due to Special Trusts

These funds have been accounted for separately due to special conditions related to the donations. Trusts with balances exceeding \$50,000 are:

(i) Glenn Gould Prize Fund

The Council received \$475,113 from the Glenn Gould Memorial Foundation to provide a prize of \$50,000 every three years (funds permitting) to an outstanding individual for his or her original contribution to the field of music and communications. Since inception, the fund has earned \$189,996, and has received a further advance of \$50,000. As at 31 March 1989, the balance stood at \$610,419.

(ii) Joseph S. Stauffer Fund

The Council received \$350,000 from the estate of Joseph S. Stauffer, the income from which is to provide prizes to encourage promising young Canadians in the fields of music, visual arts and literature. Since inception, the fund has earned \$135,062 and has received a further advance of \$50,000. As at 31 March 1989, the balance stood at \$476,617.

(iii) The Duke and Duchess of York Prize in Photography

The Council received an endowment of \$170,000 from the Government of Canada to mark the occasion of the marriage of The Duke and Duchess of York. The income from this endowment is to be used to provide an annual scholarship to a professional artist for personal creative work or advanced study in photography. Since inception, the endowment has earned \$33,643. As at 31 March 1989, the balance stood at \$171,283.

(iv) Visiting Foreign Artists Program

The Visiting Foreign Artists Program is administered by the Arts Awards Service of the Canada Council on behalf of the Department of External Affairs. It is a residency program through which professional Canadian organizations receive assistance to invite distinguished foreign artists from any

7. Dû aux Fiducies spéciales

Ces fonds ont été comptabilisés séparément vu les modalités spéciales liées aux dons. Les fonds avec des soldes supérieurs à 50 000 \$ sont :

(i) Fonds du Prix Glenn-Gould

Le Conseil des Arts a reçu 475 113 \$ de la Fondation à la mémoire de Glenn Gould pour apporter un prix de 50 000 \$ tous les trois ans (si les fonds le permettent) à un particulier qui se distingue pour sa contribution originale au domaine de la musique et des communications. Depuis le début, le fonds a réalisé 189 996 \$ et a reçu une avance de 50 000 \$. Le solde s'élevait donc à 610 419 \$ au 31 mars 1989.

(ii) Fonds Joseph-S. Stauffer

Le Conseil a reçu 350 000 \$ de la Succession de Joseph S. Stauffer, dont les revenus doivent fournir des prix servant à encourager les jeunes Canadiens promis à de grandes réalisations dans les domaines de la musique, des arts visuels et de la littérature. Depuis le début, le Fonds a réalisé 135 062 \$ et a reçu une avance de 50 000 \$. Le solde s'élevait à 476 617 \$ au 31 mars 1989.

(iii) Prix de photographie du duc et de la duchesse d'York

Le gouvernement du Canada a doté le Conseil de 170 000 \$ en tant que cadeau de noces au duc et à la duchesse d'York. Les revenus de cette dotation doivent être utilisés afin de présenter annuellement une bourse à un artiste professionnel à l'endroit d'un travail créatif ou d'une étude avancée en photographie. Depuis le début, le fonds a réalisé 33 643 \$ et le solde s'élevait à 171 283 \$ au 31 mars 1989.

(iv) Programme pour visites d'artistes étrangers

Le programme pour visites d'artistes étrangers est administré par le Service des bourses du Conseil des Arts pour le compte du ministère des Affaires extérieures. C'est un programme de subventions qui permet aux organismes culturels du Canada d'accueillir des artistes étrangers de premier plan pour une période allant de deux semaines à quatre mois. Le solde au 31 mars 1989 se chiffrait à 117 479 \$.

country outside Canada for periods ranging from two weeks to four months. As at 31 March 1989, the balance stood at \$117,479.

(v) Petro Canada Award

Petro Canada donated \$50,000 towards an award in the media arts. The income from this donation is to be used to provide an annual award to an artist who has achieved outstanding and innovative use of new technology in the media arts. Since inception, the donation has earned \$8,765. As at 31 March 1989, the balance stood at \$53,765.

(vi) Japan-Canada Fund

The Council received an endowment of \$966,651 from the Government of Japan "to further strengthen the relations between Canada and Japan." After consultations with the Embassy of Japan, the income from the endowment is to be used to fund programs that will encourage artistic exchange between the two countries. Since inception, the endowment has earned \$85,005. As at 31 March 1989, the balance stood at \$1,051,656.

8. Grants and Services

On 31 March 1988, Council received and recorded as revenue a one-time parliamentary appropriation of \$8 million to be expended on grants. These monies were expended in the year ended 31 March 1989.

9. Lease Commitments

The Council is a party to long-term leases with respect to rental accommodation. The aggregate minimum annual rental is as follows:

| | (in thousands of dollars) |
|-----------|---------------------------|
| 1990 | \$1,879 |
| 1991 | 2,006 |
| 1992 | 1,986 |
| 1993 | 1,986 |
| 1994 | 1,986 |
| 1995-1999 | 5,966 |

(v) Prix Petro-Canada

Petro-Canada a fait un don de 50 000 \$ pour la création d'un prix en arts médiatiques. Le revenu de ce don servira à doter un prix annuel décerné à un artiste ayant appliqué de façon exceptionnelle et originale la nouvelle technologie des arts médiatiques. Depuis le début, le don a réalisé 8 765 \$. Au 31 mars 1989 le solde s'élevait à 53 765 \$.

(vi) Fonds Japon-Canada

Le gouvernement du Japon a doté le Conseil des Arts de 966 651 \$ «en vue de raffermir davantage les liens entre le Canada et le Japon». Après consultation auprès de l'ambassade du Japon, il a été décidé que le revenu de cette dotation servirait à financer des programmes qui encourageront les échanges artistiques entre les deux pays. Depuis le début, le fonds a réalisé 85 005 \$ et le solde s'élevait à 1 051 656 \$ au 31 mars 1989.

8. Subventions et services

Le 31 mars 1988, le Conseil des Arts a reçu et inscrit comme revenu un crédit parlementaire à caractère unique de 8 millions de dollars à être dépensé à titre de subventions. Cet argent a été dépensé pendant l'exercice terminé le 31 mars 1989.

9. Engagements à bail

Le Conseil est signataire de baux à long terme touchant la location de locaux.

Voici, au total, le loyer annuel minimum : (en milliers de dollars)

| | |
|-----------|----------|
| 1990 | 1 879 \$ |
| 1991 | 2 006 |
| 1992 | 1 986 |
| 1993 | 1 986 |
| 1994 | 1 986 |
| 1995-1999 | 5 966 |

The Canada Council
for the year ended 31 March 1989
(in thousands of dollars)

Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1989
(en milliers de dollars)

| | Canadian Commission for Unesco | | | Total | | |
|--|--|-------|---------------------------------|--------|--------|---|
| | Arts | | General | 1989 | 1988 | |
| | Commission canadienne pour l'Unesco | | | Total | | |
| | Arts | | Adminis- tration générale | 1989 | 1988 | |
| Salaries | 5,235 | 595 | 3,108 | 8,938 | 8,606 | Traitements |
| Employee benefits | 788 | 89 | 483 | 1,360 | 1,280 | Prestations aux employés |
| Office accommodation | 943 | 119 | 1,077 | 2,139 | 2,175 | Locaux à bureau |
| Staff travel | 666 | 66 | 91 | 823 | 958 | Déplacements du personnel |
| Professional and special services | 380 | 18 | 379 | 777 | 568 | Services professionnels et spéciaux |
| Communications | 375 | 42 | 207 | 624 | 672 | Communications |
| Informatics | 3 | 2 | 524 | 529 | 481 | Informatique |
| Meeting expenses including members' honoraria | 94 | 172 | 225 | 491 | 441 | Dépenses des réunions y compris les indemnités des membres |
| Depreciation and amortization | 30 | — | 409 | 439 | 378 | Amortissement |
| Investment portfolio management | — | — | 370 | 370 | 319 | Gestion du portefeuille de placements |
| Printing, publications and duplicating | 149 | 26 | 106 | 281 | 300 | Impression, publications et reprographie |
| Office expenses and equipment | 80 | 13 | 156 | 249 | 270 | Dépenses et matériel de bureau |
| Miscellaneous | 67 | 1 | 18 | 86 | 98 | Dépenses diverses |
| | 8,810 | 1,143 | 7,153 | 17,106 | 16,546 | |

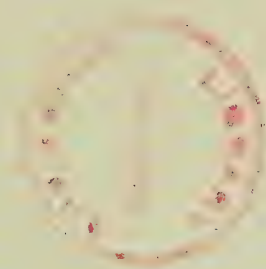
Schedule of
Administration
Expenditure
of the Endowment
Account

Tableau des dépenses d'administration du Compte de dotation

CAI
CC
-ASS

Supplement

Supplément



1 9 8 8

1

9

8

9

The
Canada
Council
32nd
Annual
Report

32^e Rapport annuel du Conseil des Arts du Canada

The Canada Council
32nd Annual Report
1988/1989
Supplement

Winter 1990

Conseil des Arts
du Canada
32^e Rapport annuel
1988/1989
Supplément

Hiver 1990

The Canada Council

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the Canada Council Act, the objects of the Council are "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." To fulfil this mandate, the Council offers a broad range of grants and services to artists and other arts professionals and to arts organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for Unesco, administers the Killam Program of scholarly awards and prizes, and offers a number of other prestigious awards.

The Council consists of a Chairman, a Vice-Chairman, and 19 other members, who are appointed by the Governor in Council. The Council meets at least three times a year in Ottawa. Its decisions on policies, programs, grants and other matters are implemented

by a staff headed by a Director and an Associate Director, both appointed by the Governor in Council. The Canada Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of Advisory Committees and of artists and arts professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and collectively. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and departments.

The Canada Council reports to Parliament through the Minister of Communications, and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons standing committee responsible for culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and included in the Council's Annual Report to Parliament.

Conseil des Arts du Canada

Le Conseil des Arts du Canada a été créé par une loi du Parlement en 1957. En vertu de cette loi, le Conseil des Arts a pour objet de "favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'oeuvres d'art". Pour s'acquitter de son mandat, il offre aux artistes, professionnels des arts et organismes artistiques une gamme étendue de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'Unesco, administre le programme Killam de prix et bourses de recherche et offre un certain nombre d'autres prix prestigieux.

Le Conseil des Arts est formé d'un président, d'un vice-président et de 19 autres membres nommés par le gouverneur en conseil; il se réunit au moins trois fois par année à Ottawa. Ses décisions en matière de politiques, programmes, subventions et autres questions

sont exécutées par un personnel que dirigent un directeur et un directeur associé nommés par le gouverneur en conseil. Le Conseil des Arts et son personnel travaillent en étroite liaison avec les comités consultatifs des disciplines, les artistes et les professionnels des arts de toutes les régions du pays, qu'ils consultent à titre individuel ou collectif. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes et ministères culturels fédéraux et provinciaux.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement par l'entremise du ministre des Communications. Il est appelé à témoigner de temps à autre devant divers comités parlementaires, notamment le comité permanent de la Chambre des communes chargé de la culture. Ses comptes sont contrôlés par le Vérificateur général du Canada et font partie du rapport annuel qu'il soumet au Parlement.

Annual grants from Parliament are the Canada Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from an Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council can receive and has over the years received a number of private donations and bequests, the income from which is devoted to the purposes established by the deeds of gift.

This supplement to the Canada Council's Annual Report for 1988-1989 includes a list of grants and services rendered during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant and service. The figures given represent amounts approved, as all grants are subject to the meeting of certain conditions by the recipient.

The Annual Report for 1988-1989, including audited financial statements and a review of the year's activities in all Canada Council programs, has been tabled in Parliament. Copies are available from the Canada Council's Communications Section.

Requests for further information on the Council's programs or grants reported in this supplement may be directed to the Communications Section.

The Canada Council
Communications Section
99 Metcalfe Street
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout de l'affectation que lui vote le Parlement chaque année. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le Parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé que le Conseil peut recevoir et a reçus au cours des années et dont le revenu est affecté aux fins stipulées.

Le présent supplément du rapport annuel du Conseil des Arts du Canada pour 1988-1989 comprend, outre la liste des bourses, subventions et services dispensés durant cet exercice, les noms des bénéficiaires et une brève description de chaque genre de bourse, subvention et service. Les sommes citées représentent les montants attribués; les bénéficiaires ne reçoivent le plein montant que s'ils remplissent les conditions prescrites.

Le rapport annuel pour 1988-1989, dans lequel sont publiés les états financiers apurés et une revue des activités de tous les programmes, a été déposé au Parlement. On peut en demander un exemplaire au Service des communications du Conseil des Arts du Canada.

Les intéressés peuvent également s'adresser au Service des communications pour obtenir plus de renseignements sur les programmes du Conseil et sur les bourses et subventions dont l'attribution est rapportée dans le présent supplément.

Conseil des Arts
du Canada
Service des
communications
99, rue Metcalfe
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Table of Contents

| | |
|--|----|
| Grant Programs | 7 |
| Dance | 8 |
| Music and Opera | 11 |
| Theatre | 18 |
| Touring Office | 23 |
| Writing and Publishing | 28 |
| Visual Arts | 59 |
| Art Bank | 64 |
| Media Arts | 67 |
| Arts Awards Service | 73 |
| Explorations | 86 |
| Other Grants | 91 |
| Public Lending Right Commission | 91 |
| Killam Program | 92 |
| Prizes and Awards | 93 |
| Advisory Bodies, Juries and Selection Committees | 99 |

Table des matières

| | |
|---|----|
| Programmes d'aide | 7 |
| Danse | 8 |
| Musique et opéra | 11 |
| Théâtre | 18 |
| Office des tournées | 23 |
| Lettres et édition | 28 |
| Arts visuels | 59 |
| Banque d'oeuvres d'art | 64 |
| Arts médiatiques | 67 |
| Service des bourses | 73 |
| Explorations | 86 |
| Autres subventions | 91 |
| Commission du droit de prêt public | 91 |
| Programme Killam | 92 |
| Prix et distinctions | 93 |
| Organes consultatifs, jurys et comités de sélection | 99 |

Dance

Danse

GRANTS TO BALLET COMPANIES

Grants to professional nonprofit ballet companies for selected activities, or as a contribution towards general operations.

SUBVENTIONS AUX COMPAGNIES DE BALLET

Subventions aux compagnies professionnelles de ballet à but non lucratif pour des activités choisies, ou pour venir en aide à leur fonctionnement général.

60 000

Alberta Ballet
Edmonton

55 000¹

175 000

Ballet British Columbia
Vancouver

175 000¹

930 000

Grands Ballets
canadiens
Montréal

350 000¹

1 948 700

National Ballet of
Canada/Ballet national
du Canada
Toronto

175 000¹

930 000

Royal Winnipeg Ballet
Winnipeg

220 000

Theatre Ballet of
Canada/Théâtre-Ballet
canadien
Ottawa

¹One-time grant for professional development from the supplementary appropriation given to Council by the federal government./ Subvention non renouvelable pour la formation professionnelle provenant des crédits supplémentaires accordés au Conseil par le gouvernement fédéral.

GRANTS TO MODERN DANCE COMPANIES

Grants to professional nonprofit modern and experimental dance companies for selected activities, or as a contribution towards general operations.

SUBVENTIONS AUX COMPAGNIES DE DANSE MODERNE

Subventions aux compagnies professionnelles de danse moderne et expérimentale à but non lucratif pour des activités choisies, ou pour venir en aide à leur fonctionnement général.

280 000

Anna Wyman Dance
Theatre
Vancouver

50 000

Ballets Jazz de Montréal
Montréal

15 000¹

200 000

Contemporary Dancers
Winnipeg

190 000

Dancemakers
Toronto

45 000¹

265 000

Danny Grossman
Dance Company
Toronto

45 000¹

200 000

Desrosiers Dance
Theatre
Toronto

115 000

EDAM Performing Arts
Society
Vancouver

45 000¹

100 000

Fondation Jean-Pierre
Perreault
Montréal

80 000

Groupe Danse-Partout
Québec

175 000

Groupe de la Place
Royale
Ottawa

20 000¹

140 000

Judith Marcuse Dance
Company
Vancouver

15 000

Julie West Dance
Foundation/Fondation
de danse Julie West
Ottawa

40 000

Jumpstart Performance
Society
Vancouver

130 000

Karen Jamieson Dance
Company
Vancouver

75 000¹

100 000

La La La Human Steps
Montréal

5 000¹

70 000

Margie Gillis Dance
Foundation
Montréal

5 000¹

50 000

MC2 EXTASE
Montréal

60 000

Montanaro/Dance
Montréal

45 000¹

175 000

Montréal Danse
Montréal

45 000¹

40 020

O Vertigo Danse
Montréal

50 000

Randy Glynn Dance
Project
Toronto

10 000

Special Delivery
Moving Theatre
Vancouver

75 000¹

265 000

Toronto Dance Theatre
Toronto

30 000
Tournifolie
Montréal

¹One-time grant for professional development from the supplementary appropriation given to Council by the federal government./ Subvention non renouvelable pour la formation professionnelle provenant des crédits supplémentaires accordés au Conseil par le gouvernement fédéral.

INDEPENDANCE

Grants to small-scale dance presenters to assist in the presentation of new and innovative dance.

INDÉPENDANCE

Subventions aux petits présentateurs pour la présentation de spectacles de danse nouvelle et novatrice.

8 000
Artspace
Peterborough, Ont.

1 800
CANDANCE
Peterborough, Ont.

8 065
CEPAM, Rêve
Montréal

15 000
Dance Centre
Vancouver

20 000
Danceworks
Toronto

12 000
Danse-Cité
Montréal

18 420
Eye Level Gallery
Halifax

14 000
Firehall Theatre
Society
Vancouver

9 000
N.B. IndepenDanc/se
N.-B.
Moncton

9 544
Neighbourhood Dance
Works
St John's

14 000
New Dance Horizons
Regina

21 000
Tangente Danse
actuelle
Montréal

GRANTS TO PROFESSIONAL BALLET SCHOOLS

Grants to professional ballet schools for selected activities, or as a contribution towards general operations.

SUBVENTIONS AUX ÉCOLES PROFESSIONNELLES DE BALLET

Subventions aux écoles professionnelles de ballet pour des activités choisies, ou pour venir en aide à leur fonctionnement général.

500 000¹
1 542 000
National Ballet
School/École nationale
de ballet
Toronto

100 000¹
135 000
Royal Winnipeg Ballet
School
Winnipeg

¹One-time grant for professional development from the supplementary appropriation given to Council by the federal government./ Subvention non renouvelable pour la formation professionnelle provenant des crédits supplémentaires accordés au Conseil par le gouvernement fédéral.

MODERN DANCE TRAINING PROJECT

One-time grant for professional training projects from the supplementary appropriation given to Council by the federal government.

PROJET DE FORMATION EN DANSE MODERNE

Subvention non renouvelable pour des projets en formation professionnelle provenant des crédits supplémentaires accordés au Conseil par le gouvernement fédéral.

10 294
Ateliers de Danse
Moderne de Montréal
Montréal

5 445
CEPAM, Rêve
Montréal

10 000
Contemporary Dancers
Winnipeg

16 144
Dance Centre
Vancouver

3 400
Dance Gallery
Vancouver

5 125
Dance Intensive:
Simon Fraser Summer
Institute '89
Burnaby, B.C.

5 075
Dance Nova Scotia
Halifax

12 025
Dancemakers
Toronto

5 700
Groupe Danse-Partout
Québec

4 500
New Dance Horizons
Regina

17 000
School of the Toronto
Dance Theatre
Toronto

5 225
West Coast Dance,
Theatre and Music
Education Society
Vancouver

GRANTS TO SERVICE ORGANIZATIONS

Grants to national service organizations that serve and promote the interests of the professional dance community in Canada.

SUBVENTIONS AUX ORGANISMES DE SOUTIEN

Subventions aux organismes nationaux dont l'objet est de servir et de promouvoir les intérêts de la danse professionnelle au Canada.

25 000
Canadian Association of Professional Dance Organizations (CADPO)/Association canadienne des organisations professionnelles de la danse
Toronto

50 000
Canada Dance Festival
Danse Canada
Toronto

25 000
Dance in Canada Association (DICA)/Association de la danse au Canada
Toronto

25 000
Dance Umbrella of Ontario
Toronto

75 000
Dancer Transition Centre
Toronto

**MEDIA PROJECTS IN
DANCE**

Grants for promotional films and videos, film and video documentation, and other projects involving the use of media forms to further the art of dance.

**PROJETS MÉDIATIQUES
EN DANSE**

Subventions pour des films ou vidéos de promotion, des oeuvres de documentation, et d'autres projets qui utilisent les médias en vue de faire progresser l'art de la danse.

10 000
Ballet British Columbia
Vancouver

10 000
Dance Centre
Vancouver

12 000
Dancemakers
Toronto

5 000
Dancer Transition
Centre
Toronto

20 000
Dancevision/Dansevision
Toronto

10 000
Danceworks
Toronto

1 000
Danse-Cité
Montréal

7 000
Jumpstart Performance
Society
Vancouver

6 000
National Ballet
School/École nationale
de ballet
Toronto

8 000
Tangente Danse
actuelle
Montréal

6 000
Theatre Ballet of
Canada/Théâtre-Ballet
canadien
Ottawa

Music and Opera

Musique et opéra

**OPERATING GRANTS
TO ORCHESTRAS**
Grants to professional
nonprofit orchestras for
their overall activities.

**SUBVENTIONS DE
FONCTIONNEMENT
AUX ORCHESTRAS**
Subventions aux or-
chestres professionnels
à but non lucratif pour
l'ensemble de leurs
activités.

75 000¹
450 000
Calgary Philharmonic
Society
Calgary
65 000¹
370 000
Edmonton Symphony
Society
Edmonton
10 000¹
349 000
Hamilton Philharmonic
Society
Hamilton, Ont.

50 000¹
227 000
Kitchener-Waterloo
Symphony Orchestra
Kitchener, Ont.

10 000¹
102 000
Northwestern Ontario
Orchestra Concert
Society
Thunder Bay, Ont.

10 000¹
152 000
Orchestra London
Canada
London, Ont.
250 000¹
1 380 000
Orchestre symphonique
de Montréal/Montreal
Symphony Orchestra
Montréal

40 000¹
480 000
Orchestre symphonique
de Québec
Québec

5 000¹
78 000
Regina Symphony
Orchestra
Regina

5 000¹
78 000
Saskatoon Symphony
Society
Saskatoon

10 000¹
400 000
Symphony Nova Scotia
Halifax

250 000¹
1 330 000
Toronto Symphony
Toronto

20 000¹
895 000
Vancouver Symphony
Society
Vancouver

10 000¹
184 000
Victoria Symphony
Society
Victoria
70 000¹
620 000
Winnipeg Symphony
Orchestra
Winnipeg

¹One-time grant for
professional develop-
ment from the supple-
mentary appropriation
given to Council by the
federal government./
Subvention non renou-
velable pour la forma-
tion professionnelle
provenant des crédits
supplémentaires accor-
dés au Conseil par le
gouvernement fédéral.

**PROJECT GRANTS TO
ORCHESTRAS**
Grants to professional
nonprofit orchestras for
one or more of their
overall activities or for a
particular special ac-
tivity (also available to
orchestras receiving
operating grants).

**SUBVENTIONS DE
PROJET AUX
ORCHESTRAS**
Subventions aux or-
chestres professionnels
à but non lucratif pour
couvrir un élément ou
plus de l'ensemble de
leurs activités ou une
activité spéciale. (Les
orchestres qui reçoivent
une subvention de
fonctionnement sont
aussi admissibles.)

12 000
Brunswick String
Quartet
Fredericton
12 500
Lethbridge Symphony
Association
Lethbridge, Alta

15 420
Manitoba Chamber
Orchestra
Winnipeg

5 000¹
40 000
Newfoundland
Symphony Orchestra
St John's

30 000
Okanagan Symphony
Society
Kelowna, B.C.

43 000
Orchestre de Chambre
McGill Chamber
Orchestra
Montréal
22 000
Orchestre symphonique
de Trois-Rivières
Trois-Rivières, Québec

7 000
Prince Edward Island
Symphony Society
Charlottetown

25 000
Saint John Symphony
Saint John, N.B.

11 500
Toronto Chamber
Players
Toronto

10 000¹
40 000
Windsor Symphony
Orchestra
Windsor, Ont.

¹One-time grant for
professional develop-
ment from the supple-
mentary appropriation
given to Council by the
federal government./
Subvention non renou-
velable pour la forma-
tion professionnelle
provenant des crédits
supplémentaires accor-
dés au Conseil par le
gouvernement fédéral.

INCENTIVE GRANTS

Grants to professional nonprofit orchestras, choirs and chamber ensembles towards the costs of rehearsals of Canadian works programmed in addition to the regular commitment.

SUBVENTIONS D'ENCOURAGEMENT

Subventions aux orchestres, chorales et formations de musique de chambre professionnels à but non lucratif pour couvrir les frais de répétition d'œuvres canadiennes présentées en sus de leur programmation régulière.

6 600
Calgary Philharmonic Orchestra
Calgary

6 000
Kingston Symphony Association
Kingston, Ont.

15 000
Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra
Kitchener, Ont.

2 400
Kootenay Chamber Orchestra Association
Cranbrook, B.C.

9 200
Manitoba Chamber Orchestra
Winnipeg

6 000
Nepean Symphony Orchestra
Nepean, Ont.

15 000
Orchestre de Chambre McGill Chamber Orchestra
Montréal

6 600
Orchestre symphonique de Québec
Québec

2 400
Regina Symphony Orchestra
Regina

4 000
Répercussion
Montréal

8 900
Vancouver Chamber Choir
Vancouver

6 900
Winnipeg Symphony Orchestra
Winnipeg

OPERATING GRANTS TO OPERA COMPANIES

Grants to professional nonprofit opera companies or opera-producing units for their overall activities.

SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX COMPAGNIES D'OPÉRA

Subventions aux compagnies ou groupes professionnels de production d'opéra à but non lucratif pour l'ensemble de leurs activités.

30 000¹
160 000
Calgary Opera Association
Calgary

350 000¹
1 500 000
Canadian Opera Company
Toronto

57 000¹
305 000
Edmonton Opera Association
Edmonton

25 000¹
175 000
Manitoba Opera Association
Winnipeg

100 000¹
798 000
Opéra de Montréal
Montréal

100 000¹
470 000
Vancouver Opera Association
Vancouver

¹One-time grant for professional development from the supplementary appropriation given to Council by the federal government./ Subvention non renouvelable pour la formation professionnelle provenant des crédits supplémentaires accordés au Conseil par le gouvernement fédéral.

PROJECT GRANTS TO OPERA COMPANIES

Grants to professional nonprofit opera companies or opera-producing units for one or more of their regular activities or for a particular special activity (also available to those units receiving operating grants).

SUBVENTIONS DE PROJET AUX COMPAGNIES D'OPÉRA

Subventions aux compagnies ou groupes professionnels de production d'opéra à but non lucratif pour un élément ou plus de l'ensemble de leurs activités habituelles ou pour une activité spéciale. (Les organismes qui reçoivent une subvention de fonctionnement sont aussi admissibles.)

75 000
Edward Johnson Music Foundation
Guelph, Ont.

6 500
Ensemble Anonymus
Québec

20 000
Opera Atelier
Toronto

10 000¹
75 000
Opéra de Québec
Québec

10 000¹
50 000
Opera Hamilton
Hamilton, Ont.

6 000
Opera Lyra
Ottawa

10 000¹
55 000
Pacific Opera Victoria
Victoria

¹One-time grant for professional development from the supplementary appropriation given to Council by the federal government./ Subvention non renouvelable pour la formation professionnelle provenant des crédits supplémentaires accordés au Conseil par le gouvernement fédéral.

GRANTS TO CHOIRS

Grants to professional and semi-professional nonprofit choirs for operating or project costs.

SUBVENTIONS AUX CHORALES

Subventions aux chorales professionnelles et semi-professionnelles à but non lucratif pour leurs frais de fonctionnement ou de projet.

2 500
Amity Singers
Victoria

2 500
Canadian Centennial Choir
Ottawa

| | | | | | |
|--|---|---|---|--|---|
| 3 400 Canadian Children's Opera Chorus Toronto | 3 600 First Baptist Girl's Choir Truro, N.S. | 5 200 Tallis Choir Toronto | ¹ One-time grant for professional develop- ment from the supple- mentary appropriation given to Council by the federal government./ Subvention non renou- velable pour la forma- tion professionnelle provenant des crédits supplémentaires accor- dés au Conseil par le gouvernement fédéral. | 35 000 Nexus Toronto | ¹ One-time grant for professional develop- ment from the supple- mentary appropriation given to Council by the federal government./ Subvention non renou- velable pour la forma- tion professionnelle provenant des crédits supplémentaires accor- dés au Conseil par le gouvernement fédéral. |
| 4 000 Cantabile Singers Truro, N.S. | 2 500 Guelph Chamber Choir Guelph, Ont. | 3 100 Toronto Boys' Choir Toronto | | 5 000 ¹ 30 000 Orford String Quartet/Quatuor à cordes Orford Toronto | |
| 2 500 Cantata Singers Ottawa | 5 500 Halifax Camerata Singers Halifax | 3 500 Toronto Chamber Society Toronto | | 15 000 Purcell Concert Society Vancouver | |
| 4 300 Choir of St. John's Church Elora, Ont. | 7 000 Oriana Singers Scarborough, Ont. | 7 900 Toronto Children's Chorus Toronto | | 25 000 Quatuor à cordes Arthur-Leblanc Moncton | |
| 6 100 Choir of the Church of St. Andrew and St. Paul Montréal | 2 500 Petits Chanteurs du Mont-Royal Montréal | 49 000 Toronto Mendelssohn Choir Toronto | GRANTS FOR CHAMBER MUSIC Grants to professional nonprofit ensembles or organizations whose activities are primarily devoted to the develop- ment and/or presenta- tion of chamber music. | 12 000 Scotia Chamber Players Halifax | GRANTS FOR CONTEMPORARY MUSIC Grants to professional nonprofit ensembles or organizations whose activities are primarily devoted to the develop- ment and/or presenta- tion of contemporary Canadian concert repertoire. |
| 7 500 ¹ 100 000 Elmer Iseler Singers Toronto | 4 000 Pro Coro Canada Edmonton | 21 500 Vancouver Bach Choir Vancouver | | 35 000 Studio de musique ancienne de Montréal Montréal | |
| 6 100 Ensemble vocal André Martin Sillery, Québec | 3 000 St. Lambert Choral Society/Société Chorale de Saint-Lambert Saint-Lambert, Québec | 4 900 Vancouver Cantata Singers Vancouver | SUBVENTIONS À LA MUSIQUE DE CHAMBRE Subventions aux forma- tions ou organismes professionnels à but non lucratif dont les activités sont avant tout consacrées au développement et/ou à la présentation de musi- que de chambre. | 25 000 ¹ Tafelmusik Baroque Orchestra Toronto | SUBVENTIONS À LA MUSIQUE CONTEMPORAINE Subventions aux en- sembles ou organismes professionnels à but non lucratif dont les activités sont avant tout consacrées au dévelop- pement et/ou à la présentation de musique de concert canadienne contemporaine. |
| 3 100 Ensemble vocal Bernard Labadie Sillery, Québec | 7 000 St. Lawrence Choir/Choeur Saint-Laurent Lachine, Québec | 7 500 ¹ 98 000 Vancouver Chamber Choir Vancouver | | 30 000 Vancouver Society for Early Music Vancouver | |
| 96 000 Ensemble vocal Tudor/Tudor Singers Montréal | 3 100 Saskatoon Chamber Singers Saskatoon | 5 200 Vancouver Chorale Vancouver | | 5 000 Violons du Roy Sillery, Québec | |
| 13 000 Exultate Chamber Singers Toronto | 8 300 Tafelmusik Chamber Choir Toronto | 2 500 Winnipeg Philharmonic Choir Winnipeg | | | 20 000 ¹ 25 000 Arraymusic Toronto |
| | | 6 700 Winnipeg Singers Winnipeg | | | |

18 000
Association pour la
création et la recherche
électroacoustiques du
Québec (ACREQ)
Outremont, Québec

3 000
Canadian
Contemporary Music
Workshop
West Hill, Ont.

5 000
Canadian Electronic
Ensemble
Toronto

7 000
Chamber Concerts
Canada/Concerts de
chambre du Canada
Toronto

4 000
Contemporary Music
Society
Toronto

4 000
Domaine Forget de
Charlevoix
Saint-Irénée, Québec

12 000
Espace Musique
Concert Society
Ottawa

30 000¹
35 000
Esprit Contemporain
Orchestra
Toronto

18 000¹
20 000
Événements du Neuf
Montréal

7 500
Evergreen Club
Gamelan Ensemble
Toronto

25 000
International Choral
Festival
Toronto

13 000
Johannesen
International School of
the Arts
Vancouver

5 000
Music at Sharon
Sharon, Ont.

25 000¹
58 500
Music Gallery
Toronto

10 000
Music Inter Alia
Winnipeg

20 000¹
101 000
New Music Concerts
Toronto

4 500
Numus Concerts
Ensemble
Waterloo, Ont.

6 000
Obscure
Québec

35 000
Orchestre métropolitain
du Grand-Montréal
Montréal

2 500
Sites actuels de création
et de recherche
artistiques (SACRA)
Montréal

25 000¹
104 000
Société de musique
contemporaine du
Québec
Montréal

7 500
Sound Pressure
Toronto

10 000
Sound Symposium
St John's

60 000
Tafelmusik Baroque
Orchestra
Toronto

12 000
Tapestry Music Theatre
Toronto

4 000
Traquen'art
Montréal

25 000¹
50 000
Vancouver New Music
Society
Vancouver

13 000
Western Front Society
Vancouver

¹One-time grant for
professional develop-
ment from the supple-
mentary appropriation
given to Council by the
federal government./
Subvention non renou-
velable pour la forma-
tion professionnelle
provenant des crédits
supplémentaires accor-
dés au Conseil par le
gouvernement fédéral.

COMMISSIONING OF CANADIAN COMPOSITIONS

Grants to performing ar-
tists or organizations to
cover composer's fee
and copying costs of
works commissioned for
public performance.

COMMANDE DE COMPOSITIONS CANADIENNES

Subventions permettant
à des interprètes ou or-
ganismes de commander
et de faire transcrire des
oeuvres musicales
destinées à être jouées
en public.

2 880
Aldeburgh Connection
Concert Society
Toronto
(Derek Holman)

18 231
Arraymusic
Toronto
(5 600
Christopher Butterfield)
(4 396
Alcides Lanza)
(4 575
Bruce Pennycook)
(3 660
Alain Thibault)

15 000
Banff School of Fine
Arts
Banff, Alta
(Marcelle Deschênes)

4 356
B. Coleman and his
North American
Experience
Toronto
(John Oswald)

7 800
Berlin Philharmonic
Wind Quintet
Berlin, West Germany
(Peter Paul Koprowski)

2 590
Canadian Accordion
Teachers' Association
St. Catharines, Ont.
(Douglas Schmidt)

12 536
Canadian Electronic
Ensemble
Toronto
(3 768
Michael J. Baker)
(3 768
Bruno Degazio)
(5 000
David Jaeger)

75 000
Canadian Music
Centre/Centre de
musique canadienne
Toronto
(Towards the
establishment of a
music copying fund./
Pour l'établissement
d'un fonds de
reproduction de textes
musicaux.)

7 500
Cantata Singers of
Ottawa
Ottawa
(Steven Gellman)

1 440
Chamber Concerts
Canada/Concerts de
chambre du Canada
Toronto
(Harry Somers)

4 725
Flores Chaviano
Madrid, Spain
(Sergio Barroso)

940
Choir of Christ Church
Cathedral
Ottawa
(Violet Archer)

9 430
CKLN-FM-Transfigured
Night
Toronto
(4 710
Serge Arcuri)
(4 720
Alcides Lanza)

| | | | | | |
|---|---|--|--|---|--|
| 8 800 Concours international de musique de Montréal/Montreal International Music Competition Montréal (4 800 Glen Buhr) (4 000 André Prévost) | 5 000 Écran humain Montréal (Michel-Georges Bregent) 7 200 EDAM Performing Arts Society Vancouver (Christopher Butterfield) | 7 775 Événements du Neuf Montréal (3 050 John Burke) (4 725 Robert Normandeau) 4 680 Stanley Fisher Wolfville, N.S. (Andrew MacDonald) | 10 800 Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra Kitchener, Ont. (2 400 Stephen Charman) (2 400 Denis Gougeon) (6 000 John Rea) 7 930 Joseph Macerolla Toronto (5 200 Walter Buczynski) (2 730 Hope Lee) 3 000 Julian Milkis Downsview, Ont. (3 000 Robert J. Rosen) 6 000 Montanaro/Dance Montréal (Edmund Eagan) 9 000 Music at Sharon Sharon, Ont. (Ron Collier, Harry Freedman, Phil Nimmons, Norman Symonds) 4 500 Music Gallery Toronto (2 000 Paul Cram) (2 500 Christos Hatzis) | 5 260 Music Inter Alia Winnipeg (Jean Papineau-Couture) 12 000 Nexus Toronto (Harry Freedman) 1 680 Julian Nolan Burnaby, B.C. (Stephen Chatman) 6 000 Numus Concerts Ensemble Waterloo, Ont. (Peter Hannan) 3 500 Ontario Federation of Symphony Orchestras Toronto (Gary Kulesha) 4 000 Orchestre symphonique de Montréal/Montreal Symphony Orchestra Montréal (Glen Buhr) 4 570 Orpheus Singers/Chanteurs d'Orphée Montréal (Bengt Hambræus) 4 700 Jon Kimura Parker New York, USA (John Weinzwieg) 2 040 Joseph Petric Scarborough, Ont. (Tomas Dusatko) | 3 500 Alvaro Pierri Eastman, Québec (Bruce Mather) 4 000 Pittsburgh New Music Ensemble Pittsburgh, Pennsylvania (Timothy Brady) 1 000 Powell River Academy of Music Powell River, B.C. (Pere Berring) 4 680 Prince Edward Island Symphony Society Charlottetown (Robin Minard) 5 260 Purcell String Quartet Vancouver (R. Murray Schafer) 4 725 Shauna Rolston Banff, Alta (Claude Schryer) 3 780 Laurie Rosewarne Ottawa (John Winiarz) 13 920 Société de musique contemporaine du Québec Montréal (7 000 Francis Dhomont) (3 140 John Oliver) (3 780 Rodney Sharman) |
|---|---|--|--|---|--|

14 750
Sound Pressure
Toronto
(4 700
Glen Buhr)
(6 280
John Celona)
(3 770
David Mott)
4 500
Vivienne Spiteri
Montréal
(Bruce Pennycook)
3 140
Jamie K. Syer
Calgary
(Allan G. Bell)
17 000
Three Centuries
Festival
Elora, Ont.
(Timothy Sullivan)
15 000
Toronto Symphony
Toronto
(Raymond Luedeke)
2 730
William Trigg
New York, USA
(Linda Bouchard)
500
Trio de guitares de
Québec
Sainte-Foy, Québec
(Isabelle Marcoux)
4 725
Trevor Tureski
Sarnia, Ont.
(Paul Dolden)

4 720
Vancouver Chamber
Choir
Vancouver
(Alexina Louie)
12 555
Vancouver New Music
Society
Vancouver
(4 245
José Évangalista)
(4 710
Peter Hannan)
(3 600
Gordon Monahan)
5 040
Victoria International
Festival
Vancouver
(Anne Lauber)
2 532
Eric J. Wilson
Vancouver
(Stephen Chatman)

**GRANTS TO AID THE
DEVELOPMENT OF
YOUNG CANADIAN
MUSICIANS**

Grants to nonprofit
music societies and or-
ganizations which,
through their activities,
contribute significantly
to the career develop-
ment of young
Canadian musicians.

**SUBVENTIONS D'AIDE
AU PERFECTION-
NEMENT DE JEUNES
MUSICIENS CANADIENS**

Subventions aux
sociétés et organismes
de musique à but non
lucratif qui, par leurs
activités, contribuent de
façon importante à la
carrière de jeunes
musiciens canadiens.

50 000
Festival Concert
Society
Vancouver
315 000
Jeunesses musicales du
Canada (JMC)/Youth
and Music Canada
Montréal

24 500
Music Toronto
Toronto

240 000
National Youth
Orchestra of
Canada/Orchestre
national des jeunes du
Canada
Toronto

23 500
Opera in Concert
Toronto

**GRANTS TO NATIONAL
SUPPORT AND SERVICE
ORGANIZATIONS**

Grants to national
associations and
organizations serving
professional musicians
and supporting the ac-
tivities of professional
and nonprofessional,
nonprofit musical en-
sembles and organiza-
tions.

**SUBVENTIONS AUX
ASSOCIATIONS
NATIONALES ET AUX
ORGANISMES DE
SOUTIEN**

Subventions aux associa-
tions et aux organismes
nationaux qui offrent
des services à la
communauté musicale
professionnelle et qui
soutiennent les activités
d'ensembles et
d'organismes profession-
nels et non profession-
nels de musique à but
non lucratif.

105 000
Association of Canadian
Orchestras/Association
des orchestres canadiens
Toronto

13 000
Canadian League of
Composers
Toronto

20 000¹
836 990
Canadian Music
Centre/Centre de
musique canadien
Toronto

88 000
Canadian Music
Council/Conseil
canadien de la musique
Ottawa

18 000
Communauté
électroacoustique
canadienne
Montréal

8 000
Encyclopedia of Music
in Canada/Encyclopédie
de la musique au
Canada
Toronto

¹ One-time grant for
professional develop-
ment from the supple-
mentary appropriation
given to Council by the
federal government./
Subvention non renou-
velable pour la forma-
tion professionnelle
provenant des crédits
supplémentaires accor-
dés au Conseil par le
gouvernement fédéral.

**GRANTS FOR MUSIC IN
ALTERNATE SPACES**

Grants to assist artists
and artists' centres in
the presentation of in-
novative Canadian
repertoire and musical
artists in non-tradition-
al concert spaces.

**SUBVENTIONS POUR
LA PRÉSENTATION DE
MUSIQUE DANS DES
LIEUX PARALLÈLES**

Subventions destinées à
aider les artistes et les
centres d'artistes pour
la présentation de musi-
que et de musiciens
canadiens d'avant-
garde dans des lieux qui
ne sont pas traditionnel-
lement réservés à la
tenue de concerts.

500
Art Gallery of Ontario
Toronto

500
Artspace
Peterborough, Ont.

2 500
Centre des arts
contemporains
Montréal

1 000
Centre for Art,
Performance and
Communication
Peterborough, Ont.

2 500
Community Arts
Council of Vancouver
Vancouver

1 500
Definitely Superior
Thunder Bay, Ont.

1 500
Ed Video
Guelph, Ont.

3 500
Elektra Concerts
St. Catharines, Ont.

500
Eye Level Gallery
Halifax

1 500
Galerie dare-dare
Montréal

3 500
Galerie Optica
Montréal

1 500
Galerie Sans Nom
Moncton

1 000
Gallery Connexion
Fredericton

1 000
Gallery 101
Ottawa

2 500
Inter/Le lieu
Québec

500
Lake of the Woods
Museum
Kenora, Ont.

2 000
Music Here and Now
Hamilton, Ont.

2 000
New Works Gallery
Calgary

2 000
Oboro
Montréal

500
Pictograph Gallery
Atikokan, Ont.

500
PITT International
Galleries
Vancouver

2 000
Playwrights' Workshop
Montréal

1 000
Radish Factory
Lethbridge, Alta

7 000
Resource Centre for the
Arts
St John's

2 500
Soundscapes
Toronto

3 500
Vancouver Art Gallery
Vancouver

1 500
White Water Gallery
North Bay, Ont.

GRANTS FOR SOUND RECORDINGS

Grants for the produc-
tion of professional
recordings of the music
of Canadian composers
and for the production
of independent record-
ings and audio
documentation of music
composed and/or per-
formed by Canadian
artists.

SUBVENTIONS À L'ENREGISTREMENT SONORE

Subventions pour la
production d'enregis-
trements professionnels
de musique écrite par
des compositeurs
canadiens, pour la pro-
duction d'enregistre-
ments indépendants et
pour la documentation
sonore de musique écrite
et/ou interprétée par
des artistes canadiens.

88 000
Centrediscs
Toronto

40 000
Dorion Digital
Recordings
Toronto

4 800
Fanfare Records
Toronto

4 300
Bill Gilliam
Toronto

12 300
Claudette LeBlanc
Barrie, Ont.

4 617
Musicworks
Toronto

16 500
New Music Concerts
Toronto

5 000
Nexus
Toronto

15 000
Orchestre métropolitain
de Montréal
Montréal

3 000
Matthew Patton
Toronto

15 000
Joseph Petric
Scarborough, Ont.

7 492
Pigeon Inlet
Productions
Torbay, Nfld

3 190
John Siddall
Toronto

7 650
Sounds Good
Fredericton

68 500
Techni-Sonore
Montréal

8 995
Underwhich Editions
Toronto

GRANTS FOR AWARDS AND COMPETITIONS

Grants to assist the
recognition and develop-
ment of Canadian com-
posers and musicians
through national awards
and national and inter-
national competitions.

SUBVENTIONS AUX PRIX ET CONCOURS

Subventions con-
tribuant à la reconnais-
sance et au perfection-
nement des compositeurs
et musiciens canadiens
par des prix nationaux et
des concours nationaux et
internationaux.

5 000
Canadian Broadcasting
Corporation (CBC)
Toronto

7 500
Canadian Music
Council/Conseil
canadien de la musique
Ottawa

13 000
Concours de musique
du Canada/Canadian
Music Competition
Montréal

30 000
Concours international
de musique de
Montréal/Montreal
International Music
Competition
Montréal

6 500
Eckhardt-Gramatté
National Music
Competition
Brandon, Man.

Theatre

Théâtre

OPERATING GRANTS TO THEATRE COMPANIES AND ORGANIZATIONS

Grants to professional nonprofit companies and organizations for their overall activities.

SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX COMPAGNIES ET ORGANISMES DE THÉÂTRE

Subventions aux compagnies et organismes professionnels à but non lucratif pour l'ensemble de leurs activités.

25 000¹

53 000

Actors' Showcase
Winnipeg

37 000¹

180 000

Alberta Theatre
Projects
Calgary

14 000

Arbor Theatre
Company
Peterborough, Ont.

10 000¹

30 000

Arete Contemporary
Mime Troupe
Calgary

35 000¹

230 000

Arts Club of Vancouver
Theatre
Vancouver

35 000

Aubergine de la
Macedoine
Québec

55 000

Axis Mime Theatre
Vancouver

10 000¹

170 000

Bastion Theatre
Company of British
Columbia
Victoria

20 000¹

60 000

Belfry Theatre
Victoria

10 000¹

55 000

Bill Miner Society for
Cultural Advancement
Armstrong, B.C.

20 000¹

100 000

Blyth Centre for the
Arts
Blyth, Ont.

5 000

Boîte à Popicos
Edmonton

10 000¹

35 000

Buddies in Bad Times
Theatre
Toronto

45 000¹

460 000

Canadian Stage
Company
Toronto

25 000¹

87 000

Carbone 14
Montréal

33 000

Carousel Players
St. Catharines, Ont.

10 000¹

45 000

Carousel Theatre
Vancouver

15 000¹

20 000

Catalyst Theatre
Edmonton

25 000¹

325 000

Centaur Theatre
Montréal

10 000¹

160 000

Centre du théâtre
d'Aujourd'hui
Montréal

10 000¹

58 000

Cercle Molière
Saint-Boniface, Man.

30 000¹

200 000

Charlottetown Festival
Charlottetown

35 000

Chinook Theatre
Edmonton

20 000

Chocolat Show
Longueuil, Québec

40 000¹

340 000

Citadel Theatre
Edmonton

15 000¹

125 000

Compagnie de
Quat'Sous
Montréal

20 000¹

75 000

Compagnie de théâtre
Le Carrousel
La Salle, Québec

40 000¹

160 000

Compagnie Jean
Duceppe
Montréal

40 000

Coopérative de théâtre
de l'Escaouette
Moncton

45 000

Equity Showcase
Theatre
Toronto

20 000¹

115 000

Factory Theatre Lab
Toronto

25 000¹

225 000

Globe Theatre
Regina

26 000¹

235 000

Grand Theatre
Company
London, Ont.

20 000¹

65 000

Great Canadian
Theatre Company
Ottawa

25 000¹

78 000

Green Thumb Players
Vancouver

27 000

Grosse Valise
Montréal

70 000

Groupe de la Veillée
Montréal

35 500

Gryphon Theatre
Barrie, Ont.

25 000

L'Illusion, Théâtre de
Marionnettes
Montréal

25 000¹

55 000

Kaleidoscope Theatre
Productions
Victoria

21 000

Kawartha Festival
Foundation
Lindsay, Ont.

21 000

Lighthouse Festival
Theatre
Port Dover, Ont.

37 000

Lunchbox Theatre
Calgary

| | | | | | |
|------------------------|---------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|
| 15 000 ¹ | 15 000 | 20 000 ¹ | 20 000 ¹ | 10 000 ¹ | 45 000 |
| 106 500 | Native Earth | 55 000 | 60 000 | 83 000 | Théâtre de |
| Magnus Theatre | Performing Arts | Playwrights' Workshop | Rising Tide Theatre | Theatre Aquarius | l'Arrière-Scène |
| Company Northwest | Toronto | Montréal | St John's | Hamilton, Ont. | Beloil, Québec |
| Thunder Bay, Ont. | 25 000 ¹ | 35 000 ¹ | 10 000 | 10 000 ¹ | 54 000 |
| 36 000 | 315 000 | 80 000 | Scène Folie | 53 000 | Théâtre de l'Avant-Pays |
| Manitoba Puppet | Neptune Theatre | Prairie Theatre | Montréal | Theatre Beyond Words | Montréal |
| Theatre | Halifax | Exchange | 75 000 ¹ | Niagara-on-the-Lake, | 30 000 |
| Winnipeg | 20 000 ¹ | Winnipeg | 380 000 | Ont. | Théâtre de la Vieille 17 |
| 35 000 ¹ | 85 000 | 30 000 | Shaw Festival Theatre | 37 000 ¹ | Ottawa |
| 340 000 | New Play Centre | Productions Germaine | Foundation | 230 000 | 10 000 ¹ |
| Manitoba Theatre | Vancouver | Larose | Niagara-on-the-Lake, | Theatre Calgary | 67 000 |
| Centre | 10 000 ¹ | Montréal | Ont. | Calgary | Théâtre de l'Oeil |
| Winnipeg | 38 000 | 20 000 | 23 000 | 10 000 ¹ | Montréal |
| 25 000 ¹ | Nightwood Theatre | Productions Ma Chère | Ship's Company | 26 000 | 42 000 |
| 120 500 | Toronto | Pauline | Theatre | Theatre Columbus | Théâtre des Confettis |
| Mermaid Theatre of | 40 000 | Montréal | Parrsboro, N.S. | Toronto | Québec |
| Nova Scotia | Northern Light | 20 000 | 25 000 | 10 000 ¹ | 25 000 ¹ |
| Windsor, N.S. | Theatre | Productions Omer | Société culturelle du | 80 000 | 55 000 |
| 20 000 ¹ | Edmonton | Veilleux | Lys | Théâtre de Carton | Theatre Direct Canada |
| 75 000 | 39 000 | Montréal | Upton, Québec | Longueuil, Québec | Toronto |
| Mime Omnibus | Nouveau Théâtre | 15 000 ¹ | 17 000 | 10 000 ¹ | 10 000 ¹ |
| Montréal | Experimental | 60 000 | Stephenville Festival | 80 000 | 105 000 |
| 20 000 ¹ | Montréal | Productions pour | Stephenville, Nfld | Théâtre de la Bordée | Théâtre du Bois de |
| 57 000 | 10 000 ¹ | enfants de Québec | 125 000 ¹ | Québec | Coulonge |
| Mulgrave Road Theatre | 50 000 | Québec | 800 000 | 31 000 | Québec |
| Guysborough, N.S. | Nouvelle Compagnie | 10 000 ¹ | Stratford Shakespearean | Théâtre de la | 40 000 ¹ |
| 10 000 ¹ | Théâtre | 18 000 | Festival Theatre | Commune | 490 000 |
| 63 000 | Montréal | Quest Theatre | Stratford, Ont. | Québec | Théâtre du |
| Muskoka Foundation | 30 000 | Productions | 10 000 ¹ | 15 000 ¹ | Nouveau-Monde |
| for the Arts | One Yellow Rabbit | Calgary | 92 000 | 70 000 | Montréal |
| Gravenhurst, Ont. | Theatre | 3 510 | Sudbury Theatre | Théâtre de la | 15 000 ¹ |
| 18 000 | Calgary | Rainbow Stage Theatre | Centre | Manufacture | 55 000 |
| Nakai Players | 15 000 ¹ | Winnipeg | Sudbury, Ont. | Montréal | Théâtre du |
| Contemporary Theatre | 115 000 | 20 000 ¹ | 20 000 ¹ | 25 000 ¹ | Nouvel-Ontario |
| Whitehorse, Yukon | Persephone Theatre | 59 000 | 33 000 | 110 000 | Sudbury, Ont. |
| 10 000 ¹ | Saskatoon | Resource Centre for the | Sunshine Theatre | Théâtre de la Marmaille | 40 000 ¹ |
| 45 000 | 20 000 ¹ | Arts | Kelowna, B.C. | Montréal | 270 000 |
| National Caravan Stage | 70 000 | St John's | 35 000 ¹ | 25 000 | Théâtre du Rideau Vert |
| Company | Phoenix Theatre | | 170 000 | Théâtre de la Rallonge | Montréal |
| Wolfe Island, Ont. | Edmonton | | Tarragon Theatre | Montréal | |
| | | | Toronto | | |
| | | | Theatre | Théâtre | |

15 000¹
40 000
Théâtre du Sang Neuf
Sherbrooke, Québec

40 000¹
205 000
Théâtre du Trident
Québec

62 000
Théâtre du Trillium
Vanier, Ont.

15 000¹
70 000
Théâtre expérimental
des femmes
Montréal

25 000
Theatre Fountainhead
Toronto

15 000¹
88 000
Théâtre Français de
Toronto
Toronto

40 000
Théâtre Les Gens d'en
Bas
Rimouski, Québec

20 000¹
62 000
Theatre Network
Edmonton

21 000
Theatre Newfoundland
and Labrador
Corner Brook, Nfld

25 000¹
330 000
Theatre New Brunswick
Fredericton

10 000¹
32 000
Theatre On the Move
Islington, Ont.

15 000¹
88 000
Théâtre Parminou
Victoriaville, Québec

157 000
Theatre Passe Muraille
Toronto

20 000¹
72 000
Théâtre Petit à Petit
Montréal

15 000¹
140 000
Theatre Plus
Toronto

15 000¹
100 000
Théâtre populaire
d'Acadie
Caraquet, N.-B.

10 000¹
105 000
Théâtre populaire du
Québec
Montréal

15 000¹
65 000
Théâtre Repère
Québec

15 000¹
70 000
Théâtre Sans Fil
Montréal

17 000
Théâtre UBU
Montréal

20 000
Théâtre Zoopsie
Montréal

20 000¹
55 000
Touchstone Theatre
Vancouver

15 000¹
20 000
Troupe Circus
Montréal

10 000¹
63 000
Troupe de théâtre de
Quartier
Montréal

22 000
Troupe Pince-Farine
Bic, Québec

10 000¹
48 000
25th Street Theatre
Saskatoon

25 000¹
365 000
Vancouver Playhouse
Vancouver

75 000
VideoCabaret
Toronto "

20 000¹
100 000
Western Canada
Theatre Company
Kamloops, B.C.

17 000
White Rock Summer
Theatre
White Rock, B.C.

10 000¹
47 000
Workshop West
Playwrights' Theatre
Edmonton

40 000¹
205 000
Young People's Theatre
Toronto

32 000
Youtheatre
Montréal

¹One-time grant for
professional develop-
ment from the supple-
mentary appropriation
given to Council by the
federal government./
Subvention non renou-
velable pour la forma-
tion professionnelle
provenant des crédits
supplémentaires accor-
dés au Conseil par le
gouvernement fédéral.

**PROJECT GRANTS TO
THEATRE COMPANIES
AND ORGANIZATIONS**
Grants to professional
nonprofit companies
and organizations to
cover all or part of the
costs of single theatrical
productions or of spe-
cial theatrical activities.
(Also available to com-
panies receiving operat-
ing grants.)

**SUBVENTIONS DE
PROJET AUX
COMPAGNIES ET
ORGANISMES DE
THÉÂTRE**

Subventions aux com-
pagnies et organismes
professionnels à but non
lucratif pour couvrir, en
tout ou en partie, les
coûts de productions
théâtrales particulières
ou d'activités spéciales.
(Les compagnies qui
reçoivent une subvention
de fonctionnement sont
également admissibles.)

4 000
Acting Company
(Artscorp)
Toronto

2 773
Actors' Showcase
Winnipeg

10 000
Agassiz Theatre
Company
Winnipeg

10 000
Association of
Producing Artists
Montréal

15 000
BAANN Theatre
Centre
Toronto

34 500
Banff Centre School of
Fine Arts
Banff, Alta

5 000
Bastion Theatre
Victoria

24 000
Black Theatre
Workshop
Montréal

11 000
Boîte à Popicos
Edmonton

7 000
Cascade Theatre
Toronto

1 000
Cercle Molière
Saint-Boniface, Man.

6 000
Citadel Theatre
Edmonton

7 000
The Clichettes
Toronto

30 000
CODCO
St John's

10 000
Compagnie de Théâtre
Il va sans dire
Montréal

10 000
Company of Sirens
Toronto

4 600
Coopérative de théâtre
de l'Escaouette
Moncton

20 000
Crow's Theatre Circus
Toronto

| | | | | | |
|---|---|--|--|---|---|
| 10 000 De-ba-jeh-mu-jig Theatre Group West Bay, Ont. | 10 000 Kam Theatre Thunder Bay, Ont. | 10 000 Nightwood Theatre Toronto | 10 000 Special Delivery Moving Theatre Vancouver | 7 000 Theatre Moebius Toronto | 15 000 Troupe de théâtre de l'Artem Montréal |
| 5 000 Equity Showcase Theatre Toronto | 19 000 Kutenai Theatre Energy Society Nelson, B.C. | 4 000 Northern Light Theatre Edmonton | 42 000 Tamahnous Theatre Workshop Vancouver | 10 000 Théâtre Niveau Parking Québec | 12 500 Troupe de théâtre Les Folles Alliées Québec |
| 15 000 L'Eskabel Atelier de recherche Montréal | 10 000 Lampoon Puppettheatre Toronto | 4 150 One Yellow Rabbit Theatre Calgary | 10 000 Tess Imaginaire Montréal | 13 500 Théâtre Piggery Theatre North Hatley, Québec | 500 Troupe Pince-Farine Bic, Québec |
| 25 000 ¹ 50 000 Festival de théâtre des Amériques Montréal | 10 000 Loose Moose Theatre Company Calgary | 20 000 Productions Pool Montréal | 15 000 Theatre Autumn Leaf Toronto | 1 100 Théâtre populaire d'Acadie Caraquet, N.-B. | 7 000 Victoria Playhouse Victoria, P.E.I. |
| 12 000 Firehall Theatre Vancouver | 7 500 Magnus Theatre Company Northwest Thunder Bay, Ont. | 5 000 Puppetmongers Powell Toronto | 10 000 Theatre Columbus Toronto | 15 000 Theatre Prince Edward Island Charlottetown | 500 VOX-Théâtre Ottawa |
| 11 000 Forty Below Mime Winnipeg | 6 000 Mime Company Unlimited Theatre Toronto | 6 000 Rag & Bone Puppet Theatre Ottawa | 500 Théâtre de la Vieille 17 Ottawa | 25 000 Theatre Resource Centre Toronto | 14 000 Wonderbolt Circus Productions St John's |
| 15 000 Geordie Productions (Shoestring Shakespeare Theatre) Montréal | 22 000 Mixed Company Theatre Toronto | 10 000 Shadowland Repertory Company Toronto | 10 500 Théâtre Les Amis de Chiffon Chicoutimi, Québec | 10 000 Théâtre Sans Détour Québec | 3 000 Workshop West Playwrights' Theatre Edmonton |
| 10 000 Ground Zero Productions Toronto | 4 000 National Caravan Stage Company Clayton, Ont. | 10 000 Sheila's Brush St John's | 800 Théâtre du Nouvel-Ontario Sudbury, Ont. | 10 000 ¹ 21 000 Theatre Smith-Gilmour Toronto | ¹ One-time grant for professional develop- ment from the supple- mentary appropriation given to Council by the federal government./ Subvention non renou- velable pour la forma- tion professionnelle provenant des crédits supplémentaires accor- dés au Conseil par le gouvernement fédéral. |
| 27 000 Headlines Theatre Company Vancouver | 46 000 Necessary Angel Theatre Company Toronto | 14 000 Skylight Theatre North York, Ont. | 500 Théâtre du Trillium Vanier, Ont. | 10 000 Thousand Islands Playhouse Gananoque, Ont. | |
| 10 000 Jest in Time Theatre Halifax | 8 000 Nexus Theatre Edmonton | 10 000 Small Change Theatre Edmonton | 800 Théâtre Français de Toronto Toronto | 11 200 Troupe de la Seizième Vancouver | |
| | | 10 000 Solar Stage North York, Ont. | 500 Théâtre Les Gens D'en Bas Rimouski, Québec | | |

**INDEPENDENT
PRODUCTION GRANTS
TO THEATRE ARTISTS**

Grants to allow English-language artists to form a group and produce a unique and creative theatre work.

**SUBVENTIONS DE
PRODUCTION
INDÉPENDANTE AUX
ARTISTES DU THÉÂTRE**

Subventions permettant aux artistes de langue anglaise de se regrouper afin de produire une oeuvre théâtrale unique et originale.

7 500
Anarchy
Toronto

10 000
Boom, Baby, Boom
Toronto

13 500
Fooferah
Bowen Island, B.C.

20 000
The Greatest Show
Peterborough, Ont.

7 500
Scientific Americans
Toronto

5 000
Sidekicks
Winnipeg, Man.

7 500
Valentine Brown
Milford, Ont.

**GRANTS TO SERVICE
ORGANIZATIONS**

Grants to national organizations that serve theatre artists and organizations in Canada.

**SUBVENTIONS AUX
ORGANISMES DE
SOUTIEN**

Subventions aux organismes nationaux de soutien qui offrent des services aux professionnels du théâtre et aux organismes de théâtre du Canada.

4 000
Associated Designers of
Canada
Toronto

15 000¹
112 000
Centre d'essai des
auteurs dramatiques
(CEAD)
Montréal

12 000¹
15 000
Conseil québécois du
théâtre
Montréal

85 000
Playwrights' Union of
Canada
Toronto

43 000
Professional Association
of Canadian Theatres
(PACT)/ Association
professionnelle des
théâtres canadiens
Toronto

¹One-time grant for professional development from the supplementary appropriation given to Council by the federal government./ Subvention non renouvelable pour la formation professionnelle provenant des crédits supplémentaires accordés au Conseil par le gouvernement fédéral.

**GRANTS TO
PROFESSIONAL
SCHOOLS**

Operating or project grants to professional theatre schools.

**SUBVENTIONS AUX
ÉCOLES
PROFESSIONNELLES**

Subventions de fonctionnement ou de projet aux écoles professionnelles de théâtre.

7 000
Centre for Actors'
Study in Toronto
(CAST) "
Toronto

1 955 000
École nationale de
théâtre/National
Theatre School
Montréal

**COMMUNICATIONS
FUNDS**

Grants to theatre companies and organizations, with budgets of less than one million dollars, for travel of senior artistic, administrative and technical personnel within Canada. (Funds available for 1988-89 totalled \$99,400.)

**AIDE À LA
COMMUNICATION**

Subventions aux compagnies et organismes de théâtre dont le budget est inférieur à un million de dollars, pour les déplacements au Canada de personnel artistique, administratif et technique de niveau supérieur. (En 1988-1989, 99 400 \$ ont été affectés à cette fin.)

Touring Office

Office des tournées

TOURING GRANTS

Grants to Canadian performing artists and organizations for touring outside their region; to Canadian organizations to tour foreign artists in Canada; and to foreign companies touring in Canada.

SUBVENTIONS DE TOURNÉES

Subventions aux artistes et organismes canadiens pour des tournées à l'extérieur de leur région; à des organismes canadiens pour des tournées au Canada d'artistes étrangers; et à des compagnies étrangères pour des tournées au Canada.

Dance

Danse

31 917

Anna Wyman Dance
Theatre
Vancouver

90 000

Ballet British Columbia
Vancouver

25 000

Ballets Jazz de Montréal
Montréal

18 056

Marie Chouinard
Montréal

29 374

Danny Grossman
Dance Company
Toronto

796

Danse-Cité
Montréal

6 915

Fortier Danse-Création
Chelsea, Québec

250 000

Grands Ballets
canadiens
Montréal

14 554

Margie Gillis Dance
Foundation
Montréal

6 576

Montanaro/Dance
Montréal

450 000

National Ballet of
Canada/Ballet national
du Canada
Toronto

19 297

O VERTIGOdanse
Montréal

8 038

Pierre-Paul Savoie
Danse
Montréal

30 000

Randy Glynn Dance
Project
Toronto

255 000

Royal Winnipeg Ballet
Winnipeg

5 109

Tangente Danse
actuelle
Montréal

62 000

Toronto Dance Theatre
Toronto

Music

Musique

3 691

Alberta Baroque
Ensemble
Edmonton

17 444

Anonymus
Montréal

20 304

Arraymusic
Toronto

315 000

Canadian Opera
Company
Toronto

3 418

Coucous Benevoles
Toronto

16 970

Current Figures
Toronto

71 196

Debut Atlantic
Halifax

13 548

Lorraine Desmarais
Montréal

6 501

Michel Donato, Karen
Young
Montréal

4 320

Duck Soup
Toronto

20 000

Elmer Iseler Singers
Toronto

6 839

Ensemble
Claude-Gervaise
Montréal

31 930

Ensemble vocal
Tudor/Tudor Singers
Montréal

8 870

Mary Lou Fallis
Toronto

2 019

Allan Fast
Montréal

12 129

Figgy Duff
St John's

2 515

Forrester/Landry/
Laplane
Toronto

11 009

Graeme Kirkland and
the Wolves
Toronto

1 306

Paul Hann
Victoria

17 231

Hugh Fraser Quintet
Victoria

45 000

I Musici de Montréal
Montréal

14 229

Jane Bunnnett Quintet
Toronto

9 897

Jean Beaudet Quartet
Montréal

3 460

Kim and Jerry Brodey
Toronto

14 724

Lunar Adventures
Vancouver

1 626

Loreena McKennitt
Stratford, Ont.

23 120

Manteca
Toronto

15 745

Norbert Kraft, Bonnie
Silver Duo
Toronto

200 000

Orchestre symphonique
de Montréal/Montreal
Symphony Orchestra
Montréal

7 020

Jon Kimura Parker
Vancouver

18 010

Joelle Rabu
Vancouver

3 145

Randy Raine-Reusch
Vancouver

23 036

Robert Minden
Ensemble
Vancouver

1 563

Robert Silverman
Vancouver

| | | | | | |
|--|--|--|---|---|--|
| 3 344 Norman Stanfield Vancouver | 1 491 Cascade Theatre Toronto | 5 000 L'Illusion, Théâtre de Marionnettes Montréal | 6 242 Rag and Bone Puppet Theatre Ottawa | 27 000 Theatre Direct Canada Toronto | International International |
| 32 000 Tafelmusik Toronto | 1 200 Cirque Alexander Vancouver | 27 375 Jest in Time Theatre Toronto | 2 310 Réplique 15 Montréal | 14 430 Théâtre du Sang Neuf Sherbrooke, Québec | 3 818 Arena Theatre South Yarra, Australia |
| 29 389 Vancouver Chamber Choir Vancouver | 5 820 Compagnie Viola Léger Moncton | 35 000 Kaleidoscope Theatre Productions Victoria | 9 263 Ronnie Burkett Theatre of Marionettes Calgary | 7 500 Theatre Moebius Toronto | 24 857 Australian String Quartet Adelaide, South Australia |
| 8 716 Vancouver Wind Trio Vancouver | 3 500 Coopérative de théâtre L'Escaouette Moncton | 1 971 Lampoon Puppettheatre Toronto | 23 025 Rough Theatre Association of Alberta Edmonton | 15 000 Théâtre Repère Québec | 25 000 BBC Scottish Symphony Orchestra Glasgow, Scotland |
| 3 010 Nancy White Toronto | 10 000 Crow's Theatre Circus Toronto | 13 084 Magnus Theatre Company Northwest Thunder Bay, Ont. | 20 175 Second City Touring Company Toronto | 90 000 Théâtre Sans Fil Montréal | 1 295 Fred Garbo Norway, Maine |
| Theatre Théâtre | 5 000 Douglas Beattie Theatrical Productions Toronto | 9 284 Manitoba Theatre Centre Winnipeg | 5 000 Sudbury Theatre Centre Sudbury, Ont. | 4 119 Tom Kubinek and Circus Shmirkus Winnipeg | 1 804 Jim Jackson and Michael Stanwood Denver, Colorado |
| 22 416 Arts Club Theatre Vancouver | 9 500 Dramaworks Theatre Projects Halifax | 49 470 Mermaid Theatre Toronto | 11 000 Theatre Aquarius Hamilton, Ont. | 20 442 Troupe de la Seizième Vancouver | 45 723 Grand Kabuki Japan |
| 22 000 Aubergine de la Macédoine Limoilou, Québec | 32 725 Dynamo Théâtre Montréal | 31 000 National Caravan Stage Company Wolfe Island, Ont. | 13 850 Théâtre de la Marmaille Montréal | 7 608 Troupe de théâtre de Quartier Montréal | 30 000 MC 93 Bobigny France |
| 4 399 Boîte à Popicos Edmonton | 20 000 Gélinas/Oligny Westmount, Québec | 20 000 " " " " " " Prairie Theatre Exchange Winnipeg | 9 650 Théâtre de la Vieille 17 Ottawa | 1 157 David Roche Toronto | 1 900 Nicole Mossoux Brussels, Belgium |
| 6 928 Canadian Content Theatre Winnipeg | 45 304 Green Thumb Theatre for Young People Vancouver | 6 669 Quest Theatre Productions Calgary | 2 000 Théâtre de l'Oeil Montréal | Other Autre | 23 460 Fong Nam Bangkok, Thailand |
| 17 307 Carousel Theatre Vancouver | 5 350 Grosse Valise Montréal | | 2 535 Théâtre des Confettis Québec | 30 000 Michel Lemieux Montréal | 5 609 Needcompany Brussels, Belgium |
| 34 164 Le Carrousel La Salle, Québec | | | | | |

| | | | | | |
|--|--|--|--|---|---|
| 20 099 Ningxia Yinchuan Beijing Yinchuan, China | 15 000 Martin Bundock Montréal (Productions Contour, Montréal) | 15 000 Lorraine Percy Toronto (Kids' Entertainment, Toronto) | CONCERTS CANADA Subventions d'encouragement, Sub- ventions de promotion professionnelle et Sub- ventions de départ pour aider les sociétés de gérance d'artistes et en- courager les gérants d'artistes à faire avancer la carrière des musiciens canadiens. | 25 000 Great World Artists' Management Toronto | 10 325 Louise Bessette Paris |
| 7 844 Open Stage "Obala" Sarajevo, Yugoslavia | 15 000 Barry Garber Montréal (Gesser Enterprises, Montréal) | 15 000 Sherry Robertson Sydney, N.S. (Theatre Ballet of Canada, Ottawa) | | 25 000 Hart/Murdock Artists' Management Toronto | 6 038 Angela Cheng Bloomington, Indiana |
| 5 862 Spare Parts Puppet Theatre Fremantle, Australia | 15 000 Gwyneth Jones Toronto (Great World Management, Toronto) | 15 000 William St.Hilaire Beauport, Québec (Skalkogiannis Artists' Management, Montréal) | Incentive Grants Subventions d'encouragement | 5 510 Improsario Toronto | 5 750 John Fanning Toronto |
| 12 953 Theatre Centre London, England | | | 13 200 Ann Summers International Toronto | 24 973 Latitude 45/Arts Promotion Montréal | 5 950 Cristen Gregory Toronto |
| 11 573 Theatre Kaze-No-Ko Kyoto, Japan | 12 200 Susan Kennedy St. Catherines, Ont. (Theatre Beyond Words, Toronto) | 10 000 Andrew Turner Halifax (Brookes Diamond Productions, Halifax) | 4 680 Artmani Montréal | 24 975 Marilyn Gilbert Artists' Management Toronto | 7 345 Ben Heppner Toronto |
| APPRENTICESHIP PROGRAM Grants to apprentices to work with experienced people in the fields of artists' management and tour organization. | 15 000 Heather Ann McLennan Toronto (Marilyn Gilbert Artists' Management, Toronto) | 15 000 Shirley Vercruysse Vancouver (Arts for Young Audiences/Vancouver Children's Festival, Vancouver) | 25 000 Canadian Artists' Management Associates Vancouver | 9 801 Renee Simmons Artists' Management Toronto | 4 450 Katherine Johnson New York |
| PROGRAMME DE STAGES Subventions permettant aux bénéficiaires de travailler avec des spécialistes de la représentation d'artistes et de l'organisation de tournées. | 15 000 Maureen Medved Winnipeg (Contemporary Dancers, Winnipeg) | CONCERTS CANADA Incentive Grants, Career Development Grants and Seed Grants to assist artists' manage- ments and to encourage artists' managers to develop careers of Canadian musicians. | 4 658 Colwell Arts Management New Hamburg, Ont. | 5 000 Skalkogiannis Artists' Management Montréal | 4 915 Francine Kay Toronto |
| 15 000 Gina Brown Halifax (Musique Performance, Montréal) | 15 000 Diane Needham Edmonton (Roadside Attractions, Edmonton) | | 25 000 General Arts Management Toronto | 25 000 VKD International Artists Toronto | 10 236 Joanne Kolomyjec Toronto |
| | | | 10 000 Gestion Artistique Mondiale Montréal | Career Development Grants Subventions de promotion professionnelle | 7 500 Alain Lefevre Montréal |
| | | | | 13 825 Paul Berkowitz London | 6 020 Daniel Lichti New Hamburg, Ont. |
| | | | | | 4 500 Kevin McMillan Chatham, Ont. |
| | | | | | 5 500 Richard Margison Victoria |

9 600
Morel and Nemish
Montréal

4 820
John Kimura Parker
New York

10 450
Joseph Petric
Toronto

4 000
Marina Piccinini
New York

7 100
Shauna Rolston
New Haven,
Connecticut

5 750
Henriette Schellenberg
Cincinnati, Ohio

9 280
Alain Trudel
Montréal

Seed Grants
Subventions de départ

20 000
Artmani
Montréal

9 342
Colwell Arts
Management
New Hamburg, Ont.

15 199
Renee Simmons Artists'
Management
Toronto

FESTIVALS PROGRAM

The Festivals Program subsidizes travel expenses for professional performing artists and ensembles to appear at established Canadian festivals outside their province.

PROGRAMME DES FESTIVALS

Le programme des Festivals couvre les frais de voyage d'artistes et groupes d'artistes professionnels se produisant à des festivals bien connus à l'extérieur de leur province.

300
Algoma Arts Festival
Association
Sault Ste. Marie, Ont.

3 000
Calgary Caribbean
Cultural Festival
Calgary

4 200
Calgary Jazz Festival
Calgary

6 000
Canada Dance Festival
Danse Canada
Toronto

2 000
Canmore Heritage Day
Folk Festival
Canmore, Alta

3 000
Carnaval du Soleil
Montréal

2 000
Centre Bras d'Or
Festival of the Arts
Baddeck, N.S.

1 000
Chester Theatre
Festival
Chester, N.S.

1 500
Crossing Cultures
Festival
Toronto

7 500
Dawson City Music
Festival
Dawson City, Yukon

7 000
Du Maurier
International Jazz
Festival
Vancouver

13 840
Du Maurier World
Stage Festival
Toronto

5 000
Edmonton Folk Music
Festival
Edmonton

1 147
Edmonton
International Children's
Festival
Edmonton

1 500
Elora Three Centuries
Festival
Elora, Ont.

1 500
Festi-Jazz de Rimouski
Rimouski, Québec

4 000
Festival By the
Sea/Festival sur mer
St. John, N.B.

4 000
Festival d'été
international de Québec
Québec

10 000
Festival du Voyageur
Saint Boniface, Man.

6 000
Festival franco-ontarien
Ottawa

2 000
Festival international de
musique actuelle
Victoriaville, Québec

6 000
Festival international de
musique baroque
Lamèque, N.-B.

6 000
Festival of Canadian
Modern Dance
Winnipeg

1 200
Festival of Friends
Hamilton, Ont.

2 000
Fête Fransaskoise
Régina

7 500
Folk on the Rocks
Yellowknife, N.W.T.

5 000
Fringe Theatre Event
1988: Fringe Daze
Edmonton

10 000
Frostbite Music Festival
Whitehorse, Yukon

8 000
Guelph Spring Festival
Guelph, Ont.

1 000
Harrison Festival of the
Arts
Harrison Hot Springs,
B.C.

800
Home County Folk
Festival
London, Ont.

3 000
Hornby Festival
Hornby Island, B.C.

4 000
International Mime
Festival
Winnipeg

2 000
Jasper Heritage Folk
Festival
Jasper, Alta

7 000
Jazz City International
Jazz Festival
Edmonton

4 000
Journées
électroacoustiques
Diffusion
Montréal

3 000
Labrador Creative Arts
Goose Bay, Labrador

3 000
Mariposa Folk Festival
Toronto

412
Milk International
Children's Festival
Toronto

746
Music at Sharon
Sharon, Ont.

2 500
North Country Fair
Edmonton

4 000
Ottawa International
Jazz Festival
Ottawa

3 500
Owen Sound
Summerfolk Festival
Owen Sound, Ont.

4 000
Quinte Summer Music
Picton, Ont.

| | |
|----------------------|------------------------|
| 7 500 | 4 688 |
| Quinzaine | Vancouver Children's |
| internationale du | Festival |
| théâtre | Vancouver |
| Québec | 2 000 |
| 3 000 | Vancouver Early Music |
| Regina Folk Festival | Festival |
| Regina | Vancouver |
| 4 000 | 5 000 |
| Saskatchewan Jazz | Vancouver Folk Music |
| Festival | Festival |
| Saskatoon | Vancouver |
| 1 693 | 1 500 |
| Smithers Midsummer | Vancouver Fringe |
| Festival | Festival |
| Smithers, B.C. | Vancouver |
| 5 000 | 4 000 |
| Sound Symposium | Victoria International |
| St John's | Festival |
| 1 500 | Vancouver |
| Summer Music from | 5 000 |
| Comox Valley | Winnipeg Centennial |
| Courtenay, B.C. | Folk Festival |
| 1 500 | Winnipeg |
| Summerfest, Annual | 7 212 |
| Street Performers' | Winnipeg International |
| Festival | Children's Festival |
| Edmonton | Winnipeg |
| 3 200 | |
| Toonik Tyme Spring | |
| Festival | |
| Iqaluit, N.W.T. | |
| 1 500 | |
| Vancouver Chamber | |
| Music Festival | |
| Vancouver | |

Writing and Publishing

Lettres et édition

BLOCK GRANTS TO PUBLISHERS

Grants to Canadian-owned publishing houses, with at least 16 eligible titles in their active backlist, to support their Canadian book publishing program and to assist with reprints of specific titles

SUBVENTIONS GLOBALES AUX ÉDITEURS

Subventions à des maisons d'édition canadiennes, ayant au moins 16 titres admissibles à leur catalogue courant, pour leur programme d'édition de livres canadiens et d'aide à la réimpression de titres choisis.

88 575
Annick Press
Willowdale, Ont.

39 675
Arsenal Pulp Press
Book Publishers
Vancouver

24 775
Aya Press
Toronto

60 375
Between The Lines
Toronto

62 825
Black Moss Press
Windsor, Ont.

55 775
Black Rose Books
Montréal

144 672
Boréal Express
Montréal

63 725
Boston Mills Press
Erin, Ont.

50 800
Breakwater Books
St John's

13 200
Brick Books
Ilderton, Ont.

50 325
Carleton University
Press
Ottawa

80 825
Coach House Cultural
Workshop
Toronto

20 000
Creative Printers and
Publishers
St John's

38 900
Deneau Publishers
Toronto

29 700
Detselig Enterprises
Calgary

39 360
Diffulivre
Saint-Laurent, Québec

148 475
Douglas and McIntyre
Vancouver

45 200
Dundurn Press
Toronto

66 320
Écrits des Forges
Trois-Rivières, Québec

78 000
ECW Press
Toronto

33 875
Eden Press
Montréal

36 205
Éditions Anne Sigier
Sainte-Foy, Québec

37 190
Éditions Asticou
Hull, Québec

89 525
Éditions Bellarmin
Montréal

65 120
Éditions coopératives
Albert Saint-Martin
Montréal

55 847
Éditions d'Acadie
Moncton

42 670
Éditions de la Pleine
Lune
Montréal

93 886
Éditions de l'Hexagone
Montréal

10 000
Éditions de Mortagne
Boucherville, Québec

40 860
Éditions des Plaines
Saint-Boniface, Man.

19 835
Éditions du Beffroi
Beauport, Québec

16 228
Éditions du Blé
Saint-Boniface, Man.

52 325
Éditions du Méridien
Montréal

64 690
Éditions du Noroît
Saint-Lambert, Québec

46 435
Éditions du Préambule
Longueuil, Québec

41 015
Éditions du
Remue-Ménage
Montréal

136 835
Éditions Fides
Montréal

61 830
Éditions Héritage
Saint-Lambert, Québec

91 615
Éditions Hurtubise
HMH
La Salle, Québec

61 458
Éditions internationales
Alain Stanké
Montréal

21 390
Éditions JCL
Saint-Nazaire-de-
Chicoutimi, Québec

71 325
Éditions La Courte
Échelle
Montréal

23 035
Éditions La Liberté
Sainte-Foy, Québec

25 900
Éditions La Presse
Montréal

51 328
Éditions Les Herbes
Rouges
Montréal

66 840
Éditions Libre
Expression
Montréal

56 500
Éditions Marcel
Broquet
La Prairie, Québec

31 920
Éditions Michel
Quintin
Waterloo, Québec

23 915
Éditions Mille Roches
Saint-Jean-sur-Richelieu,
Québec

43 455
Éditions Ovale
Montréal

43 369
Éditions Paulines
Montréal

75 115
Éditions Pierre Tisseyre
Montréal

| | | | | | |
|--|--|--|---|---|---|
| 33 743 Éditions Prise de Parole Sudbury, Ont. | 66 840 Guérin Éditeur Montréal | 91 300 James Lorimer and Company Toronto | 162 000 Macmillan of Canada Toronto | 24 000 Playwrights' Union of Canada Toronto | 59 525 Ragweed Press Charlottetown |
| 155 978 Éditions Québec/Amérique Montréal | 44 000 Guernica Editions Montréal | 35 800 Jespersen Press St John's | 25 275 Mika Publishing Belleville, Ont. | 54 275 Porcupine's Quill Erin, Ont. | 35 250 Simon and Pierre Publishing Toronto |
| 28 295 Éditions Triptyque Montréal | 9 975 Hancock House Publishers Surrey, B.C. | 79 700 Key Porter Books Toronto | 62 250 Mosaic Press Oakville, Ont. | 15 875 Portersfield Press Porters Lake, N.S. | 85 130 Sogides/Les Quinze Éditeurs Montréal |
| 57 725 Exile Editions Toronto | 48 500 Harbour Publishing Madeira Park, B.C. | 76 375 Kids Can Press Toronto | 42 525 NC Press Toronto | 45 425 Press Procepic Victoria | 63 850 Sono Nis Press Victoria |
| 48 175 Fiddlehead Poetry Books/Goose Lane Editions Fredericton | 26 850 Harry Cuff Publications St John's | 30 000 Lancelot Press Hantsport, N.S. | 51 925 New Star Books Vancouver | 71 435 Presses de l'Université de Montréal Montréal | 11 950 Steel Rail Educational Publishing Ottawa |
| 20 525 Fifth House Saskatoon | 27 600 Hounslow Press Willowdale, Ont. | 35 000 Leméac Éditeur Montréal | 57 000 NeWest Publishers Edmonton | 67 026 Presses de l'Université d'Ottawa/University of Ottawa Press Ottawa | 91 350 Stoddart Publishing Toronto |
| 54 450 Fitzhenry and Whiteside Markham, Ont. | 17 650 House of Anansi Press Toronto | 103 775 Lester and Orpen Dennys Toronto | 29 600 Nightwood Editions Toronto | 88 835 Presses de l'Université du Québec Sainte-Foy, Québec | 70 550 Talon Books Vancouver |
| 41 850 Formac Publishing Halifax | 19 885 Humanitas Nouvelle Optique Montréal | 40 225 Lone Pine Publishing Edmonton | 61 425 Nimbus Publishing Halifax | 72 420 Presses de l'Université Laval Sainte-Foy, Québec | 40 650 Theytus Books Penticton, B.C. |
| 7 500 Four East Publications Tantallon, N.S. | 78 825 Hurtig Publishers Edmonton | 44 630 Louise Courteau, Éditrice Verdun, Québec | 99 475 Oberon Press Ottawa | 34 915 Presses Laurentiennes Charlesbourg, Québec | 41 800 Thistledown Press Saskatoon |
| 13 485 Gaétan Morin, Éditeur Montréal | 44 300 Hyperion Press Winnipeg | 222 700 McClelland and Stewart Toronto | 48 900 Oolichan Books Lantzville, B.C. | 26 725 Quarry Press Kingston, Ont. | 17 800 Three Trees Press Toronto |
| 25 250 Greedy de Pencier Toronto | 40 650 Irwin Publishing (Stoddart Publishing) Toronto | 67 050 McGill-Queen's University Press Montréal | 41 500 Pemmican Publications Winnipeg | 19 400 Queenston House Winnipeg | 41 900 Thunder Creek Publishing Co-operative Regina |
| | | | 50 000 Penumbra Press Kapuskasing, Ont. | | |

77 625
Tundra Books/Les
livres Toundra
Montréal

54 175
Turnstone Press
Winnipeg

50 125
University of Alberta
Press
Edmonton

59 425
University of British
Columbia Press
Vancouver

131 000
University of Toronto
Press
Toronto

48 225
Vehicule Press
Montréal

120 922
VLB Éditeur
Montréal

66 950
Western Producer
Prairie Books
Saskatoon

27 150
Williams-Wallace
Productions
International
Toronto

66 000
Women's Educational
Press
Toronto

PROJECTS GRANTS TO PUBLISHERS
Grants to majority Canadian-owned publishing houses with 4 to 15 eligible titles on their active backlist, to offset deficits on approved manuscripts. The figures in brackets represent the number of grants made.

SUBVENTIONS PAR TITRE AUX ÉDITEURS
Subventions à des maisons d'édition à participation majoritaire canadienne, ayant de 4 à 15 titres admissibles à leur catalogue courant, pour compenser les déficits de publication des manuscrits approuvés. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de subventions attribuées.

9 802
Caitlin Press (3)
Vancouver

8 000
Canadian Stage and
Arts Publications (1)
Toronto

31 500
Cormorant Books (6)
Dunvegan, Ont.

10 388
Éditions de l'Instant (3)
Québec

2 500
Éditions du Beffroi (1)
Beauport, Québec

4 500
Éditions du Raton
Laveur (1)
Longueuil, Québec

15 397
Éditions du Roseau (5)
Saint-Léonard, Québec

10 500
Éditions du
Vermillon (4)
Ottawa

2 500
Éditions Louis Riel (1)
Régina

20 339
Éditions
Sagamie/Québec (6)
Jonquière, Québec

13 000
Éditions Trois (5)
Laval, Québec

8 000
Gordon Soules Book
Publishers (1)
Vancouver

6 500
Lilith Publications (1)
Montréal

22 184
Michel Henry
Éditeur (6)
Moncton

3 179
Muses'
Company/Compagnie
des Muses (1)
Dorion, Québec

6 128
Nu-Age Editions (1)
Montréal

8 000
Optimum Publishing
International (1)
Montréal

10 531
Orca Book
Publishers (2)
Victoria

8 000
Outcrop (1)
Yellowknife, N.W.T.

28 851
Polestar Press (5)
Winlaw, B.C.

10 521
Red Deer College
Press (3)
Red Deer, Alta

19 543
Summerhill Press (4)
Toronto

2 400
Third Eye
Publications (1)
London, Ont.

7 327
Watson and Dwyer
Publishing (2)
Winnipeg

3 077
Wolsak and Wynn
Publishers (1)
Toronto

3 151
XYZ Éditeur (1)
Montréal

TRANSLATION GRANTS
Grants to Canadian publishers and theatre organizations for the translation of books by Canadian authors into one of the official languages. The figures in brackets represent the number of grants made.

SUBVENTIONS À LA TRADUCTION
Subventions à des maisons d'édition et organismes de théâtre canadiens pour la traduction d'ouvrages d'auteurs canadiens dans une des deux langues officielles. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de subventions attribuées.

3 500
Aya Press (1)
Toronto

27 097
Black Moss Press (8)
Windsor, Ont.

18 895
Black Rose Books (2)
Montréal

44 708
Boréal Express (3)
Montréal

730
Coach House Cultural
Workshop (1)
Toronto

103
Éditions Asticou (1)
Hull, Québec

8 436
Éditions du Blé (1)
Saint-Boniface, Man.

32 520
Éditions du Roseau (4)
Saint-Léonard, Québec

5 600
Éditions Héritage (2)
Saint-Lambert, Québec

12 200
Éditions Hurtubise
HMH (2)
La Salle, Québec

30 114
Éditions Pierre
Tisseyre (5)
Montréal

57 599
Éditions
Québec/Amérique (9)
Montréal

4 835
Exile Editions (3)
Toronto

3 056
Factory Theatre (2)
Toronto

9 324
Guérin Éditeur (1)
Montréal

7 702
Guernica Editions (4)
Montréal

20 000
James Lorimer and
Company (1)
Toronto

26 600
Lester and Orpen
Dennys (3)
Toronto

- 15 593
McClelland and
Stewart (7)
Toronto
- 11 350
Oberon Press (4)
Ottawa
- 1 453
Prairie Theatre
Exchange (1)
Winnipeg
- 7 920
Press Porcépic (1)
Victoria
- 16 494
Presses de l'Université
Laval (1)
Sainte-Foy, Québec
- 69 838
Sogides/Les Quinze
Éditeurs (7)
Montréal
- 7 000
Stoddart Publishing (1)
Toronto
- 24 600
Talon Books (3)
Vancouver
- 7 180
Théâtre de l'Île (3)
Hull, Québec
- 492
Théâtre de la
Marmaille (1)
Montréal
- 728
Théâtre des
Confettis (1)
Québec
- 1 645
Théâtre Expérimental
des Femmes (1)
Montréal
- 1 645
Theatre
New Brunswick (1)
Fredericton
- 1 566
Théâtre Piggery
Theatre (1)
North Hatley, Québec
- 2 575
Theatre Plus (1)
Toronto
- 500
Troupe de la
Seizième (1)
Vancouver
- INTERNATIONAL
TRANSLATION GRANTS**
Grants to foreign
publishing houses for
the translation of
Canadian writing into
foreign languages.
- SUBVENTIONS À LA
TRADUCTION EN
LANGUES ÉTRANGÈRES**
Subventions à des
maisons d'édition
d'autres pays pour la
traduction en langues
étrangères d'ouvrages
canadiens.
- 6 667
AB Raben and Sjogren
Bokforlag
Stockholm, Sweden
(4 797
Rebecca Alsberg
The Summer Tree, Guy
Gavriel Kay)
(1 870
Anna Iweborg
False Face, Welwyn
Wilton Katz)
- 27 749
Alianza Editorial
Madrid, Spain
(18 980
Ana Maria Becciu
*Dictionary of Imaginary
Places*, Gianni
Guadalupi, Alberto
Manguel)
(8 769
Maria Teresa Gallego
Urrutia, Maria Isabel
Le Matou, Yves
Beauchemin)
- 8 598
Aliorna Editorial
Barcelona, Spain
(1 505
Araceli Bruch — en
catalan
Casse-tête chinois, Robert
Soulières)
(1 346
Helena Carbonell—into
Catalan
Frozen Fire, James
Houston)
(1 448
Augustin Gil
Lasierra—into Spanish
Black Diamonds, James
Houston)
- (1 346
Augustin Gil
Lasierra—into Spanish
Frozen Fire, James
Houston)
(1 448
Aurelia Manils—into
Catalan
Black Diamonds, James
Houston)
(1 505
Caterian Molina — en
espagnol
Casse-tête chinois, Robert
Soulières)
- 1 723
Alma
Hillerod, Denmark
(1 340
Christian Kronman
Borrowed Black, Ellen
Obed)
(383
Suzanne Vebel
Lizzy's Lion, Dennis
Lee)
- 3 648
Altiora Publishers
Averbode, Belgium
(1 754
Roger Vanbrabant
The Doll, Cora Taylor)
(1 894
Karel Verleyen
Log Jam, Monica
Hughes)
- 10 481
Bagdala Publishing
House
Krusevac, Yugoslavia
(Dragoslav Andric
Anthology of Canadian
Poetry)
- 6 951
Bladkompaniet
Oslo, Norway
(894
Else Marie Erichsen
Murder on the Canadian,
Eric Wilson)
(1 092
Olaf Jensen
Disneyland Hostage, Eric
Wilson)
(993
Einar Rustad
*The Ghost of Lunenburg
Manor*, Eric Wilson)
(993
Einar Rustad
The Kootenay Kidnapper,
Eric Wilson)
(993
Einar Rustad
The Vampires of Ottawa,
Eric Wilson)
(1 092
Ann-Margritt Saevoid
Spirit in the Rainforest,
Eric Wilson)
(894
Ann-Margritt Saevoid
Vancouver Nightmare,
Eric Wilson)
- 4 981
Bokforlaget Prisma
Stockholm, Sweden
(Hans Nygren, Heidi
von Born
collection of poetry,
Margaret Atwood)
- 4 366
Carl Hanser Verlag
Munchen, West
Germany
(Peter Torberg
In the Skin of A Lion,
Michael Ondaatje)
- 1 107
Carlsen/if
Stockholm, Sweden
(971
Lennart Hellsing
Borrowed Black, Ellen
Obed)
(136
Elisabeth Rinman
*Can You Catch
Josephine?*, Stéphane
Poulin)
- 1 200
Centro De Estudios
Educativos
Mexico City, Mexico
(Maria Christina Pons
*Revolution Through
Reform*, Mathew
Zachariah)
- 5 392
Centrum
Viby, Denmark
(Lisbeth
Möller Madsen
Duet For Three, Joan
Barfoot)
- 9 840
Circe Ediciones
Barcelona, Spain
(Isabel Nunez, Jose
Aguirre
*The Engineer Of Human
Souls*, Josef Skvorecky)
- 6 550
Claassen Verlag
Dusseldorf, West
Germany
(Helga Pfetsch
Bluebeard's Egg,
Margaret Atwood)

- 2 638
De Boekerij
Amsterdam, The
Netherlands
(Rob van Moppes
Back on Tuesday, David
Gilmour)
- 6 883
Ediciones Union
La Habana, Cuba
(José Rodríguez Feo
*Cuba's Nicolas Guillen:
Poetry and Ideology*,
Keith Ellis)
- 16 800
Editori Riuniti
Rome, Italie
(Sergio Gilardino
Le Matou, Yves
Beauchemin)
- 3 445
Editorial Pòrtic
Barcelona, Spain
(Elena Vilalta
The Telling of Lies,
Timothy Findley)
- 1 877
Editrice Ancora Milano
Milan, Italie
(Achille Palazzini
Les Voiliers du crépuscule,
Claude Labrecque)
- 1 014
Editrice Queriniana
Brescia, Italie
(Elio Pitozzi
Une église de baptisés,
Rémi Parent)
- 734
Elefanten Press Verlag
Berlin, West Germany
(Erika Stoppler
*The Private Adventures
of Brupp*, Deirdre
Kessler)
- 2 585
Forlaget Klim
Aarhus, Denmark
(480
Allan Hilton Andersen
Colin and the Computer,
Peter Desbarats)
(2 105
John Villy Olsen
Jasmin, Jan Truss)
- 6 600
Forlaget Nordan
Stockholm, Sweden
(Lina Svenzén
*The Coming of World
War III*, Dimitri
Roussopoulos)
- 1 707
Frauenoffensive Verlag
Munchen, West
Germany
(Gerlinde Kowitzke
Don't, Elly Danica)
- 4 176
Fredhois Forlag
Oslo, Norway
(2 042
Thomas Bjornseth
*Inside the Gestapo: A
Jewish Woman's War*,
Helene Moszkiewicz)
(2 134
Svein Morgan
Hidden Agenda, Anna
Porter)
- 1 200
Globus Publishers
Ilica, Yugoslavia
(Nedeljka Paravic
The Handmaid's Tale,
Margaret Atwood)
- 8 999
Gummerus Oy
Helsinki, Finland
(Hanno Vammelvuo
Famous Last Words,
Timothy Findley)
- 5 875
Gyldendal Norsk Forlag
Oslo, Norway
(Brit Jahr
Duet for Three, Joan
Barfoot)
- 1 924
Gyldendalske
Boghandel
Copenhagen, Denmark
(Ilse Haugaard
False Face, Welwyn
Wilton Katz)
- 2 200
Hakibbutz Hameuchad
Publishing House
Ramat Gan, Israel
(Moshe Dor, Shlomo
Vinner
a selection of Seymour
Mayne's poetry)
- 5 068
Holkenfeldts Forlag
Copenhagen, Denmark
(Karen Mathiasen
My Present Age, Guy
Vanderhaeghe)
- 6 122
Host and Sons Forlag
Copenhagen, Denmark
(3 508
Bitte Nordbo
Anne of Green Gables,
L.M. Montgomery)
(2 614
Soren Winterberg
The Root Cellar, Janet
Lunn)
- 2 693
Interculture
Stockholm, Sweden
(Jeanne Cordelier, Jan
Valdelin
La Guerre, Yes Sir!,
Roch Carrier)
- 1 810
Israel Theatre Tape
Festival
Tel-Aviv, Israël
(Ada Ben-Nahum
*À toi pour toujours, ta
Marie-Lou*, Michel
Tremblay)
- 1 000
Joan Boldo i Climenti,
Editores
Tequisquiapan,
Mexico
(Monica Mansour
Mon pays que voici,
Anthony Phelps)
- 6 427
J.W. Cappelens Forlag
Oslo, Norway
(Unni Eri
The Progress of Love,
Alice Munro)
- 2 209
J.W. Eides Forlag
Bergen, Norway
(Liv Margareth Alver
Sweetgrass, Jan Hudson)
- 5 790
Kirjayhtyma Oy
Helsinki, Finland
(Matti Kannosto
Bluebeard's Egg,
Margaret Atwood)
- 13 076
Klett-Cotta
Stuttgart, West
Germany
(6 608
Helga Huisgen
The Progress of Love,
Alice Munro)
(6 468
Irene Rumler
A Casual Brutality, Neil
Bissoondath)
- 6 000
Lijiang Publishing
House
Guilin, China
(Peng Jia-Lin
selected writings of
Gary Geddes)
- 20 000
Minerva Press
Kyoto, Japan
(Lino Masako, Hiroko
Takamura
*Tangled Loyalties:
Japanese and Canadians
in World War II*, Jack
Granatstein et al)
- 8 405
Nakladni Zavod Matice
Hrvatske
Zagreb, Yugoslavia
(Branko Gorjup,
anthology of
English-Canadian short
fiction)
- 6 000
Nordan-Comunidad
Buenos Aires, Argentina
(Bernard Wiegler
*The Coming of World
War III*, Dimitri
Roussopoulos)
- 4 721
Orlanda Frauenverlag
Berlin, West Germany
(Michaela Huber
Sex, Power and Pleasure,
Maria Valverde)
- 2 516
Pandora
Wespelaar, Belgique
(Marleen de Geest
L'enfant aux yeux pâles,
maquillés de noir,
Lorraine LeMay)
- 9 701
S. Fishcher Verlag
Frankfurt, West
Germany
(Charlotte
Franke-Winheller
Cat's Eye, Margaret
Atwood)
- 8 000
Shisakusha Publishers
Tokyo, Japan
(Fumitaka Noda
Call Mama Doctor,
Louise Jilek-Aal)

| | | | | | |
|---|--|---|---|--|---|
| 2 264 Sjostrands Forlag Vallingby, Sweden (Suzanne Almqvist <i>Summer Goes Riding</i> , Jan Truss) | 3 588 Tel Aviv University Tel Aviv, Israel (1 794 David Zinder <i>Blood Relations</i> , Sharon Pollock) (1 794 David Zinder <i>Crackwalker</i> , Judith Thompson) | 17 922 Uitgeverij C.J. Goossens Tricht, Holland (6 282 Pleuke Boyce <i>The Progress of Love</i> , Alice Munro) (6 097 Ton Heuvelmans <i>The Moons of Jupiter</i> , Alice Munro) (5 543 J. Polderman, Paul de vos <i>Who Do You Think You Are?</i> , Alice Munro) | TRAVEL ASSISTANCE FOR TRANSLATORS Supplementary funding for translator/author meetings. | AIDE AUX PÉRIODIQUES Subventions pour la publication de périodiques consacrés à la littérature, aux arts visuels et aux arts d'interprétation ainsi que de périodiques pour enfants. | 13 000 Brick Books Toronto |
| 6 721 Sommer and Sorensen Forlag Frederiksberg, Denmark (1 483 Erik Jensen <i>Disneyland Hostage</i> , Eric Wilson) (1 210 Erik Jensen <i>The Kootenay Kidnapper</i> , Eric Wilson) (1 427 Erik Jensen <i>Spirit in the Rainforest</i> , Eric Wilson) (998 Erik Jensen <i>Vampires of Ottawa</i> , Eric Wilson) (1 603 Torben Nilsson <i>The Batichopper</i> , Silver Donald Cameron) | 2 297 Rhodes Forlag Randers, Denmark (1 340 Erik Juul Claussen <i>Sweetgrass</i> , Jan Hudson) (957 Erik Juul Claussen <i>White Mist</i> , Barbara Smucker) 7 116 Uitgeverij Ambo Baarn, The Netherlands (Edgar de Bruin <i>Dvorak in Love</i> , Josef Skvorecky) | 2 342 Uitgeverij Luitingh Utrecht, The Netherlands (Rob van Moppes <i>The Paradise Motel</i> , Eric McCormack) 3 792 Viithdeviikarit oy Hyvinda, Finland (Marja Holden <i>Hidden Agenda</i> , Anna Porter) | INDEMNITÉ DE VOYAGE POUR LES TRADUCTEURS Aide additionnelle pour des rencontres entre traducteurs et auteurs. | 16 000 Antigonish Review Antigonish, N.S. | 10 000 Cahiers des arts visuels au Québec Montréal |
| 2 489 Taastrup Teater Taastrup, Denmark (Mogens Holm <i>New Canadian Kid</i> , Dennis Foon) | 4 316 Uitgeverij An Dekker Amsterdam, The Netherlands (Edith van Dijk <i>The Fire Dwellers</i> , Margaret Laurence) | 1 200 Vikendrit Group of Publications New Delhi, India (Narenderpal Singh <i>The Immigrants</i> , Stephen Gill) | 280 Boréal Express Montréal | 1 800 Arc Ottawa | 35 000 Canadian Art Toronto |
| 4 648 Tammi Publishers Helsinki, Finland (Marja Helanen-Ahtola <i>Under the House</i> , Leslie Hall Pinder) | 12 000 Uitgeverij Bert Bakker Amsterdam, The Netherlands (Edgar de Bruin, Katka Kolmas <i>The Engineer of Human Souls</i> , Josef Skvorecky) | 2 494 Éditions de la Pleine Lune Montréal | 285 Coach House Cultural Workshop Toronto | 3 000 Arcade Montréal | 20 000 Canadian Fiction Magazine Toronto |
| | | 200 Stoddart Publishing Toronto | | 8 000 Aria Montréal | 26 000 Canadian Forum Toronto |
| | | 173 Théâtre des Confettis Québec | | 25 000 Arts Atlantic Charlottetown | 25 000 ¹ Canadian Periodical Publishers' Association Toronto |
| | | | AID TO PERIODICALS Grants toward the publication of literary, visual and performing arts, and children's periodicals. | 15 000 ¹ Association des éditeurs de périodiques culturels québécois Montréal | 22 000 Canadian Theatre Review Toronto |
| | | | | 2 000 Le Beffroi Beauport, Québec | 14 000 Capilano Review North Vancouver, B.C. |
| | | | | 95 000 Books in Canada Toronto | 17 500 Chickadee Magazine Toronto |
| | | | | 42 000 Border Crossings Winnipeg | 6 000 Ciel variable Montréal |
| | | | | 9 000 Border Lines Toronto | 15 000 CinéAction Toronto |

| | | | | | |
|--|---|--|--|--|---|
| 8 000 Ciné-bulles Montréal | 17 000 Exile Toronto, Ont. | 36 000 Liberté Montréal | 24 000 Nouvelle Barre du Jour Montréal | 12 000 Quarry Magazine Kingston, Ont. | 4 000 Tickleace St John's |
| 55 000 Cinéma Canada Montréal | 20 000 Fiddlehead Fredericton | 2 000 Line Burnaby, B.C. | 30 000 Nuit Blanche Québec | 2 000 Québec français Sainte-Foy, Québec | 4 000 Toronto South Asian Review Toronto |
| 10 000 Coda Magazine Toronto | 60 000 Fuse Toronto | 12 000 Des livres et des jeunes Sherbrooke, Québec | 6 000 Ontario Craft Toronto | 3 000 Raddle Moon Sidney, B.C. | 6 000 Trois Laval, Québec |
| 6 500 Contemporary Verse II Winnipeg | 2 500 Germination Riverview, N.B. | 12 000 Lurelu Montréal | 7 000 Open Letter Toronto | 5 500 Rampike Toronto | 1 000 University of Windsor Review Windsor, Ont. |
| 20 000 Dance in Canada Toronto | 8 000 Grain Regina | 20 000 Malahat Review Victoria | 12 000 Opera Canada Toronto | 7 500 Room of One's Own Vancouver | 5 000 Urgences Rimouski, Québec |
| 7 000 Dandelion Magazine Calgary | 11 000 Les Herbes Rouges Montréal | 10 000 Matrix Sainte-Anne-de-Bellevue, Québec | 24 000 Owl Toronto | 18 000 Séquences Montréal | 100 000 Vanguard Vancouver |
| 20 000 Descant Toronto | 9 000 Imagine Montréal | 9 000 Moebius Montréal | 145 000 Parachute Montréal | 8 000 Solaris Hull, Québec | 20 000 Vidéo-Presse Montréal |
| 11 000 Écrits du Canada français Montréal | 55 000 Impulse Toronto | 25 000 Music Magazine Toronto | 14 000 Poetry Canada Review Kingston, Ont. | 5 000 Sonances Sainte-Foy, Québec | 100 000 Vie des Arts Montréal |
| 8 000 Ellipse Sherbrooke, Québec | 14 000 Inter Québec | 10 000 Musicana Ottawa | 7 000 Possibles Montréal | 26 000 Spirale Montréal | 25 000 24 Images Montréal |
| 5 000 Espace Montréal | 60 000 Jeu Montréal | 25 000 " Musicworks Toronto | 4 000 Pottersfield Portfolio Halifax | 3 000 Stop Montréal | 8 000 West Coast Review Burnaby, B.C. |
| 6 000 Esse Montréal | 3 000 Journal de Musique Ancienne Montréal | 10 000 New Maritimes Enfield, N.S. | 7 500 Prairie Fire Winnipeg | 4 000 Tessera Burnaby, B.C. | 6 500 XYZ Montréal |
| 12 000 Estuaire Montréal | 34 000 Lettres québécoises Montréal | 16 000 NeWest Review Saskatoon | 12 000 Prism International Vancouver | 4 500 Theatrum Toronto | 3 000 Zymergy Montréal |
| 12 000 Event New Westminster, B.C. | 10 000 Liaison Ottawa | 6 000 Nos Livres Montréal | 5 000 Provincial Essays Toronto | 20 000 This Magazine Toronto | |

¹One-time grant for professional development from the supplementary appropriation given to Council by the federal government./ Subvention non renouvelable pour la formation professionnelle provenant des crédits supplémentaires accordés au Conseil par le gouvernement fédéral.

AID TO PERIODICALS FOR PROMOTION CAMPAIGNS

Grants to periodicals to defray costs of subscription campaigns.

AIDE AUX PÉRIODIQUES POUR DES CAMPAGNES DE PROMOTION

Subventions destinées à financer les campagnes d'abonnements de périodiques.

500
Arc
Ottawa

1 000
Arcade
Montréal

1 090
Le Beffroi
Beauport, Québec

7 000
Books in Canada
Toronto

8 000
Border Crossings
Winnipeg

4 000
Border Lines
Toronto

4 500
Brick Books
Toronto

5 000
Canadian Art
Toronto

2 500
Ciné-bulles
Montréal

5 000
Dance in Canada
Toronto

900
Dandelion Magazine
Calgary

1 500
Descant
Toronto

4 000
Ellipse
Sherbrooke, Québec

1 000
Estuaire
Trois-Rivières, Québec

1 200
Event
New Westminster, B.C.

6 000
Fuse
Toronto

1 700
Jeu
Montréal

1 279
Lurelu
Montréal

5 500
Malahat Review
Victoria

5 000
Matrix
Sainte-Anne-de-Bellevue,
Québec

500
Moebius
Montréal

6 000
Music Magazine
Toronto

4 000
NeWest Review
Saskatoon

8 000
Nuit Blanche
Québec

3 900
Opera Canada
Toronto

5 000
Parachute
Montréal

2 500
Poetry Canada Review
Toronto

4 000
Prairie Fire
Winnipeg

1 000
Prism International
Vancouver

1 400
Quarry Magazine
Kingston, Ont.

3 500
Québec français
Sainte-Foy, Québec

400
Raddle Moon
Sidney, B.C.

3 500
Séquences
Montréal

1 100
Spirale
Montréal

1 500
Stop
Montréal

4 000
Theatrum
Toronto

7 000
This Magazine
Toronto

2 000
Tickleace
St John's

6 000
Vanguard
Vancouver

1 700
Vice Versa
Montréal

5 000
Vidéo-Presse
Montréal

5 000
Vie des Arts
Montréal

2 000
24 Images
Montréal

2 675
XYZ
Montréal

AID TO PROMOTION AND DISTRIBUTION OF CANADIAN BOOKS AND PERIODICALS

Grants for collective projects to assist with the promotion and distribution of Canadian books and periodicals.

AIDE À LA PROMOTION ET DISTRIBUTION DE LIVRES ET PÉRIODIQUES CANADIENS

Subventions pour des projets collectifs visant la promotion et la distribution de livres et périodiques canadiens.

85 000
Association canadienne
d'éducation de langue
française
Québec

163 000
Association des éditeurs
canadiens
Montréal

29 500
Association des éditeurs
de périodiques culturels
québécois
Montréal

365 180
Association of Canadian
Publishers
Toronto
(70 000
Administrative
expenses/frais
d'administration)

(4 455
Association of Book
Publishers of British
Columbia, Vancouver)
(240 000
Canadian Book
Information Centre,
Toronto)
(50 725
Literary Press Group,
Toronto)

46 000
Atlantic Provinces Book
Review
Halifax

42 500
Book and Periodical
Development Council
Toronto

20 000
Book Promotion
Council of British
Columbia
Vancouver

152 600
Canadian Children's
Book Centre
Toronto

149 740
Canadian Periodical
Publishers' Association
Toronto

75 000
Communication-Jeunesse
Montréal

40 000
Diffusion Parallèle
Montréal

3 500
Festival of the Written
Arts
Sechelt, B.C.

10 000
Librairies
Colombiennes
Victoria

4 000
Salon du livre de
l'Abitibi-Témiscamingue
Rouyn-Noranda,
Québec

4 000
Salon du livre de la
Côte-Nord
Sept-Îles, Québec

8 000
Salon du livre de
l'Estrie
Sherbrooke, Québec

22 000
Salon du livre de
Hull, Québec

6 000
Salon du livre de
Rimouski
Rimouski, Québec

3 000
Salon du livre de
Trois-Rivières
Trois-Rivières, Québec

7 000
Salon du livre du
Saguenay-Lac
Saint-Jean
Jonquière, Québec

6 000
Salon international du
livre de Québec
Sainte-Foy, Québec

100 000
Société de promotion
du livre
Montréal

**GRANTS FOR
PROMOTION TOURS
FOR CANADIAN BOOKS
AND PERIODICALS**

Grants to publishers for
travel or living expenses
of Canadian authors,
illustrators and editors
on promotion tours.
The figures in brackets
represent the number of
grants made.

**SUBVENTIONS POUR
DES TOURNÉES DE
PROMOTION DE LIVRES
ET DE PÉRIODIQUES**

Subventions à des mai-
sons d'édition pour le
déplacement ou les frais
de séjour d'écrivains,
d'illustrateurs et d'édi-
teurs canadiens en tour-
née de promotion. Les
chiffres entre paren-
thèses indiquent le
nombre de subventions
attribuées.

1 835
Arsenal Pulp Press
Book Publishers (2)
Vancouver

398
Breakwater Books (1)
St John's

1 095
Detselig Enterprises (1)
Calgary

3 300
Douglas and
McIntyre (3)
Vancouver

2 751
Dundurn Press (3)
Toronto

710
Éditions d'Acadie (2)
Moncton

1 008
Éditions de la Pleine
Lune (1)
Montréal

1 015
Éditions du Blé (3)
Saint Boniface, Man.

374
Éditions du
Remue-Ménage (1)
Montréal

334
Éditions Hurtubise
HMH (1)
LaSalle, Québec

500
Éditions JCL (1)
Chicoutimi, Québec

250
Éditions
Sagamie/Québec (1)
Jonquière, Québec

758
Fifth House (1)
Saskatoon

6 925
Hurtig Publishers (9)
Edmonton

11 793
Key Porter Books (11)
Toronto

14 803
James Lorimer and
Company (12)
Toronto

12 782
Lester and Orpen
Dennys (10)
Toronto

20 288
McClelland and
Stewart (20)
Toronto

34 954
Macmillan of
Canada (28)
Toronto

283
Michel Henry
Éditeur (1)
Moncton

5 289
NC Press (5)
Toronto

1 500
New Star Books (1)
Vancouver

584
NeWest Publishers (1)
Edmonton

135
Nightwood Editions (1)
Toronto

1 316
Nu-Age Editions (1)
Montréal

589
Ragweed Press (2)
Charlottetown

155
Red Deer College
Press (1)
Red Deer, Alta

908
Sogides/Les Quinze
Éditeurs (2)
Montréal

5 581
Stoddart Publishing (5)
Toronto

286
Talon Books (1)
Vancouver

1 058
Thistledown Press (4)
Regina

2 115
Thunder Creek
Publishing
Co-operative (3)
Regina

1 180
Tundra Books/Les
livres Toundra (1)
Montréal

995
Turnstone Press (1)
Winnipeg

8 821
University of Toronto
Press (10)
Toronto

516
Watson and Dwyer
Publishing (1)
Winnipeg

1 810
Western Producer
Prairie Books (2)
Saskatoon

1 060
Women's Educational
Press (2)
Toronto

**BOOK PUBLISHERS
PROMOTION FUND**

Grants to publishers to
enable them to under-
take their own market-
ing plan.

**FONDS DE PROMOTION
DES ÉDITEURS**

Subventions aux édi-
teurs leur permettant de
mettre au point leurs
propres plans de com-
mercialisation.

5 495
Annick Press
Willowdale, Ont.

2 460
Arsenal Pulp Press
Book Publishers
Vancouver

500
Art Metropole
Toronto

1 415
Aya Press
Toronto

| | | | | | |
|---|--|---|---|---|---|
| 3 670 Between The Lines Toronto | 500 DC Books Montréal | 2 805 Éditions de la Pleine Lune Montréal | 500 Éditions du Vermillon Ottawa | 2 940 Éditions Paulines Montréal | 500 Gordon Soules Book Publishers West Vancouver, B.C. |
| 3 760 Black Moss Press Windsor, Ont. | 2 790 Deneau Publishers Toronto | 6 370 Éditions de l'Hexagone Montréal | 9 050 Éditions Fides Montréal | 5 010 Éditions Pierre Tisseyre Montréal | 1 565 Greey de Pencier Toronto |
| 2 955 Black Rose Books Montréal | 1 840 Detselig Enterprises Calgary | 500 Éditions de l'Instant Québec | 4 195 Éditions Héritage Saint-Lambert, Québec | 2 235 Éditions Prise de Parole Sudbury, Ont. | 4 835 Guérin Editeur Montréal |
| 9 545 Boréal Express Montréal | 5 205 ¹ 8 530 Douglas and McIntyre Vancouver | 680 Éditions de Mortagne Boucherville, Québec | 4 170 Éditions internationales Alain Stanké Montréal | 6 275 ¹ 10 220 Éditions Québec/Amérique Montréal | 2 420 Guernica Editions Montréal |
| 3 950 Boston Mills Press Erin, Ont. | 2 805 Dundurn Press Toronto | 2 570 Éditions des Plaines Saint-Boniface, Man. | 4 840 Éditions La Courte Échelle Montréal | 500 Éditions Sagamie/Québec Jonquière, Québec | 620 Hancock House Publishers Surrey, B.C. |
| 3 150 Breakwater Books St John's | 4 500 Écrits des Forges Trois-Rivières, Québec | 1 345 Éditions du Beffroi Beauport, Québec | 1 565 Éditions La Liberté Sainte-Foy, Québec | 1 775 Éditions Triptyque Montréal | 3 010 Harbour Publishing Madeira Park, B.C. |
| 820 Brick Books Ilderton, Ont. | 3 905 ECW Press Toronto | 1 100 Éditions du Blé Saint-Boniface, Man. | 3 480 Éditions Les Herbes Rouges Montréal | 3 305 Exile Editions Toronto | 1 665 Harry Cuff Publications St John's |
| 500 Caitlin Press Mayne Island, B.C. | 1 935 Eden Press Montréal | 3 550 Éditions du Méridien Montréal | 4 535 Éditions Libre Expression Montréal | 2 920 Fiddlehead Poetry Books/Goose Lane Editions Fredericton | 500 Horsdal and Schubart Ganges, B.C. |
| 2 815 Carleton University Press Ottawa | 2 455 Éditions Anne Sigier Sainte-Foy, Québec | 4 335 Éditions du Noroît Saint-Lambert, Québec | 500 Éditions Louis Riel Régina | 1 275 Fifth House Saskatoon | 1 710 Hounslow Press Willowdale, Ont. |
| 4 800 Coach House Cultural Workshop Toronto | 2 525 Éditions Asticou Hull, Québec | 3 150 Éditions du Préambule Longueuil, Québec | 2 165 Éditions Michel Quintin Waterloo, Québec | 3 375 Fitzhenry and Whiteside Markham, Ont. | 1 350 Humanitas Nouvelle Optique Montréal |
| 500 Cormorant Books Dunvegan, Ont. | 6 075 Éditions Bellarmin Montréal | 500 Éditions du Raton Laveur Longueuil, Québec | 1 590 Éditions Ovale Montréal | 2 595 Formac Publishing Halifax | 4 885 Hurtig Publishers Edmonton |
| 1 240 Creative Printers and Publishers St John's | 3 475 Éditions d'Acadie Moncton | 2 580 Éditions du Remue-Ménage Montréal | | | 2 580 Hyperion Press Winnipeg |

5 495
James Lorimer and
Company
Toronto

2 220
Jespersion Press
St John's

4 940
Key Porter Books
Toronto

4 570
Kids Can Press
Toronto

1 860
Lancelot Press
Hantsport, N.S.

6 435
Lester and Orpen
Dennys
Toronto

500
Lilith Publications
Montréal

2 495
Lone Pine Publishing
Edmonton

3 030
Louise Courteau,
Éditrice
Verdun, Québec

13 805
McClelland and Stewart
Toronto

3 825
McGill-Queen's
University Press
Montréal

9 375
Macmillan of Canada
Toronto

1 570
Mika Publishing
Belleville, Ont.

3 785
Mosaic Press
Oakville, Ont.

500
Muses
Company/Compagnie
des Muses
Dorion, Québec

2 640
NC Press
Toronto

500
Netherlandic Press
Windsor, Ont.

3 220
New Star Books
Vancouver

3 535
NeWest Publishers
Edmonton

1 835
Nightwood Editions
Toronto

500
Nu-Age Editions
Montréal

5 745
Oberon Press
Ottawa

2 960
Oolichan Books
Lantzville, B.C.

500
Optimum Publishing
International
Montréal

500
Orca Books
Victoria

2 575
Pemmican Publications
Winnipeg

2 725
Penumbra Press
Moonbeam, Ont.

1 490
Playwrights' Union of
Canada
Toronto

500
Polestar Press
Winlaw, B.C.

3 365
Porcupine's Quill
Erin, Ont.

985
Pottersfield Press
Porters Lake, N.S.

500
Press Gang Publishers
Vancouver

2 815
Press Porcepic
Victoria

4 545
Presses de l'Université
d'Ottawa/University of
Ottawa Press
Ottawa

4 915
Presses de l'Université
Laval
Sainte-Foy, Québec

2 370
Presses Laurentiennes
Charlesbourg, Québec

1 660
Quarry Press
Kingston, Ont.

3 480
Ragweed Press
Charlottetown

500
Red Deer College Press
Red Deer, Alta

2 185
Simon and Pierre
Publishing
Toronto

5 775
Sogides/Les Quinze
Éditeurs
Montréal

3 885
Sono Nis Press
Victoria

740
Steel Rail Educational
Publishing
Ottawa

8 185
Stoddart Publishing
Toronto

500
Summerhill Press
Toronto

5 070
Talon Books
Vancouver

2 310
Theytus Books
Penticton, B.C.

2 595
Thistledown Press
Saskatoon

1 030
Three Trees Press
Toronto

2 600
Thunder Creek
Publishing
Co-operative
Regina

4 815
Tundra Books/Les
livres Toundra
Montréal

3 360
Turnstone Press
Winnipeg

500
University College of
Cape Breton Press
Sydney, N.S.

3 110
University of Alberta
Press
Edmonton

3 520
University of British
Columbia Press
Vancouver

7 985
University of Toronto
Press
Toronto

2 675
Vehicule Press
Montréal

7 960
VLB Éditeur
Montréal

500
Watson and Dwyer
Publishing
Winnipeg

500
Wilfrid Laurier
University Press
Waterloo, Ont.

1 535
Williams-Wallace
Productions
International
Toronto

500
Wolsak and Wynn
Publishers
Toronto

3 945
Women's Educational
Press
Toronto

500
XYZ Éditeur
Montréal

1(For 1987-88/pour
1987-1988)

LITERARY PRIZE**BOOK KITS**

Purchases of books on the short lists of Canada Council literary prizes for free distribution to Canadian institutions serving users of all ages. Administrative costs for 1988-89 were \$11,273.

LOTS DE LIVRES DES PRIX LITTÉRAIRES

Achat des ouvrages finalistes des prix littéraires du Conseil des Arts pour distribution gratuite à des établissements canadiens desservant tous les groupes d'âge. Les coûts d'administration pour l'année 1988-1989 se sont élevés à 11 273 \$.

**Purchases from Publishers
Achats aux maisons d'édition**

8 242
Boréal Express
Montréal

2 059
Coach House Cultural Workshop
Toronto

2 519
Douglas and McIntyre
Vancouver

2 238
Éditions de la Courte Échelle
Montréal

1 094
Éditions de la Pleine Lune
Montréal

3 543
Éditions de l'Hexagone
Montréal

1 863
Éditions du Remue-Ménage
Montréal

1 258
Éditions du Roseau
Montréal

588
Éditions Héritage
Saint-Lambert, Québec

2 133
Éditions Les Herbes Rouges
Montréal

578
Éditions Michel Quintin
Waterloo, Québec

994
Éditions Pierre Tisseyre
Montréal

1 002
Éditions Québec/Amérique
Montréal

2 150
House of Anansi Press
Toronto

1 739
Leméac Éditeur
Montréal

3 437
Lester and Orpen Dennys
Toronto

6 701
McClelland and Stewart
Toronto

1 828
Macmillan of Canada
Toronto

1 077
NeWest Publishers
Edmonton

3 036
Playwrights' Union of Canada
Toronto

1 423
Press Porcepac
Victoria

4 690
Prospero Books
Ottawa

5 467
Stoddart Publishing
Toronto

1 670
Tundra Books/Les livres Toundra
Montréal

649
Turnstone Press
Winnipeg

3 433
University of Toronto Press
Toronto

2 488
VLB Éditeur
Montréal

828
XYZ Éditeur
Montréal

Recipients of Book Kits

Bénéficiaires de lots de livres

*Newfoundland and Labrador
Terre-Neuve et Labrador*

Burin Peninsula Integrated School Board
Marystown

G.C. Rowe School
Corner Brook

Inglis Memorial High School
Bishops Falls

*Prince Edward Island
Île-du-Prince-Édouard*

Eliot River School
Eliot River

Morrell Regional High School
Morrell

P.E.I. Arts Council Awards Night
Charlottetown

Souris Regional High School
Souris

Unit 2 School Board
Summerside

Unit 3 School Board
Charlottetown

*Nova Scotia
Nouvelle-Écosse*

Antigonish East High Library
Monastery

Centre provincial de ressources pédagogiques
Pointe d'Église

City of Dartmouth Book Awards
Dartmouth

Conseil scolaire Clare Argyle School Board
Meteghan

Daily News
Halifax

Eastern Shore High School
Musquodobit Harbour

École L'Ardoise
L'Ardoise

Halifax City Regional Library
Halifax

John MacNeil School
Dartmouth

La Have Manor Adult Residential Centre
Bridgewater

Ocean View School
Eastern Passage

Sacred Heart School
Halifax

Saint Michael's High School
Glace Bay

South Shore Regional Library
Bridgewater

*New Brunswick
Nouveau-Brunswick*

Bibliothèque publique Caraque

Bibliothèque Raoul-Léger
Buctouche

Bibliothèque régionale du Haut-Saint-Jean
Edmundston

District scolaire no. 39
Richibucto

École Cormier, Conseil des étudiants
Edmundston

Fredericton Roundtable
Fredericton

Saint Mary's Academy
Edmundston

*Quebec
Québec*

Ayer's Cliff Municipal Library
Ayer's Cliff

Barachois Central School
Barachois

Bibliothèque Anne-Hébert
Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier

Bibliothèque centrale de prêt de l'Estrie
Sherbrooke

| | | | | | |
|---|--|--|---|---|---|
| Bibliothèque de Beaconsfield Beaconsfield | Bibliothèque municipale Dorion | Bibliothèque municipale Laurierville | Bibliothèque municipale Otter Lake | Bibliothèque municipale Saint-Hubert | Bibliothèque municipale Sainte-Hénédine |
| Bibliothèque de Beaupré Beaupré | Bibliothèque municipale Duhamel | Bibliothèque municipale Low | Bibliothèque municipale Papineauville | Bibliothèque municipale Saint-Jacques-de-Leeds | Bibliothèque municipale Sainte-Lucie-de- Beauregard |
| Bibliothèque de Lotbinière Lotbinière | Bibliothèque municipale Fassett | Bibliothèque municipale Luskville | Bibliothèque municipale Perkins | Bibliothèque municipale Saint-Patrice-de- Beaurivage | Bibliothèque municipale Sainte-Thérèse-de-la- Gatineau |
| Bibliothèque inter-municipale Ville-des-Laurentides | Bibliothèque municipale Fort-Coulonge | Bibliothèque municipale Lyster | Bibliothèque municipale Plaisance | Bibliothèque municipale Saint-Paulin | Bibliothèque municipale Shawville |
| Bibliothèque Jacques-Labrie Saint-Charles | Bibliothèque municipale Grand-Calumet | Bibliothèque municipale Maniwaki | Bibliothèque municipale Portage-du-Fort | Bibliothèque municipale Saint-Pierre-de- Wakefield | Bibliothèque municipale Squatec |
| Bibliothèque La Bouquinette Saint-Elzéar | Bibliothèque municipale Grand-Remous | Bibliothèque municipale Masson | Bibliothèque municipale Quyon | Bibliothèque municipale Saint-Rosaire | Bibliothèque municipale Thurso |
| Bibliothèque municipale Angers | Bibliothèque municipale Hull | Bibliothèque municipale Messines | Bibliothèque municipale Ripon | Bibliothèque municipale Saint-Séverin | Bibliothèque municipale Val-Alain |
| Bibliothèque municipale Biencourt | Bibliothèque municipale Lac-Blue-Sea | Bibliothèque municipale Montcerf | Bibliothèque municipale Rivière Bleue | Bibliothèque municipale Saint-Zénon | Bibliothèque municipale Val-des-Bois |
| Bibliothèque municipale Bryson | Bibliothèque municipale Lac-Cayamant | Bibliothèque municipale Montebello | Bibliothèque municipale Saint-André-Avellin | Bibliothèque municipale Sainte-Anne-du-Lac | Bibliothèque municipale Ville-des-Laurentides |
| Bibliothèque municipale Bouchette | Bibliothèque municipale Lac-des-Loups | Bibliothèque municipale Montpellier | Bibliothèque municipale Saint-Damien | Bibliothèque municipale Sainte-Cécile-de- Masham | Bibliothèque municipale Wakefield |
| Bibliothèque municipale Campbell's Bay | Bibliothèque municipale Lac-des-Plages | Bibliothèque municipale Namur | Bibliothèque municipale Saint-Émile-de-Suffolk | Bibliothèque municipale Sainte-Cécile-de-Milton | Bibliothèque municipale de Bois-Franc |
| Bibliothèque municipale Chelsea | Bibliothèque municipale Lac-Sainte-Marie | Bibliothèque municipale Notre-Dame-de-la-Paix | Bibliothèque municipale Saint-Flavien | Bibliothèque municipale Sainte-Famille- D'Aumond | Maniwaki |
| Bibliothèque municipale Chénéville | Bibliothèque municipale Lanoraie | Bibliothèque municipale Notre-Dame-de-la- Salette | Bibliothèque municipale Saint-Godard-de- Lejeune | | Centre culturel Yvonne-L.-Bombardier Valcourt |

| | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|
| Concours de critique littéraire Montréal | École Monseigneur-Théberge Mariville | Pontiac Protestant High School Library Shawville | Fort Malden Golden Age Centre Amherstburg | Tottenham Public School Tottenham | Public Library Weyburn |
| Corporation du village Saint-Félix-de-Valois | École Notre-Dame Aylmer | Promo-Lecture Hull | Ginger Press Bookstore and Owen Sound Public Library Owen Sound | <i>Manitoba</i> <i>Manitoba</i> | Wapiti Regional Library Prince Albert |
| Corporation municipale Deschailions-sur- Saint-Laurent | École Pointe Olivier Saint-Mathias | Sacred Heart School Gaspé | Grant Sine School Cobourg | Churchill Public Library Churchill | <i>Alberta</i> <i>Alberta</i> |
| Corporation municipale Saint-Élie | École polyvalente Chanoine-Armand- Racicot | Saint Patrick's Central School Douglastown | Holy Cross Centre Port Burwell | École Sainte-Agathe Sainte-Agathe | Alberta Book Fair Calgary |
| Corporation municipale Saint-Pie-de-Guire | École polyvalente Marcel-Landry Iberville | Weston School Montréal West | Holy Family Young Authors Toronto | National Book Festival Committee Winnipeg | Calmar Public Library Calmar |
| Corporation municipale Saint-Prosper | École primaire Pierrefonds Pierrefonds | <i>Ontario</i> <i>Ontario</i> | Huron County Library Goderich | Stanley Knowles School Winnipeg | Lethbridge Public Library Lethbridge |
| École Bonne-Entente Sainte-Foy | École Saint-André Granby | ALFA Toronto | Iroquois Falls Public Library Iroquois Falls | Turtle River School Sainte-Rose du Lac | Parkland Regional Library System Innisfail |
| École de l'Assomption Granby | École Saint-Louis Pointe-Claire | Changing Places Theatre Toronto | Meet the Presses Toronto | <i>Saskatchewan</i> <i>Saskatchewan</i> | Parkland Regional Library System Lacombe |
| École Demosthène Pont-Viau | École Saint-Marc Granby | Chinguacousy Secondary School Brampton | North Frontenac Adult Learning Centre Sharbot Lake | Estevan Comprehensive School Estevan | Parkland Regional Library System Olds |
| École des Cèdres Fabreville | École Saint-Rémi Beaconsfield | Dale Road Senior Public School Cobourg | Orangeville District Secondary School Orangeville | Macklin Library Board Macklin | Parkland Regional Library System Ponoka |
| École des Deux-Rivières Matapédia | Maison Marie-Sirois Sainte-Foy | Dr. C.F. Cannon Public School Oshawa | Sacred Heart School Library Peterborough | National Book Festival Committee Regina | Parkland Regional Library System Rocky Mount House |
| École Émile-Nelligan Kirkland | Municipalité de Saint-Barnabé-Nord Saint-Barnabé-Nord | Dufferin County Library Association Orangeville | St. Thomas Public School St. Thomas | National Book Festival Committee Saskatoon | Peace River Library System Peace River |
| École Filteau Sainte-Foy | Municipalité du village L'Annonciation | École Francojeunesse Ottawa | Seneca College Toronto | Northern Library Services Laronge | Swan Hills Public Library Swan Hills |
| École Gaston-Pilon Boisbriand | Municipalité Sainte-Marie-de- Blandford | École secondaire Base Borden Borden | Toronto Public Library, Davenport Branch Toronto | Parkland Regional Library Raymore | Turell Museum Drumheller |
| École Institutionnelle Sainte-Justine-de- Newton | Sainte-Marie-de- Blandford | École secondaire L'Escale Rockland | | | |
| École Le Bois-Vivant New Richmond | Place aux Poètes Montréal | | | | |

*British Columbia
Colombie-Britannique*

Albion Elementary
School
Albion

Artaban Centre
Powell River

Berkshire Park
Elementary School
Surrey

Burnaby School Board
Burnaby

Cassiar Secondary
School
Cassiar

COOP Radio
Vancouver

Earle Marriott
Secondary School
Surrey

Franklin Community
School
Vancouver

North Surrey
Secondary School
Surrey

Ocean Falls Elementary
School
Ocean Falls

Vancouver French
Immersion Teachers'
Association
Vancouver

Vancouver Teacher
Librarians' Association
Vancouver

*Yukon and Northwest
Territories
Yukon et Territoires du
Nord-Ouest*

Ayarua Library
Rankin Inlet

Inuvik Centennial
Library
Inuvik

Learning Resources
Whitehorse

National Book Festival
Committee
Yellowknife

Northern Life Museum
Fort Smith

Northwest Territories
Library Services
Hayriver

Yukon National Book
Festival Committee
Whitehorse

NATIONAL BOOK FESTIVAL

Grants for literary
events during the
National Book Festival,
a week-long national
promotion of Canadian
books and writers.
Events are organized by
community organiza-
tions, municipal govern-
ments, schools, libra-
ries, bookstores and
associations. Expenses
for the 1988-89 Festival
came to \$ 388,000.

FESTIVAL NATIONAL DU LIVRE

Subventions de projets
littéraires se déroulant
pendant le Festival
national du livre qui est
une semaine consacrée
à la promotion des
livres et des écrivains
canadiens. Les événe-
ments sont organisés
par des organismes
locaux, des munici-
palités, des écoles, des
bibliothèques, des libra-
ries et des associations
diverses. En 1988-1989
le Conseil a versé une
somme de 388 000 \$ au
Festival.

Regional Grants Subventions pour des projets régionaux

*Atlantic Provinces
Provinces de l'Atlantique*

NEWFOUNDLAND AND
LABRADOR
TERRE-NEUVE ET
LABRADOR

Avalon Consolidated
School Board
St John's

Blue Crest Interfaith
Home
Grand Bank

Burin Peninsula Roman
Catholic School Board
Marystown

Educational Media
Council
Goose Bay

G.C. Rowe Junior High
School
Corner Brook

Inglis Memorial High
School
Bishops Falls

Labrador City Public
Library
Labrador City

Newfoundland Library
Association
St John's

Pasadena Library Board
Pasadena

Terra Nova
Teachers' Centre
Gander

PRINCE EDWARD ISLAND
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Bluefield Senior High
School
North Wiltshire

Eastern Kings
Consolidated School
Souris

Eliot River Elementary
School
Cornwall

Englewood School
Crapaud

Fortune Consolidated
School
Fortune

Morell Feeder Schools
Morell

Morell Regional High
School
Morell

Prince Edward Island
Council of the Arts
Charlottetown

Prince Edward Island
Provincial Library
Charlottetown

Rollo Bay
Consolidated School
Souris

Souris Consolidated
School
Souris

Souris Regional
High School
Souris

Unit 2 School Board
Summerside

Unit 3
Teacher-Librarians
Charlottetown

Vernon River
Consolidated School
Vernon Bridge

NOVA SCOTIA
NOUVELLE-ÉCOSSE

Atlantic Publishers'
Association
Halifax

Bedford District School
Board
Bontiliers Point

Canadian Book
Information Centre
Halifax

Centre provincial des
ressources pédagogiques
Pointe-de-l'Église

Children's Centre
Sydney

Children's Literature
Roundtable
Halifax

City of Dartmouth
Book Awards
Halifax

Colchester East Hants
Regional Library
Truro

Creations Workshop
Guysborough

Department of School
Libraries
Halifax

Eastern Shore District
High School
Musquodoboit Harbour

École Pubnico-ouest
Pubnico-ouest

Halifax County and
City Regional Library
Halifax

Inverness Consolidated
School
Inverness

John MacNeil School
Dartmouth

L'Ardoise School
West L'Ardoise

Ocean View Elementary
School
Eastern Passage

Queens District
School Board
Milton

Robin Foote
Elementary School
Sydney

| | | | | | |
|--|--|---|---|---|--|
| Sacred Heart School Halifax | Doaktown Community School Library Doaktown | Nackawic Public School Library, Nackawic Senior High School Nackawic | Bibliothèque centrale de prêt de l'Estrie Sherbrooke | Bibliothèque municipale Saint-Jacques-de-Leeds | Collège Mont-Notre-Dame Sherbrooke |
| South Shore Regional Library Bridgewater | Dr. Walter Chestnut Public Library Hardland | Nashwaaksis Public School Library Fredericton | Bibliothèque Deux-Montagnes Deux-Montagnes | Bibliothèque municipale Sherbrooke | Commission des écoles protestantes du grand Montréal Montréal |
| NEW BRUNSWICK NOUVEAU-BRUNSWICK | École Cormier, conseil des étudiants Edmundston | Oromocto High School Oromocto | Bibliothèque Émile-Nelligan Laval | Bibliothèque municipale Squatec | Commission scolaire des Chênes Drummondville |
| Albert Street Junior High School Fredericton | École primaire Birchmount, École primaire Essex Moncton | Oromocto Public Library Oromocto | Bibliothèque Gabrielle-Roy Fabreville | Bibliothèque municipale Trois-Rivières | Commission scolaire Jérôme-Le Royer Montréal |
| Andrew and Laura McCain Library Florenceville | Fredericton Children's Literature Roundtable Fredericton | Perth-Andover Public Library Perth-Andover | Bibliothèque Germaine-Guèvremont Duvernay | Bibliothèque municipale de Lanoraie et d'Autray Lanoraie | Commission scolaire Valin Chicoutimi |
| Albert-Westmorland- Kent Regional Library Moncton | Fredericton Public Library Fredericton | Plaster Rock Public School Library Plaster Rock | Bibliothèque intermunicipale Laurentides et Saint-Lin Ville-des-Laurentides | Bibliothèque municipale l'Octogone La Salle | Communication-Jeunesse Montréal |
| Bibliothèque Raoul-Léger Boucouteche | Harvey Community School Library Harvey Station | Rothesay Elementary School Rothesay | Bibliothèque intermunicipale Pierrefonds-Dollard- des-Ormeaux Pierrefonds | Bibliothèque publique Westmount | Concours de critique littéraire Montréal |
| Bibliothèque régionale du Haut-Saint-Jean Edmundston | J.M. Craig Junior High School Chatham | Stanley Public Library Stanley | Bibliothèque intermunicipale Pierrefonds-Dollard- des-Ormeaux Pierrefonds | Bishop's College School Lennoxville | École Ahuntsic Montréal |
| Chatham Public Library Chatham | L.P. Fisher Public Library Woodstock | Writers' Federation of New Brunswick Fredericton | Bibliothèque municipale Biencourt | Centre culturel Yvonne-L.-Bombardier Valcourt | École Ave Maria Granby |
| Chipman Public Library Chipman | McAdam Elementary School McAdam | <i>Quebec</i> <i>Québec</i> | Bibliothèque municipale Cowansville | Centre régional de documentation Lorrainville | École Bonne-Entente Sainte-Foy |
| Commission bibliothèque publique Mgr.-Paquet Caraquet | McAdam Public Library McAdam | Ayer's Cliff Municipal Library Ayer's Cliff | Bibliothèque municipale Lévis | Champlain College, St. Lawrence Campus Sainte-Foy | École de l'Assomption Granby |
| Dalhousie Regional High School Cultural Association Dalhousie | Marysville Public School Library Fredericton | Barclay School Montréal | Bibliothèque municipale Saint-Godard-de- Lejeune | Cité étudiante de la Haute-Gatineau Maniwaki | École Demosthène Pont-Viau |
| District scolaire #39 Richibucto | Miramichi Valley High School Newcastle | Bibliothèque Alain-Grandbois Laval | | Collège de Saint-Cézaire Saint-Cézaire | École des Cèdres Laval |
| | | | | | École des Rapides de Lachine La Salle |
| | | | | | École des Trois-Saisons/Tournesol Saint-Jovite |

| | | | | | |
|--|--|---|--|---|--|
| École du Vieux-Verger Aylmer | École Louis-Garnier Rivière-au-Tonnerre | École polyvalente du transcontinental Pohénégamook | École secondaire Beaulieu Saint-Jean-sur-Richelieu | Protestant School Board of Greater Montreal Montréal | Belleville Public Library Belleville |
| École Emile-Nelligan Kirkland | École Louis-Hyppolyte- Lafontaine Montréal | École polyvalente Marcel-Landry Iberville | École secondaire des Sources Dollard-des-Ormeaux | Quebec Society for the promotion of English language literature (QSPELL) Montréal | Bibliothèque publique du canton de Cumberland Navan |
| École Entramis Repenigny | École Marie-Clarac Montréal-Nord | École primaire Pierrefonds Pierrefonds | École Val-de-Grâce Eastman | St. Francis Elementary School Richmond | Centre culturel La-Sainte-Famille Rockland |
| École Euclide-Lanthier Aylmer | École Mgr.-Albert-Valois Pierrefonds | École primaire Saint-Gabriel Ville-Marie | École Willowdale Pierrefonds | St. Michael School Brossard | Changing Places Theatre Toronto |
| École Eymard Sherbrooke | École Mgr.-Lacourse Lachute | École Saint-Alexandre Lachute | Matrix Sainte-Anne-de-Bellevue | St. Paul School Laval | Chinguacousy Secondary School Brampton |
| École Filteau Sainte-Foy | École Mgr.-Théberge Marieville | École Saint-André Granby | Montreal Members of the Writers' Union of Canada Montréal | Salon du livre d'Asbestos Asbestos | Collège catholique Samuel-Genest Ottawa |
| École Henryville Henryville | École Montagnac Lac Beauport | École Saint-Bernard Granby | Municipalité du village de l'Annonciation L'Annonciation | Selwyn House School Westmount | Dr. C.F. Cannon Public School Oshawa |
| École Jacques-Buteux Trois-Rivières | École Notre-Dame Aylmer | École Saint-Louis Pointe-Claire | Place aux poètes Montréal | Société des écrivains canadiens de langue française Québec | Dufferin County Library Association Orangeville |
| École Jean XXIII Laval | École Notre-Dame Saint-Vincent-de-Paul | École Saint-Luc Granby | Polyvalente Curé-Mercure Saint-Jovite | Société littéraire Laval | École secondaire L'Escale Rockland |
| École Joseph-Henrico Baie-D'Urfé | École Notre-Dame- de-la-Garde East Angus | École Saint-Marc Granby | Polyvalente des Quatre-Vents Saint-Félicien | United Talmud Torahs of Montreal Saint-Laurent | Eganville Public Library Eganville |
| École Jules-Verne Montréal-Nord | École Plateau-Escale Charlesbourg | École Saint-Maurice Saint-Maurice | Pontiac Protestant High School Library Shawville | Weston School Montreal West | Elora Senior Public School Elora |
| École La Mennais Sainte-Croix-de- Lotbinière | École Plein-Soleil Saint-Étienne-de- Lauzon | École Saint-Rémi Beaconsfield | Promo-Lecture Hull | Ontario Ontario | Englehart and area Public Library Englehart |
| École La Relève La Minerve | École Pointe-Olivier Saint-Mathias | École Saint-Sylvain Laval | Protestant Regional School Board of Western Quebec Aylmer | Animation culturelle de l'École Saint-Paul Ottawa | |
| École Les Compagnons de Cartier Sainte-Foy | École polyvalente Chanoine-Armand- Racicot Saint-Jean-sur-Richelieu | École Sainte-Cécile Sainte-Cécile-de-Milton | | | |
| École Les Mélèzes Joliette | École polyvalente de Bonaventure Bonaventure | École Sainte-Famille Granby | | | |
| | | École Sainte-Thérèse- de-l'Enfant-Jésus Saint-Antoine | | | |

| | | | | | |
|---|--|---|--|---|--|
| Fenelon Falls Public School Fenelon Falls | Ontario Library Services - Thames Waterloo | Toronto General Hospital Toronto | National Book Festival Committee Winnipeg | North Battleford Library North Battleford | Calgary Public Library Calgary |
| Ginger Press Bookstore, Owen Sound Public Library Owen Sound | Ops Elementary School Lindsay | Toronto Public Library - Davenport Toronto | Stanley Knowles School Winnipeg | Palliser Regional Library Moose Jaw | Calgary Separate School District #1 Calgary |
| Hamilton and region Arts Council Hamilton | Orangeville District Secondary School Orangeville | Unionville Library Unionville | Teachers' Library and Resource Centre Winnipeg | Palliser Regional Library Tugaskie | Edmonton Book Festival Committee Edmonton |
| Huron County Library Goderich | Ottawa Valley Book Festival Ottawa | <i>Prairie Provinces</i> <i>Provinces des prairies</i> MANITOBA MANITOBA | Thompson Public Library Thompson | Palliser Regional Library Willow Bunch | Edmonton Public Library Edmonton |
| Iroquois Falls Public Library Iroquois Falls | Oxford County Library Woodstock | Direction des ressources éducatives françaises Saint-Boniface | Winnipeg Public Library Winnipeg | Regina Book Festival Committee, South Albert Library Regina | Fort McMurray Young Authors' Program Fort McMurray |
| King Township Public Library King City | Pickering Public Library Pickering | École Guyot Saint-Boniface | Winnipeg School Division #1 Elmwood ERC Winnipeg | Saskatoon Catholic Board of Education Saskatoon | Kensington Elementary School Edmonton |
| Kitchener Public Library Kitchener | Scarborough St. Thomas Public Library St. Thomas | École Lacerte Winnipeg | SASKATCHEWAN SASKATCHEWAN | Saskatoon East School Division #41 Saskatoon | Lethbridge Public Library Lethbridge |
| Medina Theatre Ensemble Toronto | Salon du livre de Cornwall Cornwall | École Précieux-Sang Winnipeg | Estevan Comprehensive School Estevan | School Library North Battleford | Olds Elementary School Olds |
| Meet The Presses Toronto | École Saint-Joachim La Broquerie | École Sainte-Agathe Sainte-Agathe | Indian Head Branch Library Indian Head | Wapiti Regional Library Prince Albert | Parkland Regional Library, Red Deer and District Museum Lacombe |
| Merwin Greer School Cobourg | Scadding Court Community Centre Toronto | École Taché Winnipeg | Lakeland Library Region North Battleford | Weyburn Public Library Weyburn | Peace Library System Peace River |
| Oakville Public Library Oakville | SCM Book Room Toronto | École Van Belleghem Winnipeg | National Book Festival Committee Saskatoon | Yorkton Public Library, Parkland Writers' Alliance Yorkton | Red Deer and District Museum, Red Deer Public Library Red Deer |
| Ontario Library Services - Escarpment Hamilton | Shelburne Public Library Shelburne | Cercle Molière Saint-Boniface | National Book Festival Committee Swift Current | ALBERTA ALBERTA | Rimbey Municipal Library Rimbey |
| Ontario Library Services - Nipigon Thunder Bay | Stratford Public Library Stratford | Lac du Bonnet Public Library Lac du Bonnet | National Book Festival Schools' Committee Prince Albert | Alberta Book Fair Society Calgary | Rudolph Hennig School Fort Saskatchewan |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|
| St. Albert Public Library St. Albert | Berkshire Park Elementary School Surrey | Fraser Valley Regional Library Delta | North Surrey Senior Secondary School Surrey | University Hill Secondary School Vancouver | John Tetso Memorial Library Fort Simpson |
| St. Paul Regional High School St. Paul | British Columbia Library Association, Intellectual Freedom Committee Vancouver | Friends of the Bowen Island Library Society Bowen Island | Pacific Rim Performance Society Victoria | Vancouver Island Regional Library Campbell River | Mary Kaeser Library Fort Smith |
| Strathcona County Library Sherwood Park | British Columbia Teacher/Librarians' Association Shuswap Local Enderby | Grand Forks Public Library Grand Forks | Polestar Press Ladner | Vancouver Public Library Vancouver | National Book Festival Committee Whitehorse |
| Swan Hills Public Library Swan Hills | Burnaby School Board Burnaby | Greenwood Public Library Greenwood | Prince George Public Library Prince George | Vancouver Teacher/Librarians' Association Vancouver | National Book Festival Committee Yellowknife |
| Tofield Municipal Library Tofield | Canadian Authors' Association Victoria | Invermere Public Library Invermere | Quigley Elementary School Kelowna | Westbank Elementary School Westbank | Northwest Territories Centennial Library Hay River |
| Tyrell Museum of Palaeontology, Drumheller Public Library Drumheller | Cariboo-Thompson Nicola Library System Kamloops | Magee Secondary School Vancouver | Rossland Public Library Rossland | Windermere District Teacher/Librarian's Association Invermere | PUBLIC READINGS BY CANADIAN WRITERS IN CANADA |
| Yellowhead Regional Library Spruce Grove | Cassiar Secondary School Cassiar | Maple Ridge Teacher/Librarians' Association Maple Ridge | Saltspring Celebration of Canadian Writers Ganges | <i>Yukon and Northwest Territories</i> <i>Yukon et Territoires du Nord-Ouest</i> | Funds for public libraries, postsecondary institutions and other organizations to sponsor public readings by Canadian writers. |
| <i>British Columbia</i> <i>Colombie-Britannique</i> | Castlegar Public Library Castlegar | Ministry of Municipal Affairs, Recreation and Culture Prince George | School District #71 Courtenay | Atanaarjuat School Hall Beach | Through a program of direct support or through the organization of tours for writers by national writers' associations, the Council assumes a \$200 reading fee for the writer and the reimbursement of travel expenses. The cost of this program in 1988-89 was \$492,668 and 622 writers participated in 1,492.5 readings. The figures in brackets represent the number of readings. |
| Alberni District Teacher/Librarians' Association Port Alberni | Community Arts Council of the Alberni Valley Port Alberni | Nakusp Public Library Nakusp | Schou Education Centre Burnaby | Department of Education, Government of Yukon Whitehorse | |
| Albion Elementary School Albion | Co-op Radio 102.7 FM Vancouver | National Book Festival Committee, Comox Valley Lazo | Springvalley Elementary School Kelowna | Igaluit Centennial Library Board Igaluit | |
| Beaver Valley Public Library Fruitvale | Cowichan District Librarians' Association Shawinigan Lake | National Book Festival Committee, Penticton Public Library Penticton | Surrey Public Library Surrey | Inuvik Centennial Library Inuvik | |
| Bellevue Creek Elementary School Kelowna | Earl Marriott Secondary School Surrey | Normal Art Society Vancouver | Terrace and District Teacher/Librarians' Association Terrace | John Ayaruaq Library Rankin Inlet | |
| | | | Terrace Public Library Terrace | | |
| | | | Thornhill Elementary School Maple Ridge | | |

RENCONTRES AVEC DES ÉCRIVAINS CANADIENS AU CANADA

Des fonds pour l'organisation de lectures publiques par des écrivains canadiens dans des bibliothèques publiques, des établissements d'enseignement post-secondaire et autres organismes intéressés. Le Conseil offre un cachet de 200 \$ à l'écrivain et rembourse les frais de déplacement, soit directement par son propre programme d'aide, soit indirectement par l'entremise des associations nationales d'écrivains qui organisent des tournées pour les auteurs. En 1988-1989, le Conseil a déboursé 492 668 \$ au titre de ce programme et 622 écrivains ont pris part à 1 492,5 rencontres. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de rencontres.

Host Institutions and Number of Readings¹ Établissements d'accueil et nombre de rencontres¹

Acadia University,
Student Union (1)
Wolfville, N.S.

Annapolis Royal
Community Arts
Council (4)
Annapolis Royal, N.S.

ARC (6)
Ottawa

Arrow Lakes Arts
Council (6)
Nakusp, B.C.

Arts Court/La Cour des
arts (1.5)
Ottawa

Arts Scarborough
Council (1)
Scarborough, Ont.

Artspace (3)
Peterborough, Ont.

Ashcroft Public
Library (1)
Ashcroft, B.C.

Association
canadienne-française de
l'Ontario (1)
Windsor, Ont.

Association d'écriture
littéraire
Trois-Frontières (1.5)
Saint-Basile, N.-B.

Association des auteurs
des Cantons de
l'Est (4.5)
Sherbrooke, Québec

Association des
travailleuses et
travailleurs culturels du
Québec (2)
Montréal

Association féminine
d'éducation et d'aide
sociale (AFEAS)
(Lanoraie, Québec: 1)
(Trois-Rivières,
Québec: 1)

Association féminine
Sainte-Monique (1)
Sainte-Monique,
Québec

Association of
Canadian and Quebec
Literature (1)
Burnaby, B.C.

Association québécoise
des professeurs de
français (1)
Shawinigan, Québec

Atkinson College (1)
Downsview, Ont.

Atlantic Universities
Reading Series (23)
Wolfville, N.S.

Banff School of Fine
Arts (1)
Banff, Alta

Barrhead Public
Library (1)
Barrhead, Alta

Barry's Bay Public
Library (1)
Barry's Bay, Ont.

Le Bateleur (1)
Sherbrooke, Québec

Baycrest Wagman
Centre (1)
North York, Ont.

Bernard Betel Centre
for Creative Living (1)
Willowdale, Ont.

Bibliothèque
Adélar-Berger (2)
Saint-Jean-sur-Richelieu,
Québec

Bibliothèque
Boisbriand (1)
Boisbriand, Québec

Bibliothèque centrale
de prêt (1)
Maria, Québec

Bibliothèque centrale
de prêt de la
Gaspésie-Iles-de-la-
Madeleine (18)
Caplan, Québec

Bibliothèque centrale
de prêt de l'Estrie (1)
Sherbrooke, Québec

Bibliothèque centrale
de prêt du Saguenay-
Lac-Saint-Jean (7)
Alma, Québec

Bibliothèque centrale
de prêt, région de
Québec (22)
Charny, Québec

Bibliothèque de
Montréal (11)
Montréal

Bibliothèque de Québec
Québec
(Canardière: 1)
(Neufchatel: 1)
(Saint-Albert: 1)
(Saint-Charles: 1)
(Vieux-Québec: 2)

Bibliothèque de
Saint-Bernard (1)
Saint-Bernard, Québec

Bibliothèque de
Saint-Jude (1)
Saint-Jude, Québec

Bibliothèque de Ville de
Laval (1)
Laval, Québec

Bibliothèque
Émile-Nelligan (1)
Laval, Québec

Bibliothèque
Félix-Leclerc (3)
Val-Bélair, Québec

Bibliothèque Germaine-
Guèvremont (1)
Laval, Québec

Bibliothèque Hôpital
Louis-H.-Lafontaine (2)
Montréal

Bibliothèque
J.-W.-Gendron (1)
Saint-Hubert, Québec

Bibliothèque
Memphrémagog (1)
Magog, Québec

Bibliothèque
municipale (1)
Beauport, Québec

Bibliothèque
municipale (2)
Boucherville, Québec

Bibliothèque
municipale (3)
Brossard, Québec

Bibliothèque
municipale (1)
Carleton, Québec

Bibliothèque
municipale
Charlesbourg, Québec
(Succursale principale: 3)
(Succursale du Jardin: 5)

Bibliothèque
municipale (1)
Deux-Montagnes,
Québec

Bibliothèque
municipale (3)
Gatineau, Québec

Bibliothèque
municipale (2)
Granby, Québec

Bibliothèque
municipale (4)
Le Gardeur, Québec

Bibliothèque
municipale (5)
Lévis, Québec

Bibliothèque
municipale (2)
Mascouche, Québec

Bibliothèque
municipale (4)
Mont-Joli, Québec

Bibliothèque
municipale (2)
Nicolet, Québec

Bibliothèque
municipale (1)
Otterburn Park, Québec

Bibliothèque
municipale (1)
Prévost, Québec

Bibliothèque
municipale (5)
Repentigny, Québec

Bibliothèque
municipale (3)
Rivière-du-Loup,
Québec

Bibliothèque
municipale (3)
Rosemère, Québec

Bibliothèque
municipale (2)
Saint-Bruno, Québec

Bibliothèque
municipale (3)
Saint-Eustache, Québec

Bibliothèque
municipale (1)
Saint-Janvier, Québec

Bibliothèque
municipale (2)
Saint-Laurent, Québec

Bibliothèque
municipale (2)
Saint-Léonard, Québec

Bibliothèque
municipale (1)
Saint-Omer, Québec

Bibliothèque
municipale (1)
Saint-Patrice-de-
Beaurivage, Québec

Bibliothèque
municipale (3)
Saint-Rémi, Québec

Bibliothèque
municipale (1)
Sainte-Sophie-de-
Lévrard, Québec

Bibliothèque
municipale de
Sainte-Thècle (1)
Sainte-Thècle, Québec

Bibliothèque
municipale (4)
Sherbrooke, Québec

Bibliothèque
municipale (4)
Sorel, Québec

Bibliothèque
municipale (2)
Terrebonne, Québec

Bibliothèque
municipale (2)
Trois-Pistoles, Québec

Bibliothèque
municipale (3)
Trois-Rivières, Québec

Bibliothèque
municipale
Havre-Aubert (1)
Iles-de-la-Madeleine,
Québec

Bibliothèque
Philippe-Panneton (1)
Laval-Ouest, Québec

Bibliothèque
Réginald-J.-P.-
Dawson (1)
Ville Mont-Royal,
Québec

Bibliothèque régionale
Albert-Westmorland-
Kent (3)
Moncton, N.-B.

Bibliothèque régionale
du Haut-Saint-Jean (6)
Edmunston, N.-B.

Bibliothèque
Saint-Barnabé-Sud (1)
Saint-Barnabé-Sud,
Québec

Bibliothèque
Sainte-Anne-des-
Lacs (1)
Piedmont, Québec

Bibliothèque
Sainte-Anne-des-
Plaines (2)
Sainte-Anne-des-
Plaines, Québec

Bibliothèque Steve
Fonyo (1)
Saint-Hubert, Québec

Bishop's University (2)
Lennoxville, Québec

Bold Print
Bookstore (3)
Winnipeg

The Book Store (2)
Nanaimo, B.C.

Bookshelf Café (1)
Guelph, Ont.

Boréal 10 (4)
Chicoutimi, Québec

Bourbon Street Poetry
Society (2)
Halifax

Brampton Public
Library (1)
Brampton, Ont.

Brampton Writers'
Guild (3)
Brampton, Ont.

Brock Township Public
Libraries

(Beaverton Branch,
Beaverton, Ont.: 1)
(Cannington Branch,
Cannington, Ont.: 1)

Burnaby Writers'
Society (3)
Burnaby, B.C.

Café-bar à la Claire
Françoise (1)
Montréal

Café-bar Zénob (4)
Trois-Rivières, Québec

Café Les Gâteries (1)
Montréal

Calgary Creative
Reading Series (5)
Calgary

Calgary Public
Library (4)
Calgary

Cambridge Art
Gallery (1)
Cambridge, Ont.

Cambridge Public
Library (2)
Cambridge, Ont.

Camosun College (2)
Victoria

Canada India Village
Aid (.5)
Vancouver

Canadian Association of
Industrial, Mechanical
and Allied Workers (1)
New Westminster, B.C.

Canadian Authors'
Association
(Annual General
Meeting: 3)

(Manitoba Branch,
Winnipeg: 2)
(Okanagan Branch,
Kelowna, B.C.: 2)
(Peterborough Branch,
Lakefield, Ont.: 1)
(Toronto Branch,
Toronto: 1)

(Vancouver Branch,
West Vancouver,
B.C.: 1)
(Victoria and Islands
Branch, Victoria: 1)

Canadian Authors at
Kelsey (2)
Saskatoon

Canadian Book
Information Centre (1)
Winnipeg

Canadian Centennial
Choir (1)
Ottawa

Canadian Children's
Book Centre (130)
Toronto

Canadian Council
Teachers of English (4)
St John's

Canadian Cultural
Programmes
(Vancouver Branch,
Vancouver: 3)
(Victoria Branch,
Victoria: 2)
(Westmount, Québec: 6)

Canadian Federation of
University Women (1)
Saskatoon

Canadore College (1)
North Bay, Ont.

Capilano College (1)
North Vancouver, B.C.

Carleton University
Ottawa
(English
Department: 1)
(Italian Department: 2)

Carlyle King Branch
Library (1)
Saskatoon

Castlegar Library (3)
Castlegar, B.C.

Cégep de
Chicoutimi (1)
Chicoutimi, Québec

Cégep de
Drummondville (1)
Drummondville, Québec

Cégep de Jonquière (3)
Jonquière, Québec

Cégep de la
Pocatière (2)
La Pocatière, Québec

Cégep de
Maisonnette (3)
Montréal

Celebration of the Arts
Committee (5)
North Battleford, Sask.

Centennial College
Department of
English (1)
Scarborough, Ont.

Centennial Library (1)
Winnipeg

Centre Biblio-Culturel
Henri-Bourassa (1)
Montréal-Nord, Québec

Centre communautaire
Charles-Auguste-
Savard (3)
Québec

Centre communautaire
des Chutes (1)
Beauport, Québec

Centre culturel
d'Orléans (1)
Orléans, Ont.

Centre culturel
francophone (1)
Vancouver

| | | | | | |
|--|--|---|--|--|--|
| Centre culturel La Ronde (1) Timmins, Ont. | Champlain Regional College of General Vocational Education (2) Lennoxville, Québec | Colloque Antonine-Maillet (3) Moncton | Crime Writers of Canada (1) Toronto | Eastern Edge Gallery (1) St John's | Fanshawe College (4) London, Ont. |
| Centre d'animation mère-enfant (1) Saint-Bruno-de-Montarville, Québec | Chance to Give (2) Ottawa | Common Woman Books (4) Edmonton | Cumberland Regional Library Board (1) Amherst, N.S. | East Kootenay Community College (Cranbrook, B.C.: 1) (Invermere, B.C.: 1) | Fédération des festivals acadiens de la Nouvelle-Écosse (.5) Wolfville, N.-É. |
| Centre de développement en art actuel (3) Montréal | Chapters Bookstore Café (1) Toronto | Concordia University (3) Montréal | Les Dames d'Acadie (1) Campbellton, N.-B. | École nationale de théâtre du Canada/ National Theatre School of Canada (7) Montréal | Federation of British Columbia Writers (4) Vancouver |
| Centre de diffusion d'art multidisciplinaire (2) Montréal | Children's Literature Roundtable (Kitchener-Waterloo, Ont.: 2) (London, Ont.: 1) (Victoria: 1) | Confederation Centre Art Gallery and Museum (5) Charlottetown | Dandelion Magazine (1) Calgary | Ecphore Exhibition Society (1) Halifax | Festival de la Parole (3) Sherbrooke, Québec |
| Centre d'information documentaire Côme-Saint-Germain (2) Drummondville, Québec | Club de camping du coeur de Québec (1) Trois-Rivières, Québec | Congress of Black Women (1) Vancouver | Dartmouth Regional Library (1) Dartmouth, N.S. | Écrits des Forges (2) Trois-Rivières, Québec | Field Recreation, Advisory Association (1) Field, B.C. |
| Centre de recherches en littérature québécoise (1) Sainte-Foy, Québec | Club du Midi (1) Ottawa | Conseil des arts (2) Gatineau, Québec | Dartmouth Teachers' Centre (1) Dartmouth, N.S. | Éditions du Grand Pré (1) Wolfville, N.-É. | Flesherton Public Library (5) Flesherton, Ont. |
| Centre Femmes des Cantons (3) Cowansville, Québec | Club littéraire (5) Charlesbourg, Québec | Conseil paroissial de Saint-Georges (1) Longueuil, Québec | Dawson College Montréal (English Department: 3) (Selby Campus: 1) | Éditions Transpercées (1) Montréal | Foire du livre de Lanaudière (2.5) Joliette, Québec |
| Centre for Art Tapes (1) Halifax | Club littéraire (2) Louiseville, Québec | Conseil québécois pour l'enfance et la jeunesse (2) Montréal | Definitely Superior (3) Thunder Bay, Ont. | Edmonton Public Library (3) Edmonton | Fondation Les Forges (2) Pointe-du-Lac, Québec |
| Cercle de fermières (1) Varennes, Québec | Cobalt Public Library (1) Cobalt, Ont. | Conspiracy of Three (1) North Bay, Ont. | Diffusion collective Radisson (2) Trois-Rivières, Québec | Edspace Global Galerie (2) Montréal | Forest City Gallery (4) London, Ont. |
| Cercle des amis de la littérature (5) Montréal | Collège de l'Outaouais (2) Gatineau, Québec | Coquitlam Public Library (1) Coquitlam, B.C. | Dinosaur Literary Society (4) Drumheller, Alta | Estuaire (2) Montréal | Fort Assiniboine Municipal Library (1) Fort Assiniboine, Alta |
| CFUV-FM (1) Victoria | Collège de Maisonneuve (1) Montréal | Corporation culturelle, artistique et sociale (1) Alma, Québec | District 69, Community Arts Council (2) Parksville, B.C. | Événements-Lectures Skol (4) Montréal | Fraser-Hickson Institute (1) Montréal |
| | Collège Montmorency (1) Laval, Québec | Corporation du centre d'art (3) Lévis, Québec | Double Hook Book Store (3.5) Montréal | Everywoman's Bookstore (.5) Victoria | Fraser Valley Christian Writers' Group (1) Abbotsford, B.C. |
| | | Cree School Board Library Services (3) Chisasibi, Québec | Douglas College (5) New Westminster, B.C. | | Fraser Valley College (2) Chilliwack, B.C. |

| | | | | | |
|---|---|--|--|---|---|
| Fraser Valley Regional Library Abbotsford, B.C. (Children's Department: 2) (Main Branch: 16) | Grant MacEwan Community College (4) Edmonton | Hamilton Poetry Centre (3) Hamilton, Ont. | Iqaluit Centennial Library Board (1) Iqaluit, N.W.T. | King Township Public Library (5) King City, Ont. | Leaf Rapids National Exhibition Centre (1) Leaf Rapids, Man. |
| Galerie 101 Gallery (3) Ottawa | Great George Street Gallery (3) Charlottetown | Hamilton Public Library (2) Hamilton, Ont. | Italian Cultural Centre Society (3) Vancouver | Kingston Public Library (1) Kingston, Ont. | Leaf Rapids Public Library (1) Leaf Rapids, Man. |
| Galerie Powerhouse (3) Montréal | Great Herd of Bisons of the Fertile Plains (1) Winnipeg | Harbourfront (2) Toronto | Japanese Canadian Cultural Centre (1) Don Mills, Ont. | Kitchener Public Library (3) Kitchener, Ont. | Lennoxville Library (1) Lennoxville, Québec |
| Galerie Sans Nom (5) Moncton | Greater Vancouver Library Federation (19) Richmond, B.C. | Highland Park Parent Advisory Committee (1) Armstrong, B.C. | Jewish Book Fair (1) Willowdale, Ont. | Kitimat Public Library (1) Kitimat, B.C. | Lethbridge Community College (8) Lethbridge, Alta |
| Galerie Transpose (3) Montréal | Greater Victoria Public Library (3) Victoria | Hither Page (1) Hamilton, Ont. | Jewish Community Centre (1) Winnipeg | Kootenay School of Writing (Nelson, B.C.: 4) (Vancouver: 3) | Librairie Ficciones (3) Montréal |
| Gallery Connexion (2) Fredericton | Greey de Pencier Books (2) Toronto | Homophile Association (1) London, Ont. | Jewish Public Library (5) Montréal | Kwantlen College (4) Surrey, B.C. | Librairie l'Essentielle (1) Montréal |
| Ganaraska Writers' Colony (2) Port Hope, Ont. | Grey Bruce Writers' Association (2) Hepworth, Ont. | Hornby Island Poetry Society (1) Hornby Island, B.C. | John M. Cuelenaere Library (1) Prince Albert, Sask. | Labrador Creative Arts Festival (4) Goose Bay, Labrador | Ligue des droits et libertés (2.5) Montréal |
| Garde paroissiale Saint-Alexandre (1) Saint-Alexandre, Québec | Guyana Cultural Association (1) Montréal | Humber College of Applied Arts and Technology (Etobicoke, Ont.: 4) (North Campus: 1) | Kalamalka New Writers' Society (1) Vernon, B.C. | Lakehead University (1) Thunder Bay, Ont. | Listowel Public Library (1) Listowel, Ont. |
| Gays of Ottawa (1) Ottawa | Haileybury Public Library (2) Haileybury, Ont. | Icelandic Canadian Club (1) Toronto | Kapuskasing Public Library (3) Kapuskasing, Ont. | Lakeland College (4) Cold Lake, Alta | London Public Library London, Ont. (Central Branch: 2) (Westown Branch: 1) |
| Georgina Public Library (1) Keswick, Ont. | Halifax City Regional Library (9) Halifax | Innisfail Public Library (1) Innisfail, Alta | Kaslo and District Public Library (2) Kaslo, B.C. | Lakeland Library Region (4) North Battleford, Sask. | London Regional Children's Museum (1) London, Ont. |
| Glendon College (4) Toronto | Halton Hills Public Libraries (2) Georgetown, Ont. | Institut canadien (1) Québec | Kelsey Institute of Applied Arts and Sciences (1) Saskatoon | Langham Cultural Society (6) Kaslo, B.C. | Londonderry Library (2) Edmonton |
| Goose Lane Editions (2) Fredericton | Hamilton Artists (2) Hamilton, Ont. | Intermediate Teachers' Association (1) Armdale, N.S. | Kensington Carga Tourist Association (1) Kensington, P.E.I. | Langley Writers' Guild (1) Surrey, B.C. | Lunenburg County Arts Council, Lunenburg Art Gallery (1) LaHave, N.S. |
| Grande Prairie Regional College (4) Grande Prairie, Alta | Hamilton Haiku Workshop (1) Hamilton, Ont. | Iona Foundation of Canada (2) St. Columba, P.E.I. | Keycon Science Fiction Convention (2) Winnipeg | Latitude 53, Society of Artists (4) Edmonton | Lynn Lake Centennial Library (1) Lynn Lake, Man. |
| Granny Bates Children's Books (1) St John's | | | | Laurentian University (1) Sudbury, Ont. | |

| | | | | | |
|---|---|--|---|--|--|
| McGill Reading Series (3) Montréal | Mississauga Writers' Workshop (1) Brampton, Ont. | New Gallery (3) Calgary | Northern Lights College (1) Fort St. John, B.C. | Parliament Street Poetry Reading Series (1) Toronto | Quarry Press (3) Kingston, Ont. |
| McGill University (1) Montréal | Mohawk College (4) Hamilton, Ont. | New Liskeard Public Library (1) New Liskeard, Ont. | Northwest Community College (1) (Prince Rupert, B.C.: 3) (Terrace, B.C.: 3) | Partisan Gallery (1) Toronto | Quebec Black Artists (1) Montréal |
| Mackenzie Hall Cultural Community Centre (1) Windsor, Ont. | Montreal Children's Library Montréal (Main Branch: 1) (Park Extension: 1) (Sun Youth Branch: 1) | New Westminster Public Library (1) New Westminster, B.C. | Oboro (1) Montréal | Pemberton and District Public Library (5) Pemberton, B.C. | Queen's University (3) Kingston, Ont. |
| Maison de la culture La Petite Patrie (1) Montréal | Montreal Poetry Cooperative (4) Montréal | Newest Institute for Western Canadian Studies (2) Edmonton | L'Octogone (3) LaSalle, Québec | Penticton Public Library (1) Penticton, B.C. | Rables (7) Chicoutimi, Québec |
| Malahat Review (2.5) Victoria | Moose Jaw Public Library (4) Moose Jaw, Sask. | Niagara Artists' Centre (5) St. Catharines, Ont. | Octopus Books (2) Vancouver | Peterborough Public Library (1) Peterborough, Ont. | Raddle Moon Literary Society (1) Vancouver |
| Malaspina College (3) Nanaimo, B.C. | Mostly Books (1) Squamish, B.C. | Niagara Historical Society (1) Niagara-on-the-Lake, Ont. | Off Centre Stage and Gallery (1) Ganges, B.C. | Peterborough Public Library (1) Peterborough, Ont. | Recreation Conference for Community Volunteers (1) Winnipeg |
| Manitoba Writers' Guild (3) Winnipeg | Mount Allison University (1) Sackville, N.B. | Niagara-on-the-Lake, Ont. | Okanagan College (2) Vernon, B.C. | Petits Chiffons (2) Témiscouata, Québec | Red Deer and District Allied Arts Council (3) Red Deer, Alta |
| Marianapolis College (3) Montréal | Mount Royal College (3) Calgary | Normal Art Society (3) Vancouver | Okanagan Regional Library (2) Kelowna, B.C. | Place aux Poètes (4) Montréal | Red Deer College (1) Red Deer, Alta |
| Maritime Writers' Workshop (5) Fredericton | Mrs. Dalloway's Books (1) Kingston, Ont. | North Hatley Library (1) North Hatley, Québec | Okanagan Council of Teachers of English (1) Toronto | Playwrights' Workshop (2) Montréal | Red River Community College (2) Winnipeg |
| Memorial University (1) St John's | Multicultural Poetry Reading Series (1) Scarborough, Ont. | North Park Arts Council (2) Victoria | Ontario Library Service Ottawa, Ont. (Rideau: 13) (Thames: 8) | Port Hope Public Library (1) Port Hope, Ont. | Redeemer College (1) Ancaster, Ont. |
| Mennonite Centre (1) Toronto | Muskoka Teacher-Librarians' Committee (1) Huntsville, Ont. | North Vancouver City Library (1) North Vancouver, B.C. | Ontario Society for Studies in Indo-Caribbean Culture (2.5) North York, Ont. | Powell River District Libraries (3) Powell River, B.C. | Reginald J.P. Dawson Library (1) Mount-Royal, Québec |
| Middlesex County Library (2) Arva, Ont. | Neerlandia Public Library (1) Neerlandia, Alta | North Vancouver District Library (1) North Vancouver, B.C. | Open Space Gallery (4) Victoria | Prince Edward Island Women's Network (1) Charlottetown | Regina Public Library Regina (Children's Services Department: 7) (Main Branch: 4) |
| Milton Acorn Festival (1) Charlottetown | Nelson Municipal Library (1) Nelson, B.C. | North York Public Library North York, Ont. (Central Branch: 2) (Don Mills Branch: 1) (Downsview Branch: 1) (York Woods Branch: 1) | Ottawa Public Library (1) Ottawa | Prince Rupert Library (1) Prince Rupert, B.C. | Regroupement des bibliothèques publiques de l'Abitibi-Témiscamingue (5) Rouyn, Québec |

| | | | | | |
|--|---|---|---|---|--|
| Regroupement littéraire Richelieu-Yamaska (4) Saint-Hyacinthe, Québec | Saskatchewan Library (6) Regina | Selkirk College (4) Castlegar, B.C. | Société d'histoire de Saint-Hubert (1) Saint-Hubert, Québec | Sunshine Coast Arts Council (4) Sechelt, B.C. | Trent University (4.5) Peterborough, Ont. |
| Réseau-Contact (1) Montréal | Saskatchewan Library Association (2) Regina | Semiahmoo Senior Secondary School (1) White Rock, B.C. | Société généalogique canadienne-française (1) Montréal | Surrey Public Library (4) Surrey, B.C. | Trinity Western University (1) Langley, B.C. |
| Resource Centre for the Arts (1) St John's | Saskatchewan School of the Arts (4.5) Regina | Seneca College (3) King City, Ont. | Société historique du Marigot (2) Longueuil, Québec | Swift Current Writers' Group (1) Swift Current, Sask. | Ukrainian Canadian Committee (4) Saskatoon |
| Richmond Arts Centre (1) Richmond, B.C. | Saskatchewan Writers' Guild (2) Saskatoon | Severna Nash Books (1) Red Deer, Alta | Société littéraire (2) Laval, Québec | Terra Nova Teachers' Centre (1) Gander, Nfld | Unionville Library (2) Unionville, Ont. |
| Richmond Public Library (1) Richmond, B.C. | Saskatoon Bookstore (1) Saskatoon | Sheridan College of Applied Arts and Technology (1) Oakville, Ont. | Soho Books and Gallery (1) Halifax | Terrace Public Library (1) Terrace, B.C. | Université de Moncton (Campus de Moncton: 2) (Cours d'activités populaires, Edmunston, N.-B.: 1) |
| Le Sabord (2) Trois-Rivières, Québec | Saskatoon Public Library Saskatoon (Frances Morrison Branch: 1) (J.S. Wood Branch: 2) (Programme Department: 12) | Ship's Company Theatre (1) Parrsboro, N.S. | Sound Symposium (2) St John's | Thistledown Press (3) Saskatoon | Université de Montréal, Bibliothèque des lettres et des sciences humaines (1.5) Montréal |
| St. Jerome's College (3) Waterloo, Ont. | Scarborough Public Library Scarborough, Ont. (McGregor Park Branch: 1) (Main Branch: 7) (Maryvale Branch: 1) | Silverton Historical Society (1) Silverton, B.C. | South Coast Arts Council (2) Sooke, B.C. | Thorold and Beaverdams Historical (1) Thorold, Ont. | Université de Sherbrooke (2) Sherbrooke, Québec |
| St. Lambert Choral Society (1) Saint-Lambert, Québec | School of Library and Information Science (2) London, Ont. | Simon Fraser University Burnaby, B.C. (Département de langues, littérature et linguistique: 3) (Department of English: 4) | Southern Alberta Art Gallery (1) Lethbridge, Alta | Toronto Feminist Writers' Festival (1) Toronto | Université d'Ottawa/ University of Ottawa Ottawa (Département des lettres françaises: 2) (Department of English: 2) (Services aux étudiants, activités socio- culturelles: 1) |
| St. Lawrence College (1) Kingston, Ont. | SCM Book Room (4) Toronto | Slocan Lake Gallery Society (5) Silverton, B.C. | Spruce Grove Public Library (2) Spruce Grove, Alta | Toronto General Hospital (5) Toronto, Ont. | Université du Québec à Chicoutimi (1) Chicoutimi, Québec |
| St. Peter's College (1) Muenster, Sask. | Sechelt Festival of the Written Arts (5) Sechelt, B.C. | Société de la troisième foire internationale du livre féministe (4) Montréal | Squamish Public Library (2) Squamish, B.C. | Toronto Public Library (4) (Beaches: 1) (Bloor and Gladstone: 1) (Deer Park: 1) (Dufferin/St. Clair: 1) (George Locke: 1) (Gerrard-Ashdale: 1) (Main Street: 1) (Northern District: 2) (Parkdale: 1) (Parliament Street: 1) (Riverdale: 1) (Runnymede Library: 1) (St. Lawrence: 1) (Wychwood: 1) | University College (2) Toronto |
| St. Thomas Public Library (3) St. Thomas, Ont. | Secrétariat permanent des peuples francophones (1) Québec | Société des écrivains canadiens (Section Montréal: 3) (Section Ottawa-Hull: 1) (Section Québec: 2) | Start Gallery (3) Kitchener, Ont. | | |
| St. Thomas University (1) Fredericton, N.B. | | | Stormy Petrels of British Columbia (1) Richmond, B.C. | | |
| Salon de littérature de Mont-Joli (4) Mont-Joli, Québec | | | Struts Gallery (4) Sackville, N.B. | | |
| Salon du livre d'Edmundston (1) Edmundston, N.-B. | | | Studio B (2) Burnaby, B.C. | | |

| | | | | | |
|---|--|--|--|---|--|
| University College of Cape Breton Art Gallery (1) Sydney, N.S. | University of Victoria Victoria (Département de langue et littérature françaises: 1) (Department of Creative Writing: 5) | Vancouver Jewish Community Centre (1) Vancouver | Wang International Festival of Authors (5) Toronto | Winnipeg Public Library (7) Winnipeg | Young Alberta Book Festival Society (10) Edmonton |
| University of Alberta (4.5) Edmonton | University of Western Ontario (3) London, Ont. | Vancouver Poetry Centre (1) Vancouver, B.C. | Waterloo Public Library (1) Waterloo, Ont. | Women and Words/Les femmes et les mots (5) Vancouver | Young People's Literature Roundtable (Regina: 5) (Saskatoon: 4) |
| University of British Columbia/Université de Colombie-Britannique Vancouver (Département de français: 3) (Department of English: 4) (Language Education: 1) | University of Windsor (4) Windsor, Ont. | Vancouver Public Library (Champlain Heights: 1) (Dunbar: 2) (Fraserview: 1) (Joe Fortes: 3) (Kerrisdale: 2) (Main Branch: 11) (South Granville: 2) (West Point Frey: 2) | Weinlos Books (3) Edmonton | Women's Network (1) Charlottetown | Yukon Arts Council (2) Whitehorse |
| University of Calgary Calgary (Centre for Canadian Studies: 2) (Department of English: 3) | University of Winnipeg (2) Winnipeg | Vancouver Writers' Festival (3) Vancouver | West End Writer's Club (2) Vancouver | Women's Place (1) Ottawa | Participating Authors and Number of Readings¹ Ecrivains participants et nombre de rencontres¹ |
| University of Prince Edward Island (1) Charlottetown | University Women's Club of St. Catharines (1) Thorold, Ont. | Vanier College Saint-Laurent, Québec (Children's Literature Conference: 1) (Department of English: 4) | West Vancouver Memorial Library (4) Vancouver | Women's Studies Program (2.5) Burnaby, B.C. | Mark Abley (1) Ian Adams (1) Catherine Ahearn (.5) Michel Albert (1) Sue Ann Alderson (3) Lillian Allen (1) Beverley Allinson (1) Gay Allison (1) Anne-Marie Alonzo (1.5) George Amabile (2) Geneviève Amyot (1) Hope Anderson (2) Leonard Angel (1) Jeannette Armstrong (3) Guy Arseneault (.5) John Asfour (1) Bernard Assiniwi (1) Susan Atkinson-Keen (3) Margaret Atwood (3) Anne-Marie Aubin (2) Michel Aubin (2.5) Mario Audet (1) Noël Audet (2) |
| University of Regina (2) Regina | Upper Canada Writers' Workshop (5) Kingston, Ont. | Vancouver Writers' Festival (3) Vancouver | Westmount Public Library (1) Westmount, Québec | Words Alive (3) Beeton, Ont. | |
| University of Guelph (4) Guelph, Ont. | Vancouver Art Gallery (3) Vancouver | Vanier College Saint-Laurent, Québec (Children's Literature Conference: 1) (Department of English: 4) | Wetaskiwin Public Library (2) Wetaskiwin, Alta | Writers' Alliance of Newfoundland and Labrador (6) St John's | |
| University of Prince Edward Island (1) Charlottetown | Vancouver Community College (3) Vancouver | Vaughan Public Libraries (1) Maple, Ont. | Weyburn Public Library (1) Weyburn, Sask. | Writers' Federation of Nova Scotia (4) Halifax | |
| University of Regina (2) Regina | Vancouver Industrial Writers' Union (2) Vancouver | View, The Performing Arts Society (2.5) Vancouver | Whistler Arts Council (5) Pemberton, B.C. | Writers' Guild of Alberta (1) Edmonton | |
| University of Saskatchewan (3) Saskatoon | Vancouver Island Regional Library Duncan, B.C. (Nanaimo, B.C.: 14) (Cowichan Branch, Duncan, B.C.: 11) | Ville de Grand- Mère (3.5) Grand-Mère, Québec | Whitby Public Library (1) Whitby, Ont. | Yarmouth Writers' Club (1) Yarmouth, N.S. | |
| University of Toronto (1) Toronto (Book Room: 1) (School of Continuing Studies: 3) | | Volume One Book Store (3) Duncan, B.C. | Whyte Museum of the Canadian Rockies (1) Banff, Alta | Yellow Door (1) Montréal | |
| | | Walls Treat Gallery (5.5) London, Ont. | Windsor Public Library (3) Windsor, Ont. | York University North York, Ont. (Creative Writing Room 236: 5) (English University: 3) | Don Bailey (1) Maja Bannerman (1) Byrna Barclay (1) Joan Barfoot (2) Rafael Barreto- Rivera (.5) |

| | | | | | |
|-------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|
| Shaunt Basmajian (1) | Barry Broadfoot (1) | Lynn Cook-Waddell (2) | Brian Doyle (9) | Michel Garneau (.5) | Dorothy Joan Harris (3) |
| Douglas Beardsley (.5) | Hélène Brodeur (1) | Dennis Cooley (4) | Paule Doyon (3) | Madeleine Gaudreault- | Gail Harris (.5) |
| Yves Beauchesne (1) | David Bromige (1) | Allan Cooper (3.5) | Danielle Drouin (2) | Labrecque (4) | Michael Harris (.5) |
| Raymond Beaudet (2) | Martha Brooks (.5) | Michael Coren (1) | Jasmine Dubé (2) | Lise Gauvin (.5) | Diana Hartog (5) |
| Louise Beaudin (2) | Roma Bross (1) | Peter Corley-Smith (2) | René-Daniel Dubois (1) | Marie-Louise Gay (3) | Ernst Havemann (1) |
| Marguerite Beaudry (1) | Nicole Brossard (4) | Pierre Cornudet (1) | Christiane Duchesne (3) | Fred Gaysek (1) | Diana Hayes (1) |
| Claude Beausoleil (1) | Chrystine Brouillet (.5) | Hughes Corriveau (1.5) | Louis Dudek (.5) | Gary Geddes (2) | Terrence Heath (2) |
| Michael Bedard (7) | Ronnie Brown (2) | Denis Côté (6) | Michael Dudley (4) | Doric Germain (2) | Marie-Francine |
| Ven Begamudre (.5) | Harry Bruce (11) | Rita Cox (2) | Daniel Dugas (2) | Jean-Claude | Hébert (1) |
| Philippe Béha (2) | Joan Buchanan (3) | Susan Crean (3.5) | Raoul Duguay (7) | Germain (1) | Robert Heidbreder (1) |
| Peter Behrens (4) | Margaret Buffie (13) | Lorna Crozier (3.5) | Dave Duncan (1) | Marty Gervais (2) | Ernest Hekkanen (2) |
| Michel Bélil (2) | Michel Bujold (5) | Rienzi Cruz (4) | Frances Duncan (.5) | Linda Ghan (1) | Maggie Helwig (1.5) |
| William Bell (6) | Ginette Bureau (3) | Beatrice Culleton (1) | Sonja Dunn (1) | Graeme Gibson (3) | Gilles Hénault (1) |
| Jean Bello (1) | Sharon Annette | Céline Cyr (1) | Louise Dupré (.5) | Gerry Gilbert (3) | Gerald Hill (.5) |
| Albert Belzile (1) | Butala (1) | Cyril Dabydeen (5) | Gilbert Dupuis (2) | Phoebe Gilman (1) | Gladys Hindmarch (3) |
| Constance | André Cailloux (1) | Antonio D'Alfonso (2) | Paul Dutton (2.5) | Joanna M. Glass (1) | Margaret |
| Beresford-Howe (6) | Barry Callaghan (1) | Francine d'Amour (1) | Sarah Ellis (14) | Douglas Glover (9) | Hollingsworth (4) |
| Bertrand Bergeron (2) | Morley Callaghan (1) | Anne Dandurand (.5) | Howard Engel (1) | Martyn Godfrey (13) | Jan Horner (.5) |
| John Bianchi (8) | June Callwood (1) | Jean-Paul Daoust (1) | Peter Eyvindson (9) | Leona Gom (1) | Janette Turner |
| François Bilodeau (1) | Anne Cameron (8.5) | Beverley Daurio (2.5) | Chris Faiers (1) | Herman Goodden (1) | Hospital (1.5) |
| Sandra Birdsell (1) | Silver Donald | Shirley Day (1) | Marc Favreau (1) | Reshard Gool (.5) | James Houston (1) |
| Bonnie Bishop (1) | Cameron (3) | James Deahl (1) | Brian Fawcett (1.5) | Phyllis Gotlieb (1) | Valmai Howe (1) |
| Bill Bissett (2) | Anne Campbell (1) | Normand De | Trevor Ferguson (3.5) | Meir Gottesman (5) | Mary Howes (.5) |
| Neil Bissoondath (5.5) | Maria Campbell (2) | Bellefeuille (1) | John Ferns (.5) | Katherine Govier (5.5) | Jan Hudson (2) |
| Claude Blouin (.5) | P.L. Campbell (.5) | Jean-Paul de Lagrave (1) | Madeleine Ferron (2) | Roseline | Monica Hughes (10) |
| Yves Boisvert (5.5) | Louis Caron (2) | Tristan Demers (4) | Raymond Filip (2) | Grandmaison (.5) | Bruce Hunter (.5) |
| Carol Bolt (2) | J.D. Carpenter (1) | Pierre-Justin Déry (.5) | Timothy Findley (3) | François Gravel (2) | Hazel Hutchins (2) |
| Roo Borson (2.5) | Roch Carrier (3) | Patrice Desbiens (3) | Joan Finnigan (1) | John Gray (.5) | Gary Hyland (.5) |
| Louise Bouchard (1) | Paul Chamberland (.5) | Louise Desjardins (1) | Leonard Forest (.5) | L. Beth Greenwood (6) | Edith Iglauer-Daly (2) |
| Michel-Marc | Claude Charron (7) | Rose Després (.5) | Helen Forrester (1) | Hélène Grimard (1) | Arnold Itwaru (.5) |
| Bouchard (3) | François Charron (.5) | Hélène Desputeaux (2.5) | Tony Foster (1) | Jean-Louis | Suzanne Jacob (2) |
| Denis Boucher (2) | Anne Chislett (4) | Aurore Dessureault (7) | Claude Fournier (1) | Grosmaire (1) | Beth Jankola (6) |
| Denise Boucher (3) | Peter Christensen (3.5) | Christopher | Keath Fraser (3) | Dennis Gruending (1) | Mark Jarman (1) |
| Yvon Boucher (1) | Brenda Clark (9) | Dewdney (3) | Ray Fraser (1) | Camilla Gryski (7) | Denise Guenette (1) |
| Huguette Bourgeois (.5) | Joan Clark (7) | Pier Giorgio Di | Sylvia Fraser (14) | Laurel Dee Gugler (1) | Paulette Jiles (4) |
| Paulette Bourgeois (1) | Austin Clarke (1) | Cicco (1) | Bill Freeman (1) | Kristjana Gunnars (1) | Karl Jirgens (1) |
| Lynne Bowen (1) | Marcellyne Claudais (12) | Jennifer Dickson (1) | Vicki Gabereau (1) | Sylvia Gunnery (2) | Rita Joe (2) |
| George Bowering (1) | Marie-Andrée | Mary Di Michele (5) | Placide Gaboury (1) | David Gurr (1) | Grant Johnston (1) |
| Marilyn Bowering (1.5) | Clermont (1) | André Dion (1) | Serge Gaboury (12) | Ray Guy (2) | Wayne Johnston (1.5) |
| Dionne Brand (6) | Fred Cogswell (1) | Jean-Noël Dion (2) | Victor Gad (1) | Maara Haas (2) | D.G. Jones (1) |
| Marianne Brandis (.5) | Matt Cohen (1) | M.T. (Jean) Dohaney (1) | Cécile Gagnon (6) | Louise Haley (1) | Dennis Jones (1) |
| Di Brandt (4) | Victor Coleman (1) | Christine Donald (2) | Daniel Gagnon (1.5) | Phil Hall (5.5) | Jeanne D'Arc Jutras (1) |
| Jacques Brault (2) | Mary Ellen Collura (3) | David Donnell (3) | Madeleine Gagnon (.5) | Marilyn Halvorson (2) | Surjeet Kalsey (1) |
| Brian Brett (1.5) | Louis Comeau (.5) | Hélène Dorion (2) | Priscilla Galloway (1) | Christie Harris (3) | Welwyn Katz (11) |
| Robert Bringham (3) | Sheelagh Conway (1) | Candas Jane Dorsey (2) | | | Dayal Kaur Khalsa (1) |
| | | | | | Janice Kulyk Keefer (1) |

| | | | | | |
|-------------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------|
| M.T. Kelly (6) | Michèle Lemieux (2) | Lee Maracle (1) | Suniti Namjoshi (1) | Sharon Pollock (1) | Michel Savard (2) |
| Eileen Kernaghan (2) | Richard Lemm (1) | Guy Marchamps (2) | bp Nichol (2) | Louise Pomminville (1) | Jacques Savoie (2) |
| Deirdre Kessler (10) | Geneviève Letarte (1) | Jovette Marchessault (1) | Francine Noël (8.5) | Helen Potrebenco (3) | Gloria Sawai (.5) |
| Zonia Keywan (4) | Christopher | Danielle Marcotte (2) | Michel Noël (1) | Stéphane Poulin (11) | R. Murray Schafer (1) |
| Crawford Kilian (4) | Levenson (1) | Daphne Marlatt (5) | Barbara Novak (1) | Jean-Marie Poupart (.5) | Libby Scheier (1.5) |
| W.P. Kinsella (8) | Tim Lilburn (3) | Eva Martin (1) | Audrey O'Hearn (4) | Yves Préfontaine (1) | Bill Schermbrucker (.5) |
| Roy Kiyooka (.5) | Charles Lillard (1) | Jacqueline Martin (1) | Frank O'Keefe (1) | Monique Proulx (1) | David Schinkel (1) |
| Joy Kogawa (2.5) | Don Linehan (2) | Sheila Martindale (.5) | Paul Ohl (6) | Jean Provencher (1) | Diane Schoemperlen (1) |
| Gordon Korman | Jean Little (10) | Sid Marty (8) | Michael Ondaatje (6) | Al Purdy (2) | Andreas Schroeder (3) |
| Entreprises (8) | Dorothy Livesay (1.5) | André Mathieu (2) | Francine Ouellette (6) | Paul Quarrington (2) | Ellen Schwartz (11) |
| Myrna Kostash (5) | Douglas Lochhead (1) | Gwyneth Matthews (6) | Madeleine | Marion Quednau (3) | Stephen Scobie (6) |
| Maryann Kovalski (8) | David Loneragan (3) | Fredelle Maynard (3) | Ouellette-Michalska (1) | Janis Rapoport (2) | Chris Scott (1) |
| Pat Krause (4) | René Lord (.5) | Mary Meigs (2) | John Oughton (2) | Mary Razzell (2) | Gail Scott (2) |
| Philip Kreiner (1) | Alain Lortie (2) | Mary Melfi (1) | Libby Oughton (1) | James Reaney (.5) | Jeff Seffinga (2) |
| Robert Kroetsch (1) | Celia Lottridge (1.5) | Doug Melnyk (.5) | P.K. Page (6) | John Reibetanz (1) | Sam Selvon (1.5) |
| Paul Kropp (2) | Janet Lunn (3) | Judith Merrill (3) | Alain-Arthur | Bernadette Renaud (4) | Sarah Sheard (1) |
| Donn Kushner (6) | Steve McCaffery (.5) | John Metcalf (6) | Painchaud (5) | Jacques Renaud (.5) | Carol Shields (1) |
| Marie Laberge (1) | Jean McCallion (.5) | Anne Michaels (2) | Jean Panneton (1) | David Adams | Gerry Shikatani (.5) |
| Darcia Labrosse (12) | Eric McCormack (1) | Ron Miles (1) | Myra Paperny (1) | Richards (5) | Robert Shipley (3) |
| Jacques Lacoursière (1) | Karen MacCormack (2) | Yvette Mintzberg (2) | Jean Marcel Paquette (1) | Sandra Richmond (1) | Sharon Siamon (1) |
| Dany Laferrière (2) | Roy McDonald (1) | Gaston Miron (2) | Alice Parizeau (1) | Mary Walters | Reg Silvester (1) |
| Christiane Laforge (7) | David McFadden (1) | Rohinton Mistry (1) | Caroline Parry (2) | Riskin (2.5) | Lois Simmie (3) |
| Claude Lafortune (1) | Ally McKay (1) | Ken Mitchell (3) | Jacques Pasquet (3) | Sylvain Rivière (4) | St. John Simmons (1) |
| Robert Lalonde (1) | Anne McKay (1) | W.O. Mitchell (1) | Danyèle Patenaude (2) | Ken Roberts (7) | Robin Skelton (2.5) |
| Georgette | Claire MacKay (11.5) | Gwen Molnar (1) | Kit Pearson (8) | Spider Robinson (1) | Josef Skvorecky (1) |
| Lamoureux (1) | Don McKay (2) | Simonne | Hélène Pedneault (1) | Esther Rochon (1) | Carolyn Smart (.5) |
| Jeannine | Nadine Mackenzie (1) | Monet-Chartrand (4.5) | Francine Pelletier (2) | Danielle Roger (.5) | Barbara Smith (1.5) |
| Landry-Thériault (.5) | Barry McKinnon (1) | Serge Mongrain (.5) | Maryse Pelletier (1) | Linda Rogers (1) | Jim Smith (2) |
| John Lane (1) | Stuart MacKinnon (1) | Charles Montpetit (2) | Hélène Pelletier- | Leon Rooke (4) | Kay Smith (1) |
| Patrick Lane (2.5) | Anne McLean (3.5) | Bryan Moon (2) | Baillargeon (1) | O.A. Rosenkrantz (.5) | Ray Smith (1) |
| Jean Larose (1) | Alistair MacLeod (3) | Irene Morck (3) | Gordon Penrose (2) | Bruno Roy (1.5) | Ron Smith (.5) |
| Pierre Larouche (3) | Florence McNeil (2) | Pierre Morency (2) | Bill Percy (1) | Jean-Yves Roy (4) | Steven Smith (1) |
| Monique LaRue (1) | Michèle Mailhot (.5) | Allen Morgan (2) | Jean Peronnet (1) | Lucille Roy (1) | Barbara Smucker (.5) |
| Vincent Lauzon (3) | Keith Maillard (1) | Nicola Morgan (1) | Stan Persky (2) | Jean Royer (2) | Donna Smyth (.5) |
| Irving Layton (5) | André Major (2) | Roberta Morris (1) | Marlene Philip (2.5) | Norbert Ruebsaat (2) | Camille Soucy (1) |
| Gérald Leblanc (5) | Henriette Major (3) | Stephen Morrissey (1) | Edward O. Phillips (2.5) | Marcel Sabourin (1) | Jean-Yves Soucy (5) |
| Huguette Leblanc (1) | Kevin Major (10) | Marie Moser (1) | Alphonse Piché (.5) | Nazneed Sadiq (2) | Robert Soulières (1) |
| Raymond Guy | Paul Chanel | Erin Mouré (4) | Al Pittman (1) | Allan Safarik (.5) | Andrea Spalding (3) |
| Leblanc (3.5) | Malenfant (1) | Bharati Mukherjee (1) | Raymond Plante (10) | Madeleine St. Pierre (1) | Linda Spalding (2) |
| Gaetan Leboeuf (1) | Roger Mallais (6) | Robin Muller (2) | Ted Plantos (1.5) | Judith Saltman (4) | Heather Spears (1) |
| Claude | Margaret Crawford | Robert Munsch (6) | Gunther Plaut (3) | Jocelyne Sanschagrin (2) | Beverley Spencer (1) |
| Le Bouthillier (1.5) | Maloney (1) | Sarah Murphy (1.5) | Claude Poissant (1) | Robyn Sarah (1.5) | Birk Sproxton (1) |
| Carole Leckner (2) | Kim Maltman (.5) | Rona Murray (1) | Véra Pollak (1) | John Ralston Saul (1) | Ken Stange (1) |
| Serge Legagneur (.5) | Eli Mandel (1) | Susan Musgrave (4.5) | | | John Steffler (.5) |
| | | | | | J.J. Steinfeld (.5) |

Fred Stenson (2)
 Richard Stevenson (1)
 Douglas Stewart (2)
 Hilary Stewart (2)
 Kathy Stinson (7)
 James Streckler (3)
 Betsy Struthers (1)
 Rosemary Sullivan (.5)
 Merna Summers (1.5)
 David Suzuki (1)
 George Swede (2)
 Louis-Martin Tard (8)
 Cora Taylor (11)
 Gladys Taylor (1)
 Carol TenBrink (.5)
 John Terpstra (1.5)
 France Théoret (4)
 Sharon Thesen (6)
 Colleen Thibadeau (.5)
 Marthe Gagnon
 Thibadeau (2)
 Audrey Thomas (5)
 Kent Thompson (1)
 Richard Thompson (4)
 Michael Thorpe (2)
 Mark Thurman (2)
 Bernice
 Thurman-Hunter (6)
 Eva Tihanyi (.5)
 Morley Torgov (1)
 Lola Tostevin (7.5)
 Dennis Tourbin (3)
 Yvonne Trainer (2)
 Marie-Claude
 Tremblay (4)
 Michel Tremblay (1)
 Jan Truss (7)
 Elise Turcotte (1)
 Alan Twigg (1)
 Maxine Tynes (2)
 Jane Urquhart (5)

W.D. Valgardson (3)
 Guy Vanderhaeghe (1)
 Aritha Van Herk (3)
 Edwin Varney (2)
 Sean Virgo (2)
 Margaret Visser (1)
 Andrea Wayne von
 Konigslow (1)
 Elizabeth Vonarburg (1)
 Miriam Waddington (1)
 Fred Wah (4.5)
 Kathleen Cook
 Waldron (1)
 Victoria Walker (1)
 Bronwen Wallace (4.5)
 Robert Ian Wallace (13)
 Bryan E. Walls (1)
 Des Walsh (1)
 Betsy Warland (2.5)
 Marie-Andrée
 Warnant-Côté (1)
 Louise Warren (1)
 Tom Wayman (2.5)
 Paddy Webb (1)
 Ian Weir (1)
 Liliane Welch (1)
 Howard White (1)
 Patrick White (5.5)
 Clifton Whiten (1)
 Jon Whyte (2)
 Rudy Wiebe (4)
 Diana Wieler (7)
 Charles Wilkins (6)
 Budge Wilson (1)
 Eric Wilson (2)
 Paul Wilson (1)
 Serge Wilson (2)
 Adele Wiseman (3)
 Christopher
 Wiseman (7)
 Ted Wood (1)
 Elizabeth Woods (3)

Andrew Wreggitt (1)
 Eric Wright (1)
 Lauralie R. Wright (3)
 Derk Wynand (1.5)
 Tim Wynne-Jones (1)
 J. Michael Yates (2)
 Shulamis Yelin (1)
 Ann York (.5)
 David Young (2)
 Patricia Young (1.5)
 Scott Young (1)

Dale Zieroth (1.5)
 Meguido Zola (1)
 Carolyn Zonailo (1)
 Jan Zwicky (1)

¹Two or more authors
 may share a
 reading./Plus d'un
 écrivain peut participer
 à une rencontre.

PUBLIC READINGS BY CANADIAN WRITERS IN THE UNITED STATES

This program permits
 postsecondary institu-
 tions and other or-
 ganizations in the
 United States to invite
 Canadian authors to
 give public readings.
 The host organization
 contributes \$100 US to
 the Council which of-
 fers the writer a \$200
 reading fee and travel
 expenses. In 1988-89
 costs for this program
 were \$7,140. The
 figures in brackets repre-
 sent the number of read-
 ings.

RENCONTRES AVEC DES ÉCRIVAINS CANADIENS AUX ÉTATS-UNIS

Programme permettant
 aux établissements d'en-
 seignement postsecon-
 daire et autres orga-
 nismes américains
 d'inviter des écrivains
 canadiens à lire des ex-
 traits de leurs oeuvres.
 L'organisme d'accueil
 contribue 100 \$ US au
 Conseil qui remet à
 l'écrivain un cachet de
 200 \$ et lui rembourse
 ses frais de voyage. En
 1988-1989, le Conseil
 a déboursé 7 140 \$ au
 titre de ce programme.
 Les chiffres entre paren-
 thèses indiquent le
 nombre de rencontres.

Host Institutions and Number of Readings¹ Établissements d'accueil et nombre de rencontres¹

Alliance française de
 Tampa (1)
 Tampa, Florida

Archive for New
 Poetry (2)
 La Jolla, California
 Arts Culturels (1)
 Lutz, Florida

Chaminade University
 of Honolulu (1)
 Honolulu, Hawaii

Chax Press (1)
 Tucson, Arizona

Conseil international
 d'études
 francophones (.5)
 Upper Montclair, New
 Jersey

Free Library of
 Philadelphia (4)
 Philadelphia,
 Pennsylvania

Hawaii Literary Arts
 Council (2)
 Honolulu, Hawaii

Honolulu Academy of
 Arts (1)
 Honolulu, Hawaii

Houghton College
 Division of Languages
 and Literature (.5)
 Houghton, New York

Hudson Valley
 Community College (1)
 Troy, New York

The Loft (1)
 Minneapolis, Minnesota

Peninsula College (1.5)
 Port Angeles,
 Washington,

Segue Foundation (2)
 New York

Sonoma State
 University Humanities
 Division (1)
 Rohnert Park, California

University of Maine,
 Department of
 English (1)
 Orono, Maine

Participating Authors and Number of Readings¹ Écrivains participants et nombre de lectures¹

Clark Blaise (.5)
 Robin Blaser (1)
 Gaétan Brulotte (2)
 Hugh Cook (.5)
 Christopher
 Dewdney (1)
 Endré Farkas (1)
 Lionel Kearns (4)
 Deirdre Kessler (4)
 Karen MacCormack (2)
 Serge Mongrain (.5)
 Bharati Mukherjee (.5)
 Robin Skelton (1)
 Steven Smith (1)
 Fred Wah (2)
 J. Michael Yates (.5)

¹Two or more authors
 may share a
 reading./Plus d'un
 écrivain peut participer
 à une rencontre.

PUBLIC READINGS ORGANIZED BY NATIONAL CANADIAN WRITERS' ASSOCIATIONS

This program permits
 Canadian writers' as-
 sociations to organize
 public readings by
 Canadian writers in
 Canada.

**RENCONTRES AVEC
DES ÉCRIVAINS
ORGANISÉES PAR DES
ASSOCIATIONS
NATIONALES
D'ÉCRIVAINS
CANADIENS**

Programme permettant
aux associations d'écri-
vains d'organiser des
rencontres avec des
écrivains canadiens au
Canada.

- 42 525
League of Canadian
Poets
Toronto
- 31 922
Playwrights' Union of
Canada
Toronto
- 24 510
Union des écrivains
québécois
Montréal
- 42 525
Writers' Union of
Canada
Toronto

**WRITERS-IN-RESIDENCE
PROGRAM**

This program permits
postsecondary institu-
tions and other or-
ganizations to invite
Canadian authors to
take up a four- to six-
day residency in the
community.

**PROGRAMME DE
SÉJOURS DE COURTE
DURÉE POUR ÉCRIVAINS**

Programme permettant
aux établissements
d'enseignement
postsecondaire et autres
organismes intéressés
d'inviter des écrivains
canadiens à séjourner de
quatre à six jours dans
leur milieu.

- 625
Annapolis Royal
Community Arts
Council
Annapolis Royal, N.S.
(Joyce Barkhouse)
- 643
Atlantic Canada
Institute
Port Williams, N.S.
(Alistair MacLeod)
- 695
Bibliothèque
municipale
Repentigny, Québec
(Jacques Pasquet)
- 500
Boréal 10
Chicoutimi, Québec
(André Charpentier)
- 500
Creative Writing
Students' Association
Toronto
(Paul Dutton)
- 1 097
Definitely Superior
Thunder Bay, Ont.
(James Strecker)

- 1 088
Douglas College
New Westminster, B.C.
(Lorna Crozier)

- 625
Festival of the Written
Arts
Sechelt, B.C.
(Ian Slater)

- 625
Galerie 101 Gallery
Ottawa
(Dennis Tourbin)

- 1 488
Ganaraska Writers'
Colony
Port Hope, Ont.
(Susan Musgrave)

- 1 242
Harrison Festival of the
Arts
Harrison Hot Springs,
B.C.
(Kevin Major)

- 625
John Abbott College
Sainte-Anne-de-Bellevue,
Québec
(Raymond Filip)

- 806
Kootenay School of
Writing
Nelson, B.C.
(Carol Shields)

- 1 984
Labrador Creative Arts
Festival
Goose Bay, Labrador
(Sonja Dunn)

- 882
Lakeland College
Cold Lake, Alta
(Reg Silvester)

- 567
London Public
Libraries
London, Ont.
(Marianne Brandis)

- 1 274
Maritime Writers'
Workshop
Fredericton
(Yvonne Trainer)

- 1 393
Metro Toronto
Libraries
Toronto
(Monica Hughes)

- 941
Mount Royal College
Calgary
(bp Nichol)

- 675
St. Albert Public
Library
St. Albert, Alta
(Cora Taylor)

- 750
Saint Mary's University
Halifax, N.S.
(Susan Kerslake)

- 949
Simon Fraser
University
Burnaby, B.C.
(Steve McCaffery)

- 1 438
Teacher/Librarians'
Association
Whitehorse
(Tomson Highway)

- 487
Terra Nova Integrated
School
Gander, Nfld
(Harry Thurston)

- 500
Toronto General
Hospital
Toronto
(Robert Priest)

- 900
Trent University
Peterborough, Ont.
(Peter Stevens)

- 893
Tyrell Museum of
Paleontology
Drumheller, Alta
(Robert Kroetsch)

- 625
University of Western
Ontario
London, Ont.
(Leon Rooke)

- 750
Upper Canada Writers'
Workshop
Kingston, Ont.
(Bronwen Wallace)

- 1 444
West Coast Women
and Words
Vancouver
(Donna Smyth)

- Yukon
Yukon Government
Libraries and Archives
Whitehorse
(Lauralie R. Wright)

- 1 352
Yukon
Teacher/Librarians'
Association
Whitehorse
(Daniel David Moses)

**WRITERS-IN-RESIDENCE
PROGRAM**

Grants to postsecondary
institutions and other
organizations for one-
half the stipend of a
writer-in-residence, to a
maximum of \$12,000
for a full appointment.

**POSTES D'ÉCRIVAINS
EN RÉSIDENCE**

Subventions à des
établissements
postsecondaires et
autres organismes,
égales à la moitié du
cachet d'un écrivain en
résidence, jusqu'à con-
currence de 12 000 \$
pour un poste d'une
année.

- 12 000
Concordia University
Montréal
(Chris Scott)
- 4 000
Edmonton Public
Library
Edmonton
(Martyn Godfrey)

6 000
Mount Allison
University
Sackville, N.B.
(Douglas Lochhead)

12 000
Nova Scotia College of
Art and Design
Halifax
(Silver Donald
Cameron)

24 000
Regina Public Library
Regina
(Kent Thompson,
Wayne Johnson)

12 000
St. Lawrence College
Kingston, Ont.
(David Helwig)

22 500
Saskatoon Public
Library
Saskatoon
(Glen Sorestad, Samuel
Selvon)

12 000
Université de Montréal,
Faculté des arts et des
sciences
Montréal
(Gaston Miron)

15 500
Université d'Ottawa/
University of Ottawa
Ottawa
(Département des
lettres françaises -
Elizabeth Bourget)
(Department of English
- Louis Dudek, Carol
Shields)

12 000
Université du Québec à
Montréal
Montréal
(Monique Proulx)

12 000
University of Alberta
Edmonton
(Fred Wah)

12 000
University of New
Brunswick
Fredericton
(Helen Weinzweig)

6 000
University of Prince
Edward Island
Charlottetown
(Janice Kulyk Keefer)

12 000
University of Toronto,
Erindale Campus
Toronto
(Erika Ritter)

12 000
University of Waterloo
Waterloo, Ont.
(Sandra Birdsell)

12 000
University of Western
Ontario
London, Ont.
(Bronwen Wallace, Tim
Lilburn)

12 000
University of Windsor
Windsor, Ont.
(Adele Wiseman)

6 000
University of Winnipeg
Winnipeg
(Gertrude Story)

Writing and Publishing

12 000
Winnipeg Public
Library
Winnipeg
(Geoffrey Ursell)

6 000
Yukon Education
Libraries and Archives
Branch
Whitehorse
(Jim Green)

**CANADA-SCOTLAND
WRITERS-IN-RESIDENCE
EXCHANGE**
A program co-spon-
sored by the Canada
Council and the
Scottish Arts Council
enabling a Canadian
and Scottish writer alter-
nately to take up
residence in Scotland
and in Canada for one
academic year.

**ÉCHANGE D'ÉCRIVAINS
RÉSIDENTS
CANADA-ÉCOSSE**
Programme conjoint
du Conseil des Arts du
Canada et du Scottish
Arts Council selon le-
quel un poste d'écrivain
résident est offert en
alternance au Canada à
un écrivain écossais, et
en Écosse à un écrivain
canadien, pour une
année universitaire.

21 143
Brian McCabe
Nanaimo, B.C.

Lettres et édition

113
Ray Smith
Westmount, Québec

**GRANTS TO NATIONAL
ASSOCIATIONS OF
WRITERS AND
PUBLISHERS**
Grants for operating ex-
penses, special projects
and meetings.

**SUBVENTIONS AUX
ASSOCIATIONS
NATIONALES
D'ÉCRIVAINS ET
D'ÉDITEURS**
Subventions pour frais
de fonctionnement,
projets spéciaux et
réunions.

12 000
Académie
canadienne-française
Montréal

87 000
Association des éditeurs
canadiens
Montréal

28 000
Association des éditeurs
de périodiques culturels
québécois
Montréal

7 000
Association des
traducteurs
littéraires/Literary
Translators' Association
Montréal

209 750
Association of Canadian
Publishers
Toronto
(74 750
Administrative
expenses/frais
d'administration)
(12 000
Literary Press Group,
Toronto)
(123 000
regional offices/bureaux
régionaux)

71 000
Canadian Periodical
Publishers' Association
Toronto

42 000
League of Canadian
Poets
Toronto

40 000
Periodical Writers'
Association of Canada
Toronto

12 000
Playwrights' Union of
Canada
Toronto

3 000
Société des écrivains
canadiens
Montréal

32 000
Union des écrivains
québécois
Montréal

59 000¹
59 900
Writers' Union of
Canada
Toronto

¹For the year
1989-90/Pour l'année
1989-1990

**GRANTS FOR
NATIONAL
CONFERENCES**
Grants to professional
groups of Canadian
writers and publishers
to assist with the costs
of hosting national
conferences.

**SUBVENTIONS AUX
CONFÉRENCES
NATIONALES**
Subventions à des
groupes professionnels
d'écrivains et d'éditeurs
canadiens pour couvrir
une partie des frais de
conférences nationales.

3 500
Académie
canadienne-française
Montréal

6 000
Canadian Authors'
Association
Toronto

10 000
Fondation Les Forges
Pointe-du-Lac, Québec

20 000
PEN Club International
Toronto

21 500
Rencontre québécoise
internationale des
écrivains
Montréal

Visual Arts

Arts visuels

EXHIBITION

ASSISTANCE PROGRAM

Grants to art galleries and artists' centres for exhibitions of contemporary Canadian visual art.

PROGRAMME D'AIDE

AUX EXPOSITIONS

Subventions aux musées d'art et aux centres d'artistes pour leurs expositions d'art contemporain canadien.

20 400

Agnes Etherington Art Centre
Kingston, Ont.

33 541

Art Gallery of Nova Scotia
Halifax

117 734

Art Gallery of Ontario
Toronto

18 946

Art Gallery of Windsor
Windsor, Ont.

46 165

Art Gallery of York University
North York, Ont.

33 583

Artspeak Gallery
Vancouver

8 955

Brandon Allied Arts Council
Brandon, Man.

30 000

Centre international d'art contemporain
Montréal

16 350

Chambre Blanche
Québec

26 400

Charles H. Scott Gallery
Vancouver

17 950

Cold City Gallery
Toronto

27 315

Concordia Art Gallery
Montréal

36 383

Contemporary Art Gallery Society of B.C.
Vancouver

10 000

Cultural Desire Projects
Toronto

14 643

Dalhousie Art Gallery
Halifax

53 540

Dunlop Art Gallery
Regina

1 800

Edmonton Art Gallery
Edmonton

17 000

Em/Media
Calgary

10 600

Embassy Cultural House
London, Ont.

4 000

Floating Curatorial Gallery
Vancouver

6 321

Galerie d'art de Matane
Matane, Québec

24 500

Galerie de l'UQAM
Montréal

7 050

Galerie Obscure
Québec

19 000

Galerie Optica
Montréal

11 178

Gallery Connexion
Fredericton

38 000

Gallery 1.1.1.
Winnipeg

15 627

Gallery 76
Toronto

23 700

Glenbow Museum
Calgary

13 000

Grunt Gallery
Vancouver

9 500

Independent Artist Proposal
London, Ont.

9 745

Kamloops Art Gallery
Kamloops, B.C.

3 100

Le Lieu, Centre en art actuel
Québec

59 700

London Regional Art Gallery
London, Ont.

6 100

Macdonald Stewart Art Centre
Guelph, Ont.

9 000

McIntosh Gallery
London, Ont.

7 000

Main/Access Gallery
Winnipeg

4 900

Marsil Museum
Saint-Lambert, Québec

44 857

Memorial University Art Gallery
St John's

118 344

Mendel Art Gallery
Saskatoon

2 000

Mississauga Civic Centre Art Gallery
Mississauga, Ont.

12 500

Mount Saint Vincent University Art Gallery
Halifax

116 250

Musée d'art contemporain
Montréal

33 400

Musée d'art de Joliette
Joliette, Québec

45 000

Musée des beaux-arts de Montréal/Montreal
Museum of Fine Arts
Montréal

58 500

Musée du Québec
Québec

10 600

Museum for Textiles
Toronto

4 500

New Gallery
Calgary

52 791

Nickle Arts Museum
Calgary

35 898

Norman Mackenzie Art Gallery
Regina

15 000

Nova Scotia Designer Crafts Council
Halifax

17 000

Oakville Galleries
Oakville, Ont.

9 342

Or Gallery Society
Vancouver

5 000

Owens Art Gallery
Saskville, N.B.

12 000

Parachute
Montréal

3 688
Photographers' Gallery
Saskatoon

162 800
Power Plant
Toronto

101 345
Presentation House
Gallery
Vancouver

15 000
Robert McLaughlin
Gallery
Oshawa, Ont.

33 000
Royal Architectural
Institute of
Canada/Institut royal
d'architecture du
Canada
Ottawa

29 500
Saidye Bronfman
Centre Art Gallery
Montréal

2 150
Saint Mary's University
Gallery
Halifax

10 000
Satellite Video
Exchange Society
Vancouver

80 317
Southern Alberta Art
Gallery
Lethbridge, Alta

4 886
Stride Gallery
Calgary

16 185
Studios d'été de
Saint-Jean-Port-Joli
Montréal

1 970
Sunshine Coast Arts
Centre
Sechelt, B.C.

155 720
Vancouver Art Gallery
Vancouver

12 043
Vancouver Association
for Non commercial
Culture
Vancouver

18 700
Vox Populi
Montréal

10 000
Vu, Centre d'animation
et de diffusion de la
photographie
Québec

20 840
Walter Phillips Gallery
Banff, Alta

13 500
Western Front Society
Vancouver

125 283
Winnipeg Art Gallery
Winnipeg

12 500
YYZ Artists' Outlet
Toronto

PROGRAMMING ASSISTANCE TO PUBLIC ART MUSEUMS AND GALLERIES

Grants to public art
museums and galleries
for the development,
advancement and under-
standing of contem-
porary Canadian visual
art through ongoing
curatorial activities.

AIDE AUX MUSÉES ET GALERIES D'ART À BUT NON LUCRATIF

Subventions aux
musées et galeries d'art
à but non lucratif pour
le développement,
l'avancement et la
compréhension des arts
visuels contemporains
canadiens dans le cadre
des activités muséales
courantes.

42 000
Agnes Etherington Art
Centre
Kingston, Ont.

48 000
Art Gallery of Greater
Victoria
Victoria

12 000
Art Gallery of Hamilton
Hamilton, Ont.

12 000
Art Gallery of Nova
Scotia
Halifax

60 000
Art Gallery of Ontario
Toronto

36 000
Art Gallery of Windsor
Windsor, Ont.

12 000
Beaverbrook Art
Gallery
Fredericton

6 000
Concordia Art Gallery
Montréal

30 000
Confederation Centre
Art Gallery and
Museum
Charlottetown

18 000
Dalhousie Art Gallery
Halifax

6 000
Dunlop Art Gallery
Regina

12 000
Edmonton Art Gallery
Edmonton

12 000
Kitchener/Waterloo Art
Gallery
Kitchener, Ont.

12 000
Laurentian University
Museum and Arts
Centre
Sudbury, Ont.

18 000
London Regional Art
Gallery
London, Ont.

24 000
Macdonald Stewart Art
Centre
Guelph, Ont.

18 000
McMichael Canadian
Art Collection
Kleinburg, Ont.

42 000
Memorial University
Art Gallery
St John's

48 000
Mendel Art Gallery
Saskatoon

18 000
Mount Saint Vincent
University Art Gallery
Halifax

42 000
Musée d'art
contemporain
Montréal

48 000
Musée des beaux-arts de
Montréal/Montreal
Museum of Fine Arts
Montréal

18 000
Musée du Québec
Québec

42 000
Norman Mackenzie
Art Gallery
Regina

24 000
Thunder Bay Art
Gallery
Thunder Bay, Ont.

30 000
UBC Museum of
Anthropology
Vancouver

48 000
Vancouver Art Gallery
Vancouver

12 000
Walter Phillips Gallery
Banff, Alta

60 000
Winnipeg Art Gallery
Winnipeg

PROGRAM AND OPERATION ASSISTANCE TO ARTISTS' CENTRES

Grants to artists'
centres for programs
and operations.

AIDE AU PROGRAMME ET AU FONCTION- NEMENT DES CENTRES D'ARTISTES

Subventions aux centres
d'artistes pour leurs
frais de programme et
de fonctionnement.

63 000
A Space
Toronto

27 000
A.K.A. Gallery
Saskatoon

50 000
Art Metropole
Toronto

| | | | | | |
|---|---|--|---|---|--|
| 23 000 Artcite Windsor, Ont. | 41 000 Forest City Gallery London, Ont. | 21 000 Langage Plus Alma, Québec | 42 000 Photographers' Gallery Saskatoon | PROGRAM AND OPERATING ASSISTANCE TO PRINT WORKSHOPS AND PRODUCTION AND SERVICE CENTRES Grants to print workshops and produc- tion and service centres directed by professional artists which provide facilities and technical assistance to local artists: for operations, equipment or salaries. | 10 000 Atelier d'estampe Sagamic Alma, Québec |
| 44 000 Artspace Peterborough, Ont. | 22 000 Galerie Obscure Québec | 32 000 Latitude 53, Society of Artists Edmonton | 24 000 Pitt International Galleries Vancouver | 5 000 Atelier de l'Île Val-David, Québec | |
| 27 000 Centre Articule Montréal | 46 000 Gallerie Optica Montréal | 20 000 Le Lieu, Centre en art actuel Québec | 46 000 Plug In Gallery Winnipeg | 32 000 Atelier de réalisations graphiques Québec | |
| 19 000 Centre d'art contemporain Axe Néo-7 Hull, Québec | 31 000 Galerie Powerhouse Montréal | 38 000 Mercer Union Toronto | 10 000 Second Story Gallery Calgary | 8 000 Atelier Imago Moncton | |
| 25 000 Centre Eye Photographic Society Calgary | 32 000 Galerie Sans Nom Moncton | 15 000 Native Indian/Inuit Photographers' Association Hamilton, Ont. | 26 000 Struts Gallery Sackville, N.B. | 8 000 Atelier Les Milles Feuilles Rouyn, Québec | |
| 17 000 Centre for Art Tapes Halifax | 44 000 Galerie SAW Gallery Ottawa | 19 000 Neutral Ground Regina | 27 000 Toronto Photographers' Workshop Toronto | 12 300 Centre Copie-Art Montréal | |
| 30 000 Chambre Blanche Québec | 7 000 Galerie Séquence Chicoutimi, Québec | 36 000 New Gallery Calgary | 26 000 VU, centre d'animation et de diffusion de la photographie Québec | 6 600 Centre de documentation Yvan Boulerice Montréal | |
| 21 000 Contemporary Art Gallery Society of B.C. Vancouver | 20 000 Gallery 44 Toronto | 22 000 Niagara Artists' Centre St. Catharines, Ont. | 62 000 Western Front Society Vancouver | 20 000 GRAFF, Centre de conception graphique Montréal | |
| 29 000 Dazibao, centre de photographie Montréal | 21 000 Gallery 101 Artists' Centre d'artistes Ottawa | 13 200 Oboro Montréal | 23 000 White Water Gallery North Bay, Ont. | 30 000 Malaspina Printmakers' Society Vancouver | |
| 10 000 Eastern Edge St John's | 21 000 Great George Street Gallery Charlottetown | 15 000 L'Oeil de Poisson Québec | 38 000 YYZ Artists' Outlet Toronto | 35 000 Open Studio Toronto | |
| 46 000 Eye Level Gallery Halifax | 14 000 Interference Hologram Gallery Toronto | 46 000 Open Space Gallery Victoria | | 12 600 St. Michael's Printshop St John's | |
| 25 000 Floating Gallery Winnipeg | 27 000 Kingston Artists' Association Kingston, Ont. | 17 000 Or Gallery Society Vancouver | | | |

10 000
Syntax Arts Society
Calgary

7 000
Visual Arts Ontario
Toronto

12 000
Women's Art Resource
Centre
Toronto

CANADIAN VISITING ARTISTS PROGRAM

Grants to enable organizations such as universities, art schools, artists' associations, museums and exhibition centres to invite artists to exchange information with the local artistic community. (Grants in 1988-89 totalled \$239,616.)

PROGRAMME D'ARTISTES CANADIENS INVITÉS

Subventions permettant à certains établissements et associations (universités, écoles d'art, associations d'artistes, musées et centres d'exposition) d'inviter des artistes à des échanges avec la communauté artistique locale. (En 1988-1989, 239 616 \$ ont été attribués au titre de ce programme.)

SPECIAL PROJECT ASSISTANCE: GENERAL ASSISTANCE AND PUBLICATION

ASSISTANCE
Grants for special projects such as conferences, research, symposia and publications.

AIDE AUX PROJETS SPÉCIAUX : AIDE GÉNÉRALE ET AIDE À LA PUBLICATION

Subventions pour des activités spéciales, notamment des recherches, conférences et publications.

1 500
Association
internationale des
critiques d'art/
International
Association of Art
Critics
Sackville, N.B.

12 500
Atelier de réalisations
graphiques
Québec

2 139
Beaverbrook Art
Gallery
Fredericton

9 585
Centre d'art Baie
Saint-Paul
Baie Saint-Paul, Québec

7 945
Charles Scott Gallery
Vancouver

1 600
Collectif Regart
Lévis, Québec

5 930
Conseil de la Sculpture
Montréal

10 000
Desseins sur Montréal
Montréal

22 400
Éditions Intervention
Québec

4 900
Editions
Sagamie/Québec
Jonquière, Québec

4 500
Vera Frenkel
Toronto

13 000
Galerie Sans Nom
Moncton

7 305¹
Institute of Art and
Urban Resources
(P.S.1)
New York

18 000
Lee-Ann Martin
Konrad
Toronto

22 896
Le Lieu, Centre en art
actuel
Québec

2 605
Manitoba Artists for
Women's Art
Winnipeg

2 750
Native Indian/Inuit
Photographers'
Association
Hamilton, Ont.

17 700
N:West Press
Edmonton

6 000
Om niyak Native
Arts Group
Ottawa

3 300
Ontario Association of
Art Galleries
Toronto

17 230
Parachute
Montréal

7 700
Public Access
Toronto

1 950
Robert McLaughlin
Gallery
Oshawa, Ont.

9 800
Royal Architectural
Institute of
Canada/Institut royal
d'architecture du
Canada
Ottawa

1 456
Société des musées
québécois
Montréal

2 320
Western Canada Art
Association
Banff, Alta

4 525
Paul Wong
Vancouver

¹For rental of studios
for Canadian artists./
Location d'ateliers pour
des artistes canadiens.

CHALMERS FUND FOR THE CRAFTS

Grants to support special projects, research, and special workshops for the crafts.

FONDS CHALMERS POUR LES MÉTIERS D'ART

Subventions pour les projets spéciaux, des travaux de recherche et des ateliers spéciaux dans le domaine des métiers d'art.

2 500
Centre de formation et
de consultation en
métiers d'art
Québec

5 700
Glass Art Association of
Canada
Toronto

2 700
Joleen Gordon
Dartmouth, N.S.

7 000
Harbourfront
Toronto

4 450
Linda Heinrich
Victoria

1 500
Imagination Market
Vancouver

1 900
Robert Jekyll
Toronto

4 500
Frederick Longtin
Dundas, Ont.

9 000
Ontario Crafts
Council/Conseil de
l'artisanat de l'Ontario
Toronto

2 000
Karen Selk
Victoria

ASSISTANCE TO NATIONAL SERVICE ORGANIZATIONS

Grants to national organizations that serve professional visual artists and visual arts organizations in Canada.

AIDE AUX ORGANISMES DE SOUTIEN NATIONAUX

Subventions aux organismes de soutien nationaux qui offrent des services aux artistes et organismes professionnels des arts visuels au Canada.

85 000
Artexce
Montréal

100 000
Association of National
Non-Profit Artists'
Centres (ANNPAC)/
Regroupement
d'artistes des centres
alternatifs (RACA)
Toronto

90 000
Canadian Artists'
Representation (CAR)/
Front des artistes
canadiens (FAC)
Ottawa

SPECIAL ASSISTANCE FOR PERFORMANCE ART

Assistance for the
presentation of perfor-
mance art in public gal-
leries and artists'
centres.

AIDE SPÉCIALE À LA PERFORMANCE

Aide à la présentation
de performances dans
les musées d'art et les
centres d'artistes.

5 815
Ace Art
Winnipeg

2 925
Artspace
Peterborough, Ont.

1 800
Collectif Regart
Lévis, Québec

872
Definitely Superior
Thunder Bay, Ont.

1 106
EM/Media
Calgary

1 060
Galerie Horace
Sherbrooke, Québec

7 650
Galerie 101 Gallery
Ottawa

4 033
Galerie SAW Gallery
Ottawa

650
Gallery Connexion
Fredericton

575
Hamilton Artists
Hamilton, Ont.

1 300
Kingston Artists'
Association
Kingston, Ont.

6 500
New Gallery
Calgary

1 160
Niagara Artists' Centre
St. Catharines, Ont.

2 642
Oboro
Montréal

500
L'Oeil de Poisson
Québec

591
Prairie Gallery
Grande Prairie, Alta

395
Presentation House
North Vancouver, B.C.

2 120
Second Story Gallery
Calgary

5 000
Tangente Danse
actuelle
Montréal

2 650
Vancouver Women In
Focus Society
Vancouver

COMMUNICATIONS FUND

Assistance to public art
galleries and artists'
centres towards travel
costs of professional
staff for general re-
search and investigation
into the development of
public programming in
contemporary visual art.
(Funds available in
1988-89 totalled
\$48,450.)

AIDE À LA COMMUNICATION

Aide aux musées et
galeries d'art à but non
lucratif et aux centres
d'artistes pour les frais
de déplacement du per-
sonnel professionnel dans
le but d'entreprendre
des recherches de nature
générale ou liées à l'éla-
boration de programmes
publics. (En 1988-1989,
48 450 \$ ont été affectés
à cette fin.)

Art Bank

Banque d'oeuvres d'art

PURCHASE PROGRAM

The Art Bank purchases works from contemporary Canadian artists on the recommendation of juries. The names of the artists whose works were purchased and their residence at the time of purchase are listed below. (In 1988-89, the Art Bank purchased 463 works of art at a total cost of \$847,758.)

PROGRAMME D'ACHAT

La Banque d'oeuvres d'art achète des oeuvres d'artistes canadiens contemporains sur la recommandation de jurys. On trouvera ci-dessous les noms des artistes dont on a acheté des oeuvres et leur lieu de résidence au moment de l'achat. (En 1988-1989, la Banque a consacré 847 758 \$ à l'achat de 463 oeuvres.)

Claudette Abrams
Toronto

Arthur Adamson
Winnipeg

Jenna Alderton
Toronto

René Pierre Allain
Brooklyn, N.Y.

Courtney Andersen
Edmonton

Robert Annand
Halifax

Isaac Applebaum
Toronto

John Ballantyne
Sutton Junction, Québec

Anna Banana
Vancouver

Claire Beaulieu
Montréal

Paul Béliveau
Québec

Douglas Bentham
Dundurn, Sask.

Derek Besant
Midnapore, Alta

Lorne Beug
Regina

Doug Biden
Montréal

Pierre Blanchette
Montréal

Molly Bobak
Fredericton

David Bobier
Sackville, N.B.

Brian Boigon
Toronto

Marion Bordier
Hull, Québec

Eli Bornstein
Saskatoon

Ginette Bouchard
Charlesbourg, Québec

Louis Bouchard
Montréal

Céline Boucher
Montréal

Wayne Boucher
Annapolis Royal, N.S.

Luc Bourdon
Saint-Vincent-de-Paul-de-Laval, Québec

E. Ann Bowman
St John's

Bob Boyer
Regina

John Boyle
Allenford, Ont.

Les Brandt
Winnipeg

Kittie Bruneau
Sainte-Adèle, Québec

Catherine Burgess
Edmonton

Brian Burke
Charlottetown

K.J. Butler
Winnipeg

Sheila Butler
Winnipeg

Tony Calzetta
Toronto

Alex Cameron
Toronto

Michel Campeau
Montréal

Barbara Caruso
Paris, Ont.

Carlo Cesta
Toronto

Monique Charbonneau
Montréal

Robert Christie
Saskatoon

Louise Cloutier
Saint-Jean-d'Orléans, Québec

Anna-Marie Cobbold
Cowichan Bay, B.C.

Lynne Cohen
Ottawa

Brian Collins
Cardigan, P.E.I.

Adrian Cooke
Lethbridge, Alta

Graham Coughtry
Claremont, Ont.

Sylvain Cousineau
Montréal

Marlene Creates
St John's

Stephen Cruise
Toronto

Greg Curnoe
London, Ont.

Donigan Cumming
Montréal

Tom Dean
Toronto

Louis de Niverville
Vancouver

René Derouin
Val-David, Québec

Jennifer Dickson
Ottawa

Lynn Donoghue
Toronto

Fred Douglas
North Vancouver, B.C.

Mary Elizabeth
Dryburgh
Winnipeg

Suzanne Dubuc
Montréal

Maggie Dunbar
Calgary

Julie Duschenes
Vancouver

Andrew Dutkewych
Ormstown, Québec

Aganetha Dyck
Winnipeg

Nancy Edell
Halifax

Evergon
Ottawa

Andy Fabo
Toronto

Murray Favro
London, Ont.

Susan Feindel
Ottawa

Terry Fenton
Edmonton

Marcelle Ferron
Montréal

Robert Fones
Toronto

K. Gwen Frank
Calgary

| | | | | | |
|---|---|-------------------------------------|--------------------------------------|--|--|
| Philip Fry Ottawa | Brian Groombridge Toronto | David Janzen Calgary | Peter Thomas Krausz Montréal | Victoria Mamnguqualuk Baker Lake, N.W.T. | Bev Pike Winnipeg |
| Dawna Gallagher Halifax County, N.S. | Janice Gurney Toronto | Jocelyn Jean Montréal | Michel Lagacé Montréal | Vicky Marshall Vancouver | Leslie Poole New Westminster, B.C. |
| Yvon Gallant Moncton | Glenn Hall Quispamsis, N.B. | Jack Jeffrey Vancouver | Sophie Lanctôt Montréal | Louise Masson Sainte-Madeleine, Québec | Alicia Popoff Saskatoon |
| Jocelyn Gasse Québec | Pam Hall St John's | Mendelson Joe Toronto | Guy Lapointe Montréal | Sandra Meigs Toronto | Mark Prent St. Albans, Vermont |
| Suzanne Gauthier Halifax | Pamela Harris Toronto | Harlan Johnson Brooklyn, N.Y. | Francine Larivée Montréal | Kim Moodie London, Ont. | Richard Purdy Montréal |
| François Girard Montréal | John Hartman Penetanguishene, Ont. | Joanne Jackson Johnson Winnipeg | Raymond Lavoie Montréal | Pauline Morier Montréal | Randy and Berenicci Toronto |
| Oliver Girling Toronto | Jamelie Hassan London, Ont. | Terence Johnson Vancouver | Marc Ledoux Saint-Lambert, Québec | Michael Morris Berlin, West Germany | David Rasmus Toronto |
| Peter Gnass Montréal | Steve Heinemann Richmond Hill, Ont. | Michael Jolliffe Montréal | Christiane Lemire Ottawa | Serge Murphy Montréal | Gordon Rayner Toronto |
| Ted Godwin Calgary | Tom Henderson Sackville, N.B. | Suzanne Joubert Hull, Québec | Peter Leverman Toronto | Gabor Nagy Edmonton | Al Razutis Los Angeles, California |
| Rafael Goldchain Toronto | John Heward Montréal | Denis Juneau Montréal | Alex Livingston Halifax | Jean Noël Paris, France | Jane Reagh Charlottetown |
| Mark Gomes Toronto | David Hlynsky Toronto | Eddie Kakepetum Sandy Lake, Ont. | Susan Low-Beer Toronto | Tom O'Flanagan Asquith, Sask. | Monique Régimbald-Zeiber Montréal |
| Rick Gorenko Regina | Thaddeus Holownia Sackville, N.B. | Holly King Montréal | Marlene MacCallum Edmonton | David Ostrem Vancouver | Donald Reichert Winnipeg |
| Trevor Gould Montréal | E.J. Howorth Winnipeg | Christian Kiopini Montréal | Allan H. Mackay Toronto | Dan Oxley Kingston, Ont. | Jim Reid Terra Cotta, Ont. |
| Michel Goulet Montréal | Clint Hunker Saskatoon | Brian Kipping Toronto | Hugh Mackenzie Toronto | Marc Paradis Montréal | Reinhard Reitzenstein Grimsby, Ont. |
| Angela Grauerholz Montréal | Bessie Scottie Iquminaaq Baker Lake, N.W.T. | Douglas Kirton Toronto | David Maclean Courtenay, B.C. | Robert Pelletier Montréal | Al Reynolds Edmonton |
| Lorne Greenberg Vancouver | Ilana Isehayek Montréal | Harold Klunder Flesherton, Ont. | Robert McNealy Toronto | David Pellettier Toronto | Ann Richardson Margaree Harbour, N.S. |
| John Greer Halifax | Geoffrey James Montréal | Wanda Koop Winnipeg | David MacWilliam Vancouver | Terry Pfliger Kingston, Ont. | Louise Robert Montréal |
| Torrie Groening Toronto | | Ronald Kostyniuk Calgary | Arnaud Maggs Toronto | | |

| | | | | | |
|--|--|------------------------------------|--|--|--|
| Denis Rousseau Montréal | Cynthia Smith Vancouver | Martha Townsend Montréal | RENTAL PROGRAM The Art Bank rents works from its collection to government departments and agencies and nonprofit organizations. (In 1988-89, revenues from the rental program totalled \$982,200 and administrative costs totalled \$836,400.) | 10 000 Art Gallery of Greater Victoria Victoria | 10 000 Winnipeg Art Gallery Winnipeg |
| Anne Ramsden Vancouver | Elizabeth Ann Smith Winnipeg | David Umholtz Winnipeg | | 10 000 Art Gallery of Ontario Toronto | |
| Sylvia Safdie Montréal | John Snow Calgary | Andrew Valko Winnipeg | | 10 000 Beaverbrook Art Gallery Fredericton | |
| Michel St-Amour Montréal | Michael Snow Toronto | Anke vanGinhoven Sutton, Québec | | 10 000 Burlington Cultural Centre Burlington, Ont. | |
| Susan Schelle Toronto | David Sorensen Ayer's Cliff, Québec | Jean-Yves Vigneau Hull, Québec | PROGRAMME DE LOCATION La Banque loue les oeuvres de sa collection aux ministères et organismes gouvernementaux, et aux organismes privés à but non lucratif. (Durant l'exercice financier 1988-1989, les revenus du programme de location ont été de 982 200 \$ et les frais d'administration, de 836 400 \$.) | 5 934 Burnaby Art Gallery Burnaby, B.C. | |
| Ruth Scheuing Fredericton | Gerald Squires Holyrood, Nfld | Evelyn Von Michalofski Montréal | | 2 841 Dunlop Art Gallery Regina | |
| Marcus Schubert Toronto | Harry Stanbridge Victoria, B.C. | Julie Voyce Toronto | | 10 000 Kelowna Art Gallery Kelowna, B.C. | |
| Darci Schuler-Mallon Edmonton | Lisa Steele Toronto | Douglas Walker Toronto | | 10 000 McIntosh Gallery London, Ont. | |
| Sandra Semchuk Richmond, B.C. | Dan Steeves Sackville, N.B. | Ian Wallace Vancouver | SPECIAL PURCHASE ASSISTANCE PROGRAM Matching grants to public art galleries for the purchase of contemporary Canadian art for the galleries' permanent collections. | 10 000 Memorial University of Newfoundland St John's | |
| Libby Shackleton Saint John, N.B. | Barbara Z. Sungar Richmond, B.C. | Ken Wallace Vancouver | | 10 000 Mendel Art Gallery Saskatoon | |
| Blair Sharpe Ottawa | Gabor Szilasi Westmount, Québec | Michèle Waquant Montréal | AIDE À L'ACQUISITION D'OEUVRES D'ART Subventions paritaires aux musées d'art publics pour l'achat d'oeuvres canadiennes contemporaines. | 2 000 Photographers' Gallery Saskatoon | |
| Tom Sherman Ottawa | Barbara Steinman Montréal | Ken Webb Calgary | | 715 Walter Phillips Gallery Banff, Alta | |
| Arnold Shives North Vancouver, B.C. | Sylvia Tait West Vancouver, B.C. | Jim Westergard Red Deer, Alta | | | |
| Cynthia Short Toronto | Paul Till Toronto | Colette Whiten Toronto | | | |
| Marc Siegner Edmonton | Barbara Tipton Calgary | Richard Yates Edmonton | | | |
| Cheryl Simon Montréal | Simon Tookoome Baker Lake, N.W.T. | Russell Yuristy Ottawa | | | |
| Francine Simonin Montréal | Dennis Tourbin Ottawa | Ed Zelenak West Lorne, Ont. | | | |
| Carl Skelton Toronto | Serge Tousignant Montréal | George Zimbel Montréal | | | |

Media Arts

Arts médiatiques

OPERATING GRANTS TO FILM PRODUCTION COOPERATIVES

Grants to professional nonprofit film production cooperatives involved in research, experimentation and production.

SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX COOPÉRATIVES DE PRODUCTION CINÉMATOGRAPHIQUE

Subventions aux organismes cinématographiques professionnels à but non lucratif engagés dans la recherche, l'expérimentation et la réalisation.

38 325
Association coopérative de productions audio-visuelles (ACPAV)
Montréal

63 550
Atlantic Filmmakers' Cooperative
Halifax

64 450
Calgary Society of Independent Filmmakers
Calgary

18 000
Cinémarévie Coop
Edmundston, N.-B.

30 000
Cineworks Independent Filmmakers' Society
Vancouver

20 000
Coopérative de production cinématographique et audio-visuelle de Québec, Spirafilm
Québec

15 000
Film and Video Arts Society Alberta (FAVA)
Edmonton

30 500
Island Media Arts Co-operative
Charlottetown

25 000
Liaison of Independent Filmmakers of Toronto
Toronto

30 000
Main Film
Montréal

43 000
New Brunswick Filmmakers' Cooperative
Fredericton

66 650
Newfoundland Independent Filmmakers' Cooperative
St John's

7 000
Quickdraw Animation Society
Calgary

70 500
Saskatchewan Filmpool Cooperative
Regina

75 650
Winnipeg Film Group
Winnipeg

FILM PRODUCTION GRANTS

Grants to professional independent filmmakers for materials, salaries, equipment rental and other costs involved in film production.

SUBVENTIONS DE RÉALISATION CINÉMATOGRAPHIQUE

Subventions aux cinéastes professionnels indépendants pour le matériel, les salaires, la location d'équipement et autres frais de réalisation cinématographique.

10 000
Danny Antonucci
Vancouver

48 805
Renny Bartlett
Ottawa

15 837
Raphael Bendahan
Montréal

10 000
Attila Bertalan
Montréal

50 000
Richard Boutet
Montréal

20 722
Carl Brown
Toronto

10 000
Jean Chabot
Montréal

31 830
Frédérique Collin
Montréal

8 476
Daniel Collins
Vancouver

30 000
Michèle Cournoyer
Montréal

35 280
Jeanne Crépeau
Montréal

1 290
Glenn Curtis
Guelph, Ont.

42 685
Mary Daniel
Vancouver

20 000
Mary Ellen Davis
Montréal

40 000
Marie Décary
Outremont, Québec

6 883
Judith Doyle
Toronto

9 766
André Dudemaine
Montréal

10 000
Barbara Evans
Edmonton

20 000
Jorge Fajardo
Montréal

25 000
Sylvie Fefer
Vancouver

32 545
Christopher Gallagher
Toronto

6 000
Vincent Glès
Brossard, Québec

11 080
Anna Gronau
Toronto

38 452
Patricia Gruben
Vancouver

12 709
Philip Hoffman
Toronto

40 000
Jacques Holender
Toronto

10 000
Tina Horne
Montréal

10 000
Henry Jesionka
Burnaby, B.C.

23 963
John Kozak
Winnipeg

10 000
Jean-Pierre Lefebvre
Bedford, Québec

50 000
Bruce McDonald
Toronto

50 000
William MacGillivray
Halifax

50 000
Guy Maddin
Winnipeg

3 000
Jan-Marie Martell
Vancouver

38 000
Catherine Martin
Montréal

9 251
Iris Paabo
Toronto

22 775
Bruno Pacheco
Vancouver

35 000
Jon Pedersen
Fredericton

27 525
Al Razutis
Los Angeles, California

12 629
David Rimmer
Vancouver

15 000
Michèle Saal
Montréal

10 477
Steven Sanguedolce
Toronto

35 485
Aaron Shuster
Toronto

40 000
Sky Works
Toronto

10 000
Lynn Smith
Montréal

14 772
Ross Turnbull
Toronto

40 000
George Ungar
Montréal

14 450
Patricia
Vergeylen-Tassinari
Montréal

10 000
Nettie Wild
Vancouver

OPERATING GRANTS TO FILM PRESENTATION ORGANIZATIONS

Grants to professional
nonprofit organizations
engaged in the presenta-
tion and archiving of
films and in the produc-
tion of publications.

SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX ORGANISMES DE PRÉSENTATION DE FILMS

Subventions aux orga-
nismes professionnels à
but non lucratif engagés
dans la présentation et
la conservation de films
et la production de publi-
cations.

170 000
Cinémathèque
québécoise
Montréal

14 000
Manitoba
Cinematheque
Winnipeg

70 000
Pacific Cinematheque
Pacifique
Vancouver

PROJECT GRANTS FOR
FILM PRESENTATIONS
Grants to professional
nonprofit organizations
for program and
Canadian film presenta-
tion projects.

SUBVENTIONS DE PROJET POUR LA PRÉSENTATION DE FILMS

Subventions aux orga-
nismes professionnels
à but non lucratif pour
des projets de program-
mation et de présenta-
tion de films canadiens.

6 500
Calgary Society of
Independent
Filmmakers
Calgary

2 000
Manitoba
Cinematheque
Winnipeg

13 808
National Film Theatre
Kingston, Ont.

OPERATING GRANTS TO HOLOGRAPHY ORGANIZATIONS

Grants to professional
nonprofit holography
organizations involved
in research, experimen-
tation and production.

SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX ORGANISMES DE L'HOLOGRAPHIE

Subventions aux orga-
nismes professionnels
de l'holographie à but
non lucratif engagés
dans la recherche,
l'expérimentation et
la production.

30 000
Fringe Research
Holographics
Toronto

HOLOGRAPHY RESEARCH AND PRODUCTION GRANTS

Grants to professional
holography artists for
materials, salaries,
equipment rental and
other costs involved in
research or independent
holography production.

SUBVENTIONS DE RECHERCHE ET DE RÉALISATION HOLOGRAPHIQUES

Subventions aux artistes
professionnels de l'holo-
graphie pour le matériel,
les salaires, la location
d'équipement et autres
frais de recherche ou de
réalisation hologra-
phique indépendante.

10 500
Claudette Abrams
Toronto

7 500
Philippe Boissonnet
Montréal

5 000
Meryn Cadell
Toronto

14 697
Deborah Duston
Ottawa

15 000
Evergon
Ottawa

12 000
Mary Harman
Toronto

FILM AND HOLOGRAPHY EQUIPMENT PURCHASE GRANTS

Grants to nonprofit
film and holography
production organiza-
tions to purchase and
maintain equipment.

**SUBVENTIONS POUR
L'ACHAT
D'ÉQUIPEMENT
CINÉMATOGRAPHIQUE
ET HOLOGRAPHIQUE**

Subventions aux organismes de production cinématographique et holographique à but non lucratif pour l'acquisition et la maintenance de l'équipement.

5 000
Association coopérative de productions audio-visuelles (ACPAV)
Montréal

4 233
Atlantic Filmmakers' Cooperative
Halifax

16 000
Calgary Society of Independent Filmmakers
Calgary

2 000
Cinémarévie Coop
Edmundston, N.-B.

10 000
Cineworks Independent Filmmakers' Society
Vancouver

10 000
Film and Video Arts Society Alberta (FAVA)
Edmonton

6 567
Fringe Research Holographics
Toronto

12 450
Island Media Arts Co-operative
Charlottetown

14 700
Liaison of Independent Filmmakers of Toronto
Toronto

12 000
Main Film
Montréal

12 900
New Brunswick Filmmakers' Cooperative
Fredericton

9 106
Newfoundland Independent Filmmakers' Cooperative
St John's

3 000
Quickdraw Animation Society
Calgary

13 750
Saskatchewan Filmpool Cooperative
Regina

14 994
Winnipeg Film Group
Winnipeg

**PROJECT GRANTS FOR
FILM, HOLOGRAPHY
AND OTHER LIGHT
TECHNOLOGY**

Grants to professional nonprofit organizations for projects such as publications, conferences and other special initiatives.

**SUBVENTIONS DE
PROJET POUR DES
INITIATIVES EN
CINÉMA, HOLOGRAPHIE
ET AUTRES
TECHNOLOGIES DE LA
LUMIÈRE**

Subventions aux organismes professionnels à but non lucratif pour des projets, notamment des publications, des conférences et autres initiatives spéciales.

6 185
ASIFA - Canada
Montréal

5 000
Cinémathèque québécoise
Montréal

10 000
Fringe Research Holographics
Toronto

25 000
International Experimental Film Congress
Toronto

**OPERATING AND
PROJECT GRANTS TO
VIDEO AND AUDIO
PRODUCTION AND
ACCESS CENTRES**

Grants to professional nonprofit video and audio groups or organizations offering production and technical services to artists.

**SUBVENTIONS DE
FONCTIONNEMENT ET
DE PROJET AUX
CENTRES DE
PRODUCTION ET
D'ACCÈS VIDÉO ET
AUDIO**

Subventions aux groupes et organismes professionnels de vidéo et d'audio à but non lucratif offrant des services de production et techniques aux artistes.

20 000
Bande Vidéo et Film
Québec

38 500
Centre for Art Tapes
Halifax

35 000
Charles Street Video
Toronto

22 000
Ed Video
Guelph, Ont.

30 000
EM/MEDIA
Calgary

10 000
Film and Video Arts Society Alberta (FAVA)
Edmonton

21 000
Galerie SAW Gallery
Ottawa

44 500
PRIM Vidéo
Montréal

48 000
Satellite Video Exchange Society
Vancouver

50 000
Trinity Square Video
Toronto

42 000
Vidéographe
Montréal

22 000
Video Pool
Winnipeg

42 000
Western Front Society
Vancouver

**VIDEO AND AUDIO
PRODUCTION GRANTS**

Grants to professional video and audio artists for materials, salaries, equipment rental and other costs.

**SUBVENTIONS DE
RÉALISATION VIDÉO ET
AUDIO**

Subventions aux réalisateurs professionnels d'oeuvres vidéo et audio pour le matériel, les salaires, la location d'équipement et autres frais.

16 600
Michael Balser
Toronto

24 342
Josette Bélanger
Montréal

14 680
Byron Black
Vancouver

21 397
Marusia Bociurkiw
Toronto

25 000
Luc Bourdon
Laval, Québec

25 000
Colin Campbell
Toronto

8 947
Marie-Hélène Cousineau
Montréal

18 475
Dennis Day
Toronto

2 210
Clancy Dennehy
West Vancouver, B.C.

12 932
Richard Fung
Toronto

25 000
Paul Gauvin
Montréal

25 000
John Greyson
Toronto

22 100
Berenicci Hershorn
Toronto

862
Dan Lander
Toronto

25 000
Ardele Lister
Calgary

24 100
Colette Loumède
Montréal

24 240
Michael MacDonald
Vancouver

16 862
Tanya Mars
Toronto

25 000
Robert Morin
Montréal

19 433
Christopher Mullington
Ottawa

25 000
Ian Murray
Toronto

8 705
Nancy Nicol
Toronto

7 200
John Oswald
Toronto

6 000
Carol Pickering
Winnipeg

15 000
Claude St-Jean
Montréal

17 485
Raymond St-Jean
Montréal

25 000
Tomyio Sasaki
Vernon, B.C.

25 000
Peter Taussig
Toronto

**VIDEO, AUDIO AND
ELECTRONIC MEDIA
EQUIPMENT PURCHASE
GRANTS**

Grants to professional
nonprofit video and
audio production or-
ganizations to purchase
and maintain equipment.

**SUBVENTIONS POUR
L'ACHAT
D'ÉQUIPEMENT VIDÉO,
AUDIO ET DE MÉDIAS
ÉLECTRONIQUES**

Subventions aux orga-
nismes professionnels
de production vidéo et
audio à but non lucratif
pour l'acquisition et
la maintenance de
l'équipement.

14 920
Bande Vidéo et Film
Québec

19 000
Centre for Art Tapes
Halifax

34 000
Charles Street Video
Toronto

10 000
Ed Video
Guelph, Ont.

30 000
EM/MEDIA
Calgary

3 000
Film and Video Arts
Society Alberta (FAVA)
Edmonton

34 500
Galerie SAW Gallery
Ottawa

25 000
PRIM Vidéo
Montréal

40 000
Satellite Video
Exchange Society
Vancouver

30 000
Trinity Square Video
Toronto

30 000
Vidéographe
Montréal

25 000
Video Pool
Winnipeg

15 000
Western Front Society
Vancouver

**PROJECT GRANTS FOR
VIDEO PRESENTATIONS**

Grants to professional
nonprofit video or-
ganizations for the
presentation of video
programs.

**SUBVENTIONS DE
PROJET POUR LA
PRÉSENTATION DE
VIDÉOS**

Subventions aux orga-
nismes professionnels
de vidéo à but non lucra-
tif pour la présentation
de programmes vidéo.

8 000
Groupe Intervention
Vidéo
Montréal

**PROJECT GRANTS FOR
VIDEO AND AUDIO
INITIATIVES**

Grants to professional
nonprofit video and
audio organizations for
projects such as publica-
tions, conferences and
other special initiatives.

**SUBVENTIONS DE
PROJET POUR DES
INITIATIVES EN VIDÉO
ET EN AUDIO**

Subventions aux orga-
nismes professionnels
de vidéo et d'audio à
but non lucratif pour
des projets tels que
des publications,
conférences et autres
initiatives spéciales.

950
Festival of the Arts
Ottawa

13 000
Indépendant Film and
Video Alliance/Alliance
de la vidéo et du cinéma
indépendant
Montréal

3 300
Le Lieu/Centre en Art
actuel
Québec

4 500
PRIM Vidéo
Montréal

2 740
Public Access
Toronto

8 400
Satellite Video
Exchange Society
Vancouver

1 390
Vox Populi
Québec

5 000
Walter Phillips Gallery
Ottawa

**COMPUTER-INTEGRATED
MEDIA RESEARCH AND
PRODUCTION GRANTS**

Grants to professional
artists and nonprofit or-
ganizations for research
into creative use and/or
production of works in
the new technologies
and related media.

**SUBVENTIONS DE
RECHERCHE ET DE
RÉALISATION EN
MÉDIAS INFORMATISÉS**

Subventions aux artistes
professionnels et aux
organismes à but non
lucratif pour des recher-
ches sur l'utilisation
créatrice et artistique
des nouvelles techno-
logies et des médias
connexes.

10 600
Pierre Bélanger
Saint-Ferdinand,
Québec

13 800
Laurie-Shawn Borzovoy
Toronto

25 000
Renée Bourassa
Québec

9 200
Centre for Art Tapes
Halifax

16 455
Ken Decker
Delta, B.C.

15 875
Maggie Dorning
Ottawa

24 795
Raoul Duguay
Saint-Armand, Québec

14 000
Edam Performing Arts
Society
Vancouver

10 703
Pierre Jasmin
Montréal

5 500
Udo Kasemets
Toronto

12 606
Nancy Paterson
Etobicoke, Ont.

16 080
Bruce Pennycook
Montréal

16 250
Miguel Raymond
Montréal

18 770
Donald Ritter
Toronto

25 000
Paul St. Jean
Montréal

24 734
Barry Truax
Burnaby, B.C.

9 600
Trevor Tureski
Sarnia, Ont.

19 890
Western Front Society
Vancouver

PROJECT GRANTS IN COMPUTER-INTEGRATED MEDIA

Grants to professional groups and organizations for computer-integrated media projects such as collaborative events, publications, conferences or other initiatives.

SUBVENTIONS DE PROJET EN MÉDIAS INFORMATISÉS

Subventions aux groupes et organismes professionnels pour des projets en médias informatisés, notamment des activités de collaboration, des publications, des conférences ou d'autres initiatives.

3 000
A Space
Toronto

3 228
Inter/Access
Toronto

7 600
McLuhan Program in
Culture and
Technology
Toronto

OPERATING GRANTS TO FILM, VIDEO AND AUDIO DISTRIBUTION ORGANIZATIONS

Grants to nonprofit distribution organizations to assist with their operations and ongoing distribution and diffusion of Canadian media art.

SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT AUX ORGANISMES DE DISTRIBUTION DE FILMS ET D'OEUVRES VIDÉO ET AUDIO

Subventions aux organismes de distribution à but non lucratif pour appuyer leur fonctionnement et leurs activités courantes de distribution et de diffusion d'oeuvres d'art médiatiques canadiennes.

15 000
Art Metropole
Toronto

21 000
Atlantic Independent
Media
Halifax

50 000
Canadian Filmmakers'
Distribution Centre
Toronto

30 000
Canadian Filmmakers'
Distribution West
Vancouver

30 000
Cinéma Libre
Montréal

30 000
Films du Crépuscule
Montréal

16 500
Groupe Intervention
Vidéo
Montréal

26 000
V/Tape
Toronto

19 000
Vancouver Women in
Focus Society
Vancouver

20 000
Vidéo Femmes
Québec

PROJECT GRANTS FOR MEDIA DISTRIBUTION AND BROADCAST INITIATIVES

Grants to professional artists and nonprofit organizations for promotion, marketing studies, broadcast development projects and other distribution initiatives.

**SUBVENTIONS DE
PROJET POUR LA
DISTRIBUTION ET LES
INITIATIVES DE
RADIODIFFUSION**
Subventions aux artistes professionnels et organismes à but non lucratif pour la promotion, des études de marché, des projets de développement en radiodiffusion et autres initiatives de distribution.

11 800
Agent Orange
Montréal

4 410
Canadian Filmmakers'
Distribution West
Vancouver

8 000
Coop Vidéo
Montréal

5 000
Dancevision/Dansevision
Toronto

DEC Films
Toronto

5 000
Festival of Festivals
Toronto

3 450
Groupe Intervention
Vidéo
Montréal

9 255
Independent Film and
Video Alliance/Alliance
de la vidéo et du cinéma
indépendant
Montréal

2 000
Northern Visions
Independent Video and
Film Association
Toronto

2 800
Parlimage
Montréal

6 850
Catherine Richards
Ottawa

1 483
Satellite Video
Exchange Society
Vancouver

8 600
UMAS
Toronto

5 550
Vidéographe
Montréal

4 550
Winnipeg Film Group
Winnipeg

**OPERATING AND
PROJECT GRANTS TO
MEDIA ARTS SERVICE
ORGANIZATIONS**

Grants to professional nonprofit organizations providing services to media artists, artists' groups or media arts organizations.

**SUBVENTIONS DE
FONCTIONNEMENT ET
DE PROJET AUX
ORGANISMES DE
SOUTIEN DES ARTS
MÉDIATIQUES**

Subventions aux organismes professionnels à but non lucratif en mesure de fournir des services continus aux artistes médiatiques, groupes d'artistes ou organismes des arts médiatiques.

50 000

Independent Film and Video Alliance/Alliance de la vidéo et du cinéma indépendant
Montréal

**GRANTS FOR VISITING
ARTISTS WORKSHOPS**

Grants to enable media arts organizations to invite professional artists to give workshops in creative and technical skills. (In 1988-89, funds disbursed totalled \$95,305.)

**SUBVENTIONS POUR
DES ATELIERS DIRIGÉS
PAR DES ARTISTES
INVITÉS**

Subventions permettant aux organismes des arts médiatiques d'inviter des artistes professionnels à animer des ateliers de création et de technique. (En 1988-1989, 95 305 \$ ont été affectés à cette fin.)

**MEDIA ARTS
COLLECTION**

In 1988-89, funds totalling \$1,814 were allotted to build up a collection of media arts works funded by the Canada Council.

**COLLECTION
D'OEUVRES D'ARTS
MÉDIATIQUES**

En 1988-1989, le Conseil des Arts du Canada a consacré 1 814 \$ au développement de sa collection composée d'oeuvres d'art médiatiques subventionnées par ses programmes.

**COMMUNICATIONS
FUNDS**

Grants for the promotion of communication among professional staff of media arts organizations through travel and exchange. (In 1988-89, funds disbursed totalled \$14,831.)

**FONDS D'AIDE À LA
COMMUNICATION**

Subventions pour encourager la communication entre le personnel professionnel d'organismes des arts médiatiques par des voyages et des échanges. (En 1988-1989, 14 831 \$ ont été affectés à cette fin.)

Arts Awards Service

Service des bourses aux artistes

ARTS GRANTS "A"

Grants of up to \$32,000 for senior artists, for living costs (\$2,500 a month for 4 to 12 months) and project expenses. Visual and media artists may receive up to \$40,000.

BOURSES «A» POUR ARTISTES

Bourses, jusqu'à concurrence de 32 000 \$, à des artistes renommés, pour leurs frais de subsistance (2 500 \$ par mois, pendant 4 à 12 mois) et les frais d'exécution de leur programme. Les artistes en arts visuels et arts médiatiques peuvent obtenir jusqu'à 40 000 \$.

Architecture Architecture

Trevor Boddy
Ottawa

François Dallegret
Westmount, Québec

Jacques Rousseau
Montréal

Barry Sampson
Toronto

Dance Danse

Rachel Browne
Winnipeg

Martine Époque
Longueuil, Québec

Film Cinéma

Gilles Carle
Montréal

Jacques Paris
Outremont, Québec

Connie Tadros
Outremont, Québec

Multidisciplinary Work Multidisciplinarité

Rae Davis
Toronto

Toby MacLennan
Toronto

Music Musique

Walter Boudreau
Iles-des-Sœurs, Québec

Lise Durocher
Verdun, Québec

Louise Forestier
Westmount, Québec

Ann Mortifée
West Vancouver, B.C.

Norman Symonds
Toronto

Photography Photographie

Lynne Cohen
Ottawa

Arnaud Maggs
Toronto

Theatre Théâtre

Douglas Campbell
Toronto

Guy Caron
Montréal

June Faulkner
Toronto

Lee Lewis
Wolfville, N.S.

Robin Phillips
Lakeside, Ont.

Video Vidéo

David Askevold
Halifax

Colin Campbell
Toronto

Visual Arts (except critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Jocelyne Allouche
Montréal

Mowry Baden
Victoria

Greg Curnoe
London, Ont.

Ric Evans
Toronto

Murray Favro
London, Ont.

Gerald Ferguson
Halifax

Robert Fones
Toronto

Raymond Gervais
Montréal

Pierre Granche
Montréal

John Heward
Montréal

Paul Hutner
Toronto

Katja Jacobs
Toronto

Harold Klunder
Kingston, Ont.

Ken C. Lochhead
Ottawa

Liz Magor
Toronto

Roland Poulin
Sainte-Angèle-de-
Monnoir, Québec

Royden Rabinowitch
Richmond Hill, Ont.

Jana Sterbak
Montréal

Claude Tousignant
Montréal

William Vazan
Montréal

Bert Weir
Parry Sound, Ont.

Irene Whittome
Montréal

Joyce Wieland
Toronto

Shirley Wiitasalo
Willowdale, Ont.

Visuals Arts (critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Jacqueline Fry
Ottawa

Writing Création littéraire

Bernard Assiniwi
Gatineau, Québec

Louky Bersianik
Verchères, Québec

Marilyn Bowering
Sooke, B.C.

Nicole Brossard
Outremont, Québec

Paul Chamberland
Montréal

Judith Fitzgerald
Toronto

Madeleine Gagnon
Montréal

Michel Garneau
Lachine, Québec

Gary Geddes
Dunvegan, Ont.

David Gurr
Sidney, B.C.

Paulette Jiles
Nelson, B.C.

Robert Lalonde
Montréal

Gaston Miron
Montréal

Pierre Morency
Sillery, Québec

Michael Ondaatje
Toronto

David Adams Richards
Fredericton

Mac Shoub
Montréal

Jean-Yves Soucy
Montréal

Anne Szumigalski
Saskatoon

Marie-José Thériault
Montréal

ARTS GRANTS "B"

Grants of up to \$14,000 for professional artists, for living costs (\$1,000 a month for 4 to 12 months) and project expenses.

BOURSES «B» POUR ARTISTES

Bourses, jusqu'à concurrence de 14 000 \$, à des artistes professionnels, pour leurs frais de subsistance (1 000 \$ par mois, pendant 4 à 12 mois) et les frais d'exécution de leur programme.

Architecture Architecture

Robert N. Allsopp
Toronto

Jill Bambury
Saint-John, N.B.

John Brown
Calgary

Anne Cormier
Montréal

Spring Hurlbut
Toronto

Claude Lamoureux
Montréal

Detlef Mertins
Toronto

Kim Storey
Toronto

**Dance
Danse**

Louise Bédard
Montréal

Chantal Belhumeur
Montréal

Hélène Blackburn
Montréal

Sylvie Bouchard
Toronto

Barbara Bourget
Vancouver

William Coleman
Toronto

Deepti Gupta
Kanata, Ont.

Rodrigue Jean
Montréal

France Lachance
Québec

Lambros Lambrou
Edmonton

Sandra Lapierre
Montréal

Jo Lechay
Montréal

Jo Leslie
Montréal

Manon Levac
Montréal

Claudia Moore
Toronto

Lata Pada
Toronto

Paula Ravitz
Toronto

Pierre Paul Savoie
Montréal

Holly Small
Toronto

Daniel Soulières
Montréal

**Film
Cinéma**

Ellie Epp
Vancouver

German Gutierrez
Montréal

John Oliver Hockenhull
Vancouver

Ron Mann
Toronto

Midi Onodera
Toronto

Patricia Rozema
Toronto

**Multidisciplinary Work
Multidisciplinarité**

Amandà Hale
Toronto

Nora Hutchinson
Dundas, Ont.

Alethea Lahofer
Winnipeg

Gordon Monahan
Markdale, Ont.

Susan G. Taylor
Ottawa

Dennis Tourbin
Ottawa

Michèle Waquant
Québec

**Music
Musique**

Stephen Amirault
Montréal

Marie Josée Arpin
Montréal

Martin Beaver
Hamilton, Ont.

Keith Berg
Saskatoon

Charles Bernard
Montréal

Linda Bouchard
Montréal

Allison Cameron
North Vancouver, B.C.

Katja Cerovsek
Toronto

John Charron
Windsor, Ont.

Francis Colpron
Châteauguay, Québec

John Paul Cormier
Halifax

Jacques Desjardins
Montréal

Brian Dickinson
Toronto

Teresa Doyle
Vernon Bridge, P.E.I.

Lyne Fortin
Sainte-Foy, Québec

Catherine French
Winnipeg

Gilles Gobeil
Montréal

Christiane Guénette
Rimouski, Québec

Jill Hoople
Toronto

Marina Hoover
Edmonton

Owen Howard
Edmonton

Ronald J.R. Hynes
St John's

Ingrid Jensen
Surrey, B.C.

Clifton Joseph
Toronto

John Jacob Karwandy
Vermilion, Alta

Dominique Labelle
Laval, Québec

Timothy A. Labor
Kingston, Ont.

Marc Langis
Cap-de-la-Madeleine,
Québec

André Lavoie
Notre-Dame-des-Anges,
Québec

Suzie LeBlanc
Montréal

Jens Lindemann
Edmonton

Mark McCarron
Toronto

Josée Marchand
Aylmer, Québec

Robin H. Minard
Tyne Valley, P.E.I.

Lisa Nagatani
New York

Chris L. Nelson
Vancouver

Leslie Newman
Lacombe, Alta

Kieran Overs
Toronto

Sylvie Paquette
Montréal

Annalee Patipatanakoon
Calgary

Adrianne Pieczonka
London, U.K.

Terry Pitt-Brooke
Burnaby, B.C.

Randy Raine-Reusch
Vancouver

Stéphane Rancourt
Lévis, Québec

Claude Richard
Saint-Hyacinthe,
Québec

Lesley Robertson
Edmonton

Mario Rodrigue
Montréal

Douglas Rose
St John's

Scott St. John
London, Ont.

| | | | | | |
|--|---|----------------------------------|--|---|--|
| Michael Schade Oakville, Ont. | Photography Photographie | Cheryl Simon Montréal | Gene Gray Toronto | Jorge Lozano Toronto | Sylvie Bouchard Montréal |
| Michael Segeal Toronto | Shelagh Alexander Toronto | Cheryl Sourkes Montréal | T.H. Hatte Herring Cove, N.S. | Tess Payne Toronto | Wayne Boucher Annapolis Royal, N.S. |
| Anne Shih Delta, B.C. | Barbara Astman Toronto | Theatre Théâtre | Tanja Jacobs Toronto | Paulette Phillips Toronto | Guy Bourassa Montréal |
| Sung-Ha Shin Scarborough, Ont. | Claude-Philippe Benoît Hull, Québec | Paule Baillargeon Montréal | Jan Kudelka Toronto | Diane Poitras Montréal | Gilbert Boyer Montréal |
| Sherry Shute Toronto | Robert Burley Toronto | William Ballantyne Toronto | Patsy Lang Toronto | Barbara Steinman Montréal | Brad Brace Toronto |
| Jon Siddall Dundas, Ont. | Bertrand Carrière Montréal | Jim Bartley Toronto | Carmelle LeGal-Brodeur Don Mills, Ont. | Cornelia Wyngaarden Vancouver | Joseph Branco Montréal |
| Michael G. Sim Oakville, Ont. | Doug Clark Toronto | Gina Bastone Vancouver | Jordan Merkur Toronto | Visual Arts (except critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés) | Eva Brandl Montréal |
| Marie Josée Simard Montréal | Donigan Cumming Montréal | Diane Bouchard Ottawa | Frank Moher Gabriola Island, B.C. | Kim Adams Toronto | Ken Bray North York, Ont. |
| Bradley Turner Langley, B.C. | John Di Stefano Montréal | Elizabeth Bourget Montréal | John Palmer Toronto | Vikky Alexander Ottawa | Nick Brdar Montréal |
| Stéphane Volet Montréal | Lorraine Gilbert Saint-Lambert, Québec | Lorne Brass Montréal | Maryse Pigeon Montréal | René Allain Brossard, Québec | Napoléon Brousseau Toronto |
| Greg Wells Peterborough, Ont. | Angela Grauerholz Montréal | Audrey Butler Toronto | Alice Ronfard Montréal | Randy Anderson Surrey, B.C. | Tony Brown Montréal |
| Bruce Wittet Gloucester, Ont. | Lorne Greenberg Vancouver | Jean Marc Dalpé Vanier, Ont. | David Ross St John's | Richard Banks Toronto | Bill Burns Montréal |
| Winona Zelenka Willowdale, Ont. | George Legrady Willowdale, Ont. | France Dansereau Montréal | Denise Roy Edmonton | Céline Baril Montréal | Geneviève Cadieux Montréal |
| Norman Zubis Montréal | Mark Lewis Toronto | Bryn Finer Ganges, B.C. | Jerrard Smith Peterborough, Ont. | Carl Beam Peterborough, Ont. | Kati Campbell Vancouver |
| Performance Art Performance | Michelle Normoyle Vancouver | Robin Fulford Toronto | Lise Vaillancourt Montréal | Claire Beaulieu Montréal | Magdalen Celestino Toronto |
| Nathalie Derome Montréal | Diane Poirier Montréal | Jim Garrard Toronto | Video Vidéo | Thomas Benner London, Ont. | David Clarkson Toronto |
| Denis Lessard Montréal | David Rasmus Toronto | Michele George Toronto | Teri Chmilar Guelph, Ont. | Louis Bouchard Trois-Rivières, Québec | Daniel Congdon Vancouver |
| David Roche Toronto | Sylvie Readman Montréal | Dina Graser Fredericton | Daniel Dion Montréal | | Christopher Cran Calgary |

| | | | | | |
|--|----------------------------------|---|--|---|---|
| Christine Davis Toronto | Floyd Joseph Victoria | Victoria Marshall West Vancouver, B.C. | Michel Saulnier Saint-Jean-Port-Joli, Québec | Visual Arts (critics and curators) | Michael Dean Toronto |
| Marc De Guerre Toronto | Shelagh Keeley Toronto | Gloria Masse Vancouver | Danielle Sauvé Montréal | Arts visuels (conservateurs et critiques d'art) | Michael Delisle Montréal |
| Lee Dickson Toronto | Holly King Montréal | Sandra Lee Meigs Toronto | Brian Scott Toronto | Francine Dagenais Montréal | Brian Doyle Ottawa |
| Pierre Dorion Montréal | Douglas Kirton Toronto | Bernie Miller Toronto | John Scott Toronto | Gary Kibbins Toronto | Jasmine Dubé Montréal |
| Stan Douglas Vancouver | Deborah Koenker Vancouver | Ann Newdigate Mills Saskatoon | Cynthia Short Toronto | Walter K. Klepac Toronto | Frances Duncan Gabriola, B.C. |
| Julie Duschenes Vancouver | Kim Kozolanka Toronto | Carel Moiseiwitsch Vancouver | David Skuse Toronto | Robin Peck Burnaby, B.C. | Paul Dutton Toronto |
| Aganetha Dyck Winnipeg | Jean Lantier Sillery, Québec | Lorna Mulligan Montréal | Arlene Stamp Toronto | Dot Tuer Toronto | Caterina Edwards Edmonton |
| Peter Dykhuis Toronto | Daniel Laskarin Vancouver | Warren Murfitt Vancouver | Céline Surprenant Montréal | Petra Watson Vancouver | Sheree Fitch Fredericton |
| Lynne Fernie Toronto | Gordon Lebrecht Toronto | Louise Noguchi Toronto | Richard-Max Tremblay Montréal | Writing Création littéraire | Jean-Marc Fréchette Montréal |
| Marc Gagné Toronto | Marcel Lemyre Montréal | Alain Paiement Montréal | Josette Trépanier Montréal | Gay Allison Stratford, Ont. | José Fréchette Montréal |
| Dawna Gallagher Porter's Lake, N.S. | Janice Leonard Halifax | Gerard P. Pas London, Ont. | Laura Vickerson Calgary | Marianne Bluger Ottawa | Virginia Furtwangler Sackville, N.B. |
| Dennis Gill Sackville, N.B. | Micah Lexier Toronto | Andrew Patton Toronto | Ben Walmsley Toronto | Roo Borson Toronto | Roma Gelblum-Bross Westmount, Québec |
| Brian Groombridge Toronto | Attila Richard Lukacs Calgary | Mireille Perron Montréal | Carla Whiteside Hull, Québec | Fulvio Caccia Montréal | François Gravel Montréal |
| Janice Gurney Toronto | Ken Lum Vancouver | Beverley Pike Winnipeg | Robert Wiens Toronto | Michel Clément Montréal | Gail Harris Victoria |
| Joseph Haag Toronto | Rita McKeough Halifax | David Ruben Piquetoun Toronto | Shirley Yanover Toronto | Francine D'Amour Montréal | Elisabeth Harvor Toronto |
| Ilana Isehayek Montréal | David MacWilliam Vancouver | Robert Pope Halifax | Anne Youldon Montréal | Jean-Paul Daoust Sainte-Mélanie, Québec | Carole Hébert Montréal |
| Mary Janitch Tweed, Ont. | Dyan Marie Toronto | Philippe Raphanel Vancouver | | David Day Victoria | Arnold Itwaru Toronto |
| Bill Jones Vancouver | Marcel Marois Québec | Jean-Claude Rochefort Montréal | | | Wayne Johnston St John's |

| | |
|--|---------------------------------------|
| Daniel Cameron Jones Toronto | Hélène Pedneault Montréal |
| Welwyn Wilton Katz London, Ont. | Gilles Pellerin Québec |
| Janice Kulyk Keefer Annapolis Royal, N.S. | Stephen Reid Sidney, B.C. |
| M.T. Kelly Toronto | Patrick Roscoe Toronto |
| Martin Kevan Montréal | Michel Savard St John's |
| Lyn King Toronto | Libby Scheier Toronto |
| Micheline La France Montréal | Ellen Schwartz Burnaby, B.C. |
| Allyson McKay Victoria | Gail Scott Montréal |
| Michèle Marineau Montréal | Steven Smith Weyburn, Sask. |
| Anne Marriott Vancouver | Linda Spalding Toronto |
| Clem Martini Calgary | Janis Spence St John's |
| Andrée Michaud Québec | Betsy Struthers Peterborough, Ont. |
| Christian Mistral Montréal | Susan Swan Toronto |
| Rohinton Mistry Brampton, Ont. | John Terpstra Hamilton, Ont. |
| Dennis O'Sullivan Montréal | Lola Tostevin Toronto |
| André Paul Montréal | Rhea Tregebov Toronto |

**GRANTS FOR
NON-FICTION WRITING**
Grants of up to \$15,000 for professional writers of non-fiction to write a new work; grants cover living expenses (\$1,000 a month for up to 12 months) as well as project and travel costs.

**SOURCES POUR
OUVRAGES DE
NON-FICTION**

Bourses, jusqu'à concurrence de 15 000 \$, à des écrivains professionnels, pour les frais de subsistance (1 000 \$ par mois durant 12 mois), d'exécution et de voyage nécessaires à la rédaction d'un ouvrage de non-fiction.

René Boissay
Longueuil, Québec

Kim Bolan
Vancouver

Lynne Bowen
Nanaimo, B.C.

Marcelle Brisson
Outremont, Québec

Mary Byers
Toronto

Pierre Chaloult
Québec

Felix Cherniavsky
Edmonton

Sheelagh Conway
Toronto

Susanne de
Lotbinière-Harwood
Montréal

Lynne DiStefano
London, Ont.

Lionel Dorge
Ottawa

James Dubro
Toronto

James Freedman
London, Ont.

François-Marc Gagnon
Montréal

Georgia
Holman, N.W.T.

John Goddard
Outremont, Québec

Ronald Graham
Ayer's Cliff, Québec

Robert F. Harrington
Nakusp, B.C.

Beverly Hungry-Wolf
Skookumchuck, B.C.

Martyn Kendrick
Hamilton, Ont.

Liv Kennedy
Nanoose, B.C.

Brenda Lee-Whiting
Deep River, Ont.

Allan Levine
Winnipeg

Dorothy Livesay
Victoria

Margaret McBurney
Toronto

Christina McCall
Toronto

David MacFarlane
Toronto

Paul McKay
Lansdowne, Ont.

José Mailhot
Montréal

Robert Migner
Montréal

Simonne
Monet-Chartrand
Richelieu, Québec

Anne Mullens
Vancouver

Stephen Otto
Toronto

Helen Porter
St John's

Naomi Rachel
Manson's Landing, B.C.

Lyse Richer
Outremont, Québec

Ronald Rompkey
St John's

Lois Ross
Gravelbourg, Sask.

Robin Rowland
Toronto

Beth Savan
Toronto

Maggie Siggins
Regina

Maria Tippet
Vancouver

Claire Varin
Montréal

Brendan Walsh
Ottawa

Marlene Webber
Toronto

Heinz Weinmann
Rosemère, Québec

Eileen Whitfield
Toronto

PROJECTS GRANTS
Grants of up to \$4,000 to professional artists, for living costs and/or project expenses for periods of up to 12 months.

BOURSES DE PROJET
Bourses, jusqu'à concurrence de 4 000 \$, à des artistes professionnels, pour leurs frais de subsistance et/ou d'exécution pour des périodes d'au plus 12 mois.

Architecture
Architecture

Sylvie Girard
Montréal

John Leaning
Ottawa

John Patkau
West Vancouver, B.C.

Nancy Pollock-Ellwand
Winnipeg

Dance
Dance

Beverley Aitchison
Toronto

Stephanie Ballard
Montréal

| | | | | | |
|-----------------------------------|--|---|---|---|-------------------------------------|
| Giaconda Barbuto Montréal | Andrea Smith Toronto | Lisa Trofymow Victoria | Andrew Ballantyne Toronto | James R. Fast Winnipeg | Brent Lee Montréal |
| Betsy Baron Montréal | Luc Tremblay Québec | José Leandro Urbina Ottawa | Peter Barcza Toronto | Roy Forbes North Vancouver, B.C. | Jane Leibel Toronto |
| Nathalie Buisson Laval, Québec | Luc Vanier Edmonton | Gerald Wexler Montréal | Darren Barrett Toronto | Jean Fortin Beauport, Québec | Charles Létourneau Ottawa |
| William Douglas Amherst, N.S. | Benoît Villeneuve Montréal | Media Arts Arts médiatiques | Sergio Barroso Vancouver | Jillian Foster Blenheim, Ont. | James Lewis Toronto |
| Jennifer Dressler Montréal | Sarah Williams Vancouver | Nell Tenhaaf Montréal | Louis Bégin Montréal | Elliot E. Freedman Calgary | Francisco Lozano Ajax, Ont. |
| Douglas Durand Toronto | Max Wyman Lions' Bay, B.C. | Multidisciplinary Work Multidisciplinarité | Philip Bruce Belanger Vancouver | Lennie Gallant South Rustico, P.E.I. | Brian McCue Montréal |
| Lee Eisler Vancouver | Film Cinéma | Bruce Barber Halifax | Gilles Bellemare Trois-Rivières, Québec | Alison Greene Vancouver | Sheila McDonald Banff, Alta |
| Anne Bruce Falconer Winnipeg | Tanya Ballantyne-Tree Montréal | Corrine Corry Montréal | Paul Bempechat Westmount, Québec | James Harley Vernon, B.C. | Ian McIntosh Toronto |
| John Lang Toronto | Laurette Deschamps Montréal | Chris Creighton-Kelly Vancouver | Pierre Bouteiller Rouyn-Noranda, Québec | Michael Hope Calgary | Blair Mackay Toronto |
| Amy Lehman Ottawa | Jeannine Gagné Montréal | Gordon Monahan Ottawa | Jean-François Brissette Montréal | Derrick Inouye Regina | David McMurdo Hamilton, Ont. |
| Donald MacMillan Toronto | Pierre Gang Montréal | Joey Morgan Vancouver | Ian Clyne Ottawa | Laura Ippolito Scarborough, Ont. | Bridget MacRae Victoria |
| Alanna Matthew Vancouver | Jean-Daniel Lafond Outremont, Québec | Clive Robertson Ottawa | Allen Cole Toronto | Fraser Jackson Ottawa | Linda Maguire Toronto |
| Judith Ann Miller Toronto | Deborah Magidson Toronto | Barbara Steinman Montréal | Daisy DeBolt Sudbury, Ont. | Wesley Janzen Langley, B.C. | François Malo Montréal |
| Oopalee Operajita Halifax | Nigel Markham St John's | Susan Stewart Vancouver | Ann de la Hey Saskatoon | Oliver Jones Montréal Nord, Québec | Michael Matthews Winnipeg |
| Marie-Josée Paradis Québec | Conni Massing Edmonton | Dennis Tourbin Ottawa | Mary Delli Colli Lachine, Québec | Talivaldis Kenins Willowdale, Ont. | John Millard Toronto |
| Linda Rabin Montréal | Carole Poliquin Montréal | Music Musique | Kirk Elliott Toronto | Rudolf Komorous Victoria | Cory Miller Calgary |
| Rina Singha Toronto | Rebecca Schechter Toronto | Victor Alexeeff Weston, Ont. | Karen Enns London, Ont. | Michel Lambert Toronto | Alain Montblanch Montréal |
| Tatiana Skljarevski Toronto | Lysanne Thibodeau Ville-Mont-Royal, Québec | Carole Aveline Hull, Québec | Peggy Evans Toronto | Michael Laucke Montréal | Sandra Murray Chicoutimi, Québec |

| | | | | | |
|------------------------------------|--|---|-------------------------------------|---|--|
| Peter Noy Toronto | Barry Shiffman Thornhill, Ont. | Photography Photographie | Vid Ingelevics Toronto | Aneta Sperber Montréal | Dick Clements Summerland, B.C. |
| Brian Ogilvie Toronto | Bradley Shigeta Winnipeg | Shelagh Alexander Toronto | Serge Jauvin Betsiamites, Québec | Peter Sramek Toronto | Marianne Coulon Toronto |
| Celine Papizewska Toronto | Ron Smith Toronto | Yassaman Ameri Montréal | Thomas Jeffrey Winnipeg | Robert Tombs Saint-Lambert, Québec | Eleanor Crowder Ottawa |
| Geneviève Paris Montréal | Elaine Stef Toronto | Richard Baillargeon Québec | Paul Jeremias Hamilton, Ont. | Robert van Schaik Lac la Biche, Alta | Joël Da Silva Montréal |
| Jamie Parker Burnaby, B.C. | Ross Taggart Vancouver | Randy Bradley Vancouver | johnide Toronto | David Williams Montréal | Louis-Marie Dansereau Montréal |
| David J. Phyll Vancouver | Siemen Terpstra Vancouver | Lorna Brown Vancouver | Nomi Kaplan Vancouver | Anne-Marie Zeppetelli Montréal | Wendy Dawson Edmonton |
| Robin Pitre Ottawa | Donna Ellen Trifunovich Toronto | Michael Brown Edmonton | Denis Le Bel Montréal | Theatre Théâtre | Yves Dubé Montréal |
| Paul Plimley Vancouver | Kevin Turcotte Mississauga, Ont. | Benjamin Chou Montréal | George Legrady Willowdale, Ont. | Mark Acheson Vancouver | Trudi Forrest North Vancouver, B.C. |
| Shaun Pomer Ottawa | Trevor Tureski Sarnia, Ont. | Serge Clément Montréal | Cyndra MacDowall Toronto | Lesley Barber Toronto | Marie-Thérèse Fortin Québec |
| Elissa Poole Toronto | Jean Vanasse Montréal | Marc Cramer Montréal | Susan McEachern Dartmouth, N.S. | Micheline Bernard Montréal | Siegfried Gagnon Montréal |
| Gabrielle Prata Islington, Ont. | Performance Art Performance | Michel Gaboury Montréal | Arnaud Maggs Toronto | Randy Birch Calgary | Roger Gaudet Vancouver |
| Laurie Radford Montréal | Cristina Estable Ottawa | Julie Gascon Montréal | André Martin Montréal | Jesse Bodyan Vancouver | Dale Hamilton Rockwood, Ont. |
| Michel Ratté Montréal | Sandy McFadden Ottawa | Michael Gooblar Saturna Island, B.C. | Geoffrey Miles Toronto | Pan Bouyoucas Montréal | Lewis Hartland Cranbrook, B.C. |
| Gabrielle Roddy Toronto | David MacLean Toronto | Angela Grauerholz Montréal | David Neel Vancouver | Jennifer Brewin Toronto | Mary Hawkins Toronto |
| Matthew R. Rogalsky Vancouver | Richard Martel Québec | Thomas Henrickson Thornhill, Ont. | Harry E. Palmer Calgary | Peter Brockington Burnaby, B.C. | Lorraine Hébert Montréal |
| Marie Savard Montréal | Marie-Hélène Montpetit Montréal | April Hickox Toronto | James Rae Montréal | Sidney Bruyn Toronto | Frank Holden St John's |
| Victor Sawa Kitchener, Ont. | Ruth Secunda Banff, Alta | David Hlynsky Toronto | Sandra Semchuk Richmond, B.C. | Thomas Cahill St John's | Donald Horsburgh Toronto |
| Paola Secco Montréal | Paul Wong Vancouver | Thaddeus Holownia Sackville, N.B. | Cheryl Simon Montréal | Elaine Carol Toronto | Paula Jardine Vancouver |

| | | | | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|---|--|---|--|
| Matthew Jocelyn Toronto | Jocelyne Montpetit Montréal | Sadie Worn Staff Burnaby, B.C. | Edmund Alleyn Montréal | Joyce Blair Montréal | David Clarkson Toronto |
| Cherry Karpyschin Winnipeg | Jenny Munday Markham, Ont. | Video Vidéo | Courtney Andersen Edmonton | Brian Boigon Toronto | Paul Collins Toronto |
| Paul Kirby Wolfe Island, Ont. | Maggie Nagle Winnipeg | Barbara Doran Montréal | Stephen Andrews Toronto | Anne-Marie Bonin Montréal | Tony A.J. Cooper Orono, Ont. |
| Tsuneko Kokubo Richmond, B.C. | Ann Powell Toronto | Shalhevet Goldhar Toronto | Isaac Applebaum Toronto | Laurent Bouchard Montréal | Carla Costuros Edmonton |
| Jan Kudelka Toronto | Luc Proulx Montréal | Laura Lamb Vancouver | Mowry Baden Victoria | Sylvie Bouchard Montréal | Brendan Cotter Toronto |
| Alberto Kurapel Montréal | Lynda Raino Victoria | David MacLean Toronto | Andrée Baillargeon Montréal | Françoise Boulet Montréal | Daniel Couvreur Montréal |
| Ann Lambert Montréal | James Reaney London, Ont. | Eva Manly Ottawa | Mary Balomenos Vancouver | Gail Bourgeois Montréal | Christophe Crowder Black Creek, B.C. |
| Trisha Lamie Toronto | Michel Robidoux Longueuil, Québec | Susan Milne Vancouver | Richard E. Banks Toronto | Peter Bowyer Toronto | Michel Daigneault Québec |
| Paul Lampert Toronto | Maristella Roca Toronto | Margaret Moores Toronto | Richard Barbeau Montréal | Gilbert Boyer Montréal | Cathy Daley Toronto |
| David Langlois Toronto | Martha Ross Toronto | Richard Nigro Ottawa | Céline Baril Montréal | John Brown Toronto | Loly Darcel Montréal |
| Liane LaPointe Saskatoon | Bertin St-Pierre Montréal | Nancy Paterson Etobicoke, Ont. | Jocelyn Barrable Winnipeg | Douglas Buis Montréal | Christine Davis Toronto |
| Hélène Larivée Sherbrooke, Québec | Karen Skidmore Toronto | Jan Peacock Halifax | Jean Bélanger Whitefish, Ont. | Janet Cardiff Edmonton | Jean-Marie Delavalle Boucherville, Québec |
| Sylvia Leblanc Moncton | Michele Smith Toronto | Alexis Roshuk Hudson, Québec | Sylvie Bélanger Toronto | Barbara Caruso Paris, Ont. | Stan Denniston Toronto |
| Suzanne Lemoine Montréal | David Smukler Toronto | Geoffrey Shea Toronto | Susan Beniston Toronto | Blanche Célany Calixa-Lavallée, Québec | Lee Dickson Toronto |
| Jennifer Martin Vancouver | Evan Turner Toronto | Visual Arts (except critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art excep tés) | Liliana Berezowsky Senneville, Québec | Magdalen Celestino Toronto | Alfred Douglas North Vancouver, B.C. |
| Hélène Mercier Montréal | Gary Vermeir Halifax | Rose Adams Dartmouth, N.S. | Kris Berghthorson Mayne Island, B.C. | Carlo Cesta Toronto | Daniel Dugas Dieppe, N.-B. |
| Kathy Milne Winnipeg | Dorothy Ward Toronto | Shonagh Adelman Toronto | Josée Bernard Montréal | Ghislaine Charest Montréal | Alan Dunning Calgary |
| Monique Mojica Toronto | Nigel Whitney Peace River, Alta | | Lorne Beug Regina | Domingo Cisneros La Macaza, Québec | Pierre Duranleau Montréal |

| | | | | | |
|---------------------------------------|--|--|---|---|--------------------------------------|
| Terry Ewasiuk Vancouver | Stephen Horne Lake Charlotte, N.S. | Sophie Lanctôt Montréal | Jennifer Macklem Montréal | Lee Paquette Toronto | Carolyn Simmons Toronto |
| Miriam Fabijean Calgary | Michael Hornsby Hornby Island, B.C. | Alain Laroche Alma, Québec | Medrie MacPhee Vancouver | Guy Pellerin Outremont, Québec | Gary Spearin Hamilton, Ont. |
| Andy Fabo Toronto | Dan Hudson Oshawa, Ont. | Marc Larochelle Montréal | Lani Maestro Lake Charlotte, N.S. | David Pellettier Toronto | Arlene Stamp Toronto |
| Faye Fayerman Prince Albert, Sask. | Ron Huebner Chilliwack, B.C. | Raymond Lavoie Longueuil, Québec | Deborah Margo Montréal | Mireille Plamondon Montréal | Burrell Swartz Vancouver |
| Michael Fernandes Toronto | Lynn Hughes Toronto | Margaret Lawther Toronto | Michael Markham Vancouver | Beaty Popescu Toronto | Pierre-Léon Tétreault Montréal |
| Andrew Forster Montréal | Natalka Husar Toronto | Pierre Leclerc Montréal | John Marok Montréal | Alicia Popoff Saskatoon | Jeannie Thib Toronto |
| John Francis Magog, Québec | Jack Jeffrey Vancouver | Pierre Bourgault Legros Saint-Jean-Port-Joli, Québec | John Massey Toronto | Jocelyne Prince Montréal | Manon Thibault Montréal |
| Lynda Gammon Victoria | Nancy Johnson Ottawa | Judith Leidl Halifax | Ray Mead Toronto | Cyril Reade London, Ont. | Ronald Thibert Chicoutimi, Québec |
| Jocelyn Gasse Québec | Nicole Jolicoeur Montréal | Howard Lonn Toronto | Michael Merrill Montréal | Stan Repar Toronto | Barbara Todd Banff, Alta |
| Ken Gerberick Vancouver | Denis Juneau Montréal | Hélène Lord Montréal | Graham Metson Montréal | Ted Rettig Weston, Ont. | David Tomas Montréal |
| Valérie Gill Montréal | Shelagh Keeley Toronto | Michèle Lorrain Saint-Roch-des-Aulnaies, Québec | Merijean Morrissey-Clayton Niagara-on-the-Lake, Ont. | Laurent Roberge Montréal | Mina Totino Vancouver |
| Peter Gnass Montréal | Kevin Kelly Montréal | Barbara Lounder Porter's Lake, N.S. | Serge Murphy Montréal | Brent Roe Montréal | Serge Tousignant Montréal |
| Mark Gomes Toronto | Nancy Kembry Toronto | David McClyment Toronto | Don Murray Vancouver | Jayce Salloum Kelowna, B.C. | Jean Turgeon Montréal |
| Richard Gorenko Regina | Honor Kever Saskatoon | Phillip McCrum Vancouver | Wilma Needham Dartmouth, N.S. | Bruno Santerre Rimouski, Québec | Suzan Vachon Montréal |
| Rodney Graham Vancouver | Christian Kiopini Montréal | Elizabeth Mackenzie Toronto | Al Neil Vancouver | Paul-Emile Saulnier Rimouski, Québec | François Vaillancourt Montréal |
| Susan Graham Saint John, N.B. | Michael Krondl Toronto | Landon Mackenzie Vancouver | Lorraine Oades Montréal | Claire Savoie Montréal | Louise Viger Montréal |
| Sylvie Guimont Montréal | Claude Lacroix Montréal | Glen MacKinnon Halifax | Stewart Paley Vancouver | Susan Scott Montréal | Daniel Villeneuve Montréal |
| Arni Haraldsson Vancouver | Pierre Lamarche Montréal | | | David Secunda Vancouver | Marion Wagschal Montréal |

| | | | | | |
|---|---|--|------------------------------------|--|---|
| Eric Walker Halifax | Bruce Grenville Toronto | Vincent de Tourdonnet Sainte-Marthe, Québec | Michael Kenyon Victoria | Charles Wilkins Dundas, Ont. | Rod Filbrandt Burnaby, B.C. |
| Laurie Walker Montréal | David McIntosh Toronto | Jeff Doran New Germany, N.S. | Bryden MacDonald Sydney, N.S. | Janice Wiseman Guelph, Ont. | Ann Marie Fleming Vancouver |
| Ian Wallace Vancouver | Jill Pollack Vancouver | Glen Downie Vancouver | Line McMurray Montréal | Jane Barker Wright Vancouver | Serge Giguère Montréal |
| Dyana Werden Montréal | Scott Watson Vancouver | Louise Dupré Montréal | Florence McNeil Delta, B.C. | | Pierre Jutras Montréal |
| Colette Whiten Toronto | William Wood Vancouver | Jean Éthier-Blais Montréal | C.D. Minni Vancouver | TRAVEL GRANTS Grants to professional artists for travel important to their career. (A living allowance of up to \$500 may be included.) | Media Arts Arts médiatiques |
| An Whitlock Paris, Ont. | Writing Création littéraire | George Faludy Toronto | Daniel David Moses Toronto | BOURSES DE VOYAGE Bourses à des artistes professionnels pour des déplacements utiles à la poursuite de leur carrière. (Elles peuvent comprendre une indemnité de séjour d'un maximum de 500 \$.) | Ken Decker Delta, B.C. |
| Joyce Wieland Toronto | Bertrand Bergeron Thetford-Mines, Québec | Pierre Filion Montréal | Michael Ondaatje Toronto | | Doug Porter Halifax |
| Thomas Wilcox Edmonton | Ayanna Black Toronto | Suzanne Finlay Mill Bay, B.C. | André Poulain Deauville, Québec | | Multidisciplinary Work Multidisciplinarité |
| Laurel Woodcock Montréal | William Bonnell Scarborough, Ont. | Cecelia Frey Calgary | Marion K. Quednau Mission, B.C. | | Anna Banana-Frankham Vancouver |
| Chris Woods Halifax | Dave Carley Toronto | Sky Gilbert Toronto | Marc Robitaille Hull, Québec | | Laiwan Chung Vancouver |
| Irene Xanthos Toronto | Lesley Choyce Porter's Lake, N.S. | Leona Gom White Rock, B.C. | Vittorio Rossi Montréal | Architecture Architecture | Henry Jesionka Burnaby, B.C. |
| Robert Youds Toronto | Guy Cloutier Québec | Janice Hess Toronto | Paul Savoie Toronto | Clermont Bourget Rivière-du-Loup, Québec | Daniel Lander Toronto |
| Anne Youldon Montréal | Marlene Cookshaw Victoria | Frances Itani Ottawa | France Théoret Montréal | Dance Danse | Robert Mulder Kingston, Ont. |
| Ed Zelenak West Lorne, Ont. | Jocelyne Corbeil Montréal | Dayv Jarhes-French Ottawa | Renato Trujillo Montréal | Mamata Nakra Montréal | Music Musique |
| Visual Arts (critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art) | Diane-Monique Daviau Montréal | Lawrence Jeffery Toronto | Pablo Urbanyi Ottawa | Richard Tremblay Montréal | Marc Bégin Cap-Rouge, Québec |
| | David Demchuk Toronto | Liliane Jenkins Ottawa | Yolande Villemaire Montréal | Leland Windreich Vancouver | François Bernier Saint-Joseph-de-la-Rive, Québec |
| Ted Fraser Willowdale, Ont. | François Depatie Montréal | M.T. Kelly Toronto | Sean Virgo Holstein, Ont. | Film Cinéma | Denis Bluteau Montréal |
| Sheena Gourlay Montréal | Pierre DesRuisseaux Pointe-Calumet, Québec | Bakhyt Kenjeev Montréal | Tom Walmsley Toronto | Mario Bonenfant Montréal | Stephen Chatman Vancouver |

| | | | | | |
|--------------------------------------|---|---|----------------------------------|---|---|
| Andrew Czink Burnaby, B.C. | Daniel Warren Campbellville, Ont. | Sonia Côté Montréal | Derek Scott Toronto | Susan Rynard Toronto | Laurie McGugan Toronto |
| Jean-François Denis Montréal | Donna Wood Toronto | Colleen Curran Montréal | Goldie Semple Stratford, Ont. | Joe Sarahan Vancouver | Gerald McMaster Ottawa |
| Nick Eugelmi Regina | Performance Art Performance | Terri Dans London, Ont. | Carol Sinclair Toronto | Almerinda Travassos Toronto | Lorraine Oades Montréal |
| Nicholas Goldschmidt Toronto | Richard Martel Québec | Robert Doyle Halifax | Ron Singer Toronto | Visual Arts (except critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés) | Gary Ouimet Vancouver |
| Gisèle Guibord Montréal | Judy Radul Vancouver | Heather Esdon Ottawa | Janis Spence St John's | David Askevold Halifax | Lawrence B. Paul Fort Vermilion, Alta |
| Helen Hall Montréal | Photography Photographie | Dennis Foon Vancouver | Graham Spicer Toronto | Kittie Bruneau Sainte-Adèle, Québec | Gary Pearson Vancouver |
| Peter Koprowski Ottawa | Marcel Blouin Montréal | Lou Fortier Montréal | Louis Spritzer Montréal | Deirdre Chisholm Longueuil, Québec | Franc Petric St. Catharines, Ont. |
| Henry Lai Montréal | Alain Chagnon Montréal | Alexander Gazale Montréal | Colin Thomas Vancouver | Andrew Dutkewych Orms town, Québec | Laurent Roberge Montréal |
| Dominique Lecerf Montréal | Pierre Guimond Montréal | Christian Girard Montréal | Anne-Marie Tremblay Montréal | Tina Fong Banff, Alta | Honor Rogers Saskatoon |
| Elaine Marcil Montréal | Linda Rutenberg Montréal | Denis Guérette Québec | Michel Tremblay Montréal | Graham Gillmore West Vancouver, B.C. | Ruth Scheuing Fredericton |
| David Martin London, Ont. | Ronnie Tessler Vancouver | Tomson Highway Toronto | Michel Vais Montréal | Torrie Groening Toronto | Ron Shuebrook Guelph, Ont. |
| Sandy Moore Halifax | Theatre Théâtre | Jennifer Martin Vancouver | Paul Wildbaum Vancouver | Michael Hosaluk Saskatoon | Jim Smith Chester, N.S. |
| Chunson Park Port Coquitlam, B.C. | Kathy Allison Calgary | Leslie Mildiner Vancouver | Jeannine William Montréal | Fernand Leduc Montréal | Visual Arts (critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art) |
| Clark Ross Toronto | Pierre Bokor Edmonton | Ginette Noiseux Montréal | Video Vidéo | Isabelle Leduc Montréal | Georges Bogardi Montréal |
| James Sommerville Montréal | Michel Marc Bouchard Montréal | Louise Painchaud Saint-Léonard, Québec | Michael Balser Toronto | Tonie Leshyk Toronto | Gilles Daigneault Montréal |
| Jean Stilwell Toronto | Stancil Campbell Edmonton | Bruce A. Pitkin Toronto | Jean Décarie Montréal | Sherida Levy New Westminster, B.C. | Bruce Elder Toronto |
| Alain Thibault Montréal | Normand Canac-Marquis Longueuil, Québec | David Prosser Kingston, Ont. | Nancy Marcotte Montréal | Phillip McCrum Vancouver | Jonathan Pollard Toronto |
| Gilles Tremblay Outremont, Québec | Sally Clark Toronto | Leon Rooke Victoria, B.C. | Hélène Roy Québec | | |

Esther Trépanier
Montréal

Writing
Création littéraire

Gordon Armstrong
Vancouver

Austin Clarke
Toronto

George Ferenci
Montréal

Daniel Gagnon
Montréal

Noel Hudson
Guelph, Ont.

Lorraine Pintal
Montréal

Banuta Nora Rubess
Toronto

ARTISTS' STUDIOS IN PARIS

Three studios at the
Cité internationale des
arts in Paris are avail-
able to Canadian visual
artists and musicians.

STUDIOS POUR ARTISTES À PARIS

Trois studios sont of-
ferts à des artistes
canadiens, en arts
visuels et en musique, à
la Cité internationale
des arts, à Paris.

Raymonde April
Dennis Gill
George Legrady
Robin Minard
Joey Morgan

VISITING FOREIGN ARTISTS PROGRAM

Grants to professional
Canadian cultural or-
ganizations to invite dis-
tinguished foreign artists
to teach. Administered
by the Canada Council,
the program is financed
jointly by the Depart-
ment of External Affairs
and the Council whose
contribution totalled
\$59,927 for the 1988-89
competition.

VISITES D'ARTISTES ÉTRANGERS

Subventions à des orga-
nismes et établissements
culturels professionnels
du Canada pour inviter
des artistes étrangers
de premier plan à y en-
seigner. Ce programme,
administré par le Con-
seil des Arts du Canada,
est financé conjointement
par le Ministère
des Affaires extérieures
et le Conseil qui a
contribué 59 927 \$ au
concours de 1988-1989.

Computer-Integrated Media Médias informatisés

Plug In Gallery
Winnipeg
(Carolee Schneeman,
USA/É.-U.)
(Tangens and Padeluun,
Germany/Allemagne)

Dance Danse

Ateliers de danse
moderne de Montréal
Montréal
(Elissa King,
USA/É.-U.)

Compagnie de danse Jo
Lechay
Montréal
(Jennifer Allen,
UK/R.-U.)
(Patricia Barki,
UK/R.-U.)
(Susan Milani,
USA/É.-U.)

Concordia University,
Contemporary Dance
Department
Montréal
(Natsu Nakajima,
Japan/Japon)

Danny Grossman
Dance Company
Toronto
(Rob Besserer,
USA/É.-U.)

Groupe Danse-Partout
Québec
(Nancy Colahan,
USA/É.-U.)
(Julian Littleford,
UK/R.-U.)

National Ballet
School/École nationale
de ballet
Toronto
(Barbara Fewster,
UK/R.-U.)
(Antonio Robledo,
Germany/Allemagne)

Royal Winnipeg Ballet
School, Professional
Division
Winnipeg
(Galina Yordanova,
USSR/URSS)

Simon Fraser
University, Centre for
the Arts
Burnaby, B.C.
(Gary Masters,
USA/É.-U.)

York University,
Department of Dance
Toronto
(Viola Farber,
USA/É.-U.)

Film Cinéma

Canadian Film
Institute/Institut
canadien du film
Ottawa
(Léos Carax, France)
(Paul Cox,
Australia/Australie)

Cinéma
Femmes/Cinérama
Montréal
(Nana Djordjadze,
USSR/URSS)
(Anne-Marie Miéville,
Switzerland/Suisse)

Mainfilm
Montréal
(Gérard Frot-Coutaz,
France)
(Pablo Perelman,
Chile/Chili)

Multidisciplinary Work Multidisciplinarité

Concordia University
Montréal
Department of Theatre
(The House
Foundation,
USA/É.-U.)
Faculty of Fine Arts
(Mariyo Yagi,
Japan/Japon)

Galerie Optica
Montréal
(Françoise Schein,
Belgium/Belgique)

Music Musique

Atelier lyrique de
l'Opéra de Montréal
Montréal
(Antonio Tonini,
Italy/Italie)

Banff Centre, School of
Fine Arts
Banff, Alta
(Alan Civil, UK/R.-U.)

Brandon University,
School of Music
Brandon
(Paul Hillier, UK/R.-U.)

Camp musical du Lac
Saint-Jean
Métabetchouan,
Québec
(Irène Polya, France)

Canadian Opera
Company
Toronto
(Carlisle Floyd,
USA/É.-U.)

Centre d'arts d'Orford
Magog, Québec
(Martin Ostertag,
Germany/Allemagne)
(Erno Sebestyen,
Germany/Allemagne)

Domaine Forget de
Charlevoix
Saint-Irénée, Québec
(Thomas Indermuhle,
Holland/Hollande)
(Frédéric Lodéon,
France)

Ensemble musical
Répercussion
Montréal
(Guehi Montouho,
Ivory Coast/Côte
d'Ivoire)

Johannesen
International School of
the Arts
Vancouver
(New Zurich String
Quartet,
Switzerland/Suisse)

Music at Shawnigan
Shawnigan Lake, B.C.
(Heidi Castleman,
USA/É.-U.)
(Rainer Kussmaul,
Germany/Allemagne)
(Per Øien,
Norway/Norvège)

National Youth
Orchestra of
Canada/Orchestre
national des jeunes du
Canada
Toronto

(Thorvald Fredin,
Sweden/Suède)
(Örnulf Gulbrandsen,
Norway/Norvège)
(Ib Lanzky-Otto,
Denmark/Danemark)

Powell River Academy
of Music
Powell River, B.C.
(Jan Szrocki,
Poland/Pologne)

Sound Symposium
St John's
(Heiner Goebbels,
Germany/Allemagne)
(Alvin Lucier,
USA/É.-U.)
(Trevor Wishart,
UK/R.-U.)

Tafelmusik
Toronto
(Marius van Altena,
Holland/Hollande)

Productions
Traquen'art
Montréal
(Lawrence Morris,
USA/É.-U.)

Université de Montréal,
Faculty of Music
Montréal
(Stefano Innocenti,
Italy/Italie)
(Henri Ledroit, France)

University of British
Columbia, School of
Music
Vancouver
(Arthur Weisberg,
USA/É.-U.)

University of Western
Ontario
London, Ont.
(Kim Kashkashian,
USA/É.-U.)
(Zara Nelsova,
USA/É.-U.)

Vancouver Early Music
Program and Festival
Vancouver
(Reinhard Goebel,
Germany/Allemagne)

Western Front
Vancouver
(Wayne Horvitz,
USA/É.-U.)

Wilfrid Laurier
University, Department
of Music
Waterloo, Ont.
(Julianne Baird,
USA/É.-U.)

**Photography
Photographie**

Centre d'exposition du
Centre culturel de
Shawinigan
Shawinigan, Québec
(José Hernandez Clair,
Mexico/Mexique)

Mercer Union
Toronto
(Lorna Simpson,
USA/É.-U.)

University of Regina,
Visual Arts Department
Regina
(Astrid Klein,
Germany/Allemagne)
(Katharina Sieverding,
Germany/Allemagne)

**Theatre
Théâtre**

Acadia University,
Drama Program
Wolfville, N.S.
(Michishiga Udaka,
Japan/Japon)

Catalyst Theatre
Society
Edmonton
(John McGrath,
UK/R.-U.)
(Liz McLennan,
UK/R.-U.)

Centre d'essai des
auteurs dramatiques
(CEAD)
Montréal
(Jacques de Decker,
Belgium/Belgique)
(Jean-Marie Piemme,
Belgium/Belgique)
(Jean-Pierre Ryngaert,
France)

École nationale de
théâtre/National
Theatre School
Montréal
(Uta Birnbaum,
Germany/Allemagne)
(Nicolas Serreau,
France)

Festival international de
théâtre pour jeunes
publics du Québec
Montréal
(Didier Heintz, France)

Magic Circus Theatre
Peterborough, Ont.
(Martin Sherman,
USA/É.-U.)

Mulgrave Road Co-op
Theatre Company
Guysborough, N.S.
(Adrian Harris,
UK/R.-U.)

Theatre Beyond Words
Niagara-on-the-Lake,
Ont.
(Philippe Gaulier,
France)

Théâtre de la
Commune
Québec
(Blanche Salant,
USA/É.-U.)

**Video
Vidéo**

Dance Centre
Vancouver
(Nancy Mason Hauser,
USA/É.-U.)

Danceworks
Toronto
(Nancy Mason Hauser,
USA/É.-U.)

Groupe Intervention
Vidéo
Montréal
(Lotty Rosenfeld,
Chile/Chili)

Le Lieu, Centre en Art
actuel
Québec
(Marianne Heske,
Norway/Norvège)

Satellite Video
Exchange Society
Vancouver
(Stuart Marshall,
UK/R.-U.)

Video In
Vancouver
(Skip Blumberg,
USA/É.-U.)

**Visual Arts
Arts visuels**

Banff Centre, School of
Fine Arts
Banff, Alta
(Bruce McLean,
UK/R.-U.)

Centre d'art
contemporain Axe
Néo-7
Hull, Québec
(Yves Guérin, France)

Concordia University,
Faculty of Fine Arts
Montréal
(Wolfgang Luy,
Germany/Allemagne)

Galerie Powerhouse
Montréal
(Mary Kelly,
USA/É.-U.)

Mercer Union
Toronto
(Eberhard Bosslet,
Germany/Allemagne)

Musée d'art
contemporain
Montréal
(David Mach,
UK/R.-U.)

Université de Montréal,
Pavillon Mont-Royal
Montréal
(Ivan Messac, France)

University of Lethbridge,
Art Department
Lethbridge, Alta
(Pat Steir, USA/É.-U.)

**Writing
Création littéraire**

Kootenay School of
Writing
Vancouver
(Charles Bernstein,
USA/É.-U.)
(Lyn Hejinian,
USA/É.-U.)

**ARCHITECTURE
RESIDENCES IN
BARCELONA**

This programme per-
mits canadian architecs
to pursue research in
Barcelona.

**SÉJOURS
D'ARCHITECTURE À
BARCELONE**

Programme permet-
tant à des architectes
canadiens de pour-
suivre leurs recherches
à Barcelone.

Robert N. Allsopp
Toronto

Spring Hurlbut
Toronto

Explorations

Explorations

GRANTS

Grants to individuals, groups and organizations for innovative projects that venture into new territory in the arts. The work supported may introduce new approaches to creative expression, cross disciplines or fulfill specific needs in the development of the arts. The grants cover direct costs of a project and frequently provide a living allowance. Applications are assessed by six regional juries covering British Columbia, the Prairies, Ontario, Quebec, the Atlantic Provinces, and Northern Canada.

SUBVENTIONS

Subventions à des particuliers, groupes ou organismes pour des projets novateurs qui permettent d'expérimenter de nouvelles possibilités dans les domaines artistiques. Les travaux subventionnés peuvent aborder la création artistique de façon nouvelle, s'inspirer de plus d'une discipline ou répondre à des besoins précis dans l'évolution de l'activité artistique.

Les subventions couvrent les frais de réalisation du projet et comprennent souvent une allocation de subsistance. Les demandes sont appréciées par six jurys régionaux représentant la Colombie-Britannique, les Prairies, l'Ontario, le Québec, les provinces de l'Atlantique et le Nord canadien.

British Columbia Colombie-Britannique

3 500

John H. Becker¹
Winnipeg

12 240

Sage Birchwater
Tatla Lake

15 670

Deborah Brauer
Vancouver

13 741

Jim V. Campbell
Vancouver

6 440

Carnegie Community
Centre "
Vancouver

14 900

Compagnie de danse
Monique Giard
Vancouver

11 440

Raymond Dang
Vancouver

12 462

Myra Davies
Vancouver

12 800

Henry Davis, Barbara
Hannah
Vancouver

15 955

D.C. Dancecorps
Society
Vancouver

13 200

Paul V. Dolden,
Clemens Rettich
Vancouver

13 800

Dennis Duffy
Victoria

15 303

Jean R. DuGal
Powell River

12 500

Firehall Theatre
Society
Vancouver

10 121

Skai R. Fowler
Vancouver

10 000

Anton F. Kolstee
Vancouver

13 200

Evelyn Lau
Vancouver

15 580

Mark R. Lauckner,
Sabina C. Proulx
Victoria

16 720

Catherine E. Lee
Vancouver

12 600

Lower Mainland
Workshops for
Professional Actors
Society
Vancouver

11 550

Vera R. Manuel
Vancouver

13 838

Lorraine A. Martinuk
Vancouver

15 189

Jennifer A. Mitton
Vancouver

10 630

Donald H. Monet
Vancouver

12 000

New Moon Rising
Vancouver

14 270

Newerks
Vancouver

13 500

David G. Petersen,
Bruce Ruddell
Ganges

5 612

Verna Lee Relkoff
Nelson

14 565

Patricia A. Robertson
Vancouver

16 000

Reid R. Shier
Vancouver

15 305

Robyn M.A. Sparrow
Vancouver

11 778

Valerie Tereszko
Vancouver

11 500

Loretta Todd
Vancouver

9 525

Margot M. Vanderham
Vancouver

15 000

View, The Performing
Arts Society
Vancouver

13 422

Betsy Warland
Vancouver

5 400

Tom Wayman
Vancouver

12 050

Calvin J. Wharton
Vancouver

13 200

Carol A. Windley
Nanaimo

6 000

Judy E. Winter
Kimberley

10 900

Jim Wong-Chu
Vancouver

| | | | | | |
|--------------------------------|------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| Prairies | 2 500 | 13 212 | 6 600 | 7 500 | 10 000 |
| Prairies | Kirk Miles, Bruce | Amy Louella Buehler | François A. Bonneville ¹ | Ankaret H. Dean | Maya H. Gallus |
| <i>Alberta</i> | Pashak | Brandon | Westmount, Québec | Oakville | Toronto |
| <i>Alberta</i> | Calgary | 7 680 | 10 000 | 12 000 | 1 000 |
| 5 400 | 13 700 | William R. Eakin | Alison M. Boston | Sonya Delwaide | William A. Gaston ¹ |
| Caroline Adderson ¹ | Ann Sunahara | Winnipeg | Ottawa | Toronto | Armdale, N.S. |
| Vancouver | Edmonton | 6 164 | 12 000 | 5 000 | 13 400 |
| 16 320 | 13 590 | John R. Gurdebeke | Mark Bourrie | Rita M. Donovan | Kenneth Ginn, Philip |
| Kevin S. Alexander | Jeth Weinrich | Winnipeg | Midland | Ottawa | Jenkins |
| Calgary | Calgary | 8 155 | 3 493 | 18 000 | Ottawa |
| 13 400 | <i>Saskatchewan</i> | Bob T. Haverluck | Cathy Anne Brennan | Emerald City Theatre | 8 700 |
| Candace J. Allan | <i>Saskatchewan</i> | Winnipeg | Toronto | Company | Rick Goodwin |
| Calgary | 11 529 | 4 000 | 13 000 | Toronto | Kitchener |
| 13 239 | Ellen E. Arrand ¹ | Gloria Romaniuk | William T. Bryans | 10 000 | 8 700 |
| Blue Angel Group | Victoria | Dugald | Toronto | David Ferry | Hamish J. Gordon, |
| Edmonton | 14 600 | 9 226 | 10 000 | Toronto | Marilyn Noell |
| 13 200 | Diane L. Carlson, | Patrick Friesen, Robert | Canada Company | 15 000 | St. Catharines |
| Laara Cassells | David S. Geary | Tinker | Toronto | Five Star Parades | 8 550 |
| Calgary | Saskatoon | Winnipeg | 7 000 | Orchestra | Nicholas I. Gotham, |
| 6 240 | 9 600 | Ontario | Peter Chin, Jo Leslie ¹ | Toronto | Ann-Marie MacDonald |
| Judy B. Cheung | Paul Hanley | Ontario | Montréal | 7 000 | Toronto |
| Calgary | Saskatoon | 6 240 | 3 000 | Flexible Packaging | 11 000 |
| 12 400 | 13 200 | Mark J. Alfano | CKLN Radio | Plant | Sarah Jane Growe |
| Denise E. Clarke | Sara L. McDonald | Toronto | Toronto | Toronto | Toronto |
| Calgary | Saskatoon | 6 000 | 13 200 | 7 000 | 10 000 |
| 14 500 | 14 310 | Mia Anderson | Eliza Clark | Charles W. Foran | Pauline I. Haslebacher ¹ |
| Gregory M. Coyes, | Regina Artists' | Mount Forest | Toronto | Stouffville | Cultus Lake, B.C. |
| Memi Wanda von Gaza | Billboards Association | 7 210 | 1 140 | 10 000 | 15 939 |
| Edmonton | Regina | Alexander J. Bak | Sherry Coman | Stephen D. Forsyth | Moir Holmes, Jan |
| 10 000 | 12 000 | Peterborough | Toronto | Toronto | MacDonald |
| Eric Hill, Michael | Margaret E. | 13 000 | 10 060 | 10 000 | Toronto |
| Klassen | Vanderhaeghe | John E. Baumann | Company of Sirens | Victoria J. Freeman | 11 000 |
| Edmonton | Saskatoon | Toronto | Toronto | Toronto | Lynnie H. Johnston |
| 8 750 | <i>Manitoba</i> | 10 000 | 8 880 | 7 674 | Toronto |
| Marijan Megla, | <i>Manitoba</i> | Jean Besnard, Nicolette | Rosario D'Agostino | Camelia Frieberg | 5 000 |
| Reginald J. Silvester | 11 000 | Naum | Toronto | Toronto | Stephen S. Katz |
| Edmonton | Diana R. Brandt | Ottawa | | | Toronto |
| | Winnipeg | | | | 4 930 |
| | | | | | David N. Lee |
| | | | | | London |

| | | | | | |
|---|--|--|--|---|--|
| 14 070 Kim Levis Toronto | 3 200 David C. Munroe Toronto | 13 000 Reeltape Video St. Catharines | 22 640 E. Jane Thompson Toronto | 12 000 Olivier Asselin Montréal | 15 000 Jean-Evrard Bilodeau Outremont |
| 12 000 Marie I. Lovrod Kingston | 3 000 Joyce Nelson Toronto | 2 000 Naomi K. Riches Toronto | 8 000 Jeannette Urbas Toronto | 10 350 Association québécoise du théâtre amateur Montréal | 6 000 Jean-Robert Bisaillon Montréal |
| 6 000 Ronald F. Lunt Nepean | 4 400 Thomas J. Nesbitt Toronto | 5 275 Michael Riordon Picton | 9 000 Colleen Wagner Toronto | 12 500 Carmen Audet, Michèle Lorrain Saint-Roch-des-Aulnaies | 9 280 Roger Blay Montréal |
| 10 000 Andrew McClure, Susan McMaster Ottawa | 14 470 Odyssey Theatre Ottawa | 15 100 Isabelle Rousset Toronto | 6 600 Anne F. Walker Downsview | 10 475 Georges Audet, Marc Boudreau Montréal | 15 000 Suzanne Boisvert, Véronique O'Leary Montréal |
| 5 300 Bruce C. McDonald Toronto | 15 079 David G. Ostry Toronto | 15 000 Second Look Community Arts Resource Toronto | 15 000 Darrell Wasyk Toronto | 15 556 Mireille Baril Montréal | 4 400 Yves J.S. Boisvert Trois-Rivières |
| 14 000 Doug Macdonald Toronto | 14 400 Outaouais Popular Theatre Ottawa | 14 000 Adrienne Shadd Toronto | 9 500 Edward A. Whitcomb Ottawa | 13 857 Louise-Marie Beauchamp, Claude Palardy Montréal | 19 000 Timothy Brady Montréal |
| 7 340 Christopher Malcolm Toronto | 9 173 Mark R. Owen Toronto | 11 203 Bobbie Jean Smith Perth | 10 000 Robert Wipond Peterborough | 17 816 Chantal Beaupré, Lise Roy Montréal | 8 800 Lorne J. Brass, Anne M. Sirois Montréal |
| 3 975 Jeffrey M. Mann Toronto | 4 000 Marianne F. Paul Kitchener | 10 000 John A. Sobol Alexandria | 14 000 Women's Art Resource Centre Toronto | 8 965 Yves Bédard, Denis J. Bellemare Montréal | 4 400 Andrée Brochu Montréal |
| 10 000 Debra K. Martens Ottawa | 3 500 Jessica Pegis Toronto | 5 000 Susan N. Stewart Toronto" | 4 400 Julie J. Zambonelli Ottawa | 14 980 Danielle Bérard, Robert Gautier Montréal | 13 000 Nicole Brossard, Lisette Girouard Outremont |
| 10 000 Cecily Moon Elora | 7 350 Donya Peroff Toronto | 9 805 S. Lynne Supeene Hamilton | Quebec Québec | 6 370 Diane Cardinal Montréal | |
| 10 240 Brenda L. Mooney Agincourt | 8 000 Jack Henry Pollock Toronto | 3 000 Carmel Suttor Toronto | 16 000 Mark Achbar Montréal | | |
| 6 900 Daisy Morant Chesterville | 10 500 Chetan Rajani Ottawa | 8 500 Anne E. Tener Merrickville | 11 500 Alliance Culturelle Saint-Laurent Montréal | 8 850 Ginette Bergeron, Andrée Dumouchel Montréal | |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|
| 12 000 Daniel Carrière Montréal | 4 500 Denis Farley, Yvonne Lammerich Montréal | 7 400 Claude Goyette Montréal | 11 400 Bernard J.J. Martineau Montréal | 10 105 Emil Sher Montréal | Atlantic Provinces Provinces de l'Atlantique |
| 10 000 Centre de valorisation du patrimoine vivant Québec | 14 822 Fat Montréal | 7 160 Chris Hanson, Hendrika Sonnenberg Montréal | 8 000 Aude Nantais-Tremblay Montréal | 2 400 Cheryl Simon Montréal | <i>New Brunswick</i> <i>Nouveau-Brunswick</i> |
| 7 000 Yves Chamberland Montréal | 14 030 Céline Flahault, Carole Tremblay Montréal | 5 350 Haut 3 ^e Impérial Granby | 14 800 D'Arcy O'Connor Westmount | 8 538 Sites actuels de création et de recherche artistiques (SACRA) Montréal | 8 000 Hélène Daigle Edmundston |
| 8 000 Marie Cliche Montréal | 8 882 Constance Fortier Sainte-Foy | 5 000 Isabelle Hayeur Montréal | 3 800 Hélène Ouvrard Montréal | 9 217 Société de conservation du présent Montréal | 10 000 Joan Hall Hovey Rothesay |
| 6 000 Bianca Côté Montréal | 5 000 Simon Fortin Québec | 9 600 David J. Krawitz Montréal | 5 380 Basil Papadimos Montréal | 7 800 Tess Imaginaire Montréal | 9 700 Monique Léger, Lynne Surette Moncton |
| 7 010 Marie-Hélène Cousineau Montréal | 10 000 Carole Fréchette Montréal | 17 780 Diane Lafontaine, Rémy P. Laporte Montréal | 17 000 Catherine Perrin Montréal | 8 470 Margaret A. McLeod Fredericton | 12 500 Andrea B. Nicholas Perth Andover |
| 11 844 Michael Crochetière Roxboro | 14 800 Galerie d'art du Collège Édouard-Montpetit Longueuil | 4 450 André Lamarre Outremont | 11 900 Karen Pick Québec | 9 700 Martin Tétreault Montréal | 11 500 Productions DansEncorps Moncton |
| 15 000 Alain DesRochers, François Pouliot Montréal | 15 050 Annie Gascon, Danielle Hotte Montréal | 4 800 Jean-Pierre Larocque Saint-Lambert | 11 100 Louise Poissant Outremont | 9 400 Théâtre Entre Chien et Loup Sherbrooke | 8 000 Storyfest Planning Committee Fredericton |
| 3 300 Diane Desrosiers-Bonin Montréal-Nord | 6 500 Odette Gauvreau Montréal | 10 600 Marisa Leibson Montréal | 7 825 Élisabeth M. Recurt Montréal | 10 000 Théâtre Il va sans dire Montréal | 8 619 Randy T. White Sackville |
| 7 235 James C. Diorio Montréal | 4 000 Charlotte M. Gingras Montréal | 13 000 René Lemire Montréal | 10 000 Ndiouga Sarr Montréal | 9 775 Théâtre Pigeons International Montréal | 3 642 Errol L. Williams Fredericton |
| 4 113 Ray W. Ellenwood ¹ Toronto | 12 000 Rose-Marie Goulet, Ginette Laurin Saint-Gérard-Majella | 8 800 Johanne Lepage Laval | 13 000 Marie J.N. Savard Montréal | 7 000 Katherine A. Tweedie Montréal | |
| | | 7 380 Robert Majzels Montréal | 16 600 Louise Schrier Westmount | | |

Nova Scotia
Nouvelle-Écosse

15 833
Emmy Diane Alcorn,
Ian Pygott
Boylston
13 200
Annapolis Royal
Community Arts
Council
Annapolis Royal
7 935
Ronald Caplan, Ruth
M. Schneider
Baddeck
12 306
Cindy Cowan, Wanda
Graham
Guysborough
12 500
Nicholas C. Fillmore¹
Toronto
10 000
King's Theatre Society
Annapolis Royal
4 540
Kimberlee McTaggart
Dartmouth
6 947
Felicity H. Redgrave
Halifax
6 205
Paul L. Thorne
New Glasgow
12 000
Otis A.G. Tomas
Baddeck

Prince Edward Island
Ile-du-Prince-Édouard

8 000
Lee Fleming
Charlottetown
11 000
Dave Patterson
Charlottetown
5 350
Prince Edward Island
Songwriters'
Association
Charlottetown
Newfoundland
Terre-Neuve
3 759
John Brett¹
Halifax
12 000
Noel P. Dinn, Pamela
Morgan
St John's
9 200
Mack Furlong, Paul
Steffler
St John's
8 823
Peggy R. Hogan
St John's
8 200
James I. Maunder
St John's
6 050
Joan M. Sullivan
St John's
9 400
Eric West
St John's

Northern Canada
Nord canadien

8 500
Manasie P. Akpaliapik¹
Toronto
7 936
Janice M. Bailey
Inuvik, N.W.T.
6 892
Lou Byrnes, Bill
Wheaton¹
Hopedale, Nfld
6 600
Maurice R. Cloughley¹
Sidney, B.C.
12 000
Judith Currelly,
Catherine M. Young¹
Atlin, B.C.
14 148
Film Peace Talk
Travels¹
Montréal
9 000
Bonnie Fordyce
Whitehorse
8 470
Tor Forsberg
Watson Lake, Yukon
2 200
Joanne P. Irons
Coppermine, N.W.T.
6 330
Carmelita A. McGrath¹
St John's
7 400
Lee R. Mennell
Carcross, Yukon

8 000
Matto Michael
Lake Harbour, N.W.T.
4 500
Nain Moravian
Church¹
Labrador
5 000
Native
Communications
Society
Yellowknife
14 180
Nunaksoamiut
Okalakatiget
Communications
Society¹
Nain, Nfld
10 158
Lawrence Osgood¹
Ottawa
2 130
Drucilla Rich¹
Rigolet, Nfld
6 500
Separate Reality
Theatre Society
Whitehorse
9 605
Nunatta Sunaqtangit
Iqaluit, N.W.T.
10 000
Renee H. Wissink
Igloolik, N.W.T.

¹Recipients are listed
under the province or
territory to which their
projects are related./
Les subventions sont
classées géographi-
quement en fonction du
projet et non du lieu de
résidence du bénéficiaire.

Other Grants

Autres subventions

6 000

Artists' Coalition of
Newfoundland and
Labrador
St John's
(Towards the honoraria
and travel costs of guest
speakers for the
conference
"Newfoundland and the
Arts in the 21st
Century." / Pour payer
les honoraires et les
frais de voyage des
orateurs de la
conférence
"Newfoundland and the
Arts in the 21st
Century.")

77 000

Banff Centre
Banff, Alta
(50 000
Arts administration
programs./ Programmes
d'administration des
arts.)

(6 000

For the cost of four
prize bows for the 1989
International String
Quartet
Competition./ Pour le
coût de quatre archets
remis en prix lors du
Concours international
de quatuors à cordes de
1989.)

(21 000

Scholarship assistance
for arts administration
seminars./ Contribution
aux bourses attribuées
pour des séminaires sur
l'administration des
arts.)

10 000

École des Hautes
Études Commerciales
Montréal
(Scholarship and travel
assistance for
participants in arts
administration
seminars./ Contribution
aux bourses d'études et
de déplacement pour
participants des
séminaires sur
l'administration des
arts.)

3 900

Georges-Henri
Lévesque
Montréal
(For the output editing
of the third volume of
Father Lévesque's
memoires./ Pour la mise
en forme du troisième
tome des mémoires du
Père Lévesque.)

Public Lending Right Commission

Commission du droit de prêt public

PUBLIC LENDING RIGHT PROGRAM

The program provides
payments to Canadian
authors for their eligible
books catalogued by
libraries across Canada.
Payments in 1988-89
totalled \$3,381,664 to
5,718 authors.

PROGRAMME DU DROIT DE PRÊT PUBLIC

Le programme offre des
paiements aux auteurs
canadiens pour leurs
livres admissibles cata-
logués par des biblio-
thèques au Canada. En
1988-1989, un montant
total de 3 381 664 \$ a
été payé à 5 718 auteurs.

Killam Program

Programme Killam

KILLAM PROGRAM

The Killam Program supports scholars of exceptional ability engaged in research projects of broad significance in the humanities, social sciences, natural sciences, medicine, engineering and studies linking any of the disciplines within these broad fields. The program is financed by a donation and a bequest to the Canada Council by the late Mrs. Dorothy J. Killam. Two categories of awards are offered under the Killam Program.

PROGRAMME KILLAM

Le programme Killam aide les chercheurs de compétence exceptionnelle à entreprendre des travaux de grande envergure dans les sciences humaines, les sciences naturelles, la médecine et le génie, ou des études multidisciplinaires rattachées à ces domaines. Financé par un don et un legs au Conseil des Arts du Canada de feu Mme Dorothy J. Killam, le programme offre des bourses et des prix.

IZAAK WALTON KILLAM MEMORIAL PRIZES

These prizes of \$50,000 are awarded annually to eminent Canadian scholars in the natural sciences, engineering or medicine, who are engaged actively in research in industry, a government agency or a university. In 1988-89, the winners were J. Keith Brimacombe, engineer, University of British Columbia; Jules Hardy, surgeon, University of Montreal; J. Tuzo Wilson, natural sciences, University of Toronto.

PRIX COMMÉMORATIFS IZAAK-WALTON-KILLAM

Ces prix, d'une valeur de 50 000 \$, sont décernés chaque année à des chercheurs canadiens de premier plan, en sciences naturelles, génie ou médecine, qu'ils travaillent dans l'industrie, les organismes publics ou les universités. Les lauréats de 1988-1989 ont été J. Keith Brimacombe, ingénieur, Université de Colombie-Britannique; Jules Hardy, chirurgien, Université de Montréal; J. Tuzo Wilson, sciences naturelles, Université de Toronto.

KILLAM RESEARCH FELLOWSHIPS

Awards to scholars and researchers for projects to be carried out in 1988-89; they provide full or partial salary replacement and fringe benefits.

BOURSES DE RECHERCHE KILLAM

Ces bourses sont attribuées à des universitaires et des chercheurs pour des projets à exécuter en 1988-1989; elles fournissent un salaire complet ou partiel et des avantages sociaux.

62 974
E. Jennifer Ashworth
University of Waterloo

62 238
John H. Borden
Simon Fraser University

61 541
Paul Bouissac
University of Toronto

62 980
M. Philip Bryden
University of Waterloo

66 285
Alan C. Cairns
University of British Columbia

62 308
Michel Delfour
Université de Montréal

62 399
J. Geoffrey Eales
University of Manitoba

61 374
John Haiman
University of Manitoba

65 510
Stephen Hanessian
Université de Montréal

64 175
James King
McMaster University

62 500
Yvon Lafrance
Université d'Ottawa

62 065
Pierre Legendre
Université de Montréal

54 415
Michael Locke
University of Western Ontario

58 980
Donald Meichenbaum
University of Waterloo

62 000
Igor A. Mel'Chuk
Université de Montréal

61 708
Anthony J. Merer
University of British Columbia

63 944
Brian S. Merrilees
University of Toronto

61 485
Clément Moisan
Université Laval

62 825
Martin Moskovits
University of Toronto

61 895
Jean-Jacques Nattiez
Université de Montréal

61 244
Serge Payette
Université Laval

58 255
Paul-Hubert Poirier
Université Laval

61 725
Lewis Pyenson
Université de Montréal

60 180
François Ricard
McGill University

65 686
S. Patrick Rosenbaum
University of Toronto

66 000
Israel M. Sigal
University of Toronto

67 119
Bruce G. Trigger
McGill University

67 580
Mladen Vranic
University of Toronto

58 830
Gilbert R. Winham
Dalhousie University

57 389
Graeme Wynn
University of British Columbia

Prizes and Awards

Prix et distinctions

MOLSON PRIZES

The Molson Prizes, worth \$50,000 each, are awarded to Canadians whose work constitutes an outstanding achievement in the arts, and in the humanities and social sciences. They are intended to encourage recipients to contribute further to the cultural and intellectual heritage in Canada. These prizes are financed from a \$1,000,000 endowment provided by the Molson Foundation. The winners in 1988 were author Robertson Davies, and philosopher Terence Michael Penelhum.

PRIX MOLSON

D'une valeur de 50 000 \$ chacun, les Prix Molson récompensent des canadiens qui se sont distingués par la qualité de leurs travaux dans les arts ou les sciences humaines. Les Prix Molson sont une incitation aux lauréats à continuer d'enrichir la vie culturelle et intellectuelle du pays. Ces prix sont attribués par le Conseil des Arts, grâce à une dotation d'un million de dollars de la fondation Molson. En 1988, les lauréats ont été Robertson Davies, écrivain, et Terence Michael Penelhum, philosophe.

MCLUHAN TELEGLOBE CANADA AWARD

The Canadian Commission for Unesco, in cooperation with Teleglobe Canada Inc., established, in 1983, the McLuhan Teleglobe Canada Award, a \$50,000 international prize in communications as a tribute to the memory of communications philosopher Herbert Marshall McLuhan. The prize which includes a commemorative medal, is awarded every two years. The next prize will be awarded in December 1989.

PRIX MCLUHAN TÉLÉGLOBE CANADA

En collaboration avec Téléglobe Canada Inc., la Commission canadienne pour l'Unesco a établi, en 1983, le Prix McLuhan Téléglobe Canada. Doté de 50 000 \$ et d'une médaille commémorative, ce prix international des communications rend hommage à la mémoire du philosophe des communications Herbert Marshall McLuhan. Il est attribué tous les deux ans. Le prochain prix sera décerné en décembre 1989.

GLENN GOULD PRIZE

The Glenn Gould Prize, awarded every three years, is an international prize intended to recognize an exceptional contribution to music and its communication through the use of any of the communications technologies. The prize, consisting of \$50,000 and a work of art by a Canadian artist, was created by the Glenn Gould Memorial Foundation as a tribute by the people of Canada to the life and work of Glenn Gould. The prize will be awarded for the second time in 1990.

PRIX GLENN-GOULD

Le Prix international Glenn-Gould, accordé tous les trois ans, reconnaît une contribution exceptionnelle à la musique et à sa communication par l'intermédiaire de l'une des technologies de la communication. Le Prix, consistant en une somme de 50 000 \$ et en une oeuvre d'art d'un artiste canadien, a été créé par la Fondation à la mémoire de Glenn Gould et représente un hommage du peuple canadien à la vie et à l'oeuvre de Glenn Gould. Le deuxième

prix sera décerné en 1990.

GERSHON ISKOWITZ PRIZE

The Gershon Iskowitz Prize, worth \$25,000, is to honour a professional Canadian visual artist who has achieved maturity and a measure of success, and who is still active in his or her field. The prize was established by the Gershon Iskowitz Foundation. The 1988 winner was the group General Idea.

PRIX GERSON-ISKOWITZ

D'une valeur de 25 000 \$, le Prix Gershon-Iskowitz rend hommage à un artiste professionnel canadien des arts visuels encore actif, dont le talent est reconnu et qui a atteint son plein développement créateur. Le prix a été établi par la fondation Gershon-Iskowitz. En 1988, le prix a été décerné au groupe General Idea.

GOVERNOR GENERAL'S LITERARY AWARDS

The Governor General's Literary Awards, of \$10,000 each, are presented each year to the authors, illustrators and translators of the best English-language and French-language works in seven categories. The winners for 1988 follow: **fiction**—David Adams Richards for *Nights Below Station Street* (McClelland and Stewart) and Jacques Folch-Ribas for *Le Silence ou le Parfait Bonheur* (Éditions Robert Laffont); **poetry**—Erin Mouré for *Furious* (House of Anansi Press) and Marcel Labine for *Papiers d'épidémie* (Éditions Les Herbes Rouges); **drama**—George F. Walker for *Nothing Sacred* (Coach House Press) and Jean Marc Dalpé for *Le Chien* (Éditions Prise de Parole);

non-fiction—Anne Collins for *In the Sleep Room* (Lester and Orpen Dennys) and Patricia Smart for *Écrire dans la maison du père* (Éditions Québec/Amérique); **children's literature (illustration)**—Kim LaFave for *Amos's Sweater* (A Groundwood Book/ Douglas and McIntyre) and Philippe Béha for *Les Jeux de Pic-mots* (Les Publications Graficor); **children's literature (text)**—Welwyn Wilton Katz for *The Third Magic* (A Groundwood Book/Douglas and McIntyre) and Michèle Marineau for *Cassiopee ou L'Été polonais* (Éditions Québec/Amérique); **translation**—Philip Stratford for *Second Chance* (Lester and Orpen Dennys), the English version of Diane Hébert's *Un Second Souffle*; and Didier Holtzwarth for *Nucléus* (Éditions Agence d'Arc), the French version of Robert Bothwell's *Nucleus*.

PRIX LITTÉRAIRES DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Les Prix littéraires du Gouverneur Général, de 10 000 \$ chacun, récompensent chaque année les auteurs, illustrateurs et traducteurs du meilleur livre de langue française et de langue anglaise dans sept catégories. Les lauréats pour 1988 sont:

romans et nouvelles — Jacques Folch-Ribas pour *Le Silence ou le Parfait Bonheur* (Éditions Robert Laffont) et David Adams Richards pour *Nights Below Station Street* (McClelland and Stewart); **poésie** — Marcel Labine pour *Papiers d'épidémie* (Éditions Les Herbes Rouges) et Erin Mouré pour *Furious* (House of Anansi Press); **théâtre** — Jean Marc Dalpé pour *Le Chien* (Éditions Prise de Parole) et George F. Walker pour *Nothing Sacred* (Coach House Press);

études et essais — Patricia Smart pour *Écrire dans la maison du père* (Éditions Québec/Amérique) et Anne Collins pour *In the Sleep Room* (Lester and Orpen Dennys); **littérature de jeunesse (illustrations)** — Philippe Béha pour *Les Jeux de Pic-Mots* (Les Publications Graficor) et Kim LaFave pour *Amos's Sweater* (A Groundwood Book/Douglas and McIntyre); **littérature de jeunesse (texte)** — Michèle Marineau pour *Cassiopée ou l'été polonais* (Éditions Québec/Amérique) et Welwyn Wilton-Katz pour *The Third Magic* (A Groundwood Book/Douglas and McIntyre); **traduction** — Didier Holtzwarth pour *Nucléus* (Éditions Agence d'Arc), version française de *Nucleus* de Robert Bothwell; et Philip Stratford pour *Second Chance* (Lester and Orpen Dennys), version anglaise de *Un Second Souffle* de Diane Hébert.

CANADA-JAPAN BOOK AWARD

The Canada-Japan Book Award, valued at \$10,000, is given to a Canadian author or translator for either a book about Japan or a book translated from Japanese into English or French. The award is financed by the earnings from one part of the Japan-Canada Fund, established by a gift from the Government of Japan to the Canada Council. The 1989 winner was author Bernard Bernier for his book *Capitalisme, société et culture au Japon*, (Presses de l'Université de Montréal).

PRIX LITTÉRAIRE CANADA-JAPON

D'une valeur de 10 000 \$, le Prix littéraire Canada-Japon est présenté à un auteur ou traducteur canadien pour un ouvrage sur le Japon ou pour un ouvrage traduit du japonais au français ou à l'anglais. Le prix est financé par les revenus du placement d'une partie du Fonds Japon-Canada qui a été créé grâce à un don du gouvernement japonais au Conseil des Arts du Canada. En 1989, le prix a été décerné à l'écrivain Bernard Bernier pour son livre *Capitalisme, société et culture au Japon*, (Presses de l'Université de Montréal).

CANADA-AUSTRALIA LITERARY PRIZE

The Canada-Australia Literary Prize, of \$3,000, is awarded annually in alternate years to an English-language Australian or Canadian writer for the author's complete works. The prize is administered in Canada by the Canada Council and financed jointly by the Department of External Affairs of Canada and the Australia Council. The 1988 winner was the Australian novelist Elizabeth Jolley.

PRIX LITTÉRAIRE CANADA-AUSTRALIE

Le Prix littéraire Canada-Australie, d'une valeur de 3 000 \$, est décerné chaque année en alternance à un écrivain australien et à un écrivain canadien de langue anglaise, dont il couronne l'ensemble de l'oeuvre. Il est administré au Canada par le Conseil des Arts du Canada et financé conjointement par le ministère des Affaires extérieures du Canada et l'Australia Council. En 1988, le prix a été décerné à la romancière australienne Elizabeth Jolley.

CANADA-FRENCH COMMUNITY OF BELGIUM LITERARY PRIZE

The Canada-French Community of Belgium Literary Prize, of \$2 500, is awarded annually in alternate years to a French-language Belgian or Canadian writer for the author's complete works. The prize is administered in Canada by the Canada Council and financed jointly by the Department of External Affairs of Canada and the Belgian government. In 1988, the winner was Canadian novelist Anne Hébert.

PRIX LITTÉRAIRE CANADA-COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE

D'une valeur de 2 500 \$, le Prix Canada-Communauté française de Belgique est décerné chaque année en alternance à un écrivain belge et à un écrivain canadien de langue française, dont il couronne l'ensemble de l'oeuvre.

Administré par le Conseil des Arts du Canada, ce prix est financé conjointement par le ministère des Affaires extérieures du Canada et par le gouvernement belge. En 1988, le prix a été décerné à la romancière canadienne Anne Hébert.

CANADA-SWITZERLAND LITERARY PRIZE

The Canada-Switzerland Literary Prize, of \$2,500, is awarded annually in alternate years to a Canadian or Swiss writer for a work of poetry, fiction, drama or non-fiction published in French during the preceding eight years. The prize is financed jointly by the Canada Council and the Fondation Pro Helvetia. The winner for 1988 was the Canadian novelist Sylvain Trudel for his novel *Le Souffle de l'Harmattan*.

PRIX LITTÉRAIRE CANADA-SUISSE

Le Prix littéraire Canada-Suisse, d'une valeur de 2 500 \$, est attribué chaque année en alternance à un écrivain canadien et à un écrivain suisse, pour une oeuvre de poésie, un roman, une pièce de théâtre ou un ouvrage de non-fiction paru en français au cours des huit années précédentes. Le prix est administré par le Conseil des Arts du Canada et par la Fondation Pro Helvetia. En 1988, le prix a été décerné à l'écrivain québécois Sylvain Trudel pour son roman *Le Souffle de l'Harmattan*.

PRIX DE ROME IN ARCHITECTURE

The Prix de Rome recognizes an architect in the early stages of his or her development whose work testifies to exceptional skill and creativity. Worth \$25 000, the Prix de Rome includes the use of studio space in Rome for one year. In 1988, the winner was Jacques Rousseau.

PRIX DE ROME EN ARCHITECTURE

Le Prix de Rome a pour objet de faire connaître un architecte dont la carrière est en développement et dont les créations témoignent d'un talent et d'une créativité remarquables. D'une valeur de 25 000 \$, le Prix de Rome comprend l'usage d'un studio à Rome pendant un an. En 1988, le prix a été décerné à Jacques Rousseau.

VIRGINIA P. MOORE AWARD

The Virginia P. Moore Award, established in 1983 as a gift from the Virginia P. Moore Foundation, is given annually to assist a young performer of classical music in furthering his or her career. The exact amount of the award may vary from year to year, but usually will exceed \$20,000. In 1988, the winner was pianist James E. Kimura Parker.

PRIX VIRGINIA-P.-MOORE

Le Prix Virginia-P.-Moore, attribué tous les ans, a pour objet d'aider à un jeune interprète de musique classique à amorcer sa carrière professionnelle. Établi en 1983, le prix provient de la fondation Virginia-P.-Moore. Le montant exact du prix peut varier d'une année à l'autre, mais dépasse habituellement 20 000 \$. En 1988, le prix a été décerné au pianiste James E. Kimura Parker.

DUKE AND DUCHESS OF YORK PRIZE IN PHOTOGRAPHY

The Duke and Duchess of York Prize was endowed by the Government of Canada on the occasion of Prince Andrew's marriage. Worth \$16,800, the prize is awarded annually to an artist among the recipients of Arts Grants "B", for personal creative work or advanced study in photography. In 1988, the winner was Sorel Cohen.

PRIX DU DUC ET DE LA DUCHESS D'YORK EN PHOTOGRAPHIE

Le prix du duc et de la duchesse d'York a été doté par le gouvernement du Canada à l'occasion du mariage du prince Andrew. D'une valeur de 16 800 \$, le prix est attribué chaque année à un artiste choisi parmi les bénéficiaires des bourses «B» pour permettre du travail personnel créateur ou des études supérieures en photographie. En 1988, le prix a été décerné à Sorel Cohen.

SYLVA GELBER FOUNDATION AWARDS

The Sylva Gelber Foundation Awards are given annually to the most talented candidates under the age of 30 in the two annual Arts Grants "B" competitions for performers in classical music. The awards, established in 1981, provide \$5,000 or more in addition to the amount of the grant. In 1988, the winners were oboist Stéphane Rancourt and violin and viola player Scott St. John.

PRIX DE LA FONDATION SYLVA-GELBER

Les Prix de la Fondation Sylva-Gelber sont décernés annuellement au candidat de moins de 30 ans jugé le plus méritoire de chacun des deux concours annuels des bourses «B» pour interprètes de musique classique. Établis en 1981, ils sont assortis d'un montant de 5 000 \$ ou plus qui s'ajoute à la bourse. En 1988, les prix ont été attribués à l'hauboisiste Stéphane Rancourt et au violoniste et altiste Scott St. John.

JULES LÉGER PRIZE FOR NEW CHAMBER MUSIC

The Canada Council provides \$5,000 to the winner of the Jules Léger Prize for New Chamber Music. Created in 1978 by the late Jules Léger during his term as Governor General, the award is intended to encourage Canadian composers to write for chamber ensembles. It is administered by the Canadian Music Council. The 1988 winner was Michael Colgrass for a work entitled *Strangers, Irreconcilable Variations for clarinet, viola and piano*.

PRIX JULES-LÉGER DE LA NOUVELLE MUSIQUE DE CHAMBRE

Le Conseil des Arts du Canada offre une somme de 5 000 \$ au lauréat du Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre. Le regretté Jules Léger a établi ce prix en 1978, alors qu'il était Gouverneur général du Canada, afin d'encourager les compositeurs canadiens à créer de la musique pour des formations de musique de chambre. En 1988, le Prix Jules-Léger, qui est administré par le Conseil canadien de la musique, a été décerné à Michael Colgrass pour sa composition *Strangers, Irreconcilable Variations for clarinet, viola and piano*.

PETRO-CANADA AWARD FOR MEDIA ARTS

The Petro-Canada Award, of \$5,000, is awarded annually to a professional artist who has contributed to the outstanding and innovative development of technology, integrating technology into the creative process of an artistic discipline or using it as a focus for creative work. The award was endowed by Petro-Canada in 1987 to celebrate the centenary of engineering in Canada. In 1988, the prize was awarded to David Rokeby.

**PRIX PETRO-CANADA
EN ARTS MÉDIATIQUES**
D'une valeur de 5 000 \$, le Prix Pétro-Canada est décerné chaque année à un artiste professionnel qui, en faisant de la technologie l'objet premier de sa pratique artistique ou encore en l'intégrant au processus de création de sa discipline, contribue au développement et à l'avancement technologiques. Le prix a été doté par la société de ce nom en 1987 pour célébrer le centenaire de l'ingénierie au Canada. En 1988, le prix a été décerné à David Rokeby.

HEALEY WILLAN PRIZE

The Healey Willan Prize, of \$3,000, is awarded at the close of the Canada Council's annual competition for grants to community choirs to the group judged the best, the most promising or the most improved choir in the competition. The 1987 prize went to Exultate Chamber Singers.

PRIX HEALEY-WILLAN

Le Prix Healey-Willan, d'une valeur de 3 000 \$, est décerné à la fin du concours annuel de chorales communautaires du Conseil des Arts au groupe jugé le meilleur, le plus prometteur ou ayant fait le plus de progrès. En 1988, le prix a été attribué aux Exultate Chamber Singers.

SIR ERNEST MACMILLAN MEMORIAL SCHOLARSHIP IN CHORAL CONDUCTING

Administered by the Canada Council on behalf of the Toronto Mendelssohn Choir Foundation, the Sir Ernest MacMillan Prize, of \$1,000, is awarded each year to a distinguished Canadian choral conductor, chosen from among the competitors for an Arts Awards grant in choral conducting. In 1988, the prize was not awarded.

PRIX EN DIRECTION DE CHORALE À LA MÉMOIRE DE SIR ERNEST MACMILLAN

Le Prix Sir-Ernest-MacMillan est administré par le Conseil des Arts pour la fondation du Toronto Mendelssohn Choir. D'une valeur de 1 000 \$, il est attribué chaque année à un canadien s'étant distingué en direction de chorale. Le lauréat est choisi parmi les candidats du concours en direction de chorale du Service des bourses. En 1988, le prix n'a pas été décerné.

VICTOR MARTYN LYNCH-STAUTON AWARDS

Each year the Canada Council designates several of the senior artists who have been awarded Arts Grants "A" as holders of Victor Martyn Lynch-Staunton Awards. The 1988 award holders are sculptor Jocelyne Alloucherie, composer of classical music Norma Beecroft and sculptor Liz Magor.

DISTINCTIONS VICTOR-MARTYN-LYNCH- STAUNTON

Quelques bénéficiaires de la bourse «A» pour artistes reçoivent chaque année la distinction Victor-Martyn-Lynch-Staunton, du nom de celui qui a doté cette catégorie de bourses d'un fonds spécial. En 1988, les distinctions ont été décernées à Jocelyne Alloucherie (sculpteur), Norma Beecroft (compositrice de musique classique), et à Liz Magor (sculpteur).

JACQUELINE LEMIEUX PRIZE

The Jacqueline Lemieux Prize is awarded at the close of each of the Council's two annual competitions for Arts Grants "B" in dance to the most deserving candidate in the competition. It provides \$2,000 in addition to the amount of the grant. The prize honours the memory of dance teacher Jacqueline Lemieux. The 1988 winners were Manon Levac and Daniel Soulières.

PRIX

JACQUELINE-LEMIEUX

Le Prix Jacqueline-Lemieux, d'un montant de 2 000 \$, est attribué, à l'issue de chacun des deux concours annuels des bourses «B» en danse, au boursier le plus méritant. Il s'ajoute au montant de la bourse. Ce prix honore la mémoire du professeur de danse Jacqueline Lemieux. En 1988, le prix a été décerné à Manon Levac et Daniel Soulières.

JOSEPH S. STAUFFER PRIZES

Each year the Canada Council designates three artists, one in each of the fields of music, visual arts and literature, as winners of the Joseph S. Stauffer Prizes. The prizes are made to honour the memory of the benefactor whose bequest to the Canada Council enables it to establish the prizes in the Arts Grants "B" category. The 1988 recipients are music composer Allison Cameron, sculptor Marcel Lemyre and writer Janice Kulyk Keefer.

PRIX

JOSEPH-S.-STAUFFER

Chaque année, le Conseil des Arts accorde trois Prix Joseph-S.-Stauffer à des artistes canadiens des domaines de la musique, des arts visuels et de la littérature respectivement. Honorant la mémoire de Joseph S. Stauffer, de qui le Conseil des Arts a reçu un legs, ces prix se rattachent à la catégorie des bourses «B». En 1988, les prix ont été attribués à Allison Cameron (compositrice de musique), Marcel Lemyre (sculpteur) et Janice Kulyk Keefer (écrivaine).

**PETER DWYER
SCHOLARSHIPS**

The Peter Dwyer Scholarships, worth a total of \$20,000, are given annually to the most promising students at the National Ballet School and the National Theatre School. In 1988, the recipients at the National Ballet School were Michelle Davis, Michael Faigaux, Greta Hodgkinson, Fleur Leslie and Rebekah Rimsay. Recipients at the National Theatre School were Michel Deguire, Stéphane Jacques, Isabelle Leblanc, Michael O'Brien, Douglas Stephens and Lorinda Thomas.

BOURSES PETER-DWYER

Les bourses Peter-Dwyer, d'un montant global de 20 000 \$ sont attribués tous les ans aux meilleurs élèves de l'École nationale de ballet et de l'École nationale de théâtre. En 1988, les boursiers de l'École nationale de ballet ont été Michelle Davis, Michael Faigaux, Greta Hodgkinson, Fleur Leslie, Emily Molnar et Rebekah Rimsay. Ceux de l'École nationale de théâtre ont été Michel Deguire, Stéphane Jacques, Isabelle Leblanc, Michael O'Brien, Douglas Stephens et Lorinda Thomas.

J.B.C. WATKINS AWARD

As the result of a bequest from the estate of the late John B.C. Watkins, one special grant, equivalent in value to an Arts Grant "B", is available to artists who are graduates of any Canadian university, for post-graduate studies in Denmark, Norway, Sweden or Iceland. In 1988, no grant was awarded.

BOURSE

J.-B.-C.-WATKINS

Grâce à un legs de la succession de John-B.-C.-Watkins, les artistes diplômés d'une université canadienne peuvent obtenir une bourse spéciale, dont la valeur équivaut à celle d'une bourse «B», pour entreprendre des études supérieures au Danemark, en Norvège, en Suède ou en Islande. En 1988, la bourse n'a pas été accordée.

**Advisory Bodies,
Juries and Selection
Committees¹**

**Organes
consultatifs, jurys et
comités de
sélection¹**

| DISCIPLINARY ADVISORY COMMITTEES MEMBERSHIP ² | Theatre (French) Théâtre (français) | DANCE | MUSIC AND OPERA | THEATRE | TOURING OFFICE |
|--|--|---|---|---|---|
| MEMBRES DES COMITÉS CONSULTATIFS DES DISCIPLINES ARTISTIQUES ² | | DANSE | MUSIQUE ET OPÉRA | THÉÂTRE | OFFICE DES TOURNÉES |
| | Martine Beaulne René Gagnon Brigitte Haentjens Monique Rioux | Indépendance Indépendance | Grants to Choirs Subventions aux chorales | English Companies Compagnies anglophones | Advisory Board Commission Consultative |
| Dance Danse | Writing Création littéraire | Paul-André Fortier Mark Hammond Ginette Laurin Tedd Robinson | Douglas Dunsmore Michel Marc Gervais Elmer Iseler Bruce Pullan | Bill Glassco Graham Harley Dorothy Ann Haug Ken Kramer Mary Ellen Mahoney Ray Michal Brenda O'Donnell Kent Stetson Roy Surette Svetlana Zylín | Alex Czarniecki Lina Doucet John R. Fleet Stephen Heatley Walter Homburger Ron Irving Bess Jillings John Meir Max Tapper Micheline Tessier George Zukerman |
| Paul-André Fortier Christopher House James Kudelka Edouard Lock Jennifer Mascall Garry Semeniuk Valerie Wilder | Douglas Barbour Guy Cloutier Jacques Fortin Richard Giguère Janette Turner Hospital Monique LaRue Malcolm Lester François Ricard David Adams Richards Constance Rooke Philip Stratford | Modern Dance Training Project Projet de formation en danse moderne | Commissioning of Canadian Compositions Commandes de compositions canadiennes | French Companies Compagnies francophones | <i>Ex officio Members Membres d'office</i> |
| Music Musique | Visual Arts Arts visuels | Christopher House James Kudelka Daniel Léveillé Susan Macpherson Valerie Wilder | Walter Boudreau Walter Bucczynski Michael Century Paul Dolden Denis Gougeon David Keane Anne Lauber François Morel John Oswald Roxolana Roslak | Martine Beaulne Françoise Faucher René Gagnon Jean-Claude Germain Brigitte Haentjens Suzanne Lebeau Claude Possant Monique Rioux | Jacques Lefebvre (Chairperson/Président) Yvon Desrochers (National Arts Centre/Centre national des arts du Canada) David Peacock (Department of External Affairs/ Ministère des Affaires extérieures) |
| Louis Applebaum Irving Guttman William Littler Zarin Mehta Thomas Rolston Ezra Schabas Timothy Vernon | Stephen Cruise Stan Douglas Gemey Kelly Lise Lamarche Mary Scott Doris Shadbolt Diane Whitehouse | Helen Doyle David Langer Jennifer Mascall Jack Udashkin | Grants for Sound Recordings Subventions à l'enregistrement sonore | New Companies Nouvelles Compagnies | Touring Grants Subventions de tournées |
| Theatre (English) Théâtre (anglais) | Media Arts Arts médiatiques | | Ginette Bellavance Ruth Dreier Adrian Hoffman Franz Kramer Rick MacMillan François Magnan Gordon Monahan | Françoise Faucher Jean-Claude Germain Brigitte Haentjens Graham Harley Dorothy Ann Haug Suzanne Lebeau Ray Michael Claude Poissant Kent Stetson Svetlana Zylín | <i>Dance Danse</i> |
| Ken Kramer Mary Ellen Mahoney Brenda O'Donnell Kent Stetson Roy Surette | Doug Back Marcella Bienvenue Robert Daudelin Sara Diamond Nicole Giguère David Hlynsky Gordon Parsons Elke Town | | | | Dan Donaldson Louise Doucet Paul-André Fortier Mark Hammond Kenny Pearl Lendre Rodgers-Kearns Tedd Robinson Yvan Saintonge |

*Theatre
Théâtre*

Danièle de Fontenay
Marie-Hélène Falcon
Stephen Heatley
Kim McCaw
David Ross
Paul Tanguay

**Apprenticeship Program
Programme de stages**

Pierre Des Marais
Mark Hammond
Bess Jillings
Walter Learning
Madeleine Panaccio

**Concerts Canada
Concerts Canada**

Victor Feldbrill
Lorand Fenyves
Adrian Hoffman
Renée Morisset
Dixie Ross Neill
Jean Pierre Pellaton

**WRITING AND
PUBLISHING**

LETTRES ET ÉDITION

**Block Grants to
Publishers
Subventions globales aux
éditeurs**

*English-Language Jury
Jury anglophone*

Douglas Barbour
Corinne Durstan
Laurie Greenwood
Phyllis Grosskurth
Janice Kulyk Keefer
Larry Scanlan

*French-Language Jury
Jury francophone*

Robert Beauchamp
Cécile Cloutier
Jean-Pierre Duquette
Jean-Marc Gagnon
Monique LaRue
Philippe Sauvageau

**Aid to Periodicals
Aide aux périodiques**

*English-Language Jury
Jury anglophone*

Mary Barry
Christopher Dafoe
Doug Fetherling
Wayne Grady
Walter Klepac
Ann Ramsden
Jane Rule
Mary Scott
Ian Wallace
Kenneth Winters

*French-Language Jury
Jury francophone*

Jocelyne Allouche
Paul-André Bourque
Laurier Lacroix
Louise Letocha
Jovette Marchessault
Rober Racine
Yves Taschereau

**Aid to Periodicals for
Promotion Campaigns
Aide aux périodiques
pour des campagnes de
promotion**

*English-Language Jury
Jury anglophone*

Neville Gilfoyle
Colleen Maloney
John Parsons

*French-language Jury
Jury francophone*

Jean-Marc Gagnon
Michel Paradis
Marcel Pinsonneault
Bernard Poirier

**Promotion and
Distribution of Canadian
Books and Periodicals
Promotion et distribution
de livres et périodiques
canadiens**

**Grants to National
Associations of Writers
and Publishers
Subventions aux
associations nationales
d'écrivains et d'éditeurs**

**Grants for National
Conferences
Subventions aux
conférences nationales**

*English-Language Jury
Jury anglophone*

Lynn Cunningham
Jim Douglas
Ken Roberts
Hilary Sircom
Merna Summers

*French-Language Jury
Jury francophone*

Carole Boulay
Jacques Boutin
Bertrand Gauthier
Marie Labrecque
Pierre Lévesque
Yvon Rivard

**National Book Festival
Festival National du livre**

*Regional Committees
Comités régionaux*

ATLANTIC PROVINCES
PROVINCES DE
L'ATLANTIQUE

Adrian Bates
Leslie Cockburn
Germaine Comeau
Ray Condon
Joanne Furness
Deirdre Kessler
Gérald Leblanc
Floyd Spracklin

QUEBEC
QUÉBEC

Pierrette Dionne
Louis Dubé
Angèle Pintal
Gail Scott
Robert Soulières
Pierre Turgeon

ONTARIO
ONTARIO

Dionne Brand
Carole Corbeil
Maureen Cubberly
Marc Galssman
Jason Sherman

PRAIRIES AND
NORTHWEST
TERRITORIES
PRAIRIES ET TERRITOIRES
DU NORD-OUEST

Bonnie Bishop
James Hutchison
Wenda McArthur
Monty Reid
Sylvie Ross
Steve Smith
Anne Verkerk

BRITISH COLUMBIA AND
YUKON
COLOMBIE-BRITANNIQUE
ET YUKON

Alice Dalton
Audrey Hiscock
Linda Rogers
Robert Webster
Paul Whitney

*Coordinators
Coordonnateurs*

Paul Robinson (Atlantic
Provinces/Provinces de
l'Atlantique)
Louise Myette (Québec)
Sarah Sheard (Ontario)
Elin Logan (Prairies
and Northwest
Territories/Prairies et
Territoires du
Nord-Ouest)
Allan Safarik (British
Columbia and Yukon/
Colombie-Britannique
et Yukon)

Public Readings by
Canadian Writers in
Canada
Rencontres avec des
écrivains canadiens au
Canada

English-Language Jury
Jury anglophone

Marilyn Bowering
Silver Donald Cameron
Lesley Choyce
Mary Ellen Collura
Kevin Major
John Metcalfe
Phyllis Simon
Anne Szumigalski
Robert Ian Wallace
Merrily Weisbord

French-Language Jury
Jury francophone

Marcelle Brisson
Marie-Louise Gay
Charlotte Guérette
Philippe Haeck
Dyane Léger
Louise Milot
Pierre Nepveu
Jean-Marcel Paquette
Jean-Yves Soucy
Serge Wilson

Writers-in-Residence
Program
Poste d'écrivains en
résidence

English-Language Jury
Jury anglophone

Rex Deverell
Alistair MacLeod
Susan Musgrave

French-Language Jury
Jury francophone

Victor-Lévy Beaulieu
Nicole Brossard
Michel Tremblay

VISUAL ARTS

ARTS VISUELS

Exhibition Assistance
Program
Programme d'aide aux
expositions

Dale Amundson
Daina Augaitis
Greg Bellerby
Alf Bogusky
Rosemary Donegar
Cliff Eyland
Barbara Fischer
Willard Holmes
Franziska Kruschen
Pierre Landry
Linda Milrod
Chantal Pontbriand
Yolande Racine
Elke Town

Programming Assistance
to Public Art Museums
and Galleries
Aide aux musées et
galeries d'art à but non
lucratif

Patricia Bovey
Philip Monk
Carol Philips
Mary Sparling
Pierre Thériberge

Print Workshops and
Production and Service
Centres
Ateliers de gravure et
centres de production et
de service

René Derouin
Rita McKeogh
David Ostrom

Chalmers Fund for the
Crafts
Fonds Chalmers pour les
métiers d'art

Jeannot Blackburn
Susan Eckenwalder
Suzanne Swannie
Wendy Toogood
Jean Vallières

Studios in New York
Ateliers à New York

Rodney Graham
Gilles Mihalcean
Carol Wainio

ART BANK

BANQUE D'OEUVRE D'ART

Purchase Program
Programme d'achat

Douglas Bentham
Céline Boucher
Randy Bradley
Alex Bruning
Janet Cardif
Douglas Clark
Greg Curnoe
Jerry Didur
Lynn Donoghue
Françoise Dugré
Julie Duschenes
Peggy Gale
Lynda Gammon
Janice Gurney
Pam Hall
Jans Hoogstraten
John Hooper
Geoffrey James
Marcel Jean
Douglas Kirton
Martin Labbé
Colin Lochhead
Allan Mackay
Allan McWilliams
Monique Mongeau
Meri Jean
Morrissey-Clayton
Charlie Murphy
Richard Nigro
Gunter Nolte

Keith Oliver
Seka Owen
Guy Pellerin
Leslie Reid
Reinhard Reitzenstein
Denis Rousseau
Jack Sures
Gabor Szilasi
Patrick Thibert
Meg Thornton
Claude Tousignant
Elke Town
Irene Whittome
Monique Regimbald
Zeiber
Tim Zuck

MEDIA ARTS

ARTS MÉDIATIQUES

Grants to Film
Production Cooperatives
Subventions aux
coopératives de
production
cinématographique

Guy Borremans
Jean Chabot
Janis Cole
Clarke Mackey
Gordon Parsons
John Walker

Film Production Grants
Subventions de
réalisation
cinématographique

Denyse Benoît
Guy Borremans
Michel Bouchard
Jackie Burroughs
Janis Cole
Vincent Grenier
Patricia Gruben
Piers Handling
Richard Kerr
Gérald L'Écuyer
Jacques Leduc
Patrick MacFadden
William MacGillivray
Andrée Pelletier
Richard Raxlen

Holography Production
Grants
Subventions de
réalisation holographique

Ed Dietrich
Sydney Dinsmore
Marie-Christiane
Mathieu
Bill Moltini
Michael Sowdon

Grants to Video
Production Centres
Subventions aux centres
de production vidéo

Daina Augaitis
Doug Back
Susan Britton
Gilbert Lachapelle
Chris Mullington

Video Production Grants
Subventions de
réalisation vidéo

Gilles Arteau
Norman Cohn
Nora Hutchinson
Gerry Kisil
Karen Knight
Colette Loumède
Grant Poier
Clive Robertson
Myke Roy
Meg Thornton

**Grants for
Computer-Integrated
Media**
Subventions aux médias
informatisés

Diana Burgoyne
Derrick De Kerkchove
Kye Goodwin
Louise Guay
Keith Hamel
Suzanne Jean
David Kelln
Arthur Makozinski
Bruce Pennycook
Tom Sherman

**Grants for Visiting
Artists Workshops**
Subventions pour des
ateliers dirigés par des
artistes invités

Luc Courchesne
Clarke Mackey
Geoffrey Shea

**ARTS AWARDS
SERVICES**

**SERVICE DES BOURSES
AUX ARTISTES**

**Arts Grants "A" (April
1988 competition)**
**Bourses «A» pour artistes
(concours d'avril 1988)**

*Visual Arts (except critics
and curators)*
*Arts visuels (conservateurs
et critiques d'art exceptés)*

Liz Magor
Roland Poulin
Ron Shuebrook

Writing (English)
Création littéraire (anglaise)

Robert Bringhurst
Kent Thompson
Helen Weinzwieg

Writing (French)
*Création littéraire
(française)*

André Major
Suzanne Paradis
André Ricard

**Arts Grants "A" (October
1988 competition)**
**Bourses «A» pour artistes
(concours d'octobre 1988)**

Architecture
Architecture

Andrea Kristof
Adrian Sheppard
Ric Wilkin

Dance (ballet)
Danse (ballet)

Larry Rhodes
Linda Stearns

Dance (classical Indian)
Danse (indienne classique)

Sudha Thakkar
Khandwani

Dance (modern)
Danse (moderne)

Peter Boneham
Michelle Febvre
Daniel Léveillé
Jennifer Marshall

Dance (Spanish)
Danse (espagnole)

Judy Edwards

Film
Cinéma

Marcia Couelle
Robert Favreau
John Frizzell
Robert Gurik
Bart Testa

*Multidisciplinary Work and
Performance Art*
*Multidisciplinarité et
performance*

Brian Dyson
Johanna Householder
Louise Mercille

Music (classical composition)
*Musique (composition
classique)*

Berthold Carrière
Maryvonne Kendergi
Holger Petersen
Harry Somers

Photography
Photographie

Karen Love
Michael Mitchell
Serge Tousignant

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Larry Lillo
Catherine O'Grady
Len Peterson

Theatre (French)
Théâtre (français)

Nicole Leblanc
Jovette Marchessault
André Montmorency

Video
Vidéo

Renée Baert
Jan Peacock
Paul Wong

*Visual Arts (except critics
and curators)*
*Arts visuels (conservateurs
et critiques d'art exceptés)*

Ian Carr-Harris
Claude Mongrain
Gordon Rayner
Leslie Reid
Brenda Wallace

*Visual Arts (critics and
curators)*
*Arts visuels (conservateurs
et critiques d'art)*

Laurier Lacroix
Carol Laing
Doris Shadbolt

Writing (English)
Création littéraire (anglaise)

Ken Mitchell
John Newlove
Audrey Thomas

Writing (French)
*Création littéraire
(française)*

Madeleine Gagnon
Pierre Morency
Madeleine
Ouellette-Michalska

Arts Grants "B"
**(December 1987
competition)**
**Bourses «B» pour artistes
(concours de décembre
1987)**

Music (classical performance)
*Musique (interprétation
classique)*

Dale Bartlett
Hélène Gagné
William Littler
Christine Mather
Timothy Vernon

**SPECIAL ADVISERS
APPRÉCIATEURS SPÉCIAUX**

Louis Charbonneau
Paul-André Gagnon
Noëlla Genest
Nicolas Kynacton
Jean Vallières

**Arts Grants "B" (April
1988 competition)**
**Bourses «B» pour artistes
(concours d'avril 1988)**

Architecture
Architecture

Ric Andrighetti
Alan Knight
Eva Vecsei

Dance (administration)
Danse (administration)

Colin McIntyre
Bill Poole

Dance (ballet)
Danse (ballet)

Margaret Lambert
Arnold Spohr
Cathy Taylor

Dance (classical Indian)
Danse (indienne classique)

Sudha Thakkar
Khandwani

Dance (modern)
Danse (moderne)

Paul-André Fortier
Patricia Fraser
Tedd Robinson

| | | | | | |
|--|---|---|--|---|--|
| <i>Film</i> <i>Cinéma</i> | <i>Music (non-classical composition)</i> <i>Musique (composition non-classique)</i> | <i>Visual Arts (critics and curators)</i> <i>Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)</i> | <i>Dance (modern)</i> <i>Danse (moderne)</i> | <i>Photography</i> <i>Photographie</i> | <i>Writing (French)</i> <i>Création littéraire (française)</i> |
| Martin Duckworth Clarke Mackey Connie Tadros | Bobby Hales Connie Kaldor René Lavoie Claude-Sylvie Lemery Colin Linden | Martha Langford Christine Ross Keith Wallace | Peter Boneham Michelle Febvre Daniel Léveillé Jennifer Mascal | Karen Love Michael Mitchell Serge Tousignant | Monique LaRue Yves Préfontaine Marie Savard |
| <i>Multidisciplinary Work and Performance Art</i> <i>Multidisciplinarité et performance</i> | <i>Photography</i> <i>Photographie</i> | <i>Writing (English)</i> <i>Création littéraire (anglaise)</i> | <i>Dance (Spanish)</i> <i>Danse (espagnole)</i> | <i>Theatre (English)</i> <i>Théâtre (anglais)</i> | Grants for Non-Fiction Writing (May 1988 competition) Bourses pour ouvrages de non-fiction (concours de mai 1988) |
| Chris Creighton-Kelly Charles Guilbert Tanya Mars | Gary Hall Robert Keziere Lucie Lefebvre | Mary di Michele Brian Fawcett Chris Heide Monica Hughes | Judy Edwards | Larry Lillo Catherine O'Grady Len Peterson | <i>English-Language Jury</i> <i>Jury anglophone</i> |
| <i>Music (classical composition)</i> <i>Musique (composition classique)</i> | <i>Theatre (English)</i> <i>Théâtre (anglais)</i> | <i>Writing (French)</i> <i>Création littéraire (française)</i> | <i>Film</i> <i>Cinéma</i> | <i>Theatre (French)</i> <i>Théâtre (français)</i> | Tony Foster Marian Fraser Jeffrey Simpson |
| Serge Arcuri Sergio Barroso Denis Gougeon Lothar Klein Alexina Louie | Carol Bolt Sara Lee Lewis Kate Weiss | Louise Cotnoir Madeleine Monette Patrick Quintal | <i>Music (choir conducting)</i> <i>Musique (direction de chorale)</i> | Nicole Leblanc Jovette Marchessault André Montmorency | <i>French-Language Jury</i> <i>Jury francophone</i> |
| <i>Music (instrument making)</i> <i>Musique (facteur d'instruments)</i> | <i>Theatre (French)</i> <i>Théâtre (français)</i> | Arts Grants "B" (October 1988 competition) Bourses «B» pour artistes (concours d'octobre 1988) | <i>Music (orchestra conducting)</i> <i>Musique (direction d'orchestre)</i> | <i>Visual Arts (except critics and curators)</i> <i>Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)</i> | Bernard Assiniwi Monique LaRue Jovette Marchessault |
| Camille Churchfield Otto Joachim Jaak Liivoja-Lorius Peter J. Mach | Louison Danis Carol Fréchette Pierre Rousseau | <i>Architecture</i> <i>Architecture</i> | Peter Allen Douglas Dunsmore Elmer Iseler | Pierre Dorion Al McWilliams Carroll Moppett Wilma Needham Doug Walker | Grants for Non-Fiction Writing (November 1988 competition) Bourses pour ouvrages de non-fiction (concours de novembre 1988) |
| SPECIAL ADVISER APPRÉCIATEUR SPÉCIAL | <i>Video</i> <i>Vidéo</i> | <i>Architecture</i> <i>Architecture</i> | <i>Music (orchestra conducting)</i> <i>Musique (direction d'orchestre)</i> | <i>Video</i> <i>Vidéo</i> | <i>English-Language Jury</i> <i>Jury anglophone</i> |
| Daniel Gress | Colin Campbell Paul Gauvin Anne Ramsden | Andrea Kristof Andrian Sheppard Ric Wilkin | Nurhan Arman Gabriel Chmura Uri Mayer | Renée Baert Jan Peacock Paul Wong | Ann Charney Robert Fulford Georgia |
| <i>Music (mid-career)</i> <i>Musique (mi-carrière)</i> | <i>Visual Arts (except critics and curators)</i> <i>Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)</i> | <i>Dance (ballet)</i> <i>Danse (ballet)</i> | <i>Multidisciplinary Work and Performance Art</i> <i>Multidisciplinarité et performance</i> | <i>Writing (English)</i> <i>Création littéraire (anglaise)</i> | <i>French-Language Jury</i> <i>Jury francophone</i> |
| Robert Cram Franz Kraemer Victor Martens Renée Morisset Gwen Thompson | Daniel Dion Aganetha Dyck Andrew Patton Marina Stewart Alan Storey | Larry Rhodes Linda Stearns | Brian Dyson Johanna Householder Louise Mercille | Anne Chislett Carol Shields John Steffler | Marie-Andrée Beaudet Louky Bersianik Daniel Poliquin |

| | | | | | |
|---|--|--|---|---|---|
| Project and Travel Grants Bourses de projet et de voyage | <i>Dance (modern)</i> <i>Danse (moderne)</i> | <i>Multidisciplinary Work and Performance Art</i> <i>Multidisciplinarité et performance</i> | <i>Music (classical performance)</i> <i>Musique (exécution musicale classique)</i> | SPECIAL ADVISER APPRÉCIATEUR SPÉCIAL | <i>Theatre (French)</i> <i>Théâtre (français)</i> |
| <i>Architecture</i> <i>Architecture</i> | Peter Boneham | David Buchan | Dwight Bennett | Daniel Gress | Michelle Allen |
| Ric Andrighetti | David Earle | May Chan | Robert Cram | <i>Music (orchestra conducting)</i> <i>Musique (direction d'orchestre)</i> | Eudore Belzile |
| Alan Knight | Michelle Febvre | Chris Creighton-Kelly | Paul Kling | Nurhan Arman | Elizabeth Bourget |
| Andrea Kristof | Paul-André Fortier | Léa Deschamps | Franz Kraemer | Gabriel Chmura | Lise Gionet |
| Adrian Sheppard | Patricia Fraser | Brian Dyson | Aimé Lainesse | Uri Mayer | Pierre-René Goupil |
| Eva Vecsei | Karen Jamieson | Pierre Fournier | Victor Martens | <i>Photography</i> <i>Photographie</i> | Brigitte Haentjens |
| Ric Wilkin | Ginette Laurin | Charles Guilbert | Chantal | Richard Baillargeon | Paul Hébert |
| <i>Dance (administration)</i> <i>Danse (administration)</i> | Daniel Léveillé | Johanna Householder | Masson-Bourque | Jon Baturin | Dominic Lavallé |
| Colin McIntyre | Susan Macpherson | Tanya Mars | Renée Morisset | Claude-Philippe Benoît | Daniel Meilleur |
| Bill Poole | Jennifer Mascall | Allan Mattes | Mary | Lynne Cohen | Denis O'Sullivan |
| <i>Dance (ballet)</i> <i>Danse (ballet)</i> | Linda Rabin | Louise Mercille | Morrison-Freedman | Blake Fitzpatrick | Maryse Pigeon |
| Luc Amyot | Tedd Robinson | Clive Robertson | Gilles Potvin | Gary Hall | Jacques Rossi |
| Reid Anderson | <i>Dance (Spanish)</i> <i>Danse (espagnole)</i> | <i>Music (choir conducting)</i> <i>Musique (direction de chorale)</i> | Gloria Richard | Robert Keziere | <i>Video</i> <i>Vidéo</i> |
| Debbie Hess | Judy Edwards | <i>Music (instrument making)</i> <i>Musique (facteurs d'instruments)</i> | Claude Savard | Lucie Lefebvre | Renée Baert |
| Daniel Jackson | <i>Film</i> <i>Cinéma</i> | Peter Allen | Jean-Paul Sévilla | Karen Love | Colin Campbell |
| Margery Lambert | Marcia Couelle | Douglas Dunsmore | Suzanne Shulman | Michael Mitchell | Paul Gauvin |
| Larry Rhodes | Martin Duckworth | Elmer Iseler | Gwen Thompson | Serge Tousignant | François Girard |
| Arnold Spohr | Robert Favreau | <i>Music (classical composition)</i> <i>Musique (composition classique)</i> | Camille Churchfield | Ingrid Yuille | Shalhavet Goldhar |
| Linda Stearns | John Frizzell | Serge Arcuri | Otta Joachim | <i>Theatre (English)</i> <i>Théâtre (anglais)</i> | Jan Peacock |
| Cathy Taylor | Robert Gurik | Sergio Barroso | Jaak Liivoja-Lorius | Elaine Calder | Alex Poruchnyk |
| Vincent Warren | Suzanne Guy | Harry Freedman | Peter J. Mach | John Dartt | Anne Ramsdon |
| Jacqueline Weber | Peter Harcourt | Denis Gougeon | <i>Music (non-classical)</i> <i>Musique (non classique)</i> | Elva Mai Hoover | Paul Wong |
| <i>Dance (classical Indian)</i> <i>Danse (indienne classique)</i> | Clarke Mackey | David Jaeger | Paul Bendzsa | Eugene Lion | <i>Visual Arts (except critics and curators)</i> <i>Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)</i> |
| Sudha Thakkar | Leuten Rojas | Lothar Klein | Rosalie Goldstein | Micki Maunsell | Rose Adams |
| Khandwani | Connie Tadros | Gregory Levin | Marie-Lynn Hammond | Felix Mirbt | Therese Bolliger |
| | Bart Testa | Alexina Louie | David Hildinger | Linda Moore | Eleanore Bond |
| | | John Metcalf | Paula LaRoche | James Roy | Gilbert Boyer |
| | | François Tousignant | Andrée Laurier | Judith Rudakoff | Jeff Funnell |
| | | | René Lavoie | Charles Tomlinson | Ronald C. Gabe |
| | | | Claude-Sylvie Lemery | Peter Eliot Weiss | Michel Goulet |
| | | | Marthe Lemery | Rachel Wyatt | Brian Groombridge |
| | | | Ian McDougall | | Serge Murphy |
| | | | Phil Nimmons | | Charles Rea |
| | | | Norman Symonds | | Louise Robert |
| | | | | | Judith Schwarz |

Visual Arts (critics and curators)
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Laurier Lacroix
 Carol Laing
 Martha Langford
 Christine Ross
 Doris Shadbolt
 Keith Wallace

Writing (English)
Création littéraire (anglaise)

Marilyn Bowering
 Austin Clarke
 Judith Fitzgerald
 Keath Fraser
 Michael Harris
 Hugh Hood
 David King
 Patricia Ludwick
 Anne McLean
 Erin Mouré
 Alf Silver
 Judith Thompson

Writing (French)
Création littéraire (française)

André Beaudet
 Normand Charette
 Francine Déry
 Denise Desautels
 René-Daniel Dubois
 Odette Gagnon
 Pauline Harvey
 Micheline Lafrance
 Gilles Pellerin
 Michel Savard
 Paul Savoie

Artists' Studios in Paris (music)
Studios pour artistes à Paris (musique)

Serge Arcuri
 Sergio Barroso
 Robert Cram
 Denis Gougeon
 Bobby Hales
 Connie Kaldor
 Lothar Klein
 Franz Kraemer
 René Lavoie
 Claude-Sylvie Lemery
 Colin Linden
 Alexina Louie
 Victor Martens
 Renée Morisset
 Gwen Thompson

Artists' Studios in Paris (visual arts)
Studios pour artistes à Paris (arts visuels)

Rodney Graham
 Gilles Mihalcean
 Carol Wainio

Visiting Foreign Artists
Visites d'artistes étrangers

Paul Bettis
 Franz Kraemer
 Johanne Lamoureux
 Suzanne Lebeau
 Daniel Léveillé
 bp nichol
 Garry Semeniuk
 Elke Town

Architecture Residencies in Barcelona
Séjours d'architecture à Barcelone

Ric Andrighetti
 Allan Knight
 Eva Vecsei

EXPLORATIONS

EXPLORATIONS

Regional Committees
Comités régionaux

British Columbia
Colombie-Britannique

Peg Campbell
 Doreen Jensen
 Jerry Pethick
 Charles Tidler
 Owen Underhill
 Caroline Woodward

Prairies
Prairies

David Barnett
 Denise Clarke
 Patrick Friesen
 Doris Larson
 Lara Mazur
 Jan Miller
 Larry Reese
 Reg Silvester
 Lee Stothers
 Elise Swerhone

Ontario
Ontario

Blaine Allan
 Lillian Allen
 Carole Corbeil
 Robert Dickson
 Rod Elias
 Michael Glassbourg
 Cyndra MacDowell
 Tina Pearson
 Leuten Rojas
 Annie Szamosi

Quebec
Québec

Louky Bersianik
 Nicole Brossard
 Françoise Dugré
 Lorraine Hébert
 Nicole Jolicoeur
 Jean-Daniel Lafond
 Jacques Lessard
 Marilù Mallet
 Michel Martineau
 Philippe Ménard
 Paul Théberge
 Marie-José Thériault

Atlantic Provinces
Provinces de l'Atlantique

Deborah Allen
 Betty Arseneault
 Marjolaine Bourgeois
 Peter Gard
 Deirdre Kessler
 Katherine Kilfoil
 Stephen Peacock
 Ken Pittman
 Andrew Terris

Northern Canada
Nord canadien

Tim Borlase
 Kathi Cross
 Elisapee Davidee
 René Fumoleau
 Carol Geddes
 Larry Osgood

KILLAM PROGRAM

PROGRAMME KILLAM

Izaak Walton Killam
 Memorial Prizes
 Prix commémoratifs
 Izaak-Walton-Killam

Killam Research
 Fellowships
 Bourses de recherche
 Killam

Jacques Courtois
 (Chairperson/Président)
 Brian R. Alspach
 David Bercuson
 François Duchesneau
 Michele C. Heath
 Linda Hutcheon
 Werner Israel
 Donald N. Jackson
 Claude Montmarquette
 Ernest Peters
 Andrée Roberge
 Réjean Robidoux
 Jean-Guy Savard
 Denis W. Stairs
 Stephen Wallace

PRIZES AND AWARDS
PRIX ET DISTINCTIONS

Molson Prizes
Prix Molson

Maureen Forrester
 (Co-Chair/Co-Présidente)
 Paule Leduc
 (Co-Chair/Co-Présidente)
 Jocelyne Alloucherie
 Ronald Baker
 François Duchesneau
 Célia Franca
 Brendan Rule
 Vincent Tovell

Governor General's
Literary Awards
Prix littéraires du
Gouverneur général

Maria Tippet
 (Chairperson, English
 Section/Présidente,
 section anglaise)
 Louis Caron
 (Chairperson, French
 Section/Président,
 section française)

Children's Literature
(English)
Littérature de jeunesse
(anglais)

Jan Hudson
 (Chairperson/Présidente)
 Ron Berg
 Monica Hughes
 Linda Pearse
 Barbara Reid

Children's Literature
(French)
Littérature de jeunesse
(français)

Jacques Pasquet
(Chairperson/Président)
Roch Carrier
Suzanne Duranceau
Louise Pomminville
Jacques Sénéchal

Drama (English)
Théâtre (anglais)

Max Wyman
(Chairperson/Président)
Carol Bolt
Andy Jones

Drama (French)
Théâtre (français)

Charlotte Boisjoli
(Chairperson/Présidente)
Michel Garneau
Michel Vaïs

Fiction (English)
Romans et nouvelles
(anglais)

H.R. Percy
(Chairperson/Président)
W.H. New
Carol Shields

Fiction (French)
Romans et nouvelles
(français)

Louis Caron
(Chairperson/Président)
Jacques Allard
Louise Maheux-Forcier

Non-fiction (English)
Études et essais (anglais)

Maria Tippet
(Chairperson/Présidente)
Irving Abella
Richard Harrison

Non-fiction (French)
Études et essais (français)

Paul-André Comeau
(Chairperson/Président)
Louise Dechêne
Yolande Grisé

Poetry (English)
Poésie (anglais)

Al Purdy
(Chairperson/Président)
Robert Gibbs
Kristjana Gunnars

Poetry (French)
Poésie (français)

Gilles Hénault
(Chairperson/Président)
Philippe Haeck
France Théoret

Translation (English)
Traduction (anglaise)

Patricia Claxton
(Chairperson/Présidente)
Liedewy Hawke
Patricia Sillers

Translation (French)
Traduction (française)

Véronique Robert
(Chairperson/Présidente)
Michel Buttiens
Hélène Fillion

**Canada-Japan Book
Award**
Prix littéraire
Canada-Japon

Michel Richard
Keith Spicer
George Woodcock

**Canada Australia Literary
Prize**
Prix littéraire
Canada-Australie

Canadian Committee
Comité canadien

Naim Kattan
(Chairperson/Président)
Jack Hodgins
W.H. New
Sharon Pollock
Leon Rooke

**Canada-French
Community of Belgium
Literary Prize**
Prix littéraire
**Canada-Communauté
française de Belgique**

Canadian Committee
Comité canadien

Naim Kattan
(Chairperson/Président)
Victor-Lévy Beaulieu
Marie-Claire Blais
Jacques Brault
François Charron

**Canada-Switzerland
Literary Prize**
Prix littéraire
Canada-Suisse

Canadian Committee
Comité canadien

Naim Kattan
(Chairperson/Président)
Gilles Archambault
Pierre Billon
Jean-Marie Poupart
Marie-José Thériault

**Prix de Rome in
Architecture**
**Prix de Rome en
architecture**

Deborah Berke
(USA/É.-U.)
Dan S. Hanganu
(Canada)
Richard G. Henriquez
(Canada)
Larry Richards (Canada)

**Duke and Duchess of
York Prize in
Photography**
**Prix du duc et de la
duchesse d'York en
photographie**

Gary Hall
Robert Keziere
Lucie Lefebvre

**Sylva Gelber Foundation
Awards**
Prix de la Fondation
Sylva-Gelber

Dale Bartlett
Hélène Gagné
William Littler
Christine Mather
Timothy Vernon

**Petro-Canada Award for
Media Arts**
**Prix Pétro-Canada en
arts médiatiques**

Renée Bourassa
Kenneth Decker
Bruce Grenville
Larry Lake
David Rokeby

Healey Willan Prize
Prix Healey-Willan

Douglas Dunsmore
Michel Gervais
Elmer Iseler
Bruce Pullen

**Jacqueline Lemieux
Prizes**
Prix Jacqueline-Lemieux

Peter Boneham
Judy Edwards
Michelle Febvre
Paul-André Fortier
Patricia Fraser
Sudha Khandwani
Margery Lambert
Daniel Léveillé
Colin McIntyre
Jennifer Mascall
Bill Poole
Larry Rhodes
Tedd Robinson
Arnold Spohr
Linda Stearns
Cathy Taylor

¹These juries are not permanent; they were constituted to assess the grants listed here. The jury lists do not include the names of those across the country whose assessments were sought as the need arose./Ces jurys n'ont pas d'existence permanente. Ils ont été formés en vue de l'attribution des bourses et subventions qui figurent dans ce document. Les listes des jurys ne comprennent pas les noms de spécialistes de toutes les régions du pays que le Conseil a pu consulter à titre particulier, selon les besoins.

²The terms of service of some members ended in the course of the fiscal year./Les mandats de certains membres se sont terminés au cours de l'année financière.

048900083



MAR 1 1972





3 1761 11465475 9